9ቦዓ SUPԻ - ԹԻՒ 18·583	Fondatour SCHAVARCH MISSAKIAN	69° ANNEE — N° 18.5
LE NUMERO : 5,00 F	21-UTUPER CULUE (1925-1957)	ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ Ֆրանսա : Տար. 1.000 Ֆ Վեցամսեայ : 510 Ֆ Արտասահման : Տար. 1.300 Ֆ. (ամէնօրեայ առաքում 1.150 Ֆ. (շարաթական առաքում) Հատը : 5,00 Ֆ
MERCREDI 3 MAI 1995	CALL Kala	83, RUE D'HAUTEVILLE — 75010 PARIS TEL. : 47. 70. 86. 60 — TELEX : HARATCH 280 868 I — FAX : 48. 00. 06. 70 — C.C.P. PARIS 15069-82 E
enctecurgh Uuspu 3	P277774143	LE PREMIER QUOTIDIEN ARMENIEN EN EUROPE-FONDE EN 192 DIRECTRICE: ARPIK MISSAKIAN

LASAL

Un muph, h mupphpnifthis sulunpy muphubpart, U. uglha , 4mg Suda Suga hp կազմակերպունքիւններով, միունքիւննելով եւ անհատներով համախմրուած էր зивизиризра вс вувариций Марбагрդին շուրջ, կարենալ պատչան ձեւով պատրաստելու Համար ողեկոչման 80-ամհակի բացառիկ յայտաղիր մը։

Why fing yound ne for us of your white when գամ րլլալով Հայկական եկեղեցակող, ա. րարողու նիւն մը տեղի ունեցաւ Շարան, lupp 22- ph mumdulus Uts Doly Umje աանարին մէջ, իայ եւ օտար հաւատացհայներու ներկայութեամբ։ Հողեգան. գրստեան արարողութիւնը կատարեցին unu Sunpy' byhzt Upe. 4hghphus, 6hputu U. PALJ. Ukpututule, Chapte Paly. Quymmumphus, ընկերակցու Թեամ p yenyլաց դասին, ղոր ղեկավարեց 9. Տիգրան Appleptus:

Изиньсьтье етурирутер иците гисря 500 Спарыпу Ашфорпя вр. пры вши 4р ի կաղմէին բարձրաստիճան անձնաւոլունիւններ՝ Գալոլայն Քոջս, Թոնի 154, Ճերեմի Բորպի եւ UF ան Նիւընս, որոնը խսսեցան նաեւ ուղերձներ աւելի my: Unglish 4p pultin 2. U. C. U .. ականները ծաղկեպսակներով , անգլիական և հայկական դրօչակներով, պաստառ. Whyny, Burnelishond, Shus nephy Sug երիտասարդներ այ Թռուցիկներ կը բաժ. ներն։ Թաբուկներու՝ հակաթուրը լոuninfuture functioneng ungenehp be upunmunubpris dpm , its applipting upsulmeգրուած հայ ժողովուրդին արդար պա-Հանջները, օտարներուն ուչադրութիւնը կը գրաւէին։ 8ուցարարները Հասան Թրաֆալկար ընդարձակ Հրապարակը եւ համակամբուեցան Նելոընի արճանին unpe, nep Sumpungtu աեղաղրուած sp pupap per up, dpus sujulus, er անդլիական դրօչակները, ինչպէս նաեւ նկայ պաստառ մր՝ պահանջներու եւ Paupeha , ղէմ բողոքի արձանագրու / իւն-Whend: Uuy funp Inne Bant Sty branch. ֈալ «Մեր Հայրենիջ»ր: Հանդիսութեան ստան Վարդանեան, որ բարի գայրստhui he hough pti ting pume Bt «2ptm-Map Astanth be Bursdhah ass Smallingսակներ զետեղեցին իրենց զոհերուն յիւատակին, իսկ մենք ո°ր յուչարչանին պիտի ղետեղենը, այնքան բաղմաթել են մեր կառավճասաները»: Ցետոյ անգլերէbud be Smithel Subplinging might the ւանաղէաները, որոնը յաջորդարար խօսք unho: U. jump u 9. UFwi Chepun (Bepa-^{պայի} Խորհրդարանի անդամ , Բանուորաhun harnen hart fire), Shiph Bager (Ing-"hun dagadh dahu humpung, Amsum. նողական կուսակցու (Jhili), 9. Թոնի 950 (Բանուորական կուսակցութիւն, երեսփոխան) , ձերեմի Բորպի (Բանուորական կու. "ulyne Phis, Ephuipa fumis), Zu junumu-¹⁵⁶ Фраф. Риффии Лытраньий (Ռ.U.4, ^{երեսոփիսան}), Կիպրոսէն 9. Լիոնիտաս Լիոնիաու (ղաղ թականութեան Հարցերու «լիшипр щинтирибитать): Falaph ml պատապարտեցին Թուրջիան եւ պահան. leght ցեղասպանու 6 եան ճանաչումը ներ-Im Burne ummufunne Baus ungit : U.ju

ԼԻՈՆ

Ապրիլ 24-ին, Ժամր 15.30-էն սկսեալ Incho 3000 Such Smithul purens the Bremկան հիւպատոսարանին առջել եւ լսած ութսուն երախաներ որոնք արտասանած են Նահատակ ություն դրաղէտներու, կրօնաւորներու անունները ։ Պատուիրակութիւն մր փորձած է հանդիպում ունենալ եւ բանաձեւ մը յանձնել, բայց մեր-Апсия 5: Вифорр, шщи, Горри вия օաիներիոմը ուղղուած է ուր տեղի ուulgud & Swupudngndp: Doup wand bu իղապել Անեմեան եւ Գորին Սապուննեան, հայերէն եւ ֆրանսերէն, յանուն երիտասարդունեան: Օրուան գլխաւոր Հիւրը՝ իզրայել Շարնի (Երուսաղենի ողջակի. ղումի եւ ցեղասպանութեան Հիմնարկին тиоруир) упицияна вр удино у вруп ցեղասպանու // իւնները՝ ուրացողներու մի-Le (Dophunt, 9. Linchu, Sujulingu) եւ կոչ ըրած որ միջազգային մնայուն մարմին մր ստեղծուի պայքարելու Համար першупевиврае при:

Հանրաժողովը վերջ դաած է առքնոր 95npg Psubsush bingond : pug mi Հրաւէր կարդացած է որ կազմակերպու. Bhis un shownih myhumpsh ate, sudmխմբելու Համար նաՀատակներու չարա. ւիղները:

առներ Անգլիոյ խորհրդարանականներու ներկայու նիւնը ընկալուեցաւ որպէս յաղ. **Յանակ մը։ Օրուան խօսնակը՝ 9. Հա**յաստան Վարդանեան անդրադարձաւ Դու. մա-յի ծանօթ վերջին որոչումին, որ կը ճանչնար ու կր դատապարտէր 1915-ի ցեղասպանու Թիւնը, եւ յոյս յայանեց որ անոր օրինակին հետեւի նաել Անդլիոյ խորհրդարանը։ Հրապարակի այս հան. ղիսու նիւնը վերջ դտաւ անդլիացի երկու wpmilumungsmulpmi hngh bingand :

Նախորդ տարիներու նման, այս տարի եւս Հայկական երեք կուսակցութիւննե լու ներկայացուցիչները Անծանօթ Զինւորի յուչարձանին ծաղկեպսակներ դետե. ^{պայածն}ական բացումբ կատարեց 9. Հա. ղեցին եւ դաղութեին կողմէ նամակ մը յանձնեցին վարչապետին գրասենեակին ։

ՄԻԼԱՆՕ

Տասնեակ տարիներ առաջ Հայ Տան մէջ, Արամայիս Սրապեան կ'եզրափակէր իր ասաքերը ըսելով. . «... Բայց Հայերը չէին կրնար մեռնիլ մանաւանդ "Ապրիլ" ամunia uto ...»:

Илиор 80 итрривр увру 1915-р уваши. պանութենէն կրնանք Հաստատել եւ այդ ալ բարձր ձայնով, որ Հայերը կրցան 46pmU.upp1:

Uju muph U himanih happhy quyar de, յիչեց Ապրիլ 24-ը տարրեր օրերու եւ տարրեր ձեւերով։ Առաջինը՝ տեղի ուчеди чротир, Карр 9, Цунору вые, Սան . Ֆէտէլէ մչակութային լսարանէն ներս, ներկայու թեամբ մեծ բաղմու թեան մը։ Հոն ներկայացուեցան Դանիէլ Վարուժանի բանաստեղծունիւնները. իտալերէն արտասանեց՝ փրոֆ. Անթոնիա Արսլան: Այս առԹիւ ներկայացուեցաւ նաեւ առընոր Քիւչիւկեանի գրած «Երկիր Նայիրի» գիրքը, վերջերս հրատարակուած «կուէրինի»ի կողմէ ։ Ունկնդրուեցաւ Հայկական երաժչտութիւն դաչնամուրի վրայ, Օր. Անի Մարտիրոսեանի կողմէ, մինչ տպաւորիչ ձեւով կր ներկայացուէին սահիկներ, առընոր Քիւչիկեանի ճամրոր. กุ่กะ [] คะมันธกุรัน :

Ապրիլ 21-ին Միլանոյի Հնագիտու Թեան **Շանդարանին մէջ բացումը կատարուն.** gue «Upshi Lyhitp be Lujepp Uhulonthush 152 1915 - www.heputp te dumine-Թիւններ» ցուցահանդեսին։ Շատ իմաստալից լուսանկարներ որոնը քաչուած են հեղինակին կողմէ ջարդի ժամանակ։ Բայման հանդիսու Թեան ներկայ էին Վէկների զաւակը՝ ճարտարապետ Միչել Վէկներ, անձնաւորութիւններ մչակոյ-Bh, արուեստի եւ քաղաքական աչխար-45% be pungil affe Sunny hummbully : 8neցաղրու նիւնը . կը չարունակուի մինչեւ Մայիս 28. ապա կը ներկայացուի այլ ջա. ղաքներու ժողովուրդներուն:

Սոյն ցուցաղրու Թիւնը կազմակերպուած էր Միլանոյի ջաղաջապետարանին կողմէ wywygnifituda' fumuthar Zwing Uhar-**Թեան եւ Իտալիա** . Արմէնիա ընկերակynıldemi:

6 0 2 F U M U 8 F U F

Гриз Цр вотвину Алтирий орга, пthe ifter Sumhur pungo unud & te te-Ft յիչենը Հարցախոյգներու կոպիտ uphunghtpp Umphe 23-h umpummtun Flanby ist, he munichie untine for Jung Chրաք փոխանակ ուրախանալու պետք է մտահոդուի : Արդարեւ, արդիլումէն աnul, denghu sunguhung dp ghup jug-Julun 4p blumtp Sujutpor 56%-nd :

Իր վերջին, ղանդուածային հանրաժո. Info mbyh neubyme Cumpuf op, Unphi 29-15 , Amymett: Amplif to ship War umunuph Smuold Epqp' «Ils sont venus, ils sont tous là ... »: Բոլորն այ Հոն էին, Պալատիւրի գլխաւորու Թեամբ որ ընդ-Հատած էր Շամոնիի իր արձակուրդը։ 45-5% 50 Sugur Smgh Suchussuphy hp Inimpy, Sunte defugun m'buffing, Arest Ununphu, Shiph mp Lhihtu, punjy une-Lyph Upprim Umpenghi be Shiph Itn-Bupp: Uhul houg walngp byme Chpug որ չեչար ղրաւ միասնականութեան վրpuj, unjuhuh Eft mupphp Sombyned. ներ եղած են, պէտը չէ մոռնալ որ Հասարակաց հիմնական գիծեր կան ինչ կր վերաբերի Հանրապետութեան արժէջնե. nnih :

Գլերմոն - Ֆերան (Մոն-ար-Մարսան) ղացած էր Լիոնել Ժոսփեն նոյն օրը եւ Usupp bod muchely in me mannummer for here. Why mhumd tp: U,ju Surmen jefi tp np 3. Uhlermun negenánd de he gopulgar-Fling 4p summint ne 4p Anhuningtp իր մաղթանքները որպեսզի է. Ժոսփեն jung fet :

Tum alis -ujung byudta zum uchihumphenpulopen up mpnitp Umphu 2-h վիճարկումին երկու Թեկնածուներու միуы: Чр ушрбысур пр ублаций дыр уррնար խաղալ վարանողներուն կամ անոնց Som пробе цва прозося зура шагшо (21%): Հициј ве ввошбири припринune fohiliby manuna the stammaupp [Fhe 101 uffhemhn jhu մէջ, որպէսզի ամ էն риз -иварий, ршариван, чара, бышւորում, գոյն եւլն. եւլն. Համապատասhunte followdarithpar hunhuphu:

Þրաւարարի դեր մը վիճակուած էր եւ է' ∂.-Մ- Lը Φξύի որ 15,5%-ով կը խաй-

Busapy opp Unpp/23-hy U. Umpyhu L. U. Abunnu bybybyhubpni 159, Snyt-Հանդստեան մասնաւոր արարողութիւն. ներ կատարուեցան եւ նոյն իրիկունը Ս. Патран Суварана вуд царошаравание դեղարուեստական երկար յայտադիր մը, մասնակցունեամբ չարանօրեայ եւ կիրակնօրեայ դպրոցներուն աչակերաու-**Թեան, Կոմիտաս երդչախումբին եւ ար**ւեստաղէտ Խաչիկ Փիլիկեանի , որ ստանձ. նած էր նաեւ յայտագրին պատրաստու-[Jhin: Supey անձեր ծաղկեպըսակներ ղետեղեցին խորանին վերեւ տե. ղաղրուաչ քարաէսին վրայ, որ արիւնով Subplanens 5p:

Umphy 24-ph my, dung 15-ph Apenhui ղեսպանատան առջեւ պաստառներով եւ գրոշակներով կատարուած ցոյցը տեւեց մինչեւ կէս դիչեր: Նոյն իրիկունը U. Umpyhu Bybybging Sty mbyh nibbyme Judhpan Bhis te Snghswighum:

ՄՈՎՍԷՍ ՉԱՓԱՐԵԱՆ

LUCUFUL ԽՈՐՀՐԴԱՐԱՆԱԿԱՆ ԸՆՏՐՈՒԹԻԻՆՆԵՐԸ

Uniter 30-12, Appentit on , until niteand the Imammult Ennburghringher. 33 երեսփոխաններէն, առաջին առնիւ pumpnens the 24 tophumpnhum : U. ju d'unphi , ^{վաղուան} մեր Թիւով կը հրատարակենը Արփի Թովեոյեանի տեսակցուներւնը Ղա-րարաղի Երեւանի ներկայացուցիչ՝ Մա-նուէ դ unit Umpquhmuh 4km :

41160. ԱՐԳԻԼԵԱԼ ԳՕՏԻ

Անդարա յայտարարած է որ կարսի նա-Հանդի Հարաւ . արեւելեան չրջանը (4/19՝ Հայաստանի) վեց ամսուան Համար կ'արդիլուի որեւէ երթեւեկի (Մայիս 1-էն սկսեալ)։ Թուրքիոյ պատճառաբանու. Bhilis with & np fining white another նալ Հայաստան ապաստանած քիւրտ մարտիկներու վերադարձին ։ Այս լուրը կուunu jhu Bache Sudacie (Uuppe 29) Sighլով [# դոաղմափորձեր ալ պիտի կատարihu 4nu bi «hidulihpt» (Umjhu 2):

Ապրիլ 24-ի առաւօտեան տեղի ունեցաւ պատարաղ Միլանոյի Քառասուն Ման. կանց Եկեղեցւոյ մէջ. պատարաղեց Հողեспр сперс' Ошрури Ашстин Ошруриեան: Ներկայ էր նաեւ Գերպ. Գառլօ Փիցցիկալլի որպէս ներկայացուցիչ Միլանոյի կարդինալ Արջեպիսկոպոս Մար-Fhuhh : fuith of houghpad ununujujuty իր եւ կարդինալին ջերմ զգացումները Հանդէպ տեղւոյն Հայերուն եւ բարեմաղ-Burghenner Charlen Zang gurdunder 7/12:

Ապա ներկաները Եպիսկոպոսին հետ педальвуть U. Ивщетво срыщинице, որ ամէնէն հին եւ պատկառելի հրապարակներէն մէկն է եւ ուր ղետեղուած է խաչքար մը, ի յիչատակ Հայ նահա. տակներուն, ճօնուած Հայ դաղու[]ին կողմէ Միլանոյի քաղաքապետարանին։ Խաչքարի առաջ, ծաղկեպսակ մը դրուեgml:

Ապրիլ 28-ի իրիկունը բոլորս համաhusparies the Zus Sun dtg, whyma Sp ben showmuhtene be nghhnyben bybn. նի 80-ամեակը։ Յայտագիրը բաւական մոխ էր։ Օրուան ատենավարն էր Պր. ALps Oghubuh: Fuguuh houghd bingd ունեցաւ Պր. Ալեքօ Պէզիկեան իտալերէն נוקחנחל: בשוח טשלשון ערק. צלגלגלեան, Միսիթարեան Միարաններէն, Հա. steptind ships hermand bephusugney he զգացումներն ու ապրումները Եղեռնի 80-ամեակի առնել, մէջրերելով Հայր Ղեւոնդ Ալիչանի խօսքերէն հատուածներ: 9p. Հրանդ Բամպակեան պատմեց իր Swillmhus Inchats Of Hugust u be fire պայմաններով հեռացան իզմիրէն եւ յե. տոյ, ղերմանացի բարձրաստիճան զին. ւորականի մը հրամանով, վերադարձան խմբավար՝ Ժան Անսըրլեան: իզմիր մահուաչ ճանկերէն ազատելով :

Տուքնոր Յակորիկ Մանուկեան իտալե.

quept us Ft aufu: behne un entur-Цпукврал бызивар Ц'алуви, рызу выр-

(Tmp.p 7. 59)

pyund mpunmjuning opnimi unpaning, ընելով միջազգային պատմական եւ քաղաքական վերլուծումներ: Ցուցաղրուե. ymı «போடிக்பு» பிறைகு (காறு பிறும் կեան) ժապաւէնը, որ կ'ընդգրկեր վե. րապրողներու յուշերն ու վկայութիւննե. րը, պատրաստուած՝ Աւետիս Օգանեանի կողմ է եւ նիւ թական օժանդակու թեամը՝ «Ստեփան Սրապեան Հիմնադրամ»ին։ Upmmumulity for Upmdmulitants «U.d. dp մոխիր Հայրենի տուն» բանաստեղծու-Philin, Sty pun sty sustation to humph. րէն լեզուներով, ընկերակցու Թեամը Հայկական երաժչտութեան, դաշնամուրի վրայ Օր. Անի Մարտիրոսեանի կողմէ. Հայերէն արտասանեց Պր. Միրզոյեան, իսկ իտալերէն Օր. Չինցիա Զատիկեան: Երիտասարդները, ղեկավարութեամբ՝ 9p. Ժան Անսըրլեանի քառաձայն, երդե. ghu «Stp 4bgn q2mju», «4njp menenp» եւ «Ողբերդ Նահատակաց» երդերը։

Եղրափակիչ խօսքերով հանդէս եկաւ Umpahu Rusahur, Umpahuhuh:

Երեկոն աւարտեցալ ազգային, Հայրենասիրական, ռազմական եւ յեղափո. խական երդերով։ Ներկաներուն դնահա. տանքին արժանացաչ անխարիր երգչախում. բի բոլոր անդամները եւ մասնաւորաբար *մեներդիչ* Պր. Կարէն Միրզոյեանն ու

UPTPLE UPUABUL

by 2, 2npbf2mpph, Umjhu 3, 1995

լԵԶՈՒ **ՄԱՇՏՈՑ, ՊԱՔԱԼՕՐԷԱ, ՕՇԱԿԱՆ** bh ՉԱՓԱՆԻՇԵՐ

LUPPUL 021601 (*)

Տեղեկատուական երեկոյթ մը կաղմակերպուած էր «Մաշտոց» - Հայ լեզուի պաչտպանու [ժեակ եւ զարգացման միու. Fami ungit, 1995 2nple wepfh, 46mp. 15, ժամը 20.30-ին Փարիզի Համալսարանական ոստանի Հայկական Տան մէջ։ Յայտարարուած էր որ ուսուցիչներու, աչակերաներու, ծնողներու, Հայերէնի ուսուցում կաղմակերպող պատասխանաաու՝ հողարարձուներու, ծնողական կամ այլ միութիւններու եւ մամյոյ ներկայացուցիչներու ներկայու Թիւնը անհրաժեչտ է լուծում դանելու Համար Հայ լեզուի ապաղային Հետ կապուած այս խիստ կաпыла сшарури: рац цания сшарь ва պաքալօրէայի Հայերէնի քննու Թիւնը (որ րարձրադոյն ուսմանց առաջին աստիճանին կը պատկանի)։ «Մաչտոց» Միութեան ներկայացուցիչը՝ Տիկին Հիլաա Փանոսեան, ներածականով մր բացումը կատա-Упрашир Sujuatin Ap. Аши . Фрун Մահերն ու հայերենի ղասախօս եւ Ֆրանսայի կրթական նախարարութեան մօտ Հա. յերէնի պատասխանատու Տիկին Անահիտ Տօնապետեանին որ ներկայացուց պաքալօրէայի քննութեան պայմաններուն եւ նիչերուն աստիճանաւորման գրութեան մասին իր պատրաստած նախագիծը ղոր յետադային պիտի ներկայացնէր Կրթական նախարարունեան: Ըստ յիչեալ ծրադըphu' innhumunguma zugunah utg bang 4mյերէնի այդ քննունեան գրունիւնը այս տարուան Համար պիտի բաւականանար Տիկին Տօնապետեանի ընտրած կարդ մը գիրքերու բաժինները սերտելով. առանց ջերականական, Հետեւաբար ուղղագրական նաեւ բարբառային սահմանափակումի եւ ներկայանար ըննիչին։ Այսպէս՝ չուրջ հինդ տարուան ընթացքին կարելի պիտի ըլլար հասնիլ միւս օտար լեզուներու պաքալօրէայի բարձրութեան : ի դէպ՝ Պր. Մահե կր բաղատրեր Թե Կրթական նախարարու Թիւնը զիջում չի կրնար ընել Հայերէնի Համար, երբ միւս լեզուներուն ըննու Թիւնները կը պատրաստուին բծախընդրօրէն հասնելով ակընկալուաչ բարձ. nuldhui : 9p. Umst f'mangunptp umbe' Sussigher its dagad in min fungehis լուծում դանելու դիտաւորունեամբ: Ներկաներուն միջեւ էին՝ քննութեան Balumbarinen npang das Smumsp finpaնէին պատուաւոր այլ սակայն աժան ելջ մր իրենց քննու թեան մօտալուտ անցքին: Sumprent non multiply of hond mumr, «phot ղժուար է Հայերէնը, բայց կարելի է սորվիլ գայն, ինչպես չատ մը լեղուներ, ըսшւ ան : Աղջիկս տարիներէ ի վեր կը սորվի Հայերէն լեզուն, որ իմ պարագան չէ եղած: Պատրաստ է ան այսօր Հայերենով բարձրորակ քննութեան մը ենթար. կուելու : ինչո°ւ չընդՀանրացնել Հայերէնի ուսման բարձրացումը, ղոնէ Հաւասարեցնել միւս օտար լեզուներու մակարղակին»: Ծափահարուեցաւ այս տիկինը, purit of Snyhh Ungit : Apugu ubplu juցուցիչը Ֆրանսայի կեղրոնական Սանուց Միութեան նախաղահին, յայտնեցի տեղեկատուներուն եւ ունկրնդիրներուն որ կեղրոնականցիներ տարիներէ ի վեր կ'oժանդակեն Հայկական վարժարաններուն, արեւմտահայերէնի ուսումը անհրաժեչտ համարելով : Եթ դէպի պայաօնականու-Թիւն ընթացող ձղաումը արեւմտահայե. րենին չէ, կեղրոնակացիներուն պիտի **թելադրեմ որ օժանդակութիւնը դադրե**ցընեն, որքա'ն ալ Համեստ ըլլայ ան։ ի դէմ այս խօսքերուն, պարսկահայ տիկին մր բողուջեց : Իսկ Տիկին Տօնապետեան պատասխանեց ինծի, ըսելով, Թէ արեւելահայերէնը (Հայաստանի հայերէնը ըսել կ'ուղէր) պետական լեղու է. ֆըրանքեւհայ պետութեւններու մշակու -Bushi յարաբերու Bhilithen zungshi է որ պաքալօրէայի քննու Թիւններու մակարդակին Համած ենք այսօր: Հայերէն Su jumuchanistution duppy 9p. Buling Պայեան նկատել տուաւ որ արեւելահայերէնի եւ արեւմտահայերէնի հարցը պէտը

չէ այստեղ արծարծուի. այլապէս կրնայ ճառ մր խօսիլ արեւմտահայերէնի պաչտպանութեան քաղաքական պատճառնե. րուն մասին ի միջի այլոց ։ Գալով ուղղա. գրական Հարցին. երը արեւելաՀայերէնի մասին կը խօսուի, ըսենը թէ պարսկա. հայերէնի ուղղագրու Թիւնը դասականն է: Այս ըոլոր Հարցերուն Համար ուսումնական խորհուրդի մը կաղմութիւնը պէտը է եւ Հոն խմբագիրներու ներկայու βիւնը րաղձալի է : Բանի մը դասատուներ չեչտեցին կարեւորութիւնը երախաներու Հայերէնին զօրացումը, պաջալօրէայի չըրջանին հասնելէ չա'տ առաջ։ Քանի որ այսպիսի ձեռնարկ մը ո'չ միայն արդելը չէ այսօրուան աչխատունեան ,այլև կրնայ պատրաստել Հայերէնի ուսուցման լաւա. ղոյն ապաղայ մր որուն Համար կաղմա. կերպուած է սոյն երեկոյթը: Հայերէնի աստիճանաւոր ուսուցման յանձնախումբեր կաղմելու առաջարկը առժամաբար մերժուեցալ տեղեկատուներու սեղանէն։ Bachhu muhutu jama stas dagad un hungմակերպել որոշած կ'երեւէին Տիկին Soumutuntury te Ap. Umst; put umpmiloրէայի հայերէն ըննութեան տեղեկատուա. կան իրենց Հանդիպումները պիտի չարունակէին անոնը հայկական ընկերակցութիւններու մէջ կազմակերպուած Հա-Lungn j dub nnd :

«Մաչտոց»ի կազմակերպած տեղեկաաուական այդ երեկոյ Թին Թողած տպաւորու Թիւնները աուն տուին կարդ մր եղե. լու Թիւններու վերյիչումին եւ խորհրը. ղածու թիւններու: ԱՀաւասիկ անոնցմէ Sh pulifi :

. Chanfamanphih by multy munug, apaug ի պաշտօնէ թե իբրեւ կամաւոր իրենց ժա. մանակը կը տրամադրեն լեզուի մր պաչապանութեան ի խնդիր: Այսու հանդերձ, Կրթական նախարարութեան Հայերէնի ուսուցման քաղաքականութիւնը անորոչ կը Թուի ըլլալ: 8իրաւի եթէ անցեալի արղիւնըները նկատը առնուին, ղարմանալի են անոնը: Արեւելեան լեզուներու բարձ. րագոյն վարժարանէն իբրեւ Հայաղէտ վկայուած են անձեր որոնց Հայերէնի պաչարը դժուարաւ կրնայ Հաւասարիլ Պոլսոյ կամ Պէյրութեի հայկական նախա. կըրթարաններու Գ. կամ Դ. ղասարան. ներու լաւորակ աչակերտներու ունեցածին։ Տասնեակ մր տարիներ ղիտած եմ шյи պարագան ղարմացումով եւ ցաւով, անցեալին : Սակայն այդ ժամանակաշրըջանի ուսանողներուն միջեւ կային նաեւ սակաւաթիւ բացառութիւններ։ Երբեմնի 0 . Հիլաա Գալֆաեանը՝ (այժմ Տիկին Փանոսեան) անոնցմէ մին էր որ իր Հա. ւատքն ու կորովը միացուցած Հայաղի. տուներն կը մշակեր: Սակայն ինչպես ինը, դրենէ միւս բոլոր բացառունիւն. ubpy wy Swybergund hummenens betweenտեւ ուսումներու եւ այլ զիտութեանց Հանդրուաններէն անցած ու Հասած էին արեւելագիտութեան բարձրագոյն վար-**Հարանը (որ չուրջ քառորդ դարէ ի վեր** INALCO 4p 4n snip) : Usughung jusulu 4p վարդադունի ներկային մէջ։ Սակայն, ըստ իս, զոնէ մերձաւոր անցեային Ֆրան. սայի մէջ հայադիտական ուսմանց մէջ Հայերէն լեզուի բաժինը եղած է անբարունակ : 20 - 25 տարի առաջուան կացու-Philip 4p shibit aba: Lusunfame Philip պատրուակ մըն էր ու հայերէնը անոր մէջ անուրջ մը. ունայնամոլ կարդ մր ուսանողներու կիրջերուն տեսակ մր զոհացում maring uhild : Uga arumungubparis shet รุคร «ปู่เม้นอโอกี» " «เพยุโมอโอกี» " «แนรอโอกี» he whyneym «Suppuololy»hen, nnnhe weblh յանախ բեմասացներ էին, բան՝ զի. աու Թեան Հուրով վառուած ուսանողներ: Այս երըներանդ փաղանդին չուրջ, վարժարանի պատերէն դուրս, կը տեսնուէը տիկին եւ օրիորդներու երամակ մը, լրծ. ւած քուլիսային տենդադին աշխատանքի։ Անոնը կը կատարէին «ըննութիւններ» սա կամ նա անձին գործունէու նեան մասին. ի Հայիւ իրենց ծանօ ներուն կամ ւունջ»ի իր գիւտով անդամ մր եւս կր

ՇԱԲԱԹԱԿԱՆ ԱԿՆԱՐԿ

20.34. 460.46 ԳԱԼԻՖՈՐՆԻՈՑ ՄԷՋ

Սան - Ֆրանսիսբոյի Հայ կեղըոնի «Սաinstantes upushi Ste, Vupu 29-hu, manh ունեցած է «Գռուղեան - Զաքարեան -Հասպուրական» աղգային վարժարանի «Ճպուռ» մանկապատանեկան երգչախում. րին Համերդը, Հոծ բաղմու թեան մը ներկայու [76 աչակերտներ է բաղ կացած՝ երդչախումբը մեկնարանած է 22 երդ։ Յայտագրի երկրորդ դաժինը Թատերական ընոյթ ունեցած է, խմրավար Սարզիս Փանոսեանի յղացումով։ Դաչնակով ընկերացած է Տիկին Արաբսի Պաստեան:

Հոլիվուտի «կարապետեան» սրահին 152, Umpin 26-15, Signems 5 2.0. U .- 1 «Մայր» մասնաճիւղի չաբաթօրեայ վարժարանին 20-ամեակը։ Բացումը կատարելով հանդիսավարուհին՝ Հայկուհի Սեunphus, 262mm& 5 2mpm Bophm Jupdus. րանին օգտակար դերը քսան տարիներու ընթացքին։ Ներկայիս վարժարանը ունի 300 mymhtpm : Umuhmahrghh houge hnխանցած է վարչութեան ատենապետուհի Սոնա Խէլեէբեան: Խօսբ առած են անօ. phunish Unihy Umamphun Up to Umuninհան, կեղրոնական վարչունեան կողմե Հայկուչ Գեղինեան - Քոհլըը, Շրջանային Վարչութեան ներկայացուցիչ Սիրուն Տարաղձեան։ Գնահատագրեր յանձնուած են Վարդդէս Ղաղարհանին եւ Ռողա Չետրոսեանին, որոնը անցեալին եղած են չաբանժօրեայ վարժարանի անօրէններ: Գործադրուած է գեղարուեստական յայտաղիր մը:

կլէնաէյլի Եունայինըտ Գոմիւնինի Եկե. ykying Sty, Umpin 25-ha, inkyh nikkymb է Արտաչէս Հայրեանի երդահանդէսը, նուիրուած Աւետիք Իսահակեանի ծննդեան 120-ամեակին : Ցայտաղիրը բաղկացած է Հայ երդահաններու՝ Իսահակեանի բաumuntydar Bhilithen Shi wi dpm jophնած երդերէ : Իրրեւ Երեւանի օփերայի նախկին մեներդիչ, ծանօթ անուն է Արտա. չէս Հայրեան Վէրտիի, Տիգրանեանի, Չայկովսկիի, Արմէնեանի եւ Հախինեանի օփերաներուն մէջ մարմնաւորաչ կերպա-Lapad :

Low - U. Wager ap & and & the Kult & Mar. տական վարժարանին մէջ կր գործէ «Արարատ» աչակերտական ակումը մը, րուն պատասխանատուն է Ցակոր Թերձի. *ишивши*: Դщрадр асир 1900 шуширара, прпы 500-е 2шј: Эщрпура вур уш-

սաւանդուի Հայերէն լեզու եւ պատմո Flit, 15 4mg nunnight - nunnigtaithith. րու եւ 10 օղնականներու կողմէ, որոնը 4p Jamparte Lan - Uses pipul 4pound phu, uhmuhur uhundhad, dupot upun hpyms & Shill qpmqmpmh ip 5000 Su shots yhpetond : U.zuhtomuhun uhud. բր կր կազմակերպէ մշակութային, աղ nchump be will Shahuphubp :

Փաստաննայի Մարաշի Հայրենակցական Thurldhur «Unmarchtur» upushi sty Umphi 2hu, manth neubymo & mpmmunum թեան վարպետ Սուղաննա Գաբրիէլեանի pymmulfu unchenews Statupy Sp: Bu. gard p hummpus & U har Bhun umbu. uten Shapur Amjumbur : Gugt Ponch. Sublant Subatu blus 5 4. Pur Bluich. Ս. Կապուտիկեանի, 9. Սերակի, 8. Ա. նաւուրի եւ 8. Շիրադի րանաստեղծո. Philippni upmunuhni Phudp: Bpysnish Usum Uzmahman, emah de poupad win. րադառնալէ ետը Սուղաննա Գաբրիէյես. նի վաստակին , մեկնաբանած է չորս եր. դեր, նուիրուած՝ ողրացեալի յիչատա. 4hu: Zning, Burniffich Ampphyikus un. mmumus & Jupaja Ubemutto, Qualinto Jung Bulaphunita, Ulfu Ommunyushunitu L. Pulani U.jufahmufu geplanuduby:

Uma . Brutuhu pash dangadpan ja Sut «Վասպուրական» սրահին մէջ, Ապրի 8-hu, magh neutryms & dasmputeph lat. 4n 1 & dp, Unchparent' Bupar Bhes Mughu. նին, կազմակերպութեամբ Համազդայի. up «Uplan Unperplantes Suntimaprophi; fu. ցումը կատարած է Հանդիսավարը՝ Նա. ump Stuppsting: Spaping Rulain why. pungupawa & Bupne Phin Amphinih 94 րու 66 «Գասպար Իփէկեան» Թատերա խումբի մասնակցութեան, տասնամեակ mushud bul up & up my nub jugnan Bhi иврани, Адурандун арияь. Оши. Эрий. սիսթо երկարածղուող աշխատանքներոն Le Szular Busha gandar by ni Bhuis hour untiling Sulfte U. Fusting Sultin Lug strumb & Burne Phil Amphilip pu տերական զործունէու թեան նպատար Սա - Ֆրանսիսքոյի Հայկական գաղութի sty: Quints Utipentituit, bathy Fully եաղ, եւ Սարդիս Քիւփէլեան անդրադար ձած են մեծարեային կեանջին զանազան Հանդրուաններուն, նկարադրային դիծե րուն ։ Գեղարուեստական յայտադրին մա unigus the Atapa te 26152 Ancountant Մարօ Տէմիրճեան եւ Արաբսի Սարևան։ Շնորհակալու թեան խօսը արտասանած Յարութիւն Պալեան, անդրադառնար նաեւ Համաղդայինի մինոլորաին մէ րազմամեայ իր յիչատակներուն, Գասպար puttuming the drapt Umpahutunin galu վարու թեան տակ թատերախումբին ար Հանագրած յատկանչական յաջողունին Subparte :

մտացածին Հայոց տիեղերըն ու անկէ նը։ Յետադային, այս տղեկն այ ^{Հայա} րոլորովին անկախ ֆրանսական Հաստա- պէտ մր եղած րլլալու է. քանի որ «ը» աու նեան մը հայազիտական դասերու եւ դունուաչ է» այլեւս որ հայադիտունիսի ըննու Թիւններու «Հեւ ը», Համարելով առանց Հայերէնագիտու Թեամբ ալ կը կա ղայն իրենց ասպատակութեանց ղետնին սահմաններէն ներս...: Պաքալօրէայի հա. յերէնի քննու Թիւնն ալ այդ սագմաններէն ներս կը Թուէր ըլլшլ. քանի որ կացու-Թիւնը տարբեր չէր այդ քննու Թիւններուն Համար։ Հոն կը տեսնուէին Հայանուն ողաք: Ամէն մէկը նիւթերու ցանկ մը կր ներկայացներ քննիչին : Կային Թեկնաблейын праце рицищен шеришашь Церյային նիւթերուն վրայ։ Սովորաբար վըտիտ փոքրամասնու Թիւն մրն էր այդ Թեկնածուներու խումբը: Մեծամասնութիւնը միմիայն կուդար նիչերու որսորդութեան։ Նիւ թերու նախնականութիւնը, պաթայօրէայի քննութեան մր չափերով, արտառոց էր հոն. իսկ աղոց ինքնարդարացումները առասպելական: Հաւանականօրէն չմոռնամ երրեք յուսահատ Թեկնածուի մր պատճառարանու Թիւնը այդ քննու Թիւններէն մէկուն ընթացքին. «ես Հայերէն չեմ գիտեր, սակայն Հայրս շատ յաւ գիտէ» կ'լուէր ան, աղաչողական չեչտով : Այդ պահեն սկսեալ տարուած եմ խորհիլ թե մեծ հայաղէտի համբաւ Justing Subold Sp homenete neuto, top ջիչ մր չատ յածախ կը կրկներ որ Հայեր ստեպ չատ մը կարեւոր իրաղործու թիւններու առաջնեկ ձեռնարկուներն են եղած : AL whypmympamy by np myhumpsh mnm-Shu pphumnuhu ghunnlehuu dagadanp. ղին շառաւիղէն այդ հայանուն թեկնա. ծուն «ժառանդական գիտելիքներու իրաամուսիններուն որոնը կը «վարէին» իրենց փաստէր ... Հայկական ճարպիկութիւ-

mmpnih:

U.ja անցնող տարիներու ընթացջին, upunusus 5 np supputit hepadli st 4-168 ունիմ այս տապանիչ մէջ»։ Պատ կանած էի խմբակի մը որուն Համար է שחב ל לבנים חב שרחב לשעי לשעי לך שעחיי ներու յառաջըիմասէր աղատապայաս [ժեան ղերադոյն արժէքներուն, ընդ որ ובאשר הרה : אול של חו הו הודות לא היא לאשה นะกุก ระเริ่ม, และเมโปน, สะกูญสามตร ידע, קרשעטערינע, הרבעריע אשל פריים րեն : Կը ջանայինը խորանալ լեղուներո մէջ, մտերմանալ այդ լեղուներուն հետ։ U.ju Sombynedny & np 4p lunpsting ներկայիս ալ կը կարծեմ որ լեղու մը, ոլ ալիսին է Հայերէնը, ըլլալով Հանդեր աղպային կամ այլ Հաւաքականութեան մ Հաղորդակցու թեան ընդգանրացած Luge, 4p youngwith Surfarturghusting dtehtpnr Sungmunghin: (Tup. 1)

(*) Խորհրդական է. միջպետական հ կազմակերպու մասնաւոր հատուածի թիւններու տնտեսական ու գանձատրա (իմա՝ էկօնօմիկական եւ ֆինանսակա միջազգային յարաբերութեանց մար մէջ ։ Անցեալին եղած է նաեւ բարձրագո niuuulg nuuulvou, h ute ujlag uuu wmph' ompha, mprpiping lpange եւ քաղաքակրթութեանց Ազգային վե նարկի քաղաքակրթութեան եւ Հայոց 1 շակոյթի հետազօտութեան եւ դավե թացներու պատասխանատուն։

ՋԱՑՆԲՐ ԳԱԻԱՌԻՆ

2. ԿጊԵՄԷՍԻ ՔԱՀԱՆԱՑՈՒԹԵԱՆ 45-0.0604

thunk Lug Ambudhit Chentaphy unp տակաւին Ծաղկազարդի խունկը կը բուրեր, ապրեցաւ յիշատակելի օր մը՝ կիլակի, Ապրիլ 16-ին : U. Ցարու [ժեան տօնն էը ու բաղմանիւ Հաւատացեալներ ներyug the saw : bugut und to themuth , 12 սարիներէ ի վեր, Հայ կաթողիկէ Հա. Sujuph dagadagamutanp' Zujp yatatu վրդ. Մալնեան բարձրացաւ խորան մաաուցանելու պատարադը։ Բայց, այս umpnimin stp ulmuten umpnintenni, nondstante wie 4p betp hp emsaingulant ձեռնադրունեան 45-րդ տարեղարձը: նուիրումը՝ Յարութեան խորհուրդէն անդաժան, մեզմէ իւրաքանչիւրիս դաղա. furmhuip uting & hungit, employer Shunuh youd Sud pth, d'hungad d'hem Zuj»: Ար խորհրդածու [/իւններով լեցուած՝ պատարաղիչը ուղղեց իր քարողը հաւատացեայներուն, ակնարկելով նաեւ Ապլիլեան զոհերուն՝ «որոնց նահատակուвыт прав витр перту шаты в Рариտոսի խոստացած Յարութեան»:

Soundant obene unternut for the ղեցւոլ Ս. Մեսրոպ երպչախումբր կատարեց Եկմալեան պատարաղի երդեցողու-Bhin, երդէոնահար Աննա Գալայsեանի ակերակցութեամբ։ Գաղութիս Հանրա. ծանօթ մենակատարներ՝ սոփրանօ Լիւսի քերմիւրճեան ու **Թենոր Ժորժ Սանիոս**հան, ապաշորիչ պահեր ապահովեցին Шяза ва прод спатија виту» таовер **մեկնարանելով ։ Պատարագի աւարտին**, բոլոր Հաւատացեայները Հրաւիրուեցան յարակից որած մր, մասնակցելու՝ ինչպէս ամէն կիրակի, աւանդական հիւրասիրու. Bhuin: Ու մենք պատարագիչ վարդապե. ոին հետ, վորադրուեցանը 45 Զատիկներ առաջ, Ապրիլ 3-ի կիրակի օր մը՝ Հռոմ : Լեւոնեան վարժարանի եկեղեցւոյ Աորանին առջեւ, ինը՝ երիտասարդ սարկաւաղ, կ'оծուէր կուսակրօն քահանայ, Սարգիս Եպիսկոպոս Աբրահամեանի ձեռհաղրութեամբ: Վերադառնալով Լիբանան, եօներ տարի պիտի պաչտօնավարէ իբրեւ Հայ գրականութեան ուսուցիչ՝ Aldunh du jnud wie phi 152:

Միչտ Գէյրու (Ժ, ու (Ժ ուրիչ տարիներ ախտի ստանձն է Մեսրոպեան վարժարանի

ԳԱՂՈՒԹԷ ԳԱՂՈՒԹ –

91-3PALOP St2, Umply 17-18, 4ncմարուած է Հ. Մ. Ը. Մ.-ի Պատղամաւորական Ժողովը որ, Հանդամանօրէն գրն. նարկած է Միու նիւնը յուղող ղանաղան Հարցերը, պատրաստած է յառաջիկայ քառամեակի աշխատանքի մարզերը ու ընտրած կեղրոնական նոր վարչու Թիւնը, որու 11 անդամներն են. - Տոքթոր Միսակ Արդումանեան, Միհրան Շիմ չիրեան, Կարօ Թիւթիւնձեան, Պատրիկ Կիւլպենկեան, Անդրանիկ Պէօյիւքեան (Լիրանան), Վաральвий Иврарьий (Фининии), Фодо Պալեան եւ Ժիրայր Սարդիսեան (արեւմըտեան Միացեալ . Նահանդներ), Սարգիս Ստեփանեան (արեւելեան Միացեալ Նահանդներ), Հրաչ Սիսեռեան (Ֆրանսա) h. Մшинску Zицибаши (Unephu): Zuմաղաղու Թային ժողովին բացում էն առաջ Պրումմաայի «Գրիյոն» պանդոկին մէջ տեղի ունեցած է պատչած ընդունելու. Bhis de, nene puldugehis nglajuh houe արտասանած է Միսակ Արզումանեան Հաս. тытьспо пр 2. Г. С. Г.-р шли прарииanju dangada mbal hinsubump «fundamցիր, բարձրացուր» նչանարանին հաւատարմու թեամբ:

ՊԵՅՐՈՒԹԻ «ՅովՀաննէս Պօղոսեան» Funtenunpuspis sty, Umphy 6-his, Fuտերական . արտասանական յաջող երե-4n 17 Sp mayh neubyud & Sunpshe Dapmin Փափաղեանի եւ Նորա Արմանիի։ Հանդիսու թեան նախաձեռնած էր Թէբէեան Մչակու Թային Միու Թիւնը եւ երեկոյթ մաս կը կաղմեր Թերեանի մահուան 50. ամեակին նուիրուած ոդեկոչումներու չարքին : Երկու մասէ բաղկացած յայտա-

անօրէնութիւնը ու Ս. Փրկիչ Եկեղեցւոյ Jողովրդապետու Fhine: 1966. hu, պիտի մեկնի Հարաւային - Ամերիկա, ու այոնւ-Sama Яршарір по Цроний Грир Сшу цшղունները պիտի ըլլան յաջորդաբար իր առաջելավայրերը։ Տասնեւութ երկար տարիներ, պիտի սերմանէ սէր ու Հաւատարմու Թիւն Աստուծոյ ու հայրենիքի Հանդէպ, Թողլով անմոռանալի Հետքեր: 1984-ра, 2шур Чувави Цшрушивы шрыр հասնի Լիոն, հայ կաթողիկէ համայնքը ծաղկեցնելու ղժուարին պարտականու. Երունը իր ուսերուն վրայ կրելու ։ Հրաժեչտ առնելով , մաղթեցինը իրեն

տակաւին կորով ու երկար կեանք, ըսելու ամէն օր Նարեկացիի հետ. «Յիչատակաւ կենարարին ճենճերիմ»:

40.07.0.2

գիրը ընդգրկած է հայ թէ օտաղ հեղինակներու գործեր:

UBUBURP Uggwjhu «Bunwy . 9. 4/1-1պէնկեան» երկրորդական վարժարանին մէջ, Ապրիլ 2-ին, ղետեղուած է յուշաքանդակ մր ի յիչատակ բանաստեղծ Պեաիկ Հերկելեանի (Պետրոս Հերեան)։ Վարժարանին տնօրէնը՝ Գասպար Թաչ-Shuh wihnh ghobpne ite hephujugne. yms & Jundunmuh umutpti Mtmhh 261կելեանը չեչտելով [85* «Ս. հարազատ ծնունդն է այս Հարաղատ օջախին» : 8այտարարած է նաեւ որ վարժարանին տնօրէնունեան որոշումով, ամէն կրնական տարեչըջանի Մարտ ամսուան երկրորդ չարաներ պիտի յայտարարուի «Պետիկ Հերկելեան» շարաթ եւ պիտի յատկանչուի րանաստեղծական մրցումներով : իօսը wand the works bumph Zurufthuin, Zhuրիկ իղինեան եւ ծանօն րեմադիր՝ Վա. րուժան խարչեան։ Գործադրուած է դեղարուեստական յայտաղիր մը։

ՍՈՖԻԱՅԻ Աղղային Տան մէջ, Մարտ 31-hu, nunngynish Umbhuhh Unphan Համերդ մը կազմակերպած էր իր մանուկ եւ պատանի դաչնակահարներու մասնակупс Авшийр, бисрристь шли шшрр Цщրիլեան 80-ամեակին : Բացումը կատարե-Ind Inmanny' Ships & unamons Buding. պայեան անդրադարձած է Եղեռնին եւ բացատրած անոր իմաստը Հայ ժողովուրդին Համար: 12 Հայ եւ պուլկար աչակերտներ նուագած են Հայ թե օտար յօրինողներու 4.008 6054:

**

PLAYSPHP Sty, Umphi 12-hu, hp dusկանացուն կնքած է եկեղեցական վարչու. [Jեան ատենապետ՝ Աղատ Յովսէփեան, 72 տարեկանին : Ան երիտասարդ տարիεξύ δωωδ ξ 2. U. L. U.- μ εωρερμ μ. βρυξε. 1945 εηωδ ξ 2. U. C. U.-μ Փլովտիւի վարչու Թեան անդամ :

**

ՊՈԼՍՈՅ ԱԹաԹիւրք ՄչակուԹային կեղ. publy sty, Umphi 18-hu, bingfo ninbymb է կեղրոնական երգչախումբի մանկական բաժինը: Համերդը մեծ յաջողութիւն ար. ձանագրած է, որու ընթացքին աւելի քան 50 Subarlish Spudgargus tu 18 bayen, Bur - Surfauling hunnthe polstop amկանին ներքեւ:

UUSELU LOCS APSP 201108

Ungling Bliquing & F. Bungarsphi Հարաւի-Ափրիկէ կատարած այցելուԹիւնը առիթ չեղալ որ Մանտելա վերածուի Լորտ Նելսընի ։ Ատոր միակ պատճառը կը նկատուի կինը Ուիննին զոր լեյտի կոչե-Inc, welch Short' sunshine Sunga ste կրցած լուծել թաղուհին ։ Ուիննիին մաuhi mpnems manaharifficistopp min neg-Inclotung ementennhur sthis Umht quum, win վերջինը արժանի չէր նկատnews biligung & F. - ha Stagn ubgitine, կամ անոր ընկերանալու. ամբողջ այցելու թեան ընթացքին ան մնաց անկիւն մը ni umbi Uyulinj Bh ni mpulbumh hah նախարարի պաչտօնն այ կորսնցուց :

Տարիներէ ի վեր մամուլը համակրանը չէ տածած Ուիննիի հանդէպ ու ներկայիս կը բօղաղերծուին դանադան պատմու [dhilib n nn ng whop whoily humunua 5: Whity is g you Why any in my մանդները փոխադրող ճէթ օղանաւի մը Sungo nonch hohupetten daupnens st. կայ ապարանքի մր ստացման խնդիրը որ կարելի եղած է բարեկամի մր չնոր-</ue> պետին կողմէ Կիներու Լիկային նուիրnews 140 Sungur unjunh Steh de white. տացումը, կաչառակերունեան պարադաhep, hemili: Uju papaphi shin, 1988-hi Ուիննիի պահակախումբին կողմէ սպաննուած աղեկի մր խնդիրը. գայն սպան. նողը վեց տարի բանտարկու Թեան դատա. պարտուած, ապա ներումէ մր օգտուած էր: Այս բոլորը կը լեցնեն, հրապարակը ճիչդ այն պահուն երը Մանտելա բարձր մակարդակի կաչառակերութեաչ, դէմ արչաւի ճակատ կը բանար, միջաղդային ubpypnistbpp Simjen Sustap: Whigh далд ты пр ра врура пу вуу ушщ ունէր ափրիկեան այլ վարչակարդերու Sam nunte out on fimilmute the :

umplifte & min mathanta ats attach the նել Ուիննին : Նելորն եւ ինք գրեթե միշտ ղատ ապրած են. Հաղիւ ամուսնացած, չորս ամիս եաջ Նելսըն բանտարկուեցաւ : Եւ երբ 27 տարուան արդելափակումը վերջ դատ, առաջին արտայայտութիւնը ուղղուեցաւ կնոջը որուն թաջուներնը Hunrming, unplut. «mangen un mmphներուն ընթացքին կնոջս կեանքը աւելի սարսափելի եղաւ քան իմս»: Անկէ ի վեր ղոյգը բաժնուած կ'ապրի: Մ,յսուՀանղերձ, Ուիննի տպաւորիչ ու բաղմու թիւն. ներու վրայ ազդեցու նիւն ունեցող տի. պար մըչ է. կր Հպարտանայ որ կարող է, ի հարկին, փողոց իջեցնել երկու մի-լիոն հողի : Նելորն Մանտելա անկէ 16 տարի մեծ է ու առողջական հարցեր ունի ։ Այս բոլորը զինքը երկար ատեն վարա. undubpne dywo the Acher hunminpar Abuta Sanugubine She Afa dtg : Un 4p նախընտրեր քաղաքական մարզին մէջ ղայն քովը ունենալ, քան դէմը։ Բայց mjungu he Bach ap Januhun pijujar duմանակը հասած է վերջապես իրեն համար ։

LOPESU SEPEL

Ser mmburbehund gmbd :

նութեան թելադրած անյուսութեան մի- ջաղաքամասի նեղ անցջերուն մէջէն մեր ճամբան փնտոելով կ'ուղղուինը ղէպի Հոն, ուր չուքի - Թատրոնը պիտի ներկայացուի : Իտալական ղպրոցին կից կորսըւած պղաիկ պարտէղի մը մէջ վառող լոյսերն ու բազմութեան չչուկը կ'առաջնորղեն մեղ: Чабшщащир hulpseh be zuem. phytup ato wantowh up pulougeh ato 5 ղպրոցական աշակերտներուն եւ գիւղացիиврати свы, прайе шла фаер шшршдаг-Fluis ity howport for Fluining hummb են չլացնող սպիտակ պաստառին դէմը, որուն վրայ պիտի երեւնայ մեր հերոսը: Երախաներու խնդուքներուն եւ կոճապրղպեղի բացուած չիչերու ֆրչոցին բնկերակցունեամը՝ երկու ջունակահար եւ մէկ խմբկահար աղմկոտ նախերդանըի պես րան մր կը հրամցնեն : (Կարեւոր նրչում. - խոնական կղզիներու գրաւման ատեն է, որ Անգլիացիները առաջին անղամ րլլալով Հոս ներմուծած են կոմաщеливар ривруер: Гризы ори' Фарирրացիք հաճոյքով կը խմեն ղայն : Գանոնի որճարանին պես վայրերու մեջ ղայն նոյնhul huntih & yut ut ut uniter family oրերէն մնացած քարէ փոքրիկ սրուակնե. րով, որոնը գեղագիտական տեսակէտէն նոյն քան դեղեցիկ են, որ քան՝ Թանդարա-Why ate (Indunta the - Intermation Indu տերի ամանները):

9 2 h i

Ներածական՝ Գորֆու կղզիի րնութեան ու ապրելակերպին

Անգլերէնէ Թարգմանեց՝ ԾԱՔԷ ՏԷԲ - ՄԵԼՔՈՆԵԱՆ - ՄԻՆԱՍԵԱՆ

antu Badu 5: Quentante 4' put By way wthe human hop 4p Sharp Humboulun unkyomunpon filing frug : Zienth mby ^մը կրած է, որ Ֆալս[ժաֆի տիպարին ըս-«եղծում էն առաջ Անգլիացիք չէին գիտեր Bi fininita mitme & fimburtin : Migan, má-^{ղային} նկարաղիրը այն քան յստակացուած "In miltin ne aftint for his hours inկակալել սովորական Անդլիացիէ մը։ Հապա Յոյնե ըը: Ասոնց աղղային նկա-Putten showing & win Sunghi dumy, ^{np ш}ղքատ ու կեանքէն Հարուածուած տըկար մարդը վուտ ճարպիկու Թեան չնորհիւ «հար է առաւելաղոյնը կորդէ իր չրջապա-"tu: Uunp dpmj metgnegte hhrdepnd yumnens pupunghimmunneftens sudt-^{մը.} եւ աՀա կը ստացուի յաւիտենական Bujup: berehu unund dupning, jnunpunugny, quinquique for a fo phy, inim Sundulynny, Sumpudhin filit you hunter thepart ummy many : Uhudmմանակ վախկոտ եւ Հերոս. մեծաղործու-^{Bhus} բնածին տաղանդին եւ տրամարա-

U.ju ponulgar deming pulemyehn stup 4p Shuhun Chafty te Atumenu, apalie անմեղ հաճոյք մը կը զգան Զարեանը քաչenstifu: Uping wing denenthy by wir մեղուի պէս կը Թովուայ, սպասելով որ մութը կոխյ: Ն. եւ ես կարգ մը գնումներ պէտը է կատարենը: Շուքի . Թատրոնեն uning «4memesh 152 put uh up the fueմելու Համար կը ժամադրուինը, ապա կ'եր թանը մեր ղործին :

կազմարար Նոմիկոսի կրպակին մօտակայ կամարաւոր անցջին չուջերը երկա. րած են։ Գծագրու թեան մի քանի տետր Juliand the, np hungit : Uship Stanit մեր կողմէ Հոտերու Փողոց մկրտուած տեղը՝ պղինձէ մեծ կաթսաներէն կր րարձրանան եփող ձուկի, անուչեղէնի, Sugh, unfuh uninpyhulp:

Հիւսիսէն եկած մարդիկ պար բռնած են : Հպանցիկ կը նշմարեմ Հայր Նիկոլան, որ կանտալուպ սեխերու ղեզի մը վրայ Sulud' funstal umhmphur demin painemd է : Աւելի անգին՝ կիրանօրեայ զգեսանեрад дасдаеть Ошидан Ца ушательной յափչտակուաչ ունկնդրելով փերեզակնե. une hunstenn un unnemnen, Shus enftu ешլող իր սեւաչեայ աղջկանը չաքարեղէն In 4p 195 : Uhp gunedubpp publer Sughe ժամանակ ունինը, հետեւարար չեմ համարճակիր Հետր խoutine Համար կանդ unliby:

- Այս գիչեր քայլրքո°վ պիտի վերադառune, By Juli Unpaplind blus te, - 40 Angt Umunu Shanchu:

Ժամը եօթնի ատենները՝ «կաջաւ»ի բարձրորակ գինիէն Թուլցած՝ Սուրբին Եկեղեցիին ղիմացի սալայատակուած Հըրապարակը կը կարենք եւ վենեաիկեան

Մեր աթոռները առաջին չարքին վրայ են : Նուաղախումբը կը ճղղացնէ մեր ը[ժին տակ եւ կոճապղպեղի խմիչքի վաճառըր hupting justines fimpantunget sungshe Polus Quertable, ne be sugre to Sudants մէկական չիչ դնել մեզմէ իւրաքանshepha Sudmp: V. 4p umpunpt anitu ունենալ, մինչ Նիմիէց գետնապիստակի unupul in the squet 5: U. jungto ' lungs' ու պատրաստ կը սպասենք Քարակէօդի FU.2 2U.V

Lephujugning thurblur, eug thurmund որ անոր հապիտու Թիւններէն զուարճա. նալով Հանդերձ՝ գործածած յունարէնը պիտի չհասկնանը։

Ա.հ.ա չորս կողմի լոյսերը՝ կը մարին. չարան . չարան անհամբերութեամբ սպաung nyugen incomentation the dimin the այն կարմիր յենակի վրայ ղետեղուած փայլուն պաստառին լոյսով ։ Դերակատարները իրենց տեղերը կը գրաւեն, ջանի որ մերթ ընդ մերթ չուք մը կ'անցնի լոյսին առջեւէն. գիւղացի երախաները חקבנחחת לששו עם לבשינה, וחבשותו חד enund upung bobling hube poling 46pnup: Սակայն նուագախումբը՝ կozhuh Spyղոցի ձախաւեր միօրինակութեամը՝ ղեռ 4p jupumtel : Um jnemden 4p fum sudtel չարքի մր ծայրը նստած հայր Նիկոյայի նայուած քը։ Տեսնելով որ իրեն կր ժրպտինը, պարտը կը համարի ձեւով մր նշել Ft shqit bo sh shong . Unsmungutigh theft Sumpry Starp 4p Spt, 4mpshp Buz-4humph op of myonlynd 4p hugt, dinղոցին դիմացի կողմի սրճարանատիրոջ Swugthe 4p ganning mppulus stamad. - 25' , 'bhio', Fanthhipu Sust mp «2pm-

Sajus Sp php, Suspu:

(Tup. 21)

« 8 U A U & »

(Tomp. U. Leta)

ղուն Հետ գործ չեն ուղեր ունենալ: Լր Փէն պիտի արտայայաուէր Մայիս 1-ին եւ արտայայաուեցաւ: Ժանն տ՝Արքի տօնին, Օփերայի հրապարակը խօսած իր Տառին մէջ, ըսալ Թէ որեւէ Թելադրանը չըներ, այսինըն՝ որոշած է որոշում չըտալ: Աւելցուց սակայն թէ Շիրաը՝ Ժոս-45 1 1ph 5, met 1 452: Um 1/1 3- 1/2 m/1mp put - upsuphnedto bong- let p'up whaumuta for uput put:

Աղղ. Ճակատի այս ցոյցին զուղահեռ ծանր ղէպը մը պատահեցաւ, որ մեծ աղ-Inch umbydby baju ahzben huh: Upymրեւ, մինչ թափօրը (8000՝ ոստիկանու. **թեան Համար**, 15000՝ մամուլին, 75 Հաղար կաղմակերպիչներուն) Գարուղելի կամուրջը կ'անցնէր, երեք սքինհէտներ (ածիլուած գլուխով երիտասարդներ) իջած են դետափ, վիճարանութիւն մր ծապած է 29 տարեկան Մարությիի մը հետ ու ղայն հրելով դետը նետած են : Եննեա-4mil d'bruit 5:

Լուրը տարածուելէն աննիջապես յեung, ghungad de, Jung Cheme gummպարտած է այս վայրաղ եւ ցեղապաչտ արարջը։ Ընկերվարական կուսակցու. Թիւնն ալ Հաղորդագրութիւն մը Հրապարակած է, ուր կը չեշտէ թե անդամ մը եւս մարդ մը սպաննուած է «ատելու թեան եւ անհանղուրժողունեան ճառերէն» : Գա_ Ind d. - U. In ofth, un « Shom ty nuկեց պատհածը, ըստւ Թէ ոչ մէկ փաստ կայ որ Ազդ. Ճակատի հետ կապ ունենայ այդ սպանու Թիւնը, դրդոու Թիւն նկատեց եւ ծանրօրէն Հակազդեց Շիրաքի դատապարտումին ։ Լը Փէնի գլխաւոր Вротро Сротер Це вышу, рыз пр ирպաստաւոր չէ Ժոսփէնի, բայց, Ազգ. Ճակատի նախաղահին հաշիւը այն պէտը է րյլայ, որ Ժուսփէնի, այսին քն ընկերվարական իչխանու Թեան օրով, իր կուսակցու թիւնը աւելի յառաջդիմութիւն կրնայ արձանագրել:

Ամէն պարադայի մէջ, նոր անակնկալներ կրնան պատահիլ մինչեւ կիրակի: իրողու թիւնն այն է որ եթե աջր կորսըն. ցընկ, կրնայ մեղադրել միայն ու միայն... աջը եւ Հաստատել որ անցեալի իր փորձառու նիւնն ալ դաս չեղաւ, նէ իր պարտու թիւնները միշտ հետեւանք են իր պառակաումին : Անձնական փառասի. րու թիւնները միչտ պերաղանցած են աղ. quishe zustepp, fiss no mumbe th webper hp 12 :

**

ԲԱՑ ՆԱՄԱԿ **ታ· ՇԻՐԱՔԻՆ**

Հայկական Միութիւններու Ֆորումը Ապրիլ 24 Թուակիր բաց նամակ մը ուղղած է Ժաղ Շիրագի, ուր անդրաղառնա. լէ եար անոր ուղերձին («Ցառաջ», Ապրիլ 29) Հայ դաղութի հասցէին, խնդրոյ առարկայ կ'ընէ նախադահական Թեկնածուին վերապահութիւնը Հայերու ջարղերը ցեղասպանութիւն որակելու։ Նա. ՔԱՆԻ ՄԸ ՏՈՂՈՎ մակին վերջաւորութեան հարց կու տայ It for the the but the the the the ղէ որ Շիրաք վերցնէ այն կասկածը որ ծնունդ առած է իր այդ դիրքով:

UCU CAPL

«LE FIGARO - MAGAZINE» (28 Avril)

POUR LES ARMENIENS, C'EST LE PAPE DE L'UNITE

«Ֆիկառօ»ի չարաթական յաւելուածը Shung to unchowed & Ampleght U. p Salu նկարներով : Թերթը յատուկ թղթակից մը qpund 5 (Ipelanp Inchuin) bptemin, U. մենայն Հայոց նորընտիր կաթեողիկոսին դահակալունեան առնիւ եւ նղնակիցը կարդ մը կարճ խորհրդածութիւններէ ետը, կ'անցնի Հարցազրոյցի մր Գարեգին Ա. ի Հետ : Նախ քան այդ , կ'ակնարկէ Արուրատին որ խորհրդանիչն է, կ'ըսէ, Հայերու մեծու ժեան, անոնց ապրած ողրերղու Յիւններուն, կրած՝ նուաստացումնե-וות וווי

Ամենայն Հայոց Կաթծողիկոսը, որու հինդ լուսանկարներով Տոխացած է գրու-Թիւնը, կը պատմէ լրագրողին Հայաստանեայց Եկեղեցւոյ անցեալը, ղերը եւ ապաղայի նպատակը : Հսկայ գործունէու-Երւն մը կ'ըսէ Գարեգին Ա., գլխաւորը՝ մեր Եկեղեցւոյ կերպարանափոխումը։ Համայնքի եկեղեցիէն պէտք է վերածուի Հայ աղղի Եկեղեցիին ։ Անդրադարձ մը կայ Քաղկեղոնի ժողովին, Ե. դարուն ծաղած դժուարու նիւններուն երբ Ս. Oңпитինпи U. Երրորդութեան վարդա. պետութիւնը առաջ կը դնէ եւ Օրթոտութս, Առաջելական եւ Կաթողիկէ Եկեղեցիներու տարբերու Թիւններուն :

Appenrular and the pront Սփիւուքի մասին ու նաել Հայաստանի Ժողովուրդին ակնկալու [/ իւններուն Գաphaphu U. . 54 :

«LIBERATION» (29 Avril)

UN PETIT BOUT D'ARMENIE A ALFORTVILLE

Այս խորագրին տակ, թերթը կ'անդրա. ղառնայ Ալֆորվիլի Հայ դաղութին որ կը պատրաստուի (տեղի կ'ունենար յաջորդ opp' Ապրիլ 30-ին) Ապրիլեան ու/Juniaամեակի ողեկոչման ։ Առաւելարար Հարցագրոյց մրն է Ցասմիկ Փափազեանի հետ որ պատմականը կ'ընկ դաղութին ուր Հա-JEpp Suummmnub En 1912-55 ful: U.yu, կը գրէ, ըստ առասպելին (?) դաղութը Sund 4' pum 1923-hu, 4huunud 25u4h-Itpts blus dby Lustpar handt Vuputsլի Օտաոյի դաղ ժակայանէն անցնելէ ետը։ Տիկին Փափաղեան կը խօսի Ժ. Ֆրանչեսehh մասին (eաղաeապետ 1965-5ն 1988), 2. 8. 9 .- h Sunsunfi (1926), 4mm jun Խաչի, Հայ Մարղականի ստեղծման, ինչusu hube jammymjhe U. Jognu . Jampnu bybybying (1930), 4p shit np pungum file փողոցներ Հայկական անուններ կր կրեն Կոմիտաս, Երեւան, Կռուփ Մանուչեան. հիմնուած է Ս. Մեսրոպ Կրթարանը Եկեylighty lift heir . heir .

ՅԱՌԱՋՆԻ ԲԱՐԳԱՒԱՃՄԱՆ ZUUUL ՇՆՈՐՀԱԿԱԼՈՒՔԵԱՄԲ ՍՏԱՑԱՆՔ

լինն. - Համակիր մը ի զնահատութիւն «Սիրտ սրտի» (Շահան Շահնուր) հատորի Spummpmlneftens 2000 Sp ·:

> La MAISON DE LA CULTURE ARMENIENNE D'ISSY-LES-MOULINEAUX 45, rue de la Défense

organise

la projection du film

"LES DERNIERS ROIS D'ARMENIE,,

CILICIE XII^e — XIV^e SIECLE

par Claude MUTAFIAN

le Vendredi 12 Mai à 20 heures 30

ՇՆՈՐՀԱԿԱԼԻՔ

Յաւէտ Ողբացեալ Ալէն Պաքըրճեանի մահուան եւ յուղարկաւորութեան առթիւ Պօմոնի Ս. Գրիդոր Լուսաւորիչ Եկեղեցին չնորհակալու նեամը ստացած է փոխան ծաղկեպտակի կատարուած Հետեւեայ նըւիրատուութիւնները. -

Ильтри Флевинерый рытшире 200 Ֆրանը Համազգայինին, Տէր եւ Տիկին Ժան Ումէտեան 200 Համաղդայինին եւ 100 Եկեղեցւոյ, Տիկին Փարիդ Արմաղանեան 300 Համաղդայինին, Տէր եւ Տիկին Հանրի Ասլանեան 100 Համազգայիupu, Stp te Shiph Spiph Dojustin 500 Համաղդայինին, Տէր եւ Տիկին Լեւոն Տէրաէրեան 500 Համազգայինին, Տէր եւ Տիկին Յովհաննէս Տէր . Վարդանեան 100 Zuduqquujhuhu, Stp te Shihu kehqtuu, Գուլումեան ընտանիք եւ Տիկին Սարատ Գրլթնեան 500-ական Ֆր. Համազղայինին, Տիկին Աղատուհի Տէր - Վարդանեան .100 Համաղղայինին, Տէր եւ Տիկին Կարօ Տէրաէրեան, Տէր եւ Տիկին Անարէ Պաղտասարեան 500-կան Ֆր. Համաղդայիъիս, Տէր եւ Տիկիս Կարպիս Արթին 50 Ֆր. Համաղղայինին, Տիկին Սաթենիկ Թիւթեյեան 300 Համաղդայինին, Ճամուղեան ընտանիք 500 Համազգայինին, Տիկին Պերճուհի Խայիկեան 250 Համազդայինին, Պը. Սահակ Բէքմեղեան, Տիկին Գօլեթ Գասպարեան 100-ական Համաղդայինին, Տիկին Լեւոն Գրլընհեան եւ զաւակը 500 Համազդայինին, Տիկին Սարդիս Բարարիկեան 300 Համազդայինին, Պր. Ֆրետէրիք Գասպարեան 100 Համաղդայինին, Shiphy Подш Фисливания 300 2швидат-Jhuhu, Sta be Shuhu Ujuta Umunehtun 200 Համաղդայինին, Օր. Սեղա Պիպէոեան 500 Համաղղայինին, Տէր եւ Տիկին Սողոմոնեան 200 Համաղդ այինին, 0լ Մելինէ Սողոմոնեան 500 Համազդայինին:

h Bhousur

Ընկերու հի Արմենուհի Յակորեանի մայ ւան քառասունքին եւ ընկերուչի Զաղի Պապանեանի (ծնեալ՝ Բալուեան) ման ւան տարելիցին առնիւ Տիկին Գայեանի 9. mpastent 1000 Sp. 4p Varhpt «Suna 9>/12:

Յարեթ Ցարութիւնեանի *յիչատակի*ն Shuph Upd bunesh 9.6 Lan blan 100 Sp. 40 Luchus «Sunmesshu:

CROIX BLEUE DES ARMENIENS DE FRANCE

Dîner Dansant

La Croix Bleue des Arméniens de France, section « A s t r i g » d'Arnou. ville-lès-Gonesse / Gonesse / Sarcelles Villiers-le-Bel organise un DINER D A N S A N T le Samedi 6 Mai à l'es. pace «Charles Aznavour» (Arnouville) avec la participation du chanteur HAGON MALDJIAN accompagné de son orchestre NAïRI. Le dîner sera préparé par le res. taurateur Jano le Hay d'Alfortville.

Pour tout renseignement/réservation Tél. : 39 85 93 40 / 39 85 29 71.

Sortie touristique

**

La Croix Bleue des Arméniens de France, section «A g n o u n i» d'Asnière organise une sortie touristique en autoer à REIMS et EPERNAY, le Lundi 8 Mai Départ: 7h30 - Place de l'Hôtel de Ville, Asnières.

 Matin Reims: Visite guidée de la Cathé drale et de la Vieille Ville.

• Déjeûner à Reims.

 Après midi Epernay: Circuit en pet train dans les caves avec présentation audi de la fabricatoin de champagne. Dégust tion.

Contacter Mesdames : - Danoux 42 - 42 - 85 - 87;

39 - 82 - 65 - 91; - Gourdikian 43 - 33 - 88 - 93.

- Terzian Participation : 260 F.

Gala Artistique

de l'ASSOCIATION MACHTOTZ avec le concours de l'A.C.O.A.

« CAMARADE» PANTCHOUNI A DZABELVAR

**

ቆበሀቀትንኮ ዛበጊዳኮን

Սոլիտառիթե Ֆրանըօ-Արմէնիէն, Ապphi 27 Animithe applied of the comp րէ Ֆրանսահայերը որ քուէարկեն ի նըպաստ Լիոնել Ժոսփէնի, որու պատասխանները Հայ դաղութը Հետաքրքրող Հարցերու չուրջ (ցեղասպանութեան հա. նաչում, Թուրքիոյ կողմէ յարդանք միջաղղային իր յանձնառութեանց եւ Ղա. րաբաղի կռուախնձորի խաղաղ լուծում) unsugneght 4p quit:

\$NhP-MAL

Շարաթ, Ապրիլ 29-ին, իր ղաչաին վըրայ, Վալանսի Հայ Մարզականը 2 - 2 Հաւասար արդիւնը մը արձանադրեց Նիոph 4hm : U. Jour 14-pg & 44 45 und : 9 Inchin 5 45outan 74 45mmil, pate 40 jugarati 45°4ши (74 45m) Б. Гирибу (72 45m): Մայիս 6-ին Վալանսի Հայ Մարզականը Sheps & Usphinh:

Imprimé sur les Presses du Journal «HARATCH» 83, rue d'Hauteville, 75010 Paris SIRET : 51027317 A R. C. Paris Commission Paritaire : Nº 55935

UUSPU US4-6 we the withen his no to: Փարիզի մէջ, կրկին կարելի չեղաւ միասնական աողանցը մր ապահովել, ինչ որ ՍԷ - ԺԷ - ԹԷ-ն կը յաջողեր ընել՝ էր երբեմն։ Նորէն ինջ է, Սէ - ԺԷ - ԹԷ.ն սակայն որ տողանցեց ՊասԹիյէն Սէն -Լաղար, չուրջ 40 դանաղան միութիւններու մասնակցու Թեամբ: Այլ սենտի ջաներ 4nu - 4nu թափօր կաղմեցին : ԸնդՀանութ պատկերն այն է, Թէեւ, որ բոլորը միաձայն են սպառնալիջներ ընելու ընկերա. յին դետնի վրայ եւ չվարանելու իսկ «68 Մայիս» մը խոստանալու:

ԳԼԻՆԹԸՆ որոշեց չրջափակում հաստատել իրանի դէմ, մէկ ամիսէն։ Ցատկանըչական կը նկատուի որ Միացեալ . Նա-Հանդներու նախաղագր յարմար դտած էր իր այս որոշումը յայտարարելու Հրէական Համաչխարհային Գունկրեսին առջեւ: Pililifus zum fuhum fuontyme powih inկատմամբ, անոր ահարեկչական դրդում. ներուն : Մտահող է նաեւ Ռուսաստանի կատարելիք օժանդակու թիւններէն հիւլէական գետնի վրայ։

ԽՐՈՒԱԹՆԵՐԸ յարձակման անցած են նպատակ ունենալով վերագրաւել երկրին արեւմտեան չրջանը արեւելեանին միա. ցընող կառուղին որ, 1991-էն ի վեր Սերպերու հակակչոին տակ է : Ցարձակումը սկսած է հրադադարի դիծին անցքով (ՄԱԿ-ի ուժերու Հսկողութեան տակ): вре ушинат ишатетинит Аррисарուած են, ապա Սերպերը դերի բռնած են 79 ишипја ишишешрашена ве 36 питрկան (միչա ՄԱԿ-ի): Սարայեւօ ալ կա. ցունիւնը չի փոխուիր, Հրադադարը չերկարածղուեցաւ, բայց, արդէն չէր קחוזלשקוחונה:

UNUANTUSP 142, Umjhu 1-h un Bhe,

(Tup. 2)

ցոյց մր տեղի ունեցած է Ստալինի «կարօտով» ապրողներուն կողմէ : Ասոնք կ'ուղեն որ վերահաստատուի 15 հանրապեաութիւններով կազմուած Խորհրդային Upne [] helpe

ՄԻԱՑԵԱԼ - ՆԱՀԱՆԳՆԵՐՈՒ Հայաստա. նի ղեսպան նչանակուած է Փիթեր Թոմ. սրն որ, ցարդ ասիական հարցերու բաժինը կ՝աչխատէր Արտաքին նախարարու. Huy Sty: Unghulfy Sunwjud & Unuynum be Unp - Stafe:

ԵլՑին զինուորական ծառայութիւնը 18 ամիսէն 2 տարուան բարձրացուց ։ Ներ. կայիս 1,7 միլիոն զինուորներէ կը բաղկանայ բանակը:

ՉԻՉԻՆԻՈՑ մայրաքաղաքը՝ Գրողնի կը չարունակէ կատաղի կռիւներու թատերա. pha ellen :

PULUUP depuntenny the sole, «Gulլատրուածը եւ արդիլուածը Իսլամի մէջ» արգիլուեցաւ Ֆրանսայի Ներջին նախա. րարու նեան կողմ է (ֆրանսերէն եւ արա. րերէն լոյս տեսած): Արգիլումի Հրա. մանագիրը կը մատնանչէ որ այդ հատորին տարածումը «վտանդներ կը ստեղծէ Հանրային կարդուկանոնի համար բացայայտ կերպով իր Հակարեւմտեան նկարագրին Sund mp» :

ԱԿԱԴԵՄԱԿԱՆ ՄՕՐԻՍ ՏՐԻՒՈՆ բաց նամակով մը («Ֆիկառօ», Ապրիլ 29) ուղղուած Հարցախոյգներու տնօրէններուն, կ'ուղէ որ օրէնքով արդիլուին քաղաքական Հարցախոյղերը զորս, կ'ամ բաստանէ խղճի չահաղործման եւ ազդեցութեան չահատակութեան համար։

pièce satirique de Yervant ODIAN à l'occasion du 125e anniversaire de sa naissance scénario et mise en scène de GERALD PAPASIAN décor: Joseph Gostantinian La Chorale D a r o n chante KOMITAS à l'occasion du 125e anniversaire de sa naissance RECITAL POETIQUE Invitée d'Arménie IRINA MEGUERDITCHIAN ARDACHES VOSKANIAN NORA ARMANI & GERALD PAPASIAN le Jeudi 4 Mai à 20 heures 15 l'Auditorium d'Issy-les-Moulineaux 13, rue Danton, M° Mairie d'Issy Réservations au: (1) 47 50 97 51 / (1) 30 24 73 67 (1) 48 41 49 37.

CUM2ULLER

umungen West Aptip Uhemin dunie Shing չնորհակալու թեամբ ստացած Stantetau unetputpe Shipe Lugia Թաշնեանի մահուան առեր... Տիկին 🖗 hunghur 500 Bp. Stp te Ships Luph Տիկին Արսինէ Թաչնեան, Ֆրանաս Upgned with the 200-white Sp., «onff of Lhnup» Bnewsth Suburwhulus Inda 465 3 ... Անդրանիկ Գազանճեանի / Lug un Fhe, Shups & phu Fhu Jugund 100 Sp ·: Pymy EL Ubumu Flight huip unaruna forman un for, Ste best 4/1 Updat Luphan 300 Dr ..



8411421 ՏԵՍԱԿՑՈՒԹԻՒՆԸ լՂՀ-Ի ԵՐԵՒԱՆԻ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՑԻՉ ՄԱՆՈՒԷԼ ՍԱՐԳՍԵԱՆԻ ՀԵՏ

hebhui. . («Bunue»). .

Մ. Սարդսեան երիտասարդ դիւանա. nten den t ne he allowenet 122-6 betւանեան ներկայացուցչական գրասենեա. 4p. mj poupout wi 192-p U. yhummin b ամենամօտ «արտասահմանեան» մայրաքաղաքին՝ Երեւանի մէջ։

Ներկայացուցչու Թեան չէնքը կը գրանուի քաղաքին կեղըոնական մէկ պողոտային վրայ: Մուտքին, միջա Համաղղեստաւոր երկու զինուոր Հարցական, նայուածքով մր կ'ուղեն տեղեկանալ այցե. յութեան նպատակին ։ Զայն յայտնելէ ետը երկար - բարակ ձեւակերպութիւններ րնալ անհրաժեշտ չեն թարձրանալու համար Բ. յարկը ու բախելու Մ. Սարգրահանի ընդարձակ աշխատասենհակին դուոր: Անհրաժելո նուազագոյնով կահաւորուած այդ աշխատասենեակին մէջ ղարաբաղցի երիտասարդ դիշանաղէտին Հանդիպելու առիթեր ունեցանը Մայիս 1. hu, 12.2-ի խորհրդարանական թ. ընտրունեան յաջորդ օրը։

**

Հ. կրնայի՞ք ամփոփ տեղեկութիւն տալ խորհրդարանի կազմին ու երէկուան ընտրութեան մասին:

9. . Այս Խորհրդարանը որը 33 անդամ պիտի ունենայ, պիտի աշխատի արհեստավարժ սկզբունքով. բոլոր պատմադաւորները պիտի աչխատեն օրէնսդրական հարցերի չուրչ։ Դրա սկզբունքը նա էր "p nչ մի պաշտօնեայ իրաւունը չունէր ընտրութեան մասնակցելու։ Անչուլո այս խորհրդարանը կցորդ կը լինի կառավաpulus Sund my mup + :

Uju ulquartend 51 wawshy harland արուեցին 24 պատգամաւոր ։ Մեծ մասր ար պատղամաւորներ են : Հին կազմից ; խչբան գիտեմ , կան կարէն Բաբուրեանը , Վասիլի Ա.թ.անեանը, եւայլն: Այս անղամ աւելի չատ կիներ կան, 20% ։ Ընտլունիւնը տեղի է ունեցել մեծամասնու-But ulqunitiond : Ancomlymutur gnegu-

9. - Up munning hungungar Bhilin zum մեծ բան է : Դիւանադիտական ջանքեր են [Juihinid np բոլոր կողմերը euilen unնեն, ինչպէս պատանդների հարցում, hemylu: Fung hus no forned & for Sun etph welumd ugned 5, guroe tu hupdned ho By winning to alto put it he ath itty Sulummywa Suluciate to manguցրնում: Որովհետեւ տարրեր պետու-Թիւններ տարբեր չահեր ունեն եւ Թէ' Օ-ԷՍ-ՍԷ-Ը-ն, Թէ' Ռուսաստանը միջամըmaind dap unpot phi thous & up to mmpդացնեն վիճակները։ Նրանը անում են առաջարկներ որոնը հակասում են իրար: Uja ummamand um milfuophuj gaps 5 She Sudmp: Uhug undant hug at the Shin the fungered of purchased p:

Հ. - Միջազգային այս ջանքերէն զատ տեղի կ/ունենա°ն զուտ երկկողմանի . Ղա. րաբաղ . Ադրբեջան . հանդիպումներ ։

9. - Tum unimple his Anute: Thund են պահեր երբ յաճախաղէպ են լինում հեռախօսային կապեր կամ զինուորական. ներու Հանդիպումներ, բայց վերջերո չատ նուաղել են։ Մենք միչտ պատրաստ ենք դրանց եւ ուղում ենք որ ուղղակի կապեր 1/14/1 :

Հ․ . Առջի օր հեռատեսիլի լուրերէն հաղորդուեցաւ որ Ալիեւ ըսած է թէ պատ. րաստ է զիջումներու, յանուն խաղաղութեան. կը կարծէ՞ք թէ լուրջ մտադրու. թիւններ կան։

9. _ 95 է հասկանալ թե ինչ են նշաumpard myg ghendutpp: Bu the ympծում որ Ալիեւը ընդգանրապես պատ. punn & hus no about mutine:

Հ․. Այս հանդիպումը առիթ մըն է նաեւ տեղեկացնելու գործնական կարգ մր պարագաներու մասին անոնց համար որոնք պիտի ուզեն ԼՂՀ այցելել։ Գլխաւորը, օրինակ, վիզայի հարցն է։ Կարելի[°] է ցայն ունենալ, դիմելով Հայաստանի դեսպանատուն կամ հիւպատոսարաններուն ։

9. . As: Upwlip ny dh hpminilip inithi шуң Сшруврая аршарыны: Цуң выр щыտու թեան գործն է եւ ես այստեղ եմ այդ վիզաները տալիս ։ Բոլոր նրանք ովքեր մարդասիրական օգնու Jhi հy տանում, wawing floque jh bi winghard, dhe hagdhy արուած մի նամակով : Մնացած բոլորը՝ qроишгрери, сринерия, всиза вы вот րնդունուած կարդով ստանում են վիզա: Արեւմտեան Եւրոպայի երկիրների Համար 20 տոլար է, արեւելեան երկիրների Հա. մար 10 տոլար: Կարելի է ասել [J է դա ձեւական բնոյթ ունի, բայց կանոնաւոpart & Sarmer: Barharmph 1-hy mju կարդը կիրարկւում է եւ բաւականին կար. quinninity:

ՔԱՂԱՔԱՎԱՐ ՀԱՆԴԻՊՈՒՄ ՄԸ

CISCUMUBEUC

30 Shipan up Summeh Shamphungbb. ипь Арье, Ушури 2-ра, вер И. ушуши եւ «Ֆրանս 2» կր սփոէին երկու Թեկնա-Snihlpni uhsmphnig np maily 2 dud LE 17 Jujphant: Pous paperes:

իրականին մէջ մեծ բան չբերաւ եւ նոյնhul uptil , & put At Incomforme we րրաւ : Խիստ քաղաքավար, րաւական տափակ, զիչ մր վարժապետական, Հանդիպումը ատեն . ատեն նոյնիսկ ձանձրացու. ցիչ կը ղառնար: Խորջին մէջ, երբեմն այն տպաւորու թիւնն ալ կար որ հիմնական տարբերու Թիւններ չկան երկու Թեկնածուներուն միջեւ, դոնէ կարդ մր կեն. սական հարցերու չուրջ՝ դործաղրկու-[Jhili, աչխատանը, աչխատավարձըի յաւելում, ղաղանի դաղԹողներու առաջըն առնելու պայմաններ, պաչաօնատարնե par houmhard tem ju, tem ju: houmhyneffin pbfuhf ennjø neute te tepte pubudtsp ilepudnebyme, «hn.pphy huխաղասու թիւններ» ինչպես կ'ըսեն չլըսուեցան եւ ի վերջոյ այս հանդիպումը չկրցալ կատարել այն վճռական դերը որ mpnems 5p pphi, mj pougne uphots mertunut allempland all:

ի°նչ նորու նիւններ կային: Շիրաք ungitulity & Pb . 46 . U.h jurkinst Se [Jnj] տալու համար որ աչխատավարձքերու «ընկերային բեռը» ԹեԹեւնայ, պիստ. մէի բացը կ'ուղէ ԹեԹեւցնել հիմնուելով նախորդ տարուան մուտքին վրայ որոշե-Int Sudup Sulughpe, 4'nigt Sugh mul 1985-h 4pm/mpmm/p np 35-46 143-h pmpdրացուցած էր հանրային հաստատու**թեանց անօրէններու նչանակումը պե.** տու խեան ղեկավարին կողմէ : Ս, յժմէա. կան չի գաներ նախագահական ժամանա. կաշրջանի փոփոխու Թեան (7.էն՝ 5 տարիի իջեցնել) Հարցը, Հիւլէական փորձերը ղաղրեցնելն ալ խոհեմ չի նկատեր, առ. այժմ : Ժոսփէն, եթե ընտրուի, պարդ է upmp Intof Uqq. Inguing: pup fumus է որ յայն մեծամասնութիւն մր պիտի կարենայ ապահովել, Շիրազ, ընդհակա. ռակն կը խորհի որ երեսփոխանական նոր րնարու Թիւններէն կրնայ ծնիլ աջ մեծա. մասնութիւն մր, ուրեմն՝ նոր Համակեցու Յիւն մը եւ երկիրը կառավարելու ան. umphilant dher dp: Zupge Sau & ap belaren mi lurgurge ունին երկրորդական հարցերու չուրջ, pung metily denemb & Shamahma lugarge. ներ գտնել ժողովուրդը տաղնապեցնող րուն խնդիրներուն Համար՝ աշխատանը, րնակութեիւն, գաղթեող, ապահովութեիւն եւայլն : Կարդադրութիւններ կ'առաջարկուին աշխատանը ստեղծելու Համար, puis sundayly the be the founthy my humտաղրկումներու մասին, նաեւ Հանրային ищинириперация изу (врушалер, ва-**Էնթեր, Թղթատար եւայլն)։ Ի°նչպէս** կարելի է աշխատավարձքի յաւելում ընել, պահպանելով чоրաւոր ֆրանը մը եւ չվտանդելով ղրամահոսու Թիւնը։ Ժոսփէն կը խորհի որ աշխատանքի ժամանա. 4n ShungShung unsundegubind (Shuzhe 37 ժամ) կարելի է աշխատանը ստեղծել։ Chowe he hunds It nut sh hunder : I top. ջապես, ինչպես րսինը, իրենց դասը լաւ սորված աչակերտի (մանաւանդ՝ Ժոսփէն) ապաւորու թիւն ձգող այս թեկնածունե. րը ոչինչ ըսին որ տպաւորէր եւ վարանող ընտրողները անմիջական ընտրութիւն մր կատարէին։ Իրենց կը մնայ, մինչեւ Կիրակի, նոր ջանքեր թափել, քանի որ այս վիճարկումը ոչ մէկ յաղթական երեւան հանեց, գրեթե հաւասար արդիւնք In mpaninunphind, unjuhuh blot Chump with hugh undumus 4p Anit the hopàmnnt :

ርሀያ «ԱԼ ՀԱՑԱԹ»Ի **ԹበՒՐՔԻԱ** Կ'ՈՒԶԷ ՈՐ ԱԴՐԲԵԶԱՆԻ ՆԱՒԹՈՒՂԻՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԷՆ ԱՆՑՆԻ

Upupului «Ul Luju A» (Umphu 3) opu-Թերթի Թղթակիցը կը Հաղորդէ Պոլիսէն, որ Թուրքիոյ Արտաքին նախարարը՝ Էրտալ Putouhe, Fugere l'hoffung tothe allument նիւթեր քննելու աղերի իր պաչաօնակից՝ Zunun Zhingh Shin :

Առաջինը կը վերաբերի Ադրբեջանէն Միջերկրական դացող նաւ Թուղիի ծրադիրին : Ըստ Թրջական Արտաջին նախարա. րու թեան աղրիւրներու (որոնց Հետ թեր-Phy Py Bulley hound 5) Putouhe upmp hnpåt sudnyt hp houmhhybbpp np ընդունին այս նաւթուղին Հայաստանէն անցընելու տարբերակը, «բան մը որ Անղարայի եւ Ուաչինկթընի նեցուկը կը վայելէ», առանց զայն կապելու հայկական ուժերու քաչուելուն «Ադրբեջանի դըրաւեալ Հողամասերէն», կամ պատերաղմի վերջնական աւարտին կամ ալ փախըստականներու վերաղարձին։ Թրջական թեղր այն է որ նաւթուղիին ծրադիրը կընայ նպաստել այս հարցերու լուծումին, ապացոյց Հանդիսանալով Բաջուի րարի կամեցողունեան։ Թուրքիոյ օդային ճամբաներու բացուիլը՝ Հայաստանի ի նպաստ, նոյն նպատակը կր Հետապըն-15, 4'nut wnwe By Bullyn:

Երկրորդ Հարցը կը վերաբերի Ադրբեջանի մէջ ռուսական զինուորական խարիսխներ հաստատելու ծրադիրին։ Ըստ աղըրեջանակաղ ընդղիմու Թեան, կր խօսուի ժապալա կոչուած վայրը նման խարիսիս մր Հաստատելու մասին։ Արդ, ըստ թրջական Արտաջին նախարարու. **Եեան աղբիւրներուն**, տրուած ըլլալով որ Ռուսերը արդէն գինուորական խարիսիսներ ունին Հայաստանի եւ Վրաստաup ate, udmu humphulu apu my dumumumյի մէջ՝ «կը վտանդէ Թուրջիոյ աղդա-Jhu mumandneftheups :

Lepymytu, AbpAp 4'put At Putouhe

und ny ne gurphungur:

2/ва пр шряза 2/3-р цш, Юпрерямլանը կարող է աշխատել։ Մնացածը Pumparh F. deneght: Upgty Sumpmerp է նախաղագութը ընտրել, եւայլն ։

Հ. . Մասնակցութիւնը ի՞նչ համեմա. տութեամբ եղաւ։

9. . Երէկ Հաղորդեցին որ արդէն կէ-"ophin appminitened znepg 70 malan danնակցել էին. բնական էր դա. խաղաղ պայմաններ են ու հետաքրքրու թիւնը մեծ 51:

Հ. . կայի∘ն սուր մրցակցութեան երե. ւոյթներ:

9. . Ила. ицарру шразы вош 70 спар unu un un the shu nr 67 suth anungaring 51:

Հ․ - Իսկ քանի∘ տարուան համար է այս խորհրդարանը ։

9. . Չորս տարուան Համար ։

Հ. . Ի՞նչ ակնկալութիւններ կան գլխա. արաբար:

9. - Uju pungspapungun zum supybp he sith orthe behaph depunterent: Utie պետու խեան կայացման ընթացջի մէջ ենջ եւ ժամանակաւոր օրէնքներով, փաստա-Pyletond bug wangunpyrand : ympoard եմ որ չատ օրէնքներ կը ճչղուեն, չատ putito le forfunction :

Հ. . Ենթադրելի է կառավարութեան փոփոխութիւն:

9. - 26d yuponul :

դարը քանի մը օրէն տարին կը լրացնէ. վերջին օրերուն միջազգային ջանքեր, են։ Արդեօք աւելի մնայուն կարգադրու- *յինը*...։ թեան լուրջ յոյսեր ու հեռանկարներ

U. Umpquhuhh 4km poumlyne Bhehp կր ծաւալի աւելի լայնածիր Հունով. ան կը Հաւատայ որ նոյնիսկ կռիւներու ամէ. նեն բուռն չրջաններուն ռազմամ թերքեն, уранарр цозруза шевер ушрвенр у шуquilty Sumbannel they quequegation queծր։ կ'ուղէ որ սակաւաթիւ անհատներ միայն, չրլյան այդ մտահողուներնը րաժնողները. կ'ուղէ նաեւ որ ունենանը Հա. րուսաներ որոնը նիւթական միջոց յատ. կացնեն մտածելու գործին լծուած միտet nibbunne Summer: Uqumilis deplan-Bhus dhuy bien he blumt shirt umbarմին ղծելիք ուղին. աւելի քան զինուորական յաջողութիւնները, աւեյի քան անտեսական բարօրու [7 իւնը։ Տարօրինա°կ : Թերեւս, յատկապես մեր իրակա-Հ. - Ղարաբաղեան ճակատին հրադա. Նութեան Համար։ Բայց ժամանակը չէ՞ mpytop Ining Sugarty shah up Ft step membrymhung «ghumf depp»nd nep Smumb աշխատանքներ, երթուդարձներ ուշագրաւ են, մինչ ո'ւր Հասած պէտը է ըլլա-

Ա. ԹՈԹՈՑԵԱՆ

upunh hnpat sundagh fuparis, np «Cus Stuhy» uninemo ume demanyte my pud file Հանուի թրքական ազգ. ընկերութեան եւ Պարսիկները (որոնց բաժին կ'առաջարцпер Парривраги цадов, прави вра-Jupne Ffile, Shen Lpt. Sun Justanphptu անոնց դուրս ձղուելուն փոխարէն) Հոն առանձին չմնան : 8իչենը որ նոյնպես բա. ժին կ'առաջարկուն ֆրանսական «Էլֆ» րնկերութեան, Ֆրանսան սիրաչահելու Surfup :

Че циропер пр Гизри 12-ры, Фагрphay Jupsunten Publune 2/1150 404/6 Բալքու պիտի այցելէ եւ խնէօնիւ անոր այցելու Թիւնն է որ կը պատրաստէ այս Stilny :

ዳዜንኮ ሆሮ ያበጊበቂ

ԹՈՒՐՔ ԲԱՆԱԿԸ յայտարարած է որ Aleng quants & Sprahumithe . Pome yumm. pus hp anpongne flum «allumenn umun», Bit hp ned hpnes sigh hppnpap gan intog. inju denuj 4p Sumj: Cum Putune 2/1-15ph Shuja 2000 - 3000 ghuning 4mg, huy որ չի համապատասխաներ իրողու Թեան։ Նախաղահ Տէմիրէլ ալ սահմանադիծի փոփոխութիւն մր կառաջարկե Իրաքի Shon : Wargt np apop multip dup by b. puep sty, thatten umapamp, aputsugh կարելի ըլլայ արդիլել ՓՔՔ.ի Թափան. gnufibp:

9UL OUSPUE OPUBP (Up4ppm) \$59 րացուեցալ դատաւոր Ճիովաննի Ֆալքոնէի են Թաղրեալ մարդասպաններուն դա. mudunulehing: Ombold & np Sulu-Su-

(Tunp.p 9. 52)

էջ 2, Հինգշարթ-ի, Մայիս 4, 1995

ԼԵԶՈՒ ԾԱՇՏՈՑ, ՊԱՔԱԼՕՐԷԱ, ՕՇԱԿԱՆ ԵՒ ՉԱՓԱՆԻՇԵՐ

LUPAUL 0.21604

Տեղեկատուու Թեան, Փետրուար 15-ի, այդ երեկոյին նկատեցի 3 պարադաներ.

1. - Տիկին Տօնապետեանի պատրաստած ծրագիրը ։

Այս ծրադիրը փոխանցման չրջանի անւան տակ հաշուի կ'առնէ քննելի աշակերտ. ներու անմիջական նիչերու հարցը։ Անտե. սանելի Թուեցաւ այն մասը որով Հայերէնի псипсупсир եւ Հետեւաբար քննութեան մակարդակը քանի մր տարուան աչխատութերւնով աստիճանարար կարենայ հասնիլ միւս լեզուներու վիճակին : Հետեւարար այս ծրագիրը կրնայ Թողուլ Հայերէնագիտութեան մակարդակը ուր որ է ներկայիս : Իսկ այս պարադային, ինչպես Պր. Մահե կ'ըսեր, Կրթական նախարարու նիւնը չի կրնար ընդունիլ ղայն միւս լեղուներու կարդին եւ Հայերէնի պաքալօրէան կը ջնջուի նախապատրասաական չրջանի համար արաօնուած ժամանակամիջոցէն յետոյ։ Թերած գիտութեամբ դոհացող հայանուն աչակերանենու ղարանմերնեն հանջնանրոմ ատննբև shi mbuunchp unfumungacuf 202mu um րաստելու Հանդամանքով ներկայացուած mja Somaphi ute: Ujumtund umphih կ'րլլայ վտանդել տրուած պաշտօնական առիթը, որուն Համար վստահարար զանա. ղան աշխատութիւններ եւ դիմումներ կա. տարած են նոյնինքն տեղեկատուները այդ երեկոյ/ժին : Գոնէ յաջորդ տարեչըըջաններու Համար անհրաժեչտ կր Թուի աւելի Հիմնական ծրագիր մը եւ Համապատասկան աչխատունիւն :

2. _ Համայնքային ժողով :

Պը. Մահէ յայտարարեց որ համայնըա. jhu des danged op mangh upmp achtum Յունիսէն յետոյ, կարդաւորելու եւ ամրապնդելու Համար Հայերէնի պաքալօ-15mil hunthen: Zujenting 45 Ho-h lagne մրն է° որ Համայնքային Հարց ըլլալով դրուի : Նոյնիսկ նիւթական եւ հետեւա. րար դանձատրային (ֆինանս-ի), Հարցերը սաիպեն որ Հայերէնի դասարաններն ալ, քննու [ժիւններն ալ ունենան բաւարար աչակերտներու բաղմութիւն մր։ Սակայն Հարցը նախ Հայերէնի որակին րարձրացումն է. ընդունելի ըլլալու Համար որպէս պաղալօրէայի ըննունեան լեզու։ Ո՞վ կրնայ կարծել որ համայնըներն ու ծուխերը իսկապես օգուտ մը կրնան բերել։ Հարցը վարժաղիտական կամ մանկավար-Jului 5: Mer menunus 5 un pople մը յանձնուի կամուրջի մը չինութիւնը եւ Հարտարաղէտի մըն ալ սրտի վիրաբու. ժական գործողու Թիւն մը։ Ֆրանսայի sf°§∶ Գալով աչակերտներ ունենալու եւ ղասընթացքի դանձատրային մատակարարու. թեան՝ Ֆրանսայի Հայանուն ընկերակցու-Թիւնները իրենց չափը տուած են արղէն : կղերական կամ աչխարհական ան. ձեր, որոնք կը դաւանին առաջնորդներն ըլլալ 400 հաղար ենթադրուած Հայանուն ֆրանսարնակներու, չեն կրցած կամ չեն ուղած իրենցմէ առաջ մարմին առած Հայ. կական վարժարաններու գոյութիւնն իսկ տեւականացնել , Երկու Հողի՝ «Սամուէլն ու Մուրատ»ր Փարիզի մէջ 19-րդ դարուն վարժարան մը բանալ տուեր են ։ Աշխար-Հական եւ կղերական առաջնորդներով шյң են / Jung the 400.000 Հող / նող ֆրան. սարնակ Հայերը փակեր են այդ վարժա. րանը 20-րդ դարու վերջերուն : Սակայն Страв Аврани тр Анстривтрия прин աւելի գրահաչուական է։ Արդարեւ՝ այդ են թաղրեալ 400 հաղարնոց բաղմու թեան sty yours how supply on love man. մունքն ունին Հայոց լեղուին, դպրու [ժեան ու դպրոցին եւ կարենային բաւարարել դանձատրային եւ վարչական պահանջивра вуч, вацаг, Аваньга ше зара шов. նօրեալ միջնակարդ վարժարաններու ուր ng . Sujutinen must pu huy huchupt hu իրենց աղոց որակաւոր կրնունիւնը ապա. Snifti: Фледу шун Бирширыш 400 чш. ղար Հողիին աշխարհական եւ կղերական

առաջնորդներն ըլլալով ներկայացող չարք մր անձերու որդեգրած «քան զՊապն պապական» ընթացքը, յաջս Ֆրանսայե միամչակոյթ (monoculture)ի զաղագա. կանունեան, պատճառն է այդ կացու-Baus : Մինչդեռ քանի մր բարձրորակ Հայկական վարժարաններու յուելումը Ֆրանսայի ազգային մչակոյթի Համակարգին մէջ կարող է բերել միմիայն յաւելեալ արժէք մը։ Մանաւանդ ենե նը. կատի առնուի Ֆրանսայի կոչումը Համաչմչակոյներ երբներանդ ախարհային Suche ate: p qty ommy lagared dupծարան մը պէտը չէ չփոխել «աղղապահպանում»ի ձեռնարկներու Հետ որոնը ըսախնջեան որեւէ երկրի մը քաղաքականութեան մէջ կրնաչ, երկդիմիօրէն մեկնաpulinchy:

Ուրեմն ի՞նչ է իմաստը կամ նպատակը այդ Համայնջային կամ ծիսական Հանդիպումներուն, երբ Հարցը պաջալօրէայի Հայերէնի ջննուԹիւն կարդաւորելու մասին է:

Եթե պաղալօրէայի ձեռնարկը վիժե. ցրնելու վորձ մըն է ասիկա, վստահա. րար կր յաջողի , Քանի որ նման ժողովներու առաջին ղերերը միշտ դրաւած են, Bpusumjh 152, punguanju By amjumւոր, կղերական Թէ աշխարհական հայա. նուն գերեզմանափորներն Հայկակաչ ուսմանց : Եթե այդ Հանդիպումներուն նպատակը ֆրանսահայ կոչուած ղանդուածին երեւելիներուն Հետ ծանօթութիւններու յարաբերութիւններ մչակել է, այդ այ կը Jugagh : Br San Smjlulun nunrup, hugպես յանախ, կրնայ ծառայել պատրուակ: Իսկ եթե այդ Հանդիպումներուն նպա. տակը անկեղծօրէն Հայկական ուսումնե. րու կազմակերպութիւնը յաջողութեամբ արդիւնաւորելն է, ըստ իս անհրաժելո է mja mylumme Jheup Stan umsky Smjmնուց կղերական եւ աշխարհական «առաջնորդներ»ուն ընկերակցութիւններու դործունէու Թեանց դաչտէն : «Մաչտոց»ի և նր. ման միու de hebben մասին չէ այս houge:

3. . Ո°ր լեզուն։

BPD LPLPLSD

Փարիզ, Ապրիլ 25,

Երկու Հաւատացեալ՝ րեմին սիրաՀար՝ վերոյիչեալ Հանդիսաւոր բանաստեղծական ոճով տրուած անդլերէն Թատրերպու-Թիւն մր յղացած են։

Տարիներ առաջ, իր ֆրանսերէն Թարդմանութեամբը տեսած էինք դայն իրը առաջին ունկընդրութիւն:

Այս դիչեր սակայն առելի հղօր ու աչխոյժ կչուոյԹով մը տուին կարծես դործը՝ Ժիրայր Փափադեան ու Նորա Արմանի՝ սիրաչահելով սրահին ունկնդիրները անխտիր:

Բանաստեղծու Թիւններու եւ արձակ պըրու Թիւններու տողանցջ մըն է ամրողջու-Թիւնը: Անընդ Հատ կը ողջադուրեն գիրար մեր ջեր Թողներն ու արձակադիրները, գուգըն Թաց յառաջացնելով լացն ու ժպիտը: Ուր Հայ դեղջուկ առօրեայ կեանջը չարաՀարող Հոլովոյ Թը չարժուն կը կացինաՀարուի Մեծ Եղեռնի արՀաւիրջով:

Երեւոյնը կազմակերպուած էր Հայաստանի հանրապետունեան Փարիզի դեսպանատան կողմէ Հայոց ցեղասպանունեան ունսունամեակին առնիւ:

Նորակառոյց Սէն - Ժէրմէնի օտիթորիոմը՝ հիւրնկալ փոքր սրահ մը լսատեսողական յարմար սարքաւորումով՝ դրեթե լեցուած էր հետաքրքիր ունկնդիրներով :

Սկղընասորու Թեան՝ դեսպանատան դործավարը Վահան Տէր . Ղեսոնդեան պատչած երկու խօսթով չեչտեց երեկոյԹին ընոյԹը՝ հրասիրելով նաեւ բեմ Եղեռնէն վերապրող ահուղողի մատնուած ծերունի Տէր . Փիլիպոսեանը՝ յանձնելու համար անոր առաջին, անցաղիրը Հայաստանի հանրապետու Թեան, որ պիտի սահմանուի եւս Մեծ Եղեռնէն Ճողոպրած բոլոր վերապրողներուն:

Արարատի երգը բանաստեղծական արար մը կարելի է նկատել չուրջ եօԹանասուն վայրկեան տեւողուԹեամբ։

Կան ջանի մը փոջր կրճատումներ ա. ռաջին կաղապարուած ձեւին բաղդատմամբ, չարջը նոյնը մնալով:

Բեմադիրը՝ Ժիրայր Փափագեան պատրաստած է սոյն ԹատրերդուԹիւնը, Նորա

ժած : Ի՞նչ եղաւ Հարցուցի : Գործակիցս Հաղիլ խ կրցաւ ըսել ինծի՝ «չարժավարը ձեղի պատասխանեց որ անդլերէն չի Հասկնար...» : Անդլերէն կարծուած արարերէնիս Համար ես ալ խնդացի կուչտ ու կուռ...:

Հայաստանցի դործակիցներս ալ խընղացին, ընդերկար:

Այսպե՛ս է, յարեցի, Երեւանի մէջ չա'տ ու չա'տ են այն գրողներն ու խոսողները

Արմանիի Հետ ընտրելով գրունին ները՝ բանաստեղծութիւն թէ արձակ։ Ներկայացուցած են զայն 1986-ին անգլե բէն լեզուով Ետիմպուրկի փառատօնին։ Նաեւ Փարիզ 1989-ին՝ Փրանսերէն իր թարդմանութեամբ։ Երկու արուեստա գէտներն ալ ծանօթ են Համաչխարչային չափանիչով ։ Բաղմաթիւ մրցանակներու արժանացած՝ թատերական թէ չարժա նկարի եւ թէ Հեռատեսիլի դետիններուն վրայ։

Բաղկացուցիչ տարըը իրենց այս «Արտ. րատի Երգ»ին ցեղին ձայնն է, անոր լա. ւադոյն զաւակներուն տաղանդովը թրը. ծուած, սկսելով Նարեկացիէն, անդնելով բաղմանթիւ բանաստեղծներէ որոնց կար. դին Վարուժան, Սիամանթօ կամ Եղիչ Չարենց, Հասնելու մինչեւ մեր օրերը՝ Ուիլիըմ Սարոյեաններու, Չահրատի թէ Խրախունին դղրդիչ պատառիկներոն։ Ուր դիրկնդիսառն կ'ընթանան սէրն ու ա. տելութիննը : Լոյսն ու խաւաբը : Աղղի մը Ճակատադիրը :

Ամբողջ արարի տեւողունեան կոյզին ներչնչեալ ոգին Հորապէս տպաւորեց պ. րաՀը որ Թաղուած էր վերին կետրոնա ցումով ստեղծուած տեսակարար Հողև կան խաղին ոլորտներուն մէջ։

Ալեկոծող, յուղող բայց նաեւ յուսար րող եւ կեանը բխիլ տուող առոյղ երի խօսու Թիւն՝ զոր Ժիրայր Փափադեան ա Նորա Արման, դրսեւորեցին գուսպ բայց ուժեղ խաղարկու Թեամբ, ինչպէս նաև լուսա ճաճանչ յստակ առողանու Թեամբ։ Ճչմարիտ վայելը մըն էր Հրամցուած

րոլորին բանաստեղծական այս երվնե րանդ փունջը, գոր փուխկոտուխեամբ ըն դունեց ունկնդիրը, երկարօրէն ծափանա րելով գոյգ արուեստագէտները։ Տպատ րիչ, արադաչարժ բեմադրուխիւն։

Ներկաները զգացին Թերեւս Հոս ար դիչեր անկորտակելի զգացում մը Հոդի ներուն խորը Թաղուած : Ազգի մր ող կամբը՝ ամենապարզ ձեւով տրուած՝ դի րով ու երդով :

Յանկուցիչ Հաւատը՝ որ մեզի յիչեցնե կուտայ խոչտանդուած սրբուԹիւնները։

Գ. ՀԱՄԲԱՐՁՈՒՄԵԱՆ

կապէ՛ս Գիտական Ակադեմիայի եւ Գեր մինարանական պետական կոմիտէի Հար կա՞յ մաջուր Հայերէնը աղարտելու Հա մար...։ ԼռուԹեան մէջ կը յիչէի ար պահուն, Անաստաս Միկոյեանի յստակ Հայերէնը, ՎիջԹոր Համբարձումեան արտակարդ բծախնդրուԹիւնը լեղուական ՀարաղատուԹեան եւ յստակուԹեան ի խնդիր։

Երկրին ցաւերը մեղմել ջանացող խօստ կիցներուս գետ մեր դործին վերադառ

Երկու տարի առաջ, դարձեալ Հայաոmus th aufurend : Appulp ophpis us fimejummhue: Դաղարի մբ պահուն, Հայեր կը բաժնեն ինծի հետ իրենց պատառ մը Sugp be put h up ned of Fy 4p fut hup Shunfu: Nongo the afunto fututo u phրին հայերէնի խեղանքիւրումներուն մա. սին, Հայաստանի մէջ։ Իրենց լեղուն սիլող պետակաչ մարդիկ էին անոնը, երիտասարդ : Ցաճախ, «ռատիօ - հրեւան»եան պուարճախօսու Թիւններով կը Համե. Sthe Stannan be 4p hunges for BEBELցընելով երկրին ծանր կացութեան բերած Suzarde, 45 17 mus dp: Potaring Supp մը ղէմ յանդիման ղրին զիս այդ օրը: Lungneght lot hous he funnsha Zujunաան լսուած ու գրուած հայերէնին մա. սին : Զուարճախօսու թեամբ ջանացի պալուրել պատասխանս.

... Supplike unug Գահիրէ էի դրկըւած: Արձակուրդի օրը Ուրբանն էր հոն: Եւ օրը Ուրբանն էր: Եդիպտացի դործակից մր հկած էր ինծի: Դուրս հլանջ տունէն: Որոշած էինջ երնալ Նեղոսի միւս ափին՝ Մարդական Ակումբը: Արաբերէնով ըսի մեր չարժավարին նէ ո'ւր պիտի երնանջ: Շարժավարը բաներ մը մրմընջեց. եդիպտացի դործակիցս պայնեուցիկ խնդուջ մը արձակեց եւ նստած տեղը գալարուիլ սկսաւ: Ինջնաշարժը չէր չար-

որոնը կը կարծեն Թէ Հայերէնով կարտայայաուին, ինչպէս անցեալին ես կը կարծէի որ արարերէն կը խօսիմ ԳաՀիրէի մէջ:

Νύηρρα ωρειεμώζωμερξύρ ει ωρεισαπωζωμερξύρ πωραεροιβεύξύ ξη ηωη, μυρ: Εβεξ ωμημξυ αμωρ, ηροωρ αφωρ ζωπήδωμδυ ωμοπεη ηπιφ և ευ: Ούπόυυξ δηύ ζωρησις δερ ζωμερξύς π°ιρ ει ε[°] να υπρήωδ ξε: Πωπωδείμιβεωδυ ομεμοιδι ει ωδήξ ωπως Πημομδιέρξ ζεποι ετωδ εδ : Πωπωζωμωρ ζωμερξύ ήρ μουμδ ήμω ήρ ηρεσ : Οπωβήδι ωδηωσ ερμ ζωμουπωδι ηρήσιεμοι, φωδή δη σωρή ωπως, ωρηξύ 60 σωρείμωδι ξρ: Λι υμωπδεμ.

Այդ օրերուն, նստեր էինջ այսպէս, պաչտօնատան մը մէջ։ Քարտուղարուհի մը Թուղթ մը բերաւ ու բաներ մը փսփըսաց իր դերատեսուչին որ խօսջը ինծի ուղղելով՝ Փրանսերէն այս Թուղթը կը հահի՞ջ Թարդմանել. ձեղի համար դիւրին է կարծեմ, ըստւ։ Թարդմանեցի։ Քանի մը օր յետոյ նոյն ջարտուղարուհին դըւարթօրէն ըստւ ինծի.

Գիտէ[®] ջ, Հայաստան ունի իր Գիտական Ակաղեմիան, ունի նաեւ Դերմինարանական Պետական Կոմիտէ: Ձեր ԹարզմանուԹիւնը Հոն զրկուեցաւ։ Հայերէնը չա՛տ լաւ դտան, չա՛տ մաջուր, եւ փոիսեցին:

ծպտեցայ, առանց բմծիծաղի։ Ինչո°ւ, Հարցուց քարտուղարուհին։ Ոչի՞նչ, ըսի ուչադրու Թիւն ըրէ՛ջ. երբ այդ փոխուած Թարդմանու Թիւնը վերստին վերածէջ Գրանսերէնի, պիտդ նմանի° Գրանսերէն բնադրին։ Յետոյ, կ՚ըսէջ Թէ Հայերէնը լաւ է եղեր ու մաքուր եւ փոխեցին։ Իս-

ություրուն գոտ հեր բրթել է է է ձանջ ու չարունակեցինջ աչխատիլ։ Հիս նալի երիտասարդներ էին անոնջ։ իրենց աշխատանջի սէրը, անձնուիրունին կուդային արժէջներու իրենց Հաւատո Հանդանակէն։ Այս էր որ Հիանալի Թուե ցաւ ինծի անոնց մէջ։ Անոնց Հայերեկ սէրն ալ նոյն Հաւատալիջներուն մաս էր։ Հայաստանի մէջ ջիչ անդամ միայն Հանդիպեցայ անոնց նմաններուն։ Վերի չեցի որ տարիներ առաջ պատանի նէ և րիտասարդ՝ նման էինջ անոնց։ Լերոմ մեզ Համար մարդկային արժէջներու մաս էր, ո'չ թե աղդայնամոլութեան կուսն մը. նուաղ եւս Համադիւղացիութեան

Nºp Lagaria, Smpgp app 4p 4p anh, dup. The multidningh atg Bt Zujmuman 1 Sulo juluning hagning of niphi hute մարտիկներու խանդոտ կուսակիցներու usur : Tum sp Supply, nuite house Inmanight elling, the formen pa phane Լեղուաղիտականն ու վարժագիտական նաեւ լեղուին արտայայու չական կարողու Bhilis ne yengegine Bhilip jusule puge ym , the holman pursund talpan att, hum ժամանակաղրու Bawa Հարցերը 4nroth կաղմակերպութեան եւ կիրարկութեան Sto : Agguma Fami mage 40 palungent «Աղղային արժանապատուութիւն»ներո ինդրայարոյցները : Անոնց կը միան Հեղինակաւորը Համրաւ վայելող մանկ ւիկ մունետիկներ : Եւ այսպէս՝ «ամրո կ'առնէ պատկառելի մի երեւոյ[8»: unbil 25° ehs up yous 20 Sminitus Li hommen ellmi, itanih de motte պահպանելու եւ զարդացնելու միտումո

(Tup . 2)

եելԱՑՈՒԹԻՒՆԸ ԺԱՌԱՆԳԱԿԱ՞Ն Է

Ամերիկեան նոր Հրատարակուած Հա. աղը մը որ Հիմնուած է այս Հարցումին քրական պատասկունին վրայ, ամենեն աւելի ծախուած գիրջերու ցանկին վրայ կը դանուի ։ Մաային կարողու [ժեան ժա. ումեղական բնոյ[ժին մասին յանախ կր լիչուի հետեւեալ անեքղուղը, Իղատորա Shunger on Sh Aparim Gout 1, mun Smb-45 np quicul de nibiuns demufit, 44տեւեայ բացատրութեամբ. «Ձեր խելքը եւ իմ շնորհներս ժառանգելով ամեն կարե. լութիւն պիտի ունենայ ան» : "Այդքան վստահ մի՛ ըլլաք, տիկին, հապա∘ եթէ հակառակը պատահի", կը պատասխանկ Als երգիծարանը : Իրական կամ չինծու, witegamp fimithacht fub ugar Abus duռանդականութեան մասին ներկայի ծա. bolon Bhebblene: Zulunul np yhunun. կաններ ամէն չարաթ նոր ծին մը կր յայսո. հարերեն, ղիտութիւնը տակաւին ան. կարող է բացատրելու խելացութեան ա. apuznemo partub partub antes

Un Smuha unpartahen papalar juruh. Smithulp Spummunul head & shehul Sumapp op funpungportas & «4n sum funder կորագիծը»: Այդ կորագիծը կը պատկեpugut surmembune Bang dp dty futiongnifthui gniguih hi puzining . mg fuouand, applichen suche fur porces & alsomմասնութիւնը ու ղէպի երկու ծայրամասերը, են Թականերու Թիւը կր նուազի: Huht que Summp Shitunens & migh Suiմողումին վրայ որ խելացութեան կարեոր տարբերու Թիւն մր կայ սպիտակա. Inplutions be uterus applutant she ne այս վերջինները որոչ համեմատու Jեամբ կ կը պակսեցնեն երկրին ընդհանուր մի-Mup: 26yhumhubpp Shehu Smend Jub. ացունեան ցուցանիչի 15 կէտերու տարբերութիւն մը կը մատնանչեն երկու ցե-Abones Shybe:

«կոչնակաձեւ կորադիծը» ատկէ այն «կոչնակաձեւ կորադիծը» ատկէ այն «հանւունեան կր յանդն որ աղջատները աղջատ են որով հետեւ նուտղ խելացի են հարուստներէն. այս տուեալէն ոչինչ կարելի է փոխել: Այս մօտեցումով կ'ըսւի նէ առելորդ է մեծ դումարներ ծախսել ընկերտ . դաստիարակչական ծրադիրներու Աշելի դէշը այն է որ այդ համբով կը ջաջալերուր անրաղձալի ծիներու րադմացումը, որով հետեւ սեւամորնները աշելի մեծ նիւով դաւակ կ'ունենան : Այլ խութով, կր նելադրուի այն դաղափարը նչ ենէ սեւամորններուն օժանդակուինն չկատարուի, ամէն բան աւելի լաւ խնաջը պիտի ունենայ:

նոր լոյս տեսած Հատորը կը պատճաարանկ Հետեւեալ ձեւով. Ամերիկայի մկանՀատին ընկերային յաջողութիւնը լայն կապ ունի խելացութեան Հետ. դոնկ այն կատկանիչին դոր կը չափեն թէսթ.երը։ հաղմաթիւ տուեալներ յարարերակցուցուցանիչին ու դպրոցական, ասպարէզի, ընտանեկան յաջողուխեան միջեւ։ Վաւերական է ատոր Հակառակն ալ. անդործուխիւն, յանցաւորուխիւն, ջայջայուած ընտանեկան կացուխիւն եւ խչուառուխիւն, րաժին կ՝իյնան յատկապէս ցած ցուցանիչի տէրերու:

Երկրորդ կէտ մը կը վերաբերի ժառանդականուԹեան, ամերիկեան տնտեսու-Թեան մէջ յաջողուԹիւնն ալ ձախողու-Թիւնն ալ կապ ունին ծիներու հետ զորս անհատները կը ժառանդեն իրենց նախնիներէն:

Ցեղային խումբերու մօտ խելացութեան ծիներու բաշխումը անհաւասար է։ Գիրգին հեղինակները խելացութեան ցուցանիչի տարբերութենը սպիտակամորթներու եւ սեւամորթներու միջեւ, տարեկան աւելի գան 6 հաղար տոլար եկամուտի տարբերութեան մը պատճառը կը նկատեն։ Արեւելեան Ասիացիները սպիտակամորթներչն տասնեակ մր կէտ աւելի կ'ունենան, բայց բոլոր դատակարգերուն ախոյեանները աշգենաղի Հրեաներն են։

Այս տուեալներուն, եղրակացու Շիւնը այն կ'ըլլայ որ երբ անհաւաստրու Շիւնը ծիներքն կուղայ, ապարդիւն է ընկերա ջաղաջական դործօններով պայջարիլ։ Պէտջ է ընդհակառակն, ամէն բան ընել պահպանելու համար ընտրանին ու սահմանափակել ջիչ օժտուած անհատներու րաղմացումը:

Uju hypmlugneftheup ly shebyit Միացեալ - Նահանդներու Գերադոյն դատարանին 1927-ի մէկ վճիռը որ սահմանաղրական կը հռչակեր ամլացումի օրէնքները. անոնք մինչեւ 1972 ի զօրու մնացին եւ արտօնեցին որ բռնի ուժով ամլացուին Հաղարաւորներ որոնց խելա. ցունեան աստիճանը բաւարար չէր նկատւած սերնդադործելու: 1970-ական Թուականներու մօտ ալ նոպէլեան մրցանակաւոր մր փոքր կարողունեան տէրերը ամ. լացնելու քարողչու/ժեան մղուեցաւ : Այդ Հոսանքին ամէնեն ծիծաղելին Գալիֆոր. նիայի մէջ սերմերու կեղրոնի մր Հիմ. նումի զաղափարն էր. այդ կեղրոնին մէջ միայն պիտի պահուէին նոպէլեան մրցանակաւորներէ առնուած սերմեր, գործածուելու Համար փոքր Հանձարներ ստեղ. Shine:

Welman Bhenn Smithen Sumpungungen mand & Sputumyh Sp. U.Spta 9/15 որուն նպատակն էր զատել ղպրոցական դժուարու Թիւններ ունենալու Հակամէտ երախաները : Անոր պատրաստած թէսթ.ե. ըր յետադային պատշանեցուցին նաեւ չափահասներու, որոչելու համար անոնց եւս «մտային տարիջ»ը։ Կիրարկուած **Ե**էս Ե-երէ ձեռը ձղուած մտային ցուցանիչը կը բաժնուր անձին իրական տարիջին ու արդիւնքը (Հարիւրով բազմապատ. կուած) կ'ըլլայ խելացութեան ցուցանի-2p: 100-p phuluhi suhuhhi si 5: Uhht Jun Fle Sp 4p hopspanits standing վիճակ մր, անկէ աւելին՝ ղերաղանցու. Ffil up:

ԸնդՀանուր առմամբ Հաւաջականու. Թեան մը 68%-ը կը դանուի 85 - 115-ի մի-



ΙΡΛύ. - Մեծ Եղեռնի 80-րդ տարելիցին ծիրին մէջ, Լիոնի Հայ Բարեդործական ԸնդՀանուր ՄիուԹիւնը ունեցած էր նաիաձեռնուԹիւնը կազմակերպելու՝ իր կեդրոնին մէջ, գեղարուեստական երեկոյթ մը, նուիրուած Հայ նաՀատակներու յիչատակին։ Ցայտադիրը պատրաստուած էր Վարդան Քէչիչեանի խնամջներով որ եղաւ նաեւ նոյն երեկոյեան Հանդիսավարը։ Ուրբաթ, Ապրիլ 21-ի երեկոյեան ժամէջ՝ խսսը առաւ նախադաՀ՝ Ժաղ Էջմէջ-Տեան,

«βիչատակը կը տարուբերի մոռացումի ու յիչողուԹեան միջեւ. Հարկ է ընել անկարելին՝ չմոռնալու Համար», ըսաւ ան : «Երդ ու րանաստեղծուԹիւններ ունկընդրելով է որ փափաջեցանջ նչել Ապրիլ 24-ի այս կարեւոր Թուականը, Հայ ջերԹոդներուն Հետ ապրելու մեր պատմուԹեան կարեւոր դրուադները. որովՀետեւ, րանաստեղծուԹիւնը ջաղաջական ուժ մըն է, մանաւանդ անոր Համար որ ունի կո-Թողներ, ինչպէս Հայ Ժողովուրդը։ Ոչ ոջ կրնայ անդիտանալ Թէ Ժողովուրդը մը առանց յիչողուԹեան՝ պուրկ է ապադայէ։ Այն ատեն, յիչեննը ու ջալենք յառաջ»:

Հանդիսավարը ճչղեց, իր կարդին, Թէ

եւ նոյնքան մը աւելի ցած: Կը մնայ 2%-ը, 70-էն վար եւ 130-էն բարձր չերտերուն Համար: Հաղար Հոդիէն մէկը միայն 55-էն վար կամ 145-էն բարձր խելացուխեան ցուցանիչի տէր է:

Ջանաղան չրջաններու, մասնաղէտներու կողմէ վէծի նիւխ եղած է «խելացու-Թիւն» կոչուածին սահմանումը։ Բաղմա-Թիւ բացատրուԹիւններ տրուած են այդ մասին. յետոյ Հրապարակը խաղաղած է երբ մէկը վճռած է. «խելացուԹիւնը այն բանն է ղոր կը չափեն թէսթ-երը»:

Անոնց արդիւնջներով դերաղանց նկատւածները ունին իրենց ակումբը. կարեյի է անդամադրուիլ ունենալով 135 - 140 ցուցանիչ մը. այդ չերտը Հազիւ 2%-ը կը կաղմէ Հաւաջականունիւններու։ Անդամադրուելու Համար պէտջ է Հոդերանի մը Հսկողունեամը եղած թէսթ-եր կատարել:

Գերազանցներու ակումբը 53 Հազար անդամ ունի Միացեալ . ՆաՀանդներու մէջ, իսկ Ֆրանսա, միայն 850: «Սուղի կամ ողրերդակ երեկոյԹի մը չէ որ Հրաւիրուած էր ՀասարակուԹիւնը, այլ՝ իբրեւ տարագիր սերունդ, պատիւով ու վսեմօրէն՝ ոդեկոչելու»:

Փոջրիկն Վահէ Քէչիչեան՝ 11 տարեկան, ներկայացուց պատմականը 1915-ի իրադարձուԹիւններուն, ու հրաւիրեց ներկաները «ուԹսուն տարի ետը, երԹալ աւելի խորապէս ըմբռնելու ցեղասպանու-Թեան տարողուԹիւնը»:

Ապա, առաջարկեց դիտել երկու Համառօտ կտորներ «Մայրիկ» չարժանկարի ժապաւէնէն. նախերդանըն ու անապատի տարադրուխեան տեսարանը, մինչեւ ովասիսի արիւնոտ լրումը: «Այս պատկերներէն ետք՝ խօսքը կը դառնայ դժուարին», ըսաւ օրուան բանախօսը՝ Ստեփան Պուտոյեան, յառաջանալով բեմ:

Պատմական տուեալներով, անցեալի ու ներկայի միջազդային դէմ ջերու տեսու-Թիւններով, ամերիկեան, դանատական, ֆրանսական ու Թրջական մամուլներէն մէջրերումներով՝ առանց մոռնալու Պրաւդան, Պուտոյեան պարղեց վերլուծումներու ընդարձակ ու նոյնջան դրաւիչ խմանկար մը,

95 пру рарар «Увар, 45 и вар» ршumumbydnifthuu Injuhu mmh ni Bpuu. umih sanha dami Sams Zmine of Smitugend' jujumpupty. «Popating nghing մոռնալ ու մենք մեղի պարտադրենը պատ. մութիւնը փոխանցելու պարտականու. Թիւնը. ըսելու ու կրկիչ պատմելու Թէ Игу щиничьдии дирали ицрарр, ризutu be husn'e ummusegue, npugeugh dep ղաւակները սորվին թէ Ֆրանսայի եւ Թէ մեր Հայրենիքի ղպրոցնե-րուն մէջ»։ Ու Գէորդ Էմինի անհնարին Հնարը յիչեցնելէ ետը, եղրափակեց՝ «արդարու Թիւնը պիտի յաղ Թանակէ» : Սիա-Swapo, Jung Bulinghant n. 9540 Uhinteեան կաղմեցին բանաստեղծական էջերը : Վարուժան Տէր . Սարդիսեան արտասա. uby «Ampp»' Sputubpstand, Ampysta buքինեան ունկնդրել տուաւ լիբանահայ երկու բանաստեղծներու պոռնկումները, ու Փրափիոն Տապաղեան վերապրեցուց «Ավ. մը մոխիր, Հայրենի տուն»ը՝ մեծ յուղումով: Առաջելական Եկեղեցւոյ «կոմիտաս» երգչախումբը ներկայ էր իր ամբողջական կազմով: Յովհաննես Պէրպէրեանի երդի չները անդամ մը եւս վերապահեցին դեղեցիկ վայրկեաններ ու բացին ղէպի «Կիլիկեա» տանող Ռուսին. եանի յուսոյ դռները : Ու իբրեւ վերջարան յատագրին բեմ հրաշիրուեցաւ Էմմանուէլ Թաչճեան որ եկած էր Ռոման քաղաքն:

Արտասանու խեան ասպարէզին մէջ Հաղւաղէպ երեւոյ խ մըն է ան եւ իրմով ֆրրանսահայ դաղու խը կոնայ պարծենալ։ Հայ ըլլալու դինք յատկանչող հրճուանռով՝ Շիրադի բանաստեղծու խիւններն ու քառեակները մէկիկ մէկիկ սփռեց որահին մէջ, հանդիսականներուն փոխանցելով հայրենի աչուղին յաւիտենական կարօտը։ Ողեկոչում ի երեկոն աւարտեցաւ գովա-

ցուցիչ ըմպելիներու հիւրասիրուԹեամբ որ տեւեց մինչեւ ուչ գիչեր:

ԼՕՐԸՆՍ ՏԸՌԷԼ

ЧГЛ U 9 6 Г Л 8 в Ц 1 2 в 5

Ներածական՝ Գորֆու կղզիի բնութեան ու ապրելակերպին

Անգլերէնէ Թարգմանեց՝ ՇԱԶԷ ՏԷԲ - ՄԵԼՔՈՆԵԱՆ - ՄԻՆԱՍԵԱՆ

Քմանանոյքի համար կատարուած ա. unununung &. Chungh Bontahup zum mնի պիտի նախընտրե կոճապղպեղի խըbien, umig nungi hundmanifing be umand achtigang Smuarly ympohe 24 Imimute ; Unnun , tufun de attente fi ^{ապաս}է, մինչ սրհարանին սպասեակը նետի usu unepuind 4p Smugut «Spundnju»p, ne madmit an Surph ats nemnems Sudouh aning den f. ng melelh, ng member : Bm-Joun fu Smithu, Enenn fungtu fu huitu, "p phpuha munizy yoquitu: Squis mju 4-10 հողու Bun ըն Bug ehu, shu Հայր նիկոլա ինքնատիպ րան մը ըրածի եւ յա. ւնլնալ իրարանցում՝ ստեղծածի դոհունակութեամբ ակնարկը չորողին կը պը-^{տըտցն}է, նուաղավումբը վերջին եղղոց

մը կ՝արձակէ ու կը լո.է։ Սպասողական վիձակը իր կիզակէտին կը Հասնի, որով-Հետեւ պաստառիչ, ետեւէն կը լսուի միասնարար յատակին զարնուած եւ ներկայացման սկզբնաւորուԹիւնը աւետող ծանօթ դրմրոցը։

Ժողովուրդը ճանաչումի եւ գոհունա. երը պաստառին վրայ կը յայտնուի չափաղանց Թանձր ու անկուած յօնքերով Հա-Տիաւետիսի չուայտ կերպարը, որ ներածական մի քանի խօսք կը մրթմրթայ։ «Հաճիաւետի'ու 5...», կը պոռան առա. ջին չարջի մանուկները ականջ ծակող իրարանցումով, մինչ հայր Նիկոլա իր ետեւի չարքը նստածներուն կ'ըսէ բարձputanju. - ««Խարերայ Հաճիաւետիսն է»: Բայց խիստ րառերու ետին Թաջնուած է **чուրղուրալի չեչտ մը, քանդի Հաճիաւե**. տիսը սիրուած է իր կատարեալ տիսմարու. Bhus hul yumsmind: Us fupultoght քով կը խաղայ այն ղերը чոր Ուաթսըն пер Супра Зарвий ипрери - Гоз' ешен-[ժեան նոխաղ, [ժէ' արժեւորող տարը: Հաճիաւետիսի երեւումին հետ՝ նուադախումբը կը Հնչեցնէ դայն յատկանչող պարի եղանակ մը, որ բոլորովին անլսելի կը դարձնէ մարդուն մենախօսութիւնը: Որutu pagaph uzuu zushurtuhu 4p gugt իր ամրողջ մարմինը, լռութիւն կը գրամայէ նուագախումբին եւ կը վերսկսի իր վայվայներն ու բացաղանչու Թիւնները: рры сшвшр цышар выр 5, бшрипрղունիւնները ղինք կը Հալածեն : Աղջատ

ξ, πωζ վարձջը չի կրնար վζարել. փորձանջները անպակաս են իր դլի էն. դեռ նոր . նոր՝ դինջ ուրիչի մը տեղը դրած՝ չատ դէչ ծեծեցին. ամբողջ աշխարհը խեն. Թեցած է. այս է պատճառը, որ կեղծ տուներով խաւաջարտեայ այս փողոցին մէջ խելակորոյս կը դեղերի բարեկամ մը դոնելու յոյսով. եւ անտարակոյս՝ այն միակ բարեկամը դոր Հաճիաւետիս կը փնտու կնաչ պարադաներու, Քարակէօգն է։ Տնակի մը դրան կը դարնէ երկարօր էն ու կր պոռայ.

- fupulto'q, un' with bu:

Պատասխան չկայ։ Մանուկներուն մտա-Հող, պրկուած վիճակը չարչարանքի Համաղօր է ղրենք։

- Նե[®]րմն ես, - կը պոռայ Հաճիաւետիս յարաճուն յամառութեամբ։

βեմին մէկ կողմէն միւսը՝ խարխլած երեւոյթով կառը մը կ'անցնի, ջիչ կը մնայ որ դինը տապալէ: Հաճիաւետիս կ'անիծէ դայն եւ ինքզինը գտնելով՝ աւելի' ուժդին դուռը կը ծեծէ։ Վերջապէս՝ դուռը ջիչ մը կը բացուի, հերոսին գլուխը ճեղջէն դուրս կ'երկարի։ Ասոր վրայ՝ մանուկները ուրախ կանչեր կ'արձակեն ու ծափահարութիւններ կը պոռթկացնեն, որոնջ եւ չուտով կը դադրին, որպէսզի արտասանուելիջ խօսջերը լսելէ չզրկուին։ Քարակէօզը հսկայական կոր ջիթ մը ունի, կոնակին՝ կուղ եւ երկար բազուկներ։ Չար ու խորամանկ, թութի նմանող առանց թարթիչի աչջեր:

. Rupultoghen shen wouht up hudim-

ջիս, - կը Հարցնէ պատչան զգուչաւորու-[ժեամբ, _ ե[ժէ տան վարձջին համար է, Քարակեօզը տունը չէ։ Ե[ժէ անցեայ չարա[ժ ինծի փոխ տուած գրամիդ համար է, արդէն վերադարձուցած եմ, չե՞ս յիչեր։

Այս ըսելով՝ կ'ակնհետանայ: Հաճիաւետիս կը վերսկսի դրան դարնել: Հիմա՝ Քարակկօդի անհամար գաւակներկն մկկուն գլուխը կ'երեւի: Հայրը պառկած է, չուղեր որ դինք խանդարեն: Հաճիաւետիս լալադին կը Թախանձէ որ տեսակցուԹիւն մը չնորհուի իրեն, բայց այս անդամ Քարակկօդի կինն է որ կը մերժէ: Ի վերջոյ, խօսակցուԹեանց ընԹացքին «հաց» բառը կը յիշուի: Նոյն վայրկեանին՝ տան դուոը լայն կը բացուի եւ հերոսը դուրս կը ցատկէ, յոյսի ու անօԹուԹեան չեչտերով կը հարցնէ.

. Հա°ց ըսիր, ո'վ Հաճիաւետիս։ «Հաց» րա°որ արտասանեցիր։

Ձեւով մը՝ Հաճիաւետիս չոր հացի կտոր մը կը գոնէ իր վրայ, սովահար Քարակէօդին, կուտայ, որ կը համաձայնի իր հետ խօսիլ։ Այս խօսակցուԹիւնը բաւական կ՝երկարի, հերոսին կողմէ քովընտի միջամտուԹիւններով ճոխացած.

- Գեղեցիկ կի՞ն ըսիր: Ինձմէ հեռու պահէ դայն: Գիտես, Թէ հետեւանջը ինչ կ՝ըլլայ: Իմ վայելչուԹեանս, հմայջիս եւ մանաւանդը ընկերային դիրջիս ի տես՝ տեղնուտեղը վրաս կը սիրահարի:

(Tup. 22)

« 8 U. A. U. 2 >

(Tup. U. beta)

ֆիա այղ ղատաւորին կառջը օդը ելաւ 1992 Մայիս 23-ին, Փալերմայի կառուղիին վրայ։ Դատաւորը, կինը եւ երեք **Եիկնապահեր մեռան ։ Այսօր դատարանին** առջեւ է մաֆիայի գլխաւոր ղէմ քերէն՝ (փառեն մը) Սալվաթորէ (Թոթօ) Ռիինա եւ 40 այլ մեղադրեալներ : Կը կարծուի որ դատավարու Թիւնը առնուաղն մէկուկէս mmph 4phm j martel:

«Crucodto

(Ապրիլ 28 / Մայիս 3)

ՄԱԿ-Ի ՆՈՐ ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆԸ ԼՂՀ-Ի ՎԵՐԱԲԵՐԵԱԼ

U. ипр/ 26-ры UU4-р U. ишания Свеши Խորհուրդը արցախեաչ հակամարտու-**Շեան վերաբերեալ նոր յայտարարու Շիւ**ն մը հրապարակած է։ Նախադահական այս յայտարարու նիւնը իր գլխաւոր գիծերուն մէջ պահպանած է Ապահովութեան Խոր-Surph 122-h Smaph Sompaphi domanna Пагараран ацри: 2шушитирр Цртиери նախարարութիւնը գնահատած է այս emile newto doman 19.2-h Swegnd UU.4-h հետաքրքրութեան եւ չահագրգոութեան, եւ յոյս յայանած է որ ան կր նպաստէ մնայուն կարգադրութիւն մը գտնելու Smu phpni :

Uju Sundagardad be jajubpad mempunud է, միւս կողմէն, Ապրիլ 27-ին Երեւանի Սպայի Տան մէջ տեղի ունեցած երկիսօ. սու Թիւնը՝ Պաչտպանու Թեան նախարարու թեան պատասխանատուներու եւ զին. ւորներու Հարադատներուն միջեւ։ Այս Հանդիպումին նպատակն եղած է արծարծել զինուորներու սննդառունեան, առող. ջապահութեան, իրենց հետ սպաներու վերաբերումին եւ ընկերային ապահովու-Թեան առընչուող Հարցեր, որոնց մասին լուսարանուԹիւններ կատարած են զօրավարներ եւ բարձրաստիճան սպաներ:

ԱՐՏԱԿԱՐԳ ՆԻՍՏ

Նախաղահական հրամանադրին համա-Suja, Vujhu 2-ha 9. N .- p quedupus 5 արտակարդ նիստ, որու օրակարդը կ'ընդ. ղըկեր Սահմանադրութեան նախաղիծին եւ հանրաքուէի մասին օրէնքին մէջ փոփոխութիւններ կատարելու Հարցեր։

**

ՄԻՆՍԿԻ ԽՈՒՄԲԻ ՊԱՏՈՒԻՐԱԿՈՒԹԵԱՆ ՇՐՋԱՊՏՈՅՏԸ

Մինսկի խումբի պատուիրակութիւն մը վերջերս պացած է կովկաս եւ Հանդիպումներ ունեցած՝ Բաքուի, Ստեփանակերտի եւ Երեւանի մէջ։ Այս հանդիպում. ներուն արդիւնըներուն նուիրուած երեւանեան մամուլի ասուլիսին, պատուիրակութեան անդամները ըտած են թե ձեռը ձղուած առաջին կարեւոր արդիւն. ջը այն եղած է, որ Հակամարտող կող-մերը Համաձայնած են բանակցութիւններու զործըն թացը չարունակել, Հաւասարապես յարդելով իւրաքանչիւրին չահերը։ Երկրորդ կարեւոր կէտը, որու չուրջ նոյնպէս Համաձայնութիւն գոյացած է, կը վերաբերի պատանդներու եւ գերիներու փոխանակման: Այս մասին բանակցութերւններն ալ Հաւանաբար կը սկսին Մայիսի ընթացքին:

L'ECOLE TEBROTZASSERE propose

un Cycle

de Conférences-Débats

animées par **ONNIK JAMGOCYAN** Docteur en Histoire

La Puissance économique des Arméniens

du 17ème au 18ème siècle

• Rôle des banquiers dans la vie communautaire arménienne à Constantinople le 12 Mai

• Les financiers arméniens à Venise le 9 Juin.

> Les conférences ont lieu à 21 heures

à l'Ecole Tebrotzassère :

1, Bd du Nord, Le Raincy Participation : 50 F. au profit de l'Ecole. Le débat sera suivi d'un cocktail. Renseignements au : 43. 81. 01. 72.

ՇԱՐԺԱՆԿԱՐ -----Sr

Чшщпјш Юшер Опсецир Ошшпјр Цвогш Սասունի մասնաճիւղը կազմակերպած է՝ «Երաղի ճամբով» ժապաւէնի ցուցաղրու-Philip, 4ppm4p, Umjhu 7, dudp' 15-hu Uzmunjeh Smin Sty

12-14, rue Saint-Bazile, Marseille 1er

նորհիւ Լոս - Անճրլըսի դաղութին օգնու-Jaui : Y'neusing 32 ղատարան :

Գարնան ծառատունկին առնիւ, Գորիսի մէջ անկուած են չուրջ 5000 ծառեր:

կապանի ջրատարերու նորոգման, նորերու կառուցման նպատակով այս տարի տեղական պիշտճէէն յատկացուած է 114 Spipny Poul :

Ստեփանակերտի մէջ բացումը կատարուած է լիդանահայ լուսանկարիչ Յովհ. Ճերենեանի գործերու ցուցահանդէսին։ Ներկայացուած են 350 լուսանկարներ, npnugut 50-p' dbdunghp:

Երեւանի կեղը. Հիւանդանոցին մէջ մօտ ատենէն կը բացուի վերջերու բուժումի werthenting and he ar, on the thit he amրերարներուն՝ Վարղղես եւ Մերի Նաճառեան անունը:

Ապրիլ 24-ին Հայաստանի հեռատեսիլը Stamuthands & Z. Asputosip «Umsphuse Sujaptund : Sulumytu utranems & Supցաղրոյց մը՝ ժապաւէնին հեղինակին հետ цштшрпсшб:



Dîner Dansant

La Croix Bleue des Arméniens de

France, section « A s t r i g » d'Arnou-

ville-lès-Gonesse / Gonesse / Sarcelles /

Villiers-le-Bel organise un DINER

D A N S A N T le Samedi 6 Mai à l'es-

pace «Charles Aznavour» (Arnouville)

avec la participation du chanteur HAGOP

MALDJIAN accompagné de son orchestre

NAïRI. Le dîner sera préparé par le res-

Pour tout renseignement/réservation :

Tél. : 39 85 93 40 / 39 85 29 71.

Sortie touristique

La Croix Bleue des Arméniens de

France, section «A g n o u n i» d'Asnières organise une sortie touristique en autocar

à REIMS et EPERNAY, le Lundi 8 Mai.

Départ: 7h30 - Place de l'Hôtel de Ville,

• Matin Reims: Visite guidée de la Cathé-

• Après midi Epernay: Circuit en petit

train dans les caves avec présentation audio

de la fabricatoin de champagne. Dégusta-

Imprimé sur les Presses

du Journal «HARATCH»

83, rue d'Hauteville, 75010 Paris

Commission Paritaire : Nº 55935

42 - 42 - 85 - 87;

39 - 82 - 65 - 91;

43 - 33 - 88 - 93.

R. C. Paris

drale et de la Vieille Ville.

Contacter Mesdames :

• Déjeûner à Reims.

Asnières.

tion.

– Danoux

- Terzian

- Gourdikian

Participation : 260 F.

SIRET : 51027317 A

taurateur Jano le Hay d'Alfortville.



Միութ-իւն



LE SAMEDI 6 MAI 1995 A 20H30

QUATUOR ANI ENSEMBLE DE MUSIQUE ARMÉNIENNE KERAM TROUPE DE DANSE AKHTAMAR COMPAGNIE RICHARD MOURADIAN VICKEN



TUNTZUUULhe

Յաւէտ Ողրացեալ Ալէն Պաքըրճեսն մահուան եւ յուղարկաւորու **Թեան առ**իր Jounuh U. Prhung Laumenphy buhy չնորհակալու Թեամբ ստացած է փոխա

Ղարարադեան Հակամարտութեան գօտի ղրկուելիք միջնաղիր ուժերու Թիւը, ներառեալ ղէտեր - 4500 կը գնահատուի:

**

ԴԷՏԵՐ ՂՐԿԵԼՈՒ **ԿԱՊԱԿՑՈՒԹԵԱՄԲ**

Umphu 1.12 Upmmehr Supump 4. Փափաղեան ընդունած է ՄԱԿ-ի եւ 0 - էՍ -Ut - C-h utphujugnighsutpp, apaug Zuյաստան կ'այցելեն Յուլիս 5-ի խորհրդարանական ընտրու Թիւններուն ղէտեր զըըկելու առընչութեամբ ուսումնասիրու. Թիւններ կատարելու Համար:

**

ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԻՆ

ՀԵՐԹԱԿԱՆ ԵԼՈՑԹՆԵՐԸ Գարեղին Ա. այսուհետեւ ամիսը անդամ մը ելոյթ կ'ունենալ Հայաստանի ծայնասփիւռէն արտասանելու Համար իր սրաի եւ մաքի խօսքը ։ Առաջինը տեղի ուивушь 5 Импри 28-ри, Ценорри:

**

<u> ዛዴዮ ፈ በ</u>Ւዮ Եዮ Turship ity ulums & Twitht Junup. եան երաժչտանոցի վերաչինութիւնը, չը-

L'ASSOCIATION DU THEATRE DE LA BOHEME présente LA NOUVELLE COMEDIE MUSICALE de NAREK DOURIAN avec la participation des comédiens du THEATRE TIOUZ d'EREVAN

le Samedi 13 Mai à 20 heures 15 précises

THEATRE DE LA SALLE CORTOT 78, rue Cardinet - Paris 17e (M° Malesherbes)

Renseignements et réservations : 43. 76. 83. 28

ԼՈՅՍ ՏԵՍԱՒ

GULUT նևչչուր hP

-- ԳՐԱԿԱՆ ԷՋԵՐ, ՅՕԴՈՒԱԾՆԵՐ, ՆԿԱՐՆԵՐ --Ներածական՝ ԳՐ․ ՊԸԼՏԵԱՆ

290 էջ, Մատենաշար «ՅԱՌԱՋ» 9.66 150 Sp . , Ay ammph Suppend' 175 Sp . Դիմել՝ «Յառաջ» կամ Հրանտ-Սամուէլ Գրատուն (51, rue Monsieur-Le-Prince, 75006 Paris)

ծաղկեպտակի կատարուած Հետեւեալ 🕅 ւիրատուութիւնները. -

9p. For Ptzutus 500 Համաղդայինին, Unimper to the property of the and and the property of the pro 200 Sp. byty Lging, Stp te Sphin Ugum Jundusting 100 Zudugyu jhi he 100 br bybybying, Stp be Ships Shipy " ղարեան, Տիկին Մարկոսեան, ۹ր. վա հաղն Տէր - Վարդանեան 200-ական մր Zuduqquishihi, Ap. Luque Stillit Shun 100 Sp. byten byten , Stp be Sty Jung Jognutante, Stp te Spyfi Ultu Up chilim 200-min Bp. Zudungu ghil 9p. Արմ էն Ութուղեան եւ 9p. Ֆրանսի Ancouncepting 400 Sp. Zudungen ghill Op. Umpo Amguptuin, Stp te Skylin By Shur 300-my my Dp. Zund mqum hal Sty te Shape Dtpho, Sty te Shape 4. 2 Lun , Stp L. Ships Uhper Bodian նեսեան 200-ական Ֆր. Համաղդայինին Sty L. Shiph depute Umpertun, Ship Itu Pphu Ptytushuu 500-uhuu Br. 4 Sugan john Stp te Ships Dhilling que ղասեան 100 Ֆր. Համաղղայինին, Պ unpuppu Uuluubub 300 Sp. Zuduqquit hh L. 100 Dp. by Luging, Stp L. She Rody, Ships Byhumpt & Umits State U. Jeh Shiha Amumbur Le Ap. Cupl umbur 500-mum Sp. 2md magem 16h Stp Le Shiph Upmuhant 100 2md manual նին եւ 100 Եկեղեցւոյ, Թորոսեան ընտ uhe 100 2md unque jhuhu be 50 but h Lnj, Stp be Splip's Zujų UStatun 100 31 bytentegens, Ships Ampphs 45105 Zundungyunghuhu, Sty Le Shuhu duppor buis 200 Bp. Zuduqquijhuhu, bophin puptur phonus he 500 Sp. 2md un the Stor, Stp te Staffe ULugter Uwind 200 Sp. emqueh ymunin huthu:



կիրակի իրիկուն, Ֆրանմա պիտի ունեim inp impunques of np 4pim shi supp ig pulmi, hot, why may by and mp, smpamfun la pa ta fam The :

եւ, երբ Հին մարդ մը կ'րոենը, պարդա. պես իրողու Թեան մը հաստատումն է զոր կրնենը: Արղարեւ, տասնամեակներէ ի վեր, Ֆրանաա չկրցաւ Հրապարակ Հանել անհատականութեան տէր, նոր ղէմը մը որ կարենար իրապէս նոր յոյսերու դուռ մը բանալ, մանաւանը երկրին երիտասարղութեան Համար որու ապրած տաղնապը ամէնեն սուրն է ու կարեւորը, քանի ինք էոր պարտի պատրաստել վաղուան Ֆրան-

Արդ, ի°նչ է ներկայացուաչ պատկերը : Աջ մը որ մետասաներորդ ժամուն Հախի պատմուճան Հաղած, կը ջանայ անոր մենաչնորհը եղած ընկերային Հարցերով զրա. ղիլու ծախ մը որ կը ջանայ գլուխը ցցել, բայց այն տպաւորութերնը կը Թողու, նանւ որ Միթերանի ժառանդորդը չէ եւ Ֆրանսան կրնայ վաղը սոսիալ . դեմոկրատ նախաղահ մը ունենալ։ Արդարեւ, հարկ է խոստովանիլ Եէ աւելի քան տասը տարիներու երկայն քին մասնաւոր բարելաւումներ չբերաւ ընկերվարական վարչա-4=142:

Ով որ ընդդիմու թեան Հանդստաւէտ ա. Թուին բաղմած է կամ գոնէ գործի գլուխ it, thut Of h's utme t ester 40 purt որ անհոդը փոխէ եւ այն ատեն կ'անդրաղառնայ որ ամբոխավար խոստումները անը չունին այլեւս, պատասխանատու thep drug &, supply & ahumuhar Bhilis աննալ կարելիին եւ անկարելիին։ 8եող, շատ ալ կարեւոր չէ, քանի հասած f hymmuly his:

նպատակը՝ իչխանու Թիւնն է որ ահաւոր undaugun des 5 be neuf ne ne he juգենայ։ Ծարաւր այն քան մեծ է որ նոյնիսկ երկրի մը ծանր վիճակը խոհեմու խիւն if Belmuliels: Արդարեւ, ծանր է Ֆրանսայի վիճակը: в смрагит шли врурра ерзир - шр-1º popta չփացած . Ժողովուրդը մաքեն Յր կրնար անցընել թէ ինք ալ կրնար տաղնապի մը ղէմ յանդիման գտնուիլ։ Դժուարու Թիւններն ու գրկան քները քիչ ¿hu, hot unjuhuh yinchen hurans allumunne' unpowaphar Bhenn ; be hus no me լաին թեկնածուները, ոչ մէկը փանասէն ունի : Եթէ աւելցնենը բնակութեան, անապահավունեան, բրաունեան, բարոյական տարթական սկզրուն քներու անկման Հան-^{րային} անձերու ղեղծարարութեանց, թըմրամոլութեան եւ սիտա-ի Հարցերը, կը whithing It how Swinput the hugar Bhui ^de 352 կը դ.munch, шлор, выр рицыра. Flisher: April & Lange & hphar How imme : 9.50 un qtd by bplan phfinfpupite be Umthe 2-hu, ng uthe pp unp aphumphond, "¿ Shent he the head munifier hugue հաւատը ներչնչել [85 պիտի կարենայ բան մը ընել եւ բերել այս իսկական վոփոխու Թիւնը որու իսկապես պետը ունի min quinturbite : Uju Soungapunfi iste, your 25 hamstel 14 / 12 200 - Ֆեարոանիր համե ^dը տուալ Ապրիլ 23-ին, որ առաւելապէս արտայատուեցաւ ի նպաստ աղղայնամոլ Հարժումի մը։ Ֆրանսացին, նկարաղրով huy, yta he pritupht: U.jamtu enmi 1981-hu ytu entsunghend Ghuemp m'bu-לינה: 1988-ph ml hinghe נוחשר עלע בני Supplying Chomph or Surmampung haste ընկ կիրակի : Այս իրողութեան պէտը է thumph ind guale into

«Պժդալի մարդիկ» Հսկայատառ խորա. գրին տակ «Միլլիյէթ» Մայիս 3-ի իր Թիւին Ա. էջին վրայ կ'անդրադառնալ 4եmarting yumusupple:

Աղըրեջան, որ հացի տաղնապ ունի, կանոնաւորաբար ալիւր կը ներածէ Թուրершуви: Царуры шщищршиер пр 140 Апы էր, ճամբայ ելած է Անդարայէն եւ երբ Հասած է Աղրրեջան, մեծ եղած է զարմանքը Հացի դործարանի բանուորներուն, mauubind np gpynews wihipp gnip gun. ներ : Անմիջապես կատարուած են տարրայուծական քննութիւններ, արդիւնքի պարզուած է թէ առաջուած ապրանջը այն քան վատորակ նիւթ մըն է որ կարելի չէ նոյնիսկ ալիւր կոչել եւ հաղիւ ընդունելի է իբրեւ անասուններու կեր : Իսկոյն աղմուկ բարձրացած է Թուրքիոյ մէջ, ճչղելու համար Թէ п'վ է այս անհամ անակնկալին Հեղինակը։ Գրեթե ինչպես միչտ նման պարադաներու մէջ, ոչ մէկը կը ստանձնէ պատասիսանատուութիւնը եւ վաճառական դործատէրը կը մեղաղրէ արտածող ընկերու Թիւնը, աւելցնելով որ ինք լաւ որակի ալիւր ծախած է, նոյնիսկ այնքան լաւ որ կարելի էր խառնել նուաղ որակաւոր ալիւրով, եւ հոս է որ արտա. ծողները չափաղանցած են։ Բոլորովին տարբեր է այս վերջիններուն պնդումը, npnup h'puts fot ny shuju humpnud են վաճառականին կողմէ, այլ նաեւ կա. րենալ պահելու համար իրենց ձեռը ձպած ադրբեջանական չուկան, ստիպուած երկրորդ առաքում մր կատարած են այս պատահարէն յետոյ, ծախքերն ալ իրենք դի-Sugpurting :

Ներկայիս հետաքննու Թիւնը տեղքայլ կ'րնէ, քանի որ ամբաստանեալ վաճառա. կանը իր յանցան քին որպէս փաստ կր պա. Հանջէ ապրանքը, որ սակայն անկարելի է վերստին Անդարա բերել, ադրբեջանական իչխանութիւնները գայն գրաւած ըլ-11111:

«Միլլիյէթ» Մայիս 3-ի իր Թիւին մէջ Հատուածներ Հրատարակած է նախադա. Հական Թղթածրարէն, որու բովանդակութեան մասին յատնութիւններ կատարած է Տէմիրէլ ԹերԹին աշխատակիցին հետ տեսակցու նեան մր առնիս: Հոն արծարծուած են երկու Հիմնական նիւթեր: Ա. նոնցմէ առաջինն է Թրքական բանակին հիւսիսային իրաք կատարած գործողու. Եիւններուն պաշտօնական հաշուեկչիոր, որու համաձայն Թրջական կողմը ունի 61 Status, 185 Appmenp te tptg white. տացած, իսկ քրտական կողմը՝ 555 մեռ. ьші, 7 Прршепр не 568 аврршицитеть: Որեւէ րան չէ ըսուած գործողու թեան ար. ղիւնքին մասին : Նախաղահը, ապա, իր տեսակէտները արտայայտած է Եւրոպայի հետ Թուրքիոյ յարաբերու Թիւններուն արձանագրած վերջին ղարդացումներուն մասին : Թուրքիոյ նախաղահը, աւելի ինք. umenumne Blow nond of cumb & Bt, իր կարծիքով հետեւեալ 12 հարցերն են, որոնց լուծում կ'ակնկալէ Եւրոպա՝ Թուրքիայէն. -- Ա) մարդկային իրաւանց բռնաբարումին վերջ տալ, ը) չարչարանքներու եւ բիրտ վերաբերու. մին վերջ տալ, գ) Սահմանադրութեան 84-рд (?) зодпешор учев, д) шврадет. կան ժողովրդավարութիւն մր հաստատել, b) անձեռնոնիսելիու Թիւնը վերադարձնել այն երեսփոխաններուն որոնը իրաւազրըկուած են, զ) ՏԷՓ-ի երեսփոխաններուն ղէմ դատը ջնջել, է) երեսփոխանի Հանդամանբը վերադարձնել անոնց որոնցմէ առնուած էր, ը) չփակել եւ չարդիլել քաղաքական կուսակցութիւններ, թ) ՀակաՀարեկչունեան միջոցներու եղանակը վերանայիլ, ծ) քրաական Հարցին քաղաքական լուծում վճառել, ի պա-Հանջեալ Հարկին սեղան, նստելով քիւրտ

պատասխանատուներու Հետ ,ծա) Քիրրտե. րուն մչակութային անկախութիւն չնոր-<ել, dp) Սահմանադրու Թիւնը վերանայիլ եւ երկրին ամբողջականութեան ղէմ եւ նման յանցանքներու դատապարտումը ղուրս ձղել անկէ: Բաւական ծանրաբեռնուած այս ցանկին (որուն ղեռ կարելի է կցել րազմաներ այլ կէտեր) ի տես լրջախու միտ.թը Թերեւս պիտի հարց տար ծիծաղելով՝ «ղա. նոնը գործաղրելու պարագային ի՞նչ կը Sun Purpehujtus:

22 կՈՒՍԱԿՑՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Յուլիս 5-ի երեսփոխանական ընտրու-Թիւններու կը մասնակցին 22 կուսակցու-**Եիւններ: Ասոնը արտօնու Եիւն ստացած** են ընտրական Յանձնաժողովի Ապրիլ 20/ Նիստին : Ստորեւ ցանկը.-

1.- Հայաստանի ագրարային - Ժողովըրդավարական կուսակցու նիւն,

2.- Հայասատնի կոմունիստական կուumhyne fohru,

3. Աղղային ղաչինը - Դաչնակցու Թիւն ա) Սահմանադրական իրաւունը միու-April ,

и) «Մաшւորшկшնների միութիւն» 4шսարակական. քաղաքական կազմակերպու. Fhis,

4) «Արցախ - Հայաստան» հասարակական - քաղաքական կազմակերպութիւն,

դ) «Ժառանդ» Արեւելահայկական աղդային պահպանողական ակումը

4 .- «Աղղային պետութիւն Հասարակական - քաղաքական կաղմակերպութիւն, 5. Հայաստանի դեմոկրատական կու. սակցու թիւն,

6 .- «4 whuise Zwing wyhung 4 h»,

7 .- U. Jummunnuhuh Zujunnuh Sh-ாடிரிட்டு,

8.- Հայաստանի Հայ Յեղափոխական Դաչնակցու []իւն (4. 4.),

9. Ազդային ժողովրդավարական միniffich,

10 - Հայաստանի Ашղшеприций Цпсսակցու թիւն,

11 . «Unughint Fhis Sunupululus քաղաքական կազմակերպութիւն,

12 - Ժողովրդական կաղմակերպու-Phile,

13.- Հայաստանի Ռամկավար Աղատա

«ፀԱՌԱዲ»

ዳቢኄኮ ሆር ያብጊበՎ

20.840.40.5 UPAN- 060.58 \$npn_sp, Մայիս 3 Թուակիր Հաղորդագրութեամբ կը յայան որ Լ. Ժոսփէն, Ապրիլ 18-ին տուած մէկ տեսակցու թեան եւ Ապրիլ 24 Bremypp Sundmynd of Summumb & np Сша цшапсар вышаната сшрувры цшպակցութեամբ Հաւատարիմ կը մնայ Միթերանի 1981 Ապրիլ 23-ի ուղերձին (ן תַלָשן, שות הנתנהמה קהנהושט לה «Ցառաջ»ի խմբագրութեան եւ այդ թուա. hman hund Bheha ats & np Inju mbumd 5) ողիին եւ 1984 Bniunimp 7-ի յայտարարութեան ուր կ'ըսէր թէ 1915-ի ոճիրը ցեղասպանու Թիւն է։ Տրամաղիր է գօրավիդ ըլլալու այն օրինադիծին (ներկա. յացուաչ ընկերվարական կուսակցութեան կողմէ) որ կ'առաջարկէ կէսօ օրէնքի ընդլայնումը, Ժոսփէն, տրամադիր է նաեւ, եթե ընտրուի, կրկին արծարծելու Ղարաբաղի Հարցին խաղաղ լուծման ան-Spudtzmar Jhilp 0-bU-Ub-C-h 202mgoտիին մէջ։ Ֆորումը պատասխան չէ ստացած Շիրազեն, ուրեմն կր դանէ որ Հարկ ξ qnsuum «Bunme»h ite (U.yph 20) Inju швишо перерану ве Umphy 24-ры Լըլուչի կարդացած յայտարարու**թեամբ**։

20.40.8620.90.65 grig de mante nibeցաւ, Օվերայի շուրջ, Մայիս 3-ին բողո. Թեան տակ առնուած էր 1994-ի աշնան:

ջելու Համար մարոջցի երիտասարդին ըս. պանու թեան ղէն (Աղդ. Ճակատի ցոյցին առըններ): Միներան միւկէ մր նետեց ղետր, Շիրաքի կողմէ ծաղկեպոակ մր դրուեցաւ Գարուղելի կամուրջը, նոյնը րրաւ Ժոսփէն եւ յարդանքի այլ արտայայտու // իւններ այ տեղի ունեցան : 8ուցարարներու Թիւր 15.000.5% 30 Հաղար կը նկատուի ըստ աղբիւըներու. լողունգներն էին՝ «Լր Փէն մարդասպան», «8եղապաչտունիւնը կը սպաննէ» եւայլն, եւայլն : Նոյն օրը ոստիկանու Թիւնը ձերրակալունիւններ կատարած էր սջինհէտutone 20 2mu un futonen 159:

ԱԼԷՆ ԳԱՐԻՆԵՈՆ, Պալատիւրի նախկին նախարարը, աղատ արձակուեցաւ աւելի ջան վեց ամսուան կանխարդելիչ բան. տարկու թենէ մր հաջ: Կրընոպլի քաղաջապետր պարտի մէկ միլիոն ֆրանքի ut mp t mby neutrung Twifu 15hb, pwg, Uphung stimulanthe: Owhoft & np &wphinերն Sothit Church Surgad & ap phine.

կան կուսակցու [7/14],

14 .- « Zu jun un lun» Shar Bhis, 15 - U.quu jhu hugun inpart of hurngard , 16 ·- «Հայաստան» ղիտա - արդիւնաբերական եւ քաղաքացիական միութիւն, 17 .- Uquu jhu junugahun lohu, 18.- Հայաստանի ցեղապաչտական կուսակցու թիւն,

19 - «Հանրապետու Թիւն» միաւորում (228 եւ այլ կաղմակերպութիւններ),

20 .- «Yund es be Zung Prozimilyne for Shurnpurd,

21 - Հայ միապետական կուսակցու-Ffile,

22 .- «Շամիրամ» կազմակերպութիւն :

«UPUEzoPEU»

(**U**mjhu 3 / 4)

ՀԱՅԱՍՏԱՆ -- ԻՐԱՆ՝ ՆՈՐ ՔԱՑԼԵՐ

Իրանի կառավարութեան գրաւէրով Մայիս 3-ին Թեգրան մեկնած է Հայկական պատուիրակութիւն մը, զոր կր գլխաւորէր վարչապետ Հ. Բագրատեան : Բաղմանիւ փաստանուղներ կը ստորագրուին այս առԹիւ, փոխաղարձ ներդրումներ խրախուսելու, կրկնակի հարկերէ խուսաheine, hugutu mute unternneph, netw. նիւթե, ղիւղատնտեսութեան, դրամատերաչխաւորադին մը վճարել։ Դատը նային, առողջապահութեան, դիտու--[ժեան, կրթութեան, արդիւնարերութեան

(Tmp.p 4. 52)

լԵԶՈՒ **ՄԱՇՏՈՑ, ՊԱՔԱԼՕՐԷԱ, ՕՇԱԿԱՆ** bh ՉԱՓԱՆԻՇԵՐ

LU.PPUL 021200



Արեւելահայերէնի մասին է հարցը։ Ուրեմն ո°ր արեւելաՀայերէնին մասին 5: Դրարու նման պարսկահայերէ[®]նն ու երբեմնի ռուսահայերէ՞նը «ղասական» ուղղադրունեամը, նէ Սովետներէն ժա. ռանդուած արմատախիլ հայերէնները իւրայատուկ բառամ[ժերքով եւ Հունէն ղուրս Հրուած նոր «ուղղագրու/ծիւն»ով 1 m:

Արեւմտահայերէնի մասին է° հարցը:

Եթ այղպես է, ըստ երեւոյթին կովկա. umamje he fuentum «nthhoumfed»e, mjսինքն տեսակ մը դաւառապաչտութիւնը, փոխանցած է սովետահայուն եւ սովե. տահայը այսօրուան Հայաստանի ու ներehu . uppengh Zujny umbe Upbednemph its shund ne uhund' bracush your beմիածնալ մէջ ատեն մր բնակելէ յետոյ «չառապիա»ի մասնադէտ դարձաչ արեւե. լագէտ ըլլալ դաւանողներուն ։ Այդ դաւա. ռապաչաու թիւնը կը ցցուի արեւմտագա. յերէնի ղէմ : Մինչ այդ՝ արեւմտահայերէնը իր հունին մէջ բերած է գրաբարէն եւ բոլոր պաւառաբարբառներէն, ընդ որս Արարատեանէն, դանձեր ու բիւրեղացած է հոն ուր քաղաքակըԹուԹիւններ կը կերաուին ու փույ կուղան. այսինքն քաղաքներու մէջ։ Արեւմտահայերէնը կերտուե. ցալ աղատական նախաձեռնութեամբ, առանց պետու Թեան մր «րարեխնամ» Հողա. տարու թեան. կորով արիբ եւ տիեղերա. կանօրէն վայելչամիտ մարդոց երկուն. քով: Ու կր չարունակուի անոր փառաւոր երթեր, ի հեճուկս միջակութիւններու որոնը ներքուստ թե արտաքուստ կր ջանան յարուածել դայն:

Ո՞րն է ուղղագրութիւնը ։

Արեւմտահայերէնի համար կիրարկըւած ուղղագրունեան մասին երբ խօսուի, արեւելահայերէնի հայաստանեան ներկայ փոփոխակին եւ արեւմտահայերէնի մոլեռանդները կը ներկայացնեն պայն տարրեր անուններով: Հայաստանեանի մոլե. ռանդներուն Համար արեւմտաՀայերէնի педутарна врем в шт ве увре: 2шушиտանի նուաղ մոլեռանդներուն Համար դա. սական է ան։ Իսկ արեւմտահայերէնի մոլեռանդներուն Համար Հայաստանեանիup upumpmiliping the the dapp, pul m. րեւմտահայերէնինը մեսրոպեան ուղղաqualifiches 5: Una quagar forthe mbenկանօրէն կը սնուցանէ կիրքերու քառա մը։ Հոն կարելի է դանել պատրուակներ. Shpthing Sulup «uphedmusujaptahua» ուղղագրու թեան վերամուտը Հայոց երկրին մէջ: Այդ պատրուակներուն ամէնէն ընթացիկը Հետեւեայն է՝ եօթանասուն տարիք ի վեր Հայաստանի մէջ հրատա. րակուած են չատ մր արժէքաւոր գործեր «արդիական ուղղագրու Թեամբ»: Պէտը չէ անոնը կորսուին ... «ուղղագրութեան» hahahan Bewur Uhbyytan huptih 5. յիչել որ նոյն «արդիական ուղղադրութեամբ» Հայաստանի մէջ հրատարակուած են արեւմտահայ գրական դործեր որոնք եօ թանասուն աւելի տարիներ առաջ կամ melifi if top inju manus the «mpledime-Հայ» ուղղագրութեամբ։ Ուրեմը կարեյի է նաել Հայաստանեան ուղղագրութեամբ լոյս տեսած արժանաւոր գործեր եօթանա. սուն տարի չանցած վերհրատարակել «шյլ» псղղшарпс [вышвр. дпр оррышц «ղասական» ուղղագրութեամը (լալ է որ այս «վերին» կարդի «րանակցու Թեան» puldugehi shooping stopnulant he so նաւանդ արեւմտաՀայ ուղղագրութեանց մասին...): Իսկ զահազաչ պատճառնե. րով չվերահրատարակուած երկերը կը մնան բանասէրներու կամ գրականազէտներու ուսումնասիրու Թեան նիւթ: ինչպէս ներկայիս՝ տասնեւ հինդ ղարերու դրականացած վաստակը Հայոց, Հայաստանի ity Sumstip & Shuju pubuutpubper եւ նման մասնաղէտներու: Նուաղ արժէգրկում մը չէ° 70 տարուան գրականութե. ut de aute, Zujunmun, dagadarpare, յոռեղոյն պարաղային. բան խե հաղար Հինդ Հարիւր տարուանէն ։ Դարձր կարեih hellmi bot umpahy simumps ymp-Sti ft wighu Sugue Shing Supply mmրիներու վաստակը նուաղ կարեւոր է. ի մասնաւորի Հայկական մշակոյթին Համար եւ ինչո'ւ չէ համամարդկային մշակոյներ մէջ, քան սովետական իրաւակարդի տակ Հայաստանի մէջ հրատարակւած աչխատու թիւնները: Այս վերջիններն ալ անտարակոյս կը պատկանին մչակոյթի ածուներուն եւ անոնդ միջեւ անվիձե. լիօրէն բարձրորակ գործեր կան որոնք ամենալայն Հասարակութեան մատչելի պէտք է ըլլան, առանց զրկելու Հայաստանի հասարակութիւնը իր իսկ դանձա. րանէն ուր փակուած կը մնան այսօր 15 դարերու ընթացքին կուտակուած արժէջ-*<u>u</u>_b_p:*

Արեւմտահայերէնի կիրարկուած ուղղա. պրու նիւնը երը մարդիկ մեսրոպեան եւ ղասական կ'անուանեն որոչ իրողու ժեան մը կը համապատասխանե միայն ։ Արդարեւ՝ լեզուները իրենց բնական Հոլովոյ-Phi ity hugumi sugarif in y'hudupypւիչ ժամանակի ընխացքին : ինչպես յայտնի է ոմանց, այս եղելու թիւնը լեղուագի. une Bhur ute réfection 4p 4n mp : 24տեւարար, արեւմտահայերէնի ներկայ ուղղագրուԹիւնը «մեսրոպեան» կամ «ղասական» անուանելն պիտի Համապատասխաներ լեղուին ինքնամչակումը ժըխտել: Արեւմտահայերէնը արդիական լեque don f. parytu byus & uphebusu. յերէնը մինչեւ 1900-ի չուրջ։ Աշխարհարարի այս երկու ճիւղերն ալ ենթարկուած են ինքնամչակումի : Արեւելահայերէնի ռուսահայկական ենթաճիւղը, մանաւանդ Апфинир во дривер вуд, 1900-р гасру սկսած է ենթարկուիլ օտար նորաբանու. Թիւններու խուժումի մը ճնչումին, որ իր ղերաստիճանին բերուած է սովետա. կան իչխանու Bhuն «կարգագրու Bhud բ» լախարի հարուածով մը բնական հոլովոյթեն խղելով նաեւ ուղղագրութիւնը լեղւին : Մինչդեռ՝ արեւմտահայերէնի յըըկումին եւ ղարդացումին ծառայող աչխատունիւնները չեն խղած Հայոց լեղւին ընական Հոլովոյթը. այսինքն ինքնամչակումը։ ԸնդՀակառակն՝ անոնը վե. րամաստատած են քաղաքական եւ տնտեսական ցնցումներով խղուած ընական Snindniffp: Uptersumaustersup 4hpmpynung niggungpaifthing Zugng ikgaihi bi հետեւաբար հաղորդականութեան տեւա. կանութերնը ապահովելու կը ծառայէ։ Արեւմտահայերէնի քերականաղէտները, րանասէրները եւ այլ վաստակաւորները չեն աուած Հայոց լեղուին լախտի չչմեցուցիչ եւ այլապես անողորմ Հարուած. ներ, վասն յեղափոխութեան։ Սակայն կարելի է ժխահլ անոնց բերաչ յեղաչըրջումին ղերադասօրէն յառաջղիմական բնոյթր: Այսուամենայնիւ, կարեյի է դի. տել տալ թէ արեւմտահայերէսը իր կարղին, ներկայիս մանր քաոսային կացու-Թիւն մր կը պարզէ. Հանդերձ իր ուղղագրութեամը եւ սակայն կը մնայ ան Հա-Jng Lagneh Shehu demj:

եւ կամ սմսեղուկ դործունկու [ենով : Պետութեան ներկայացուցիչներուն դիր. fp:

«Պետական լեզու»ի ինքնակոչ փաստարանները, յարեւելս եւ յարեւմուտս աչխարհի, ինչո°ւ չդիանալ կը ձեւանան թե ներկայիս Հայաստանի պետական վերին իչխանունեան ղիրքը տեղադրուած է ա. ղատական փոխանցման ծիրիչ վրայ։ Լեզուին ու անոր ուղղագրունեան Համար ալ ո'չ անցեալին վերադարձր եւ ո'չ ալ ներկային չարունակականութիւնը կը պահանջուի ։ Միայն հայերէնն է որ տակաւ պարտաւորիչ կը դառնայ Հայաստանի մէջ։ Բայց ո°ր Հայերէնն է այղ. ամէն ոք կրնայ տարբեր բան մր կարծել։ Այս գիրքեն քաջալերուած կ'երեւին «պետական լեղու»ի քարողիչ պաշտպանները. աphelaningh ity my: Usunugit noming 2mյաստանէն եկած են արեւմուտը, ոմանը Zшушитий цидив ne вишь. вррвви реրեւ հայադէտ, արեւելադէտ, եւայլն։ Կը Թուի Թէ անոնը մասնաւոր «առաքելու-Թիւն» մր ունին Հայկական մչակոյթին մէջ քառոս զարգացնելու համար։ Քանի մը անգամ Հայաստան երթեւեկելով իրենց «псишишо» твиши вр сшувруг шровурնելո°ւ ի գին, «մրցակից» կարծուած արեւմտահայերէնը արեւմուտքեն իսկ վըտարելու տենչով են վառուած ։ Եթէ այդ «արեւելաղէտ Հայկաբան»ները առիթն ունեցած րլլային վենետիկեան դրոշմ կրած ըլլալու, Հաւանականօրէն պաշտպա. uthu Zuj . Abutuh «nump», . nephoute ալ Հայ . Հաճրնինը, կամ Հայ . Վանինը: իսկ նորերը պուցէ պնղէին որ Նոր . Հա. Sphh, Ung . Umpuldhay 4md Ung . 4mbh Թաղային բարբառներէն մէկը «Պետական լեզու»ի վերածուի ու պարտադրուի որպէս համաշխարհային պաշտօնական լե-IIIL ...

Բայց ի՞նչ է արեւմտահայերէնի ենթադետնին կացութիւնը ներկայիս ։ Նիւթական իմաստով հողադուրկ է արեւմտահա. յերէնը: Տակաւ ան կը դադրի զանազան երկիրներու մէջ տեղաւորուած մարդոց ընթացիկ լեզուն ըլլալէ, տեղականին առընթեր : Զոր օրինակ՝ հայկական վար. ժարաններու եւ Հայերէնի ընթերցողնե. րուն Թիւը կը պակսի : Մինչդեռ՝ Առաջելոց հայկական եկեղեցիներու չէնքերուն April himre hund Bunningh 152:

Ո°ր ազգին մասին։

Աղղապահպանումի, հայապահպանումի hough to the star of the land the manղին . անդին : Ո°ր աղդին մասին է :

Ֆրանսայի մէջ կայ մէկ աղդ մը, որ Ֆրանսացի կր կոչուի : Քաղաքացիականօ. րէն եւ տնտեսապէս այղպէս է ։ Այստեղ ալ արտերկրացի բնակիչներ աղղին մաս ¿th ymgd bp :

Pulad Sugury Way what has blog Zuյաստանի բնակիչներուն մարդավայել կեանքի մակարդակ մը ապահովելու օժան. դակ կանդնիլն է Ֆրանսայէն, Հարցը մարդասիրական է, ո'չ թե եկեղեցասիրական, աղղասիրական, Հայրենասիրական կամ պետականասիրական ։

գործօնն ըլլալով ներդրուի։ Նոյնիսկ «մեռեալ լեզու» մը: Հայերկնն ալ լեղո גריה ל: להוצה הוא לדוה הוא לבוה הוא אות րապես կրնայ ստանձնել եթէ դադրի լա. ւիտենական գաղթականի եւ կարծեցեա րնարանի դասակարդի հողեվիճակներոն միջեւ տատանող մարղոց մերթ սկո. փանքն ու մեր[7 ալ հղճիմ չահերու աղ. րիւրն ըլլալէ : Արեւմտահայերէնը խրած t uhphushu was mhunep thauhhu als իսկ հայաստանեան հայերէնը այսօրա. ռանձինն չատ տկար կը Թուի ըլլալ, որ. այէս մարդոց դաստիարակու Թեան ողնա. սիւնին բաղկացուցիչ տարրերէն մին։ Zwing wzhungsh showswpytepts affire ասիկա, որ աւելի Հայաստանցիներուն կր վերաբերի. բայց ո'չ միայն Հայաս աանցիներուն : Քանի որ մարդն է խնդրո huffmymin, umber Suprylusfin updgible par ity durup hund duruhhyp: U.g. dun. նիկներուն արժեչափը որակական է։ Ա Lnup 4phun abs plim pujg n's fungan;

Առանց կիրջերէ եւ մանը Հայիւների տարուելու, Հայաստանցիներ պիտի կա. րենա՞ն Հայերէնը նկատի ունենալ առանո Հայաստանեանին մէջ ճապաղելու եւ ա. ռանց արեւմտահայերէնը ժիստելու, ա կամ նա կերպով: Դժուարին դործ, երկ. phi whiswilmp at Swhpultzha anpohani առընթեր: Հայաստանցիներ, որոնը կր Հաւատան թե մարդոց որակին բարձրա. ցումովը կարելի է հասնիլ երկրի մր վե. րելքի մամրաներուն, պիտի ունենան քաջութիւնը Հայերէնի Հարցը ըերելի phug quemming «nth poluppath» husan Lepth garpu: Apmp hundhow ar hunthow's ունենալ այն սլացքը զոր ունեցան արեւ մրտահայերն ԺԹ. դարէն սկսեալ։ Ար սինքն համադրել լեզու մը իր բոլոր բաղ. կացուցիչներով, աղղակներով ու դոր. ծօններով. ներկային մէջ նկատի առնել անցեալը և պատրաստել ապագան ։ Ենթա դետինը шյսօր չшы шւելի шմուր է, քան էր ԺԹ. ղարուն, որով հետեւ նախրնիա. ցին վաստակը տրամադրելի է ներկայիս։ Մերձաւոր անցեալին, Հայաստանի մկ «կումունիստական պարտիայի» «Ակադե միայի» եւ «Տէրմինաբանակաչ պետական կոմիտէի» քիթին տակ հրատարակ ուած էր ղերասան Վահրամ Փափար հանի յուչերը: Այս գործը ինքնին փաս մրն էր թե սքանչելիօրէն կարելի է im մադրել արեւմտահայերէնն . ու Հայա տանեանը նաեւ երբեմնի արեւելաՀաի րէնը. տալով ազնուազարմ նմոյչ մը պ ղիական հայերէնի մը ։ Ան աւելի չահեկա է ջան կոստան Զարեանի ինքնատիպ փոր ձը. միացեայ հայերէնի մր ի խնդիր։ Թէեւ ո' չյա հայն, սակայն Հանդիպած եմ Հայաստանի մէջ յայնախու մարդող որոնը կրնան արեւմտահայերէնը ընդու նիլ իբրեւ նեցուկ Հայաստանեանին ո կիրարկել լեզուական համադրութիւննո համարկումը յանգելու համար լեզուի մ np Sujeptuh Sup ne yenteghy Snugh Sn Inda Ala uty dunit, husut hour water մըտահայերէնը այժմէական։ Սական ինչպես գրեթե բոլոր հաւաքական աշխա alffiliblenne 152, հայերէնի համար կատարուելիք գործունէու Թիւնը ենթա կայ է մարդկային յարարերու Թիւններու unquegni Bewing : Ujumen & np 4p Bach կուտակուած ըլլալ արմատական ղժուտ. profferible : Usque g 5 np 4p 995 hr 4 լուխը կովկասահայոց ամբարտաւաննե րու Հատուածը որ կը ստորադասէ այն hus np mphenusujumuns ; hugusu րեւմ տահայերուն մէջ կան անոնց նման. ները որոնք կը խորչին կովկասանայի 4 Atma to Jurnmenunti the min Brown կին առընթեր Հայաստանեան լեզուն ե ump ununch: Ibque up np hp nepal «ուղղագրութեամբ» եւ բառամթերքով կ Samp Ellm [Igar op futurng anithe quequege un sagada for 4mg Supphy 4' puter' «putth np 2mjun. mult its mja & land, smjaptie mplu 5»: p Suply Zujuumuh Ibyan mją 5: fmjg Smjbpth 5°; Juhbeh Sub րապետու թեան լեղուն ֆրանսերյան է Pul Powint of in garby to the this արեւմտահայերէնը երբե'ը պետական ! In it by mo. pujy wi by wo & shi in in 16054:

Պետական լեզու

«Արդի ուղղագրութեան» եւ Հայաստան. եան հայերէնի մոյեռանդները «պետա. կան լեղուի դրօչ» մը ձեւած . կարած ու հրապարակ իջած են անկրկնելի մոռո-Superine Philitend ; Usente Shy shy hopնայեր ներկայիս այ տարածելու Համար այդ լեղուն արեւմտահայերէնի ածունեparte d'fe: Alemahing legach min umenպան փաստաբանները կ'անգիտանան թէ պետութիւնը ո'ւր Հասցուց արեւելա. հայերէնի ռուսահայկական ճիւղը, եօ-**Թանասուն տարիներու ընթացջին ։ Պետու.** [Jhiup 25°p որ փայտալեզու գրականու. [dhis մրն ալ պարտաղրեց իր դերիչ[սանութեան տակ առնուած ժողովուրդի մը: dragadarbe gu ab pu for the appender ap րած է միչա, նոյնիսկ նուիրական ղիրphpne pmpapmgnegmd :

Uja dagadaspath quesuhikpari Shet, ի Հայաստան, ինչպես ամենուր եղան ղեղեցիկին, ճշմարիաին, վայելուչին արժանաւոր ներկայացուցիչները: Այսօր ալ կան անոնը։ Բայց եղան նաեւ Հրէչային նկարագրով մարդիկ որոնք, վասն յեղա. փոխութեան, լեզուական մարզի մէջ ալ իրենց վանտալական սխրագործութեամբ

Մարդիկ Հայերէնի ուսումը, նաեւ ամուսնու Թիւնը, աղղապահպանումի հիմնական աղղակ մը կր Համարին։

4pgus Los wpytop sucht ppting Staնարկին ճախողութեան աստիճանը։ Հա. յերէնը պիտի նահանջէ Հայաստանի մէջ ել ամէնուր եթէ չրաւարարուին ուսուց. մաղ պայմանները։ Արդիւն քներէն Հետեւ. ցընելով կարելի է ըսել Թէ հայերէնի ու. սուցումը անբաւականօրէն տեղի կ'ունե. նալ։ Միայն Հայերէն պարրերաթերթե. րու եւ ի մասնաւորդ արեւմաահայերէնի գրիչներն են որ կր պահեն ու կր ջանան ղարդացնել լեղուին որակը : ինչ որ եր. կարատեւ կայունութիւն մը չենթադրեր վարժարաններու ներկայ անրարունակ muthrafithente ende h den:

Անկարելի է՝ Հայերէնի ուսուցումը Համարկել կեանքի պատրաստութեան աղդակներու Համակարգին : Ի՛նչ որ էր անցhullen : his un f up fup ull lans. ներու պարագան , Սէյլան ծնած եւ Հոն ուսած գործակից մը ունէի: Սանսգրիտ Itonah Suntungton pilmit stanny tout to անտեսական եւ ընկերային տարածուն Autonither forming some jugan furthe de, իր երկրէն դուրս, միջաղդային կաղմա. henune flam up ute: Umnja & np, top Epupt Epupp h'Epomp, wh n's neh sten կրնար վէտաներու Սանողրիաին մասին wouh pp anpohi Sty: Fujy Uwingphund կրցած էր ան ունենալ դաստիարակու. Phil Sp np mupus to give saphynit sn. րիզոն, առօրեայ կեանքի Նիրվանանե. расы: Гырану щытрынына Авын абу, լեղուն անյեղլիօրէն հիմնական ղեր կրթնայ կատարել եթե աննախապաչարօրեն Հրապարակները գրաւեցին բացէ ի բաց եւ հեռաժամ դաստիարակութեան մր

Umputhy your youth no «yad younges Համար ալելի յարմար է Հայաստանեան «wpyh nigquqpnifthing»:

Ուրիչներ ալ նոյն արտունարանունեան Shunkelind Unhung den pake hoking Hand 4/ Le nunghor my nphit suited to the par Lui uning ap haling and Ing hospy alpunt munding the plan ang parte: 4mplih & lohmple 2mple «puisudelenne», juigejne Sudat " փեստու թեան վերին ոլորտներուն: (Tup · 3)

« B N A U 2 »

Ուրբաթ, Մայիս 5, 1995, էջ 3

ԳիՐՔԵՐՈՒ *ՄՏԵՐՄՈՒԹԵԱՆ* UFS

«ԿՈՄԻՏԱՍ ՎԱՐԴԱՊԵՏԻ ՀԵՏ», հեղինակ Յակոբ 8. Ասատուրեան (Թէնրֆ. այ, Նիւ - Ճրրզի), տպագր.՝ «Սիփան» հոստարակչատան, Պէյրութ, 1994, 320 է։ 206. եռամեծար Վարդապետին ծնընդ. հան 125-ամեակին։

իր իննիսնամեակը բոլորած ամերիկաsug dunghaf herefis de ne hadfumunhun երդ ու բանին ինկարկու սիրահար մըն է Buhnp Unumnephuli, Sundpurnens Suber որպես մարտար արձակաղիր, յատկապես իր «Յովակիմի Թոոները» (1965) եւ «Յո. վակիմի Թոռնորդիները» (1982) կենսադըpului qnjų dyytend:

1962-ры рыц, вре срыщшрыц цагашр այն Հեղինակին «կոմիտաս Վարդապետ եւ ப் bpqp» மாழாயல்யாயு புரழாழு, 2யաստանէն ու Սփիւռքէն բաղմաներ - գնա-Հատականներ փաստը կը բերէին Թէ 8. Աստաուրեան խո'րապես կը ճանչնայ կոմիտասր եւ անվրէպ վերլուծող մրն է (ne մեկնարան մր) անոր դործերուն :

վարդապետին ծննդեան 125-ամեակը առին մր եղած է ծերունաղարդ այս գրագետին՝ կրկի'ն անդամ սեւեռելու Հայ երդի արահետները ու վերաճչղելու կոմիասի տեղը՝ անմահներու փաղանդին գուխը: Բայց այս անդամ, աւելի' Համապարփակ ու ընդարձակ երկասիրունեամբ In, np պատիւ կը բերէ հեղինակին ու կարեւոր ատաղծ մր կուտայ կոմիտասի unhpnums Smfu գրականութեան չաեմարանին . . . :

Գեղատիպ ու բովանդակալից Հատոր ¹ը, արղարեւ, որ գեղարուեստակաչ ար-*եւորումը կը կատարէ Կոմիտասի երաtermuhur punguuhnguuh myhumuhehu ու վերլուծական մօտեցումով պրիսմակի տակ կառնէ անոր կեանքին գլխաւոր դրըաղները՝ իջմիածնայ վանքեն մինչեւ Գերմանիա, մինչեւ իր վերջին կայքը՝ *\$ uphq:*

Բայի վարդապետին կենսադրու Թենէն, nep unpar Bheuuten ten stu muluhp, 8mկոր Ասատուրեան առանձինն կանդ առած է Հայկական Պատարադի կոմիտասեան ^{ապրերակին} գրառման ու ղաչնաւորման, երգերու բանահիւսու Թեան և անոնց ջերթողական արուեստի առանձնայատ-Inophewise practi frees, gagg marend' 4n*հրատի աղդադրական վաստակը*, չմոռհալով երկարօրէն կանդ առնել նաեւ յրդunde be gunnede mja defolumpe mylum. տանքին վրայ, զոր կատարեց Կոմիտաս, ^{śա}յրենի գիւղերու խուլ անկիւններէն Հա-· աջուած հաղարաւոր դեղջուկ երդերու պատատիկները ղասաւորելու ատեն։ Այդ երդերուն բանահիւսու թիւնը վերականդնելու գործիչ մէջ (իսմ բագրական Հողածո, եւ սպառիչ աշխատանը մը), բարերախտարար, Վարդապետը իրեն գործակից ունեցած է ձեռնհաս բանասէր մը՝ Մաunily Uphyhunup : 8. Unumnephuli 15 dangud hube «2nռովել»ները (կայի ու վարուցանի աշխատանջին նուիրուած բնութեան երդեր) ու լիտել տուած՝ թյ «սարէն ու ձորէն որսացուած անկապ ձայներու, պարզ բացագանչութիւններու մէկտեղումովն է, որ ան կը կազմէ իր այս հոյակապ երգերը, որոնք կը հանդիսանան դափնեպսակը կո. միտասի երաժշտական, բանասիրական, նկնաբանական բազմածիր արուեստին»: yu un the, why up strut ut new phy with unmertur for un dhamhurms for dimeդապետին, ջանի այդ երդերը կաղմելու Sudup yupmurnp 5p Sup Ihndpb huru. կընալ ու վերծանել գանոնը։ Ճանչնա՛լ Sողաղործին նկարադիրն ու Sողերանու-Եիւնը, բնաւորութիւնը կենդանիին, բոյ-¹ը հողին եւ յետոյ միայն՝ աննիւթյական ^{այդ} տարրերը երաժչտականօրէն փոխան-961 6pg / 2 :

ԲՈԼՈՐ ՎԱՑ ՎՐԱՏԱՐԱԿԻՉՆԵՐԻՆ, JULUSD JUSUPBEUDC

Հայաստանում Հրատարակչական դործի պետական մենաչնորհի վերացման, Waps. Upac Hawa sty unpong upplenրագոյն գրագարաններին պարտադիր անվճար օրինակ յատկացնելու յստակ կարգի փլուղման, տարաբնոյթ՝ հիմնականում Հաղորդակցութեան տեւական խափանումներին կամ դժուարացման, տպադրութեան թանկացման, պետականօրէն լատկացուող միջոցների սակաւութեան եւ սրանցից ածանցուող այլ պատճառներով. -- Հայաստանի Ազգային զրաղարանը վերջին տարիներին զրկուել է իր գիմնական՝ Հայ տպադիր դրական մչակոյթի բոլո'ը, Հայութեանը վերաբերող եւ Հայ ղիտու խեան, մչակոյ խի ու տնտեսու խեան ղարդացմանը նպաստող այլալեզու Հրատարակութիւնների Հաւաքման, պահպանանան ու դործածութեան խնդիրները կատարելու Հնարաւորութիւնից (Համալրման տարեկան միջին բանակը խիստ նր-Lungle, 5):

Ивр орврр Ашувруу ва Сшуциций оտարալեղու հրատարակութիւնները ներկայիս մեր գրական մչակոյթեր ու նրա պատմունեան աղբիւրներն են, Հայոց արդի պատմութեան վաշերագրերը. նըրանց Հաւաքումը, պաՀպանումը եւ սե. րունդներին ժառանդելը բոլորիս սրբաղնագոյն պարտականու Թիւնն է, այս կարեւոր անելիքի անտեսումը՝ յետադայ սերունդների ներողամտութեանը չարժա. նանալիք մեղք։ Ազգային գրադարանը Համազդային՝ վերկուսակցական եւ վերդաւանական մշակութային այն սակաւաթիւ հաստատութիւններից է, որ կարօտ է Համաղդային դուրդուրոտ վերաբերմուն. eh. Հայ գրական մչակոյնի բոլոր գործիչներն իրենց ՀրատարակուԹիւնների՝ այստեղ պահպանուեյն ու գործածուելը պէտը է համարեն պատիւ, իրենց վաստակի տեւականութեան գրաւական եւ առա-Shu gumsumuluun :

Wurfiph այսպես դիտելով է, որ «Գալուստ կիւլպէնկեան Հաստատու[ժեան» Հայկական բաժինը եւ բարեսիրական այլ կաղմակերպու Թիւններ և անհատներ տասишившийыр гшрыйши, шунор вын 2шյաստանի խոչոր գրադարանները Հարըստացրել ու Հարստացնում են եւրոպական ու ամերիկեան արժէքաւոր զիտական գըրատարակու [7 իւններով :

Սակայն մեր գրջային Հարստութեան համայրման վերջին տարիների մեծ պակասն այդ կազմակերպու Թիւնների Հնարաւորու նիւններով լրացուել չի կարող, ուստի Հարկադրուած ենք դիմելու այս րնդ Հանրական խնդրանքին.

-- Մեր բոլոր Հայրենակիցներին՝ «ի Հայաստան եւ ի Սփիւռս աչխարհի»՝ իրենց սրտերում սաՀմանելու «Հրատարակչական Համահայկական պարտաղիր օրինակի րարոյական օրէնը». ըստ այսմ եւ. -- Հայաստանի եւ Սփիւուքի բոլոր Հըրատարակչական կազմակերպութիւններին ու Հրատարակիչ անհատներին (նաեւ՝ իրենց ծախարվ գրջեր հրատարակողնե. րին)՝ որպէս սկիզը Ազգային գրադարա. նին ուղարկելու դոնէ վերջին տասնամեա. կի իրենց տպագրու Թիւնների կատարեալ ցանկերը (պրացուցակները), իսկ յետադայում՝ նրանցից ընտրուելիք՝ գրաղարանում պակասող միաւորների անգրաժեշտ քանակի օրինակներ:

ԱՊՐԻԼԵԱՆ 80-255246 9. 4. 2. 1. 1. 10 1. <u> የ Ա ጊ በ Ւ Թ</u>

ՅՈՒՆԱՍՏԱՆ

80-ամեակը քաղաքական ղետնե վրայ ողեկոչուած է ԱԹԷնքի մեծաղոյն սրահ. utpti oulmuh ute, Umph 16-h 2mmhpւան առաւօտր ժամը 11-ին։ Բեմը զարпирасия ваша 5 Вастании вр вс Zuյաստանի աղղային դրօչակներով ։ Հան. ղիսու Թեան բացումը կատարած է Համաղգայինի Յակոր Փափազեան երգչախում. բր ղեկավարութեամբ՝ Մկրտիչ Գրիդորեանի Հայկական եւ յունական երդերով:

Հանդիսու Թեան ներկայ գտնուած են յոյն եւ հայ պաշտօնական անձնաւորու-Թիւններ: Յունաստանի կառավարութեան կողմ է ներկայ եղած է Արտաջին փոխ նախարար՝ Ղրիղորի ՆիոԹիսի, ինչպես նաել, խորհրդարանի փոխ . նախաղահը, նախկին փոխ . նախաղահը, այլ նախկին նախարարներ եւ բաղմաթիւ անձնաւորութիւններ: Կարդացուած են նաեւ ողջոյնի խօսքեր պետական անձնաւորութերւններէ : Օրուան Հանդիսութեան նախագահած է Յունաստանի Հայ Դատի Յանձնախում բին կողմէ՝ Արամ Մանկոյեան : Խօսք առած են Հայաստանի դեսպան՝ Արման կիրա. 4nutur, Sumpulpy Sumpunpi Bolton forվելիս, Հելլեն - Հայկական լիկայի նախաчич Рустаро видинини : Перера In huppugnens & Z. B. T. Bphmmumpղшишь Upni Bbus ungit: Umu, dagaվուրդը ուղղուած է ղէպի Սինտաղմայի Անծանօթ զինուորի յուչադամբանը ու Sunghaunuh Se цытадагия 5: 2nu вси խօսը առած են յոյն զանագան անձնաւո. րու Թիւններ: Բասօքի կողմէ՝ Խրիսթոս Փախթաս, Նոր Հանրապետութիւն կուսակցութեան աօսբը բերած է Անասթա. սիոս Ներանծիս, Քաղաբական Գարունի կողմէ՝ Ֆայիլօ Քրանիտիոթերս, Սինասփիզմօ կուսակցութեան անունով՝ Թասոս Prhemu:

И.щрр 24-ра ші павалеть з И.щрр հան Եղեռնը նախաձեռնութեամը Ազգային վարչութեան եւ նախագահութեամը երեք յարանուանութեանց։ Նէա Չմիւռնիի հըրապարակին վրայ գտնուող Հայկական

PUBLICATIONS REQUES

LA PART DE L'ŒIL Revue annuelle N° 11, 1995

Presses de l'Académie Royale des Beaux-Arts de Bruxelles. Dossier : MEDECINE ET SES ARTS VISUELS

յույարձանին առջեւ Հաւաքուած են չուրջ Հաղար Հողի: Խօսը առած են օրուան նախաղահկ՝ Օննիկ Օննիկեան, Աղաթանկելոս Շալիսկոպոս, Խ. Պեիսլիվանտիսի, Արմենակ Տէրեան (յունարէն)։ Ա.րարողութեան աւարտին րազմութիւնը ուղղուած է ղէպի Թրքական ղեսպանատուն, ուր Հ. 8. Դ. Երիտասարդական Միու նիւնը բողոջի ցոյց մը կաղմակերպած էր։ Հաւաքոյներ վարած է Նորա ynmplyhui he bingf wi neubywo 5: U.JL ելոյ ներէ ետք, պատուիրակունիւն մր Հայ Դատի ստորագրու Թիւնը կրող յուշաղիրով մը եւ ոստիկանու Թեան առաջնորղու թեամր ղիմած են թրջական ղեսպա. նատուն : Այս տարի ալ զուռը փակ մնացած է եւ նախորդ տարիներու պէս յուչաղիրը փակցուած է դրան վրայ որու lynews & brungnju groze:

*** ՆԻՒ-ԵՈՐՔ

Ոդեկոչումը սկսած է Ս. Վարդան Եկե. glan its, buduy Upp. Ampundhuih մատուցանած պատարադով, կիրակի, U. uppf 23-hu: вшаваль врейр, гасря 3000 Snyp, pulud & ytup Pujd Upnite: Մասնակցած են 89 -- 90 տարեկան ջանի մը վերապրողներ։ Հոս յայտադիրը սկըums & dudy 14-hu: Fuguni neglpå de արտասանած է Սամ Աղատեան : Ողեկո-Ened for the off des plant une debt burg, Խաժակ Արթ. անդրադարձած է ցեղասպանու Թեան : Ալան Հեւեսի «րարոյական նախատինը» որակած է ամերիկեան Քոնկրէսին (Խորհրդարան) ցեղասպանութեան Տանաչման մերժումը: Խօսը առած են նաեւ Թոմ Մանթըն, Ռիչըրտ Զիմէր, կա. րապետ Հայլժայեան, Քաթրին Փորթրր, որ ամէնէն աւելի յուղած է ներկաները: Ил Дилиний ва Диририя изуванов в (Մարդկային իրաւանց լիկայի պատաս-[umumn_ 5): Noug առած են Արման Արապեան եւ բաղմաթիւ այլ անձնաւորութիւններ, Հայ թէ ամերիկացի : Հաւաքոյ-Pp Aufuntus & «Zusp Uhp»nd:

signe aussi deux autres articles :

De la tache à la vache et L'organe de l'apparence sur quelques tableaux de Daniel Spoerri.

Aram MEKHITARIAN est l'auteur de l'article : Décrire la mort de Socrate.

Diffusion : «La Part de l'œil»,

144, rue du Midi, 1000 Bruxelles (BELGIQUE)

Կասկած չկայ, որ Յակոր 3. Աստաուրհան կոմիտասեան երդերու ոգի՛ն Հասlegus 5, uniquemo 5 munug funpe, ne հրգիչի եւ գրաղէտի իր գոյգ Հանդամանըներով կատարեալ ու անվրէպ վերծանումի ենթարկած է յանախ սխալ մեկնարան-

Twiod .- Aptert' upph off ophimy neնենալու ղէպքում զիրքն այստեղ չգործածուող է՝ «անձեռնոնելի» կամ միայն յետաղայ սերունդներին փոխանցուող։

-- Հայաստանն արտասահմանի հետ կապող օդանաւային եւ զրօսաչրջային կաղմակերպու Թիւններին՝ անվճար եւ ապա-

ուած այդ երդերը: Այդպես է, օրինակ, «Անտունի»ի պարադան, որուն մասին Uummarphuip deplacente 4p dungt **Ե**է ան ի^eնչպիսի ճարտարու թեամբ յաջողած է պեղել եռամեծ Վարդապետին Հո-4/12 · · · :

Միով բանիւ, գիտա - վերլուծական չընորհաւորելի հրատարակութիւն մը, որ սիրելի ներկայու Թիւն մը պիտի ըլլայ Հայ ընթերցողին սեղանին:

LENNE CUMABBUS

Հայէպ

Introduction : Chaké MATOSSIAN, qui

Հով տեղ Հասցնելու Ազգային գրադարան ուղարկուող տպագիր նիւթերը.

-- Հայաստան եւ Հայաստանից ճամբորդող մեր բոլոր Հայրենակիցներին ու մեր երկրի բարեկամներին՝ Ազգային գըրաղարան բերելու Հայերէն, Հայոց վերաբերող եւ Հայ պետականութեան տարաբնոյն կարիջներին ծառայելու ընդու. նակ նուաղագոյնը մի զիրը.

-- Փոխարէնը՝ փոխանակային իր մոխաղոյն հաւաքածուից գրջի գիմաց գիրք խոստանալով, գրադարանը պատրաստ է Հարստացնելու իրեն նպաստողների եւ իր Հետ ղործակցողների դրադարանները.

-- կենսական այս խնդրով մտահող մրտաւորականների առաջարկում ենք «Աղգային գրադարանի թարեկամների ընկերու նեան» ստեղծման գաղափարը:

Մեր հասցէն. --

Հայաստանի Ազգային Գրադարան **Հ**шјшишши, Срнсти, 375009, Stphui hnyng, 72.

26n - 56.35.33, 58.90.03, 58.42.59: -- Բոլոր Հայերէն եւ Հայկական լրաղիրների խմրագրուԹիւններին խնդրում ենք որոչ պարբերականութեամը (վուցէ՝ ամէն երրորդ ամիս) արտատպելու այս 2pgmphpmhpmhp:

20.30.050.2.1 0.290.312 9.00.90.00.01 **ՏՆՕՐԷՆՈՒԹԻՒՆ**

UYE

ԳԵՐՄԱՆԻԱՆ *ԷՔԻՒ* ՉՈՒԶԵՐ

Գերմանական օրաթերթերը կը յայտա. րարեն թյե եւրոպական գրամական Միու-Թիւնը չի կրնար իրականանալ 2002-էն աnul: «gnimmojit Sujpnily» 40 405 64 յստակ է այլեւս որ Գերմանիան պիտի չընդունի էքիւ անուանումը, որովհետեւ այղ անունը Գերմանացիներուն Համար Entefust a doument dumg gut

ԽՐՈՒԱԹՆԵՐԸ, ՅՈՑՆԵՐԸ ԵՒ ՍԵՐՊԵՐԸ

Ամիս մըն է Խրուանները կրնան առանց վիղայի ոչ միայն Ֆրանսա զալ, այլեւ՝ Յունաստան երթալ: Այս վերջին պարագան «դաւաճանութիւն» մը կր նկատուի AFThomme holomon General And the sound հետեւ Սերպիոյ համար, ցարդ, «ամէնէն Հաւատարիմ» եԹէ ոչ միակ բարեկամ երկիրը կը նկատուէր Յունաստան։ Իրենց ղրացիներուն «սիրտը առնելու» Համար, Bujutepp pumb by np topte uppu up the steptus nert «burhunume»h, metguting թե, «աքան չք շղունքը հանրթրողը կերնն 4np&tpnL Stus:

« BUBUS,

Shiph Lugupou Lughphus, Stp L. Shupp Unp Lugentur, Stp te Spypie Juie . Sputenew Lugep. Lui ,

Pupph, Uhnjz, Umenha, Sudhth,

Ships Pepulphun Ashquun, Shiph Quench Zuspulant,

Spypin Ununghy Abutuin, Shiph Pugarsh Parjardsbury,

Տէր եւ Տիկին Վաղդէն Ղաղերեան եւ quilly,

ինչպես նաեւ Սալերեան, Ռեիզեան, Եաղմուրեան, Գարրիէլեան, Պղտիկեան, Տորման եւ Գապրիյաը ընտանիքները ցաւով կր ծանուցանեն իրենց ամուսunju, son, stat - son, etnusphu te myղականին՝

20.20.00 20.200000 Susp np yumustyue Umjfu 2-fu, 88 mmրեկանին ։

Յուղարկաւորութիւնը կը կատարուի Շարաթ, Մայիս 6, ժամը 9-ին Փարիզի U. 8nd switty . Մկրտիչ Եկեղեցին

15, rue Jean-Goujon, Paris 8^e ուրկէ մարմինը կը փոխաղրուի Վէնսէնի Նոր պերեզմանատունը ժամը 11.15-ին 296, avenue Victor Hugo,

Fontenay sous Bois

Ոչ ծաղիկ, ոչ ծաղկեպսակ: Փոխան ծաղիկի նուէրներ բարեսիրական հաստաmn la huing :

Մահազդ չստացողներէն կր խնդրուի ներկայս իբրեւ այդ նկատել:

> 82, rue de la Fédération, 93100 Montreuil

844480202

Чшипли Вшер И. Срва . Апсш . Фарави -Արժան նեցի Ակնունի մասնաճիւղը իր խոր ցաւակցութիւնները կը յայտնէ Տիկին Թաղուհի Յարութիւնեանի իր ամուսնոյն Յարեթ Յարութիւնեանի մահուան առնիւ ։



20962459705

«Շէս - Ֆրանսա» կազմակերպութիւնը Հողեհանդստեան պաշտօն կատարել կուտայ իր հիմնադիր անդամներէն՝

ՍԱՄՈՒԷԼ ԱՒԵՏԻՍԵԱՆԻ

մահուան քառասունքին առիթով, կիրակի, Մայիս 7, Փարիզի Ս. Յովհաննես -Մկրտիչ Մայր Եկեղեցւոյ մէջ

15, rue Jean-Goujon, Paris 8e

յաւարտ պատարաղի:

ի գիտութիւն ողբացեալին յիշատակը յարգողներուն:

**

«LU. L. U. P. NBU SLUPFC

Trips gunmunts on unug, Umphi 1-hu, Երեւանի մէջ քառասուներկու տարեկան Հասակին, յանկարծամահ կ'ըլլար Ֆրանumih ity chilpne Smiol Cit umquimկերպու թեան Հիմնաղիր անդամ՝ Սամուէլ Աւետիսեան:

1988-ին, Արթեուր Մկրաչեանի եւ այլ funed p d p mbulumum zmbbpne 4bm 4hdbbly եաք Շէն-ը, Սամուէլ ամբողջութեամբ կը նուիրուէր Արցախի ու Հայաստանի լջուած զիւղերու վերարնակեցման եւ ինընապաչտպանութեան կազմակերպման 4np8/12 :

Փոլիթեջնիջի բնադիտութեան դասախօս՝ Սամուէլ, հակառակ իր բացառիկ Հմտութեան, Համեստ եւ ջերմ էր բոլորին հետ եւ իր սուր զուարթախոհութեամբ Jugudnag fu dumrer hulub dungand. ներուն սէրն ու վստահութիւնը:

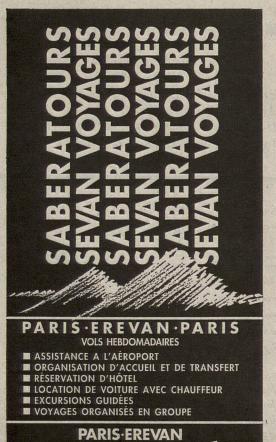
իր գիտական աչխատանքը գնահատուած էր միջազդային մակարդակի վրայ եւ հրապուրիչ առաջարկներ ստացած էր՝ Հայաստանէն ղուրս իր դիտական աշխատանբը չարունակելու ։ Սակայն Սամուէլ նախընտրած էր մնալ։ Մնալ, որով հետեւ ընելիք չատ բան կար տակաւին. մնալ, որով հետեւ Արցախի հարաւր Գորիսի եւ Հաղրու նի կապող եւ ռազմադիտական մեծ կարեւորու Թիւն ունեցող խմուղիի shunr Ghran man the fu member

Ujumtu to Umuniti mmpy ne Smithum, տեսլապաչտ եւ իր համոզումներուն հաւատարիմ ...

Или Чрршир, Гшури 7-ри, вшальшир քառասունքի արարողունեան ըննացքին, Շէն Ֆրանսայի ընկերներդ անդամ մը եւս պիտի յիչեն քու բարի ժպիտղ եւ, празица спор Ававь ди упин, свори. ղելով հանդերծ քու կանխահաս մահուանդ ղէմ, վստահարար պիտի չչնչչան։

«Հանդիստ եղիր Սամուէլ, պիտի չինենը hanrahu»

21.20.40.6





նուիրուած Նահատակ Գրողներու

կը մասնակցին՝ Մարի Պահուդեան, Սիլվա Հապէշեան - Արաքս եւ Արտաշէս Ոսկանեան

> Հեղինակները եւ գործերը կը ներկայացնէ՝ ՅԱԿՈԲ ՊԱԼԵԱՆ

ԴԱՆԻԷԼ ՎԱՐՈՒԺԱՆ UhU.U.U.L.PO ՌՈՒԲԷՆ ՉԱՐԴԱՐԵՍՆ ՌՈՒԲԷՆ ՍԵՒԱԿ ԹL4U.SPU8P ԳՐԻԳՈՐ 202ՐԱՊ 61

6001000

Երկուչարթեր, Մայիս 15, երեկոյեան ժամը 20.30-ին, Սուրբ ՅովՀաննէս -Մկրտիչ Մայր Եկեղեցիի Նուրգան Brtuhtun upmahi utg

15, rue Jean-Goujon, Paris 8° Ձեռնարկը կր սկսի որոշեալ ժամուն

EXPOSITION

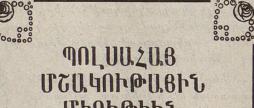
Levon DER BEDROSSIAN « A R C H E O L O G I E IN TERIEURE»

monotypes, collages, techniques mixtes

du 10 au 27 Mai

Vernissage le Mercredi 10 Mai à partir de 18h30

GALERIE LES CENT 8, rue de Jouy, Paris 4^e du mardi au samedi 14h - 18h30 ou sur rendez-vous tél.: 42. 77. 30. 00



L'ECOLE TEBROTZASSERE propose

un Cycle de Conférences-Débats

animées par ONNIK JAMGOCYAN Docteur en Histoire

La Puissance économique des Arméniens

du 17ème au 18ème siècle

• Rôle des banquiers dans la vie com munautaire arménienne à Constantinople le 12 Mai

• Les financiers arméniens à Venise le 9 Juin.

Les conférences ont lieu à 21 heures

à l'Ecole Tebrotzassère : 1, Bd du Nord, Le Raincy Participation : 50 F. au profit de l'Ecole Le débat sera suivi d'un cocktail Renseignements au : 43. 81. 01. 72.

> La MAISON DE LA CULTURE ARMENIENNE **D'ISSY-LES-MOULINEAUX**

> > 45, rue de la Défense

organise

la projection du film

"LES DERNIERS ROIS D'ARMENIE

CILICIE XII^e — XIV^e SIECLE

par Claude MUTAFIAN le Vendredi 12 Mai à 20 heures 30

UGAB . . . UGAB . . . UGAB . . . UGA UGAB — PARIS :

CONCERT

un CONCERT POUR L'ARMEN est organisé

le Dimanche 14 Mai à 17 heures au Centre Culturel Alex Manoogian 118, rue de Courcelles. Paris 17º

- Participation : 70 F. -

AU PROGRAMME :

Musique classique, romantique, arménienne et traditionnelle.

UGAB-Lyon - Ciné Club

Le CINE-CLUB de l'UGAB-Lyon présente

Réalisation: Edmond KEOSSAïAN (1978)

«LE GENERAL MEKHITAR»

ou «L'ETOILE DE L'ESPOIR»

(version française SFP)

au Centre Culturel Alex Manoogian

de l'UGAB

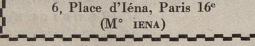
12, rue Emile Zola, Lyon 2e

- ENTREE LIBRE -

CROIX BLEUE

UGAB ... UGAB ... UGAB ... UGAB

Arménie



(Tup. U. 1916)

եւ մաջսային մարղերու մէջ Համադործակցու Թեան վերարերեալ։

**

ԳԵՏԵՐՈՒ ԼԱՒ ՏՊԱՒՈՐՈՒԹԻՒՆԸ ԼՂՀ--ԵԱՆ ԸՆՏՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒՆ ՄԱՍԻՆ

Երեսվողհանական ընտրութիւններուն առներ 122 գրաւիրուած անկախ դէտե. րու խումբը յայտնելով իր տպաւորու-Bheunten, nums & Bt wunte mbyh neնեցան միջազգային չափանիչերուն Համապատասխան, առանց որեւէ խախտումի:

**

ų. **ԹԷՔԷԵԱՆ**Ի ՅԻՇԱՏԱԿԻՆ

Վահան Թէքեանի յիչատակին (բանաստեղծին մահուան 50-ամեակին առնիւ) նուիրուած հանդիսու Թիւններու չարքին, Unicht 30-ph mays nebbyud & what whenկոչութեան արարողութիւն եւ աղգային Մատենաղարանին կից պուրակը որ կը կրեր Ղ. Ղուկասեան անունը, վերանուան. news & d'by publicum by shi whnehnd :

Imprimé sur les Presses du Journal «HARATCH» 83, rue d'Hauteville, 75010 Paris SIRET : 51027317 A R. C. Paris Commission Paritaire : Nº 55935



VOL CARGO MENSUE

EN COLLABORATION AVEC ARMENIAN AIRLINES

Մոլլստեր UULUFBL

կը կաղմակերպէ՝ Cplan opto jumhugarus Zu Ilagarhi Մայիս 13, Շաբաթ, ժամը՝ 21-ին

ԴԱՍԱԽՕՍՈՒԹԻՒՆ

ՀԻԼՏԱ ԳԱԼՖԱՑԵԱՆ - ՓԱՆՈՍԵԱՆ - Հայերէն լեզուի ուսուցման րարեփոխման անհրաժեչտութիւնը -61 Լսողա . տեսողական գրութեան ցուցաղրում Uшчшц - Гвирац Гуц. Цварай И. Япризьши прибры вся 339, avenue du Prado, Marseille 8e **

Մայիս 14, Կիրակի, ժամը՝ 15.30-ին [ԻԶՎԱՐԺԱՐԱՆԱՑԻՆ ԱՐՏԱՍԱՆՈՒԹԵԱՆ **F**P80hT

բացառիկ մասնակցու նեամը՝ **AU.CONS** Մանկա _ պատանեկան երգչախումբի անօրէնուհի Ժիւլիէթ Երլմագեան 2mj Uzwinje Swin 152 12-14, rue St-Bazile, Marseille 1er

Մուաքերը աղատ են։ 0000

Doo?

Production; Mosfilm - Armenfilm avec Sos Sarksian, Laura Guevorkian le Vendredi 5 Mai à 20 heures 30

DES ARMENIENS DE FRANC Dîner Dansant

La Croix Bleue des Arméniens France, section « A s t r i g » d'Arnon ville-lès-Gonesse / Gonesse / Sarcelles Villiers-le-Bel organise un DINE D A N S A N T le Samedi 6 Mai à le pace «Charles Aznavour» (Arnowille avec la participation du chanteur Hou MALDJIAN accompagné de son orcheste NAïRI. Le dîner sera préparé par le retaurateur Jano le Hay d'Alfortville. Pour tout renseignement/réservation 39 85 29 71. Tél. : 39 85 93 40 /



LNՒՍԱՆ8ՔԻ ՎՐԱՅ

սկիեկլ ԱՆԿԱԽՈՒԹԻՒՆԸ ՄԻՉԱԶԳԱՅԻՆ ՄԱՄՈՒԼԻՆ

The sty with hundher - Sundagard p up whot for she way with a to Sundary ներկայացնող թերթերն ու չարաթաթեր-Bhpp, noning notes furning ar family of կամ ընկերային - քաղաքական կաղմակերպունեան մը օրկանները չեն, այլ՝ մեծաարուստ անհատներու կամ Թրըսթներու սեփականութիւնները, իսկապէս անկախ Bappap bu, ուր հրատարակուած բոլոր լաատուու Bhi նները եւ վերլուծումները կը յատկանչուին իրենց օրինակելի առարկայականու Թեամբ եւ անկողմնակալու. թեամբ, իսկ թերթին խմբադրական անձ. նակազմը եւ աշխատակիցները կը վայելեն ամէն աղատութիւն՝ անկաչկանդ արտայատելու իրենց տեսակէտները իրենց նա. արնարած բառամ թերքով եւ եզրերով: Անհատի եւ լրադրողի պզտիկ դրախտաuin ni, mit fnontut, mid npg ngunu ը: Իրականու [իւնը սակայն այլ է, կալելի է նոյնիսկ վկայել որ ան իր էու [ժեամ ր կը դանուի հակադիր կողմը:

Այս պատրանաթափող իրականութեան վերահասու կ'ըլլանք ամէն տարի Մեծ Եղեռնի ողեկոչումներուն : Սակայն չատ լուտ կը մոռնանք բիրտ իրականու 6 իւնը, որ միայն Հայկական Ցեղասպանութեան stem untern nichtigny bebengfe de 25 bi ng ալ անով կը սահմանափակուի, այլ կը տարածուկ եւ կ'ընդդրկե տեղական եւ միջազդային շատ մր հարցեր, մեր փութր month garne be dep:

Մեծ Եղեռնի 80-ամեակին առ թիւ ամերիկահայ դաղութը որոշապես յաւելեալ աշխատանը տարած էր նչելու Համար Սեւ Pnuuluur, մասնաւորաբար գայն օգտա. ործելու՝ քիչ մը աւելի լոելի դարձըհելու համար Հայկական Ցեղասպանու-Bhui անտուր իրականութենր։ Մեծն. Պոսերնի Հարվարտի հրապարակի նման կեղոնի մը մէջ նաեւ կազմակերպուած tr emprayempute Surme in, nep found she լսելի կրնային դառնալ չրջակայգի

Թիւններէ քաղուած վկայութիւններ մէջրերուած են, Հայկական սպանդր տա. րաղուած է որպէս «ողբերգական» ջարղերը, «պողըոմներ», սակայն ցեղասպանուներւն բառին կարելի չէ հանդիպիլ։ իսկ երբ անհրաժելո նկատուած է նշել Պոսներնի մէջ օր մը ետք տեղի ունենա. the Bhymumunine Bhuy Auchtning & & ... նարկը, այդ երկու բառերը առնուած են ¿mhennh afs:

Վերի տողերը գրուած են միջազգային մեծ մամուլին էութիւնը բացատրող երե. ingfoh of wnfohr, nonch hudwy - whudwy իր գործակցու Յիւնը բերաւ նոյն ինքն Zny Unipupulu:

իր գրութեան գրատարակութենէն չաum for a for the the the the the the yuluk Swagher surge Swyhuhur neudung կեղրոնի մը մէջ (րանախօսութիւնը ծըրագրուած եւ յայտարարուած էր երկու ամիս առաջ): Հարց. պատասխանի յատկացուած միջոցին, ներկաներէն ոմանց Հարցումները կը վերաբերէին բանախօսին ստորադրած գրութեան : Հարց տրուեցաւ եւ ապա հարցումը կրկնուեցաւ, թէ ինչո°ւ չէր դործածուած Հայկական ցեղասպա. նութիւն եզրը։ Պատասխանները իրենց կարգին ծնունդ տուին աւելի չեչտակի ղրուած այլ Հարցումներու, որոնը որոչապես բարձրացուցին մենոլորտին ջերմութիւնը, բարերախտարար մնալով ըն. գունելիին աստիճանին մէջ, կարճատեւ անհաճոյ պահէ մր հաղ։ Ահա առաւելագոյն խտացումով տրուած բացատրու. Jehrunhunp. ...

Թերթին աշխատակազմը եւ աշխատակիցները ունին ուղեցոյց մը եւ ոճ մը զորս uture f imutel: «bu johnimga aufgh հետեւելով այդ քաղաքականութեան»։ Zujhuhus uyuban uture & hash «Supղեր»: Երբ կր նչուի սպաննուածներուն թեւր՝ «մէկուկէս միլիոն», պէտը է ... ւելցնել՝ «համաձայն Հայերու», կամ «Հայերը կ'ըսեն թէ», աւելցնելով նաեւ՝ «Թուրքերը իրենց կողմէ կուտան մի քանի հարիւը հազարի թիւը»։ Թերթին քաղա. քականու նեան կը Հնաղանդին բոլորը, վե. րէն վար, ինչ որ ալ ըլլայ անոնց պաչտօ. նը։ Այդ քաղաքականու Թիւնը կը կառուցւի «բարձրագոյն մակարդակի վրայ»։ Որ-. քա°ն րարձրագոյն՝ կարելի չէ յստակօրէն լոել: Ամէն պարադայի մէջ, Թերթին մար Մայիս 7-ին Ֆրանսա կուղայ, յաջորդ գործունկունեան ծրագիրը չի կրնար ներ. օրն ալ Մոսկուա կ'երնայ։ Այսպկսով, Հակ ըլլալ պետական ընդՀանուր ջաղաքականու [7 եան, եւ երկրի չահերուն : Ա.յլ խոսքով՝ խերթը կը հետապնոք պետական 204600:

«ՄՈՒՍՈՒԼԸ ԴԵՌ ՄԵՐՆ Է» կ՛ԸՍԷ ԱՆԳԱՐԱ

Suhungus Stahpt op bomeh stan սահմանային նոր կարդադրութիւններ h'angt phal («Bunue», Vurjen 4) 2/ duրանիր մինչեւ Մուսուլ ալ երթալու եւ այս յաւակնու Թիւնները կը մտահոդեն ոչ միայն հրաջը այլեւ՝ Միացեալ . Նահանդhepp: bphezwelth, Vujhu 2-hu 5 ng huխաղաշ Տէմիրէլ արտայայաուած էր այս մասին եւ չեչաած թէ «Մուսուլի (քարիւղային) դաւառն ալ դեռ Թուրջիոյ կը պատկանի»: Այս ախորժակներուն առ. թիւ, Պաղտատի Յեղափոխութեան Հրամանատարութեան խորհուրդը որու կը umpunguist Ummmus Zheutju, fuhum հակազդեցու նիւն մը ունեցած է եւ բան. րերն ալ յայտարարած թէ Իրաք կը մերdf wouht hul umsumunity suppleme duսին : Պաղտատի պաչտօնական Ա.թ.Թաուրա թերթին համաձայն իրաը հողային իր ամբողջականու ները հե առչառութ «0րինաւոր բոլոր միջոցներով»: Գալով Ուաչինկ Թընի, յայտարարած է Թէ ղէն է «երկու երկիրներու սահմանները ուժի Shongue halubene aptert hapthe (upyto" p 4p uzwumuht of hmphili & chapite nully nedfrom):

Տէմիրէլ իր յաւակնու Թիւններուն որպէս յենարան Լօղանի դաչնադրին կր կո 6նի, puting Ft win que tomphon (1923) gemet. pugnen Uneunelh Shugnese homeh:

ինչ կր վերաբերի Թրքական զօրքերու քաչուելուն հիւսիսային Իրաքէն, լուրերը րաւական Հակասական են, Թրջական աղբիւրներէ իսկ : Ներքին նախարարը՝ կէօլ-Suis pums & FS' «milten smut surifie Հոն», պատասխանելով լրագրողուհիի մը: Swind halu - Jupswighn' 26 Bhuh hiput թե Հոն (իրազ) կը մնայ զինուորներու փուզը Թիւ մը, առանց ճչղելու ջանակը:

Թ. Չիլլէր Համաշխարհային Բ. պատերաղմին Չինաղաղարին 50-ամեակի Հանղիսու Թիւններուն ներկայ դանուելու Հա-Տիկին Չիլլէր բոլորովին ինքնակոչ կերund 4p dentumphity imfumques Statester, որ որոշած էր չմասնակցիլ եւ իր տեղը նախարար մր նչանակած էր։ Անոր մեր-Ժումին պաչաօնական տարբերակը այն է, որ Թուրքիա չէ մասնակցած համաշխար. Հային Բ. պատերաղմին, իսկ իրեն մօտ աղրիւրներու Համաձայն ալ բուն պատճառը Ձէչէնիոյ իրադարձութիւններն են: Վարչապետուհին որպէս արդարացում In nunzalifit, numb & Ft Aricumumut այս այցելու թիւնը եղակի առիթ է վեր. ջին շրջանին լարուած մինտլորոր մեղ-Sugutine manualpeute:

ԲԱՔՈՒ ԿԸ ՊԱՏԱՍԽԱՆԷ ԱՆԳԱՐԱՅԻ

«ՆԱԻ ՎՐԱՍՏԱՆԷՆ, ԱՊԱ ՀԱՑԱՍՏԱՆԷՆ, ԵԹԷ ԽԱՂԱՂ ԼՈՒԾՈՒՄ ԳՏՆՈՒԻ...»

Թուրջիոյ Արտաջին նախարար՝ Էրտալ ризобре Шицири Авриянируиз 5 2/бидгшрар чравр (Гшури 4), гшт «ушепу» որակելով երկօրեայ իր այցելուԹիւնը Բաքու, ուր Հանդիպումներ ունեցած է U.gpph Smip impungus Zujmmp U.f. hach ne Արտաջին նախարար Հասան Հասանովի Sam : Us quyud 5 p Sudnybin. U.q. phile. լը, որ նախապայմաններ չղնեն Աղրրեջան . Թուրջիա նաւթուղիի Հայաստա. With whythe Inch : U.S. It's his bound & he խօսակցութիւններուն արդիւնքը, ըստ «UL Zuju Boh Anjung By Bulhy his, apach աղրիւրներն են Թուրջիոյ Արտաջին նախարարութիւնը եւ Աղրբեջանի դեսպանա. martip' Uhquipm :

Երկու կողմերը Համաձայնած են որ սկղընական չրջանին, Ադրբեջանի նաւթը երկանեուղիով փոխադրուր Թիֆլիս ու jamny, 4/2 Sweldnengh up unpowobing Պաթում, ուր կը դանուի նոյնքան Հին ղաարան մը: Ապա, <u>ք</u>արիւղը տարուի Թուրջիա, ներջին սպառումի Համար։ Այս առժամեայ տարբերակը Հնարաւոր պարգ այն պատճառալ որ սկզբնական շրջանին, քարիւղի արտադրութեան քա. նակը մեծ պիտի չըլլայ։ Երկրորդ Հան. գրրուանին եւս, երբ այս քանակը սկսի աւելնալ, կարելի է Ռուսաստանէն անցնիլ։ Բայց ջանի մր տարի ետը, այնջան պիտի աւելնայ Ադրբեջանի արտադրու-Fhile, որ unp um farigh of muspudtion պիտի դառնայ։ Արդ Իրանի ճամրան մերժուած ըլլալով արեւմտեան ընկերու. Թիւններուն կողմէ, ամենայարմարը Հայաստանեն անցնիլն է:

Բաքու պատասխանած է խնեօնիւի որ ինը ղէմ չէ Հայաստանէն անցնելու ծրրաղիրին, պայմանաւ որ նախ Հայերը մասերէն ршупери чршенешь 5 11 17 Ղարաբաղի Հարցը լուծուի խաղաղ մի-Ingutenny: Uu псудас вышир врупс упуմերը Համաձայնած են որ պետք է կրկին wyhundwyht Uhuuh hund ph gante, ne

unitenni ungit hule:

Anufente ute Inju fin mentet umber Միացեալ - Նահանդներու 10 մեծաղոյն Верверь срупар . «Пливри Цли» вс «Repuser Umphu Unuphopen : Unuphup Հայերուն նուիրած էր երկար յօղուածա-¿արք, որ լոյս տեսաւ երկու յաջորդական Թիւերով : Հետաքրքրական եւ նոյնիսկ չանեկան ուսումնասիրութիւն մը, հակառակ Հոն տեղ դտած որոչ սիսալներուն, վինելի ղաղափարներուն եւ աննպաստ բիծերուն։ Երիտասարդ յօդուածաղիրը Ճոն Աուրպաիս՝ եղած է նաեւ Թերթին Թղթակիցը նախկին Խորհրդային Միու-Թեան մէջ, երբ 15 հանրապետու Թիւններէ կազմուած կայսրութիւնը կը գտնուէր իր մայրամուտին եւ ապա՝ խառարմանը մէջ։ Ipungenge befor who and ambar wo & Sumbe Upymlu, mbuunung h Sheh mjing Unuft Valentahuth shun, be Aylowlyne Aprilia ղրկած Ստեփանակերտէն, Երեւանէն եւ Աղրբեջանեն, որոնը Թարդմանարադ լոյս whoms his say Sudnelph 152: Pup & np առաջին անդամ ամերիկեան մամուլին 159 վկայեց Bt աֆղան վարձկաններ կը դանուին Աղրբեջանի մէջ, երբ անոնցմէ ոմանց հանդիպած էր Բաջու դանուած Shonghu:

Lowgong of the ful pung par for be կապես օժաուած պետը է րլլան անպարաpulus sta jumpne philitopnd , now sugh unjuhuh abs bytanihi unchpares bulup uhehmilitennes it gunnin Bach we, հակիլ՝ ձախ խուսափելու համար ղործածելէ ղայն յատկանչող Տիչղ րառը։ «Պոսթըն կլոպ» երեք մեծաղիր եւ պատhepingupy tennin ite, nep Sujneffiche insminung Sundminuling imm ge Supplying unify found to mound for moundigate

«Պոսնենը կլոպ»ի պարադան պէուք է ընդՀանրացնել։ Ինչ երանդաւորում ալ պահպանողական, չափաւոր, աղատական - ունենան ամերիկեան մեծ մամուլի ընտանիջին անդամ թերթերը, գծի մը վրայ անոնը կը Հաւասարին : Հաւասարութեան այդ ղծին Հայկական ցեղասպա. unefling 4p 4ngnih «Smanthen»:

**

Իսկ ե[°]րը այդ եղրը պիտի չրջի : Շատ Հետաջրջրական էր Աուրպախի բացատը. լու եիւնը, կամ եելադրածը։ Միջաղդային ներկայ պայմաններուն մէջ, Հայկական լոպին, որքան այ զօրաւոր ըլլայ, իր ղիմացը պիտի դոնէ թրքականը, որ «պե. տական» է : Այժմ Հայաստանի օղնելու եւ ծառայելու մէկ եղանակ կայ - ամերիկեան մարդասիրական եւ այլ օդնութեան յարատեւումը եւ առաւելազոյն յատկաgarde: buy hus up danuphph U.uphi 24-16, «щуте у ищшив «8 - 10 шшрь, մինչեւ որ Հայաստան զօրանայ եւ պետա. կան աստիճանով կատարէ իր լոպիինկը», ի Հարկին ուղղակի Սպիտակ Տան Հետ Հաղորդակցութեամբ։ Պէտը է սպասել նոր պայմաններու. այն ատեն Թէ' ԹերԹերուն մէջ պիտի կարդացուին «Հայկական Ցեղասպանութիւն» բառերը, եւ Թէ պեune Gheup Vis bytening upmh sazuht he party whathat :

Մեր կողմէ կրնանը աւելցնել որ երը աշխարհաքաղաքական եւ այլ «նոր պայ-

Smalle pop untersache, Zujepp be Zujunտան նոյնիսկ պէտը պիտի չունենան Հայկական Ցեղասպանութեան ճանաչման լոպիինկը ընելու. այդ պաշտօնը փու-Թով յանձն պիտի առնեն ամերիկեան - կամ ֆրանսական, անգլիական, դերմանական - կառավարական մարմինները, պահանջելով ի հարկին որ հանչունն նաեւ Հայկական անտեսուած իրաւունը**u**hpp ...

Սակայն վերադառնանը մեր նիւթեին։ Appen in willing & Sty husen my milling Sudnejp: 4p maunth [75 Supynedp npքան սիսալ գրուած է, ու որքա°ն միամըmnifhis h'bifunget:

Uque m Sustary, molu fu Sustary: Come on! 4mil webil Swuliwumile 189und' dpum qpt:

ዓ. የኮዓብዮ ዳይዐሀይይሀኒ

Պոսթ-ըն

(Tup.p 4. 42)

«BUNL2-TPS-F bh Urabbus

4 4 4 5

Վաղը լոյս կը տեսնկ «Յառաջ միտը եւ upartum»h unp (204) [ohrp 4bmbrbul paվանդակութեամը. ..

Երկու լեզու, մէկ աշխարհ ԱՆԻ ԿԱՐՄԻՐԵԱՆ Պարն ու մանուկը 4በሆኮՏԱՍ ՎՐԴ.

ԶԻՆԱԴԱԴԱՐԻ յիսնամեակին (Մայիս 8) unphi, «8mnml» Inju ih whulkp bpկուշաբթի օր (Երեքշաբթի, Մայիս 9-ի թիւ): Մեր յաջորդ թիւը՝ Չորեքշարթի, Մայիս 10:

**

լԵԶՈՒ **UUZSA8, AUFULOPEU, OZU4U**I bh ՉԱՓԱՆԻՇԵՐ

LUPTUL 021601

Մերձեցման խոհեր

Լեզուի եւ ի մասնաւորի հայերէնի հարցը ներկայ պարադաներուն մէջ կրնայ Թելադրել հետեւեալ խոհերն ալ։

- Հայաստանի լեզուն օր ըստ օրէ Հայերէնէն հեռանալով հանդերձ երկրին իրականու Թիւններուն մասն է. ինչպէս պուլկարերէնէն կր մնան միայն քանի մը րառեր Պուլկարիոյ ներկայ լեզուին մէջ։ Բայց Համայնավար վարչակարգէն չա'տ առաջ եզրակացած եղելու թիւն մըն է Պուլ. կարիոյ պարաղան։ Հայաստանի մէջ, անցնող եօթանասուն տարիներու ընղիտական, [ժաց քին՝ բանասիրական, պատմագիտական, փիլիսոփայական, աղղաղրական եւ արուեստի գրականու Թիւն մը Թողարկուած է, վերածուելով մշակունային արժեքի: Այդ գրականունեան մէջ կր դանուին նախանձելի բարձր արdheute : Uning Ibque phy pugunne-**Շեամը խուսափած է պետու Շեաչ դոր.** ծիչներուն պարտադրած կանոններէն։ Եթ արժէքներու պահպանումի հարց մը ղրուի, անկարելի է ստորազնահատել հայաստանեան լեղուով Թողարկուած եւ սա. կայն անվիճեյիօրէն արժէք ներկայացը. նող գործերն այդ ատենուան : իսկ այգ umhunen Zujuumuth «hunsh be dungh առաջնորդներ»ու արժէջներու մօտեցու. «ը տարբեր է եղած : Զոր օրինակ՝ իրենց «արդի ուղղագրուԹիւն»ով գրատարակnews Puttht Junned with Anpotenne dnղովածուէն դուրս ձգուած է «Ճանապարհ Խաչի» Հոյակապ քերթուածը։ Այս արտաքսումին չարժառիթը յայտնի չէ որ կըօնական է թե դաւանաբանական...։ կընայ ըլլայ կրօնական. եթ «խաչի» ներկայութեան պատճառալ է։ Կրնայ դա. ւանաբանական ըլլալ. քանի որ Հայոց Վարուժանը կաթողիկե էր.... Հայաստանեան լեզուին «յառաջընթաց»ին ծա. ռայող «խղճի եւ մաքի առաջնորդներ» չկա°ն այսօրուան Հայաստանի մէջ։ Ա. րեւմուտքի մէջ յայտնուած են անոնը ա. տենին եւ այսօր ալ կը չարունակեն իրենց երբեմնի «առաջելու Թիւն»ը իբրեւ արժե. չափերու պաչտպան:

. Հարիւր տարիէն աւելի ատենէ մր ի վեր արեւմտահայերէնով Թողարկուած ղրականութեան մչակութային արժէջը ինչո՞ւ բաղդատել արեւելահայերէնին ու ի մասնաւորի ներկայ պարադային Հա. յաստանեան լեղուի արդասիջին հետ։ Հարցը աւելի արժէջներու պահպանումին եւ ղարդացումին մասին է։ Ուղղակի թէ անուղղակի, կամայ [85 ակամայ, գործօն թէ կրաւորականօրէն արեւմտահայերէնի պահպանումը ու ղարգացումը, արդիլող-Why ywon Bt n't. win & Swpgp: Amphili է[»] ըսել [#է այս Հարդը «աղղայնական» կամ աւելի յստակօրէն՝ «ռեկիօնայիստա. կան» կիրջի մր ջօղարկուած դանաձե. LALI'S 5: 675 wjqutu byws cilmi, fibչո°ւ քանի մը Հայ պատանի սէր տայինք Արիստարդոսի ջերականու Թեամ և աչ. hungsh youhuntating uto Somes Lade. լոսի հին . յունարէնով ողիսականին կամ 25 Jeuchhphus Ibynchis Pusa", Summing Shu By unp Bretyte Anmhan Aubenn վայելչու նիւնը որոնել։ Եւ ինչո°ւ, ղոր oppung, Ap. Jun . Apta Umst up guնայ բսան տարիէ ի վեր հայերէն սորվիլ: Иразавина Страв, пода пата յին, լեղուական արժէջներու Հարցը, պէտը է° առընչել ազգասիրութեան, Հայրենասիրութեան, պետականասիրութեան, Հայասիրութեան նման սէրերու Հետ։ Legnen brupp of att whomeyour optiond կարելի է բռնադատել։ Բայց այդ մտայնունեամը կիրարկուած օրէնքներու 4ե. տեւանքը չէ° փայտալեղուն : Տիկին Soնապետեանէն լսեցի որ արեւելահայերէնը (ըսեյ կ'ուղէր Հայաստանի լեղուն) պետական լեզու ըլլալուն Պաքալօրէայի մէջ հայերէնի քննութիւնը տեղ կրցած է ունենալ: Քսան - քսանըհինդ տարի առաջ Հայաստանի Պետութեան լեզուն ա. philimusujaptis fp: fush np wjy 200ջանին Պաղալօրէայի Հայերէն քննու նեան Ibques wpbedmuswithts tp: 10°p swjկական Պետութիւնը գոյութիւն ունէր hpp bpyne Swphen mwph wnwg Shitunews

Ecole Nationale des Langues Orientales-/ առաջին լեզուներէն մին եղաւ Հայերէնը: Ատենին, 18 տարի առաջ, պարոն մը տարի Հայաստան, աչխատելէ յետոյ Փարիզ եկած էր որպէս նորափետուր դա. սախօս հայադիտութեան։ Կր պնդէր որ Հայաստանեան լեզուն պէտը է կիրարկուի ամէնուր : կ'ըսէր Թէ՝ հակասովետ прити шива 25...: Цлорпеть ишрդախօսն ալ հաւանականօրէն պէտք է ըլլայ՝ «հակա -չգիտեմ ի'նչ րլլայու ատեն ¿ . emuh np und timuuhpar dhin du*մանակավրէպ է ներկայիս*: Աստուած Alme Imale for set and the present for the for the set of the set չերէն պիտի ձայնարկեն այդ նոյն անձե. ре, пробу врев швогр тварар ир цршւեն՝ Հայաստանէն «կառտոֆիլի» եւ «արտերկրէն» ալ «սրաննախի կուլտուրայ»ի լալ։ բերեղակներ:

Պաքայօրէայի հայերէնին մասին

**

Լսեր է՞ք Հայաստանի պետ. հեռատեսի. լի սփաումներէն, միջազգային խաղերու umbu «Afupudfunchp»ubpne duupu: puy աւելի յանախ, այլ առիթներով տեղեկա. ցած է°ը ճայնասփիւռէն, պաշտօնատե-Thepar ats, hudund And Arbert, էներկիայի, էներկեղիկայի, ինֆլացիայի, ղէղլացիայի, ինվեստիցիայի, ըյուջէղային պոօպլէմների, ֆինանսաւո. րումի, բալանսի, դիսրաջերական Հաւաջի, ավիաուղիների զամալիօթների ngubph ... Smuff:

Tuqpulus ngh's & qpnus wju ophնակներուն մէջ։ Հայաստան ու իր ժողովուրդը որուն մասերն են նաեւ՝ պետու-Թեան, կառավարութեան եւ ընդդիմա. ղիր կողմերու պաչտօնակալները խիստ տաղնապալի չրջանի մը մէջ են ։ Անոնց ալ մտահոգութիւններուն միջեւ է հայերէնը։ Վկայ այն լուրը թէ՝ հայերէնի ղրաւոր քննուԹիւնը ստիպողական կը դառնայ Հայաստանի բարձրադոյն ուսման թեկնածուներուն Համար (տես՝ «8 unug», 1995, Umpm 15): 6pp 96mai-Թիւնը, այսինքն՝ ժողովուրդը, օրէնաղիpp, anpowather he sound, he Surend, he ound, Why ophpone, Why mupphhapone mju տաղնապալի շրջանկն ղուրս դայ, անկասկած պիտի զրաղի նաեւ լեզուական Հարցովն իր, աւելի հետեւողական կեր. պով : Այն ատեն միայն կարելի պիտի ըլլայ հաստատել կամ ժիստել թե Հայասաան իսկապես տեր ուղած է կանդնիլ ա. րեւմտահայերէնի ինչպես միւս հայերէն. иврые шровуривана стративнова: Пранphi' Sujapta lagach undt gabpaca ahgar խարիր ղնել եւ, գոր օրինակ, արեւմտա. Հայերէնը սա կամ նա կերպով, մանա. ւանդ կառավարական միջոցառումներով անկացնելը ինչի՞ պիտի համապատասիսա. նէր : Երը մարդկային հաւաքականութիւն. ներ կ'անկացուին պետական միջոցներով, ցեղասպանութիւն կը կոչուի այդ արարер, եթէ ղուերը ցեղասպանին մչա. 4njfth mupphp Szmlanjeh Se 40 պատկանին։ Եթե միայն մչակոյթն անէացնեն, կարելի չէ° որակել այդ արարջը՝ մչակութասպանութիւն։ Իսկ եթ հանրութիւն մը իր մչակոյթի ար. dtphbpnin sty Smuy whymght «h zus» Sunghulph, utme sto husel min momenen «Szuhnjah quuhquihqus: U, u duupi unpsuos to toppte totanu ft այսօրուան պետական հայերէնի ջատա դովները: Lum's են անոնք մարդկային իրաւունքներու մասին : Անոնդ իմացումն ունի°ն : կ'րմբոնե°ն Հարցին տարողու-Philip:

Faus p Lagn Sou 5: Usunp mppugng nach անձ կը Հասկնայ կատարելապես արեւե. լահայերէնը, նոյնիսկ որոշ ճիզով մը կընայ Հասկնալ Հայաստանեան Հայերէնը են դարուսերէն կամ քիչ ոն հենորոր եւ ֆրանսերէն Հասկնայ ինչ որ արեւ-Sarmeghh Sp Sussup mpmmundap 25:

Այսօրուան միայն Հայաստանեան լեղուին ծանօթ ոև է անձի համար, հասկնալի լեղուներ չեն արեւմտահայերէնը եւ մա. սամը ալ արեւելաՀայերէնը։ Այս նկաաումները ընտրութեան մր փոփոխական. ներու կ'առաջնորդեն ։ ԱՀաւասիկ անոնցit topter.

. Արեւմտահայերէնը կը մնայ Ֆրանսայի Պաղալօրէայի՝ Հայերէնի քննութեան Ibynia: Zurjunumuh 46m 4p uhuha 164ուական մերձեցումի աշխատութիւններ որպեսզի հայերէնը առանց կորսնցնելու իր անվիճելի արժէջները կարենայ Հայաս. mult 1 pdurg GITmT:

- Հայաստանեան, արեւեյահայկական եւ արեւմտահայկական լեզուներու նախնական գիտելիքներով պաքալօրէայի հայերէնի քննու Թիւններ կազմակերպել ղայն որակելով փոխանցման չրջանի յայտազիը ։ Այսին քն այն ինչ որ Տիկին Տօնապետեան կը յայտարարէ։ Այս փոփոխակը արաղօ. րէն վարչական անելի մր կը տանի վարծաղիտական իր մօտեցումով որ Պաքալօրէայի քննունեան պահանջած լեզուի մաhmbungher manual with go the Gurbb al.

. Հայաստանեան այսօրուան լեզուն կ'ըլլայ Ֆրանսայի Պաքայօրէայի Հայերէնի քննու Թեան լեզուն: Արեւմտահայերէնը կ՝արտաքսուի Համալսարանի առաջին pubnefthith (np Sputumit its umpmoրէայով կրնայ արդիւնաւորուիլ) եւ կը չարունակէ իր ընթացքը քանի մը որաциспр стуриция утротить вуд п. 40 ղարդանալ ըստ նախնոյն արեւմտահայ մամուլով եւ այլ Հաղորդամիջոցներով :

Վերել ներկայացուած փոփոխակներէն որեւէ մէկ Հատին ընտրու նեան պարադա. յին ալ դրական գործունէու թիւն մր կը վիճակի «Մաշտոց» - հայ լեղուի պաշտպանունեան եւ զարգացման միունեան ու իր սակաւաթիւ նմաններուն. նաեւ՝ մասնաւորաբար արեւմտահայերէնով լոյս տեսնող պարբերական մամուլի խմբա գիրներուն եւ այլ աչխատակիցներուն: Հայերէնով արտայայաուող խմբագիրները ցարդ աւելի տարուած են հայկական հաւաքականութեանց հարցերովն ու միայն երբեմն Հայկական վարժարաններու եւ անոնց որակը բարձրացնելու ձղտող Ашруврац: U.ju Ашруврр щуше 25° псնենան մամուլին մէջ իրենց տեւական տեпр призица стуриций утротрийр вс Автвешршр Дшупу уваль просру ишխանձելի ընթացքի մր ծիրին վրայ։ Հարցը միայն Հայոց երկրին՝ Հայաստանի վերաբերելէ աւելի մարդկային արժէջներու պաչտպանութեան ու զարգացումի խնդիր է։ Հետեւաբար «արտերկրացիներ»ուն այ պարտականութերւնն է զրաղիլ ու լուծում դանել այս հարցին։ Այս ո'չ Thephy Sundancy dows, milmuthed Zuin տանցիներու առընթեր, Հայոց երկրին its how make mil hedremgent umutil, պետական վարիչներ, կառավարութեան անդամներ, ընդդիմադիրներ, երբեմնի գիտաչխատողներ եւ գրողներ որոնը մարդկային արժէջներու, ընդ որս հայերեն լեզուի պաչտպանութեան կամաւոր. ներն են : Գիտակից են որ արեւմտահայե. րէնը կատար մըն է, այսօր չատերու համար անմատչելի եւ սակայն միշտ նախան. Stip: Winugst' Unterwingphy ne Upenn. նին եւ աղոց՝ Տիգրանին ու Վարդանին հետն էի երը Մեսրոպի չիրմին առջեւ, ծածուկ աղօթեքի մը հանգոյն մտարերեցի նոր ժամանակներու Շնորգալի Եղիչէին honthe. Ozwhw'a.

SAC PACEL TULL

6 U. 2 & A M Ph ԳՈՐԾԸ 868 ՄԱՀՈՒ («UPPS UPSP» 1995, 40, 169

Ֆրանսահայ զրականու [ժեան համաստե neldburg 152 be upper pushing apulymine Flow's whymumulifi sty whytell which Squis Guisur Guistinen (Repenphishun) 4p Sum umjown the Sp, hp durchan կան գրիչով եւ պատկառելի վաստակով Հակառակ անոր որ, Շ. Ծահնուր ապոհ ցաւ հիւանդանոցներէ անբաժան կեսև մր, տառապեցաւ հիւանդութիւնների կարողացաւ իր ղրոշմը ղնել մեր դրակա. Surfamer domin : Bumhumha utehenpu Հայ մեր կեանքը նկարագրողն ու պատ henne beme wir, nep he mheit ned wand Enerned be «hundunhes» : Uhuhunhund, «hu Swage Unway bryhs Isup he Sam ge Inch - Annong C. Custinent, nundik տեւ՝ ունիւռ. քահայու ամ էնօրեայ տաղմա up deplacente & Sun ; Uiti on , pl. фрадр в 12, 2шар шини из ур выш. բերէ եւ կը կրկն Շ. Շահնուրի անման mnyp' «Ubym', Ubym', Upmpmmhu.... Շ. Շահնուր նաեւ գրեց ֆրանսերէն թաղ Supper yoursty Undthe Langthe Sudyulun. Sund :

Lepsen, omphys «Bunme» opmfilight Հրատարակչու Թիւնը, լոյս ընծայեց կ մատենաչարին 20-րդ հատորը՝ «Սիր Սրտի» խորագիրով (հեղինակ՝ Շամա Ծահնուր): Հատորը լոյս տեսած է նա Հան Շահնուրի մահուան 20-ամեակին .. прани (1974 Однити 20) «шиши и պաղումով»: Հատորին սկիզրը, «Ցա ռաջ»ի խմբագրու Թիւնը ծանօ Թացմա put hupy sty 4p ust. «Uup 4m 4p ful ցարդ «Ցառաջ»ի եւ սփիւռքանայ, ա խաւորարար՝ ֆրանսահայ, մամուլի # уппсив дрыцый шза уварр ве зодный hepp gaps Tusus Tustarp, Shitte umap stp spmmmpmymdy :

«Ներածու Fhis put hupp 142, «fut աարկուած Թռչունը» խորագիրին տա Շահնուրի գրական արժէջին մասի կ'անդրադառնայ դրականաղէտ եւ բանաս տեղծ Գրիգոր Պրլտեան : «Գրական իներ put find, Spudgnend by Bushneph կու գրական գրու Թիւնները՝ «Աւագ Ու pulds be "Anejunegine" ubpps, unulling գրական _ գեղարուեստական մտորումնել են Հայ ժողովուրդի մասին, անոր յա ւերուն եւ կրաչ տառապանքներուն չուլ երկրորդը՝ դրական պատկեր մըն է, լոյս տեսած է «Մենւը» [ժեր[ժին մէջ 198 [Farmymilin, Amply: Bugapy pudling 11 յодагидавар («Նկшрупс Арста во ви philips, «Pitnphu», «Utue», «h que mpr G. Asputphuish», «Umen dungan Եւ Հայկական Ողբերդութիւն», «Ֆրան սացի Երիտասարդ Գրաղէտները և Uhuges, «I suppo Garpes, «I bouge Quitungunungur Bhis bo, «Quing bunghund 4p Ppts, «Ppulum Anparubul», «Jul րա[ժուղ[ժը») ։ Յօդուածները լոյս տեսած the «U.I funch Supegnyge», «Bunuy» չակու [ծային _ աղղային - Հասարակական Supplent 2nipl: Uum, «Aputs Lymjar [the same that «Bunug»h dunumhmzmm hugunthe Unphil U humphin 4p berlingugit he C. Custoneph Shyter Equit Sund ungung [Fhile 1956 - 1957 [Farmy multiber nil, " Հարադատ եւ Հաղորդական կերպով կա phile h'ellmi Smito Finitun C. Cuthart Stepus fun fib be Sunpartible 1957. ետը Շահնուր կը սկսի աչխատակցի «Յառաջ»ին։ Գիրքին յաջորդ յօղուած ներուն բաժինը, Հաւաքածոն է " «ղարձ», են եաք կատարուած աշխատակ yne Fheustennis «Uhrm Unmh», « Septembrie Bhilistens, «Utp Uth 2/4 De wofft by Alom Suppos, «Buling Ste Bulantanis, «bapuje bapor Prinde «Фլпианив Иза Pnumumbes, «Or Band Եւ Ցասման», «Սոլժենիցին», «Լեղ Uppengungajus, «Fujy bpugu br al Syop» (C. Gustineph yhpoho Houth up): Ustan jonnemburg inju manus 1957 - 1974 Anımlunuhenin «Bunu! opulatoler ats (atmin « flurdung fil





**

Amemlouting Turbe Come April 2: Smith րէնի տարբերակին Համար կարելի չէ ղայն խառն ի խուռն լեզուներու նախնա. կանեն վար քննու Թեան մր վերածել: Վարժաղիտական, իմա՝ մանկավարժական, Supplying Intonis his ancy bepyinghe you. phun Sunmit, Samtehu uhumnuttepp: Uptersmussightster, pp mitte fised, Հայերէնի բնականոն Հունին մէջ ընթացող Պուլոներ արտայայաչական նախանձելի զօրու- Ապրիլ 5, 1995

Օր մալ ես եկայ իբրեւ ուխտական.

Stranger and the second bpt op d'bppbf, ün'p hndhu, ünp hom Ու նոր պաշտամունքի սիրո՛վ գան fbq dom,

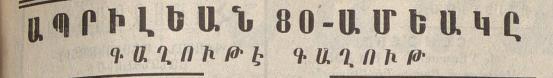
l'nıqbli

Եւ իրենց համար նո'ր Աստուած

Արթնցո'ւր հսկան գիրին երազէ։

Մենք, այդ օրը, այդտեղ պարզ անցորդ. ներ էինք, ո'չ իսկ դրականաղէտ : Բոլորովին տարբեր քաղաքակրթութիւններու շրջապատներուն մէջ ապրող եւ սակայն մարդկային ու բնութեան միւս արժէջնե. րու Հանդանակին պաշտպան, նաեւ՝ այդ mudfaufner quunquydug Suna [Infum. ubpne umsteumfutpu thue unegt:

(Jup. 4 bi dbng)



100-062660

Հայկական ցեղասպանութեան 80-ամեակի ողեկոչման Համար կաղմուած Միացայ Մարմինը կազմակերպած էր ձեռ. unhippen Smith of Alimmquand, ania, Jagadpanushi Surme, մշակություն փառատօն, միացեալ պաչտամունը եւայլն, որոնը տեղի ունեցած են բարձր մակարդակով եւ կարդապահ մենոլորտի մր 159:

урации, Имери 23-р Цунору вид Фриվենչըն Սենթըրի մէջ տեղի ունեցած է Jողովրդային հաւաջը, որուն մասնակyud bu int 2 3.000 Zujep : Cephuj bywd են Գալիֆորնիոյ կառավարիչ Փիթ Ուիլири, Іпи -- Цибрерир етертеть п.р. լըստ Ռիըրտըն, Հայաստանի Լոս - Անհլար հիւպատոս Արմեն Բայրուրդեան, Տունաստանի, Լիրանանի, Իսրայէլի եւ կարոսի հիւպատոսները, Գոնկրէսի անդաններ, դանազան քաղաքներու [ժաղա-պետական խորհուրդի անդամներ:

Նախ քան հաւաքը, ի պատիւ կառավա.. philis be sheptoney monema & plugarite. լունիւն մը, որու ընթացքին աօսք առնե. լով (անդլերէն) Հայաստանի Հիւպատոանդրադառնալէ ետը Օսմանեան Թուրքիոլ ի դործ դրած ցեղասպանու նեան եւ անոր 80-ամեակին նուիրուած ոդեկոindubrach, hous & By «Ar Bunch muph առաջ, Միացեայ . Նահանդների ականաար դեսպան Հենրի Մորկրն/ժառու Հանդիսացաւ առաջինը, որ իր ձայնը բարձ. wyneg juhnen unskparte : Us huke mռաջիններէն էր, որ իր հայրենակիցնե. լուն եւ կառավարու նեան օգնու նիւնը Հասցուց վերապրողներուն: Տասնեակ Հաղարաւորներ այոպիսով փրկուեցան ишуидпия 5»: Цщш шев цапедия 5. «2ш) ժողովուրդի բարեկամ ուրիչ երկիր մը՝ Ռուսաստանը, քանի մը օր առաջ, իր Խորհրդարանին միջոցաւ միաձայնու-Թեամբ ղատապարտեց Հայկական 3ե-ղասպանութեան կազմակերպիչները եւ iton wjunphy U.mph 24-p 4p bit npmtu ղունրու յիչատակի օր։ կ'ակնկալուի որ Միացեալ . Նահանդներ եւս առնուազն նոյնը կատարեն ։ Միացեալ . Նահանգների ան մեծ ժողովրդավարութեաց երկիր In using & wawgunpat Showqawiha 4m-Jujup Sundmy jump Sm jhu Sunhmyned miպամովելու եւ դատապարտելու Հայկա... կան ցեղասպանութերնը, վեր մնալով

ջաղաքական նուադ կարեւոր հանդամանը. 16pfu»:

Jul p 2-hu manh neutyus & dannippղային հաւաքը, որուն բացումը կատարած է Միացեայ Մարմնի համատենապետ Արա ԱՀարոնեան : Հանդիսու Թիւնդ վարած է Հայաստանի նախկին Արտաքին նախարար Բաֆֆի Յովհաննէսեան : Խօսը առնելով Լոս - Անճըլըսի քաղաքապետը՝ ղրուատելէ ետը Հայ դաղութին նպաստը Լոս - Անճըլրսի անտեսական, ընկերային եւ քաղաքական կեանքին մէջ, յայտարարած է [75 «8եղասպանու [76 եան իրողու-Philip yound whay hour of ph & be h going են ղայն ուրանալու վորձերը»:

Կառավարիչ Փիթ Ուիլսըն, կոկորդի վիրաբուժական զործողունեաց եննար-Unems allmind, it hugus bing a nibbing Le ghue inhunghund & hp 4hue : Shihu 4511 Achluph, Summuntif time let he ամուսինը Թիկունը կը կանդնի հայկական ցեղասպանու թեան ամբողջական ճանաչ. Suy umsulfy, nums 5. «Ujuop Salta կը վառենք յիչելով անոնք, որոնք այսօր կրնային մեղի հետ ըլլալ: Մինչ պիտի. պլպլան բոցերը եւ ի վերջոյ չիջին, սակայն, այս ողբերդունիւնը յիշելու մեր յանձնառու Թիւնը պիտի չարունակենը: Zu Jannalnenge, uhumbduldhe ybpund ընաջնջում ի քաղաքականութեան մր ղոգ чшрашь 1915-5% 1922, Онвшивши Parpջիոյ մեջ, ջրիստոնեական իր հաւատջին համար։ Թրջական վայրագութիւնները փաստագրուած են վերապրողներու կողմէ, որոնցմէ չատեր այսօր ապաստան ղտած են Միացեալ - Նահանդներու մէջ։ Աւելի քան 250 հաղար Ամերիկահայեր 4'muphy Amphonpupn, ity be mg ummճառով Գալիֆորնիան Հայահոծ մեծա-411 4 4mgn LAS 5»: Գնահատելէ ետը հա. յու նան նպաստը Գալիֆորնիոյ Տիկին Achiuph pumb 5. - «Prace unp Zujunum մր ստեղծեցիք Գալիֆորնիոլ մէջ եւ Գալիֆորնիան աւելի հարուստ է ձեր ճիղե. parts sunphapes:

Styp neutymo & Indudunne Blug 4nղեպարար արարողունիւն մը որմէ եաբ, Սպիտակ Տունէն՝ արբանեակային Հաղորդումով, ներկաներուն փոխանցուած է նախաղահ Գլինթընի՝ Ցեղասպանութեան 80-ամեակի առնիլ կատարած յայտարա. nn_ Jhilip:

Woup առած են նաել եւ յուչագիրներ յանձնած Լոս . Անճրյրսի Թաղապետական խորհուրդի վերակացուներ Մայը Անթոundhy be ghe Cupnujuruph:

Հուսկ, Հանդիսավարը՝ Բաֆֆի Յով-Հաննեսեան, ողջունելէ ետը Ռուսաստանի կին մեջ բացումը կատարուած է Հայկա-Դումայի որոչումը եւ յոյս յայտնելով կան դեղասպանութեան նուիրուած յու-

որ «այլ պետութիւններ Ռուսատանի արղար եւ ճիչղ օրինակին հետեւելով նոյն ղիրքորոշումը կ'իւրացնեն», աւելցուցած է. «րայց մենք պէտը չէ ապրինը պատրանքներով, որովհետել մեզմէ իւրա. քանչիւրէն կը պահանջուի հետեւողական աշխատանը, որպէսդի այդ բանաձեւը եւ նման որոչումներ վերածուին քաղաemhmunrftum.

Ժողովրդային հաւաքի աւարտին, ոդեկոչման Միացեալ Մարմնի անդամները այցելած են Մոնթեպելլոյի նահատակաց յուչարձան եւ ծաղկեպսակ դրած:

Դրիկունը, ժամը 7-ին, կլէնտէյլի Սուրբ Uumnemomofis bylengen, iste, inche 800 Հայ Հաւատացեալներու ներկայութեամբ, տեղի ունեցած է ողեկոչման միացեալ պաշտամունը մը, մասնակցու նեամբ Հայ եւ օտար յարանուանու նեանց Հողեւոր պետերուն եւ ներկայացուցիչներուն : «Կիլիկիա» երդի հնչիւններով հողեւորական ղասը մուտը գործած է եկեղեցի, ուր գործադրուած է պատչան յատագիր մը։ Fugned , hummpud & Subahumdupp' 2 August Lpg. Upunuhui : Woug wnub the follow fundamente part unwoung twit Ար.թ. Յովսէփեան, ամերիկեան երրայական համախմբումի տեւօրէն Ռարբի լէնարա Թոլ, Մկրաչական Եկեղեցւոլ ներ. կայացուցիչ վեր. Սամուէլ Չէ/Ժ/Ժի եւ Հայ Աւետարանչական Եկեղեցւոյ վեր. Գարլ Աւադեան: Փակման խօսքը արտաumums & 4/1/14 hur Philh wawgung Su-Авг. Прр. Ошруривши: Поперил шешрաին հոդեհանդստեան պաշտօն կատարnews & Swy husemmulitene shymmulite:

Երկուչաբթեի, Ապրիլ 24-ի առաւօտեան Jude 11-hu, Zalhdaunh P. U. U. «U.p. չակ Տիգրանեան» վարժարանէն սկսած է բողոքի քայլարչաւ մր ղէպի Թրքական Հիւպատոսարան, պարզելով պաստառ-«Pnipphpp ներ եւ ցուցատախտակներ՝ ջարդեցին մէկուկէս միլիոն անմեղ Հայեր», «Կր պահանջենը մեր հողերը», «1915-е щртр зиринор» вс шу цет-Philibend : Zhenumnumpubli ungte 4m. ւաքուած ցուցարարներու Թիւր հասած է 3.000-р : Кадаер ионевр шришишиша вы 2. 6. P. - h L. Zug Tump Butatumfuned. րի պատասխանատու երիտասարդներ։ Фորձ եղած է յուչագիր մր յանձնել Թուրք հիւպատոսին, սակայն, ոստիկանները առած են ղայն՝ խոստանալով յանձնել հիւպատոսին:

Спув орд, Цуморь выя, Спувеприций դասը այցելած է Մոնթեպելլոյի Հայ նա. հատակաց յուչարձան եւ հոդեհանդըստեան պաշտօն կատարուած:

80-multulp nythingnedulpne undhe, Շաբաթ, Ապրիլ 22-ին, Օրէնն Գաունթիի Ս .Քարասնից Մանկանց Եկեղեցւոյ բա-



Орьруи ву ор Цитпешь стведие quanter about : pres huper inme. --«Uunug zunpsta mjumpuh off quinta, որ ինծի փառը տան ամէնքը մէկանց: Ч'педыя пр србасры ве перши реши ո'ւր ալ գտնուին աչխարհիս վրան»:

Bligg & By Uumnems withwatm &, րայց մեզ չի ճանչնար, ըստ երեւոյնին: Leptu afugar dun' matutu jempu «րանդէտ»ներն իսկ կարծիք յայտնեցին Stap zunpsus wją quitapy Swupt: Առարկու Թիւններ յարուցանեցին, lund nn flug fing gubungumby fu, րոլոր Հարցերը իրար խառնեցին:

Илитеть вра сиву, упсинантвуше. «Ապերախոներ են. կը մերժեն հրճուիլ. չարժեր ասոնցմով նոյնիսկ զրաղիլ», -ինքնիրեն ըստը ու անդին դարձաւ:

ՇՐՋՈՒՆ ՄԱՆՐԱԴԷՏ

չարձանի մը, չուրջ 500 հողիի ներկայու-Hun : Zwunhun Hheun Jupus & Shiph Buushy Unepumbus Doug washing Snդարարձութեան ատենապետ Տոջթոր Чшро Льрашивши изша 5 [05 «И, зи заչակոթողը պիտի ըլլայ մեր գաղութին «Անլոելի Չանդակատուն»ը, որ մեղի եւ մեր նոր սերունդներուն անդադար պիտի յիչեցնէ մեր նահատակներուն թափած արիւնը, յանուն Հայրենեաց եւ Հաւատeh»: Noue wand & infush Alpusulht Ռանըր Սեեներն, ցաւ յայտնելով որ «ցեղասպանութեան ուսուցումը կարեւոր տեղ չի գրաւեր մեր պատմունեան զիրphpni utga: Unity V. Lpg. Umpmhրոսեան չնորհակալուԹիւն յայտնած է եւ յուշատախտակներ յանձնած յուշար, ձանը կառուցող եւ նուիրող Յակոր եւ Արօ Фпи / անեանի եւ նարտարապետ Գառնիկ Քէչիչեանի : Հոդեհանդստեան, արաpagarfithe time for untiling wanter նորդ Տաթեւ Արջ. Սարդիսեան յորդորած է «պահել երկրին՝ հողին հետ կապը, հա. ւատըը, պատմութիւնը, մչակոյթը եւ անձնական ու աչխարհի համար մեր ունե. ցած երազները»:

Paralana and the second the second s ¹{{}}: Գիրքին վերջաւորու [ժեան արուած

է ցանկը այն ֆրանսերէն գործերուն, ոլոնք գրուած են Արմէն Լիպէն ծածկա. unching :

Արդարեւ, 296 էջերէ րաղկացած ներկա. յանալի այս հատորը, Ծահան Շահնուրի գրական ժառանդու թեան մէկ բաժինն է, "p ["ju mbumd & jbm dmant: «Bunme»h հրատարակչական մարմինը, դեղեցիկ ^{ղա}ղափարը յղացած է անմահացնել եւ ի մի համախմբել Շահնուրի ստեղծաղործական աւանդը:

Հատորը Տոխացած է նաեւ լուսանկարhand, nep unbymenphemos by 8. 8m4նուրի լուսանկարները պատանեկան տա-Chetu ahust dengha Incomahante (1974), ^шյն յիչատակելի վայրերը եւ հիւանդաhnghhpp, nep quintant & Guishnep. shտաջրջիր է նաեւ տեսնել, թէ Շահնուր եղած է ծաղրանկարիչ. ան Պոլսոյ «Վերthe Luces Abo April 152 Luin Engine ? tompar . Sombar Bushi at Superne boyhծանկարներ :

Uppupter, ng garabelt & «Bunug»h huhudhnun flug, ophunghin pust, nond-Samar, minuhand Aphaba ha impositor Suj thudh an gmgurif aff ahung louուածները, որոնը դատապարտուած էին haparumh : 6. Gustinep grafs at dupte, bulumytu boben jo son to Sung tom կանութեան մէջ, սփիւռջահայ մարդու «լաամom գրաղէտը, որ կը մնայ անմոnuuuip what ::

Գիրի եւ գրականութեան անխոնջ մշա-40' Gustinen 40 gin appensent al Alm կան անդաստանին պայծառ անգատակաundepruntente shin :

U. .

«ԱՐԱՐԱՏ» Պէյրութ, Ապրիլ 15



ՇԱՔԷ ՏԷՐ - ՄԵԼՔՈՆԵԱՆ - ՄԻՆԱՍԵԱՆ

Usta ne zum h'uhunpeth mju abih enվընտի խօսքերէ։ Քարակէօղի ամէնէն յատկանչական դիծերէն մին իր անհիմն ին քնահաւանու Թիւնն է, որ նաեւ ամ էն էն ուժ դին խնդու քները կը յառաջացնէ :

Бшју Հաбршевирир расу вишивевале. մը իչխանութեան հարցն է։ Ինչո°ւ ուրիչները կառքեր ու սպասաւորներ պիտի ու-ชิธชิมมัน ๒ฦ๒ฅ , шյլ пу իиер: «Այո', ինչո°ւ», " կ'արձադանդէ Քարակէօղը, ծախուելու համար չարուած պաուղի ղէղէն Հատ մր վերցնելով «անուչաղրու-Abud p>:

- Umfily cpt, - l'eut shanne dapenutu: Ahmh negthop duptunten ellml:

Քարակեօղի պատճառաւ իրենց երկուehu Հասած անհամար փորձանքներու փորձառու Թիւնն ունենալով Հանդերձ՝ Հաճիաւետիս անմիջապես Հաւանութիւն ynimuj:

- Циг переви, - Ц'риз Кирицьод, ղրամ ունի՞ս:

Cum bphing Bhu' part umuhungar 4m. մար դրամը անհրաժելա է։ Դժրախտա. բար՝ Հաճիաւետիս միայն երկու տրախմի ունի զորս անխոհեմաբար ցոյց կուտայ։ Zhpnuhy BarBh Wung wight p puguքաղցու Թեան չողեր կ'արձակեն : Երախաները (որոնք գիտեն, թէ ղէպքերը ինչ ըն-Buge my առնեն՝ Հաճիաւետիս պիտի. կորսնցնէ իր դրամը) մեղսակցական խընղուքի ղոռոց մը կ'արձակեն։ Քարակեօգ նախ կը ճչղէ ղրամներուն իրական ըլլա. լը, յետոյ յունական մաքին յատուկ ըեղուն ու անսպասելի չարայարումով մը 4'npngt, np 4wps shongh sty uting 5 Հարստանան երկութն ալ։ Հաճիաւետիս ղոկտոր Ուաթսընի պէս՝ մէկ կողմէ Հաւատը ունի իր ընկերոջ վրայ, միւս կողմէ որոչ ղժկամակունիւն կը զգայ դրամը ձեռք Հանելու կապակցու Թեամբ : Քարա. 450y 4'put.

- Tum wwpy 5 : U54 mpw/wshnd 2h2 sp գինի կը գնենք. գաւաթը մէկ տրախմիի Supering sty int findinger 2m2. ւած ղրամով ուրիչ չիչեր կը դնենք, դաւաներ մէկ արախմիր կը ծախննդը։ Այսպես՝ շուտով կը Հարստանանը եւ կուսակցութիւն մր հիմնելու բաւարար չափով Suppry entry 4p quere:

Պաստառի ետին՝ տեղէ . տեղ կ'անցնին, ի վերջոյ գինիի շիշը կը գնեն եւ իրենց ապրանքը ծախելու Համար փողոցին մէկ անկիւնը կը կանդնին ։ Անցորդներուն ուչաղրու նիւնը գրաւելու Համար Քարակեօղ կր տեղացնե վրան . բաց զոե կու. [Jhiungan munuf de, ne nighter the hinder րուն անդադրում խնդութը կը հրահրէ։

Այժմ՝ Հայր Նիկոլա առանց այլեւայլի կը խնդայ Թուլցած, չապիկին Թեւով արցունքները սրբելով, մինչ իր Թոռնիկը quunews մանր պոռնկումներով կր խընqui, noutugh pun de hul sunputyut ou-Lus houghpys: Uhug wyy' philis dpmj դէպքերը այնքան այ լաւ ընթացքի մէջ չեն ։ Ոստիկանի մը Հետ Հարց կը ծաղի ։ Կառքեր կ'անցնին : Սակայն դինիով հետաջրջրուող յանախորդ չկայ։ ի վերջոյ Քարակէօգ 4'eut.

- Umph ppt, Zushurbuhu. endu nen տրախմի մը կայ։ Եկուր ե'ս ըլլամ առաջին յանախորդը: Օդը շատ տաք է. եւ nº 1 4hmf, boy sher pubuing, obphen mntermarbe him for the for the for the states :

Տրախմին կր յանձնէ Հաճիաւետիսին, որ մեծ ղղուշութեամբ կը բանայ դինիին then, put uh Sp 4p 1byit : fupuhton 4p խմէ չափաղանցեալ գոհունակուԹեամը։ Հաճիաւետիս իր հերթին՝ պապակէ կը munuup: pug ben y'nent full, «hnzhh Համր բերնէն վանելու Համար»: Տրախմին Цпити вырыцьочры: Цли Аврерир Цр վստահեցնէ, թե այնքան ատեն որ բաժակով ղինին կը վճարուի, կարիջը չունին յաւելեալ շահի մասին մտածելու։ Այս woughpad up Ship Buparhis Umby Sp ние, вшршивод пшравши бшрши ир ղղայ: Դրամը միւսին յանձնելով՝ բաժակ մը եւս կ'ըմպէ : Հաճիաւետիս նոյնը կ'ընէ : Այս ամէնը իրապես ծիծաղելի է։ Ժողո-Anchate mphilips mu the fortand's built when գոյն ղէմ բով ակնոցաւոր տղեկէ մր, որ qtup waws Sablad the manuj.

- Հէ'յ, ղղուչացէք, ձեր ղրամաղլուխն

(Tup. 23)

450.000 bl. ՊԵՏԱԿԱՆ ՆՊԱՍՏ ԴՊՐՈՑԱՍԷՐԻՆ

Դպրոցասերը կը տեղեկացնե թե Աղղ. brignelh chalu . "umpumques' bele frunch եւ Տիկին Էլիզապել Հիւպերի առաջարկին ընդառաջելով, կառավարութիւնը 450.000 *ֆրանջի նպաստ մը* (ֆոնքսիոնըմանի) կրցած է ապահովել Դպրոցասէր Տիկնանց Վարժարանին 1995-ի ելմտական օրինաղիծի քննու նեան ատեն, Արտա քին նախարարու [ժեն էն : Միջամտած են Ալէն Ժիւփէ եւ Ֆիլիփ Օպէրժէ (Իոնի երես-4n/umul) :

Apazarul p mparus & Umphu 4-hu te 4mւանու նիւնը ստացած Արտաքին նախարարունեան ընդ. . քարտուղարին, գումարը 4p halumungarh arfd zwemfdth:

Դալրոցասէրի վարչական խորհուրդը խորապես երախտապարտ է եւ դիտել կուտայ թե առաջին անդամն է որ վարժա. րանը պետական նման նպաստ մը կը ստա-ЪшJ:

(Tup. U. Lota)

կը փորձէ կողմերու միջեւ Հասարակաց կէտեր դանել:

Phple almal hurmmy no putouhe hung-Հրրդանչական քայլ մր առած է ու իր օդա. նաւր (որ Թրջ. օղուժին մաս կր կաղմէ) անցած է Հայաստանի օղային տարած քէն, «H - 50» nenfis annowsbind : Uufum Shen այն ուղին է, որ Անդարա վերջերս բացաւ Հայաստանի ուղղութեամբ:

ዳዜኄኮ ሆር ያበጊበՎ

16310. 20.20.31 (Անագրա բանտարկուած, այցելու նիւն մը կրցած են տալ Սիլվի Ժան, նախագահուհի կիներու միջաղղային դեմոկրատ Դաչնակցութեան եւ եւրոպացի երեսփոխանուհի՝ Ալին Փայէ: Չանա, ինչպես իր ամուսինը որ Տիյարպէջիրի ջաղաքապետ էր, դատապարտըւած են ըրտական Հարցին կապակցու. **Թեամբ։ Այցելողները կարճ տեղեկադը**րունիւն մր ղրկած են «իւմանիթէ»ի (Մայիս 5) ուր կր յայանեն թէ Լէյլա Զանա նոյն քան վճոկան է. ան ըսած է. - «Հո'ս եմ քիւրա եւ Թուրք կիներու Համար»: Հանդիպած են նաեւ ամուսնոյն եւ այլ դատապարտուած երեսփոխաններու: Այր ու կին կոչ կ'ընեն Եւրոպացիներուն, որպեսղի տեղի չտան իրենց պահանջներուն մէջ Թուրքիոյ անդամակցութեան առըն-Ent Bhudp:

ԵՐՈՒԱԹՆԵՐԸ վերագրաւած են գիւղե. րը եւ մայրուղիի այն հատուածր գորս ռազմագիտական գետնի վրայ կենսական կը նկատեն իրենց Համար ։ Ապահովու-Bhui Wapsarpap luhum pubuater Sp 4pրապարակած է Զաղրէպի (ԽրուաԹիա) կառավարուԹեան դէմ։ Հոն կոչ կ՝ըլլայ նաեւ խնայելու սերպ բնակիչները որոնց ղէն չատ վայրադ ընթացք մը ունին Խըրւանները: Բաժնած են կիներն ու երախաները եւ այրերը ու տարած անորոչ п_дп_[]ьшир:

h Bhousuy

Տիկին Թաղուհի Ցարութիւնեան իր ա*մուսնոյն* Յարեթ Յարութիւնեանի *թարմ* Jhzumuhha 1000 Sp. 4p bachpt «Bunu-2»fili:

ՅԱՌԱՋ»Ի ԲԱՐԳԱՒԱՃՄԱՆ ZUUUL ՇՆՈՐՀԱԿԱԼՈՒՔԵԱՄԲ ՍՏԱՑԱՆՔ

54U . . Ships U . Zunumuham 200 Bp .:

ՄԱՐՍԷՑԼ .. 9. Միհրան Պօյանեան 200 ֆրանը:

**



ԱՐԱ ՄԱԼԻՔԵԱՆ Դաշնակի ընկերակցութեամբ

ՆԱՅԻՐԻ ՏԷՄԻՐՃԵԱՆ-μ Ուրրան, Մայիս 12, ժամը 20.30-ին

MUSEE GUIMET 6, Place d'Iéna, Paris 16e (M° IENA)

INFORMATION ARTISTIQUE

« BUAU 2 »

CONCERT

de l'Ensemble KERAM Musiques et Chants Traditionnels ... pour la première fois à Paris : le DIMANCHE 7 Mai à 19 heures 15 à la Sainte Chapelle (dans l'enceinte du Palais de Justice de Paris) 4, Bd du Palais, PARIS 2e Prix des places: 80 F. - Tarif réduit: 60 F.

CUNCLUAULPE

Ալֆորվիլի Ս. Մեսրոպ Կրթարանի վարչու Թիւնը չնոր հակալու Թեամ բ ստացած է Սարգիս Ճամուզօղլուի մահուան առներ. փոխան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրաաուութիւնները.

Stp L. Spupen 95 emptens 500 Bp., 9p. Fautualia byp Fift 100, 9p. hughy Pounes 200, Stp te Splin Poppa Statemin 500, Sty L. Shiph ampate Stutem 500, Stp L. Shiph Umpahu Unrpumhun 1000, Stp Le Ships Pepane Jupmue 750, Ste եւ Տիկին Կարպիս Թէլլալեան 200, Տիկին Սիրանոյչ Բուլուր 150, Տէր եւ Տիկին Ampnjp bopnelding 500, Stp be Shiph Հերման Քայա 200, Տէր եւ Տիկին Քարաetu 200 Sp ·· :

ՆԿԱՏԻ ՈՒՆԵՆԱԼ

կապոյտ Խաչի Սէն . Ժերոմի Ջ. Շանթ մասնաճիւղը Մայրերու Օրուան առԹիւ, կը կազմակերպէ օԹօքարով պաոյա մը Մայիս 20, ղէպի Պէնաօրի կղզին Ile de Bendor

Մանրամասնու Թիւնները յետաղային ։

ՀԱՅԵՐԷՆ ԼԵԶՈՒԻ ԴԱՍԸՆԹԱՑՔՆԵՐ ՄՈՒՐԱՏ ՌԱՓԱՑԷԼԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ 4 6 6 6 8 1 4

8በኮԼ ኮሀ 1 - 25 / 1995 Կընդունուին տասնըվեց տարիքը բոլորած Հայ երիտասարդ _ երիտասարդուհիներ ։

Պիտի ղասաւանդուին Հայերէն լեզու, պատմութիւն եւ դրականութիւն, մասնակցողներու մակարդակին Համաձայն:

Մասնակցութեան սակ՝ 6.000 Ֆ. Ֆ. ։ Այս դումարը կ'ընդդրկէ կեցութիւն, սնունը, դասընթացը, մաջրութիւն, ապահովադրութիւն, մչակութային ըդμοսապաոյաներ ։

Unamhungpar Bhuh Sudup abili



Մարի Պահուդեան, Սիլվա Հապէչ. եան - Արաքս եւ Արտաշէս Ոսկանեան

> Zanfimulubne be gopobepp կր ներկայացնէ՝ BUANF JULEUL

ጉሀኒኮቶት ፈሀሰበኮታሀኒ ՍԻԱՄԱՆԹՕ ՌՈՒԲԷՆ ՉԱՐԴԱՐԵԱՆ ՌՈՒԲԷՆ ՍԵՒԱԿ PL4U.SP68P ዓቦኮዓብቦ 202ቦሀብ

61 5001-100.2

ԵրկուշաբԹի, Մայիս 15, երեկոյեան ժամր 20.30-ին, Սուրբ Յովհաննես Մկրաիչ Մայր Եկեղեցիի Նուրհան Brtuhtma upmsha 152

15, rue Jean-Goujon, Paris 8°

Ձեռնարկը կը սկսի որոշեալ ժամուն

L'ECOLE TEBROTZASSERE propose

un Cycle de Conférences-Débats

animées par ONNIK JAMGOCYAN Docteur en Histoire

La Puissance économique des Arméniens

du 17ème au 18ème siècle

 Rôle des banquiers dans la vie com munautaire arménienne à Constantinople le 12 Mai

• Les financiers arméniens à Venise le 9 Juin.

Les conférences ont lieu

à 21 heures à l'Ecole Tebrotzassère :

1, Bd du Nord, Le Raincy Participation : 50 F. au profit de l'Ecole

Le débat sera suivi d'un cocktail. Renseignements au : 43. 81. 01. 72.

լիԲԱՆԱՆԻ Արդարադատութեան Ատեանի դատախաղը մահապատիժ պահան. 26 g theman hour ned tone umfulph 4pmմանատար՝ Սամիր Ժաժայի ղէմ որ 1994 Unjed per 19-56 h dep 4p gumach Subh Շամունի եւ ընտանիքին սպանութեան մե. yunpulupni (1990 Znymhupp) : Justu , Լիբանանի պատերազմին միակ «աւատապետն է» որ դատի քաշուած է, միւոները նախարար են : Վճիռը պիտի տրուի 8ուири 24-ри: Ашовш Цр выдинараль вишы ւանական դերակատար (1994, Фետրուար, 11 Statuj):

CUMPLULLE

umunju hush Uhhtah Uhuntuh umuhun. ճիւղը չնորհակալութեամբ ստացած է 200 Bp. Stp L. Splits Bulap Und Shully Տիկին Զարուհի Ասարեանի (Միացեալ --Նահանդներ) մահուան քառասունքին առ-Ffil:

Imprimé sur les Presses du Journal «HARATCH» 83, rue d'Hauteville, 75010 Paris SIRET : 51027317 A R. C. Paris Commission Paritaire : Nº 55935

Corsi Estivi di Lingua Armena Collegio Armeno Moorat-Raphael Ai Carmini, Dorsoduro 2596 - 30123 Venezia (ITALIA) Tel.: (41) 5228770 - Fax: (41) 5203434.



" Augunhy quy « Bunue » h pudulinry librarli"

La MAISON DE LA CULTURE ARMENIENNE D'ISSY-LES-MOULINEAUX 45, rue de la Défense organise la projection du film "LES DERNIERS ROIS D'ARMENIE, CILICIE XII^e — XIV^e SIECLE par Claude MUTAFIAN le Vendredi 12 Mai à 20 heures 30 UGAB ... UGAB ... UGAB ... UGA UGAB — PARIS : CONCERT UN CONCERT POUR L'ARMENT est organisé le Dimanche 14 Mai à 17 heures au Centre Culturel Alex Manoogian 118, rue de Courcelles, Paris 17e - Participation : 70 F. -AU PROGRAMME : Musique classique, romantique, arménienne et traditionnelle. UGAB ... UGAB ... UGAB ... UGA

upuup uuup uuup nanche n MalState for a fo	HARRACCH HARRACCH DE PREMIER QUOTIDIEN ARMENIEN EN EUROPE-FONDE EN 1925 DIECTRICE: ARPIK MISSAKIAN B3, RUE D'HAUTEVILLE – 75010 PARIS TEL : 47. 70. 86. 60 – TELEX : HARATCH 280 868 F – FAX : 48. 00. 06. 70 – C.C.P. PARIS 15069-82 E <u>PULdUGOPAUSPONDE</u> Spaßam : Swp. 1.000 S Upgadubusj : 510 S. Upmanuhduß : Swp. 1.300 S. (udfdopbusj unufnud) 1.150 S. (2mpupuluß unufnud) 2unp : 5,00 S.
69ቦት ያሁቦት . ውኮኮ 18·587 Fondateur SCHAVARCH MISSAKIAN	69° ANNEE — N° 18.587

eryak Legak, Vey udburz

Երկլեղուու Թիւնը երկսայրի, երկղիժի երեւոյն մըն է։ Մէկ կողմէ՝ տարածուած է ամրողջ աչխարհի երեսին։ Միւս կողմէ՝ անհատական (կամ տեղական) բընոյն կը կրէ միչտ եւ դայն կազմաւորող հանդաման քները կրնան տարբեր ձեւերով աղդել անոր ղարդացման, հետեւաբար՝ անոր արժեւորումին վրայ։

Ամէն երաիսայ որուն սկղբնական լեան կը տարբերի իր ապրած միջավային կամ երկրին մէջ տիրապետող լեայեն՝ Հակամէտ է միչտ ծնողջին Հետ իր Հաղորդակցունեւն լեղուն խնդրոյ աապիայ դարծնելու։ Ըստծս կ՝արժէ նոյնջան Փարիղ ապրող փոջը անդլիախօսին, որջան Մարսէյլի մէջ ծնած ու մեծցող պղտիկ Հայախօսին Համար։ Երկուջին միջեւ տարբերունիւնը այն է, որ անդիախօսը անյապաղ եւ բնականօրէն՝ կ՝օգտուի անդլերէնին վայելած դրական վեթարերմուն չեն, փայլ ու փառջէն, իր խօսակիցներուն յարդալիր պատկերացումներէն փողը։

Ֆրանսայի մէջ՝ երկլեղուուԹիւնը չատ անսովոր երեւոյթ է։ Պաչտօնական վիմակադրու Թիւններուն համաձայն, դաղ**խականներուն ղաւակները երկրորդ սե** րունդեն իսկ՝ իրենց Հայրերուն լեզուն կը կորսնցնեն : Անժիստելի է, որ երկլեառունեան դանադան պարադաներ կան, ի քիջի այլոց՝ տեղական գոյն ունեցող hphiliganene Ffebr (fissuge Ulgung 152), ^{կալ}նականունեան տարբեր լեզուները կամ անձնական պարագաները։ Այսու. հանդերձ՝ երկլեղուու Թիւնր այս երկրին «չջ կը մնայ անծանօթ երեւոյթ մը, որ muh samacupup n'part jupugnjg, nphet «unmti» : h uhth milud, Surnentum. uppnund ne summonund topten for f: Գրենէ միչտ՝ երախաները երկլեզու կը ^{ղառնա}ն «ընական միջավայրի» պայմաններուն մէջ, առանց ղալոցական նեցուկ: Մինչդեռ մարսուած, կատարելադոր. ծուած երկլեղուու թիւն մր անկարելի է, եթե երախային լեղուները չմչակուին, ⁴#է չհասնին մշակութային տարողու-Թեան մը, եթե չանցնին ընտանեկան ու ^{նոյն}իսկ՝ տեղական գործածու[ժենէն ան-7/12: Այս չրջարկեն ներս դիտուած՝ Ֆրանսահայերը այլատարը ղիմադիծ մը կը ներկայացնեն ։ Քսանական Թուականներու առաջին զաղ թականներ էն ետք՝ զաղ թի իրերայաջորդ Հոսանքներ այս ափերուն վրայ բերած են Թուրջիայէն, Լիթանանեն, Պարսկաստանեն եկող Հայորդիներ: Վերջին տարիներուն՝ Հայաստանն ալ աւելցաւ այս ցանկին ։ Բոլոր պարադանելուն, երկլեզու երախաները իրենց բաղմալեղուեաչ կարողու/ժիւնները զարգացուցած են ֆրանսերէնի ամբողջովին Shultan Shoudusph Sp Stg : Uhultուներուներության ուներությեր հետորարու-Bown sam ղիմաողիմու Bown պատճառած դժուարու թիւնները նոյնը մնացած to utening utening : Town chi put փոխուած է այդ ուղղութեամը քսանաhus Frituisterts p 4bp: Ըսածս կը Թելադրէ, Թէ Ֆրանսայի its hopdnews bpy tanne for ut me t ուսումնասիրուի քանի մը սերունդ նկատի ունենալով ու պէտը է նկատի ունենայ Հայկական Սփիւութի մշակութային աղղակները, առանց կանխորոշուած կար-

ծիջներ փոխադրելու իրեն Հետ։ Ներկայ յօղուածը սակայն տարբեր ուղղու-Ելուն կ'որդեդրէ։ Պատմական բնոյն չունի։ Կը կենայ նախ եւ առաջ՝ երկլեղուեան իւրացումին անՀատական իրականունեան վրայ, մասնաւորաբար երախային մօտ, ու կ'ուղէ անոր սկղբունջները բացայայտել։ Երկրորդ՝ իւրացումը պայմանաւորող արտալեղուական տարբերը կը մատնանչէ։ Վերջապէս՝ իսկական երկլեղուունեան մը սատարող Հանդամանջները կր փնտուէ։

ՊԵՏՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ԵՐԿԼԵԶՈՒՈՒԹԻՒՆ

Հայերը բացառունիւն չեն կազմեր իրենց Համատարած երկլեզուութեամբ։ Աշխարհի պետութիւններէն հարիւրէն քըսանը պաշտօնապէս երկլեղու է կամ բաղմայեղու: Կան նաեւ պաշտօնապես միալեղու պետութիւններ, որոնց մէջ սակայն լեզուական միատարրութիւն չի տիրեր ո'չ մէկ ձեւով։ Նոյնիսկ պաշտօնական երկլեղուու Թեան պարադաներուն՝ տիրող կացութիւնը յածախ աւելի' կը նմանի տիրապետող լեղուի մը դրութեան (1): Երկլեզուու թեան ձեւերն ու պայմաննե. րը չատ անդամ՝ անբաղդատելի են ։ Լիւթսեմպուրկցի երախայ մը դպրոցը զերմաներէն կը սորվի, հեռատեսիլէն՝ ֆըրանսերէն Հաղորդումներու կը Հետեւի, աունը՝ տեղային բարբառով կ՝արտայայաուի ։ Անատոլուի Քիւրտը փոքր տարիքեն կը unpilh, np hp լեղուն պաշտօնաutu «unjurfthen Eurph»: Պետու թիւնները այս իմաստով մեծամասնութեամբ ու կարելի ըլլար թերեւս րսել՝ ըստ էութեան միատարրութեան կը ձղաին : Անոնց մէջ ղոյակցող որոչ լեղուներ ստորակայ վիճակի մը կը մղուին։ Գանատայի պարագան չատ խօսուն է шји педалевьшир, Азые резошиов : Ил երկիրը պաշտօնապէս երկլեղու է (անդ. լերէն - ֆրանսերէն), բայց անգլերէնը երկար ատեն պետական լեզուի ղեր կատարած է ու այսօր իսկ՝ տիրապետող ղիրք կը գրաւէ մչակություն դետնի ·[[mu]):

ըաղօրէն ձուլելու լուծումը: Գաղ Թականը, ինչ որ ալ ըլլայ իր մօտաւոր կամ 4եռաւոր ծաղումը, ստիպուած է մչակու. **Թային այս յամառ ու հետեւողական քա**ղաքականութեան լուծին ենթարկուելու: իր զաւակը, Ազգային Դաստիարակու Թեան (Education Nationale) Summumne office. ներուն կողմէ մատղաչ տարիքեն ընդունուած, մղուած է պարտադրաբար ֆըրանսերէնէն դատ ուրիչ որեւէ լեզու մոդ. նшинь (2): Яшгтовшины ушутшрте-Թիւններու պէտը չկայ որպէսզի ընդգա. նուր ու լռելեայն համաձայնութիւն մը տիրէ այս նիւթին չուրջ։ Վէծ ու վիճաբանութիւն չի յարուցուիր երբեք։ Լաւազոյն պարագային՝ ընտանեկան լեզուն կ՝անգիտացուի, յաճախ՝ կ՝արհամար-Հուի ու աւելորդ կը նկատուի : Բնական 5 46mbimpmp, пр Дршинијр 159 цпյու Թիւն չունենայ դաղ Թականներու երկլեղուու Թիւնը քաջալերող կամ արժեւորող մէկ Հատիկ ուսումնական Հաստատութիւն (3) : Միալեզու Ֆրանսայի պայմաններուն մէջ՝ «երկու լեղուներու պատկանող երախան» (4) չունի իր արժանի mb 1 1:

«Ի°նչ լեզու կը խօսիջ ձեր երախային ձետ»: Հարցնողը մանկամսուրի վըկայեալ մանկավարժն է կամ ծաղկոցի ուսուցչուհին: Հարցումը կրնայ յարդանջ պարունակել, «պատուաւոր» լեղուի մը պարադային, ինչպէս անդլերէնը, մինչդեռ երբ կը վերաբերի դաղժականի լեղուին, մտահողուժիւն եւ մեղադրանջ կ՝արտայայտէ: Մանկավարժր միջոցը

Preby' ԱՆԻ ԿԱՐՄԻՐԵԱՆ

պիտի դանէ դաղ խական մօր կամ 400 Համողելու, որ իր երախային Հետ անպայման ֆրանսերէն ասսին: Այդ թե. լաղրանըր ակամայ՝ աղէտներ կրնայ ղործել: Այդ չան նաժին են նարկուող ծընողջները իրենք գիրենք կր գրկեն անչուչտ սեփական արտայայտչամիջոցնե-דל בר שעקסף בי בדונה נבתחרה שלצ, חף յաճախ՝ վիժած հանդամանը ունի իրենց բերնին մէջ (այս նիւխին պիտի վերաղառնամ վերջաւորունեան): Վիժած լեզուով՝ վիժած ծնողջներ կը դառնան իրենց երախաներուն աչքին։ Երախաները իրենց Հայրերուն ու մայրերուն Հանդէպ կրնան վերջին հայուով՝ արհամարհանը միայն սնուցանել, Հակառակ սիրոյ բոլոր ղեղումներուն ։ Այդ երեւոյթեր կը Թարդմանուի սերունդներուն միջեւ վերանորողող ու կազմաւորող կապին կա. տարեալ անջատումով: Կարեւոր ուսումumuhpur Bhuu up utg' Wong-Fillmore pugujujunus & uja munin sambinu putրը Ամերիկա դաղ Թած Չինացիներուն օրիъшуту (5): Կարելի ըլլայ Թերեւս առարկել, որ այս կացութիւնը ջիչ կը դանուի այսօր երրորդ կամ չորրորդ սերունդի Հայ ծաղումով երախաներուն մօտ, որոնք դաղթականի ղաւակներ չեն այլեւս ու երկլեղու. ու խեան պայմանները ղժուար կը լրացընեն : Նպատակս սակայն այդ պայմաննե. ըուն քննարկումով՝ սկզբունքի եւ ուսուցողական ղետնի վրայ դործնական նըկատողութիւններու անցնիլ է, երկլեղուութեան պահանջները եւ օտար լեզուի (Հայերէնի իբրեւ օտար լեղու) դասաւանղումի ենթադրեալները դանադանելով:

կեցուած քէն ։ Ամուր երկլեզուու Թեամբ երախան ի վիճակի է օրինակ՝ իր լեզուական իւրայատկու Թիւնը չատ բնականօրէն դիտելու եւ դիմացինին կիսաբերան Հետաքրքրու Թիւնը Հեղնանքով կամ պչնասիրու Թեամբ մեկնաբանելու ։ Հակադարձաբար՝ դիմացինէն եկած անորոչ նայուած քը կրնայ դառնալ ամօթեի ղդացումին սկղբնակէտը ։ Եթե ծնողքը ներքին կասկածներ ունի, երախան կ՝իւրացնէ դանոնք, ու դիմացինէն եկած նայուած քը կը դառնայ ամօթեի պատճառ ։

Երկլեղուու Թիւնը ծնողական եւ ընկերային միջավայր մը կ'ենթադրէ : Հետե. ւաթար՝ «Միւս լեզուի» իւրացումին մէջ՝ ծնողջները ինչպէս նաեւ ամենամօտիկ աղղական ու բարեկամները վճռական դեր կը խաղան: Անոնը ալ իրենց կարդին՝ րնդհանուր պատկեր մը ունին գիրենը չրջապատող ընկերու Թեան մասին ։ Ունին նաեւ իրենց անձնական փորձառութիւնը, անձնական Համոզումները։ Կրնան իրենց մէջ վախեր սնուցանել, իրենց մանկութենէն եկած անհանդստութիւններ յաւերժացնել։ կընայ պատահիլ, որ նոր հասած րլլան այս ընկերութեան մէջ, չունենալով ո'րեւէ պատրաստու նրեն նոր կացութիւնը դիմադրաւելու Համար։

Ծնողական Համաստեղութեան տեսակն ալ իր ղերը կը խաղայ (երկու լծակիցները նոյն Հայերէնը կը խօսին կամ տարրեր հայերէններ. մէկը միայն հայախօս 5. n' 2 ithp pum hun Sw ju foon 5. ithe o. mmp 5, Shenp' Smjmbon umd' n'z): Uմէն մէկ տեսակը իր յատուկ հարցերը ունի անչուչտ։ Պիտի չմտնեմ Հոս մանրամասնութեանց մէջ։ Բնածինի մը Հետ խառն ամուսնութեան պարագային օրինակ՝ դժուարու թիւնները կրնան ծնիլ անկէ որ դուրսի կեցուած ըը կր փոխադրուի աունէն ներս : Բայց եթէ երկու ծնողջներն ալ դրական վերաբերմունը ունին երկլեզու միջավայրին Հանդէպ, եթէ երկլեղուու. թեան յարուցած անպատեհութիւնները անձկունեան չեն մատներ զիրենը, այն ատեն՝ իւրացումը կը մնայ իրադործելի : Մէկ բան սակայն յստակ է. բոլոր պաերախան իր անմիջական пшашиврась' միջավայրին կեցուած քները կը ներանձ. նականացնէ եւ ըստ այնն կը հակազղէ :

Ծնողջներուն կողմէ տարբեր մօտեցում. ներ (լեզուաբանները կը դործածեն «ռաղ-Sudupne Bhebs' stratégie (pung) 4phul գործաղրուիլ երկլեղու միջավայրը ը»mbybbjnt Sudmp: bft Sujph ne Sujpp նոյն մայրենի լեզուն չունին, լաւագոյն սկղրունքն է՝ «մէկ հողի, մէկ լեղու»: Այդ ռաղմավարութիւնը բաւական արղիւնաւէտ է, առնուազն՝ նախաղպրոցա. կան չրջանին : Յաջող պարադաներուն , կը Հանդիպինը մինչեւ իսկ եռալեզու երախաներու (Հայերէն - անգլերէն - ֆրանubpty hund hugane 25' 4mjbpty - Apet. րէն . ֆրանսերէն), որոնը սքանչելի կերպով կր դանաղանեն ու կր բարբառեն իրենց լեղուները: Հայերէնի երկու տարբերակներու պարադան ալ կարելի է նչել այստեղ : Երախաները չատ լաւ կը սորվին անոնց ձայնաբանական, ձեւաբանա. կան եւ չարահիւսական օրէնքները տարթերակել իրարմէ, բոլոր նրրու Թիւններով пь вширшвшийпь Арстиврая : Изи зшелղութիւնը կարելի է ձեռը ձղել բնականարար միայն ու միայն եթե ծնողջներէն ամէն մէկը իր լեզուին կը տիրապետէ ու նաեւ կը դիմադրէ լեզուները «խառնելու» բոլոր փորձերուն : Տիրապետելէն ու դիմադրելէն անդին՝ անհրաժեշտ է նա. եւ յարատեւելը, «ռազմավարուԹեան» մէջ Հետեւողական ըլլալը։ Դժուարու-Թիւնները կը ծաղին անչուչտ ուչ կամ կանուխ, երբ տունի երկու լեզուներէն Styp Smbr garpuh tagars 5:

ԳԱՂԹԱԿԱՆԻՆ ԵՐԿԼԵԶՈՒՈՒԹԻՒՆԸ

Փարիզ ապրող երախայ մը, որուն Հայրը ըսենը՝ Ֆրանսացի է եւ մայրը՝ Ամերիկացի, երկու լեզուներն ալ պիտի լոէ իր մանկատի տարիջէն, պիտի կարենայ մայրաքաղաքին անգլիալեզու ղպրոցներէն մէկը յամախել, ու իր երկլեղուու-Թիւնը պիտի ապրի ընկերային կատար. եալ ճանաչում ի պայմաններու մէջ։ Ատոր կողջին՝ կայ սակայն գաղթականի երկ-L'адпини врийи, пир ушру пи фина ушյելող լեղու մը կը գոյակցի Թերադնա. Հատուած, չճանչցուած լեղուի մը Հետ։ Ֆրանսա Հասած առաջին Հայ զաղթականներու պատմութիւնը չատ լաւ կը րացատրէ Հաւանարար այսպէս՝ Հայախօսութեան աստիճանական դադարումը։

Վայելելով Հանդերձ դաղԹականներուն նկատմամբ Հիւրընկալ (նախորդ սերունդները կ՝ըսէին՝ ասպնջական) երկրի վարկ, Ֆրանսան բաջալերած է միչտ լեզուի իւրացումին, միջոցաւ՝ դաղԹականները ա-

ԼԵԶՈՒԱԿԱՆ ԻՒՐԱՑՈՒՄԸ , ՄԻՋԱՎԱՑՐԸ

Երախան չատ չուտ կը սորվի հասկնալ ու չափել իր միալեզու խօսակիցին (ֆըրանսերէն խօսողին) դիրջը իր միւս լեզուին (այս պարագային՝ հայերէնին) նըկատմամտ: Իր հակազդեցուԹիւնները սակայն ամրողջովին կախեալ են իր ծնողջին

ኮՒՐԱՑՈՒՄԻ ՇԱՐԺԸՆԹԱՑԸ

Այս Հարցին վերաբերեալ, նախ՝ բացայայտ իրողութիւն մըն է, որ աշխար0>

Հի բոլոր երախաները կրնան սորվիլ եւ իսօսիլ որեւէ լեզու։ Երախաները այդ բընածին ու Համադրական կարողունիւնն ունին լեզուի մը կառոյցները (ձայնային, չարահիւսական եւայլն) իւրացնելու, ենէ անհրաժեչտ պայմանները լրացուին։ Առաջին տարիներէն իսկ՝ կը սկսին իրենց (ծնողական) միջամայրին լեզուն խօսիլ։ Ենէ իրենցմով դրաղող չափահասները, ընտանեկան չրջանակի տարբեր պարադաներուն մէջ՝ տարբեր լեզուներ կը խօսին իրենց հետ, իրենը բարրառել։

Երախայ մը կրնայ միալեղու կամ երկլեղու ըլլալ. առաջին տարիներուն՝ իր ղարդացումը չի տուժեր ատկէ : Իր առաջին բառերն ու խօսքերը կ'արտասանէ մomաւորապէս նոյն տարիքին ; Բնական է, որ երկլեզուեան երախան յաւելեալ աշխատանը մր կ'ունենայ կատարելիք, քանի որ ստիպուած է իւրայատուկ կարողութիւն մր գործադրելու, երկու Համակարգերը զանագանելու Համար։ Ըսածս ի զօրու է երեք տարեկանէն առաջ ղուղահեռաբար իւրացուած լեղուներու պարադային ։ Այս տեսակի երկլեզու երախաները, երբ կը տիրապետեն զանազա. նումին չափանիչներուն, դժուար կը Հան-Aurothe the affer putty mught be lagarները կը «խառնէ» իրարու : Լեզուն ի հարկէ իրենց աչքին՝ անձին յատկանիչնե. parte Sun le fuques:

Մինչեւ Հոս ըսուածը կը վերարերէր երախային կողմէ լեզուներու զուդաՀեռ իւրացումին: Կայ ուրիչ պարագայ մը, իւրացումի ուրիչ ձեւ մը, «յաջորդական» իւրացումը, ուր առաջին լեղուն երախային կողմ է արդեն իսկ գրեթե ամբողջունեամբ իւրացուած է իր կառոյցներով, երբ բեմ կը մանէ երկրորդ լե. · զուն (ամէնէն ուչը՝ մինչեւ մանկապարտէղի տարիքը): Խօսքս միչտ լեզուի բընական իւրացումին մասին է, երը լեզուի իւրացումը կը կատարուի խօսակիցներու show maruhur sohned for Sund pand, be n's թէ «դպրոցական», «ուսուցման» յատուկ միջոցներով ։ Այս դիտանկիւնէն եթէ նաshue, Uhghu Untertiet its stagut Zuյերու մեծամասնութեան երկրորդ յեզուի փորձառութիւնը մինչեւ վերջերս՝ չատ աւելի ուշ տարիքի (եօթր տարեկանին) կը սկսէը եւ մասնաւորապէս զուտ դասաւանդման միջոցներով կը զարգանար (6): Այդպիսի պարադայի մը՝ «օտար» լեղուի սովորման (ո'չ Թէ իւրաց. ման) սկզբունջները կը տիրեն, որոնջ չատ տարրեր են երկլեզուութեան (բնա. կան միջավայրի մէջ դործադրուած իւրացման) սկղբուն ըներէն ։ Ինչ որ կրնայ իր կարգին շատ լաւ արդիւն քներ տալ եթե որակաւոր ըլլայ ուսուցումը։ Վերադառնալով բուն երկլեղուու նեան՝ Հետաепрериций изъ 5, пр рр Брупь 4рвնական ձեւերը կամ տեսակները (ղուդա. հեռ եւ յաջորդական) կը հասցնեն նոյն արդիւնըներուն (7) ։ Երկլեզուութեան մա. կարդակը ատոնցնէ կախեալ չէ, կամ չի Burthe Elimi: Amfutan & Sam merelh dugռական կերպով՝ արտալեզուական աղ ղակներէ (ընտանիք, դպրոց, միջավայր, են թակառոյց) ։ լեղուաբաններուն մօտ տարիներէ ի վեր՝ վէն մը կը չարունակուի այն հարghi znep?, Ft hous ale neuh topulumghi Som «phushi phpululurifficusp, be suumenter toplitantitonia Som, At pluծին այդ ենթադրեայ քերականութիւնը (որուն Համաձայն՝ լեղուական կառոյցները կ'իւրացուին տղուն կողմէ, առաջին mupht's hul) it'y & upghoe, It pungմանի (տարբեր քերականութիւններ տարրեր լեզուներու պարագային) ։ Վէձր տակաւին իր վերջնական լուծումները չէ գը-யாயத் (8): «Բնածին քերականութեան» չուրջ զուտ լեղուաբանական . դիտական այս վէծին մասին կր խօսիմ Հոս պարզապես գծելու համար յղացական շրջանակ մը, որուն ծիրէն ներս կարելի ըլլայ յստակօրէն բանաձեւել լեզուական զարմանալի երեւոյն մը։ Ամէն անգամ որ երախան նոր արտայայաչաձեւի մը պիտի հանդիպի (միալեզուութեան կամ երկլեզուութեան պարագաներուն՝ տարբեր Հետեւանքնե_ pnd), uhup hnpåt winn sudbum hp Smehr Sty bywa marken hep hop mbymդրումի կամ տեղափոխումի մր ենթարկել: Երբ երախան կ'անդրադառնայ նոր օրէնքի մը կամ կանոնի մր պոյու Թեան, կը խնդրականացնէ նախապես իւրացուցածները, մասնաւորարար՝ ամենամօտիկ ե. րեւոյ նները, որպէսզի կարենայ պահպանել ու փրկել այդ նորայայա կացութիւ.

նը։ Տեսարանները երախայի մազին մէջ կատարուող այն ամրողջ աչխատանքին մասին մտածած են ընդհանրապես միալեղուութեան սահմաններուն մէջ։ Նոյն նիւ նին չուրջ երկլեզուու նեան վերաբերող ուսումնասիրութիւնները աւելի Հաղուաղէպ են։ Այս խնդիրներուն նկատմամբ տեսաբանական ինչպէս ընթացիկ վերարերմունքը կ՝եննադրէ օրինակ՝ որ նախապես իւրացուած տուեալներու ամրողջական վերանայումը կր կատարուի աւելի առաջին լեզուի հայւոյն եւ ուղեմն երկրորդ լեզուին ի վնաս: Ծանօք է որոչ Հայ ծնող քներու «վախ»ը, որ երախան հայերէնի չեչտը պահէ ու Ֆրանսացիր պես ֆրանսերեն չկարենայ խօսիլ:

Հարցը ուրեմն կը վերարերի նախապես իւրացուած տուեալներու վերանայումին: Այդ վերանայումի դործողունեան կրնայ եննարկուիլ բարբառ մը, յղացջ մը, չարահիւսական կառոյց մը: Ահաւասիկ տիպական պարագայ մը: Եննական չորս տարեկան հայախօս տղայ մըն է (հայերէնը՝ առաջին լեզու), որ տարիէ մը ի վեր՝ մանկապարտէզ կը յահախէ ֆրանսախօս չրջապատով (ֆրանսերէնը՝ երկրորդ լեզու): Պիտի նուեմ ջանի մը կէտեր, որոնջ ցոյց կու տան այդ տըդուն կատարած աշխատանջը, երկրորդ լեզուի իւրացման եւ Ա.+Բ. երկլեղուունեան հասնելու համար:

ա) Դասաւորեյու մտահոգութիւնը։ Տըղան կը փորձէ ամէն ինչ դասաւորել, բացառութիւնները դուրս չպրտել։ Այդ արղիւնքին կը Հասնի Հանդրուան առ Հանդրուան : Երբեմն կ'աչխատի ձայներուն վրայ, երբեմն ձեւաբանական տուեալի մը, օրինակ՝ խոնարհումներուն վրայ։ ր) Դիւրութեան ճամրան։ Տղան իր փորձերը կը կատարէ հոն ուր ինքզինքը հանգիստ կը զգայ, տունը աւելի քան թե ղալրոցը, մօրը Հետ աւելի քան [ժէ ուunegenesphu stan: bpptis inpaupinul. ներ պիտի կատարէ, երկրորդ լեզուի այսինչ կանոնը կիրարկելով առաջիչ լե. ղուին, տեսնելու Համար Թէ կարելի[®] է ղանոնը նոյն «Թղ Թածրար»ին մէջ դասաւորել: զ) Միատարը դարձնելու մի. աումը: Ամբողջ ճիղ մը կայ երախային մօտ կանոնները, քերականութիւնները միատարը ձեւով ըմբոնելու: դ) Փորձարկելու եւ ստուղելու Հակումը: Փորձել, փորձարկել, չափահասներուն հակազդեցու [/իւնները չափել, տեսնելու Համար թէ ընդունելի° է ըրածը։ Կարելիին ու անկարելիին սահմանները չափելու ձեւ Spi 5 uquephpi Som:

Bumul է, որ այս բոլոր դործողու/Jhiuներուն պիտի Հանդիպիք նոյնպէս միալեղու երախային մօտ։ Երկլեղուութեան պարագային՝ փորձարկումի գաչտր պարquuytu untip juju t, ne 4p suugut 6p. րեմն զարմանայի արդիւն քներու ։ Վերո. յիչեալ Հանդրուաններէն մէկուն, ձեր Հայախօս երախան յանկարծ պիտի սկսի ըսել՝ «Ես չորս տարեկան ունիմ» (Հայերէնի էական բային փոխարէն՝ ֆրանսե. րէնի avoir բային ընդօրինակումը), կամ՝ «Ակնոցներս մոռցայ» (Հայերէն՝ եզակի, ֆրանսերէն՝ յոգնակի) կամ՝ «Սի՛, պիտի դամ» (Ժիստական Հարցումի մր դրական պատասխան, որ Համապատասխանը չունի հայերէնի մէջ), կամ ալ աւելի ուչ mupheh' «Heureusement que muaphe stկաւ» (չարահիւսական կառոյց մը, որ ֆրանսերէն լեղուով՝ յարարերական յառաջարերու նիւն մը կը պահանջէ)։ Բո-լոր պարադաներուն՝ կրնաք վստահ ըլյալ, որ իր ընդոծին քերականութիւնները կը փորձէ, իր «դիտութեան» Հաստատ հիմեր տալու համար։ Անչուչտ՝ չուրջը դանուող չափահասները պէտը է ուշա-The bilmen min «non separate . It me to-4mg n's sty Stend functions in Sumunita լու, այդ խօսքերը նուաստացուցիչ կամ 9 ատիչ մեկնարանութիւններով ղիմաւորելու, «սխալ»ները աղուն երեսին նետելու, ահաղանդ հնչեցնելու։ Համբե. parte his gag mu uture & shuju, uppրագրել ամէն առիթով, կրկին ու կրկին, nephy ngh'sig: Այս ձեւով է, որ երախան պիտի կարենայ հետղհետէ իր փորձարկումները լրացնել, իր ստուգումները կատարելա. ղործել, ղիւրունեան ճամբուն վրայ՝ աղջընդուներուն գիտակցիլ, իր դասաւորումները աւելի ճարտար կերպով կար. ղաւորել, կարելիին սահմանները ճանչնալ ու յարդել ։ Չափահասը մանկատի տրղուն յենակէան է, իւրացումի դործողու-**Եեան ամբողջ տեւողու Եեան: Երախան** մեծապէս կ'արժեւորէ անոր կարողու-Եիւնները, անոր «լեզուագիտու Եիւն»ը: Չափահասներուն կեցուած քը յանախ անյարմար է այսպիսի պարագաներու։ Շատ սովորական ՀակազդեցուԹիւն մըն

է ղժրախտարար ծնողջներուն մօտ՝ դատելն ու դատապարտելը : «Տղաս սկսաւ ամէն ինչ ֆրանսերէնէն ընդօրինակել» : 8 ... ճախ կը տեսնենք որ ծնողջը, փոխանակ սրբաղըելու, կ'անցնի իր կարդին ֆրանսերէնի, կամ նկատողու թիւններ կ՝արտաբերէ, որոնց միակ արդիւնքը տղուն յանցապարտութեան զգացում մր փոխան. ցել կ'ըլլայ։ Տիպարային հակազղեցու-Երւններու երկրորդ ձեւն է՝ Հետեւողականունեան պակասը: Ծնողջը կը ձանձրանայ սրբագրելէ, կամ կը վարժուի «սըխալ» արտաբերումներուն, ու երախան Հանդիստ կը ձղէ, որպէսղի ուղածին պէս խսսի: Երրորդ ձեւ մըն ալ կայ, երբ ծնողջը ինջը՝ բաւական ամուր հիմջեր չունի լեղուական ղետնի վրայ եւ անկարող է օրինակ՝ «սխալ»ները նչմարելու: Երեք պարաղաներուն ալ՝ երախան կը մնայ ինքն իրեն լքուած, առանց յենակէտի, առանց փորձաջարի, իր ստուգումները մինչեւ ծայրը տանելու գնարա. ւորու թեան, իր վարկածները հաստատե. Inc your funtine shipingh:

вругальный рершаний шли рыбр вр Հանրածանօթ բայց չարձանագրուած երեւոյ նները ցոյց կու տան նէ որքան Հըսկայ աշխատանը մը կը պահանջուի երկլեղու երախայէն։ Այդ պահանջին ղէմ յանդիման դրուած, երախան մեծ ջանը կը խափէ յարմարելու համար տուեալներուն, իւրացնելու համար օրէնք ու կանոն, պայմանաւ որ յենակէտը րլլայ ամուր ու վստահելի ։ Արեւմտեան ոստաններուն մէջ, ուր ընտանիքը յաճախ միաբջիջ է, երկլեզու երախան գրեն քիշտ՝ իր ծնողքին հետ է որ հայերէն լեզուի աշխարհեն ներս իր առաջին քայլերը կը կատարէ : Ծնողջին պարտականութիւնն է հետեւարար, ո'չ Թէ անպայման սկսիլ այդ աչխատանքը, այլ երբ սկսած է զայն տանիլ մինչեւ ծայրը, իւրացումի չարունակականու Թիւնը ապահովելով ։Ծընողքին կողմէ բաւական մեծ ներդրում մըն է, որ կը պահանջուն, ժամանակի եւ էներժիի տեսակէտով ։ Նոյնքան որքան երախան՝ ծնողջն ալ սորվելիք ունի այս ըն նացքէն, քանի որ ամ էն ինչ պիտի ստեղծէ իր ձեռքով, երկլեղուութեան սահմաններուն մէջ։

ԵՐԱԽԱՆ ԵՒ ԻՐ ԼԵԶՈՒՆԵՐԸ

Sartan appenden ich gasts, und fe lenւին ու կը խօսուին մէկէ աւելի լեզուներ, ամէն երախայ ի վիճակի է զինք չրջապատող լեզուները իւրացնելու նոյնքան դիւրութեամբ, որքան եթէ միայն մէկ լեղուի հետ ղործ ունենար, պայմանաւ անչուչտ որ ինը իւրացման անգրա. ժըչտութիւնը զգայ։ Երախան չի մտածեր այդ մասին բնականաբար, Հաջիւներ չրներ իր մազին մէջ։ Բայց վերջին Հալուով՝ անհրաժեչտութեան չափանիչը չրջապատին հետ իր համարկումն է : Երախան հետեւարար՝ երկլեղու կը դառ. նայ, երբ Հաղորդակցութեան «կարիջը» կը զղայ իր նորափ Թին կեան քին մ էջ կա. րեւոր դեր խաղացող անձերու 4ետ : Երկլեզու կը մնայ այնքան ատեն որ այդ ըդդացական աղղակները կր դործեն : Երբ ասոնց կարեւորու Թիւնը կը նուազի, երբ երկլեղուու 6 իւնը տանի մը չի «ծառայեր» այլեւս, այն ատեն՝ երախան կը դառնայ բնականաբար միալեղու։ Մեծ մօր կամ մեծ Հօր մր անհետացումը, երկրի կամ լեզուական չրջապատի փոփոխու-Թիւնը այդ «միալեզուականացումը» յառաջացնող սովորական պարադաներ են։ Իրենց լեզուն Թոռներուն փոխանցած вы стрени и вы стрени иты. գան կր գանէք աչխարհի չորս կողմը: կրնայ բարբառային արհամարհուած տարրերակ մր րլլայ կամ արդիլուած լեզու մր։ Երախան չատ լաւ գիտէ, որ սիրեցեայ անձին Հետ Հաղորդակցելու միակ Shong's 5 : Uju Stend, Sty your bolan utրունդ Հայ երախաներ Թրջերէն սորված են, 95 յրուն կամ Հալէպ, առանց անդրադառնալու իսկ եւ հակառակ անոր որ դաստիարակիչներու թարձրախաւր բացայայաօրէն ու յաճախ՝ բուռն կերպով կր դատապարտէր Թրջանսսութիւնը։ Երբ կը Հարցուի իրենց, Թէ ինչպէ'ս սորված են Թրջերէնը, պատասխանը միչտ նոյնն 5 : U to Swiph an ato Swipp pptup hphug shet pretofu 4p poutfus Lubing սորված են։ Երախային մէջ միշտ փափազը կայ ղինք չրջապատող չափահասներու մանր րնկերու թեան մէջ համարկուելու: Եթե տեղական լեղուն կը տարբերի այդ ան. միջական շրջապատի լեզուէն, երախան կր սորվի ղայն ուչացումով ։ Միեւնոյն ժամանակ՝ պէտը է զիտնալ, որ առաջին

տարիներուն՝ երախային գլխաւոր գրո. դումը լեղուներու իւրացումը չէ այն. չան, որջան այդ լեղուներուն ընդմէջչն՝ «աշխարհ»ի մը իւրացումը : Լեղուն կը դետեղուի այսպէս՝ աւելի լայն չրջարկի մը մէջ, ուր կը միջամտեն կենսափորձը, ձեռական կարողուժիւնները, գուղաչես տեղեկուժիւնները, յղացջները, պատ կերներուն եւ գաղափարներուն միջև կապակցուժիւնը եւայլն : ինչ որ կրնայ պատաչիլ՝ այն է, որ այդ գուղաչես կամ յաջորդական իւրացումը կաղայ, դադրի, չկատարելադործուի :

ինչպէ°ս առաջըն առնել այղ կաղաղ. ման, այդ կասեցման : Գիանալով նախ առաջ՝ որ երախան գրենէ ընազդական unpuption of the must stant Shon : U. 17 unm Swand hul 4p Stadt ինչ որ արուեստական բնոյթ կրկրե։ Petnemp & ghuge humphip: Com ghipm. Baude hours smithe reliding huhu lanum. կան կարողութիւններուն սահմանները։ ԵԹԷ իւրացման ղաչոր նպաստաւոր է երախան հոն կրնայ քաղել ինչ որ անհր. pudtzur & hp Lagneritpits uthin alle up Salumgublur Br m Jang Sund' hp m shump. Sp լայնցնելու համար: Ծնողքին ու do. աիկ չրջապատին միակ պարտականու Fhilis & & hepingduin in ja humanning «դ.m. ym»p umbyobi, filig np filiglifit spu. կայ աշխատանը մը ու ներդում մր կր պահանջէ : Էական աչխատանը մըն է այս մէկը, քանի որ մանկու (ժեան մէջ ung. Luning math pun, math pour he suit ne Samp shennar Beme at 2 4p quarts ni ufing & gunzif:

Մասնագէտները մայրենի լեզուի ի. րացումը վերջացած կը Համարին ամէ. նէն ույը՝ չորս տարեկանին : Երկլեզու և րախայի մը պարաղան տարբեր չէ։ Ցրո. muly usting & pijui, np fuoupp snu' la. ղուի մ չակման մասին չէ': Մ չակումը տա. րիներու աչխատանը կը պահանջէ ա կրնայ տեւել երբեմն ամբողջ կեանք մր։ houp yunnigh op, itque un «ophum փակում»ի մը (code) իւրացման մասին է, այսինքն՝ լեզուական գործարկով տարրական օրէնքներուն ձեռքրերումի մասին : Այդ տարիներուն՝ երախան մին. չեւ իսկ կը սկսի իւրացնել լեզուակա «խաւ»երու զանազանումը (բարբառա յին ոն եւ պաշտօնական ոն, ժարկոնա կան բառեր, չրջապատին ու խօսակիցին Համաձայն գործածուած արտայայտու [*երւններ*): Հայերէնով արտայայտուա ատեն Հայեպահայ աղջիկը գիտէ, M npn'es ungle «umnep» ne «uspenel» up mh put, npn'in unger «inpuju» er «uu» լըճան»: Նոյնպէս Ֆրանսագայ իտէա bphlbqne mqui qhurt, [dt b'pp «znehup ու «հեռաձայն» բառերը պիտի գործա δξ, L. L'pp' «Junzt» n. «[db[bφnu»:

ԴԺՈՒԱՐ ՓՈՒԼԵՐ ԵՐԿԼԵԶՈՒԱԿԱՆ ԻՒՐԱՑՄԱՆ ՄԷՋ

Երկլեղուու Թիւնը իր առաջին լուր խոչընդուներուն կը հանդիպի երբե. րախան կը սկսի դպրոց յածախել։ Կլ մանէ ան ի Հարկէ՝ «րնկերայնացում» unp that for atg: Supthpyutpar fund. րին Հետ (զոր մասնադէտները կր կոչեն «peer group») un jumumine ned nd aquand մր երեւան կու դայ այստեղ : Երկլեզու Low hung stangstant l'apptaget funder Itynew: Cugsubpugut be uspngent «unnage bpbing of spin 5 mgu styp: 201 ղպրոցի մր պարադային, կարելի է ան znezm Sung mul, At ush stin fund. բին լեղուն : Հայկական դպրոց յանախող mymen switht he woups hereby it Afome & np foutfile: U.ju Suppressibile կը ձղեմ առ այժմ՝ անպատասիսան։ Հի 4p Show pppp Sou Sujunywa gungto ղուրս տիրող կացութիւնը: Tunnihultind «peer group»h 4"1" փարը, կարելի է հաստատել որ մանկա Sunce jusulums ungay sust put Sut կապարտէղէն կը սկսի իսկապես տարեւ Apgulant function inpure win full Lanne Hpelin: U. J. 40 Low Lit, Ft date կապարտէղի տարիներէն սկսեալ՝ երկի you mymen usune & neutinus umte heling Sunjuluon «peer group»p: Unnp 20004 երախան պիտի կարենայ ղարգացնել նո hnpaman Bhilithpp, npnug hp bu gp uhphuh phu fi fimj: Zinjuhon muph Ungut pnr funen pr upunt Imgut «peer group»h պահանջները: Տարեկիցներու hunes the Allowent debete atthe adm հանղստացնել է, ցոյց տալով իլեն ո נף ששוף הבף זעבור , חף לרבע שלי ուրիչներ ալ կան, բայց ատկէ անկե Sujufuon mnophuj sp umbysti 5 hutes Smith & medmuthelud puber Smith

«BUAUS UPSF EN UPANEUS»

ցունեան լեզու մը, որուն մէջ երախան կը բացուի աշխարհին ուրիչ երախաներու

Երկրորդ ղժուար փուլ մը կայ, որ ըն-Benguine Beni սկզբնական չրջանն է: ընթերցող երախան գիրջերուն մէջ կր Supanch, Lan Sp 4p South, np pp ղպրոցական լեղուն է : Լեղուներուն միչեւ խրամատը հոս է, որ մեծ քայլերով կը խորանայ ընդգանրապես։ Հոս է ի Հարկե՝ որ ծնողջը ամբողջովին ինջն իորեն լքուած է: Այն երկիրներուն մէջ, ուր կան Հայկական ենթակառոյցներ, րաւական Հաստատուն կերպով Հիմնադրուած, այդ անցջի չրջանին դժուաունիւմները կը զիմագրաւուին Հայկական դպրոցներուն եւ Համայն քային այլ Հաստատութիւններուն չնորհիւ ։ Այս երկphu utt, חוף שולני וחשוף בף בחשוושינה. րու Համար ֆրանսերէն լեղուով [Ժեր-Bep ու ամսագրեր ու անսահման գրակաundhis sp un jnifthis nithis, fupud ump այ աւելի կը լայննայ ։ Ծնողջը ստիպուած է մեծ ներդրում մը կատարելու, որպէսցի հրախան նոյն քան գրողումներ ունենայ իր առաջին լեզուին, որ քան իր երկրորդ unchu itg: hug np muluulus its tubp. the fumbred by how he is and furnղութիւններ : Եգրակացութիւնը այն է, որ այերէն լեզուն ալ իր կարգին պէտը пենթակառոյցի մը, որպէսզի պահպանուի երկու լեղուներուն միջեւ Հաւա. սարակչուու Թիւնը:

Երրորդ դժուար փուլը կը պանուի արրունջի չրջանին, երբ երախան հետրդհակ առելի յստակօրէն կ'անդրադառնայ իր առաջին եւ երկրորդ լեզուներուն միջեւ յառաջացող խրամատին, երբ ինջնունեան եւ խումբի մը պատկանելիունեան յարուցած հարցերը սուր բնոյն կը ստանան։ Պատանի մը կրնայ չատ դիւրունեամբ հայերէնը մերժել:

ԳԱՂԱՓԱՐԱԲԱՆՈՒԹԵԱՆ ՀԱՐՑԵՐ

Հայկական հաստատութիւնները յանախ ப்பிலாட்டு காற காறக்கி கான குடியில் க րունիւն ցոյց աուած են -անչուչա՝ իրենց לשטון שוא לבגחון-, חנקבנחון חנקקחו לאוני տալ երախաներու ղարդացումին, Հոսկե հայերէնի ուսուցումին չուրջ դաղափարարանական մօտեցումները։ Ասոնց պատճառած աւերները ծանօթ են բոլորին. ղոց արտասանուած այբուբենը, Հայրենասիրական ոտանաւորները, «Հայ եմ ես» ոճը, մանկատի տղոց ներարկուած սրբունիւնները (զիր, լեզու, երկիր, պատմու (Երեն), յաւելեայ այս ամբողջին ste 4njmhgng ne 4njmmbeng munpem. ղրելի տարոյականու Թիւնը: Ասոնը դա. ղափարաբանական մօտեցումի ջանի մր օլինակներ են միայն: Այդ մօտեցումին իրրեւ հետեւանը՝ դրեթե ամէն կողմ կը տեսնենք երավտային եւ իր երկլեղուու-Թեան նկատմամբ անմարդկային ենթա. կառոյցներ, որոնը ո'չ մէկ ձեւով՝ երախային միջոցներ ու մտային դործիջներ կընծայեն, որպէսդի կարողանայ իր երկու լեզուները որոչ հաւասարակըչռունեան մը Հասցնել։ Այդ կառոյցնե. e ընդհանրապէս՝ լեղուով մտահողուած չեն։ Լեզուի չուրջ ցնորային լաստակերտումներ կր պարտադրեն միայն։ Ո՛չ մէկ կապ կր ստեղծել, երախային իրական կեան քին եւ «հայերէնի ուսուցու-«»ին միջեւ: Երեք սերունդ Ֆրանսահայեր այդ կեցուած քին անդօր զոհերը հանդիսացած են ։ արնու աստերիան համափանանարու-Եիւնը ուրիչ աւեր մըն ալ կը գործէ. լե. ղուն կը նկատէ քանակային իրականու. Բիւն մը։ Երախան այսջան բառ Թող զիտնայ, բաւական է։ Երբեմն կը գրաջննէ նոյնիսկ որոշ արուեր, պործը ղիւլացնելու Համար: ինքն իր Հայլոյն ելախաներ կը պատրաստէ, որոնք լեղուական ջնարակ մը ունին, նուաղաղոյն ոսկեղօծում մը, որ բաւարար կը նկատուի որպեսզի անոնը «Հայ զգան» իրենը զիրենը։ Գաղափարաբանութեան իտէալ upghilige Bar Buy bruhun 5: Uju yunnigutenni 159, 16quille depuբերեալ բոլոր ռազմավարու Թիւնները կը Win Bachi humpar: 4p umby dach 164ուական խառնիճաղանճ մը, որուն մէջ նախաղպրոցական տարիջին Հայերէն սորված աղաքը օր ըստ օրէ կը նահանջեն, ղառնալու համար վերջապես պուտ ֆըրանսակստներ միւսներուն նման, իրենց thugud ne format the net in the ^{այն} ղաղափարարանութեան կողմ է ըն-Incourant or hundren por und fim men pomկան տուեալները ։

ባቢቦኄ በՒ ሆԱՆՈՒԿԸ

(Դասախօսութիւն Կոմիջաս Վոր.ի 1912-ի ամrան՝ Էսաեան վաrժաrանին մեջ)

Մեր ընտրած նիւթին անցնելն առաջ՝ Հարկ կը զգամ բացատրել Թէ ի'նչ նչանակութիւն ունի մանկական երդեցողու. Թիւնն ապագայ ազգային գաստիարա. կունեան դործին մէջ։ Երդեցողունիւնը դնդերներու չարժում մըն է որ կը յառաջանալ Համապատասխան զգացումներէ։ Մանուկն ի'նչ զդացումի տակ որ ըլլայ, այղ ղղացումը կ'արտայայաէ որոչ երղերով: Երգր ներջին՝ Հողեկան զգացումին արտայայտութեան մէկ ձեւն է, nephon suptand dpg f. te umpy my figնին չարժում մը ըլլալով, երդը կը ղուղորդուի պարին հետ։ Զղացումներն ի՛նչ ուղղութեամբ որ ընթանան, երգն ու պարն ալ նոյն արտայայտութեամբ երեւան կու դան : Արդ, կրնայ ըմբոնուիլ Թէ ո'րջան կարեւոր են մանուկին դաստիա. րակունեան մէջ երդեցողունեան ընծայուելիք Հողածու թիւնն ու պարտաւորու. Phile:

Պարն ամենահիմնական նչանակութիւն ունեցող երեւոյթ մրն է. ամէն ղեղարուեստ պարի մէջ կը պարփակուի : Իբրեւ չարժում՝ պարը չատ կարեւոր ղեր ունի ապաղայ ղպրոցական կեանքի դեղարուեստական չարժումին մէջ, վասնդի պէտը է ղիտնալ [Ժէ ամէն ղեղարուեստ, ինչպես երաժչտունքիւն, քանդակաղործութիւն, ճարտարապետութիւն եւլն. չարժում է. ամէն կեանքի մէջ պար կայ. արդէն ամբողջ տիեղերքի կեանքը պար չէ°: Մարդկային կեանջին մէջ երկու տեսակ պար կայ, մին՝ ուրախական, միւսը՝ տիսրական : Թէել մարդիկ ներկայիս առաջինը կ'ընեն, բայց Հին ժամանակներուն՝ տիսրականն ալ տեղի կ'ունենար, ինչպես մեր մէջ մեռելական պարեր, զորո յուղարկաւորութեանց ատեն կը կատարէ. ին մեր նախնիք, իրենց տրտմունեան ըղգացումներուն Համապատասխան նեարղային չարժումներ յառաջ բերելով: Պարն ալ, ձայնական երգին նման որ ա. ռաջանալով ողըերդունեան Հասած է, իր ղարդացումն ունեցած է օփերայի մէջ՝ քաղաքակիր & աղղերու մօտ։

թանան: Ամէն ինչ, ամէն ղեղարուեստ մարդկային ներջին, Հողեկան՝ կեանջին արտայայաիչն է։ Այսպես եղած է սկիզրեն ի վեր : Հեթանոսներ երկու գլխաւոր պարեր ունէին -Հոդեկան ու ժողովրդական, որոնը ներկայ ժողովուրդներու կեանքին մէջ փոխադրուած են իրենց նախնական ղերերուն մէջ։ Մեհենական չատ մր արարողութիւններ ու պարեր փոխանցեր ենք քրիստոնէութեան մէջ. Հե-[Jանոսական զոհը քրիստոնէու [Jan 19 ватор в транитировство и втран то երթուղարձովը պարը կը ներկայացնէ արդէն: Նոյնպէս եկեղեցական քչոց, ппсрվառ ու ծնծղաներ մեր աղղային վայրենիի կեանքի արձադանդներն են, զորս արարողու թեանց ատեն դպիրները զընգ Sul your, est' ne est', uju mumphanu yo Հնչեցնեն որ կատարուած ընթերցումները րոլորովին անլսելի ու անհասկնալի կը մնան : Գալով ժողովրդային պարերուն, անոնը Հեթանոսական օրերէն մինչեւ այսօր կ'ապրին մեր մէջ. մինչ Ֆրանսացիներուն եւ Գերմաններուն մէջ կորսըւած են : Ժողովրդային կամ աչխարհական պարերուն մէջ ալ կրօնական հետքեր կր չարունակեն, ինչպես ջուր որըսկել՝ որ չարժում մըն է՝ պարի մըն է կապուած. Տեառընդառաջին կրակէ ցատքել եւ ղինուորական պարը որ Մուշի ղաչտին մէջ քանի մը զիւղեր ու Շատախ եւ Մոկը դոյու Թիւն ունի տակաւին, «Շորոր» կ'ըսեն ու կը պարեն Հոն ուր սուր 4mj, Farp 4mj' wund. Eft ng 4nmwind (மாமார் மிய பா) :

Պարը որ չրջան կը նչանակէ և նայլի կը կոչուի, իրրեւ աղաւաղումը լայք բառին, որ նոյնպէս չրջան ըսել է. երեւան կու

Դատարկ Հնչումէն դատարկ զդացում կ'առաջանայ։ Զղացումները կանոնաւորելու, ուղղելու, ղարդացնելու Համար Հարկ է երդեցողութեան աւանդումին նպատա. կայարմար ուղղու Թիւն մը տալ։ Մեր մէջ փոքրիկ մանուկներու կը սկսին սորվեցընել թարոյակսօսական, խրատական, փիլիսոփայական երդեր՝ որոնց իմաստն ան չի հասկնար, ու չաղղուիր այնպէս ինչպես պետք էր: Մենք մանուկներու Հոդեկան պահանջներուն յարմարցուած ղասաղիրքեր չունինք, մեր դասաղիրքերը լեցուց, են փիլիսոփայական, բայց ոչ ճիչդ մանկական նիւթերով ։ Մանուկը Eput , «Bulne» wy «Uho' ··· » · nº 4 átp istern und f Aller hang Allong & Ember. րայց նոյնն ըրած էք մանուկներու Համար: Անոնց, որ տակաւին կեանջի հասկացողու Թիւնը չունին, դուք տուած էք hemuch helpunha unter muchկա՝ իր մտաւոր ստամութսը չի կրնար մար. ubj. Sonn, Sor in quumpupular Bhis 5: խոկական վարժապետներ չկան .եթէ մա. նուկը չի Հասկնար ձեր դասաւանդու-Fhile, julyulen Story 5, nondstate Ste կրցած հասկնալ անոր հողին, պէտը է վար իջնել մինչեւ անոր հողեկան աստիճանը եւ ղայն առնելով ձեղի հետ բարձ. րացնել։ Սխալ դաստիարակութեան արղիւնքն է որ չատեր որոնք հանճարներ պիտի ըլլային՝ եղած են դողեր, եւ արղէն երեւելի աւաղակները երեւելի Հան. Հարներ են. սուր, Թուր դործածելը տեumy Sp ned f. humpstine, yumpdf' huխաղանէ աղատելու միջոցներ խորհիլը Հանձարամտու Թիւն կր պահանջէ. տեսնուած են աւաղակներ որոնք բանտէն ելլելնէն եաբ զղաստ Հանձարներ դարձած Lu :

Մանուկը ընախօսական պակաս չունի, ենէ օժաուած է, ընտանիքը որքան զարգացած րլլայ, մանուկն ալ այնքան միտ*թի առաւելու Թիւններով երեւան կու* գայ։ Շատ վատ է, ընդհակառակն, անոր տպաւորու նեան յանձնել դէչ վիճակներ՝ որոնցմէ մին է երես տալ. պէտը է ա. նոր կարողու Թիւնները չափաւորել, կոկել, կանոնաւոր զարգացում մր ապահովել։ Թէ ի՞նչպէս մանուկները դաստիարակել՝ ոչ անհատականութեանը վնասե. Ind be ny my the phope, aquantitute umb. ampamh forg mmind . mnn ahong anja կու տանը մանուկները դասաւորել ձայնի կարդով, որով հետեւ ճայնը որ անոր ուղեղային աջիջներուն կը յարաբերի նեարդի ու ղնդերներու միջոցաւ՝ արտայայտիչը է անոր Հողեկան կարողու Թիւններուն. Հետեւարար, երբ դասարանի մէջ նստեղնել տրուի ձայնի կարդաւ, անոնը ոչինչ վիրաւորանը կը զգան, եւ զիրար Հաւասար նկատելով՝ չգիտցող մր գիտyngt's yn unnilh: Unw Sunnanteine & ppնութեան համաձայն : Պէտը է տխուր երգ Emmi hephe, mj unthe fire melunge, h. ռանդ ներմուծէ անոնց Հողիներէն ներս: Quejuh Philip quality of Ship 5-50 yten ընելու չէ 7 տարեկան մանուկի համար,

(Tup . p 4. tg)

Պարին ամենահասարակ ձեւն է ընտանեկան պարը, որուն մէջ միտք, ղղացում յառաջ կը բերենք։ ԵԹէ ուրախանանք՝ կը չարժինք, եԹէ տխրինք՝ դարձեալ։ Արտաքին կեանքն տպաւորուելով կը չարժինք եւ կ'աղդենք ուրիչի մը, ան ալ իր կարդին կը չարժի կամ կը պարէ, եւ այսպէս փոխանցարար։ Հանդիստ պիտի մըմնայինք եԹէ չտպաւորուէինք. այսպէս, ընտանեկան չրջանակի մէջ մէկը կ'ելլէ, կը պարէ, ձեռքի, ոտքի, ունքի, երեսի չարժումներ կ'ընէ եւ ահա ուրիչներ ագդուելով՝ կը սկսին դայն ծափել ու կը յառաջանայ ընդհանուր ուրախուԹիւն:

Վայրենիի պարը պարզ է եւ կ'արտայայտնէ իր կեանջը. ան ինջնապաշտպանութեան եւ ապրուստին վրայ միայն կը խորհի, եւ ասոնջ են այդ պարին էական տարրերը: Ան իր զգացումներն արտայայտելու համար պարի չարժումներուն կ'ընկերացնէ հասարակ նուագային գործիջներ -թմրուկ, ջարէ ու մետաղէ չինուածներ: Մարդ Ֆը, ազգ մը որջան զարգանայ, նոյն չափով զարգացած երեւան կու գան պարն ալ, նուադն ալ, ինչպես նախնական թմրուկը օփերայի մէջ դարձած է ամէն ձայն զգացնող գործիջը: Կարիջն ու զարգացումը զոյգ կ'ընդայ Հարսանեկան պարին մէջ, ուր քառասուն մարդ կը բոլորուին ու կը չարժին որպես մեկ մարդ : Մ. յնքան բնազդական կերպով ղարդացած են : Այդ պարը՝ ամենաղարդացած մարդը՝ Ճիչդ անոնց պէս ընելու համար՝ չատ երկար ճիղերու պիտի կարօտէր։ Մտաւոր զարգացումի աստիճանին վրայ կը գտնուի պարին չարժումն ալ։ Ուրեմն աղղի մը քաղաքակըր-Թու Թեանն է կապուած իր պարին չար**ժումներու ղարդացումը։ Այն մարդիկ** որոնը նստուկ կեանը ունին, Թոյլ են՝ ո-יהי עים איף שובע, היצ שלו עברשחי ער בשףեին : Միթե Թուլամորթ մարդը կրնա°յ արղէն սուր առնել, Թուր առնել։ Հոս many & shit «Unang Shing wang Supsնի մէջ» խօսքը. երդեցողու (երնն ու պարը կ'առոյղացնեն , կը մարզեն մարմինը: Բոլոր ղեղարուեստները չարժումի մէջ կ'արտայայտուին ։ Ուրեմն մանկական երդեցողւթիւնն՝ ի՛նչքան կարեւորութիւն ունի ապադայ քաղաքակրթութեան մէջ։

* *

β°ύς է կրթութեան, դպրոցին նպատակը: Մանուկը՝ բարոյական կեանքի փիլիսոփայութիւնը, կեանքի Հասկացողու-Թիւնը չունի: Պէտք է անոր Հոդեկան ըդպացումներուն Հաւասարակչիռ դաստիարակութիւն մը տալ: Որպէսդի երդեցողութին բարերար աղդեցութիւն մը ունենայ, պէտք է դիտակցական ըլլայ: Երդը կը սորվին իրրեւ Հաշոյքի առարկայ, եւ երբ մեծնան, որեւէ աղդեցութիւն չեն կրեր անկէ՝ դարձեալ նոյն ակնարկով: եւ 7-էն վեր 12 տարեկանի համար:

ի°նչպես ուսուցանել. _ Նախ՝ վարժապետն ինքը սորվելու է այն զոր պարտի դասախօսել: Չորս տեսակ ձայն կայ, ձայն, կիսաձայն, րաղաձայն, անձայն: Մանուկին սկսիլ տալու է այս կարդով w', w', yhpgp' w' w' j w' j h', ne yhpg h վերջոյ երդել եւ քալել կամ պարել տալու է : Երդեցողւ Թիւնը սիրաին հետ կապ ունի, որ ուղղակի հոդիին կ'երթայ։ Ուսուցիչ պարոննե'ր ու քոյրե'ր, ղղուչու. **Թեամբ ու երկիւղածու Թեամբ մօտեցէ՛ք** դաստիարակու Թեան գործին. խիստ փափուկ պաչտօն մըն է ձերը. դաստիարա-Цыра цазасив уз иврагия вс пр шщшդայ աղղն է. սիսալ ուղղութեամբ ազգ մր 4p Junpower 45p dep 2p. n'pewy neper fum for the ինծի՝ տեսնել Հոս Համախմբուած ու. սուցչական դասը որ եկած է մանկավար. ժական դրութիւններ ուսանելու : Ռուսահայաստանի մէջ ուսուցչական խումբը քիչ մրն այ տարբեր ուղղութեամբ է. հոն ամէն մէկն իր փորձառութիւններուն արդիւնքը, իր տեղեկագիրը կր բերէ ժողովին, եւ այդ արդիւնքներէն ընդգա. նուր եղրակացու Թիւններ կր Հանեն ու կր ներմուծեն վարժարաններու մէջ՝ որոնց udfunta Sputhpp dth & be ugy neggne-Phind 4p put style burs wouldpup Speufu Sty, zum stampe 4p zupnehult իր ընդհատած տեղը, մինչ հոս կրկին դիտու Թիւններ, լեղուներ սորվելու է՝ ուրիչ վարժարան մը Հետեւելու Համար:

brunh By oumulur runt:

ԵՐԿՈՒ ԼԵՋՈՒ, ՄԷԿ ԱՇԽԱՐՀ

(Շար. Գ. էջէն)

կը վերադառնամ հետեւարար այս էա. կան յանկերգին. ամ էն էն ուշը նախակըը-Թարանի տարիքին՝ առաջին լեղուին Համար խորհուած ենթակառոյց մր անհրաժեշտ է, որ ամբողջովին յարմարի երկլեղու երախային: Այս պահանջը կր բացատրուի տարեկիցներու խմբակի մը 152 (peer-grouph dp 152) Sudmphall կամեցողւթեամբ, որ ընական տուեալ մըն է բոլոր երախաներուն մօտ։ Երկլեգու տղան պէտը է կարենայ կանոնաւոր կապեր պահել իրեն նման ուրիչ տղոց Հետ, Հաղորդակյութեան լեզուն իրենց միջեւ ըլլալով ընականաբար՝ Հայերէ. նը: Անդամ մը որ կապը ստեղծուեցաւ, երախան չի փոխեր Հաղորդակցութեան լեղուն : Յստակ է, որ այս հանգրուանին՝ պէտը է միջամտեն յարուցուած Հարցերուն զգայուն ու քաջածանօթ գաստիա. րակներ:

ԼԵԶՈՒՆ ԻՐ ԲՈԼՈՐ ՎԻՃԱԿՆԵՐՈՎ

 Lեղուին հետ կապը պիտի չկեղրոնա- iայ մէկ նիւթի վրայ, պիտի վերարերի pոլոր մարղերուն՝ հէջեաթ, Թուարա- iութիւն, Թատրոն, խաղ, արտասանու- թիւն, աշխարհադրութիւն, երաժշտու- թիւն, առասպելներ, շուտասելիջներ, Հա- նելուկներ եւ մասաման նորին (9): «Լեգ- ուական Թաթախումը» (ֆրանսերէնը կ'ը- սէ՝ bain linguistique) պէտք է ըլլայ կա- րելի եղածին չափ լման ու զանազանուած, գիտակից դաստիարակներու Հակակշոին տակ ու միեւնոյն ատեն՝ բնականօրէն առաջարկուած:

Օրինակ՝ Հէջեան մը լսել, Հասկնալ, պատմել, անոր Թեմայով պատկերներ գծել՝ արղէն իսկ կարեւոր զրաղում մըն է, ինքնին՝ լուրջ աշխատանք մը, խումրով կատարուելիք։ Ուրիչ զրաղումներ. միասին ոտանաւորներ արտասանել, երղել, լեղուիչ կչուղ նիչ վարժուիլ հաւաքական կերպով, Թիւերուն հետ խաղալ, Аревраль ва щитрериврал врува (Зазиպէս՝ բառերու եւ պատկերներու) կապակցու Թիւններ ստեղծել, այս ամրողջը կարելի կը դառնայ միմիայն երբ Հա-Տոյքով կ'ընկալուի : Բոլոր պարադանե. րուն՝ խաղիչ, բերած հաճոյքն է։ Առա-Shu shafthi wuspudtin & stantempup, որ երախան խումբին մէջ ուրիչ տղոց հետ րաժնէ հայերէն լեզուով փորձա. ռու [/ իւն մը, առանց որե'ւէ դաղափարաբանական տուեայի ու գրդապատճառի եւ սակայն ճոխ՝ Հայկական դրոշմ կրող մանկական մչակոյթով մը։

կը Հասնիմ ուրեմն երկլեզուեան դաստիարակութեան մը կիրառակաչ, ու թանձ. րացեալ պահանջներուն։ Հրապարակին վրայ եղող ուսուցման կառոյցներու դաստիարակները պարտին ֆրանսական դաստիարակչական Համակարդին մօտէն ծանօթ ըլլալ: Ֆրանսական մանկապարտէգ յաճախող տղաքը պէտք է կարենան ի Հարկէ՝ ղուղահեռ յայտազրի մր հետե. ւիլ, չարթուան մէջ իրենց սորվածները կրկնելու Համար օրինակ՝ Հայերէն լեղուի աուեալներով, կանոնաւոր կերպով Հաւասարակչոու Եիւն մը պահելու համար աշխարհիմացութեան երկու եղանակներուն միջեւ: Կարդալ սորվելէ առաջ, աղան կրնայ նոյնպես վարժուիլ դիրերու պատկերին, առանց որե՛ւէ ֆեթի. sugned h : 4phush unjuhul unung pougu usshaht wju ith mupuqti it's n's մէկ ֆեթիլացում, ընդգակառակն՝ գործնական իւրացում մը, տղոց Հողերանական տուեալները յարդող, ուրիչ ոչի'նչ: Proportunting Supp Spit & opping migp գիրերուն վարժեցնել, դանոնը փակցնելով ղիրջերուն, տետրակներուն, խաղելուն վրայ: Բնախօսական ընտանութեան մասին է խougu, երբե'ը՝ դաղափարարաumunu : UJ abing punemo, aby sudmp Allumen p Sunge lagness neuneguille 25', itquite at g muppi t, pum han lot make : Վերը խսսեցանը ըններցանունեան չըրջանի խոչընդուներուն մասին։ Երբ երախան կը սկսի ֆրանսերէն կարդալ, ան-Spudlym & Splann in muth Sustepti pu-**Թերցումի սկզբնաւորու Թիւնը դնել: Այդ** նպատակով՝ ուսուցման ամէն կառոյց կրնայ ղուղահեռարար՝ իր մանկավարժական միջոցները ստեղծել : ինչ կը վերաբերի տառաճանաչման ու ընթերցման սկզբնական չրջանի ձեռնարկներուն, պէտը է գիտնալ որ ունինը արդէն իսկ մեր տըրամադրու թեան տակ պէտը եղածը։ Հոն պէտը չէ կենալ սակայն : Բնական գիտու նիւններ, Թուրանու նիւն, ամ էն ինչ պիտի մանէ ուսուցումի ընթացքին մէջ: Դաստիարակին պարտականու Թիւնն է լեղուներուն միջեւ ղարդացման զդալի տարբերու թիւնները մեղմացնել, վերա. ցականու Թիւն մը մացնել լեզուի իւրացումին մէջ, յղացական լեզու մը տրամաղրելի դարձնել երախաներու գիտակցութեան ու գործածութեան սահման. ներուն մէջ։ Երբ «տեսողութեան», «լսողու [ժեան», «հոտառու [ժեան» վերացական գաղափարները կր բերեմ երախանե. րու, որոնը նոյն գաղափարները սորված էին ֆրանսերէնով, միչտ կես զարմանքի ու կէս Հանդստութեան զգացում մը կը տեսնեմ իրենց աչքերուն մէջ, կարծէր пиել ուղեն՝ «Ուրեմն Հայերէնի մէջ ալ կարելի է եղեր ըսել նոյն բաները»:

իականը աշխարհի մը իւրացումն է տուհալ լեզուով մը՝ ո՛չ թէ գաղափարաբանութեան մը ջամբումը երախայէն ներս: *Լեզուն իր բոլոր վիճակներով*, *իր* բոլոր տրամադրելի ձեւերով ու նիւթեերով: Եթե ունիմ դատ մը ու դրոյթ մը պաչտպանելիջ, ա՛յս պիտի ըլլար անոր կորիդը: Լեզուն գիտնալը պէտք չէ մնայ տառաճանաչում, այլ դառնայ աշխարհընկալում, ինչպէս ֆրանսերէնի պարագային:

ԱՌԱՋԻՆ ԸՆԹԵՐՑՈՒՄՆԵՐԸ

Ընթերցանութեան մարզին մէջ՝ զիչ բան կայ տրամադրելի մատղաչ տարիph inquy suidup: Zou h Sheh willing դաղափարարանական ճամբումի սկղրուն. en mhous & ne ho mhot shuster monon: Ընթերցման ձեռնարկներէն եւ մանկա. վարժակաչ առարկաներէն անդին՝ պէտը է կարենանը երախաներուն աղատ ընթերցումներ առաջարկել: Կան Հոս ու Հոն ղիրջեր: Հաղուաղէպ են սակայն անոնք, որոնք գիտեն լեզուական մակարդակնե. րը յարդել, որոնը մանկական իւրացումի Հողերանու նեան ու նոյնիսկ՝ ընախօսու-**Եեան մասին դաղափար ունին, որոն**ք կ'առաջարկեն լայն ու չ[ժիսնուած էջեր, որոնը կը ներկայանան խելացի ու ըն. Then the for the for the first of the prip Susteptind : Ruth np phy bit, dkզի կը մնայ զանոնը ստեղծել (10): Ինչ որ կը պահանջէ ափիւութեան չափանիչեդիրջերը, ինչպէս Երուանդ կոպէլեանի երբ իրականուԹեան մէջ՝ չկայ լեզու մ միջազդային պատանեկան գրականուԹե. փոխանցելիջ, այլ լեզուի վիժուկ մը մի նէն յաջող ԹարդմանուԹիւնները (12), այն։ ԵնԹակային անձնաւորուԹիւնը պիսկզբունջով վերատպման կը կարօտին, աւելի հրապուրիչ արտաջինով ։

ԵՐԿԼԵԶՈՒՈՒԹԻՒՆԸ՝ ԲՆԱԿԱ՞Ն ԹԷ ԿԱՄԱՅԱՊԱՇՏ․ ԲՐԱԾՈՅ ԼԵԶՈՒՆ

Որպէսզի երախան զարզացած երկլե. quene Bhen up alme ant Brunnungh 152, պետք է ղնել զինքը այնպիսի պայմաններու մէջ, որ կարենայ հաղորդակցիլ Հայերէն լեղուով աշխարհին հետ : Սկիդբը՝ ընտրու Թիւն մը կայ, որ կը պատկանի ծնողջին: Եթէ ծնողջը կարենայ բնական ընթացք մը պահել լեզուի դործածութեան մէջ, եթե կարենայ բանալ փոքրիկին առջեւ լեզուն կրող ու իմաստաւորող միասնական աշխարգ մը, եթե կարենայ ղղալ ու ղղալի ղարձնել Թեգրանեն Պէյրութ ու Լոս-Անճըլըս երկարող ճամբուն վրայ՝ Հայախօս Հաւաջականութեան գոյութիւնը, եթէ փոխանցէ Համատարած Համայնքի մը պատկանելու գիտակցութիւնը ճակատաղիրներու տարբերակուած ճիւղաւորումներու գիտակցունեան զուգրննաց, իր պարտականու-**Եեան մէկ մասը կատարած կ'ըլլայ ար-**756 /14:

Այսուհանդերձ՝ երբ այս պայմանները բացակայ են, երախային անպայման Հայերէն սորվեցնելու լուծումին կողմնա. կից չեմ ։ Մանաւանդ երբ տղաքը իրենց ծնողջին Հոդերանական Հեռարձակումնե. րուն ու յանախ՝ մանկութենէն ժառան. զուած յանցապարտութեան զգացումնե. րուն կիղակէտերը կը Հանդիսանան, ինչպես այն քան յան ար կը տեսնենք Ֆրանսայի մէջ եւ այլուր ։ Երախային հետ կը սկսին Հայերէն խօսիլ, մօտաւորապէս մինչեւ որ Հասնի դպրոցական տարիըին, առանց մասնաւոր ներդրումի, առանց ՀարցադրուԹեան ենթարկելու ի. րենց փափաջները, եւ օր մըն այ՝ կր ղադրին խօսելէ առաջին դժուարութեան առջեւ նահանջելով: «Չուղեց հայերէն պատասխանել։ Մե՛ղը, այնքան լաւ կր poutp waw ?»: U.Swewuhy Epupung Sp, որ իր մէջ պիտի պահէ մինչել կեանքին վերջը՝ անկարելի, ձախող կամ մեր-Inuns bullbunene demy of Stingtop: 6. թե արգիութներ վատորու դես կան բենքենուու թեան մէջ, Հոս է որ կը կայանայ ան,

(1) Երկլեզուութեան մասին աշխարհա. քաղաքական ընդհանուր պատկեր մը կազ. ubjni huuun, nb'u Jacques Leclerc, Langue et Société, Luiu, 1986: Sb'u նաեւ չատ գեղեցիկ գիրք մը երկլեզուութեան հարցերուն եւ տեսակէտներուն մա. սին, ԱՄՆ-ու վրայ մասնաւոր շեշտով մր՝ François Grosjean, Life with two Languages, An Introduction to Bilingualism, Հարվարտ, 1982: (2) Պատահական չէ, որ նոյնիսկ օտար լեզուներու դասաւանդումը ֆրանսական դպրոցներէ ներս հեռու է արդիական պա հանջները լրացնելէ, Եւրոպայի կարգ մը ուրիշ երկիրներու բաղդատմամբ։ (3) Եւրոպայի մէջ ուրիշ երկիրներ, ինչպէս Գերմանիան կամ Շուէտը, հըսկայ գումարներ կը տրամադրեն ապահոdbine hudup wawebi hud Gneug jugan լուծումներ, որպէսզի իրենց գաղթական. ները կարենան իրենց մայրենի լեզուն սոր. վիլ հաւասարակշիռ պայմաններու մէջ։ (4) Elizabeth Deshays, L'enfant bilingue, Paris, 1990. «Pour un enfant, quels avantages et quels risques à parler deux langues... dans une société où l'on n'en parle qu'une?»: Գուշակելի է սակայն, որ այս գիրքը աւելի կը ծանրանայ «վարկ ու փառք» վայելող լեզուներուն պարա. գային վրայ։ (5) Lily Wong-Fillmore, «A Question for Early-Childhood Programs: English First of Families First?», Nabe News, Ուաշինկթըն, հատոր 14, թիւ 7, 1991 Bulinum 21:

Anhumughthe, mit Tenneh Altenth al git այն : Են թակային անձնաւորութիւնը պի աի մնայ այդ պարագային մասամը՝ ըր. pubnj Abauth 152, with Abautho sto ուր մնացած է իր սկզրնական լեղուն։ Յոռեղոյն պարադային (որ Հաղուաղէպ 55, no pulumupup), uju «unpunud» ja դուն պիտի ըլլայ բաբելոնական մնացորդ 1 , n. ենթեական պիտի չհանդուրծէ ղայն ըմբերանողները , ղու չերթայու էա. մար վիժած իւրացումի մր աւերներուն։ լաւաղոյն պարադային՝ աղօտ յիշատակ вр щртр щшая ипринить радия в. լոր պարաղաներուն՝ երախաներուն յիլո. ղութեան (առաջին տարիներու յիչողու Bemin) 4em humqmine &er y un human uhuhiu ne quiqphip:

Եխէ ծնողջը պայմանները ստեղծէ, ա. մէն երախայ կրնայ երկլեզու դառնալ։ Շուրջի չափահասներուն կը մնայ յետոյ կէս համրան չձդել դինջ։ Մնալ հետեւո. դական, մասնաւորաբար՝ դժուար հանդ. րուաններուն, չվախնալ ամենալայն հո. րիզոններ բանալէ այս լեզուով, ձպտե. լով բարձրադոյնին։ Այսպէսով միայն երկլեզուուԹիւնը կ՝ըլլայ իսկական, կը բարձրանայ ընտանեկան մակարդակէն վեր, կը դառնայ մչակուած երեւոյթ։

Այսօր, մեր արամադրութեան տակ ունինը նոյնիսկ միջնակարգի մակար. ղակին Հայերէն լեղուի ուսուցման ամէ. նէն արդիական զիրջերը չնորհիւ 8. րութիւն Քիւրքնեանին (13): Հնարաւո. րու թիւնն ունինը Հայերէնը ֆրանսական լիէսի աւարտական քննու Թիւններուն ներ. կայացնելու։ Մեզի կը մնայ երկլեզու տարած քը ստեղծելու պարտքն ու պար. տականուԹիւնը։ Որեւէ դաստիարակչա. կան ծրադիր պիտի մնայ կիսկատար եթ չկարենալ ստեղծել այդ տարածքը։ Հար. ցը ուրեմն՝ աղոց Հրամցնել է նախ՝ րը. նական, լետոյ՝ մչակությային տարածը մը, որ հասնի աչխարհի սահմաններուն։ Այդ տարած թին մէջ տղաքը պէտք է կա. րենան ապրիլ, երգել, խաղալ, գրել, չնչել, լսել, առանձին եւ խմբովին։ Պէտք է կարենան կարդալ, դործել, ստեղծել։ Գրաւական մրն է երկլեզուու Թիւնը։

1. 4.

stein, 1984).

(8) Lydia White, «Second Language Acquisition and Universal Grammar», SSLA, huump 12, Cambridge University Press, 1990, 5g 121-133:

(9) Այս մասին տե՛ս Ժիրայր Չոլաքես նի «Սփիւռքը՝ նոր հող, նոր կրթութիւն», «Յառաջ - Միտը եւ Արուեստ», Ապրի 1995:

րով՝ ցանցի մը տեղաւորումը, որ կարենայ գոյութիւն ունեցող Հրատարակութիւնները կեդրոնացնել, նոր աչխատանջներու ձեռնարկել, տպուած գիրջերը չրջագայութեան մէջ դնել։

Նպատակակէտը Հայերէն ընթերցումին հաճոյքը ստեղծել է երախային մօտ: Տղան կընայ սորվիլ կարդալ ու գրել, բայց պէտը է հասկնայ միեւնոյն ատեն՝ Bt hush' կը ծառայէ կարդալն ու գրելը, պէտը է գիտակցի այդ գործողու Թիւննե. րուն Հետ կապուած Հահոյքին։ Մանկավարժին պարտականութիւնն է ընկերակցիլ իրեն այդ ճամբուն երկայնքին, դրպրոցական ընթերցումներէն ղէպի ազատ րնթերցում ։ Արեւմտահայերէն լոյս տեսած առաջին ընթերցման գիրջերուն մեծամասնու նիւնը Թարմանու նիւններ են, եւրոպական ծանօթ Հէջեաթներէ (Ան. տերսէն, կրիմ) կամ ալ արեւելահայերէնէ փոխաղրումներ, դրեթէ միչտ սխալական, երբեմն ծիծաղելի ըլլալու չափ: Շատ մեծ յուսախարութիւն կր պատճա. ռեն յանախ այդ գրջոյկները, որոնց մէջ կը վիստան լեղուական անճչղութիւնները ու կը տիրէ ոճական զգայնու Թեան գարմանալի բացակայունիւն մը։ Արեւելա. Հայերէնը այս զետնի վրայ՝ աւելի բախտաւոր է : Թեհրանի մէջ՝ մանկական դիրջեր կը տպուին առանց զգալի սահմանափակումի պղտիկ տարիքի տղոց Հա-Sup: Atmp & withgate whonumind, np Հայաստանի հետ կապը այս մարզին մէջ Surmump & nyfitish, niggungpar for the Supցերուն պատճառաւ (11):

Պատանեկան տարիջի տղոց ուղղուած

(6) Հակառակ պարագան ալ հնարաւոր է անշուշտ։ Սերունդներով թրքախօս Հայեր այսպէս չե[®]ն սորված հայերէնը։

(7) Լեզուներու իւրացման տարբեր ձե. ւերու, ինչպէս նաեւ զանազան արտալեգուական ազդակներու ամբողջական քըն նարկումին համար, տե'ս Wolfgang Klein, L'acquisition de langue étrangère, Paris, 1989 (գերմաներէն բնատիպն է՝ Zweispracherwerb: Eine Einführung, König(10) Գեղեցիկ օրինակ մը այդպիսի ըս տեղծումի՝ Յասմիկ Շահինեանի *Տալբել* ինքնագիր հէքեաթը, Յարութիւն եւ ^{գա}թ րին Տէտէեանի նկարազարդումով, Ա⁶ թիլիաս, 1993:

(11) Նշենք սակայն Յովհաննէս Թու մանհանի բարեգործական ֆոնտի վերա հրատարակումները, «Մանկական Գրա դարան Մատենաշար» անունով, Երեւան, 1993,ու Արթիւր Անդրանիկեանի «Սփիտք» հրատարակչական շարքը, դասական ուղ ղագրութեամբ։ Կարելի է նաեւ նշել Փա րիզի ՄԿՆԻԿ մատենաշարի փոքր հատո բԲ, Վահագն Գրիգորեանի «Հէջեանհե րի Հովիտը» գործէն առնուած կտորնե րով, նոյնպէս դասական ուղղագրու թեամբ։ Բնագիրը լոյս տեսած էր Երե ւան, 1983-ին։

(12) Թիւով տասը հատ (Ուէլս՝ Առա ջին մարդիկը լուսնին վրայ, Լէուիս հէ. բբլ՝ Ալիս Հրաչալիջներու աշխարհն մէջ, Տիքընս՝ Տէյվիտ Քոփըրֆիլտ...), տպուած եօթանասունական թուականե. րուն, Պոլիս, Թրքահայ Ուսուցչաց Միո. թեան Հիմնարկին կողմէ, «Արկածա խընդրական վիպաշարք» ընդհանուր վերնագրին տակ։ Յաջող թարգմանութիւններ են, որովհետեւ լեզուական բացառիկ նրկունութիւն ու ճոխութիւն մը ցոյց խո տան ու պատանիին կը հրամցնեն միջագ գային գրականութիւնը Հայերէն լեղուով ընկալելու առիթը։

(13) Հայրենի աղբիւր (Ձեռնարկ է^{ե.} ղուի եւ բացատրեալ ընխերցանու(ծետն), երեք հատոր առաւել պատրաստական տարի մը, լոյս տեսած՝ Աթէնք, 1983:



Ե. ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹԵԱՆ Ե. ՆԱԽԱԳԱՀԸ՝ ԺԱԳՇԻՐԱՔ

ԸՆՏՐԱՊԱՅՔԱՐ ՄԸ ՎԵՐՋԱՑԱՒ ԸՆՏՐԱՊԱՅՔԱՐ ՄԸ ԿԸ ՍԿՍԻ

Մшури 7-ри, шусьи пу пр цитичан-Bhis h'eusmite swegwhungebenis he mռաջին շրջանի անակնկալը կրնար կրկնըւիլ։ Ապրիլ 23-ին արդէն, առաջին զարdugnyhtph byud thi dnutth be be yneunigne firin be min onnents, umpy 5, արդիլուած չէր երազել։ Ազգ. Ճակատի երկղիմի ղիրջը, (Տերմակ քուէ կը Թելաղրեր Ժ. Մ. Լը Փէն), հակաչիրագ յայտարարու Թիւնները կրնային երրորդ to Fund tulp dp Sudup tpyphy 41nilup րերել ընկերվարական մը, որ անչուշտ ժառանդորդը չէր Միթերանի, բայց, բոլորովին անսպասելի կերպով նոր զարկ առւած էր անկումային չրջան մը ապրող amfuf uf :

Ասակնկալը չպատահեցաւ եւ Ժաղ Շիրաջ, նման իր նախորդին՝ Միխերանի, յաջողեցաւ իր երրորդ փորձը։ Ժամը 20-էն սկսեալ, Փարիղ արտակարդ խանողավառունեան պահեր ցուցադրեց եւ պետջ է հաստատել Թէ Գոնդորտի հրապարակը, ՕԹէլ տը Վիլը, Շան գ՚Էլիկէները, Շիրաջի կեդրոնավայրը՝ Ավընիւ տենա խուժած էին առաւելարար երիտասարդները, ինչ որ կը փաստեր Թէ երիտասարդունիւնը, անպայման, ձախին մենաչնորհը չէր:

Fujy be ujuytu druchtuh amhnhinethen ampound fier of 25: Un flame nut min ne neusist fu smidury fin, Bmulhhrn t de mmpophung mmuserned de amme արդիւն քներուն հաղորդում էն ետք՝ «պաղայի պարտունիւն մըն է» ըստու, he Buch By cut l'night umpunt Bhis in t un manutanit dur un non no hannanit de la han "muple 47,4% -nd 5 np drucht's 4p 4npանցներ եւ 52,6%-ով որ Շիրա էը յաղ-Բեր, ինչ որ աւելի լաւ արդիւն ննն he ent dehugun 1974-ha be Uhlahman 1981. fu: 26numusuknen Sudbdumniffe-1 20,09% 5r: Ցաղթանակի լուրէն ետը, Opti տը Whith sty, Chame hund jummpuntahes Le l'euter . . «Us u manie, top 40 hoսիմ, արդիւնքները ցոյց կուտան որ որոwo se hush juutatil Aluni Alun pund. լաղոյն պաչաօնը։ Ոոր երախտաղիտու. Եիւնս կը յայտնեմ բոլոր անոնց որոնը ինծի վստահեցան եւ կ'ողջունեն բոլոր միւսները՝ յարգանքով ։ Սիրելի Հայրեսակիցներ, պիտի ըլլամ բոլոր Ֆրանսաshupnin supunquise : 4p apumulghe he պատասխանատուութիւններուս ծանրաhoho pun phis: 4p afrandy for staff anym-^{սող} պարտականութեան դժուարութեան: Ձեղի պես, կ'ուղեմ եռանղուն, անկողմնակալ Պետութիւն մը, պահանջկոտ իրեն Հանդէպ եւ մտահոգ պետական գը-րամին օգտագործման, Պետութինն մը որ չառանձնացներ անոնը որ կը կառա. վարեն ժողովուրդեն որ գիրենք ընտրեց: Մեր Տակատամարտը անուն մը ունի ործաղրկութեան դէմ պայքարը : Դասական ղարմանները մաչեցան : Նոր մօտե-Ind de Suptaurop 5, unp deformhep Pp hapmymgn Bhus 152, 64pue h'nghunghe hp Sunger, umpg Susphնասերները որոնցնէ սերած ենք բոլորս: «իս պարտականու Թիւնս կատարած կ'ըլլամ, կլածը, եթէ արժանի եմ իրենց Itragar Bhuis . U hugus Sumare, Suitetachdan be bypungpunhum: Fung, ellunte նան, ստեղծագործ, համարձակ, նուա-^{նող}։ Այն ատեն, Ֆրանսան կը դառնայ hupnu de ushumpsh palap dagadarpatie-

րուն Համար եւ այդ է իր կոչումը։ Կեցցէ՝ ՀանրապետուԹիւնը, կեցցէ՝ Ֆըրանսան»։

Գիչ եաջ, նախադամ ՄիԹերան երկու ուղերձ կը դրկէր յաղԹական եւ պարաեալ Թեկնածուներուն: Առաջինին կը յայտնէր իր չնորմաւորուԹիւնները, երկրորդին՝ կը յայտնէր իր դնամատանջը տարած լաւ ընտրապայջարին համար: Լիոնէլ Ժոսփէնն ալ, մեռամայնով կը չնորմաւորէր իր րախտաւոր մրցակիցը: Պալատիւր եւս յայտարարուԹիւն մը կ՚ընէր, ուր չէր մոռնար մատնանչել Թէ Շիրաջ իր յաղԹանակը կը պարտէր իր կողմնակիցներու մայներուն:

. Ցատկանչական կէտերը չեն պակսիր, ընդՀանրապէս ձախ նկատուած բերդեր՝ Վալ տը Մառն, Մարսէյլ, Տրոմ դէպի աջ ղգալի Թեջում մր արձանադրած են։

. Մաահոգիչ երեւոյթ կը նկատուի որ ամբողջ երկիրը ԷՌ - ՓԷ - ԷՌ-ի ձեռջն է այլեւս՝ Էլիզէ, Ազգ. Ժողով, կառավա.. րութիւն եւ չրջանային խորհուրդներ:

. 0Թէլ տը Վիլէն ավընիւ տ՝Իէնա, Շիրաջ եւ իր կինը գացին ՍիԹրոյէն Սէ -ԻՔՍով մը որ կը յիչեցնէր իր «վարպետին»՝ Փոնփիտուի չրջանը, առանց ուղեկից ոստիկանուԹեան եւ «Ֆրանս . 2»ի ԹղԹակիցներ ընկերացան իրեն, ուղղակի սփոելով նկարները:

. Ժամը 20-էն սկսեալ Գոնդորտի Հրապարակը խուժած բաղմուԹիւնը կը յիչեցընէր 1981 Մայիսի ՊասԹիյի Հրապարակը:

- ԸնդՀանրապէս, րոլոր ընդդիմադիր-ները՝ bonne chance ըսին Շիրաջի, րացի Մառչէէն, որ այդ մաղԹանջը մերժեց այն պատճառաբանուԹեամբ Թէ դիտէ որ ի՛նչ ջաղաջականուԹիւն պիտի վարէ Շիրաջ եւ լաւ ջաղաջականուԹիւն մը չէ Ֆրանսայի Համար։ Բայց, Համայնավար նախկին պարադլուխը պարտի անդրադառնալ Թէ Շիրաջ եԹէ չյաջողի, Ֆրանսան է որ կր տուժէ, ոչ՝ Շիրաջը: ծաղթանասե տը ծեսնատեակը ԼՈՆՏՈՆԷՆ՝ ՓԱՐԻԶ, ԱՊԱ ՊԷՐԼԻՆ, ՀՈՒՍԿ՝ ՄՈՍԿՈՒԱ

ՀԱՆԴԻՍՈՒԹԵԱՆՑ ՄԱՍՆԱԿՑԵՑԱՒ Լ․ՏԷՐ - ՊԵՏՐՈՍԵԱՆ

Յաղ[ժանանկ : Կր տարուինք Հարց տա-Ine for sugar fuit int : 45 Shiping (4' punch նաեւ 55) մեռեալ եւ քարուքանդ Եւրոպա մը, Ֆրանսայէն Գերմանիա, իտալիա եւ այլուր : Եւ ի՞նչ է պարզուած պատկերը յիսուն տարի ետք, յաղ Թանակի մը որ մկրտուած է՝ յաղ Թանակ ֆաչիզմի ղէմ եւ որ նոյն Թուականներուն, 1945. ի այս օրերուն, ամէնէն բռնատիրական վարչակարդը Հաստատեց այն երկիրներուն 159, Цанрабшиций веращи, дари «шашտաղրած» էր: Եւ Հաւանարար ամէնէն willenger & Ise Jultan in alending for Մոսկուա երթալ, մատնանչելով թե իրեն Համար իր երկրին մէջ բոլչեւիկեան վարչակարդին Հաստատման լիսնամեակն էր: Ise Lultam public multi multi multi muumuma Sunf de dte eums t. . «1945 Մայիս 8-ը Լեհաստանի համար յաղթանակի օր չէ ։ Լեհաստանի ճակատաղիրը որոշուած էր Թեհրան եւ Եալ[ծա»: Արղարեւ, եթ նոյնիսկ այսօր կեղրոնական Եւրոպայի այն երկիրները զորս «ազատա. գրեց» խորհրդային բանակը իսկապէս արատագրուած են, այս անդամ խորհըրդային լուծէն, ի՞նչ պատկեր կր պարզէ աշխարգ որպեսզի փառջը գիւսուի յաղթանակին: Պատերաղմները, ջարդերը, ցեղասպանու Թիւնները կը չարունակուին ամէն կողմ. իսկ Եւրոպացիներուն Հա. մար, չատ հեռու երթալու կարիջն ալ shus, umpulity bachaumehown hp punch Հաստատելու Համար Եւրոպայի պարտու-Philip:

8իսնամեակի Հանդիսու Թիւնները սկսան Լոնտոն, Մայիս 7-ին, մասնակցութեամը 150 Sugur Inhumbyphlepne: Ugu un Fhe բրիտանական մայրաքաղաքը ժամանած էին Հարիւրաւոր պետական ղեկավարներ: Ասոնց չարջին էին Ֆ. Միթերան, Քոգլ նաեւ Լ. Տէր . Պետրոսեան (Հայաստանի նախաղահը Լոնտոն հասած էր Մայիս 6-ին, իրեն կ'ընկերանար Պաչտպանու-[ժեան նախարար՝ Սերժ Սարդսեան) ։ . Ա. писотр, 2шут Фшрер 152, щигтовииկան բացումը կատարեց 94-ամեայ մայր Jungarshi, wung wil jarahs woughpard : Նոյն օրը, Լոնտոնի քաղաքապետը հաչ մը տուած էր Հիւրերուն (56 ղեկավարներ) nin houp wand & bilhquigh for anthe Bulnpy opp, Umphu 8-hu, manuhuu 70 օտար ղեկավարներու մասնակցու. Bhud p to no h'ngbhazarto shound buy, ували сращираци, пер цаде цадер էին Ֆրանսայի երկու նախաղահները՝ ան пр Ц'Ербиј ве ши пр цпериј: Մшури 7-ի իրիկունը Փարիզ ժամանած էր նաեւ Lara Sty . Abunpaulante, husutu hpymung հաստատել հեռատեսիլէն, հանդիսու --**Շեանց սփռումի ըն Շացջին (ժամանու**մին լուրը կը Հաղորդեր նաեւ «Արմեն. hptu», Umjhu 8-hu): byus thu Uhmyեալ. Նահանդներու փոխ . նախաղահը, 2. Rns1, Umwhing Jungwenph ne Jungne-4/12, Մեծն . Բրիտանիոյ վարչապետը, Ռուսաստանի նախարարապետը՝ Չերնո-Sportin, Puting Jungarshi, Alethay Bhthe holuming, Omiune 2hilty, Ulphe, Շուէտի թաղաւորը, Նաղարբայեւ եւայլն, hemys, sumpungers Upplaning pugnesilar. This of ynump bingt:

ԱԼԻԵՒ ՆԱԽԱՊԱՑՄԱՆՆԵՐ ԿԸ ԴՆԷ

Երկրորդ Համաչխարհային պատերազմի յաղ ժանակի յիսնամեակի տօնակատարու-**Ենկն օգտուելով**, Ադրբեջանի նախապա-Sp Zujump Ulper, Inquitup newbyus 5 Լոնաոնի մէջ, Պրիթիչ Փեթրոլիումի ընդհանուր տնօրէն՝ Ճոն Պրաունի հետ, Մայիս 7-ին : Այս հանդիպումները կեղրո. նացած են Ադրբեջանի ապաղայ նաւթու. ղիի գանազան ճամբաներու այլընտրանըներու քննարկում ի վրայ, ըսած է Ալիեւ «Ֆայնանչըլ Թայմղ»ի ԹերԹի աշխատակghu : Urplandang f Gf hulub allowing miլընտրանքները Հնարաւոր են, բայց Հայաստանի ճամբան կընայ նկատի առնուիլ միայն եթէ «րազմաթիւ նախապայմաններ» լրացուին: Վերջնական որոշումը պիտի տրուի ռազմավարական եւ տնտեսական աղդակներուն ի տես, ըսած է Աղըրբեջանի նախաղագը:

Usqlhulus opufelpe sitend op 2m. յաստանէն Թուրքիա տանող ճամբան ամենակարճն է ու, տնտեսական եւ աչ. խարհաղրական դետնի վրալ ամէնէն ձե. npumnu , Upher yummulumung 5. «Ibyp Հայքար քաղաքական եւ տնտեսական նկաաառումները Հաւասարապէս նչանակու-[Jhis nihis: Smildh' ընկերու [Jhisshpp չագ մր ունին եւ մենք ալ չագ մր ունինք նաւ Յուղիին Թուրջիայէն անցնելուն։ Fugg Supy & Bt huggs " Prepeter upmp եր թայ կաւ թուղին. Վրաստանէն, Իրանէն թե - բայց այս մէկը Հիմա կարելի չէ -Հայաստանէն անցնելով»: Ալիեւ ըսած է որ Հայաստանէն Թուրջիա տանող ճամբու մը ընտրու Թիւնը, նաւ Թուղիի Համար «չատ ղժուտը պիտի ըլլայ ընդունիլ Հան. րային կարծիքին կողմէ», եօթը տարուան պատերաղմ է մը ետ.ը ։ Ադրբեջանի նախադահր ըսած է որ նաւթուղիի այլընտըրանջներուն չարջին կ'ուսումնասիրուի ռուսական Նովորոսիսը նաւահանդիստի ճամբան, ու նոյնիսկ Պալեեան ուղին...

Մէկ խօսքով, Հայաստանէն չանցնելու պարագային պէտը պիտի ըլլայ Թերեւս մինչեւ Հիւսիսային բեւեռ ալ երԹալ...։

- Եւ որով հետեւ Ֆրանսա ենջ, չենջ կրնար առանց ընտրապայջարի ապրիլ։ Այս մէկը Հագիւ լրացած, կը սկսի արդէն միւսը՝ Թաղապետական ընտրապայջարը։

**

կը մնայ Շիրաջի, առանց ժամանակ կորսնցնելու ձեռջ առնել անմիջական միջոցներ, ճամրան բանալով իր խոստացած փոփոխութեան (որու գիտակցուԹիւնը ունեցաւ առաջինը եւ որու կը պարտի նաեւ իր փոջր, բայց անժիտելի յաղթանակը) յուսախար չընելու Համար ժողովուրդ մը որ իսկապէս Հիմնական փոփոխութեան մը ծարաւն ունի,



Ամիէն, իր դաչտին վրայ, յաղթեց Վալանսի Հայ Մարդականին 1 - 0: Դատաւորման գլուխն է կէնկան, 77 կէտով, իրեն կը յաջորդէ Մարսէյլ 75 կէտով։ Վալանս 14-րդ է 44 կէտով, 22-րդ եւ վերջինն է Նիմ, 32 կէտով: Մայիս 9-ին, Պէրլինի ՇաուսփիլՀաուզի Խայիս 9-ին, Պէրլինի ՇաուսփիլՀաուզի Խամեակը: Հոս, Նախաղահ Միթերան, չատ տպաւորիչ ելոյթ մը կ՚ունենար, տեսակ մը փառերդ՝ Եւրոպայի: Միթերան կը յաջորդէր Նախադահ Հերցոկի (որ կը չեչտէր Գերմանիոյ յանցապարտութիւնը), Չերնոմիրդինի, ՄէյՏըրի եւ փոխ . ишришаша чпрр: чшицшь гушр пр Врրանսայի նախագահը յուղուած էր։ կտակ մըն էր զոր կ'արտասաներ, փառըր 4/1utind umbe Abpduthing ... « Zumpun be np sn'u, abyh shim, he hummets he dheehu արարջներէս մէկը։ Նուաղադոյնն է դոր կը պարտէի Գերմանիոյ, այսօրուան Գերմանիոյ, մչանջենական Գերմանիոյ, դոր պատմուներնը, աշխարհագրուներնը եւ մչակոյնը անքակտելի կերպով կապած bu Bombumif: Smpophumy, mungag, 44ղեցիկ եւ պօրաւոր արկածախնդրութիւն, այս երկու եղբայր Ժողովուրդներուն արկածախնդրութիւնը, որոնց Հաղարամեակ մը Հարկաւոր եղաւ զիրար ընդունելու, hpmpn_ Shuhmin_ Sussmp»:

Ճառին մէջ, Միթերան կը յիչէ գերութեան իր օրերը, ապա՝ գովջը կը հիւսէ նաեւ գերման զինուորներուն՝ «կարեւոր չէ համազգեստը կամ գաղափարը որ կը տիրէր այգ զինուորներուն մօտ, որովհետեւ ջաջ էին, իրենց դատը գէչ դատ էր, բայց կը սիրէին իրենց հայրենիջը»։ Այս խօսջերը կ՝արժանանային, թուռն ծափահար Մայիս 8-ի յաղթանակը Եւրոպայի յաղթանակն է ինջն իր վրայ։ Եւրոպական ջաղաջականութիւնը, կ՝ըսէ, պիտի չարունակուի ինձմէ վերջ ալ, ինչպէս սկսած էր ինձմէ առաջ։

Ղեկավարները Պէրլինէն կ'անցնէին

(Tup.p 7. 52)

9PQ4Q5 4Q876P

ՎԱՀԷ ՕՇԱԿԱՆ

בחשינת עבלש לשינ שין בשל אש אות או בואל unjuhuh phi un zum and multh p fonch hp վերջին հատորին անունը՝ արհեստաղէտ լրագրողի աշխատանք կը տանի Սփիւուքի 152: be phi np unjugun ymphenp 5 պարտող, սփիւռքահայ իրականութեան րոլոր մեծ կեղրոններու կեանքին ծանօ Inmanalahis on dzuhus & danghi mm. րիներուն : «Լուսազուրկ բայց Ցուսավառ Zwjphuhes & wuntup 150 foung summphu ուր արձանագրած է իր տպաւորու նիւնները 1993-ին Հայաստան իր կատարած այցին : Շատեր կրնան գլուխ չարժել ի տես այդ զգացավառ ածականներուն սակայն ինծի կր Թուի Թէ քանի մը դրական բայց Հիմնական երեւոյթներու առ. **Թած կրակոտ խանդավառութիւնը եւ լա**ւատեսու Թիւնը աւելի նչանակալից են քան Հաղար անդամ կրկնուած քննադա. տունիւնները, գրկանքի նկարագրունիւն. ները եւ յուսահատ, պարտուած մարղոց ողբը: Վարժուած էինք Սփիւռքի վաղահաս Հուլման ու Հակատաղրական անհետացման սաղմոսերդութիւններուն ու չատ ալ լուրջի չէին ը առներ ։ Բայց հիմա ասոր վրայ եկաւ աւելնալ Հայաստանի ղիմանալու կարողութեան մասին կասկածները, Հրահրուած Հաւանարար քաղաքական բուռն պայքարի տրամադրուրու [ժեան մր աղղեցու [ժեն էն : 25° ր րաւեր bybash promulubant umbydud «dup. mppnu, «umammul mggh» shufther, nr minem's up uppte step depete ent upoնականները, մեզ նմանցնելով Քրիստոսի, առանց գիտակցելու ազդային Հոգերա. նութեան վրայ իրենց բերած վնասին։ 25°ր բաւեր հերոսապաչտունիւնը որ մեր մամուլի ԹղԹակիցներէն մինչեւ լուրջ գրագէտներ անինայ կը մշակեն Արցախի պաշտպանու Թեան մէջ մահացած հայ մարտիկներուն մասին երբ կը գրեն: Cum tenten for ng. ont on Susp, Susուան փառարանութիւնը, ղոհուելու դե. րաղոյն առաջինութերնը կր սպառնան վարակել մեր աշխարհահայեացջը դաժան ու անղղամ աչխարհի մը մէջ։ Տակաւ կո շետուի իրականութենչն փախելու, hugyhugp humphine be yournul neuph 4nդերանութեան մը մէջ աղգովին իյնալու վտանդը: Լրագրական մշակոյթ մր կը querquising ne out on miligh the stranget մեղմէ այս աղղին նորագոյն սերունդնե. րը որոնը մեր աղղի մասին չատ բնական, իրապալա եւ ջիչ մը լատ արձակունակ upply nibbs : Unity upung your showing ulimile it imbal mit min heuderten Pt 21-py guparts what & ap Starp upunh առնեն աղղին ղեկը:

Այս ենթապաստառին դիմաց է որ Հրանդ Անեմեանը կը տեսնեն իրրեւ մեկը որ եղերնային, յուսակտուր տրամադրու-**Եեանց տրտում վայելջներուն անձնա.** marp st by wo : Ar Swywamy ap mby mby ան ծայրայեղ լաւատեսու նեան մեղջին 4p Sometims' purculate of turbs pa ղիտողութիւնները որպեսզի ընթերցողը նախընտրէ յոյսի ու կեանքի շառայլը քան եղերապաշտութեան հոդեկան գոհա. ցումները: Հաւատքի արարը մըն է հայրենասիրու Թիւնը ամ էն րանէ առաջ, սիրոյ արարը մը նման այն սիրոյն ու Հաւատքին որ կը տածենք մեր հօր ու մօր, անկախ մեր տարիքեն կամ կեանքի փորашпаль (двиби; U.4 ш ризиви рие 4p ршhuttel fp Smutnig: «Մեր видилина дабыр шагша, Црыз մեծ զրկանքներ (անկախութեան տիրանալով - Վ. 0.) որոնք այսօր ալ կը չարունակուին, այն Հաստատ գիտակցու-Hundr, np Ushumuni Hheup nepheh hngit նուէր չի արուիր, այլ անիկա պէտը է unemanch dangadarbafa fungus: 40 Sure ապրճն սև դմուած առայճանն՝ դրն գոմսվուրդին կրած զրկանքներն ու տուած ղունրը իմացեալ են եւ անպայման պիտի յանգին մեր անկախ պետականութեան Հաստատման ու զօրացման»: Zumnphy dby duup Subpusph ne dzuunifu nguppen umphesm ne injund Jou Journey Shimpungport firs Spis 5, umկայն կայ նաեւ Հարցագրոյց մը Գէորգ իմինին հետ որ վարագոյը մը կը բանայ Հայաստանցի բանաստեղծին մտայնու-Abus dpmj: Uppnems ne gumsmmnems րանաստեղծ՝ Պր. Էմին չի ծածկեր իր ղժղոհանքը օրուան իչխանութեանց հանղէպ ։ Ու կ'ընկ արադ բաղդատականը հինին ու նորին ։

«Այն ժամանակ (Խորհրդային իչխանու-**Եեանց օրով . Վ. 0.)** կայուն կեանք կար, հղօրանում էր երկիրը, կառուցւում էին գործարանները, արդիւնաբերու նիւն կար, գիտութիւն, գրականութիւն կար: Հիմա ղրա փոխարէն մենը ի՞նչ ստացանը։ Ստացանը անարխիա, ստացանը մարդկային գիչատիչ յարաբերուԹիւններ, սատոնարն ոսվ բւ սատնարն անը, սև մե. րականութիւնն է մէջաեղից գնում : Այս երկրի ամենամեծ առաւելութիւնը՝ որ գրականու Յիւնը Հովանի ունէր։ Առաջ մենը միշտ հպարտանում էինը, որ աչխարհի քիչ երկիրներից մէկն ենք, որտեղ գրականու Յիւնը հովանի ունի։ Այս Հովանին վերացաւ ու դարձանը մի եր-Upp, numby boy bu wyewm dwing bo be երեք երեխայունեն ղպրոցում սովորող, bot to wigning mus unjen Suluti, Etil կարող այդ երեխաների դասագրջերը առ. 11 1»:

Այս դաղափարները տարօրինակ տպաւորութիւն կը ձդեն Սփիւռջի մտաւորականներուն վրայ: Պարոն Էմին չէ՞ր դիտեր կամ չէ՞ր ղդար բռնութիւնը որ Համայնավար վարչակարդը կը դործադրէր մարդոց մտածումներուն ու Համողումներուն վրայ, տեղեակ չէ՞ր թէ դուլադներ ու բանտեր կային ու դաղանի ոստիկանութիւն մը կը բանչը որ ապականած էր Հայկական աւանդական մշակոյթը իր սուտերով ու կեղծիջով։ Սոլժենիցին ու Պաստէրնակ մեղ բաւական բան սորվեցուցին այդ մասին է Անկասկած որ դիտէր : ի՞նչն է որ կ՝արդիլէ իրեն խօսիլ այդ մասին :

Սակայն կայ նաեւ «հովանաւորուած գրականունեան» գաղափարը։ Քիչ չէ Bhen Sus grungsmulenis noning dlipth. ցին այղ Հովանաւորութիւնը՝ զիտնալով հանդերձ թե սուղ գին պիտի վճարէին ատոր Համար: Արդեօք կր գլանա°յ այդ գրողներուն, Չարենցէն մինչեւ Չիլոյեան՝ անկախ եւ անհովանաւորեալ արուեստ մչակելու Համար ցուցարերած ըմբոստու-**Շեան արժանիջը**, Սփիւռջահայուն հա. մար չատ խորթ է հովանաւորեալ գրա. կանութեան դաղափարը ու հասկնալով Հանդերձ Հայաստանի մտաւորականնե. parts genemparte first bep , it top 4p 4mp-Sthug Ft depoper swaring puppe on upաի ըլլայ անոնց Համար ի վերուստ եկած այդ Հովանաւորու/ժեան վերացումը։ Անկախութիւնը երկսայրի սուր մըն է, իր գինը ունի որ մեր գրագէտները, Հայաստանէն դուրս, սորված են վճարել։ Աղատ չուկայի հետ այդ մրցակցութիւնդ ալ պիտի գայ Հայաստանին ու բարիջ մը պիտի ըլլայ եւ անկասկած որ քանի մը սերունդ հար, Հայաստանի գրագէտներ համաձայն պիտի ըլլան մեզի։ Եւ իրենք me upmp samulium Bt for gube hangt Հայ գրաղէտր երբ կ'ըսէ թե «Հպարտու-Phili 4p qqui lot Zujunumin Andulum. inphus qpuluunedpis nityp»:

ԵԱԳՕԿԱՄ ԼԻՕ ՖՐԱՆՍԱՑԻ ՆՈՐԸՆՏԻՐ ՆԱԽԱԳԱՀԸ ՀԱՑ ՄԸ ՊԻՏԻ ԸԼԼԱՐ

Մայիս 2-ին տեղի ունեցաւ Ֆրանսայի նախագահունեան դահին դիմող երկու նեկնածուներու հեռատեսիլային բանավէճը, որուն առանցջը կազմեց Հայ Դատը. 20-րդ դարու սկիդրին ահաւոր, աննըկարադրելի պատմական դէպջեր, որոնց զոհ դացին անհամար հայ անմեղներ:

« 8 U. A. U. 2 ,

Երկու Թեկնածուները Ժաղօւն եւ Լիօն, կրնանք այլեւս մեր Հարազատները Համարիլ, որովՀետեւ մեր դատը իւրացու. ցած են ամրողջովին եւ դարձուցած իրենց բաղաքական կեանքը իմաստաւորող Հիմնական պայքարը։ Այս ազգասէր պատւարժան անձնաւորուԹիւնները մրցակցեցան սիրաչահելու Համար բոլոր Հեռադիտողները ի նպաստ խնդրի մը որ կը մտահողէ առաւելապէս Ֆրանսայի բնակչուԹեան մէկ առ Հաղարը:

Արդէն չարաԹներէ ի վեր երկու կողմերու սպայակոյտները իրենց մամլոյ հրետանին դործի լծած էին եւ առիԹ չէին փախցուցած նորարար տարաղներով, եղրարանուԹիւններով յարդարելու Եղեռնը ամենափափկասուն անուանումէն մինչեւ ամենաչբեղը:

Ժողովուրդը Հմայուած էր իր Թեկնածուներուն յանուն արդարադատութեան, մարդասիրութեան անկեղծ սրտառուչ դեդումներէն։ Այս պատճառով՝ անթիւ ան-Համար մարդիկ, Հետեւելով անոնց օրինակին, իրենց Համակրութիւնը արտայայտելու նպատակով, փողոցները ողողած էին. ամէնուրեք՝ տողանցջներ, լողունդներ, ջլապինդ ճառեր, սրտակեղէջ արտասանութիւններ, Հայրենասիրական երդեր, խորՀրդաւոր Հսկումներ, ծաղկեպսակ ու նման բաներ։ Բեղնաւորուած էր ասպնչական Ֆրանսայի լուսաւոր երկնակամարը ցնծութեամբ եւ եղրայրասիրութեամբ:

Մեր Հայորդիներն այ անչուլա ձեռնածալ չէին նստած, մեծով պղտիկով, Թե. ւերնին սոթաած, դաշտահանդեսներ վարելու հմուտ վարպետներ, տքնաջան կ'աչխատէին մրջիւններու նման՝ բոլոր փողոց. ներու անկիւնները լայն բացած հայկա. կան ճաչասեղանը. ըստ հայկական սովորու Թեանց՝ տիկինները վաղն ի վաղ կը պատրաստէին Հայկական խոհանոցի ամէ. նէն ընտիր ճաչատեսակները՝ պէօրէք, սու-պօրէք, եւայլն ... իսկ տղամարդիկ՝ երչիկին, ապուխարեն ու խորովածին գրլուխը անցած կը հիւրասիրէին անցորդ. ները եւ աղղային դանձը կը լեցնէին դիմաղրաւելու Համար ղալիք դատավարու-Երւններու ծախքերը եւ Հայ վարժարան. ներու ամէն տեսակի ծակերը դոցելու Jn jund : Թերթերը, Հայնասփիւռն ու հեռատեսիլն ալ եա չմնացին անչուշտ այս հարցերը արծարծելէ : Անոնք ալ չարա [ժներ է ի վեր կը ծեծ էին, Հա', կր ծեծ էին այս նիւթերը մարդու հետաքրքրութիւնը միշտ վառ պահելու նպատակով եւ մանաւանդ՝ անհողները, անտարբերներն ալ վարակելու Համար աղնիւ ղղացումներով ։ Ամէն օր, նոր վաւերագրական էջեր, Թղ Թածրար. ներ, մասնագիտական վերյուծումներ, ասուլիս, բանավէն, տեսակէտ, պատկեր. ներու լուսարձակում ։ Չարմանալին այն 5, пр ипјириц вперерпе пириспр пеրացումը գունատելու նչաններ արձակեց եւ անոնցմէ մէկ քանին հաւատաքննութեան ատեան կանչուեցան ու յանուն անծ. նուրացութեան եւ թրջահպատակութեան խիստ քաղաքավարի ԹելադրուԹիւններ ստացան եւ արդելափակուած պանդոկներ unugunpartyuu:

բի Օսմանեան կայսրուԹեան Հպատակ, Հաւատարիմ, քրիստոնեայ փոքրամանու Թիւն կազմող, պատմական անՀերքեկ խժդժուԹիւններու զոՀ դացած ժողովըը դի մը արդար դատին զօրավիս կանդնե լու եւ միջազդային ՀաւաքականուԹեան կողմ է ընդունուելու ու միաժամանակ դա. տապարտելու Համար այդ արարքները կազմակերպող ուղեղներն ու գործադրող ձեռքերը :

JUSO - Gu Zujepp zwm 4p uppha h. միչա անոնց կողջին կանգնած եմ, բայց գիտեմ նաեւ, որ շատ աւելին պէտը է ընել այդ ղոհերուն յիչատակը վառ պա. Аврал Ашвшр: Первов, Цаз Ц'асарыя Հայրենակիցներուս որ գիս ընտրեն նախա. դահութեան աթոռին որպէսդի իրականա. gpubal filis np a filister Shifu ng afy umpum. գած չհամարձակեցաւ գլուխ հանելու։ ԼԻՕ -- Մեր հայրենակիցները՝ մարդու Sp gapop 4p gumsminhy be ng lot how. er: bu, 4p auhun humpunp byus du. Subuly, uspage and unpowerly ap. պեսղի հայերենը պաղալօրեայի քննու Bhibbbpth garpa Sambach: Bta um թննու թիւններուն մասնակցողներու թիւր Sump down the Sundpart be wanted in նոնց Հայերէնի գիտու Թեան մակարդակը 2mm gub plung Santaph , umsumitigh այս համազդային արժէջ ներկայացնող abn.ppbpnifp: Zujbpth ibqnih lunpip. դանչական իմաստ ունի, ոչ ոք կրնայու րանալ անոր կո Թողային ղերը Հայ մշա կոյնի պահպանման եւ զարգացման մէ Հարկ էր անվարան ղիմադարձել ջնջու մի բոլոր կողմնակիցներուն գրուները եւ գուրզուրանքով պաշտպանել հայու [ժեան այս իրաւունքը:

ԺԱԳՕ -- Ես միչտ անխոնջ պաչտպան եղած եմ Հայերու դարաւոր հնաւանդ մչա. կոյԹին։ Մայրաթաղաթիս թաղաթապետ ընտրուելէս ի վեր, Փարիդի թաղաջապե տարանը դարձուցած եմ հայ մշակոյԹ տուն։ Դեռ, Թարմ է ամէն մարդու մրա ջին մէջ յիչատակը՝ Անիի պաչտպանու Թեան եւ վերաչինուԹեան համար կաղմա կերպած համադումարիս, որուն բաղմա հաղար Հայեր մասնակցեցան։ Հայաս տանի որբերու ի նպաստ հաւաջած դրա մադլուխներս, 1995-ի Ծննդեան մանկամբ սուրի հասոյԹը։ Անցեալին Ապրիլ 24-ի նահատկներու յուշարձանի առաջին ջարի տեղաւորումը։

1.10 - 4p hepen Jungo - waw 26h gung տեղաւորեցիր, յետոյ ալ վրան նստար։ Ընկերվարական կուսակցութիւնը առա. ջինն էր որ ճանչցալ դարասկիզբի պատ. մական ղէպքերը եւ հայկական ծնունդի op մը նախապահը այդ մասին արտա-Junjunityur: JU.9.0 - 26p ppudp nghug 5: 9.6n n.f on wawe, Umphilams ante unsaid 80.00 եակին առներ, Փարիզի Մարզկային իրա ւանց Հրապարակը ձրի արամադրեցի Հա. յերուն, որոնը Հակառակ անձրեւին, այն պիսի կարգապահութեամբ, այնպիսի 2nc. end, 4nt ft wham in nythingt ghis his Sh Sundan Snghun dby gasachunghi 5 manute [] f hugust Zujapp mupli with quis sp quit proport 4p subaphylis be human unaphane Bhen 40 2mgappen: 1.10 - Fuly of Santung of Ungel 23-1 usung Sujar Fhis be she suputying ձեր բացակայու Թիւնը Միւ Թիւալի 65 հանդիպումին՝ Հայ Դատին նուիրուած Usy its milof den to milto Somunungh համար: Ձեր խոստումները մեծ են, ա կայն գործերը սակաւ: JU.90 - Puz & Span hunghpubpy 40 մեծցնես, պործերս սակաւ են եղեր: Հա. յանպաստ բարեղործութիւններս անուրա Smilt En: Nod En Zurjunnmich genumber Hun markemby , the marage : far Ut Benny umpungusa str, mil en: Jennim unifiture Sudar Stop mach, Zujbel Encatyfis: Planuman pume' «Ip. emp emultin zum mable 5.e te unummatente, Shup Zujenu uhme enus shenguhn " նինը ղեսպանու թեան Համար չենք գնելու Furg Step ummnempdus unuguring the + Flur Smilmh , Hibunithy almin in inthe und ha de uburt 1, 12 npunt ur aumunu Bemde he ennihn: Դեսպանատան im Sup, Sh' Smusaquehe, Shp uqquilis սանրսնմանարն հրան մարողու

۹ թ. Անէմեանն ալ չի կրնար պահել իր ղարժանջը Գէորդ Էմինի այն մտածումին մասին Թէ «իսկական բանաստեղծը չի կարող չարտայայտել իր ժամանակը, իր ժամանակի ողին»: «Այո» կ'ըսէ ۹ թ. Անէմեան ու կ'աւեյցնէ՝

«Սակայն ո°րն է ժամանակի ողին։ Ժամանակի ողին՝ միայն «ընկերային անհաւասարուԹիւնները» չեն - ատոնը կային նաեւ նախկին հատարակակարդին մէջ եւ այն ալ յանուն հաւասարուԹեան - եւ ոչ ալ հովանաւոր ունենալը կամ չունենալը ... այլ ժամանակի ողին - դանդաղ, բայց հատատ բայլերով - նաեւ յաղԹական երթն է դէպի վաղը»:

Հայաստանի մէջ ջիչ չէ Թիւը մտաւորականներուն որոնջ չատ բան կրնան սորվիլ մեր դարու ողիին մասին՝ եԹէ Արեւմուտջ այցելեն բաց ու վճիտ մտջով, Թաղելէ ետջ կեղծ դրախտը որուն մէջ ապրեցան, աչջերնին բաց Թէ դոց՝ չենջ դիտեր, ու պատրաստ ըլբան culture shock-ին որ անպայման իրենց կը սպասէ, մէյ մը որ օդանաւը կտրէ Հայաստանի սահմանները ու Հասնի Փարիզ կամ ՊէյրուԹ: Համեստացումի, իմաստացումի ու նաեւ տառապանջի փորձառուԹիւն մըն է: Ի՞նչ օրեր կ՝ապրինջ....

Սիտնի, Աւստրալիա

be man amume designifaming :

Երկու Հայասէր Հսկաները իրենց դիրքերը գրաւեցին Հեռատեսիլին առջեւ։ Բանավէծի բացման նչանը տուաւ Հեռատեսիլի ՀամաստեղուԹեան Հանդիսավար աստղ՝ խելօբ Ալէնը, յաւուր պատչածի եռագոյն փողկապը կապած։ Հարց ու պատասխանները ընԹացան չատ տրագ, կարծես նախապատրաստուած տրամախօսուԹիւն ըլլար։

ԽԵԼՕՔ ԱԼԷՆ -- Սիրելի դիտորդներ, ձեղ ծանօԹացնելու կարիջը չեմ զգար Հանրապետական բարձրադոյն աԹոռին ձգտող Թեկնածուները: Այս Ճակատադրական Հանդիպումին ընԹացջին կը Հրաւիրեմ Ժաղօշն եւ Լիօշն անյապաղ անցնելու օրւան ամենաՀրատապ նիւԹին՝ դարասկիդ-

2npbf2mpph, Umjhu 10, 1995, by 3

שא ל אר שות ליויד שות לע לשות שות ליויד րած»։ ԱՀա այս է իրականու Թիւնը ։

10 - ביייעש ליניר°ב בשולשף צליפחן צוungi gad y huyunumar u de Enclose a fisite שווייייע ל הריך לישונישים ב בנושים שורש אייייים איייים אייייים איייים אייים איייים איייים אייים אייים איייים איייים אייים אייי Auban hieling min stren unchut am Int demin:

JU90 - Միչա նոյն ափեղցփեղ խօսքերն ու անտեղի խոստումները : Դեսպակատան ղնումը պարզապես յետածղուե. պաւ կանողիկոսական ընտրունիւններու umasunnil: Usenge Sujne Bhebp le puфр.п. ш.уршр4р щшташвшеприер рит-Ity, Usthumfu Zujng unp humonghlunh յնարու Bawa Համար : Փարիզի առաջնորղարանն ալ այդ ղործին լծուեցաւ ամե. Swip Ingar Baud p at danad papendun 46pպով եւ ընտրեց իր պատգամաւորները եւ ^{այս} պատմառով ուչացալ ղեսպանատան Supp winde: Wouge asservhu, Zustere իսկապես աղատամիտ ու պարկելո ժողո-Inepa to. to me the returned for har put աւելորդ ուժի ու ժամանակի սպառում է ընտրունեւն, քուէարկունեւն, նեկնա-Sulffiele: Zurmmul be dummanefter neնենայ կը բաւէ որպէսդի գործերը յաջող անանան: Հայերը մեծ վստահութիւն with peting waw funpa fu damy. Sadher կրնչանակէ եւ հоտր կ'ընդունի:

10 - bu, wjumby wnhofts ogunnebind пары цирашизи гапрашенры 2шувп. С. И. О. S. S. 9. шрации И. Чиндаphanh pumpne Fling.

(b. The mjumby Shapebrade mjumpuh eugnez չնորհաւորանքի ձեռնախաղ մը կրնե որ Երեւանի աղջիկներուն ամենաmond pundantulu surth att funnu Gudurt: динаочи шји швишршиву пувепрուած կը կանդնի խրոխա Քոչարի կը Buyugut, Shammbuhih պատաmp Su-Blaghtine աստիճան զօրաւոր ցնցումներ առաջացնելով: Սակայն բարեբախտա. ար հանդիսավարը՝ խելօբ Ալենը ժամա. uuhhu hp ahlung .:

belos ULES ... Utomytu 40 gumam. տենը ձեր այս անսպասելի գեղարուեստական ինանտարուխ ելոյնը։ Բոլորիս համար նորու Թիւն էր ականատես ըլլալ ձեր այս թառուն ձիրջերուն եւ յատկապես հայկական պարարուեստի տիրապետումին: Միայն ղՀոլն ու զուռնան պակաս էին կարդին զէֆ ընելու Համար: Բայց մի մոռնաք որ նիւթեն պետք չէ 247/12:

ինչպես կը բացատրեք ֆրանսական դրամագլուխներու առաջնակարդ ներդը-Inthe Maripping 152:

10 ... Գիաէք, Թուրքիան տիրացած է պատմական Հայաստանի հողերու մեծ մասին։ Ներկայիս անհնար է զինուորա. պես վերագրաւել այդ Հողերը. բայց, muntumug'u ymphih & mupny Priphiu պասել: Այսպիսո'վ մենը Հայերուն http: 4p Into the:

HIPO - 4p Leptu Lho, wewyngstewi դրամատիրակաչ, մեր կառավարութեան վրեխնդրական ռազմավարութեւնը մի իրացներ епւ ընկերվարական . Համայրականար ղաղափարախօսու նեամը: ^{կու}ը ոչ մէկ դրական քայլ առած էք human Zujenne:

bsugukug limuulululh

ԱԳՐԻԼԵԱՆ 80-ԱՄԵԱԿԸ ՄՈՒՐԱՏ ՌԱՓԱՑԷԼԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆԻՆ ՄԻՋ

(AND)

46668h4 - («3unug»). -

Чрршир, Имрер 30-ры, Гасрат Алири-It Laws dund un units it & alto surend upւեցաւ Հայկական ցեղասպանութեան 80ամեակը, կազմակերպութեամբ վարժա. րանին եւ վենետահայ դաղութին : Իրապես՝ յաջող ձեռնարկ մը՝ իր պատրաստունեամբ, մակարդակով եւ լուրջ Հանղիսականութեամբ:

Հանդիսու Թիւնը սկսաւ ժամը 16-ին, վարժարանի պատմական Հայելազարդ קשיגוףגףה עלצ: נהרושן לאים בחרר 300 Հողի, այնքան որ, չատեր, յարակից սրահին մէջ յոտնկայս հետեւեցան յայաագրին:

Ներկաներուն մէջ յիշենք Մխիթարեան вршишинарьши Сира. И.Аппшин 2. Սահակ Վրդ. Ճեմհեմեան, Արեւելեան Gennymigh Ambanghus Zwing Unwgunga Usputu Upe. Stp . Uspututuu , Uhuնոյի Հայ դաղութին Հոդեւոր Հովիւ՝ Սարգիս Քահանայ Սարդիսեան, Իտալիոյ Արտաքին նախարարութեան նախադա. Հութեան խորհրդական՝ Տիանա Պաթթա. լիա, երեսփոխան Էնրիջօ Քաւալիէրէ, ծերակուտականներ՝ Ճիովաննի Ֆապրիս L. Jultafilo Obphu, husutu umbe um-Հանդային, քաղաքապետական եւ այլ ներկայացուցիչներ։ Կարդացուեցան բաղմաթիւ ղօրակցական հեռաղիրներ:

Բացման խօսքը արտասանեց Մուրատ -Ռափայելեանի անօրեն՝ Հ. Վահան 04ան. եան, որ ներկայ օտար հիւրերուն յատկապես չնորհակալու Թիւն յայտնելէ ետը, Համառօտ ակնարկ մը տուաւ գործադրթւած ցեղասպանութեան, այս խօսքը առընչեց նաեւ Հանդիսավայրին՝ վկայակոչելով Մուրատ Ռափայէլեանի նահա. տակ սաները, ծանրանալով յատկապէս Դանիել Վարուժանի վրայ։

Առաջին բանակսօսն էր Փատովայի համալսարանի գրականութեան բաժնի վա. phy opno. Us John Unimis Us shy [է տակաւիչ մանուկ, այս նոյն սրահն էր ьция ра сопр сыт' Гребша Цершсор մահուան Բ. դարադարձին առիթով, եւ աւելցուց նէ օրուան ողեկոչումը կը կապւի նաեւ Մուրատ Ռափայէլեանի սան Դանիել Վարուժանի : Նչենք Թէ Փրոֆ. Ա. Ասլան, իտալերէնի Թարդմանիչն է նաեւ Դ. Վարուժանի գործերուն : Բանա. hound fir shety for Luparduy «humup. հալ բանաստեղծ մբն է, հասուն արտա.՝ jujuynipbudp dp' np hp dty hp anit Արեւելքն ու Արեւմուտքը. Դ. Վարուժան համաշխարհային բանաստեղծ մըն է, չափազանց ներդաշնակ, եւ իր քերթողութիւնը՝ ժողովրդական, արեւային՝ ա. մէնուն կը խօսի, ամէնուն սրտին կր դպչի»։ Փրոֆ. Ասլան յայտնեց նաեւ Թէ Վարուժանի բանաստեղծուԹիւններուն իտալերէն Թարգմանութիւնը այն քան սիրուած է, որ մէկ տարուան մէջ արժանացած է երեք հրատարակութիւններու։ Խօսքն ընդլայնելով եւ Վարուժանի մահւան պարադաները վկայակոչելով, բա. նախօս Տիկինը նչեց [ժէ «հայկական ցեղասպանութիւնը ճանչցուած չըլլալը՝ բաց վէրք մըն է քսաներորդ դարուն մէջ, եւ uju hul yunnaund zwjepne ute ny բանական մղումներու առիթ կրնայ հանդիսանալ : Սակայն, . եղրակացուց ան, այսօր անկախ Հայաստան մր կայ որ Հա. յերուն համար ոչ միայն կարօտի, այլեւ յոյսի բեւեռ մը կը կազմէ»: Երկրորդ բանախօսն էր երեսվորիսան Մաուրիցիօ Մենեկօն. յայտնեց Թէ «ան-Հրաժեշտ է եւ տեղին՝ միշտ ողեկոչել Հայկական ցեղասպանութիւնը, որու ըն-**Շացջին սպաննուեցաւ Շրջարնակ Հա**. յու թեան 75 առ Հարիւրը եւ ընդՀանուր Հայու Թեան կէսը»: Երեսփոխան Մենեկօն իր խօսքը չարունակելով ըսաւ. . «Պար. տականութիւնն ունինք յիշելու անցեալի այս ողբերգութիւնը՝ կանխելու համար, ապագային, նման դէպքերու կրկնութիւնը. պէտք է միշտ ուշադիր ըլլալ այս ուղ. ղութեամբ, այլապէս այն կարծիքը կ'ար. մատանայ՝ թէ ամէն ոճիր թոյլատրուած է» : Խօսքը մանրամասնելով Հայկական ցե. ղասպանութեան վրայ, երեսփոխան Մենեկօն յայտնեց թե իր կուսակցութիւնը Եւրոպական Ծորհրդարանին առաջարկ ներկայացուցած է որ մարզկային իրա-կանու նեան ընդՀանուր սկզրունջներու Պէյրութ, 1995

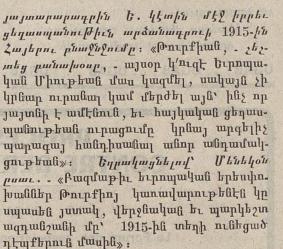
ԱՊՐԻԼԵԱՆ 80-ԱՄԵԱԿԸ <u>ዓሀጊበՒԹԷ</u> <u>ዓ Ա ጊ በ Ւ Թ</u>

ՊՈՒԼԿԱՐԻԱ

Unphush Sty mi nathusumb & Umphiեան 80-ամեակը : Ապրիլ 23-ին, Անծանօթ Զինուորի չիրիմին առջեւ, Հարիւրաւոր Հայեր, եկած նաեւ Փլովտիւէն, Պուրկաղէն, Վառնայէն, Ռուսէէն, Փաղարճիքեն, Սիլիստրայէն, Ստարա Զակորայէն լսած են Համազդային կոմիտէի նախադան՝ Մելքոն Մելքոնեանի խօսքը։ Մէկ վայր-կեան յոութենէ եւ ծաղկեպսակի ղետե. Inright put but and but on under and the art of the Թրքական ղեսպանատուն յանձնելու Համար բանաձեւ մը, բայց, ոչ մէկը ընդու. նած է պատուիրակունիւնը։ Աւելի ուշ, յիչատակի երեկոյթ մը տեղի ունեցած է Մչակոյնի պալատը։ «Մանի Պոլկարիա» Համաժողովրդական չարժման նախադա-<ը՝ φէ թըր Քոնս թան թինով խօսը առնե. լով անդրադարձած է հայ ժողովուրդի Հարուստ պատմութեան եւ մչակոյթին, պուլկարաՀայութեան բերած նպաստին Пасуцириан во быбридио Диля увании-

պանունեան վրայ։ Տեղի ունեցած է Հաверч вр: U.upp 24-ра ш, 2шувре чиւաքուած են Հայոց ղերեղմանատունը, Եղեռնի յուչարձանին մօտ ։ Ներկայ եղած են նաել Հայաստանի ղեսպանատան ներկայացուցիչներ, Վատիկանի պապական иперрицр' 9-врш. Гшрро Перур, рирш. յելեան հողեւոր խորհուրդի նախաղահ՝ Եոսիֆ Լեւի : Բացումը կատարած է թեմական խորհուրդի ատենապետը՝ Նշան Գապղամալեան եւ խօսը տուած պուլկա. րական կանանց Միութեան նախաղահ՝ Եուլիա Պէրպէրեանի (Թենիսի ախոյեան Մալեւա քոյրերու մայրը)։ Հողեհանգըստեան պաշտօն կատարուած է Գուսան Քահանայ Հատասեանի կողմէ։ Ելոյթ ունեցած են Աւետարանական Եկեղեցւոյ կողմէ պատուելի Փարաւաղեան, Գերպ. Apph to b. Lach:

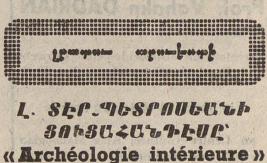
Ապրիլ 20-ին ալ, Ապրիլեան 80-ամեակը ոդեկոչուած է Պուլկարիոյ Խորհրդարանին մէջ։ Նախաղահը՝ ակադեմական՝ Almhudhum Dehund hung Flugend op he յարդանքի խօսքը բերած է։ Այս նիստը педушир ифинець & Shammbulits:



Միջանկեալ, Վարժարանի Ե. դասարա. նի աչակերտներ, իրենց իսկ իտալերէնի ԹարդմանուԹեամբ, նահատակ գրադէտներէն կարդացին յատկանչական կտոր-14 .

Lepshu wonung tome «U. U. Sunnuh Unep. Հանդակ» տարածուած ամսաթերթի խմբաղիրներէն Լաուրա Փիզանելլօ, ներկայացնելով իր Հարցազրոյցները ցեղասպանութենէն վերապրած երեք Հայերու հետ, 99 տարեկան Տիկին Գոնտաընեանի, 89-ամեայ տուքթոր Ռափայել Ճանիկեանի եւ Միսի Յարեան միարան Հ. Իզնատիոս Աղամեանի, երեքն ալ Վենեակոյ նահան. The sty the formult:

Յաջորդեց ղեղարուեստական մասը։ Բեմ բարձրացալ միջադդային Համրաւով, անուանի եւ ամէնուն սիրելի՝ Վիէննայի



-5

Մшури 10-5° 27, Фшерер Цу Սանի մէջ (*) Լեւոն Տէր - Պետրոսեան կը ներկայացնէ իր գործերը՝ մոնոխիւի, entud, human Abenheuber : Unarbummatաը ծնած է Պէյրութ 1947-ին եւ Միացեալ -Նահանդներ կ'ապրի 1967-էն ի վեր։ Ան կ'ըսէ՝ «Քսան տարի Լիբանան ապրած եմ, 27 տարի՝ Միացեալ - Նահանդներ, այժմ՝ Ֆրանսա եմ, Թէեւ ոչ բոլորովին: Ներչնչման աղբիւրներէս մէկն է Շթοրա they Maguming Suffinger of Se ուր ընութիւնը իսկապես անրիծ է: 951partets weble, whe abras & and the sh-¿Lus: Bunger 4/14/4gh & (U.jufamy): Uju gargusutating mbumh de mentheligte է Գալիֆորնիա ունեցած իր փորձառութեան 70 - 80-ական թուականներուն : Ան կը ցուցաղրէ նաեւ չարը մը ստեղծաղործու թիւններ ներչնչուած ԺԵ. դարու գրա. չալի մանրանկարէ մը որ, Մատենաղա. լանը կը դանուի:

160 - во, щшршщ цепери, паки спе կուսակիցիդ նայէ'. այդ նախիջեւանցի ^{աղղու}րաց Պահատուրիդ հաշիւր մաջրէ, յետոյ Հայերուն ի նպաստ զարողներ կարդա' դիմացս:

ծԱԳՕ - Պահատուրը չափահաս մարդ t, the by Alfance Smill Gud amile : but կը վերաբերի ինծի, իմ նախահայրերս բնիկ Հայաստանցի եղած են, Շիրակի ղաւառէն, եւ Անանիա Շիրակացի մեծա-^{նուն} գիտնականի առգմէն սերած եմ : Ճակատոս րապ ամ էն աշխարհին կը յայոնեն : 10 - buy bu' push Ipoul 4'puble : Luing deposite Bunquerny, np Bungarus S Amplifie Uta Spate, Iterna Amament Լուսինեան, անոր յիչատակին՝ Հայրս կես կ'անուանկ' I hոնել. այսին քն՝ I եւոն ¹¹¹. իմա¹, յարու 6 իւն առ, ղար 6 նի¹ր: Ահաւասիկ իմ հայութիւնս։ Մեր ղերղաստանի հայութիւնը:

duno - bu abowmant Zujar quirul h.f :

10 - Ես աղնուական Հայ եմ : bblos ULES - Uppell almanutien, լնարութիւնը ձերն է, սակայն՝ ինչ ալ נושן לבף הנחזרוני, אברצווני, נהרלט Հայ մըն է որ պիտի նստի նախաղահական անոռին վրայ, Ֆրանսայի պետութեան Hunit': Hayyb's Zujbpp:

Այսպես եզրակացուց մեծառայլ աստղ her to & Mittin :

իսկ ժողովուրդն ըմբռնեց անըմբռնեthe By, we upon part up the no By win կամ այն Թեկնածուին այլ՝ ի նպաստ Հայ

U.h.b.L 21144

երաժչտական ամպիոնի ուսուցիչ՝ Աւօ Գույում ճեան, եւ դաչնամուրի վրայ եր-4шр чильща Фрина, Спещара не Բաբաճանեանէն հատուածներ, խլելով ունկնդիրներու հիացումը եւ խանդավառ ծափերը:

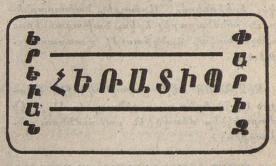
իրապես օրինակելի այս Հանդիսութեան կը հետեւէր ցուցահանդէս մը՝ դահլինի կողջի սրաՀներուն մէջ, պատրաստու-**Թեամբ**, գլխաւորու Թեամբ, վարժարանի աւարտական դասարանի աչակերտու.թեան: Կր ներկայացուէին, բացատրաyuu uznedulend be Subofarffichtend, պատմական դիւաններու լուսանկարներ, լուսապատճէններ, պատմական քարտէղներ, նահատակաց յուշարձաններ, հայ ճարտարապետական գլխաւոր նմոյչներու նկարներ, եւայլն։

Ներկաները, մեծ մասով խտալացիներ, husutu umer humbultu dannan teman ներէն եկած նախկին սաներ կամ բարեկամներ, մեկնեցան ուչ երեկոյեան՝ ապաспристь ве чистерия:

P2P11413

USU8U17

ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ 20.3 Մ U. P T U. 4 P P U. 4 U. 2 ሮኒን- 2ሀኒስՒቦ ሆኮስՒԹԵԱՆ $(\boldsymbol{z} \cdot \boldsymbol{U} \cdot \boldsymbol{L} \cdot \boldsymbol{U} \cdot)$ Zumnp U. Սկիզբէն մինչեւ 1939 Հեղինակ՝ ԲԻԻԶԱՆԴ ԹՈՐԻԿԵԱՆ (*) 8, rue de Jouy, Paris 4e.



«Cruespreu»

ԵՐԵՒԱՆԻ ԶԻՆԱՆՇԱՆԸ

Երեւանի զինանչանը ստացած է իր վերջնական ղիմադիծը: Ան ուղղանկիւն է, որու վրայ կ'երեւի Թաղակիր առիւծ մը, ձեռքին՝ դաւաղան, կրծքին՝ յաւեր-Ժու թեան նչանը եւ Արարատը չրջանակի Sp St2: Swhp allowapping appress & Երեւան : Գլիսաւոր Հեղինակներն են Ասլան Գրիգորեան եւ Ալպէռ Սոխիկեան:

**

ՄԱԿ-Ի ՕՐ

ՄԱԿ-ի 50-ամեակի յորելեանի Հայաստանի յատուկ յանձնաժողովը Մայիս 1-ի hp uhumhu npnzud & Znymbu ptp 24-p Zuյաստանի մէջ պաշտօնապես հռչակել UU.4.h op:

209524244405

ՄԱՐՍԷՅԼ · ·

Տէր եւ Տիկին Մօրիս Սարդիսեան եւ դաւակը՝ Ժեռար, Տէր եւ Տիկին Էռվէ Սէրէջեան, Մարկոսեան, Պաղտասարեան եւ Ասլանեան ընտանիջները ՀոդեՀանգըստեան պաչտօն կատարել կուտան իրենց մօր, մեծ . մօր եւ աղդականին՝ ԼՈՒՍԱԲԵՐ ՍԱՐԳԻՍԵԱՆԻ (Ծնեպլ՝ Նուրսիքեան) մաՀուան ջառասունջին առներ, Կիրակի,

Մայիս 14-ին, Մարսէյլի Սրրոց Թարգմանչաց Մայր Եկեղեցւոյ մէջ 339, Ավրնիւ տիւ Փրատօ

ի գիտութիւն ողբացեալին յիշատակը յարգողներուն։

> Au lendemain du procès civil contre Bernard LEWIS

Le Forum des Associations arméniennes de France organise, en collaboration avec l'UGAB

une **RENCONTRE**

avec le

Prof. Vahakn DADRIAN

Spécialiste du génocide des Arméniens Directeur du «Genocide Study Project»

de la Fondation Guggenheim, New York

le Mardi 23 Mai à 20 heures

au Centre Culturel Alex Manoogian 118, rue de Courcelles Paris 17^e

A l'issue de la soirée, le Prof. Dadrian signera son livre «Autopsie du génocide arménien», récemment publié aux Editions Complexe, Bruxelles.

(Շար. Ա. էջէն)

Մոսկուա եւ որով հետեւ բաւական ջննադատու Թիւններ կային այս առընչու Թեամբ (վաւերացում՝ Չէչէնիոյ ջարդերուն), Մէյ Տըր, Մի Թերաչ, եւ Քոհլ որոշած էին ներկայ չրլլալ դինու որական, տողանցջին, այդ բացակայու Թիւնը նկատելով բողոջի նշան...;

ዳԱՆԻ ሆር ያበጊበՎ

ՆԱԽԱԳԱՀ Լ. ՏԵՐ - ԳԵՏՐՈՍԵԱՆԻ օգանաւը, դէպի Լոնտոն իր ճամրուն վրայ, Մայիս 6-ին, էջը կատարած էՄինսկ, ուր չուրջ մէկ ժամ հանդիպում ունեցած է Բելառուսիոյ նախադահին՝ Լուկաչէնկոյի հետ։ Քննարկուած են երկկողմանի յարարերունեանց հարցեր եւ որոշուած է երկու երկիրներու Արտաջին նախարարներուն յանձնարարել երկու նախադահներու պաշտծական հանդիպումի պատրաստունիշնը:



UGAB ... UGAB ... UGAB ... UGAB UGAB — PARIS :

CONCERT un CONCERT POUR L'ARMENIE

est organisé

le Dimanche 14 Mai à 17 heures au Centre Culturel Alex Manoogian 118, rue de Courcelles, Paris 17^e

— Participation : 70 F. —

AU PROGRAMME : Musique classique, romantique, arménienne et traditionnelle.

UGAB ... UGAB ... UGAB ... UGAB

PROCES CIVIL CONTRE BERNARD LEWIS

LE 17 MAI 1995

Le Forum des associations arméniennes de France appelle la communauté arménienne

A MANIFESTER

le Mercredi 17 Mai devant le PALAIS DE JUSTICE de 16 heures jusqu'à la levée de l'audience

 POUR LA CONDAMNATION DU NEGATIONNISTE BERNARD LEWIS;
 POUR LA RECONNAISSANCE DU GENOCIDE DES ARMENIENS PAR UNE JURIDICTION FRANCAISE;
 POUR QUE JUSTICE SOIT ENFIN RENDUE AUX ARMENENS.

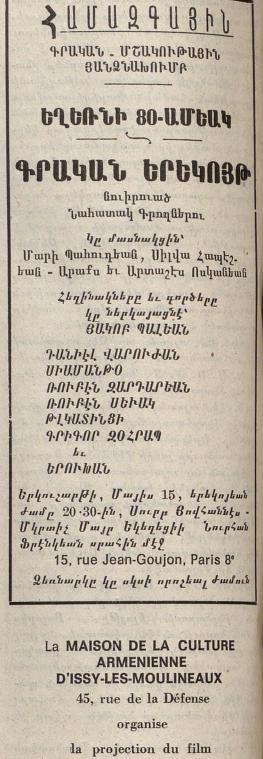
CE PROCES EST UNE ETAPE HISTORIQUE POUR LA RECONNAISSANCE DES DROITS DU PEUPLE ARMENIEN

RASSEMBLEMENT PLACE SAINT-MICHEL

ՀԵՌԱՏԵՍԻԼ

FRANCE 2

կիրակի, Մայիս 14, ժամը 9.30: Հայկական ամէնէն ղեղեցիկ վանջերը՝ Հաղրատ:



"LES DERNIERS ROIS D'ARMENIE,

> CILICIE XII^e — XIV^e SIECLE par *Claude MUTAFIAN* le Vendredi 12 Mai à 20 heures 30

> > **CROIX BLEUE**

« 8 U A U 2 »

L'ECOLE

TEBROTZASSERE

propose

un Cycle

de Conférences-Débats

animées par

ONNIK JAMGOCYAN

Docteur en Histoire

La Puissance

économique

des Arméniens

du 17ème au 18ème siècle

• Rôle des banquiers dans la vie com-

munautaire arménienne à Constantinople

Les conférences ont lieu

à 21 heures

à l'Ecole Tebrotzassère :

1, Bd du Nord, Le Raincy

Participation : 50 F. au profit de l'Ecole.

Le débat sera suivi d'un cocktail.

Ymungin hush Uta . depnuh 2. Cuul

մասնանիւղը Մայրերու Օրուան առնիւ,

կը կաղմակերպէ օթօքարով պաոյա մը

Ile de Bendor

Մանրամասնու Թիւնները յետաղային ։

Մայիս 20, ղեպի Պենտօրի կղղին

Renseignements au : 43. 81. 01. 72.

ՆԿԱՏԻ ՈՒՆԵՆԱԼ

• Les financiers arméniens à Venise

le 12 Mai

le 9 Juin.

ՉԵՉԵՆԻՈՑ մէջ, չարանավերջին (Մա. յիս 6,7) երեք ռուս զինուսոր եւ 41 չէչէն մարտիկներ մեռած են րախումներու ըննայջին:

ՀԱՐԱՒ - ԱՐԵՒԵԼԵԱՆ ԱՆԱՏՈԼՈՒԻ «Հջ, ՓՔՔ-ի եօԹը մարտիկներ սպաննըւած են ըստ Թրջական աղբիւրներու, Մայիս 7-ին:

ՌՈՊԷՐ-ԱՆՏՐԷ ՎԻՎԻԷՆ, ՍԷՆ-Մանտէի թաղաքապետ, ԷՌ-ՓԷ-ԷՌ երեսփոխան, մեռալ 72 տարեկանին։ Ադգ. Ժողովին մէջ չատ ծանօԹ էր իր սրամիտ միջամտուԹիւն. ներով, յաճախ յանկարծ կ'ընդՀատէր խօսող մը կծու խօսքերով չուարումի ենԹարկելով զայն։ ՊատաՀած է նաեւ որ բուռն բարկուԹիւններ ունենար։ Բազմիցս մաս կազմած է յաջորդական կառավարուԹիւններու։

Imprimé sur les Presses du Journal «HARATCH» 83, rue d'Hauteville, 75010 Paris SIRET : 51027317 A R. C. Paris Commission Paritaire : N° 55935

Métro Saint-Michel

Des autocars sont mis gratuitement à disposition : *Arnouville* : Stade Léo Lagrange, gare — Départ 15h; *Alfortville* : Place Achtarak (ex-Carnot)- 15h — Mairie- 15h15; *Clamart* : Marché- 15h — Epicerie «Eniz», 14 rue des Monts-15h15; *Issy-les-Moulineaux* : Eglise apostolique, 6 ave Bourgain- 15h30. Retour assuré à 20 heures.

L'ASSOCIATION MACHTOTZ Pour la Défense et le Développement de la Langue Arménienne organise un SEJOUR LINGUISTIQUE ARMENIEN

NICOSIE / CHYPRE du 7 au 28 Juillet POUR LES JEUNES DE 10 A 20 ANS

Sous le patronage et avec le soutien du Rév. Père MANJIKIAN.

• Les participants seront hébergés individuellement par des familles selectionnées, dont ils partageront la vie et avec lesquelles ils communiqueront en langue arménienne.

• Des cours d'arménien seront organisés les matins à raison de 20 heures par semaine pour les débutants francophones par Mme Hilda Kalfayan-Panossian, avec sa méthode audiovisuelle et pour les autres niveaux, par des professeurs expérimentés.

• L'encadrement et l'assistance aux jeunes participants seront assurés par les Associations des Dames Arméniennes de Chypre et par des responsables de l'Association Machtotz.

• Plusieurs excursions sont prévues dans CHYPRE.

FRAIS DE PARTICIPATION : 3 800 F. par personne comprenant le transport (avion Paris-Chypre-Paris), l'hébergement en pension complète, les cours et les excursions.

Renseignements et inscriptions : ASSOCIATION MACHTOTZ -8, rue Lamennais, 92370 CHAVILLE - Tél. : (1) 47. 50. 97. 51.

DES ARMENIENS DE FRANCE

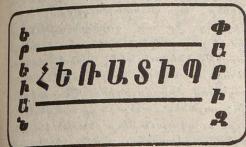
Sortie

La Croix Bleue des Arméniens de France, Section « A r c h a g D ja. m a l i a n » de Décines, organise une sortie d'une journée, le 14 MAI, aux cas cades du Herisson, site enchanteur du Jura, suivi d'une promenade au lac de Châlain.

Pour tout renseignement et inscription téléphoner au : 78. 49. 98. 06.







«ԵՐ**ՄԷՆՓՐԷՍ**»

(Jujhu 5 / 10) <u>ՀԱ</u>ղ-Ի ՄԻՋԽՈՐՀՐԴԱՐԱՆԱԿԱՆ ՊԱՏՈՒԻՐԱԿՈՒԹԵԱՆ ԱՑՑԵԼՈՒԹԻՒՆԸ

Հայաստանի Գ. Խ.-ի նախաղահ Բ. Ա. pupphur Umjhu 3-hu puntums & 20.9-h Jhoppangangununun der der and and in minipular Fhing, apar hugi hi ity to inter 4. Amphilpond : U. uning 20 Suiten myghineթեան բուն նպատակն էր հրադադարի աաջին տարւոյն բոլորման այս օրերուն ամրապնդել ղայն, միջնորդական առուքե. անիւն կատարել եւ նպաստել դերիներու փոխանակմաղ Հարցին չուրջ Համաձայնութեան մը դոյացման:

4. 218626061 ԱՅՑԵԼՈՒԹԻՒՆԸ ՄՈՍԿՈՒԱ

**

Հայաստանի փոխ - վարչապետը որ այիստանքի այցելու Թեամբ Մոսկուա կը ղանուէը, Մայիս 3-ին Հանդիպում մր ունեցած է ռուսական «Կաղպրոմ» ընկերութեան պատասիսանատուներուն Հետ, որու ընթացքին ուսումնասիրուած են Հաաստանին ռուսական կաղ մատակարարեա կարելիու թիւնները: Աւելի ու, Վ. Լաեչեան Ռուսաստանի գիւլէական ուանիւնի նախարարունեան մօտ մասակցած է հեր թական խորհրդակցական innulfu, np unchpnews 5p Ubbundopp վերարացման հարցերուն ։

**

ኮቦԱՆኮ ՀԵՏ ԿԱՊԵՐԸ



Միթերան, Քոհլ, Գլինթըն եւ Մէյնըր որոնը Մոսկուայի Հրաւէրին ընդառաջեցին մասնակցելու Համար յաղթանակի յիսնամեակին աշնակատարութեանց, միաժամանակ ուղեցին, անուղղակի, յայտ-Whi By Sundanja the 25 thing Showingտունեան եւ ուրեմն ներկայ չեղան զինւորական աողանցջին ։ Երեւոյթները փըրկելու Համար, ամէն մէկը այլ զրաղում. ներ մարեց: Գերմանիոյ վարչապետը դա. ցած է Մոսկուայի մօտ արուարձանի մը ղերեղմանատան ղերման զինուորներու չիրիմներուն ծաղիկ դնելու, Միթերան այց մր կատարած է Նորմանտի . Նիկմէն օդատորմիղին յուչարձանին, քանի մը ժամ հանդստանալէ ետը ֆրանսական դեսպանատունը։ Մէյնըը եւ Գլինթըն կարմիր Հրապարակը եղած են, բայց, առղանցքեն հեռու:

Clahr zum hmuntennelehre 25p mnemb արեւմտեան այս վերապահութեան (խորehu 152, խղները Հանդատացնելու ehs քը կեղծաւոր ձեւ մը) եւ յայտարարած, նախ քան Եիշատակի Բլրան Յուշակոթո. ղին բացման արարողունիւնը՝ «ռուս ժողովուրդը նկատի առաւ անոնը որոնը եկան մասնակցելու արարողութեանց»:

Նոյն իրիկունը, Մայիս 9-ին, բոլորը ղիրար կը դանէին կրեմլին տրուած ճաչին, ուր եւս Միթերան յատկանչական ելոյթ մը կ'ունենար։ Ֆրանսայի նախա. դահին պալաօնական վերջին այցելու-Թիւնն էր, Չէչէնիոյ անունը չտալով Հանդերձ, Միթերանի ակնարկութիւնները բացայայա էին, երբ կ'ողեկոչէր՝ «Այս կարիջը զոր հարկ է հասկնալ, դուն ինքը ըլլալ, չճզմուիլ կամ չտիրապետւիլ ոչ ուրիչ մչակոյնի մը, ոչ ալ աւելի yopming dagadarpath de hudts : houms 5 umbe mju emuh de despheres dunhu, աշխարհի կամ Եւրոպայի, ուր կարելի էր խուսափիլ Տակատամարտներէ եթէ երկիսսու Թիւնը նախընտրուէը, եթէ կեանքը նախընտրուէր մահէն: Միներանի կինն ալ, աւելի հեռու եր. թալով, ֆրանսական ղեսպանատունը ըն. чունած էր չէչէն զինուորներու մայրեր երեսփոխան կովալեւի (մարդկային իրաւանց խորհրաղկան) հետ : Ս.յս ժամաղ. րութիւնը, ըստ երեւոյթին, ջղագրդուած էր Ելցինը որ մերժած էր, նոյն իրիկունը, ըստ պատչանութեան Ֆրանսայի նախաղահը ընդունիլ Ս. Գէորդ սրահը, mumphemulting It nes dumyms t: Вшелен ашены чшере, Гревершир Համար սա է՝ իրադործել երկու կարիջներու Համաղրումը, մէկ կողմէ միացընել ու Համախմբել, միւս կողմէ իւրաքանչիւրին ինքնունիւնը հաստատել:

ԹՈՒՐՔ ՄԱՄՈՒԼ ርሀՏ «ሀԱՊԱՀ»Ի ԹՂԹԱԿՑԻՆ « 4612 42 4816 ՈՒԹՍՈՒՆ ՏԱՐՈՒԱՆ 243 ԵՒ ԹՈՒՐՔ ԹՇՆԱՄՈՒԹԻՒՆԸ»

ԽՄԲ․ - Ապրիլ 27-ի «Մարմարա»ի մէջ լոյս տեսած է «Սապահ» թերթի թղթա. կից՝ Սէտաթ Սէրթօղլուի մէկ յօդուածը, ուր լրագրողը գրիչի քանի մը հարուածով կը լուծէ թուրք եւ հայ «ութսունամ. եայ թշնամութեան» բոլոր հարցերը շշմեցուցիչ դիւրութեամբ ։ Ստորեւ «Մարմարա»ի մէջ լոյս տեսած թարգմանութիւնը, թերթին խմբագրական ծանօթութեամբ. -

«Սապահ»ի Թղեակից Սէտաե Սէրեօղլու այսօր ԹերԹին մէջ կը հրատարակէ յоդուած մը, որուն խորադիրն է «Ութ. սուն տարուան Թչնամանքը վերջ կը ղանկ»: Հայ - Թուրք Թչնամանքն է որ խնդրոյ առարկայ կը ղառնայ։ Թղթակիgp 4p uzt np Pripping be Ustphugh Shumby Supundentin Blug Sunpspe, pp վերջաւորունեան կը մօտենայ Հայ Աղրբեջան պատերազմը որ տարիներէ ի վեր կը չարունակուէր ։ Այս երկու երկիրներու, ինչպես նաեւ Անդարայի եւ Betwinh She une sugar of the name

Usmul Usploglach Imemmen mja maղերուն կը յաջորդեն Հետեւեալ լրատուու. **Երւրրբ ու խոնշնածու նիշրրը։**

**

Zuymar Blug hap gaps pulling of ule. ише, вра впереры рыдше Дијшитивр օղային միջանցքը։ Այս դործընթացին Հայաստանի կառավարութիւնը պիտի փոխաղարձէ Մայիս ամսուան մէջ իր րոնագրաւած աղրըեջանական Հողամա24-hu, Bt' Ustphungh umhumques 9-16-Ppu, Pt' Հայաստանի նախաղահ լեւոն Տէր . Պետրոսեան, իրենց յայտարարու-Թիւններով ընդգծեցին Թէ որքան կարեւոր է ղէպի ապաղայ նայիլ Բաքու . Երեwh . Uhampu bawhhliph 152:

Հաչառւ նեան համաձայնու թեան ստորաղրու նենէն ետը, Հայաստան ամրողջովին պիտի քաչուի աղրըեջանական Հոquuduubpth: Upmja Qupmpmph te bpbwhip dhote upmp woundhif dhowing de որ պիտի Հակակչոուի Մինսկեան Խմրակի անդամ երկիրներու զինուորներուն 4ngit:

U,junistman Udephum upmp gugg U.g.ppphoning get in sugar hul Propջիա պիտի բանայ Հայաստանի սահմա-նային դոները։ Այս կերպով առեւտրական եռանդուն առեւտուր մը պիտի սկսի Zujunumph te Prepetry Shote te Uptւելեան Անատոլուն մեծ բաժին մր պիտի առնէ այս առեւտուրին կարկանդակէն։

Մինչ դիւանադիտական յարաբերու. Թիւններ պիտի Հաստատուին Բաջուի եւ Երեւանի միջեւ, բանակցութիւններու ըն-**Յացջին պիտի ընդլայնուի Լեռնային Ղա**րաբաղի ինընավարութեան կարդավի-Sulp:

Թուրքիա եւ Ամերիկա իրենց բոլոր կարելիու Թիւնները զօրակոչի են Թարկած են Հայաու թեան ի նպաստ, եւ աղերի եւ Հայ ներկայացուցիչներն ալ Ուաչինկթերնի մէջ Ամերիկայի Արտաքին նախարարութեան լիաղօրներու հետ հանդիպում մր ունեցան, երբ վարչապետ Թանսու Չիլլէր Usephum up quanty:

Pracpehu Sung - unpehowingun Suzտունեան ի նպաստ ամէնէն կարեւոր պարտականութերնը ստանձնած երկիրն է: Թուրքիան է որ պիտի ապահովէ որ տընտեսական յարաբերու Յիւններ ստեղծըthe Unpphe Suith be Zujunumith Shet: Թուրքիոյ առեւտրական սենեակներու umpunguns build fut laurge of Burbe գործարարներու ընկերակցութեամբ նախ Fuenc upunh bolowy be sauge my unterp գործարարներ իրեն Հետ առնելով, Երեւան պիտի անցնի:

Որպեսրի յաղթահարուին տնտեսական դժուարու թիւնները, Թուրջիոյ կողջին ամերիկեան կառավարութիւնն ալ դործի պիտի լծուի եւ կարեւոր քանակու[ժեամբ ղրամական վարկ պիտի բանայ նրկու եր-

ዛሬ የ የ ቤ መንጉ በ ኮ ኮ ን

Jujhu 6-hu, Phapmuh atg dungungton ¿ . Rugpumbur be pputh U. denfu . tim. խաղագ Հապիպի ստորագրած են ղանաղան, ^{մարզերու} մէջ Համադործակցութեան վելարերող բաղմաթիլ համաձայնագրեր եւ պայմանագրեր : 8իչատակունեան արժանի այլ համաձայնագրեր այ կր վերարերին Արաջս դետի վրայ ջրելեկտրակայան կառուցանելու եւ Հայաստան հեղուկ կաղ առաջելու ծրադիրներուն։ Համաձայնունիւն գոյացած է նաեւ Իրանէն Հա-1^{шиший} կшашиши եւ Շши - Մեզրի п.-1hud ելեկարագիծ կառուցանելու մասին: Համաձայնագրերու ստորագրման պաչոնական արարողութենկն ետբ ալ Հ. Բաղրատեան Հանդիպում մր ունեցած է howsh supergradie 4 ton :

**

ՊԱՐԷՆԻ ՕԺԱՆԴԱԿՈՒԹԵԱՆ ԱՌԸՆՉՈՒԹԵԱՄԲ

Հայաստանի պարէնի պահանջը քննելու հայատակով Երեւան դացած է Միացնալ ծահանդներու Գիւղատնտեսու թեան նախարարու թեան եւ Եւրոպական Միու թեուն ^{միացեալ} պատուիրակութիւն մբ, ղոր Դետական նախարար Գագիկ ՇաՀպաղեան Waniburg & Wurjhu 3-hin: 1995 Barihus ^{մինչև} 1996 Յուլիս Ժամանակաչրջանը eutenfing umpum hun Spunghp de Steminput & np uting & utplusingnih hi-^{րոպակա}ն պատկան մարմիններուն։ Գ. ծաչպաղեանի կարծիքով, օժանդակու-Բենչն առաջին մաս մը արդէն կը հասնի

ዳ IL Ն Ի ՄԸ Տ Ո Ղ Ո Վ

ՓԱՐԻՉԻ ՍԱԿԱՐԱՆԸ գրական Հակաղybyni Bhil Sp nibbym Umphu 9-hu Chրաքի ընտրութեան եւ ֆրանքն իսկ ղէմ դրաւ մարջին։ Ֆրանսական արժեխուղթերն ալ 3,18%-ի յաւելում արձանագրե. ghi :

ՊՈՍՆԻՈՅ Սերպերու պարագլուխը՝ Ռաաովան Գարատծիք չնորգաւորական գեnungho op golud & Chomeh te min un-Bhi ju juin bus Bt unum 4'upamyt «U.ռանց Սահմանագլուխի Դեղագործ»ներու հինդ անդամներ, ամէն մէկուն համար

utpth to guzneting:

Color bollow application of the Summer Bank шյи чпроравидну сшвшр вперерш ир չարունակէ բանակցիլ Ադրբեջանի կա-ռավարութեան հետ ։ Միւս կողմէ ալ Ամերիկա ճնչում ի գործ կր դնէ Լեռնային Ղարարադի Հայերու եւ Հայաստանի ղեկավարու նեան վրայ։ Արդարեւ Ապրիլ

35 Հաղար ֆրանքի երաչխաւորաղինի մը նէն, Ադրբեջանէն եւ Ուղբեկիստանէն) փոխարէն, Ձերբակայուած էին Մարտ 4.5% р Цар Ошрызвелур буц шрастрautop :

UU.SSU.V ՀԻՒՍԷՅՆ չնորհաւորական հեռագրով մը իր «քսան տարիներու բաphymis &. Thomph, ympound yn stes անցեայի (1975) իրենց մեղրալուսինը երբ unpowlyne fing zum uhpm by bymph Le Bruhumjh Shee:

PARPERTo wi que to Chomeh compan-BELES : Cum «Lupphitp»h, Chpmp Shom Ime human newlyms & Onepphas Shen be Цришу видшить веронициций Гросовый Stan Pracyphay jupupt par Bhilist parte :

JU.9. h2016b, Suntzul 45/8566 Sm-Toff hummunuputy Strut & 83 muphlus. Whi : Uspang ybuilen Varhows to Suntչալին պատուին վերահաստատման եւ աճիւններուն վերտէօն փոխաղրութեան:

ԹԵՀՐԱՆԻ կեդրոնը, ոստիկանութիւնը ձերբակայած է կեղրոնական Ասիացի 2nups 100 4/106p (tus Phuped tuhumu-

4pphbpnie :

Ուաչինկթըն եւ Անդարա Հասնող վեր-Shu Inchen Landman ju, Itanum jhy Jmրաբաղի Հայերն ալ, որոնը ամէնէն մեծ ղժուարու [சիւնը կը ստեղծէին հայտու-Թեան բանակցու Թիւններու թնթացջին, սկսած են մէկդի ընել իրենց նախկին hundn hannuder:

որոնը չէին կրեր «իսլամական Հարազատ գդեստը»: Դսլամական լաչակ ունկին, բայց չէին կրեր երկար վերարկուն որ պարտադիր է ըստ իսլամական Հանրապետութեան զգեստի վերարերեայ կա. unungpar Blank :

ԼԻԲԱՆԱՆԻ արդարադատութիւնը յայտարարած է որ ցնոր տնօրինու Թիւն կր յե. տաձղուի Սամիր Ժաժայի դատավարու. [Jhin: Uurunmuhhmihi դէմ մահապատիժ պահանջուած էր Շամուններու սպանութեան եւ Զուբի Եկեղեցւոյ ահաբեկгас Паши чивша (11 выльше, 1994, **φ**ետրուարին) :

ԾԵՐԱԿՈՒՏԱԿԱՆ ՏՈԼ (Հայ դատի պաչտպան Ամերիկացին) որ նախաղահա. կան Թեկնածու է, կ'առաջարկէ Միացեալ . Նահանդներու ղեսպանատունը Թել-Ավիվեն Երուսաղեն վարադրել: Իսրաstip sundarp ghy de Bachmenp unite 5, քանի Ռապին կը վախնայ որ գրէական Լոպին գրաւելու ընտրական վարպետու-Fhis Se elling:

ԱՄԵՐԻԿԱՀԱՑ ԼՐԱԳՐՈՂԻ ՄԸ ՀԵՏՔԵՐՈՎ

ԳՐԱՆՍԱՀԱՑ ԳԱՂՈՒԹԻՆ Նበቦ ԴԻՄԱԳԻԾԸ

Բարեդործականի անդլիատառ եռամսhu ummonou deplot deplo lepin the («AGBU», Umpm, 1995), muthphusmy ¿penta inmanny Stylfin 2566mi mju mieղամ ալ լուսարձակի տակ առած է ֆրան. սահայ դաղու Թի ներկան, նկարներով ճո-վառ տողեր արձանադրելով յատկապէս ֆրանսածին սերունդի նորօրեայ ճիդերուն նկատմամբ եւ ուրուաղծելով Փարիզի Հայկ. կեանքը՝ զայն խորհրդանչող կարե. ւորագոյն հաստատունեանց ընդմէջէն:

ինչպես կը պարզուի արդեն գրութենեն, լրագրողը առաւեյարար աշխատած է պատ. կերահանել գաղութին պարզած դրական երեւոյթները, միշտ շեշտելով սակայն սոսկական անհատներու ղերը՝ Հայ Հաւաքականու նեան նոր ղիմաղիծ մը տա. Inc punswunen zundnesht ste:

S. 2566mi 4p 4memumpingit, By myդային ինքնու նեան նոր ղար douge, Հա-Suplande (intégration) Eptensfehr 4km միասին, կենսունակութիւն մը բերած է mehih gin 300.000-ing Prubumanj qui-Int fis . Altoman jup' Gennum jh 152:

**

Quiphytu Umputil, wugutind muuphեակ մեծ ու փոքր քաղաքներէ, Ֆրանսա-Հայերը կ'աչխատին նոր ընթացը մր տալ իրենց գործունէութեան, առհասարակ ատրրեր՝ նախորդ սերունդներու ղործելակերպեն: Եկեղեցիները, միօրեայ դրպրոցները, մշակոյնի տուները, թերներն ու ծայնասփիւռի հայկական կայանները անհրաժելու միակ լծակները չեն այլեւս шји цшппь [] hu:

Ժամանակները հիմնովին փոխուած են, րաղդատած 20-ական Թուականներուն, երբ Ֆրանսա հասնող հայ զանգուածները «աղառա օտարականներ» կ'որակուէին тапшуравание ипров по щихтовищен ше կը դասուէին որպէս «անհայրենիք դաղ-Juluiste p»:

«Մինչեւ 1940 թուականը, մթնոլորտը րաւական թշնամական էր, կը պատմէ մարոէյլարնակ 77-ամեայ ղերագործ Արամ Շէխիկեան, վերյիչելով դաղութին 4ին օրերը ։ Թէեւ բացայայտ խտրականութիւն մը չէր կիրարկուեր ֆրանսական կառա. վարութեան կողմէ, այսուհանդերձ Հայերը անհանգիստ կը զգային իրենք . զի. րենք՝ դուրսը, փողոցը» կ'ըսէ ան ու կ'ա-L'gut.

«Նորեկ Հայերը հողագործներ, բան. ւորներ կամ արհեստաւորներ էին։ Քիչեր nunud umugud thu nu guin unbih fhybru էին որ ֆրանսերէն գիտէին : Բայց անոնք չարքայ աշխատաւորներ էին»: U ju ukparting & waw, 4p 4pt 250kmb, որ տակալ հիմը դրաւ դաղութային հասաատութիւններուն, կազմակերպութիւն-Why shilling inpu the be ulume pullinge տալ համայնական պահանջ քներուն ։ Илищви в пр сровильдше Фшррар 2ш-Ing U. Budawithe . Uhumpy Umin bytղեցին, որուն 90-ամեակը նչուեցաւ անցնող Յունուարին: Նոյնն է պարագան «Դպրոցասէր» վարժարանին, որ Պոլսէն Vuput je fin hump net gue 1918- hu ne muuնամեակ մր ետք այ վերջնապես կայք հաստատեց Փարիզ (Ռենսի), որպես դեռատի աղջիկներու որբանոց: Изиор, Ащрпушир певр 216 шушуврыներ - մեծաւ մասամը զաւակները Միջին - Արեւելքեն նոր հասած զաղ Թականներու ։ Թոչակները բաւարար չեն երբեք հաւասարակչոելու ղպրոցին տարեկան պիւտճեն, որ անհրաժելտարար ստիպուած է ապաւինիլ ֆրանսական կառավարութեան րնձեռած օգնութեան ու գաղութեն Հա. սած պարբերական նուիրատուութեանց 4pmj ...: Մանկապարտէղէն միջնակարդ երկարող Рирпушиврр 150-шавша Авшраја звира խիստ նեղ է՝ յաւելեալ աչակերտներ ըն-Anthen Sudmp: «Դպրոցասէրը, կը բացատրէ տնօրէն կարապետ Տաղէսեան, փարիզեան շրջանի ամենօրեայ մեծագոյն վարժարանն է։ վերջին տարիներուն, մեր կրթական ծըրագրին մէջ կատարուած յարատեւ բարեփոխումներուն շնորհիւ անիկա այսօր կրնայ դիւրութեամբ մրցիլ ֆրանսական տեղական վարժարաններու հետ»:

4. Տազէսեան, որ ծաղումով պոլսահայ է ու վկայեայ ճարտարադէտ Փարիզի համալսարանէն, անօրէնն է նաեւ Հ. Բ. ՄիլԱՆՕ. . («Ցառաջ»). . **Ը. Մ.-ի Փարիդի չաբանօրեայ վարժա**. րանին: «6 - 66 տարեկան մեր 150 աշակերտներուն համար ստեղծած ենք ուրախ ու բարձրօրէն ոգեւորիչ միջավայր մը», կը վկայէ ան, աւելցնելով թէ առհասա. pul shan 4p Shug neuneshulus «ucubղական» մեթոտներէ ու կը ջանան այժմէական հարցերու ծանօթացման կարե. լիու Թիւններ ալ ստեղծել՝ Հայոց լեզուի եւ պատմութեան ղասընթացջներուն առըն-Bbp: Us 4p pugumpt, Bt h'sight sugaրէն ԹերԹերէ լրատուական սիւնակներ ֆրանսերէնի կը Թարդմանուին աչակերտulpar handt ar hp mymyparhu «Lettre de 1'UGAB» ушры Дорьш, АврАри изг, пр տեղեկատուն է Հ. Բ. Ը. Մ.-ի Ֆրանսայի չրջանակին : «Այս ձեւը, կ'ըսէ ան, կը խթանէ անոնց լեզուական կարողութիւնները ու միեւնոյն ատեն՝ իրազեկ կը պահէ զիրենք այժմէական հարցերու»։

Խօսելով Ֆրանսահայոց հնաղոյն թերթին՝ «Ցառաջ»ի մասին, S. Ձէնեան կ'ընդղծէ, թէ անիկա «դոհացում կուտայ առաւելարար Հին սերունդի սպասումնե. րուն», մնալով ամբողջովին Հայատառ միակ օրաթերթը Ֆրանսայի տարածջին։

Zhutunemo 1925-hu Guempy Uhumphuth 4ngit, «Bunue» opsune fis de tous 5 նորեկ դաղթականներուն համար ու «համայնքին վարոսը» որակուած չատերու ungit, ungunonti: U.juon, un get inգրողը, թերթը կը չարունակէ պահել հին օրերու արժէչափերը, իր երկարամեայ խմբաղրապետուհիին՝ Արփիկ Միսաջեանի Smupping :

իր հօր՝ Շաւարչի յանկարծական մա-45% (1957) wushhemutu immi «8mnma»h ղեկը յանձն առած Արփիկ Միսաջեան համամիտ չէ բնաւ այն Թելաղրանընե. րուն, որոնք ֆրանսերէնը երկրորդ լեզու մր կ'ուղեն տեսնել Թերթին մէջ, անոր տպաքանակը աւելցած տեսնելու ակնկա. Int Fluid p:

«30-ական թուականներուն օրական ա. ւելի քան 5500 թիւ «Ցառաջ» կը վաճառ. ւէր այստեղ, շրջանի մը մէջ՝ երբ հայ գաղութը շատ աւելի փոքր էր քան այ. սօր։ Այդ սերունդին անհետացումով՝ մեր տպաքանակը սկսալ նուազիլ» կ'ոփոսոսյ Արփիկ Միսաջեան, բայց վճռականօրէն 41 11115.

«Որոշած եմ հաւատարիմ մնաղ հօրս կոչումին։ Պիտի շարունակեմ թերթը հը. րատարակել հայերէն լեզուով՝ այնքան ատեն որ կ'ապրիմ...։ Երբեք պիտի չվե. րածեմ զայն ֆրանսատառ հրատարակու. թեան»։ Թղժակիցը իր կարգին կը մատնանչէ, Թէ հայերէն ընթերցողներու հե. տեւողակաչ նուաղումը Ֆրանսայի մէջ՝ պատճառ ղարձած է որ հայ մամուլի չարք մը օրկաններ դադրեցնեն իրենց Հրատարակութիւնը, կամ առնուազն կրճատեն անոնց պարբերականութերնը...:

« 8 U. A. U. 2 »

Իջալանայ նաւնականի

801-802067-0 ՄԻԼԱՆՈՑԻ ՄԷՋ

«ARMIN T. WEGNER E GLI ARMENI IN ANATOLIA, 1915»

Հայկական ցեղասպանութեան 80-ամեա. կի ողեկոչումներու ծիրէն ներս, վերոյիչեալ մակագրունեամբ, Իտալիա - Հայաստան ընկերակցութեան եւ խտալիոյ Zwing Uhnefeting Shughur Subeland կաղմակերպուեցաւ վաւերագրական ցուցահանդես մը որուն բացումը կատարուեушь Переть, Имрер 21 (*), Гринияр Հնագիտական եւանդարանի, նմանօրինակ ձեռնարկներու յատկացուած սրագին ise znie udininamo to U. 15465ph 1915-ի Հայերու տարադրութեան վերարերեայ նկարներ, դրութիւններ, նամակubp, ghpgbp:

Ցուցահանղեսը կը վայելէ Միլանոյի քաղաքապետարանի մչակոյնի բաժնի Հովանաւորու Թիւնը : Իրրեւ մասնակցու-Phili shinews & Swall Aspututing Umpպախ քաղաքի գրականութեան գիւանը, իր տրամադրած որոչ փաստաԹուղթերու your ypar Bhessepars Sudmp:

Apazarus dudty wawg, upusp lagaru էր աւելի քան 120 հայ եւ իտալացի անձե. րով, ու կարելի եղաւ ճիչդ ժամուն՝ 7.30-ին բացումը կատարել առանց յապաnnlih:

Բացման խօսքը արտասանեց փրոֆ. Երմաննօ Արսլան, Հնագիտական Թանդարանին տնօրէնը։ Իր դոհունակութիւնը յայտնեց որ այս սրագին մէջ երկրորդ անդամ ըլլալով կը կազմակերպուի Հայկական նիւթով ցուցահանդէս մր։ Սուա. урир вашо ур 1994-р ридидери Гиришչէնի վանքին վերանորողումին ուսումնասիրու նեան յատակաղիծերուն եւ ծրաղիրներուն, ինչպես նաեւ անոնդ իրագործման կարելիու Թեան սահմաններուն լատկացուած աչխատասիրութեան, ճար. տարապետ Գայեանէ Քազնաթիի ջանքե. prid : Uga walthe Spwmwpwynebywe weխատասիրու Թիւնը պարունակող Հատոր *մը*: φրոֆ. Արսլան ըսաւ որ այս կարելիու նիւնները արդիւնը են քաղաքապե. տարանի նպաստաւոր տրամադրութիւն. Whent's purjy umbe he Zur primines, Bthe ինք չաղախուած է իտալական մչակոյթին Shim be Sujapty it unpilud : Cume np, այս սրահին մէջ մեծ հաւանութեամբ տեղի պիտի ունենան ուրիչ Հայկական ձեռնարկներ ալ, հին եւ նոր պատմութե. նեն, բայց անոնցնե ոչ մեկը պիտի ունենայ Հաւանարար այս ցուցաՀանդէսին ղղացական եւ յուղական ներդործութիւնը կարութեան ներկայացուցիչ մը, նախկի. նր եղած ըլլալով Միջայել Վարանդեան։ Տութթոր Քիւչիկեան շնորհակալութիմ յայանեց կաղմակերպիչներուն յիչելով մի առ մի անոնց անունները: Անոնը, բաղ. դատարար ջիչ ժամանակուան մը ին. Bugehu յաջողեցան գտնել կարեւոր նր. կարներ եւ վաւերաթուղթեր, կատարե. ցին անոնց Թարդմանու Թիւնը, պատկե. րահանումները եւ ղասաւորումը, ներ. hujughtin Sudup quante Suj te how. լացի հասարակունեան. այսքան լաւ մա. կարդակով պատրաստուած ցուղանան. ytup up ute, nenes chautes zujunun Stymuymun for 80-mitmule 4p shouth:

Uput for I blich ph que ulp , un elonp U how 4 варар, шли финити впорварный взука Alersty by Son Antonister Bhing of Համակ բողոք մըն է ամէն տեսակի անար. ղարու Թիւններուն ղէմ, ղանոնը մատնա. նչելով աչխարհի հղորներուն եւ ծան. Buguting Jannangarphis: Շնորհակայու. Phili junjuhity Zujepnih np mju qequeshy, նուրը եւ ղղայուն ձեւը ընտրած են իրենց ծայնը բարձրացնելու Համար իրենց Հան. ղէպ եղած անարդարու Թիւններուն ղէմ եւ երախտագիտութիւն յայտնելու համար Zujapan pupthus he sope:

Фрпф. Unpunho, wough negating hung ղաւկին, ըսաւ որ այս դործերով միայն արդէն խորունկ յարդանքի տուրք մրու Shup hp sopp swingy:

Աւելցուց որ պատմարանը յաճախ լուռ կը մնայ վաւերագրական փաստերու դի. вшу: Բшју шји [впец[веруи, шји ицир. ներէն կը ժայլժքի զօրաւոր Հաղորդու թիւն մր։ Պատմարբանը զիտէ թէ ար փաստերը կարելի է խեղաթիւրել եւ յար. մարցնել պատրաստուած նպատակներու եւ մարդկային ողըերդական եղելութեան չուրջ այնքան աղաղակ եւ բաղմաղան վի ճարանու Թիւններ բարձրացնել որ նոյնիսկ մահուան իմաստը կը կորսուի։

Ներկայացնելով Վեկների նկարները, ըստու, ուղեցինը խուսափիլ վիճարանու. Philithpy be puile pount Philithpy, pum րելով լռունիւնը այս վաւերանուղնե րուն ղէն յանդիման ։ Եթէ պիտի գայ ձայն մը, Թող այս վաւերաթուղթերը ho. սին : Այս բացառիկ մարդը, Վեկները Shap up phot spurtp Sp pp mhums we խարհին, իր մչակած յոյսերուն, այս բո լոր եղածներուն պատճառ մր չկարենալ աայու կամ ունենալու վրայ խորհրդածե լու Համար: խնջ ալ՝ ինչպես ուրիչներ։ Ասոնը անոնը են որ խոչտանզումներու և րնաջնջումներու հանդեպ ունեցան կրր նակի արիու ժիւն. զոհերուն զօրաւիղ կանգնելու եւ անոնց բնաջնջումը պատ մելու նկարահանումներու եւ գրութիւն. ubpar appague: Ujungto' Upapa yehab մեղի կր հաղորդէ Թանկաղին եւ զօրաւոր պատգամ մր. ժողովուրդի ամէն ընա. Sugard funnatul depe dou t an dunghave Fhilip pupi pate 4p mumsunt:

Վեկներ եւ իրեն նմանները պատմունե նէն ներա կը մնան իրենք վերացական մարդկու [Jhi չեն ճան չնար: 4p ճան չնան

Փարիզի մէջ գործող տասնեակ կազմա. hapmar Aprilian zwpehi, 2. F. C. U .- h «Ալեք Մանուկեան Մչակթոյթի կեղրոն»ը վերջին տարիներուն վերածուած է Հայկական կեանքը ընտրոլող գլխաւոր հաւաջավայրերէն մին ։ Միութեան Ֆրան. սայի չրջանակին նախապահը՝ Լեւոն Քէպապնեան կը հաստատէ որ հետեւողա. hmoute himshmucht Engra um the տասարդ նորագոյն սերունդի սպասում-Elpnie, unwing wimbubing unifully dr. ղովուրդին այլ Հատուածներուն այ ակըն.

կալու Թիւնները: Գաղութի մր «առողջութիւն»ր սակայն, Stylpin 2566mbh Smannendad, uting 55 չափել լոկ անոր ունեցած եկեղեցիներուն, ղպրոցներուն կամ մամուլի ընթերցողնե. րուն Թիւով : Ան կը Հաւատայ, որ ֆրանսահայ գաղութին գլխաւոր արժանիջնե. րէն մէկը՝ Հայ նորագոյն սերունդը ներգրաւելու ու անոր նախապատուութիւն. ներուն ընթացք տալուն մէջ կը կայանայ։ Ul ju ukpartagut & wsw, np happ umby-Stine he shaps its lenges & ances and ներ - Հայկական իր պատեանէն, բացուիլ արտաքին աշխարհին եւ ուղենիչ մը դառնալ զաղունին : Այս առընչունեամը, բաւ է յիչել ֆրանսական պետական չրջանակ-Shpar Stim Szinharing puquupuh jupuLe shemmulf nede:

Ապա, կաղմակերպիչներուն կողմ է տութ. Ban Фруро Քիւչիկեան ներկայացուց յաջորդ խօսողները. ճարտարապետ Միչա Վեկներ, Արմին Վեկների զաւակը որ այս րացումին ներկայ ըլլալու Համար եկած էր Հռոմէն ուր նաեւ կ'ապրի, փրոֆ. Մարիօ Նորաիօ, Իտալիա - Արմենիա ընկերակցութեան նախաղահը, 9. Գաղիկ Պաղտասարեան՝ Հայաստանի Հանրապեաունեան գործավար իտալիոյ կառավա. pnifilmi dom: 75 mmpfilip dang fimmլիա կը վերադառնայ Հայկական կառա.

րերունիւնները, որոնք բնականարար ղրական արդիւնքներ ապահոված ե՛ն ոչ միայն, գաղութին, այլեւ՝ Հայաստանին։ Պատահականու Թեան պէտը չէ վերադը. րել ուրեմն, Ֆրանսայի թնձեռած մեծղի օգնութերնը Հայաստանի երկրաչարժի ա. ղէտեալներուն, կամ «Առանց Սահմանի Բժիչկներ»ու չարունակուող նպաստները մինչեւ այսօր...: Կապեր, որոնք պիտի ղօրանան տակաւ, եւ որոնց խորհրդանիչներէն մէկն է շինարարական ընթացջի մ էջ եղող Գիւմրիի ֆրանսական ղպրոցը : Հայ . ֆրանսական սերտացող յարարե. լու նեանց բարացուցական մէկ օրինակն ալ կուղայ ֆրանսական քաղաքապետա. կան չրջանակներէ, որոնը մնայուն աջակիցներ են Հայկական նախաձեռնութիւն. ներու։ Այսպես է, օրինակ, պարադան Ալֆորվիլ աւանին (փարիդեան արուարծան), որուն քաղաքապետը՝ Ռընէ Ռուքէ յաջողած է զուգորդ քաղաքներ հռչակել U.zmmpmhi nr U.papdhip:

Այս աւանը, որուն 36.000 բնակիչնե. (Շար. 1)

րարդ, սխալական եւ ուղղամիտ, անձնա. սէր եւ վեհանձն, վախկոտ եւ արիասիրա մարդկու [7 իւն : Եւ այս մշակու [7 ային եւ քաղաքական իմաստունեամը է ոլ Վեկներ կր դիմէ նախագահ Ուիլոընի պահանջելով հայ ժողովուրդին համար Հայրենիք մը, պահանջելով ղահազանել «Ժողովուրդի մը եւ պետու նեան մը» պա տասխանատուու 6 իւնները ։

Furgy Undfin Abliber, pp ybuilt the ջալոյսին, կր վերամտածէ իր այնքան եր կար ժամանակ պաշտպանաչ բարոյական ուժին եւ քաղաքական իմաստունեան վն

pres 1 / 6-pre Zujept 4p punghunung, 1 phenp human phonds & Zu junmuch of ut. ղակունեան գործին, բժչկական սարքեր ւրոշի կաթ, գրենական պիտոյքներ եւ կանկան աս ծնունդներու մասնայատուկ պահպանակներ առաջելով այնտեղ:

«Ամուր կապեր հաստատած ենք այս քաղաքին հայ բնակչութեան հետ, ըսած է emqmemultin A. Anret ամերիկա⁴» լրագրողին : Անկեղծօրէն, Հայերը onup ներ չենք սեպեր, այլ զանոնք կը նկատենք լաւագոյն օրինակը՝ դրական համարկու uhli»:

Sher 5, np V hughur - Նագանդներու ophimund Inuhun mehumumungute the Ֆրանսայի մէջ, սակայն Հայ անհատնե լու մշակած անձնական կապերը, ^{անոնց} Justimes under Jupto ne gundumuhe ուժականութիւն մր բերած են ղաղութին be win athe , quagunally wed withe at 3

LENNE EURABELL

Հինգշարթի, Մայիս 11, 1995, էջ 3

ԱԳՐԻԼԵԱՆ 80-ԱՄԵԱԿԸ

herunge

Ապրիլ ամսուան սկիզբէն, Կրընոպլի Հայկական կազմակերպուլժիւնները կագմակերպեցին գանազան ձեռնարկներ՝ մեր մէկ ու կէս միլիոն անմեղ նահատակներու իկսատակին:

Երկուչարեր, Ապրիլ 3-ին, Սեն թ՝Անտg եկեղեցւոյ մէջ տեղի ունեցու Հայու սու արենատա նու արախում բին Համերգը, ղեկավարու [ժեամը՝ 9. juուար Թուինեանի : Նուաղեցին Վիվալտիլն, կրիկեն, Միրղոյեանեն եւ կոմիտասեն կարրներ, մեծ խանդավառունիւն եւ ո. դեւորու 6իւն ստեղծելով ներկաներուն dom, որոնք ուղջի ծափահարեցին զիրենը : Aupunt, Umphe 7-bu manh mushyme դասակսուկան երեկոյք փրոֆ. Տաmentante «Autopsie du Génocide arménien» զիրջին չուրջ : Բացումը կատարեց 9. ժաղ Այանեան, ներկայացնելով 9. Аврар Стратир вс Л. Цри Арранранin (impungus' Zur Pump Buildimpund. h) որոնը woulgus yhpehs to Sug ungh այեային ու ներկային մասին. եղան նա. ենտաքրքրական հարցումներ ։

Ապրիլ 11 / 25 Հայ Մչակոյնի Տան Ապրիլ 11 / 25 Հայ Մչակոյնի Տան Այտեղի ունեցաւ ինամբով պատրասառած ցուցահանդես մը հայկական ցեպապանունեան վերաբերող յուղիչ նըկարներով:

Շարան, Ապրիլ 22-ի դիչերը, դարձեպ Հայ Մչակոյնեի Տան մէջ տեղի ունեցաւ մեր 1,5 միլիոն նահատակներուն ոդեկոչումը: Հայ Մչակոյնեի Տան նա-

ωյ որոնը կը մերժեն ընաջնջումը: Բան կը որ այն քանը պայմաններու մէջ նասնցաւ Հայերուն մօտ։ Ինը որ նախատեսած էր թել աւելի մեծ չարիջներ ալ պիտի հասնին, աւելի մեծ ժողովուրդներու համար, չկրցաւ իր ձայնը լոել ասլ։ Բայց կը հաւատայ ալ որ մէկու մը դիմաց՝ որուն ձայնը չլսեցին, պիտի բլան ուրիջներ՝ որոնը պիտի խօսին եւ ոոնց ձայնը լսեղներ պիտի ըլլան։

Ապա խօսը առաւ Պ. Գադիկ Պաղտաարեան եւ իտալերէն լեղուով չնոր Հակալունիւն յայտնեց Պ. Միչա Վեկներին: Հայաստանի մէջ ուր Պետունին: այսն ձօնած է Վեկների անունին:

նուցաՀանդէսը որ պիտի տեւէ մինչեւ. այիս 28, կը ներկայացնէ Վեկների արիւն առնուած նկարներ, դրունքիւններ նամակներու լուսապատձէններ՝ չարած եւ դետեղուած ճաչակաւոր ձեւով սան աւելի տախտակներու վրայ, բապատրական տոմսերով:

անարաններու մէջ դրուած են բացի thebyt, nonthe mound unportegut gan-Mi ungong & tostphuip be Shiph ունեսն Ալեսու Հածղունի 4ngit, whinpny Fohrnd phunghp ale phungparud և ձեռադիր քարտեր եւ նամակներ, որոնք . Վեկների եւ Ap. Spymm Stuppstem-Willer by as Smit uluque of bus in the ungite Bhephote uhutang 1921 te Shister Land ne Uppulio : Շարունակական ձեւով կը ցուցադրուի հան տեսերիղ մը՝ պատրաստուած Աւե-"hu Osumburgh Lungtond be «UPS puto Սրապեան Հիմնադրամ»ի մեկենասու-^{Բեամ}ը։ Կը ներկայացնէ զանազան զըըւաղներ տարագրու Թեան նկարներէ եւ կը wonlight pumilim bumfun gunn fehmutբողներ որոնը կը պատմեն իրենց անձնաhus denpament fire:

μυνημές 9. Սուրէն Աղէկեան բացումը կատարեց, որմէ ետը, Տիկին Անի Մատէն իր կարդին խօսեցաւ օրուան նիւթին չուրչ։ Ապա, դպրոցականներ եւ պատանիներ երդեցին Հայաստանի փառերդը, Հայրենասիրական երդեր։ Եղան նաեւ արտասանութիւններ՝ նահատակ թանաստեղծներու դործերէն, ինչպէս նաեւ 8. Թումանեանի «Հայրենիջիջս հետ» եւ 9. Սեւակի՝ «Կանջ, դեռ պիտի մնանջ ու դեռ չատանանջ» բանաստեղծութիւնները։ Տիկին Պէաթրիս Սթրեփօ կարդաց իր մեծ-մօր յուչերէն։

Տիկին Անժէլ Սաժ-Կարապետեան դաչնակի ընկերակցու ժեամբ՝ Պ. Հիւկ Տընոլչի, երդեց Կոմիտասէն կտորներ, Հմայելով բոլորը։ Կարօտի երդերէն ետբ տեղի ունեցաւ նահատակներու յիչատակին անմար կրակի բոցի արծարծում. դետեղուեցան մեխակներ մինչ կարմիր մոմեր կը վառէին բեմին եղերջը։ Ներկաները մեկնեցան խորապէս աղղուած եւ ամրապնդուած աղդային ոդիով:

Երկուչարթի, Ապրիլ 24-ի առաւօտեան ժամը 9.30-ին Սէն Լուի եկեղեցւոյ մէջ տեղի ունեցաւ պատարադ եւ ՀողեՀանդիստ բարձրաստիճան անձնաւորութիւններու ներկայութեամբ։ Պատարադը մատոյց Լիոնէն ԻսաՀակ ՔՀնյ. Հէջիմեան, որ իր ջարողին մէջ Հայ ժողովուրդին կեանջը նմանցուց Քրիստոսի կեանջին՝ իսաչելութիւն եւ յարութիւն, ապա անդրաղարձաւ վերածնած ազատ անկախ Հայաստանին եւ Հայ ժողովուրդի միասնութեան։ Երդեցողութիւնները կը կատարէր փոջրիկ երդչախումը մը, դոր կը ղեկավարեր Պ. Խորէն Մատէն։

Հողեհանդստեան արարողութենէն ետը խսահակ ՔՀնյ., բարձրաստիճան անձնաւորու Յիւնները եւ Հաւատացեալ ժողովուրդը Համախմբուեցան եկեղեցւոլ առջեւ, եռաղոյններով եւ բողոքի մեծ պաստառով: 9. Ժողէֆ Լիւլէնեան՝ Հայ Ազգ. Միութեան նախագահը, մէկ վայր-կեան լռունեան Հրաւիրելէ ետը Հանդիսականները, ներկայացուց բարձրաստիճան ղէմ քերր եւ Հայկ. միութեանց պա. տասխանատուները։ Նախ Պ. Միջայէլ Дицирьши зичить 2. 8. 7... ропр шпыс вс рише .. «Цщрре швинсть ургиmulp bopbe th gugarho Sug dagadarpղի յիչողու Թենէն». Կապոյա Խաչի կողմէ Տիկին Սապունձեան արտայայտուե. յաւ ըսելով. «միչտ պիտի պայքարինը իրը Հայ մինչեւ որ տիրանանը մեր արդար իրաւունքներուն»: Ապա 9. Սերժ Ungghtung houp uniting usig .. «topte չենք մոռնար Թուրք բարբարոսներու ոճիրը եւ մեր նահատակներուն յիչատակը. պիտի պայքարինը մինչեւ որ բոլոր ազղերու կողմէ ճանչցուի Թուրքին գործած nshppe»: hehnnih emamemuteme, 9. Jepպեր Պիեսի, երեսփոխաններ Պղ. Միչել

ՍՈՒՐԲ ՂԱԶԱՐՈՒ ՆԱԽԿԻՆ ԱԲԲԱՀԱՑՐ **ՊՕՂՈՍ Ծ. ՎՐԴ. ԱՆԱՆԵԱՆ** ՊԱՐԳԵՒԱՏՐՈՒԱԾ

ՀԱՑԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹԵԱՆ ՆԱԽԱԳԱՀԷՆ

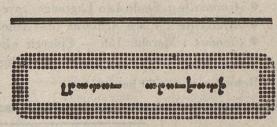
(ሀԵቀԱԿԱՆ ԹՂԹԱԿՑՈՒԹԻՒՆ)

Цьиьтри - U. Дшашр Ищри 30, 1995

կեսօր է. վանական ճաչեն հաջ՝ միարանները րոլորը հաւաջուած են, հետաջըրջրուԹեամբ կարդալու օրուան լուրերը, ԹերԹատելով Հայրենիջեն եւ Սփիւոջեն հասած լրագիրները, համեստօրեն ճաչակելով սուրճը, ստորին յարկի հիւրասրահին մէջ՝ որ հին ժամանակներե ի վեր «ՏԱՔ -- ՏՈՒՆ» կր կոչուի:

Bանկարծ խօսը կ'առնէ վանըի նախկին աչակերտ՝ բանաստեղծ Զուլալ Գաղանձեան, Փարիղէն նոր ժամանած, յայտարարելով Հետեւեալը.

«Սուրբ Ղազար եմ եկած, այս անգամ, Հայաստանի Հանրապետութեան Նախա-



Մայիս 3-էն 28, Փարիզի Ժէօ տը Փօմ-ի մէջ (Գոնդորտի Հրապարակ) կը ցուցաղրուին Երուանդ Ճանիկեանի եւ Անձելա Ռիչչի Լուջիի ֆիլմերը:

Երուանդ Ճանիկեան ճարտարապետու-[Ժիւն ուսանած է Վենետիկ եւ Անճելա Ռիչչի Լուզիի հետ միասնարար պատրաստած են եղակի դեղեցկու/Ժեամբ ֆիլմեր: Կապրին Միլանօ:

Stuffo be Shupt Upho pphug neglepauleրուն մէջ խոստացան հայկական յուշարճանի մր չինու Թիւնը. նաեւ փոխ-քաղա. քապետ 9. Փիէր Կասքօ իր զօրակցու 6 իւնը յայտնեց այս խոստումին: Ի վերջոյ խօսք առաւ իղէռ նահանդի երեսփոխան 9. Ռիչար Գազընաւ ըսելով. - «Ժամանակը չի կրնար ջնջել ցեղասպանութեան դառն յիչատակը։ Եթ Թուրջը կ'ուղէ Եւրոպայի միանալ, պէտը է ընդունի Հայկական ցեղասպանութիւնը» ։ Երկու ծաղկեպսակներ ղետեղուեցան եկեղեցւոյ կից յուչարձանին տակ եւ միարերան «Հայր Մեր»ով վերջ դտաւ 80-ամեակի յատուկ արարողու Թիւնը, մինչ պապիկներ մամիկներ կը սրբէին իրենց արցունը. **u***bppp···*:

ՇԱՔԷ ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ

գահ Լեւոն Տէր . Պետրոսեանի յանձնարա. րութեամբ։ Հայոց նախագահը նախ արագ ապաքինում, քաջառողջութիւն եւ երկար կեանք կը մաղթէ Հ. Պօղոս Վրդ. Անանեանին, որպէսզի ուժ եւ ժամանակ ունենայ իրագործելու իր բոլոր գեղեցիկ ծրագիրները: Ապա, յանուն Հայոց նախաղահին, Հ. Պоղոս Վրդ. Անանեանին յանձնելով Հայաստանի Հանրապետու-Եեան «ՅԱՏՈՒԿ ԻՐԱՎԻՃԱԿԻ» անձնաղիըը, Զուլալ Գաղանձեան կ'ըսէ. - «Նախա. գահ լեւոն Տէր .. Պետրոսեան՝ ի գնահա. տութիւն Ձեր բանասիրական, դաստիարակչական եւ միարանական վաստակին, այս փոքր պահարանին մէջ ներփակ, Ձեզի կը դրկէ այն մեծ խորհրդանշանը՝ որ մարմնացած, այսօր իրականացած, դա. րերո՛ւ երազն է եղած Միաբանութեան բոլոր անդամներուն»:

Միարանները խանդավատ ծափերով կ'ողջունեն այս անակնկալ գնահատանջն ու րարեմաղ[ժու[ժիւնը Հայաստանի Հանրապետու[ժեան նախադահին ու կը ձայնակցին անոր՝ բարձրացնելով ուրախ րաժակներ անոր կենաց, որ աղնուօրէն ուղած է մեծարել մեր ամէնուս սիրելի՝ Հ. Պօղոս Վրդ. Անանեանը: Բաժակներ ու մաղ[ժանջներ՝ նաեւ Հ. Պօղոսի կենաց, որ նոր ապաջինած՝ ծանր հիւանդու[ժեան մը հետեւանջներչն, մեծ ուրախու[ժեամբ կը համրուրէր այս Թանկարժէջ նուէրը, առաջինը՝ Մխի[ժարեան միարանի մը տրուած;

Արդարեւ, Հ. Պօղոս Վ. Անանեան, Մըլսի Թարեան Միարանու Թեան նախկին Արրահայր (1970 - 1982), բանասեր եւ եկեղեցապատմադէտ, ունի բաղմա Թել Թանկարժէջ ու հեղինակաւոր հրատարակու-Թիւններ, ջանի մը տասնեակ գրջեր ու յօղուածներ, որոնջ լիով ծանօթ են Հայաստանի Հանրապետու Թեան, գիտնական նախաղահին եւ բաղում այլ մշակու-Թային չրջանակներուն:

ծամանակին, Ակադեմիկոս Լեւոն Խաչիկեան, անօրէն Մաչտոց Մատենադարանին, յայտարարած է Թէ անձկու Թեամր կը սպասէր միչտ «ԲԱԶՄԱՎԷՊ» Հանդէսի Թիւերուն , ուր Հաճոյջով կը կարդար Հ Պօղոս Վրդ. Անանեանի ստորադրած յօդուածները, որոնցմէ ամէն մէկը - կ'ըսէր Լ. Խաչիկեան - բանասիրական նորու Թիւններով կը Հարստացներ մեր մչակոյԹի անդաստանը:

Գիտենը ԵԼ Հ. Պօղոս Վրդ. ունի տակաւին իրադործելի բաղում ծրադիրներ, ոմանը՝ չատ մօտիկ ապադային։ Թող Տէրը չնոր Հ իրեն երկար տարիներ եւ առողջու Եիւն, ի գլուխ Հանելու դանոնը լիով:

Յանուն՝ Հ. Պօղոս Վրդ. Անանեանի եւ րովանդակ Մխիթեանն Միարանութեան, չնորհակալութիւն Ձեղի՝ Վսեմաչուջ Նախաղահ Հայաստանի Հանրապետութեան։

Հոգեկից դասընկեր մը՝ Ս. Ղազարէն

Shukpling le hasarh «Barzher» to home-

Մամուլին Համար պատրաստուած է Եղթածրար մը որ կ'ամփոփէ Վեկների կնսագրութիւնը, նմոյչներ իր գործեբն, նախագած Ուիլսընի ուղղուած նամակը, Թալաաթի գատավարութեան սղաակը, Թալաաթի գրտուավարութեան սղաեան նախարանը գրուած Վեկներէ, Հիթյերի ուղղուած նամակը, ցեղասպանութեան չուրջ պատմական Հրատարակութիւններու ցանկ մը եւայլն:

Ամրողջունիւնը հետաջրջրական եւ լաւ մակարդակի ցուցահանդէս մը որ նկարներու եւ վաւերանժուղներու միջոցաւ այցելուն տեղեակ կը պահէ ցեղասպանունեան դոյունեան փաստացի գրունիւններու եւ նկարագրունիւններու:

4. F.

(*) Լուրը տրուած էր առաջին թղթակ-^{ցութեամ}բ մը («Յառաջ», Մայիս 3)։



Անգլերէնէ Թարգմանեց՝ ՇԱՔԷ ՏԷՐ - ՄԵԼՔՈՆԵԱՆ - ՄԻՆԱՍԵԱՆ

Տղեկին խօսջերը կ՝արժանանան ա՛լ աւելի մեծագոռ խնդուջներու։ Դրամատան անօրէն դառնալու ապադայ խոստացող աղեկին Հայրը (Հաշուապահական Հաստատուխեան մր մէկ պաշտօնեան) կը ծռի եւ առ ի գնաՀատանջ կը շոյէ տղուն դլուխը:

ի Հարկէ չիչը կը պարպուի. երկու խե. լօքները այժմ կը փորձեն իրենց չահին Հաչիւը Հանել. Քարակէօգի [Ժթանման աչքը գոհունակութիւն կ`արտայայտէ, իսկ ծանրացած խօսելակերպը՝ ջերմութիւն ու Հանդմաութիւն:

Այս Հանդրուանէն ետք ներկայացումը կը վերածուի գերիրապաչտ փառատօնի մը։ Հերոսին անխափան ճարպիկութիններով, Հաճիաւետիսի ձախաւեր դատումներուն Հետեւանքով իր գլխուն Հասած փորձանջներով՝ երկու ընկերներուն

Համբաւը կայծակնային արագութեամբ կը տարածուի ։ Գրենէ ոչ մէկ հարց ղերծ կը մնայ ղերիրապաչտական տարափէն: Հայր Նիկոլայի փայլախինդ ղէմ բր ցոյց կուտայ, [85 այն ինչ որ մեր բարեկամutpp upmp jopgopgthu « casualité - p deրայ տարուած յաղ[ժանակ», Պրը[ժոնէն zum mehih meme genjeckher neute he անկասկած՝ անրաժան մասը կը կաղմե գիւղացիական արուեստին: Лищаны պաստառին վրայ իրարու յաջորդող տիպարները կ'ապրին տեսակ մը ուրոյն ու փխրուն կեանքով: Անոնց ձայնը մարդկային ծաւալ ու չեչտ ունենայով Հանղերձ՝ այժմ անգոյ էակներու ջղագրդոու-Fluid up 4p gaggangt 4md 4p 425: U.S. րողջ Յունաստանը ներկայ է այս բեմին վրայ. - չուկան, Թուրը տիպարներու չաpuing, dungh Synchne Bhui ne wough 44ղեցկունեան սջանչելի կարողականու. **Եիւնը.** Քարակէօգի գուրգուրոտու Եիւնն ու գռեկութիւնը, եւ այս բոլորը՝ առանց օգտագործելու չրջապատի տեսարաննե. րը որոնց բացատրողը ըլլալ կը յուսայի: Քարակէօգի հիւմըրը *քաղաքարնակի կա*. ղապարէն ելած է, բայց ան դեռ իր մէջ կը պահէ յիչողու Թիւնը այն օրերուն, երբ ինք ու իր նմանները խելառ, կատաղի անդամներն էին Ողիմպիոսի չրջակայքի բլուրներուն վրայ ապրող ցեղախում բերու կամ Սեւ Ծովէն անգին ցրուած ղաղութներու, յամառօրէն կառչած՝ բայերու funtunpanenth be sugherunghe she abetene que offetughe Lews by hud offen for huտակի համար կը գործածեն, Փոքրիկ ու փայլուն այս պաստառին վրայ կը դանէք աչխարհիկ Յունաստանի խորհուրդը ամրողջ, որ այսջան ատենչ ի վեր կէս - ջուն վիճակով յարատեւած է արչիպեղագոսի լեռներուն, կղղիներուն, պուրակներուն եւ ձորերուն մէջ։ Կը դանչք Յոյնի ողին, կացուԹեան յարմարելու անընկճելի կարողականուԹիւնը, որոնջ իրենց սնդիկային հեղնանջի ու հիւմըրի ԹԹիմորով Թափանցած են երկրադունտի մէն մի անկիւնը։ Մինչ այդ՝ կը ծանօԹանանջ կարդ մը տիպարներու, որոնջ անմանն Քարակէօ-

աիպարներու, որոնը անմահն Քարակեօgh ubphujugnedubpne supehy utg pumuնի դէմ քեր են։ Օրինակ՝ երանեալ - տատանեալ Նիօ - Նիօն իր բարձրադիր դըլխարկով ու բրուենկոթով, ղանաէական hpqhyhu zhzmh hp houhuhuhund np Հրճուանը կ'առ [; Սելանիկի Հրեաները՝ բոլորն ալ նիհար մարմնով, որոնք տոպրակի նմանող անձեւ զգեստներու տակ Strepp uppen Smind' 4p fooube unip he խորամանկ ձայնով: Մինչեւ իսկ կայ «Լորտը» կոչուած անսովոր տիպար մը, որ զգեստաւորուած է ըստ հայր Նիկոլայի մր երեւակայած անդլիական նորաձե. ւու [ժեան - րըտէնկոթ, լամբակին՝ ծաղիկ, hoshihi Smohhs, Allonis umpanunthe գլխարկ։ Կայ նաեւ Փիրէացի ահաւոր Ստավրակասը, որ մանուկներու ծաղրին առարկան է արդարացիօրէն՝ իր սնամըտու թեան ու զոեհկու թեան պատճառով : 4m, VES 4,59/pp mumenphy Superind չափաղանց համակրելի տիպար մը։ Չմոոնամ Գատին, որ մարդիկ ծեծելու գրա-Հանդներ կ'արաձկէ անձնական սառն անmmpphpniftung p:

(Tup. 24)

UGAB ... UGAB ... UGAB ... UGAB

UGAB - Suisse Rencontre sportive

l'UGAB - Suisse organise, en collaboration avec l'U.A.S.-Suisse

une RENCONTRE SPORTIVE (Basket et Volley)

les Samedi 20 et Dimanche 21 Mai

au Pavillon des Sports de Champel, à Genève

avec la participation des équipes masculines et féminines de Valence et Lyon, emmenées par Antranik Kechichian.

UGAB ... UGAB ... UGAB ... UGAB

Կապոյտ Խաչի Սէն - Ժերոմի Ջ. Շանն մամնանիւղը Մայրերու Օրուան առնիւ կը կազմակերպէ օնօջարով պտոյտ մը Շաբան առաւօտ, Մայիս 20-ին, դէպի «Պէնտոր»ի կղզին»: Ժամադրավայրն է Սէն - Ժերոմի «Տիրան Թէջէեան» Հրապարակը, առաւօտեան ժամը 9.30-ին: Փափաջողները կրնան Հեռաձայնել. -91 - 06 - 29 - 65 91 - 70 - 12 - 49

ՄԱՅՐԵՐՈՒ

UGAB ... UGAB ... UGAB ... UGAB UGAB — PARIS :

CONCERT un CONCERT POUR L'ARMENIE est organisé

le Dimanche 14 Mai à 17 heures au Centre Culturel Alex Manoogian 118, rue de Courcelles, Paris 17^e

- Participation : 70 F. -

AU PROGRAMME : Musique classique, romantique, arménienne et traditionnelle.

UGAB . . . UGAB . . . UGAB . . . UGAB

L'ECOLE TEBROTZASSERE propose **un Cycle de Conférences-Débats** animées par

PROCES CIVIL CONTRE BERNARD LEWIS LE 17 MAI 1995 Le Forum des associations arméniennes de France appelle la communauté arménienne FEST le Mercredi 17 Mai devant le PALAIS DE JUSTICE de 16 heures jusqu'à la levée de l'audience -- POUR LA CONDAMNATION DU NEGATIONNISTE BERNARD LEWIS; -- POUR LA RECONNAISSANCE DU GENOCIDE DES ARMENIENS PAR UNE JURIDICTION FRANCAISE; - POUR QUE JUSTICE SOIT ENFIN RENDUE AUX ARMENENS. **CE PROCES EST UNE ETAPE HISTORIQUE POUR LA RECONNAISSANCE DES DROITS DU PEUPLE ARMENIEN** RASSEMBLEMENT PLACE SAINT · MICHEL Métro Saint-Michel Des autocars sont mis gratuitement à disposition : Arnouville : Stade Léo Lagrange, gare — Départ 15h; • Alfortville : Place Achtarak (ex-Carnot)- 15h — Mairie- 15h15;

ceupus,

- Clamart : Marché- 15h Epicerie «Eniz», 14 rue des Monts-15h15;
- Issy-les-Moulineaux : Eglise apostolique, 6 ave Bourgain- 15h30.

Retour assuré à 20 heures.

L'ASSOCIATION DU THEATRE DE LA BOHEME présente

HEY DJAN YEREVAN

LA NOUVELLE COMEDIE MUSICALE de NAREK DOURIAN avec la participation des comédiens du THEATRE TIOUZ d'EREVAN

le Samedi 13 Mai à 20 heures 15 précises

THEATRE DE LA SALLE CORTOT 78, rue Cardinet — Paris 17^e (M° Malesherbes)

---- Renseignements et réservations : 43. 76. 83. 28 -

ՊՈԼՍՈՑ ՍՈՒՐԲ ԽԱՉ ԴՊՐԵՎԱՆՔԻ ՆԱԽԿԻՆ ՍԱՆԵՐՈՒ ՄԻՈՒԹԵԱՆ 12^{ՐԴ}ՀԱՄԱԳՈՒՄԱՐԸ

Այս տարուան Համադումարը ուղեցինը Գպրեվանքի մենոլորտին յարմարցնել, այս նպատակով նախընտրեցինը Միկեսրեան վարժարանը, երեջ օր միասին ըլլալու, եւ աւելի չատ տիալոկի մէջ մտնելով միուենան աչխատանըներուն եւ այլ Հարցերուն չուրջ դաղափարներ փոխանցելու, եւ օդ-

ՀԵՌԱՏԵՍԻԼ	
FRANCE 2 Կիրակի, Մայիս 14, ժամը 9.30։ Հայկական ամէնէն ղեղեցիկ վանջե Հաղրատ։	ľĽ
L'ASSOCIATION SAINTE CROID DE PARIS vous invite à assister à la projection du film arménien "ENGUER PANDJOUN d'une durée d'1h30 du réalisateur Armand MANARIA Adaptation du roman de Yervant ODIAN le Vendredi 12 Mai à 20 heures 4 au Centre Culturel Saint-Mesrob 10 bis, rue Thouin, Paris Ve M° Cardinal Lemoine / Monge — Entrée libre — Votre présence sera un encouragem à une entreprise cinématographiqu d'Arménie.	" N I5
<u>ՀԱՄԱԶԳԱՑԻՆ</u> ԳՐԱԿԱՆ - ՄՇԱԿՈՒԹԱՑԻՆ ՑԱՆՁՆԱԽՈՒՄԲ ԵՂԵՌՆԻ 80-ԱՄԵԱԿ	
ԳՐԱԿԱՆՆ ԵՐԵԿՈՑ նուիրուած Նահատակ Գրողներու <i>Կը մասնակցին</i> Մարի Պահուդեան , Սիլվա Հապեշ. Խան - Արաքս եւ Արտաշէս Ոսկանես Հեղինակները եւ գործերը կը ներկայացնէ ՅԱՆՈԲ ՊԱԼԵԱՆ ԴԱՆԻԵԼ ՎԱՐՈՒԺԱՆ ՍԻԱՄԱՆԹՕ ՌՈՒԲԵՆ ՋԱՐԴԱՐԵԱՆ ՌՈՒԲԵՆ ՋԱՐԴԱՐԵԱՆ ՌՈՒԲԵՆ ՍԵՒԱԿ ԹԼԿԱՏԻՆՑԻ ԵՐՈՒԽԱՆ	

ԵրկուչաբԹի, Մայիս 15, երեկոյեան ժամը 20։30-ին, Սուրբ ՅովՀաննես -Մկրտիչ Մայր Եկեղեցիի ՆուրՀան Ֆրէնկեան սրահին մէջ

15, rue Jean-Goujon, Paris 8°

. Ձեռնարկը կը սկսի որոշեալ ժամուն

ՀԱՄԱԶԳԱՑԻՆ Հայ կրթական եւ Մշակութային

ONNIK JAMGOCYAN Docteur en Histoire

La Puissance économique des Arméniens

du 17ème au 18ème siècle

• Rôle des banquiers dans la vie communautaire arménienne à Constantinople le 12 Mai

• Les financiers arméniens à Venise le 9 Juin.

Les conférences ont lieu à 21 heures à l'Ecole Tebrotzassère : 1, Bd du Nord, Le Raincy Participation : 50 F. au profit de l'Ecole. Le débat sera suivi d'un cocktail. Renseignements au : 43. 81. 01. 72.

> La MAISON DE LA CULTURE ARMENIENNE D'ISSY-LES-MOULINEAUX

45, rue de la Défense

organise

la projection du film "LES DERNIERS ROIS D'ARMENIE,,

CILICIE XII^e — XIV^e SIECLE par *Claude MUTAFIAN* le Vendredi 12 Mai à 20 heures 30 տակար ղառնալու յոյսով ։

Յուսանը որ րոլոր Դսլրեվանըցիները դոնէ այս տարի բաղմաթիւ մասնակցին այս ժողովին եւ բաջալերեն նոր վարչութիւնը։

3 Ա 3 Տ Ա Գ Ի Բ Ուրբաթ, Յունիս 2, ժամը 20.30-ին՝ 4, rue Komitas, 94140 ALFORTVILLE Բանախօսութիւն Նիւթ՝ Գիւղաղէտ ՅԱԿՈԲ ՄՆՁՈՒԲԻ Բանախօս՝ Պարոչ ԿԱԲԱՊԵՏ ՏԱՔԷՍԵԱՆ

Շարաթ, Յունիս 3, ժամը 12-էն սկսեալ հաւաքուիլ Մխիթարեան վրժ. Collège Samuel-Moorat - 26, rue Troyon, 92310 Sevres — Tél: 45.34.68.28 ժամը 19-էն սկսեալ ընդհանուր ժողով ա - դիւանի ընտրութերն,

- μ վարչութեան երկու տարուան գործունյութեան տեղեկագիր,
- ղ միութեան նիւթական երկու տարուան տեղեկադիր,
- ղ ղործունկու նեան եւ նիւ նականի քննու նիւն եւ վաւերացում,
- ե ընտրութիւն
 - 1 Jungar Blick
 - 2 Հայուեջննիչ եւ կարդապահական խորհուրդի ընտրութերն,
- y Unugunghubp

e starts is

կիրակի . Յունիս 4, ժամը 8-էն 9 նախաճաշ ժամը 9.30-ին Պատարագ եւ Հոգեհանգիստ Իսիի Ս. Մարիամ Աստուածածին եկեղեցին 6, avenue Bourgain, 92130 Issy-les-Moulineaux

ծամը 13.30-ին՝ կէսօրուան ճաշ դպրոցին մէջ

ծամը 19-էն սկսեալ *ՊԱՐԱՀԱՆԴԷՍ* Chinagora-ի շքեղ սրահներուն մէջ մասչակցու Թեամբ՝ Մ․ ԵՈՐԿԱՆՑ-ի եւ ԱՐՍԷՆ-ի

Երկուշաբթի, Յունիս 5, ժամը 10·30-էն սկսեալ հաւաքուիլ միութեան կեդրոնը 54, rue des Paquerettes - 94140 Alfortville եւ Բաժանում



83, rue d'Hauteville, 75010 Paris

Commission Paritaire : Nº 55935

SIRET : 51027317 A

R. C. Paris





Ֆրանաա : Տար. 1.000 Ֆ. .. վեցամսեայ : 510 Ֆ. Upmmumhumi : Sup · 1.300 D · (mutiophay mamfaid) 1.150 9. (2mpmp-mulus mamfaul) ... 2mmp : 5,00 9.

69ቦት SUPԻ - ԹኮՒ 18·590

69° ANNEE - N° 18.590

ՈՐՈՒԱՆ ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ԼՈՒՐԵՐԸ

ALTO UC SALAL

SelloUUSh Sulumpunpungtup' Buncup Գայատիւր իր եւ իր կառավարու [ժեան պաժարականը տուած է նախագահ Մի. Howhy, Umjhu 10 Anewhyp huduland In: Ahmh չարունակէ սակայն վարել ըն-Bughy unpohpp, Shughe Sunp Sumpumpunրապետին եւ կառավարու Թեան նշանաyned p:

գլինթըն . Ել 8ին գլուխ գլխի հանդիպումը Մայիս 10-ին չատ ջերմ չէ եղած : bight it neques may in my Uhughur . Umկանդներու նախագահին բոլոր պահանջհերուն, գլխաւորաբար Իրանի յանձնուե-Աջ հելէական կաղմածներու վերարերbui: h dappni, puntumo & spud-mphi վանառքի իր պայմանագրու Թեան ռաղ-Inhan und hufu: Արեւմտեան չրջանակ-Shep w fu put wi Sundaque & Ela ap huկապես միայն ոչ - գինուորական նպատակ. հերու ծառայող ապրանը կր յանձնուի: Bu hnen be ng mju put m umnja abgar-It's quem, ny itty junnegafienefete upձանագրուած է։ Գլիններն յայտարարած t. .. « han utme & Sumbary with Shongներուն մասին զորս պէտը է ձեռը առնենը պայքարելու Համար 21-րդ ղարու գլխաւոր վաանգին ղէմ՝ ահարեկչութեան եւ կաղմակերպուած ոճիրին զարգացման»: ԱԱՖԱԹ կոչ ըրած է Պաղեստինցինե. լուն որպեսզի զօրակոչի ենթարկուին եւ պաղեստինեան դրօչակները ծածանին նրուսաղէմի պարիսպներուն վրայ»: Ար-Amber, վերջերս, կրկին կացու Թիւնը լարus & Zphushepne Sngmifis unp gpmened. Արուն առներ արեւելեան . Երուսաղէմ ։ 187.56 h dep, Santener sty eppange ղшили & & Spy have havened he have համար: Պաղեստինցիներու ընկերակից արար պետութիւններն ալ (խաղաղու-Hu que the angle at 2) 242 Sudler houng dennal nest p: U. ju of Fun inpun fi ut 2, արայելեան մամուլն ալ կը յայտնե [75

ԹՈՒՐՔԻՈՑ Արղարաղատութեան նա. խարարը՝ Մ. Մողուլծայ, դերմանական «ՇԹէրն» չաբաթաերթին տուած Հարցազրոյցին մէջ բառերը առանց ծամծմելու Ju Jun und & F Ft « Pripehn , its impeluյին իրաւանց բռնաբարումը եւ առանց դատավարութեան պատիժները յանտիսա. ղէպ եւ բնական երեւոյթներ ղարձած են»:

ԵՒՐՈՉԱՅԻ ԽՈՐՀՈՒՐԴԻՆ խորհրդարանական ժողովը Մայիս 11-ին օրակարդի նիւթ կ'ըներ Թուրքիոյ անդամակցութեան կախակայման առաջարկը։ Արդարեւ, Ժողովը Թուրքիոլ պայմանաժամ տուած 5p Sparte Britha 26 Formhung he yopքերը ամբողջունեամբ քաշելու համար հիւսիսային . իրաքեն եւ լուծում մը դրանելու քրտական Հարցին ։ Այս նիստին կը մասնակցին Եւրոպայի խորհուրդի անդամ երկիրներու Արտաջին մախարարները, րացի խնեօնիւէ, որ կը մերժէ մասնակցիլ պատճառաբանելով կիպրոսի հերթա. կան նախաղահութիւնը: Չինք կր փոխաphut jumnel ghungut p. Apput:

ՖՐԱՆՍԱՅԻ ՃԱՄԲԱՆԵՐՈՒՆ վրայ իսկական կոտորած մըն է որ տեղի ունեցած է Մարտ ամսուն, 644 մեռեալով, այսինքն՝ 16% աւելի քան նախորդ տարին, նոյն ամսուն։ Պատասխանատու կը նը. կատուի նախադահական ընտրութիւնը, որու չնորհելիք «ներումը» պատճառ եղած է որ վարորդները սանձարձակ կերպով գործեն:

ԱՈՒՄ ԱՂԱՆԴԸ որ պատասխանատուն կը նկատուի Թոջիոյի մեթրոյին ղաղրելի ահարեկչական արարջին «պատերազմ» մր կր պատրաստէ, նոյնիսկ պետական Сшрпина вр ашфпар цув, пит шуша. ղին մեծ պատասխանատուի մր մօտ գրաunems unfehnne:

BUL PULUAP shuma bulfi un Ph. 2/1լերի Մոսկուա այցելու Թեան ընթացքին, պանդոկի սենեակին մէջ յայտնաբերուած են մանր գործիջներ, որոնք ղետեղուած էին ծաղկամանի մը մէջ եւ իւղանկարի մր եաին: Առաջին առ Fh մեծ աղմուկ րարձրացած է երբ պատահարը մեկնա. րանուած է որպէս զաղանի ունկնդրու. Faus denpá: Ուրիչներ նոյնիտոկ չեն վարանած յայտնելու թէ Գլինթըն լսելով Չիլլէրի պատահածը, իր սենեակին պատերը ծածկել տուած է երկրորդ պատով Sp: h depens, umpanus & fet min unpծիջները պանդոկին տնօրէնու նեան կողմէ ղետեղուած սարքաւորումներ էին, պարղապէս՝ գողութեան ղէմ ։ Արղէն Թուրզիոյ Մոսկուայի ղեսպանն ալ տեղին stanting numb & Bt bBt quyinth nis. hendene fami the fund the full of us կրնար անդրադառնալ, տրուած ըլլալով որ Ռուսերը մասնաղէտ են այդ մարդին 159:



«uppeuppeu»

(Մայիս 9 / 11)

ՅԱՂԹԱՆԱԿԻ 50-ԱՄԵԱԿԻ ՆՇՈՒՄԸ

Մայիս 9-ին Մոսկուա կաղմակրպուած արարողութեանց մասնակցած է նաեւ է. Stp - Almpnuhuis: Zurjuumuif umfumգահը նախ ներկայ գտնուած է նախկին ռաղմիկներու չքերթին, ապա՝ գինուորական տողանցջին եւ յուչահամալիրի բացման Հանդիսութեան։ Կէսօրէ եաբ ալ մասնակցելէ յետոյ Բ. Ելցինի տուած ընղունելութեան, իրեն ընկերացող պատւիրակութեան հետ վերադարձած է Երե-Luis .

Unja opp Bracuate at 2 4nd puqual fil մը Համախմբուած է Ցաղթանակի զրօսայգին, ուր տեղի ունեցած արարողու. **Թեան ներկայ դանուած եւ ծաղկեպսակ**. ներ դետեղած են Բ. Արարջցեան, Գ. Ցա. րութիւնեան, Հ. Բագրատեան եւ բարձրըաստիճան բաղմաթիւ այլ անձնաւորու-Flight billep:

Phedphh aty mi 50-matulp honors 5 ղինուորական տողանցքով, որու մասնակցած են Հայկական եւ ռուսական բանակ. ներու ստորաբաժանումներ ։

Վանաձորի մէջ արարողու Թիւններու չարբը սկսած է Մայիս 8-ին Արէլեան Թատրոնին մէջ՝ տեղի ունեցած Հանդէսով : Մայիս 9-ին ալ, ղինուորական տողանցքեն եաք, ղետեղուած են ծաղկեպը. սակներ՝ Անծանօթ զինուորի յուչագամա. լիրին եւ գործադրուած է դեղարուեստա. կան յայտաղիր ձօնուա ` նախկին ռաղմիկ.

> ሆኮዳԱԶԳԱՑԻՆ ՀԱՄԱԺՈՂՈՎ **ዛ**ԵԴՐ․ ԴՐԱՄԱՏԱՆ ԴԵՐԻՆ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹԵԱՆ ՆԱԽԱԳԱՀ

L. SFL-APSLUP ՑԱՑՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆԸ

Ադրբեջանա - ղարարաղեան Հակամարտունեան ողջ ըննացքում Հայաստանը կառուցողական վերաբերմունը է դրսեւորել թե' հակամարտութեան կարդաւորման, 65' դրա հետ կապուած հումանիտար Հարցերի նկատմամբ։ Ինչպես քաջ յայանի է, ռազմադերիների ու քաղաքացիական անձանց նկատմամը Հայաստանը քանիցս միակողմանի քայլեր է ձեռնարկել՝ Հակամարտութեան պատճառած վնասները անհատների համար ԹեԹևացընելու նպատակով:

Илиор вын, извеля шарры ушинրաղեան հակամարտութեան չրջանում տիրող գինադադարի մէկամեայ տարեդարձը, Հայաստանը պատրաստ է դարձhul Annterntine for tout finges :

Uty why with the Swemumbing Showyզային Համապատասխան կոնվենցիանե. րին իր հաւատարմու թիւնը, ինչպես նաեւ արձադանդելով Ռուսաստանի նախաque F. bighuh, 2U.9-h shehungsprummնական ասամբլիայի նախաղահի , 0 . էՍ -ՍԷ _ Ը ղործող նախագահութեան, Միջաղղային կարմիր Խաչի կոմիտէի նա. խաղահի եւ այլոց կոչերին՝ Հայաստանը միակողմանի կերպով աղատ է արձակում Հայաստանում գտնուող բոլոր ադրբեջանցի ռազմադերիներին ու քաղաքացիական անձանց՝ համապատասխան Միջաղդային կարմիր Խաչի կոմիտէի ցուցա-41:

Հայաստանը վստահութիւն է յայտնում , որ Հակամարտութեան հիմնական կողմերը կ'արձաղանդեն այդ քայլին, եւ այն գրական մ թնոլորտ կը ստեղծի յառաջիկայ բանակցու Թիւնների Համար:

Մայիսի 10, 1995 թ., Երեւան

կան բարեփոխումներու ընթաղջին նկատump:

**

կեսներուն Համար 400 նոր բնակարան unneymutine ծրագիր մը կայ, արեւելhus . bpncumpfs :

MABP 2hh Jung Chomeps Sundary Se White & un ling to be unp hound mon-Բեան ձեռը առնելիք առաջին միջոցներէն Iste using & pilm' unemannin molummulundefu 10% juich inig :

ASUD Sty, Shung uppustinuty Steppenկալուած են որպէս մասնակիցներ կամ ^{մեղսակիցներ} Մարութցիին սպանու [ժեան uhung uhunnung gp Umghu 1-hu, U.qq. մակատի ցոյցին ատեն): Կը Թուի որ քննունիւնը չատ արազ ըննժացած է։ կնուր նէ բուն պատասխանատուն ալ Themist he unsach:

նկրինը ՍիՄՈՆԵԱՆ Ier PRIX A L'UNANIMITE DU CONCOURS NATIONAL D'ORGUE D'ILE-DE-FRANCE

Երդեոնամար Նարինե Սիմոնեան, Մաthe Gha undensungers & PI me Demunt հրդեոնի ազդ. մրցումին առաջին մրցանակին, միաձայնու [ժեամբ: Նուադած է Julu, Lhuft, Juin Phyne: Bhithy np 1994 Սեպտեմբեր 29-ին ալ առաջին մըր-But unugus to Thing - Dennigunt հրդեոնի միջաղդային մրցումին որ տեղի Inchhung Quehytephin («Bunus», Zulubd php 8/9): U.uph1 27-hu 2mm Jugng Intunus ungen de marins for larmel Tujp blankgen (U. Bppnpnnlehrin) 152:

SUPONT 64CO 96

ՀԱՅԱՍՏԱՆ - ՄԱԿԵԴՈՆԻԱ՝ 2 - 2 Երեւանի մարզաղաչաին վրայ, Հայաստան 2 - 2 Հաւասար արդիւնը մր ձեռը ձղեց Մակեդոնիոյ Հետ։ Հայաստանի կէտերը նչանակեց Գրիդորեան 21--րդ եւ 51-րդ վայրկեաններուն:

Այս - Բ - խում բին դասաւորման պուին 5 Umunhu 16 45mmd, 4p 4kmkehu. -Դանիա եւ Պելժիա (8), Մակեղոնիա (6), Чрирпи (5) ы дијшитичи (2):

Եւրոպայի Բաժակակիր խումբերու Եւրոպայի բաժակին տիրացաւ Սպանիոյ Սարակոսը ընդղէմ անգլիական Արսընալի 2 - 1, bplupmågnedt bog:

ՇՈՒՐՋ

braunth dtg mju ophpnis 4p quisup. ուէր «Անցումի չրջանին կեղը. Դրամա_ տան ղերը դրամատնային համակարգին զարդացման մէջ» նիւթին նուիրուած մի-Lunquisti Sundudangade:

Հաւաքին մասնակիցները Մայիս 9-ին Յաղլժանակի գրօսայդի այցելելէ եւ ծաղ-կեպսակներ գետեղելէ ետը չարունակած են իրենց աշխատանքը։ Քննարկուած է արժոյթներու եւ փոխարժէքի քաղաքաhunnelfhenp. Sunnungus th unter 9. 10.6 ղրամավարկերու եւ պիւտճէի Հարցերու յանձնաժողովի ներկայացուցիչները։ Տե. ур певьушо у вшые уршитшир ы урщրոսի աղղային դրամատուներու ներկայաgnife:

Մայիս 10-ին վարչապետ Հ. Բագրատեանի եւ մասնաղէտներու ելոյթներէն ting Sustangardung wimpinut t he weխատանքները:

ԳԵՐՄԱՆ ԲԱՆԱԳՆԱՑԸ Գ· Խ··Ի ՆԱԽԱԳԱՀԻՆ ՄՕՏ

Մայիս 9-ին Բ. Արարջցեան ընդունած է 0-էՍ-ՍԷ-Ը-ի մօտ Գերմանիոյ ներկայա-gnight uniter baldyte, none sten nite. ցած տեսակցութեան ընթացքին քննարկուած են 122-ի հարցին խաղաղ կարդաւորման, Հանգրուան առ Հանդրուան լուծ-Swin be will Supply: 4. Baffy Shumppp. eppnedpis gneguptpus & Smbe Smj ղերմանական միջպետական յարաբերու-Թիւնները սերտացնելու տեսանկիւնէն՝ Հայաստանի տնտեսական կացութեան, դործաղրուող քաղաքական եւ տնտեսա-

ՌՈՒՄԱՆԻՈՑ ԱՐՏԱՔԻՆ ՆԱԽԱՐԱՐԻՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆ ԱՅՑԵԼՈՒԹԻՒՆԸ

Putth Spopning wighter Ahms 2 minuտան դացած է Ռումանիոյ Արտաքին նախարար Թէտոր Մելեչկանու։ Ապրիլ 25-hu ghuge pugains bu umpunguse, 9. W .- h umhumquise, Jungunghung be U.p. տաջին նախարարը: Համաձայնութիւն Anjugud & Anchuthn in tumpunghi Ubuտեմբերին Հայաստան այցելութեան մաu /1 12 :

ՄԵԾԱՐԱՆՔ՝ ՆԱԽԿԻՆ ՌԱԶՄԻԿՆԵՐՈՒ

Մայիս 6-ին, Երեւանի Շրջգործկոմին ity may h ninty wo & Sudwy hupswith F. պատերազմին մասնակցած Հայ ռազմիկներու մեծարման արարողութիւնը։ Գ. Խ.- ի նախագահ Բ. Արարջցեան անոնց յուչամետայներ յանձնելէ ետը երախտա. almur Geme hour mumumums f:

ՀԱՐԱՒԱՑԻՆ ՔՈՐԷԱՑԻ ԴԵՍՊԱՆԸ

Асцитрал вот Зирисизы варуша ntumin Que Uni And Umphu 6-his hp Հաւատարմադիրը յանձնելով փոխ . նա. խաղահ Գ. Ցարու Թիւնեանին, դարձած է he beleft umbe Zujunumuh dom ubelujmgnighte:

ԱՄԵՐԻԿԱՀԱՅ ԼՐԱԳՐՈՂԻ ՄԸ ՀԵՏՔԵՐՈՎ

ֆՐԱՆՍԱՀԱՑ ԳԱՂՈՒԹԻՆ ՆՈՐ ԴԻՄԱԳԻԾԸ

(Բ. Եւ վերջին մաս)

ԳԱՆՁԵՐՈՒ ԵՐԿՈՒ ԿՂԶԵԱԿՆԵՐ

Հայկական Փարիզը փնտուղ ամերիկահայ լրադրողին համար երկու դանձարաններ են «Նուպարեան» մատենադարանն ու Հայ Սփիւռը, Ուսումնասիրութեան կեղրոնը (CRDA):

Ասոնցմէ առաջինը, Հիմնուած 1928-ին Հ, Բ. Ը. Մ.-ի կողմէ, (11, սքուառ ալպոնի), կը մէկտեղէ 17-րդ դարէն սկըսհալ Հայ կեանջին Հետ առընչութիւն ունեցող նիւթեղէն ամէն պատառիկ, ըծակընդրօրէն պաՀպանելով նուաղադոյն 40.000 դիրջեր, պարբերական մամուլի Հաւաջածոներ, չուրջ 2000 Հայկական երաժ չտական նօթաշարեր, 10.000 պատմական լուսանկարներ՝ 1890 - 1940-ի չրջանէն եւ տակաւին՝ բազմաթիլ արխիւային նիւթեր, նամակներ եւայլն:

Մատենադարանին տնօրէնը՝ վկայեալ պատմարան ՅարուԹիւն Գէորդեան, ամերիկաձայ լրադրողին իսկ բնորոշումով «բծախնդիր պահակն է այս դանձերուն»: Գանձեր, որոնք բաց են հետաղօտողներու, պատմադէտներու, լրադրողներու, պետական պաշտօնատարներու եւ ուսանողներու առջեւ: Այցելուներուն Թելադրրւած է իրենց ուսումնասիրուԹիւնները կատարել տեղւոյն վրայ, քանի արտօնուած չէ որեւէ դիրք կամ այլ նիւԹ դուրս հանել դրադարանէն, անոնց Թանկարժէք եւ հաղուադիւտ բնոյԹին պատճառով:

8. Գէորդեան, որ դործակցութեան, ուդիներ դաած է Ֆրանսայի Ազդ. Մատենադարանին հետ, կը չեչտէ այն մասնայատուկ հետաջրջրութիւնը զոր ցոյց կուտայ իր դլիսաւորած հաստատութիւնը՝ Հայկական Ցեղասպանութեան առընչուող նիւթերու նկատմամբ:

Ան կը բացատրէ, Թէ արխիւային նիւ-Թերուն կարեւոր մէկ բաժինը ներաոնուած է միքրօ. ֆիլմի գրուԹեան մէջ, ապահով ըլլալու համար Թէ ոչինչ կը փճանայ։ «Ինչ որ հաւաքած ենք այստեղ՝ մեր ազգային ժառանգութեան հսկայ մէկ մասն է, ու մենք որոշած ենք պահպանել գայն մեր կեանքին իսկ գնով» գիտել կուտայ ան, աւելցնելով Թէ արդէն իսկ ձեռնարկած են հրատարակուԹեանը «Revue d'Histoire arménienne contemporaine» խորագրեալ հատորի մը, 300-400 էջերով, հանրածանօԹ պատմարաններու եւ հայադետներու աշխատակցուԹեամը (*):

рыз це Царирара CRDA-р парициտարու թեան, լրագրող S. 25նեան կ'րոէ Եէ ատիկա մէկ անձի մր նախաձեռնու. Երու ու ոնոնունեն դե զրության էն ու ու որություններ pn [6 4 4 5 4 1983-54 p 1/4p: Jun - Gom Pyumyshun Shunghy անօրէնն է այս Հիմնարկին (36, ռիւ տր Թրէվիզ), ուր եւս Հաւաքուած են Հայ կեանքին առընչուող պատմական բազմա. embuly upifin; Քէպապճեան կը բացատըէ, Թէ այս կեղրոնը հիմնելու ղաղափարը ծնունդ waws to 1976-ph be hange muppe hul apմումներ կատարուած էին պատկան իչխանութեանց (ներառեալ՝ Մշակոյթեի նա. խարարու թիւնն ու Փարիզի քաղաքապե. տարանը), անգրաժեչտ արտօնագիրը աщияпиваль чившр: Илор, Чацияна п' միայն ճանչցուած է ֆրանսական կառա. վարութեան կողմէ, այլեւ կը վայելէ ա. նոր նիւթական նեցուկը։ Քէպապճեան կ'աւելցնէ, Թէ Հայկական լուսանկարնե. րու եւ բացիկներու սեփական իր փոքր Հաւաքածոն, որ կորիզը կազմած էր սոյն կեդրոնին, Հիմա արդէն վերածուած է «տեղեկատուական ոսկի հանջի մը՝ հայhmhmy zmughpur Smuhy: կեղրոնը տէրն է շուրջ 3.000 ֆրանսե. րէն, անգլերէն եւ ռուսերէն գիրքերու, Հայոց պատմու[ժեան առընչուող 25.000 umsplutpne, supperment of husso - hopy-Ներու, Հայ եկեղեցական Հարտարապեтырьши украрьрым 12.000 растийрկարներու, Հայկական Ցեղասպանութեան մասին արխիւային Թղեածրարներու եւայլն: Այլ խօսքով, տպաւորիչ Հաւաքածոյ մը, որ օրէ - օր կը ճոխանայ նոր Whe Benny : U. ju Whe Benney Sty Smup deրածուած է արդէն վաւերադրական ժա. պաւէններու կամ Հրատարակուած՝ առանձին Հատորներով (ներառեայ՝ Անիի

մասին երկու ընդարձակ ուսումնասիրու-Թիւններ)։ Կեդրոնին կողմէ կը կազմակերպուին նաեւ Հետազօտական ՃամբորդուԹիւններ, ցուցաՀանդէսներ, դիտաժողովներ։

Ֆրանսական կառավարութիւնը ՍԷ ԷՌ - ՏԷ - Ա. ի աշխատանջներուն կ'օժանդակէ տարեկան չուրջ 600.000 ֆրանջ նըպաստով: Հայ զաղութեն եկած 200.000 ֆրանջի նուիրատուութիւնն ալ կուղայ Համալրել Կեղրոնին տարեկան պիւտճէն, որ Հագիւ թէ կը բաւարարէ վարձջի, ամսականներու եւ այլ ծախջերու Հաշուեցոյցերը...։ Ու Հակառակ տնտեսական սաՀմանափակումներու, Կեդրոնը Հետեւողականօրէն Հետամուտ է նորարական ծրադիրներու իրադործման,

ՖՐԱՆՍԱԿԱՆ ԽՈՐՀՐԴԱՐԱՆԻ ՀԱՑ ԱՆԴԱՄԸ

ԱմերիկաՀայ լրադրողը չէ մոռցած անդրադառնալ ֆրանսական մերօրեայ քաղա. քական կեանքին մէջ ծանօխ այն միակ Հայուն, որ Փախրիք Տէվէճեանն է եւ որուն անունը յաճախ տեղ կը դրաւէ տեղական մամուլի էջերուն մէջ։ Անխոնիի այս քաղաքապետը միակ Հայ անդամն է նաեւ ֆրանսական խորհրդարանին:

Չաւակը՝ գաղթական Հայու մր, որ Թուրջիայէն Փարիզ Հասած է 1919-ին, Փաթրիջ Տէվէձեան «լաւագոյն տիպարներէն մին է առաջին սերունդի ֆրանսածին այն Հայերուն՝ որոնք նոր տարողութիւն մը սկսած են տաղ «համարկում»ի երեւոյթին»:

Տասնամեակներ ամբողջ, կը գրէ Ձէնեան, Ֆրանսահայերը խարխափած էին համարկումի եւ ինջնամէկուսացում, հակոտնեայ զոյգ բեւեռներու վրայ։ Այսօր, Տէվէճեանի սերնդակիցները որեւէ «անհամամայնունին» չեն տեսներ իրենց զոյգ ինջնունեանց միջեւ....

Տէվէձեան քաղաքական կրկէս մտած է 18 տարեկանին, յաջորդարար աւարտելով իրաւարանութեան եւ քաղաքական դիտութեանց Համալսարանական ձիւղերը։ ԷՌ - ՓԷ - ԵՌ (Կօլիստ) կուսակցութեան միացած է 1971-ին եւ աստիճանարար Հանրածանօթ դէմբ մը դարձած։ 1983-ին է որ քաղաքապետ կ՚ընտրուէր Անթոնիի, երեք տարի ետք ալ յաջողելով մուտք դործել ֆրանսական խորհրդարան։

«Ի՞նչպէս պատահեցառ սակայն, Հարց կուտայ Չէնեան, որ Տէվէճեանի նման քաղաքական փայլուն դէմք մը դեր ըստանձնեց վիճելի դատի մը մէջ՝ պաշտպան կանգնելով Հայ Գաղտնի Բանակի (ԱՍԱԼԱ) ամբաստանեալ անդամներուն. եւ ասիկա՝ շրջանի մը մէջ, երբ ԱՍԱԼԱ.ն ահարեկչական կազմակերպութիւն որակուած էր հանրութեան կողմէ»:

« 6 U A U A »

ቀበሥርኄ ՏՈՄՍԻ

. Կը լռեմ՝ են է լռես, աչը կը գոցեմ՝ են է նոյնը ընես, քեգ կը դատապարտեմ՝ են է գիս ամրաստանես, իսկ քեգի իրաւունը կուտամ ու չահգ կը պաշտպանեմ՝ են է փոխադարձես։ Խաղին այս պայմաններուն յարդումով՝ ապատ ես ուղած ապուրդ խառնելու...

Միջաղդային թաղաթական կեանթը վարող այս ընդՀանուր սրբաղան սկդրունթին պատկերը անդամ մը եւս ցցուն դարձաւ վերջին ամիսներու ընԹացջին Հին Աշխար-Հէն մինչեւ Նոր Աշխարհ, Արեւմտեան մայրաթաղաջներէն մինչեւ «իր ժողովըրդավարուԹիւնը կերտող եւ աղատ տնտեսուԹիւնը» փորձարկող երկիրները։

Θրջական գօրջերը ղանդուածային յարձակումով ներխուժեցին դրացի Իրաջի սահմաններէն ներս, բռնարարելով միջադդային բոլոր օրէնջները։ «Քիւրտ ահաբեկչական կեդրոնները» ընաջնջելու ծրադրով այս պատերաղմական գործողու-Թիւնը - 35 հաղար դինուորներով, հրասայլերով եւ օդուժով - յառաջացուցին մարդկային նոր ողբերդուԹիւն մը, որ ո'չ առաջինն էր եւ ոչ ալ դժաբխտարար վերջինը պիտի ըլլայ ջիւրտ ժողովուրդին համար, ըլլայ Թուրջիոյ, Իրաջի Թէ Իրանի մէջ։

Ուաչինկթըն իր «Հասկացողութիւնը» յայտնեց ՕԹԱՆ-ի իր դաչնակիցին առած ջայլին, որուն Համար նախապես վառած էր կանանչ լոյսը։ Մոսկուա նոյնպես փութկոտութեամբ իր Հաւանութիննը յայտնեց թրջական արչաւանջին ջանի որ պայմանները կը պարտադրէին որ, տուեալ պահուն, Քրտական Աչխատաւորական կուսակցութիննը նոյնջան «ահարեկիչ» նկատուէր որջան Դուղայեւը եւ Ընկերջը։ Ռուսիա այս ձեւով կը Հաառւցանէր Թուրջիոյ ղնահատելի դիրջը Չէչէնիոյ Հարցով, որ Անդարայի Համաձայն «ներջին Հարց» մըն էր։

Չէչէնիոյ ռուսական զինուորական գործողու Թեան խնդրով Ուաչինկ Թըն նոյնջան «Հասկացող» գտնուած էր, փոխադարձելով Հայի Թիի մէջ ամերիկեան բանակին ցամաջաՀանումին առԹիւ Մոս-կուայի ցուցարերած գործակցական ո-դիին:

Բնականաբար, վերեւ բերուած օրինակ. ները իրենց բնոյնով կը տարբերին իրար-15. Zujheth is y hipsty utumului Հարուածով իչխանունեան տիրացած ղինուորական վայրաղ խունդա մը, որ աղէտ մըն էր բնակչու Թեան եւ ամօթ մը մարդկութեան Համար։ Այս ողբերդու-**Յեան միւս տիուր երեսը կր կազմէր ի**րողութիւնը որ պետական Հարուածին գլուխը կանգնող գնդապետր մարղուած 5p Upunghuy - Umsmulithpar ity be ymպեր ունեցած էր ամերիկեան Յատուկ Սպատարկութեան հետ: Չէչէնիոյ պարաqui Anupn, «Ubpehu Supp Spu 5p hրաւականօրէն, սակայն խոցեյի էր փոջրամասնութիւններու ինջնորոչման իրաւունքի տեսանկիւնէն: Ամբողջովին այլ Հարց էր Գորչ Գայլին ներխուժումը Ի. pueta ubpu. Pripeha Phipmbpp n's shiայն զրկուած էին ինքնունեան եւ մարդ. կային իրաւունքներէն, այլեւ նոյն Թուրehn ungit wining he sumonshi be he սպաննուէին նոյնիսկ դրացի եւ դերիչ/սան Lpuph Sp Sty: Ujuni Suintens derp bree ophimititon կը միանան հասարակաց ղիծով մր. .. Մեծերը եւ անոնց անմիջական ծառայ. պե. տութիւնները իրաւունը ունին իրենց յետ. սապարտէզը մաջրելու, միայն թէ, խընդ.

րե՞մ, գործողու Թիւնը կատարուի արադ եւ վիրարուժու նիւնը ճարտար կերպով «յարդելով քաղաքայիններու կեանքերը եւ անոնց մարզկային իրաւունըները», he men gun men us mun 2 mm ant min տեղեկանայ տեղի ունեցող մարդկային unp ngphpqni deuste : U.ju depshi 45mp կը վերաբերի մասնաւորաբար Թրջական յարձակումին, որուն ականատես ըլլայու եւ վայրաղունիւնները վկայելու բայար. amh muters duneme gu apandante լրասփիւռներուն: Այսպես, վեց չարտթ. ներու ընքացքին մարդկունեան խիդձր քունի մէջ պահուեցաւ վարադոյր քայ. chind hinter strumbufile umumunuhunuh unghe:

Քաղաքական այս խառն խաղին, այս փազըլին մասնակից էին Լոնտոն, Փարիզ, Ant : Usugling 2ms p quequisten l'pulling Ամերիկայի Միացեալ - Նահանդներու թա. ղաքականու [7 եան : Գերմանիա «բուոն» կերպով բողոջեց յայտարարելով . ինդ. պէս անցեալ տարիներուն - թէ կր ղադրե. gput Barpehay gtuebrar war parde, entit անոնք կը զործածուին անմեղ բնակչու. թեան ղէմ : Գերմանիոյ սիրելի խաղն կ шируш: 252 евраг ушбшаер ур ашарр մինչեւ գինուորական արչաւներուն աւար. ար, ապա նոյն կանոնաւորու Թեամը չա. րունակելու համար։ Ֆրանսա իր կար. գին իր չատ «խոր մտահոգութիւնը» յայանեց Թուրջիոյ: 8/269660 որ Երկ. րին Առաջին Տիկինը Տանիէլ Միթերան ջերմ պաշտպան մըն է քրտական իրա. ւուն քներուն : Այսու Հանդերձ Փարիդ յայ տարարեց որ մտադրու Թիւն չունի առկա. ивиль вот орври Опереры шашения բանակային փոխաղրական ուղղաթիոնե. пп., праву Сшвир Цацири црав ва. րէր աւելի քան 200 միլիոն առլար։ Շատ բնականարար նաեւ, Մոսկուա եւ Ուա. չինկթերն առնուազն նոյնքան չահաղրդու ուած են ղէնքերու մեծաքանակ վաճառ. քով, առանց արհամարհելու փոքր քանակ. happ hube :

ԱՀա այսպէս կը չարունակէ Թաւալի մեր մոլորակը Աչխարհի Նոր Կարդի ներջեւ, որ վերջին անդամ մարդկունեա խոստացուած էր Ծոցի յաղԹական պատե րաղմէն ետջ: Ցայտարարուած էր նաև որ րացարձակ Հակակչիռի պիտի եննար կուէր զէնջերու առեւտուրը, որպէտի աշխարհի չորս ծաղերուն Թեւատարած տիրէ խաղաղունիւնը, զէնջերու առեւ ոուրը՝ որ այնջան արադ ծաղկում է ունեցած որջան վերի յայտարարունենչն ետջ:

Runquequelus dunquel nephe ath ale Sulvou beter joy & Sunfulph Buchnulm պարաղան ուր, ամէն պետութիւն ի չագր եւ միջամտութեան ձեւր ունի . . րեւմտեան Եւրոպա, Ռուսիա, Միացեալ. Նահանդներ, Թուրջիա, Վատիկան, Ցու նաստան, իրան եւ այլ երկիրներ : Կրակ հոն արծարծ պահուի մինչեւ չաւա գըրգիռ պետութիւններուն չահերուն . պահովուիլը, եթէ երբեք մինչ այլ Պալքաններու պատմական ղիւրավառ վ noft mulunn spaulh: Fugh departer angents be without 4 1 152 of publy mustbul suludupunt. Philithenne will Appenditionent . Unguto, Արխաղիա, Տաճիկստան, Ռուանտա, Գամպոճիա, Իրլանտա, Քաշմիր եւայլն, ու բացի ըստ ծրագրի պատրաստուով տասնեակ մր այլ կիզակէտերէ, ինչպես umbe jampa Benemune Bawa ute mulling կամ սովի մատնուած ժողովուրը. ներէ՝ ամէն ինչ լաւ կ'ըն[ժանայ ^ա hungsuban jurmin juha afs un ale mi Intims Pr Smilmonen uninpute f for April hurubelud pr pulpente fambentamulili. anturtend - U.p. mpn . April .. U.quiman Թիւն, Եղրայրու Թիւն, Սնեկախու Թիւն, Ժողով րդավարու Թիւն, Ժողովուրդներու րարդաւածում, եւայլն, եւայլն:



Տէվէճեան պատասխանաչ է առանց վարանումի.

«Տուեալ դատավարութեան մէջ իմ պաշտպանեալներս ահաբեկիչներ չէին, այլ դիմադրական մարտիկներ..., Հայ դիմադրականներ»։

Նման յաջող դատավարու Թիւն մը եղած է, օրինակ, Մոն Թէ Մելջոն եանի պարադան, որ ձերրակալուած էր Փարիզի մէջ 1982-ին՝ կեղծ անցադիր կրելու եւ Հռոմի Թրջական դեսպանատան դէմ դաւ նիւ Թելու յանցան քով: Տէվէծ եան չահած է այս դատը ու հայ ամ բաստան եալը տուն դրկուած՝ փոխանակ իր պատիժը կրելու Ֆրանսայի մէջ...:

Այսպիսի դատեր ստանձնելու իր պատրաստակամութեան, մասին արտայայտուելով, Տէվէնեան ըսած է.

«Ֆրանսահայ մըն եմ։ Անձնական եւ հանրային կեանքերս չեմ շփոթեր իրարու հետ։ Քաղաքապետական ու խորհրդարանական պարտաւորութիւններս մաս կը կազմեն քաղաքական ասպարէզիս։ Բայց ինչ որ կ'ընեմ որպէս հայ՝ կ'իյնայ բոլորովին այլ մարզի մը մէջ, որ աղերս ունի արմատներուս հետ․․․։ Այլ խօսքով՝ անձ. նական նուիրում մըն է»:

Դերերու այս յստակ ու տրամարանական զատորոչումն է ամա, որ արդելը եղած է Տէվէնեանին՝ երխալ ստանմնելու դատը ԱՍԱԼԱ-ի այն ամարեկիչներուն, որոնը արիւնալի յարձակում մր դործած ዓቦንዓበቦ ዳይዐሀይይዚኒ

էին Օրլիի օդակայանը, Յուլիս 1983-ին։ «Չէի կրնար նման դատ մը պաշտպանել։ Օրլիի յարձակումին թիրախը Ֆրանսան էր, զոհերը՝ Ֆրանսացիներ։ Ահաբեկչական արարք մըն էր ատիկա Ֆրան-

սայի դէմ ու ես ահարեկիչները չեմ պաշտ. պաներ», *եղրափակած է Հայ իրաւարանը*։

<u>լ</u>եՒՈ

Հայէպ

上也下的论 它以外的多步以论

. (*) «ՅԱՌԱՋ»․ - Լոյս տեսաւ Մարտին: Ed. Seuil, Paris 1995

LIVRES REÇUS

LA COMPLAINTE DU DERNIER KOLKHOZE

NINA ET JEAN KEHAYAN

Ուրբաթ, Մայիս 12, 1995, էջ 3

IPPULL

ղեցլորե

լիրանանի մէջ, ողեկոչումը առաւելա. րար քաղաքական բնոյի ունեցած է։ Ապph 24-hu, puqu'usuque sujar fors de որու միացած են Լիբանանի պետական, քաղաքական եւ զինուորական անձնաւորութիւններ, հաւաքուած է Պուրճ Համուտի քաղաքապետարանի գաչտը: Ներhunghunen ats the showing the full - dantame պետը, Ներքին նախարարը, նախկին վարյապետ՝ Ռ. Սոհլ, այլ նախարարներ, երեսփոխաններ եւայլն , եւայլն : Հայ պալnotwithing mitatimenture for the for the men he գլխաւորէին երեք յարանուանուԹեանց Sunking unugungabeng Brigs. 9kmmu J.C. Կաթողիկոս - պատրիար.ep, U.und Upe. Rtzhztuin, dep. Brd4. 9mpihus : Լերանանի եւ Հայաստանի վ.ա. արդներու ունկնդրու Թենէն եւ մէկ վայր. հան լոութենկ եառը, Լիբանանի Միացեայ **Մարմնի անունով բացման խօսքը արտա**. white & mapping U hump Upgard withit : 1. 8. Juzumygniftun munind pour առած է Ցակոր Բաղրատունի, Ռ.Ս.4-ի Արմեն իւռնեչլեան: Փոխ - վարչապետ՝ Вруг Пор Цар шашь у черишени Հայ ժողովուրդի պայքարի կամբր եւ աննախաղէպ որակած է Հայ ժողովուրղին ղէմ դործուած ջարդը, քաղաքական Հաւաքին եղրավուկիչ խօսքը արտասա-Sund & Upund Upper: Us pumb & np 4mրունիւնը այսօր կը կանդնի Հարաւի եւ կոլանի դատերուն կողջին, ապա, եղրակացունեան մէջ, ծանրացած է Հայկական հողերու վերադարձին վրայ, այլաutu puma & Lheman ung man Sunpup Incumenphisto Shushe Nphishun, Fry անիծեն մեղ»: Հաւաքոյթենն իր աւարտին Smumd & 4m Brights Zuijng 4m Brightin պատրիարքին Պահպանիչով ։

lsizur

Kjuamph dfg, ngbhning dunumunp punjo waws 5, apad stante, wju wappe Wp 4p gpartp Sunte Varue Lapus Sunհատակներու յիչատակը յաւերժացնող muuhafangh de: Umphy 23-hu, jam umширшар, U. Лодин Суварадия уру ашеthe its many newbyus & Uneum Lapun Արոսամարտին ու անոր նահատակներուն աղակոթողի հիմնարկերը ձեռամը աwunny Upud Uperh: Vephing by bu winch Lug ym Hanghys bybysgini Um. Int вирицации Ливицьий, Цевишվեր. Մկրտիչ Գարակեօղեան և պատուելի Սարդիս Պալապանեան, նախարար՝ Շ. Պարսումեան, երեսփոխան՝ « Ber Խաչիկ Պապիկեան եւ բաղմաթիւ "Il whatmenpart fitter : None mand 5 Unduta U. jufomultante: Kum, Kum, Alend Rute. the wows & Shenwich parts shewmulp at եզրակացուցացած իր խօսջը, չեչտելով By min inramfulgudu minuh allmi umpr Офрацер ва Зизинтир сизперьный Shar Bun Insammun : 2/ Sumply ep m-^{լալողու}նենեն եա, դազմունիւնը ուղ-Intud & «2kunchy» upusp nep manh neնեցած է քաղաքական կարեւոր հաւաengle de, umpumatanun lebud p 2. 8. 7. աջանի պատասխանատու մարմնին : Կաղ-^{մակերպ}իչ մարմնի անունով խօսը առած 4 4mpo Ուրֆալեան որ անդրադարձած 1915- b bytanufu ne Ultenumunt for sub-Inthe umpuned his post time, house me ռած են, յաջորդարար՝ Խաչիկ Պապիկhuin, Businum Umar Zudimuin be Chentu ^{ծա}ներուչ։ Եղրափակիչ ելոյնը ունեցած S Alemina Phils Show : LEpnih show & den-^{նարկներէն} պատ, Այնձարի մէջ տեղի ունեցած են նաեւ դեղարուեստական յայտագրեր, սկաուտական տողանցջ եւ Sugned :

THE MAKE

ԳԱՆԱՏԱ

ՕԹԹԱՈՒԱ

Ութսունամեակի ողեկոչումները Գանատայի մէջ տեղի ունեցած են միացեալ կաղմակերպութեամբ՝ աղղային երեջ կուսակցութիւններու և յարանուանութեանց։

Ապրիլ 21-էն 24, Մոնրէալէն Օթթաուա կատարուած քայլարչաւին մասնակցած են լուրջ 100 Հայ երիտասարդներ ։ Ապրիլ 24-h 45uophu, Old Bunnugh Sty hapsppղարանին առջել Համախմբուած են աւելի еши 3000 2шувр. роне шпшо вы врее կուսակցութեանց անդամ երեսփոխան. ներ , ինչպես նաեւ կազմակերպիչ մարմնի ներկայացուցիչներ: Հաւաքէն ետը ցուցարարները Թափօր կազմելով ուղղուած են ղէպի Թրջական դեսպանատուն, եւ pannah gaja Sp hummpud : Unit hphhatնը Շաթե Լօրիէ պանդոկին մէջ տեղի ունեցած է ողեկոչման պաշտօնական Հանղիսու Թիւնը ներկայու Թեամբ երեսփո. խաններու, դեսպաններու, դիւանադի-տական ել Համայնջային ներկայացու. ghibbne he 350 mqqm jhbbbpne: houg mռած են Գանատայի Խորհրդարանին զըլխաւոր կուսակցութեանց ներկայացուցիչներ, երեսփոխան Ս. Ասատուրեան, Հայաստանի գործավար Գ. Նանագուլեան եւ niphzuhp:

ՄՈՆՐԷԱԼ

Մոնրէալի մէջ, ողեկոչման պաչտօնական հանդիսու Թիւնը տեղի ունեցած է Ապրիլ 22-ի իրիկունը, «Գլօտ Շամփաներ» սրահին մէջ, ուր փու Թացած են չուրջ 850 Հայեր: Երեկոյ Թին մասնակցած եւ յաջորդաբար խօսը առած են Մոնրէալի քաղաքապետը, Քէպէջ նահանդի բարձրաստիճան պատասխանատուներ, Հայաստանի նախկին Արտաքին նախարար Բ. Յով հաննեսեան: Գործադրուած է դեղարուեստական ճոխ յայտաղիր մը:

ԱրարողուԹեանց չարջը չարունակ-ուած է Կիրակի, Ապրիլ 23-ի առաւօտեան, Ս. Գրիդոր Լուսաւորիչ Եկեղեցւոյ մէջ կատարուած պատարադով, հոծ րաղմու Թեան մը ներկայու Թեամբ ։ Պատարադը մատուցանած է Գանատայի Թեմի առաջնորդ Յովնան Արբ. Տէրտէրեան։ կեսօրեն եաք ալ, Սեն - Ժողեֆ տաճարին մէջ կատարուած է պատարադ եւ ՀոդեՀանդստեան պայտօն, որոնց ներ-4mg by by by Smg Ft ommy 2ncp 2 3.000 Հաւատացեալներ ։ Մոնրէայի Հայ կաթողիկե Միութեան նախաձեռնութեամը կաղմակերպուաչ եկեղեցական այս արարողունեան պատարագած են Գէորգ Վրդ. Զապարեան եւ Պоղոս Վրդ. Գաղանհեան: Քարողած են Անտրէ Եպիսկ. Չիմիջելլա (ֆրանսերէն) եւ պատուելի Մ4եր Խաչիկ-Lug (4mjbp54):

ՀԱՑԿԱԿԱՆ ՑԱՋՈՂՈՒԹԻՒՆՆԵՐ ՖՐԱՆՍԱՑԻ ՕՓԵՐԱՆԵՐՈՒ ԲԵՄԵՐՈՒՆ ՎՐԱՑ

Հширшбшио в 5 np 2ш враги в 52 врգր աւանդոյթ մրն է. Հետեւարար, ամէն մարզի մէջ տաղանդաւոր հայ երդիչներու գոյու Թիւնը զարմանալի չէ ։ Ներկայ ժամանակաչրջանը, Ֆրանսայի մէջ, լաւաղոյն ապացոյցն է օփերային Համար: Արդէն, Մարտ ամսուան կէսին, Փարիզի Amuldhi ohepma Aepmhh «Amilo ha gunքէրա» վործը թեմադրեց որուն գլխաւոր արական դերը Հայաստանցի նշանաւոր **Թենոր Գեղամ Գրիդորեանին յանձնուած** էր։ Մեծ խանդավառութեամբ, Փարիզ յայանաբերեց այս ուչագրաւ դերասանը, որ գոնէ իտալական երգացանկի վրայ այժմ աշխարհի լաւագոյններէն է : Նշենք որ այդ նոյն գործին Համար Լոնտոնի Գովըն ե կարողըն օփերան զինք փութով կանչեց, Հիւանդ Փաւարոթթին փոխարինելու Համար։ Նոյն Մարտ ամսուան ընթացքին, Փարիզէն դատ Ֆրանսայի ամէնէն Համբաւաւոր բեմը, Սթրազպուրկի Ochtpm mhe Atop Lepunkh Achtant Blan կը ներկայացներ. գլխաւոր դերը կրկին Հայ երգիչ մր կը մեկնաբաներ. Ֆրանսահայ փայլուն պառիթեոն Ռրնէ Մասիս 154 pus Suboft hp whithe jugagar-[Jhibbbpnib Sudmp, մանաւանդ Վերտիի unpolinit dtg:

Այս երկու հրաչալի ներկայացումները ղնահատելէ յետոյ, մարդ կը մտածէ. «ի՛նչ լաւ կ'ըլլար որ այս երկու մեծ denneme enthing bud bud punde յին ...»: Ֆրանսայի երրորդ բեմ մը, Մոնփրլիէի օփերան, այդ իղձը իրադործեց ու նոյնիսկ զերակատարեց...: Փասmonth , կիրակի , Ապրիլ 30-ին , տեղի ունեցաւ Մոնփըլիէի ծրագրած չորս ներ. կայացումներուն առաջինը, ուր նոյն ծըրադրին մէջ մէկը միւսին կր յաջորդեն Մասքաներիի Գաւալերիա ՌուսԹիքանան եւ Լյoնդաւալլոյի Փալիաչին. երկու կարճ գործեր որոնք կը պատկանին իտալական յետ-վերտեան վերիսմօ կոչուած Հոսանքին : Երկուզին Թենորի ղերերը Գ. Գրիգորեանին յանձնուած էին. դժուար ղործ մը, մանաւանդ որ ընդմիջում չըկար...։ Լեօնդաւալլոյի Հապիտին դիմաց՝ պառիթոնը Ռընէ Մասիսն էր ու Մասջաներիի գլխաւոր իգական դերով առաջին անդամ կը լսէր՝ Հիանալի Մարիա Ապաձեանը, Հայաստան ծնած ու դաստիարակուած սոփրանոն, որ Հիմա Գերմանիա հաստատուած է։ Այնպէս որ, вре деринитр перера вудера Стра կային, մէկը միւսէն դերազանց ։ Աւելցընենք, որ բեմադրունիւնն այ դլուխ դործոց էր, նչանաւոր Հանդուցեայ Թենոր Մարիօ աէլ Մոնաքոյի տաղանդաւոր Ճիանդարլօ որդիին չնորհիւ ։ Անվերջ ծափա-Հարութիւններով Հանրութիւնը իր գր-

ԹԷՔԷԵԱՆ ՄՇԱԿ. ՄԻՈՒԹԵԱՆ ԱՄԵՐԻԿԱՑԻ ԵՒ ԳԱՆԱՏԱՑԻ 21^{ՐԴ} ԳԱՏԳԱՄԱՒՈՐԱԿԱՆԸ ՊԻՏԻ ԳՈՒՄԱՐՈՒԻ ԹՈՐՈՆԹՈՅԻ ՄԷՋ

Թէջէեան ՄչակուԹային ՄիուԹեան 21-րդ Պատդամաւորական Ժողովը տեղի պիտի ունենայ Գանատայի ԹորոնԹօ ջաղաջին մէջ, ՀիւրընկալուԹեամը Միու-Թեան տեղւոյն մասնաձիւղին:

Պատդամաւորականը կը սկսի Ուրրաթ, Մայիս 19-ին ընկերական Հաւաքոյթով, որուն ընթացքին ժամանած պատդամաւորները առիթը պիտի ունենան դիտելու Հայաստանի մէջ վերջերս տեղի ունեցած վահան Թէքենանի մահուան յիսնամեայ ձեռնարկներու եւ վահան Թէքեանի անունը կրող հրապարակի բացման արարողութեան տեսերիդը:

Ժողովին բացումը պիտի կատարուի Tunpuld, Umphu 20-his mangingi 2. F. C. Միու Թևան կեղրոնին մէջ, Սջարպօրօ։ Իսկ Ժողովի աւարտին կազմակերպըւած է եղրափակիչ ճաչ - խրախճանը մր Հ. Բ. Ը. Միութեան «Պապայեան» Հանդիսասրահին մէջ, հովանաւորու --**Թեամբ կեղրոնական Վարչութեան, որուն** ըննացքին պիտի բանախօսէ վարչու. Fluis umbumyten ungfan 95apy \$52h2twie: Zwinghumufupi & Zpmg Dojustinie: Այդ առնիւ պիտի յայտարարուի Թէքէեան Մչակութային Միութեան «Պայեան» մամուլի տարեկան մրցանակակիրը եւ չնորհուի «Տիգրան Սմսարեան» բաժակը՝ Միու Թեան տարեչըջանի ամենագործուն. hung Suntunsperght :

Յաջորդ օրը, Կիրակի, Մայիս 21-ին Ս. Երրորդութիւն Եկեղեցւոյ մէջ յետ պատարագի պիտի կատարուի ՀոդեՀանգրստեան պաչաօն, Միութենէն յաւէտ րաժնուած անդամներուն Հոդիներուն Հա-

թերգվվա

Ապրիլ 23-ին, Հ. Յ. Դ. տեղւոյն կարօ Սասունի կորիգին կաղմակերպու Թեամբ, Աղդային Երիմեան Վարժարանին մէջ, Տանդիսաւոր ողեկոչումը տեղի ունեցած է Ապրիլեան 80-ամեակին: Բայման խօսջը արտասանած է Կարօ Խուրի որ առաւելարար 1915-ի ղէպ ջերու Հակիրճ

ԹՈՐՈՆԹՕ

Իսկ ԹորոնԹոյի մէջ ողեկոչման առաջին ձեռնարկը տեղի ունեցած է Ապրիլ 19-ին, Ս. ԵրրորդուԹիւն Հայաստանեայց

պատմականը ըրած է։ Յետոյ տեղի ունեցած է տեսերիզի ցուցադրութիւն մը։

ԶԱՀԼԷ

Նոյն օրը, ողեկոչումի ՀանդիսուԹիւն մըն ալ տեղի ունեցած է ԶաՀլէ, նախաձեռնուԹեամը՝ 3 կուսակցուԹիւններուն:

ԱՆԹԻԼԻԱՍ

Ըստ աւանդունեան, Աննիլիասի Մայր տամարին մէջ, պատարադ կատարուած է ձեռամբ Արամ Արջ. Քէչիչեանի։ Ցաւարտ պատարադի բազմունիւնը ուղզըւած է Նահատակաց յուչակոնեող մատուոը, ուր տեղի ունեցած է հողեհանդըստեան պաշտօն որու նախադահած է կանողիկոսական տեղապահ՝ Արտաւազդ Արջ. Թրնեռեան: նահատան_{քը} արտայայտեց այս րացառիկ ներկայացման։

Երբ բոլորս ղիմացի ճաչարանը հաւաբուեցանը, Թատրոնին տնօրենը ջիչ մնաց հայերեն պիտի սորվեր...։ Երանի՛ նման հողի վրայ դարդանային «հայկական մաֆիաներ»։

ԱՐՄԷՆ ՄՈՒԹԱՖԵԱՆ

Առաջելական Եկեղեցւոյ կից սրահին մէջ կազմակերպուաչ քանդակադործա. կան եւ նկարչական ցուցահանդեսին րացումով որու Հետ Հետեւած է արտասանու. թեան եւ երաժչտական յայտաղիր մը, որմէ եաք ալ տեղի ունեցած է եկեղեցա. կան արարողունիւն եւ աղօնել: Ողեկոչման թ. ձեռնարկը եղած է համերդ մը, пр тыр пывушь у Имрр 20-ра 2. А. C. U .- h U. U wunchtwu u zwyn jeh ybyրոնին մէջ, չուրջ 900 հանդիսականներու ներկայու նեամբ: Ապրիլ 21-ի առաւօտեան ալ 20Մ .- ի ամ էնօրեայ վարժարանին մէջ տեղի ունեցած է «Միայն Ապրիլ 24-ին» թատերգութեան ներկայացումը եւ Եղեռնի նուիրուած յայտագրի մր զործաղրու Թիւնը: Նոյն իրիկունը Հայ կեղրոնի սրահին մէջ, չուրջ 1000 աղդայիններու ներկայութեան կատարուած է միջ-վարժարանային աշակերտական հան-Thune Phil Sp:

Միացեալ քաղաքական Հաւաքը տեղի ունեցած է ՇարաԹ, Ապրիլ 22-ի իրիկունը Հայ կեդրոնի սրահին մէջ, դանատացի եւ Հայ բաղմաԹիւ անձնաւորուԹիւններու եւ Հաղարէ աւելի աղդայիններու ներկա*и*шр :

Վստահ հնջ որ 21-րդ տարեկան Պատդամաւորականը պիտի ծառայէ նոր խը-Թան մը հանդիսանալու համասփիւո ՄըչակուԹային ՄիուԹեան, որ 1947-էն ի վեր իր նուիրական մասնակցուԹիւնը բերած է համազդային մչակուԹային եւ կրԹական կեանջին:

Int Bemap: Ammuparus to aty put aty արտասանու 6 իւններ, ուղերձներ, երա-Juzune Bheu: U.upp 23-6 առաւomawu U. Gppnpnnelehis Ghangens its manh ունեցած եկեղեցական խորհուրդին մասնակցած են բաղմաթիւ Հողեւորական. ներ եւ Հարիւրաւոր Հաւատացեալներ։ Պատարաղած է Շահէ Վրդ. Փանոսեան, քարողած է պատուելի Սարմադեան ։ Ապա ղետեղուած են ծաղկեպսակներ՝ 2. թ. C. U .- h 202mihm4/12 159 quinning bybach յուշարձանին եւ կատարուած է 10 թմ . նոց խшղшղ քшյլшրгшլ вр: Նոյն оրр 4ղեհանդսահան արարողութիւն մրն ալ manh newayus & U. Ununewowshi bytybying dye: buy Umphy 24-hu, Papate-Թոյի Հայերը նախընտրած էին մեկնիլ 0 77 74 աուա, հոն մասնակցելու միացեալ Swinghune & helibenets:

**

Ապրիլ 22-ին, Մոնրէալի հիւսիսային հայաշատ շրջանի Մարսըլէն . Ուիլորն գրօսայգիին մէջ տեղի ունեցած է ցեղասպանութեան նահատակներու յուշարձանի հիմնարկէրի արարողութիւնը:

«BUBBS»

CUSU4		
Տէյիրմէնձեան 500 Ֆր․ Հաջ»ի բարդաւաձման ի Թարմ յիշատակին ։	UGAB — PARIS :	N C
	diner - café théâtre	a series and
•U.S Ե U ԻL	Le Comité de Paris — He-de-France	
NCE 2	de l'UGAB organise un DîNER - CAFE THEATRE	
14, <i>+udp</i> 9.30:	le Samedi 20 Mai à 20 heures 30	
รุ่น กุลกุลลูก็ผู้ ปุณภอลิตต	au Centre Culturel Alex Manoogian 118, rue de Courcelles, Paris 17 ^e	1 maria
Balling Martin B	Renseignements et réservations au: 45 20 03 18 ou au 42 27 12 26.	No.
— PARIS :		to testal
Andrew Construction Standard		
N C E R T T POUR L'ARMENIE	RENTRÉE 95	CI
organisé	Où inscrire votre enfant? Pensez à :	A Sector
4 Mai à 17 heures rel Alex Manoogian	L'ECOLE HAMASKAINE	Des
ourcelles, Paris 17 ^e ation : 70 F. —	Etablissement sous contrat Enseignement bilingue	
	arménien - français	© _
sique, romantique, et traditionnelle.	• Classes à petits effectifs	•
UGAB UGAB	• Suivi des études personnalisé pour chaque élève	Ret
Cherry Cherry	• Avantage de présenter l'arménien en LV1 et en spécialité	FI
K BLEUE	(coefficient 7 ou 8)	Երկո
ENS DE FRANCE	Inscription à compter du 9 mai sur rendez-vous.	13.30, news 5
nont: «Naïri» DYAGE EN ITALIE	Adresse 185, chemin des sables jaunes 13012 Marseille	Հայերո
CENSION	tél : 91 93 75 25	5
ENISE»		Levo
vage : 1350 F.	and the second	5
yage du 24 au 27 Mai	Junnas)	mono
MARSEILLE - VENISE	hull9	1 2 min
eille à 6h en direction	LA CROIX BLEUE	Ser in
ntinuation en direction sur l'autoroute pour le	DES ARMENIENS DE FRANCE	GA
en charge. Après-midi rs Vérone puis Mestre,		du
e soirée Lido de Gésolo.	COLONIE) ou su
Hôtel Niagara - Dîner. DE BURANO	DE BELLEFONTAINE	
— Départ le matin et	La Croix Bleue des Arméniens de France vous informe que sa Colonie	(
St Lazare — Musée et léniens — Déjeûner —	de Bellefontaine ouvre ses portes :	
art en bateau Vaporetto	lère SESSION du 5 au 29 JUILLET	

PROCES CIVIL CONTRE BERNA EWIS 17 MAI 1995 LE Le Forum des associations arméniennes de France appelle la communauté arménienne F F 5 FR le Mercredi 17 Mai devant le PALAIS DE JUSTICE de 16 heures jusqu'à la levée de l'audience POUR LA CONDAMNATION DU NEGATIONNISTE BERNARD LEWIS: POUR LA RECONNAISSANCE DU GENOCIDE DES ARMENIENS PAR UNE JURIDICTION FRANCAISE; POUR QUE JUSTICE SOIT ENFIN RENDUE AUX ARMENENS. E PROCES EST UNE ETAPE HISTORIQUE POUR LA RECONNAISSANCE **DES DROITS DU PEUPLE ARMENIEN** RASSEMBLEMENT PLACE SAINT - MICHEL Métro Saint-Michel autocars sont mis gratuitement à disposition : Irnouville : Stade Léo Lagrange, gare - Départ 15h; Alfortville : Place Achtarak (ex-Carnot)- 15h - Mairie- 15h15; Clamart : Marché 15h - Epicerie «Eniz», 14 rue des Monts-15h15: Issy-les-Moulineaux : Eglise apostolique, 6 ave Bourgain- 15h30. our assuré à 20 heures. ANCE-CULTURE ՄԱԶԳԱՑԻՆ 2mp/7 , Umjhu 15, dmdp 12.45-54 վանորամա յայտազիրը նուիր-ԳՐԱԿԱՆ . ՄՇԱԿՈՒԹԱՑԻՆ վերջերս լոյս տեսած գիրքերու ՅԱՆՁՆԱԽՈՒՄԲ վերաբերեալ: EXPOSITION ԵՂԵՌՆԻ 80-ԱՄԵԱԿ on DER BEDROSSIAN 4PIL4117 CLEAUSO ARCHEOLOGIE Gurphum IN TERIEURE» types, collages, techniques mixtes Նահատակ Գրողներու du 10 au 27 Mai կը մասնակցին՝ Մարի Պահուդեան, Սիլվա Հապէշ. եան - Արաքս եւ Արտաշէս Ոսկանեան LERIE LES CENT Հեղինակները եւ դործերը 8, rue de Jouy, Paris 4e կը ներկայացնէ՝ mardi au samedi 14h - 18h30 BULLAR AUTPAR r rendez-vous tél.: 42. 77. 30. 00 ԴԱՆԻԷԼ ՎԱՐՈՒԺԱՆ ՍԻԱՄԱՆԹՕ ՌՈՒԲԷՆ ԶԱՐԴԱՐԵԱՆ ቡብኮԲትኒ ሀԵՒԱ4 PL4U.SPL8P ԳՐԻԳՈՐ ԶՕՀՐԱՊ EL. 6001-1002

Երկուչարթի, Մայիս 15, երեկոյեան

R. C. Paris

3eme jour : VENISE

Dîner.

h 8

200

FRA

Bingha Fr gand

Կիրակի, Մայիս

Հայկական ամէն

UGAB ... UGAB

un CONCER

AU PROGRAMME :

UGAB ... UGAB

DES ARMENI

Section Beaun organise UN VC

> «L'ASC A V

Prix du vo

Programme du voy

1er jour 24 Mai :

Départ de Mars

de Nice, puis co

de Gênes. Arrêt

repas, non pris

continuation ve

arrivée en fin d

Installation à 1

2^{3me} jour : L'ILE

Petit-déjeûner

visite sur l'Ile

Monastère arn

Après-midi dépa

pour l'Ile Buran

le Dimanche 1 au Centre Cultu

118, rue de C

- Particip

Musique class arménienne

CROL

UGAB

CO

est

կը նուիրեն «8-Արամ Մուրատեան

> Petit-déjeûner - Départ le matin en bateau Vaporetto au centre de Venise place St Marc La Basilique, le palais des Doges avec guide inclus - Déjeûner - Après-midi départ pour la Place de Rome — Visite à pied par le Pont de Rialto - Quartier libre - Retour en fin de soirée à l'hôtel - Dîner.

- Retour en fin de soirée à l'hôtel -

4cme jour : MILANO - MARSEILLE

Petit-déjeûner - Dépar le matin en direction de Milan. Visite à pied de la Cathédrale de Milan — Déjeûner, puis départ en direction de Marseille -Arrivée tard dans la soirée du samedi.

Ce prix comprend : Le voyage aller retour en car luxueux (bar, W-C, TV, vidéo et frigo) — Hôtel **** au bord de la plage, piscine, salle de gym, sauna, etc. - Les excursions, les entrées dans les sites, les transports en Vaporetto. - Les petit-déjeûners et les repas du soir. -Assurance du transport.

Ce prix ne comprend pas : Les déjeûners du midi - Les gondoles - Les boissons. Les conditions : 500 à verser pour toute réservation (cash) - Le reste 850 F. une semaine avant le départ en chèque ou le jour même en liquide.

Point de départ : L'arrêt du car devant la Banque Populaire au centre de Beaumont Marseille 12^e.

Pour tous renseignements et réservations vous pouvez contacter M^{me} Chouchik Menkichian : 149 ave du 24 Avril 1915 Tél. : 91. 93. 30. 08.

Les places sont limitées.

du 30 JUILLET au 23 AOUT

2ème SESSION

Nous invitons tous les colons à s'inscrire auprès des personnes suivantes: • Arnouville :

- M^{me} Yeranossian Tél: 39 85 79 85 • Asnières :
 - M^{me} Danoux -Tél: 42 42 85 87
- Bagneux :
- M^{me} Pekmezian Tél: 46 63 10 48 • Chaville :
- M^{me} Derkaloustian-Tél: 47 50 64 37
- Issy-les-Moulineaux : M^{me} Papazian - Tél: 46 42 90 68 • Sevran :
- M^{me} Papazian Tél: 43 32 47 20
- Paris : Se rendre à la MCA :
- 17, rue Bleue, Paris 9e, le Samedi 13 Mai à partir de 15 heures 30.
- Alfortville : Inscription à la MCA 9, rue de Madrid, le Samedi 20 Mai. Tél: 43 76 55 89.

FUSPE

umunin hush Uts - deprof 2. Cull մասնաճիւղը Մայրերու Օրուան առ[// կը կաղմակերպէ օթօքարով պաոյա մը Стрыв шатьот, Гтри 20-ра, узще «Պէնտոր»ի կղզին»: Ժամադրավայրն է Սէս - Ժերոմի «Տիրան Թէջէեան» հրապարակը, առաւօտեան ժամը 9.30-ին: Փափաքողները կրնան հեռաձայնել. -91 - 06 - 29 - 65 91 - 70 - 12 - 49





ՀԱՂՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ԱՄՅԵ ԱԹՍԵԻ

L. U. O. S. S. 9. U.P. b. P. U. UU660.36 20.303 40.000 p400p U. 1. P. U. 1. H. U. B. B. B. L. A. P. P. L. C. ՇԻՐԱԿԻ ԹԵՄԻՆ

Unju Baruhunh Umjhuh 5 - 8-p, Udhնայն Հայոց կա Banghunu S. S. Գարեthe U. p. neghtyne [thus p 4poupy 4npոց նախաղահի պաշտօնակատար Լազար Instanth be Մայր ԱԹոռի միարաններ՝ փածին» ամսագրի գլխաւոր խմբա. the S. Uunghy buyhuy . U.phummytubu-Why Whemitt o. Lpg. U. Sunumstanih, Գրիդոր Վրղ. 2/9/72 եանի եւ Վաղդէն Սարկաւաղ Գալստեանի, Հայրապետական անդրանիկ այցելու նիւնը տուեց Շիրակի Թեմի Հաւատացեալ ժողովրդին։ Ашрации И. Цастрина Дизранивир indnemuhun hp անդրանիկ այցելու-Թիւնը որոշեց տալ Շիրակի Թեմին, որովհետեւ ցանկացաւ Ժողովրդին յայտնել, որ Հայ Եկեղեցին իր առաջնահերթ unpotent support & quinned by huppenտը Հաւատացեալների ՀողածուԹիւնը։ bulum sundh unt unhy uned und inguin to այս, որ վերջին տարիներին որոշ աստիմանի մոռացութեան էր տրուել։ Վեհափառը ուղեց Համազդային ուչադրու նեան առարկայ ղարձնել աղէտի դօտու ժողովորդին ղօրավիղ կանդնելու անհրաժելտու [] իւնը :

1988 6. Դեկտեմբերի 7-ի կործանարար երկրաչարժը աղէտալի հետեւանքներ Angly ng suj dagadapph be jumhumytu կակսային Հայաստանի բնակչութեան hun por Pt' Sngthun be Pt' Shefterկան առումներով : Տակաւին այդ դժնդակ որերին Հայց. Առաջելական Ս. Եկեղե. yo, Հաւատարիմ երկրի վրայ իր սրթաան առաջելու թեանն ու մեր Տիրոջ եւ քրկչի աստուածային պատգամին. «Ես ավեմ յարութիւն եւ կեանք. ով հաւա_ ամ է ինձ, թէպէտ եւ մեռնի կը կենդա. ամայ եւ ով կենդանի է ու ինձ հաւաամ է յաւիտեան չի մեռնի» (8ով . A 25-27), hp pupnjulius ugulyni-

premi p ter apelom han am manual of manդակունիւններով լծուել էր ամոջելու he hermanntene he surmmyten Some Munnhau ու ակարացած գոյավիճա.

ոուցման աչխատանքներին եւ քաջալերեց шյդ пւղղпւ [եши п пшрпсшծ գործերը, յանձնարարելով աւելի ուժեղ ընթացք տալ կենսական այդ գործին յառաջիկա-Inti :

Umshup 7' U. Amampung te puping Գիւմրիի Եօթվիրաց Ս. Աստուածածին եկեղեցում, այցելու Թիւն եւ ՀողեՀան. ղիստ երկրաչարժի զոհերի չիրիմնե. րին Շիրակի գերեղմանատանը նաեւ՝ Ե. ղեռնի նահատակների յուչարձան Ջարդի Input, unju opu hul stalunes ofuh Վանաձոր: Վանաձորի Ս. Աստուածածին եկեղեցում Հայրապետական պատղամ Հաւատացեալներին, այց քաղաքապետաmul:

Մայիսի 8՝ Քաղաքի մարդային համալիրում հանդիպում հանրութեան, դե. կավարութեան եւ մտաւորականութեան հետ ։ Այցելու Թիւն Ստեփանաւան եւ Սպիտակ, որով եւ աւարտուեց Վեհափառ Հայրապետի չրջաղայութիւնը Շիրակի Flunus:

Ամէնուր Հաւատացեալների բաղմութիւ. նը, գլխաւորու նեամբ Թեմի առաջնորդ Գրիդորիս Արջ. ԲունիաԹեանի, ջահանայից դասի, Թեմական եւ ծիական խոր-Հուրդների, պետական եւ քաղաքային իչխանութիւնների մեծ խանդավառու --**Եեամբ եւ Հողեկան անհուն բերկրանքով** ղիմաւորեց իր Հովուապետին:

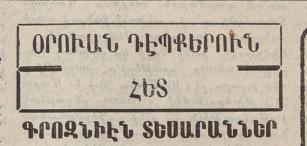
Շիրակի պատմական աչխարհը նոր կեանը ու ցնծութիւն էր ապրում, ջանզի փարուել էր Հայոց Մեծին, որ Shpng օրինակով ղուրս էր եկել քարողելու կենաց Բանը, զգալու, ցաւելու եւ ուրախանալու ժողովրդի հետ միասին։ Եւ այս ողեւորունեան ալիքը ծաւալւում ու նեւածում էր դիւղ առ գիւղ, տուն առ տուն, եկեղեցի առ եկեղեցի՝ այնտեղ, որտեղ իր օրհնարեր ոտքն էր դնում Լուսաւորչի Աթոռի Ծնորհազարդ Գահա-

Հայրապետական առաջին ուղեւորու-Авши ривидения Цачифин Зирищаտը, Աւետարանի Փրկչական Հաւատքով 40տեպնդելով իր «փոքրիկ ածուի» մէկ Հատուածը վերադարձաւ Մայր Աթոռ Ս. bed hud hu:

Հովուապետական այցելութեան մանրամասները կը չարադրուեն «Էջմիածին» ամսադրում :

Դիի*Ա*Ն

ሆሀሪዮ ሀውስቡ ሀ . የሚሆኑሀንሪኑ Մայիս 11 **



ի°նչպէս նկարագրել պատերազմի դաշտ այս մայրաքաղաքը. քիլոմենրներով երկարող քանղուած չէնքերու հակատնե. րո°վ, փլած սիւներո°վ, հրետանիներու կրակոցներուն Թիրախ դառնալով գլխատուած ծառերո°վ, թե աւերակներու մէջ ապրիլ փորձողներու բաղմութեամբ. ի՞նչ ըսել այն մեծ մայրիկին որ անթացուպեր կը փնտուէ եօթ տարեկան իր թոոնիկին համար որ ջուրի ճամբուն վրայ ականի մը պայթումէն կորսնցուցած է մէկ թեւն ու մէկ սրունքը: Նկուղներու մուտջին յածախ մարդ կը հանդիպի հետեւեալ արծանագրու Թեան. «Հոս, ապրողներ կան». ատիկա նպատակ ունի կասեցնելու դող աւաղակները, թայանողները։ Գրողնի են-**Թախոր**ը կ'րլլայ այն ռուս զինուորներուն որոնք երկու հրետակոծու նեան միջեւ իրենց զրահակառքին վրայ բաղմած, գրենե Հպարտունեամբ կը լուսանկարւին այն աւերակներուն առջեւ որոնը միակ մնացորդն են անցեալի նախագահական պալատին ։

Հակառակ այս յուսահատական կացու-Bun , ehy the min 25 the pr noning mմենայն վստահութեամբ կր յատնեն թէ օր մր անպայման պիտի վերակառուցանեն իրենց մայրաքաղաքը։

Aging & publ uh Venengunen gun pephan յունքիւնը չատ դիւրին չէ. անոնը յանախ Թիրախ կ'ըլլան յանկարծական յարձա-Unedulpar, an 2525whapp fimihunum ap անոնը իրենց յաջողութիւնը կը պարտին օղանաւերու որոնց ղէմ իրենք մեծ բան ¿ta ypung puty:

Վերջերս Գրողնիի համալսարանին դասախօսները սկսած են հաւաքուիլ դիչերօ. Թիկ նախկին չէնքի մը առջեւ որ կառա. վարութիւնը առժամապէս տրամադրած է իրենց. պաշտօնական հրահանդներու Համաձայն, Սեպտեմբերի սկիզբին պէտը է ղասերը վերսկսին: Ներկայիս ուսանողական ջանքերը կեղրոնացած են փլատակները մաջրելու գործին վրայ։ Անոնցմէ ոչ ոք լրջօրէն կր Հաւատայ որ Սեպտեմբերին դասերը սկսիլ կարելի կ'ըլլայ։ Քիչ չեն անոնը որոնը ընհադատական մօտեցում ունին Դուղայեւի վարքաղծին. Համալսարանի դատախօսներէն մէկը կ'ըսէ Ft bighth house, whe we sh uhptop downւորականները, չրջապատուած է չողոքոր / քսերով, չահագործողներով : Իր գրլխաւոր սխալը կը նկատուի այն որ յատишизи цитичиз з уравии певерал пրոնց ղեկավարները բոլորն ալ մաքուր մարդիկ չեն։ Նոյն դասախօսը համողnews & Ft styte Ingadaupy 40 dampt Ելցինի ու Դուդայեւի քիչ մը տարօրինակ hunghe Suzarbynjyp, pujy op dp upumմութիւնը անպայման պիտի դատէ թէ Sthurn, At' Shenha uhumputan ne Atpaten Sunte fracumumuth aspostpp: Acph, queumpon on showner the un hast hummerուածր. ի՞նչպես կարելի եր կարծել որ Ռուսաստան ընթացը պիտի տայ անկախութեան. յետոյ, ի՞նչ անկախութեան մասին է խougp երբ երկիրը անտեսական пу вуу уппеши перр пе 70 тирпеши ри-**Թացջին ազգային զգացումը կանոնաւոր**



ዳዜንኮ ሆሮ ያበጊበዲ

L. SFP - 96SPAUEUL յայտարաբեց, Մայիս 10-ին, որ աղատ կ'արձակուին աղերի 29 պատերաղմական դերիներ կը գրեր «Լր Մոնտ» (Մայիս 12) աղբիւթ ாடங்கியார் பு. இ. . கட மிலுகு பா பாற்ய. կալու Թիւնները (այս առընչու Թեամը նախաղահին յատարարութիւնը տես մեր նաипра, Uшури 12-р [Арари 152): U.ju Stend, 4'milight Beply h'nigh with 4pրաղաղարին առաջին տարեղարձը։ Թուրը Sudach wi marws to parp Uwjhu 12-hu:

*Ф***Ս.***С***р.2***р**ешпшешщеширшир**дпсри* անցնի, չատ Հաւանարար, փոխ . քաղաթապետ՝ Ժան Թիպերի, Ժաղ Թուպոն քաչած ըլլալով իր Թեկնածու Թիւնը, ինչ որ կը նշանակէ Թէ նախարարու Թեան մը ապահովու Թիւնը ստացած է։ Շիրաք կըրնայ չջաշուիլ ջանի որ ջաղաջապետի եւ Հանրապետու[ժեաչ նախագահի պաշտօն. ներու միջեւ անյարիր ոչինչ կայ, բայց աւելի հաւանական կը նկատուի որ հրաժարի : Թիպերի կրնայ ունենալ, սակայն, մրցակից մը յանձին՝ Ժաղ Տոմինաթիի (ph - St - bb), pujg bh - 4t - bh-e 91 խորհրդական ունի Թաղապետութեան 152 163- p dpm , be ph-Sb-b9- p Spm , 6 44:

UUSPU 1-h Uthp Lamanus Umpage ցիին մահուան ենթադրեալ պատասխանա. տուները ձերրակալուեցան ։ Մէկը՝ Միջայէլ Ֆրէմինէ, 19 տարեկան, խոստովանած է որ ապտակ մը տուած է, առանց ընդունելու որ գետն այ նետած ըլլայ։ Astusta blus to Quela min out at he Bach an Shongen quarante & U.q. Swymտի կարդապահութեան սպասարկութեան մէկ անդամին մատնանչումներուն չնորհեւ: Ընտանիքը չատ կը զարմանայ, պրնղելով թէ ցեղապալա չէ : «Լիպերասիոն» 4n Ant. . «Uhumhumpty Eptenst, Ung. Ճակատը իր իսկ քննու Թիւնը կատարեց եւ Մայիս 9-ին անունը հաղորդեց ոստիկանութեան, ինչ որ Ազգ. Ճակատի ղեկավարներուն համար կը փաստէ որ ան ոչ մէկ պատասխանատուութիւն ունի այդ ոճիրին մէջ»։ «Իւմանիթէ» կը խորագրէր umhingh (Umphu 12) unmeght 595% Ft no. րաղործը էր Փէնի դաղափարակից մըն է:

Be mynop &L, unppumpp 4.64mpmn Zmjլապետը, ելակէտ ունենալով Տէրունաhun Appushisten within the the full վուրդ քայլքի սկղբնամուտը կատարեց Why Chumph Besthy, emprate and 808-UL, np «hpphe ih usu ihgunus», USPL, on shupbe th futurents be ZUNUS-R, up hungard & « gopung lar for Bhune up has : Luing Sufarmatemb Surbs Subn nungram It Sunting young with the fum yound the ¹էկ Հիմնական սկզբունջի մէջ. Մայր Աթոոր Հանուր Հայութեան ուխտավայրն էու ծննղեան Հոդեւոր աւազանը, եւ այս աւաղանի քուրայից ռուրս եկող իւրաentitien such manument & momthy be աւատարիմ լինել իր Հայրենի պետու-Hunny or hpuppes:

վենափառ Հայրապետի այցելու[ժեան ատնացեն բւ ջաւաքն հաւաքար ատնաղունակ եւ ընդգրկուն էր:

Մայիսի 5' այցելու Թիւն Թալինի, Ա. ներ, Արթեկի չրջանների գիւղերը՝ Ներջին Բաղմարերդ, Թալին աւան, Մաս-^{տարա}, Սառնադրիւը, Ձորակապ, Մարա-14, Zunha, Owupy te Bash unw gunpդանիստ քաղաք Գիւմբի: Ծայիսի 6՝ Գիւմբիում՝ այցելութիւն

^{ջաղա}ջի եկեղեցիները, մչակու Շային, կրթական օճախներ եւ չինարարական կաղմակերպութիւններ, ու գրետանային 10 pundun, Sunniphuni Sunniphum, 16կավարունեան եւ մտաւորականունեան thin, Sunte myghine fohrte Urngeh 202min : Buunch ուշադրունիւն դարձրեց քանդըւած բնակարանների նորողութեան, վելակառուցման եւ նոր ընակարանների կա-

ԱՄԵՆԱՑՆ ՀԱՅՈՑ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԻՆ ՇՆՈՐՀԱՒՈՐԱԿԱՆ ԳԻՐԸ **႕ԱԳ ՇԻՐԱՔԻՆ**

Lung Lubune Ffile,

Հողեկան մեծ դոհունակութեամա իմացանը Ձեր՝ Ֆրանսայի Հանրապետութեան նախաղահ ընտրուելու ուրախ լուրը:

Utyp pus Swhold & 25p pugunhy utրը Ձեր մեծ Հայրենիքի՝ Ֆրանսայի Հանղէպ, Ձեր նուիրումը Հանրային կեանքի եսքսև նրամարասութեսուր դէն, Յևարսայի ժողովուրդի առաջընթացին, ամpngg bennymgh be sudmju mohumpsh atg խաղաղու նեան եւ կայունու նեան դործին մէջ անոր կատարած ղերին :

Thep Swhoft & hunter Stop whitegs ut. լը, Ձեր Համակրանքն ու խոր յարդանքը Հայ ժողովուրդին եւ Հայ Եկեղեցիին նըկատմամբ, ինչպես Ֆրանսյաի մեջ, այնutu my Shp Umjp Zmjphuhehe Ste:

Հայ Եկեղեցւոյ Հողեւոր կեղրոն Մայր U.F.n. U. Loupudip ate h'uno Blie Shpng, np Qhyp sunpit unique unngen-Flit be the funder in Sugar Flitting 260 պատասխանատու աշխատանքին մէջ, ի րարօրու նիւն Ֆրանսայի ժողովուրդին, ի րարդաւաձումն՝ Ֆրանսայի եւ փարս Uumnionj:

ԳԱՐԵԳԻՆ Ա.

Ծայրագոյն Պատրիարք . կաթողիկոս Ամենայն Հայոց

Ս. Էջմիածին, Մայիս 10

4hpund Suzarus 5: Պատերազմը ունեցած է կրօնական ներպործու ehrs մըն шլ. անկախու ehrup պահպանուած բոլոր չրջաններուն մէջ չարիա (կրօնական օրէնք) յայտարարnews &. wpahinews & wienimunineleheup ու գիչերները աննպատակ կրակելը։

Մшյիս 7-ին քանի մը տասնեակ նախկին ռաղմիկներ մէջաեղ Հանած են իրենց մետալները առժամեայ կառավարութիւնը պատոսպարող չէնքին նկուղին մէջ ուր ախուր Հաւաքոյթ մը կազմակերպուած tp: Unity sta Sunp Marule, Allpulu. ցիներ էին: Հաղորդագրութեամը մը Դուղայեւ ողջունած է Բ. աշխարհամարտի վեթերանները, ցաւ յայանելով որ այդ նոյն բանակը վերածուած է ջարդարար-Subpar funcisph in:

P. 2111. Глицани Авреры шууб-Inclation puldug phi bight te Standheali hopen mangarghen mums hollan ջրտական Հարցին կապակցութեամը թսե-Ind np OPP- in may such praing helphi Sty: Unuface promutan Sui de progent. ift be Voredush its me enmuture meunpեալ խորհրդարանի անդամներուն ելոյն ունենալէ եաջ բաւական լարուած էր մըթ. uninnun D'nufurush ar Utumpush Shote: 2/11/2 noru gelundupubuntu 4km ponulyցունեանց ըննացջին կրկնած է նաեւ Querupung glunhquelpe 0 - bu - Ub - C.h Spounpp ned bpnis Swa hugs bins Basp. ehn ihmihmen be Unuhnemite hungens t These Start Zmamminh afg.

SEUPPEL, surge dp Supplemi Intonide " Subpupering angenzelar h human bing Bhu puldugehu houms & umbe spenhumphy -Prough anotanne Hawing South , metagith-Ind It hug sudman in the purplifting եւ կառավարութիւնը տկար գտնուեցաւ միջազգային կարծիջին տեղի տալով: Wnumndubus & Sumbe np lubapan unupկայ չրջանը դեռ կը մնան բազմաթիւ անջատողականներ:

UAU.A.U.2. LUU.V 1994-h yncywyhu 152 выпреры це четь статеритения в.

ԳՐԱԿԱՆ ԿԱՑԾԵՐ

પાયરુ ૦૮૫૫૫

Ապրիլեան օրերուն եւ ներկայ պայմաններուն մէջ, կարելի չէր աւելի յարմար դիրջ մը հայ ընԹերցող հասարակուԹեան հրամցնել ջան Պր. Լիպարիտ Աղատեանի «Հայ Որբերը Մեծ Եղեռնին», Լոս - Անհրլըս, 1995 հատորը։ Խմրադրական աչիատանջը կատարած է Ստեփան Ալաջաջեան եւ տպուած է «Ապրիլ» տպարանի կողմէ։ Հեղինակը իր դիրջը կը ձօնէ Մեծ Եղեռնի 80-ամեակին և Վահաղն ԴաւԹեան կարճ բայց պատչաճ յառաջարանով մը գայն կը բանայ։

«....Վինիարի աշխատանը է կատարուած Հրանաrub հայան արմբենին փշուն փչուր հաւաքելու հայ որբերի վերապրումին ու յառնումին վերաբերող ամէն hunn, fe julin hebbene per anteneletante սեփականու Թիւնը դարձնելու անուններն այն բոլոր Հայրենի («Հայրենի» բառը անչուշտ կ'ընդդրկէ Հայաստանէն դուրս Бен шщршу 2шубрр . Ц. О.) be отшр րարերարների, ովջեր այդ դժնի, մահաչունչ տարիներին ձեռը են մեկնել հայ որբերին ու փրկել նրանց ստոյգ մահից, արժանին Հատուցել այն բոլոր Հայրենի եւ օտար բարեղործական կազմակերպութիւններին, որոնք արել են ամէն ինչ, իրականութիւն դարձնելու յարութեան quipululul 4pm22pm»:

Ипатрыс, 240 убилу шли щитиштыр Հատորը քանի մը մակարդակի հետաքըըeppnie Flis 4'mp Flight: U. Style unug muzarzan Sulung pung de ye gangt bytanuh մեր փաստագրական գրականութեան մէջ, առաջին համադրում մը ըլլալով որբերու սրտանմլիկ պատմութեան մասին գրը. ուած ու անդիր տեղեկու նեանց, աղբիւրներու գրենէ սպառիչ օգտագործումով: «Գրե[85» punp 4p 4npousta npndstute չատ յստակ չէ Թէ սփիւռքեան քանի մը կարեւոր կեղրոններու, օրինակ Պոլսոյ ու Երուսաղէմի Պատրիարջարաններու, Փարիզի ու Վենետիկի մատենաղարաննե. րու, Անթիլիասի Կաթողիկոսարանի մատենադարաններու արխիւային նիւթերը տեղւոյն վրայ օգտագործուա°ծ են։ ինչutu 1. Pur Bhins l' put pp poupts 152 «թեեւ (հեղինակը ... վ. 0.) մասնադէտ պատմարան չէ ,րայց իր ձեռնարկած գործին նուիրուած է այնպիսի անմնա. ցորդ սիրով ու եռանդով, որոնք կարող եղ մասնագիտական փոխհատուցումներ լինել»: Կը բաժնեմ այս ղնահատականը, By sunphunkhu be By me, abd sunford, գործին մասնագիտական որակին նկատմամբ։ Այս է երկրորդ մակարդակը . [ժէ կան Հայեր, մաքի ու սրաի մարդիկ, որոնը կեանը կր վատնեն ու տէր կր կանդ-Why alp whytemphi: Phi & whony Phip, գլխաւորաբար ակաղեմական չրջանակ. utpni aty umadmunit : Uju «mtp hungնիլը» գրաւոր ու անգիր մեր Հաւաքական յիչողունեան արժանիք մրն է որուն պաhman som damit ? 2mi tempt mil hmiпешбиврати изу вы, Уфрепер щирициյին յատկապես: Տեր կանդնիլ ոչ միայն Szulnifujhu Supumnifi uji unophuj կեան քին մեր ժողովուրդին ամէն կողմ ցրուած ու վերածուած պզաիկ պղաիկ բերդերու որոնը տեւական պայքար պիտի մղեն օր մր եւս ղիմանալու ։ Ժամանակին կը հաւատայինը թե անկախ Հայաստան մը պիտի ղիւրացնէր մեր ճիղերը ։ Այսօր, Zujuunutop whywfu & umhwju stap gup րախորեն, ինթը պէտը ունի մեր օդնու-**Թեան։ Տէր կանդնիլ անցեալի կտակին** ու ստանձնել ներկայի պատասխանա. աուու Թիւնը՝ մասամբ կ'ընեն արդէն մեր կուսակցու Թիւնները, կազմակերպու Թիւն. ներն ու Հայ եկեղեցական բոլոր յարան. ուանութիւնները սակայն Գր. Աղատեա. նի եւ Պր. Ճոն վարդանի նման մարդոց ալ պէտը ունի մեր աղղը։ Յահախ սըրաէն արուած դնահատանքը չատ աւելի updte nich eus Shuja eusuhung Smeh դատումէն անդաչ արժեւորումը։ Պը. Աղատեան բոլորիս չնորհակալութեան արժանի աշխատանը տարած է, մանաւանդ որ կը ղուղաղիպի Եղեռնի 80-ամեայ ողեyngned fil :

աուած պատմարան տորնոր վահաղն Տատրեանն ու իր անխոնջ ջան քով ոտքի Հանուած աշխատանքը։ Չեմ գիտեր Լոս -Անձրլոսեն թանի հողի կր ստանայ Փաphyle «Bunus» opmøtepøe, puss fehre Star pulmine 15 : pp Umpun 30-h te Umpun 31-h Apelparts Stg, «Bunug» phympamy եղեակցուներւն մը ունի «Գերմանական Նամականի» անուան տակ ուր կր նկարագրուի Միւլհայմ քաղաքին մէջ տեղի ունեցած Հանդիսու Թիւն մը (Թղթակիցը «գիտաժողովի» մը կը նմանցնէ) «Մոխիրներէն Բարձրացող Փիւնիկը, Հայաստան՝ Ցեղասպանութենէն 80 տարի Ետը» կարդախօսին տակ : Թէմա՝ ղոր քննած են րաղմաթիւ ականաւոր պատմաբաններ՝ Sur, Appluburgh, Backen an philin Subրութեան մը ներկայութեամբ ու մասնակցու [ժեшմբ: կ'արժէ այդ յօղուածէն քաղել քանի մը ուշագրաւ տեղեկուԹիւններ եւ «Ասպարէզ»ի Հանրութեան ներկայացը-141:

Առաջինը այն է թէ նչաններ կան որ Թրքական ցարդ անգիջող ու միաձոյլ մերժումը ցեղասպանութեան՝ վերաջննու-[ժեան կ'են [ժարկուի [ժուրքերուն կողմէ : Թաներ Ազչամի ծանօթ գրջին գրա. տարակութիւնը վերջերս Պոլսոյ մէջ, փրոֆէսէօր Վ. Տատրեանին ջարդերու իրաւարանական վերլուծումին նուիրուած մենագրութիւնը, որ արդէն Միացհայ . Նահանդներու Եէյլ համալսարանի իրաւարանական կաճառի կողմէ հրատարակուած է քանի մը տարի առաջ՝ անց. եալ ամսու Պոլսոյ «Պէլկէ» հրատարակչատան կողմէ Թրջերէնի Թարդմանուած է ու արդէն հրատարակուած ։ Воդուա. Smappp fimetight 65

«Որջան կ'իմանան , այս Հրատարակիչը, խորանալով Տատրեանի Հրատարակած միւս բոլոր գործերուն մէջ, նպատակ ունի Հայ ակադեմականին Հայկական ցեղասպանութենան նուիրուած բոլոր գործերը ամբողջականօրէն թարդմանել տալով Պոլսոյ մէջ ու թրջերէն լեզուով Հրատարակել, եթէ պայմանները թոյլատու ըլլան»:

Շարունակելով իր երկար ԹղԹակցու-Թիւնը, «Ցառաջ»ի յօդուածադիրը կը յայտնէ Թէ փրոֆէսէօր Վ. Տատրեանի վերջին 500 էջէ բաղկացած դործը, որ Հայկական ցեղասպանուԹեան ընդՀանուր պատմուԹեան կը վերաբերի, ի մօտոյ լոյս կը տեսնէ միաժամանակ Թէ' Անդլիա, Օբսֆորտ Համալսարանի տպարանէն եւ Թէ Միացեալ - ՆաՀանդներ։ Այս Հատորը յատուկ քննուԹեան կ'ենԹարկէ դերմանական մեղսակցուԹիւնը ու չատ ցնցիչ փաստեր երեւան կը բերէ դորս Ժիտելը դժուար պիտի ըլլայ դերման պետուԹեան կողմէ։

ԱԶԳԸՆՏԻՐ ՀԱՑՐԱՊԵՏԸ

Հայաստանեայց Առաջելական Եկեղեցին, դոհունակութիւնը ունեցաւ ողջունելու իր նորընտիր Հովուապետը, յանձին Տանն Կիլիկիոյ Ծնորհաղարդ Հայրապետ Ն. Ս. Օծութիւն Տ. Տ. Գարեղին Բ. Կաթեողիկոսին, որ եկաւ վար առ. When Utan goog Upudunty She Umje Եկեղեցւոյ Հայրապետական ընդՀանրական դահէն, յաջորդելով երջանկայիչատակ հողելոյս Վաղդէն Ա. Հայրապետին, որ մօտ քառասուն երկար եւ ծանր տարիներ իրեն յատուկ աստուածային իմաստութեամը եւ չնորհով թեկուղ ղժուարին պայմաններու մէջ, եւ սակայն օրինակելի Համրերատարու թեամբ առաջնորղեց Հայաստանեայց Եկեղեցւոյ ծանր բեռը միչտ սիրոյ եւ միութեան նախան. ձախնդրու թեամ **բ**

Ան, այսօր Հանդիսացալ նոր ժամանակներու իբրել չինարար Հայրապետը, մեր Մայր Եկեղեցւոյ Հոդեւոր կեդրոն Սուրբ Էջմիածնի վերածննդեան, ռաՀվիրան։

Խունկ ու աղօՅը իր անմեռ յիչատակին։ Նորընտիր Ամենայն Հայոց Հայրապետը ահա այս հոգիով մեր օրերուն, իրեն յատուկ զոհողու Յեան եւ ծառայու Յեան իրրեւ խորհրդանիչ կուդայ հայրենական մչտանորող ներչնչումներով առաջնորդելու իր հօտը, իրրեւ հովուապետ Ազգային Եկեղեցւոյ:

Հայաստանեայց Եկեղեցին ինչպէս երէկ, այսօր եւս է եւ պիտի չարունակէ մնալ իր իսկ երկրին եկեղեցին «այնջան անջատ միւմներէն» որ գիտէ աղօԹջի ներանձնական պահերով եւ չարականի գետին մրմունջներով ողջունել «յուչիկ փախչող գիչերներու ծիրանի լոյսը գրւար[ծ»...:

Մեծ իմաստներով լեցուն Գարեդին Ա. ի ղահակալու Թիւնը Ս. Գրիգոր Լուսաւորչի վերանորողեալ Աթոռին վրայ, յոյսի նոր Հեռանկարներ կը բանայ ո'չ միայն ներ-բին ղուտ Հոգեւորական մարզէն ներս, ինչպես նաել Հայութեան ծոցին մէջ միասնականութեան ամրապնդումով, այլ նաեւ զուդահեռարար եկեղեցական քոյր կեղրոններու, Համաչխարհային եկեղե. ցիներու խորհուրդին հետ, Հայաստանեայց Եկեղեցւոյ նոր կապերուն ղօրացման տեսակէտով, միեւնոյն ատեն իր աւելի քան քառասուն հնդ տարիներու աղգային . եկեղեցական եւ միջազգային անժըխտելի ծառայութիւններու ըեռնաւոր անթառամ պսակը ընծայելու Ս. Էջմիա. ծինին, որ իբրեւ առինքնող ուժ, այլապես U. Luquny sunpsubund odnew, upmp Supumugut hp wehupsugphe Somp bytegeging hepphi whowwon Supumned hebbe [""" :

4 1 4 6 4 6 77 77

ԿԱԹՈՂԻԿԷ ՀԱՑՈՑ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ - ՊԱՏՐԻԱՐՔ

ՅՈՎՀ.-ՊԵՏՐՈՍ ԺԸ. ԳԱՍՊԱՐԵԱՆ

ԼበՍ - ԱՆՃԸԼԸՍԻ ՄԷՋ

ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ Ծ․ ՎՐԴ․ ԴԵՐՁԱԿԵԱՆ ԵՊԻՍԿՈՊՈՍ ՁԵՌՆԱԴՐՈՒԱԾ

Կախողիկէ Հայոց Կախողիկոս - Պատ. րիարը ՅովՀաննես - Պետրոս ԺԸ. Գաս պարեան, ընկերակցուխեամը՝ Ֆրանսայի էկղարը Գրիդոր Եպիսկոպոս Կապրոյեա նի, Լիրանանի Ձմմառու վանջի մեծաւոր եւ պատրիարջական փոխանորդ Գէորդ Ծ. Վրդ. Խաղումեանի, Մոնրէալի ժո ղովրդապետ Գէորդ Վրդ. Զապպարեանի, Պոսխընի ժողովրդապետ Ռափայել Վրդ. Անտոն Արդ. Թիւխիւնձեանի, Ապրի 27-ին ժամանած է Լոս - Անճրլոս:

Ապրիլ 28-ի իրիկունը, լիրանանեան հիւպատոսարանին, մէջ տեղի ունեցած է ընդունելու Թիւն մը, ի պատիւ Կաթողի կոս - պատրիարջին եւ իր շջախումբին։

Tupuld, Unpli 29-1 45 uopt time, 4p. լենտէյլի Ս. Ընտանիք կաթողիկե եկեղեց. ing its, integh neutryms & ythutamhili Միսիթարեան Միաբանութեան նախկն mppusujp be ubplushe the . Complete. ղովրդապետ Յովհաննէս Ծ. Վրդ. Դեր. ծակեանի եպիսկոպոս ձեռնադրութիւնը։ Ծանօթ է, որ Միացեալ - Նահանդներու Le Aminmujh Sung ymfonghys Sundwyngh առաջնորդ Ներսէս Եպիսկոպոս ՍէԹեանի տարիքի ըերումով Հրաժարումէն հաջ, 2. Brd Swithy D. 4. pr. Wyw hunther by իբրեւ անոր յաջորդը։ Պատարագը մա աուցած եւ ձեննաղրութիւնը կատարած է Կաթողիկոս - Պատրիարջը։ Ներկայ Equis by hupphim Umanuh, UU4-h Som պապական դէտ Ռենաթο Արջ. Մարթին, Առաբելական Եկեղեցւոյ զոյդ առաջնորդ. ները՝ Վաչէ եւ Տաթեւ Արջեպիսկոպոս Lep, Zugununuth Sheymmnup be Sud pun uniffich up:

Իրիկունը, Հայ ԿաԹողիկէ Եկեղեցւո «Գրիդորեան» սրահին մէջ արուած է մա մը։

Ապրիլ 30-ի առաւշտեան եպիսկոպոսա կան անդրանիկ պատարադ մատուցած և բարոզած է ՅովՀաննէս Եպիսկոպոս Դեր ձակեան:

Նոյն օրը, Կաթեոդիկոս - Պատրիարզը ներկայ եղած է 80-ամեակի Յանձնա խումբի կաղմակերպած մչակութային փառատօնին:

Չորե քչար Թի, Մայիս 3-ի կէսօրին, Հա Կա Թողիկէ Եկեղեցւոյ «Գրիդորեան» ա

Այս նոյն գնաՀատուխեան տուրջին արժանի են մանաւանդ բանասիրական ու ակադեմական բացառիկ չնորհներով օժԳիտաժողովի ընԹացջին տեղի կ'ունենան կարծիջներու փոխանակուԹիւն գիտնականներու եւ ՀանրուԹեան միջեւ որոնցմէ մէկու մէջ Թուրջ մեջենապէտ մը կ'րոէ Հետեւեալը..

«Ես Թուրջ մըն եմ, որ կ'ընդունի Հայկական, ցեղասպանուԹեան, պատմական իրողուԹիւնը։ Փրոֆէսէօր Տատրեանի միչաղդային իրաւարանական տարապը ըստոյդ նպաստ մըն է այս ուղղուԹեամբ, ինչպէս եւ Թանէր Ազչամի ըրած պրպըտումները։ Թուրջ կառավարուԹիւնը պէտջ է լրջօրէն մօտենայ այս Հարցին եւ այլեւս Հրաժարի ինջնախարէական այս ջայլերէն»:

Եւ վերջապես, Թաներ Աջչամ ներկայիս Համպուրկ թաղաջի դերմանական Հետաղօտական Հիմնարկի Տը մէջ կաշիատը Հայկական ցեղասպանուԹեան նրւիրուած լայնածաւալ դործի մը վրայ, փրոֆէսէօր Տատրեանի ամբողջական աջակցուԹեամբ: «Այս դիրջը պիտի Հրատարակուի Թէ' դերմաներէն լեզուով Համպուրկի մէջ եւ Թէ Թրջերէն լեզուով Պոլսոյ մէջ» կը դրէ յօղուածադիրը:

Նոր ու յուսադրիչ իրադարձուԹիւններ են ասոնը ,որոնը հաւանարար ուղղակի կամ անուղղակի կապ մը ունին Հայկական ՊետականուԹեան մը դոյուԹեան հետ։

Ա պ ր ի լ Սիտնի, Աւստրադիա Հայրապետը Համակ ընԹերցող Աստուծոյ կենդանի խօսջին եւ Հայոց պատմու-Թեան, չատ կանուխէն զդացած է իր մէջ բնածին տաղանդը արԹնամտուԹեամբ յարավոփոխ ժամանակները դիմաւորել, անոնց նչանները վերծանելով:

be alguation up to pupate of provided and , որ հունաւորուած է եւրոպական հայա-4nd, Sunphi he should be nuտաններու Հողեւոր, գրական կեղրոննե. րու, իր անխառն գոհունակութիւններէն մին ան կը ստանար գրագարաններ եւ պրատուներ այցելելով ։ Միեւնոյն ատեն չնորհիւ դարձեալ իր չփումներուն, ան Stowytu Suymonty Zujmomutetujy Biltղեցւոլ ծանօթացման եւ ուրեմն հառագայթեման, երբեմն նոյնիսկ ծածկելով իր սոսկական Հանդամանքը, իր Համեսաութիւնը որջա'ն կը վիրաւորուէր եթ այս «մտաւորական» այցելու[ժետնց ըն**թացջին իր Հանդամանքը օդտագործելու** unfif umbydnity, be dhught Sugarad Sunding Sugar Blank whoms Some Summe Int fohe fumney with Ind :

Ինջ է որ իրեն յատուկ խանդավառու-Թեամր Հոգեւոր կրթութեան մոնագը Հանդիսացալ մանուկ Հոգիներուն, անոնց մէջ վառելով ծառայութեան եւ նուիրումի կոչումը, առաջնորդելով դիրենջ կեանջի ջառուղիներով:

Եւ տակաւին դպրոցական գրասեղաննե րէն մինչեւ եկեղեցւոյ ռեմը, մչակու-Խային Հանգիսու Թիւններէն մինչեւ Հայ մամուլը եւ Հայ տիպը բանիւ եւ արդեամբ իր մչտական Հոգածու Թեան առարկայ դառնան:

Միջազդային Եկեղեցական Համադումարներուն իր դործօն մասնակցութեամը Հայաստանեայց Եկեղեցւոյ լայնախոՀուԹեան ասպետը կը Հանդիսանար անցեար ապադային կամրջելով ։

Կարծես դեռ երէկ էր, երբ Հոդեկան բա ւարարութեամբ կը կարդայինք գանագան առիթներով կատարած իր այցելութին ներուն նկարադրականները, իր գերը պայուն Հոդիով թարդմանը Հանդիսանա լով տարադիր «Հայու բեկորներու» Հայ բենական յիչատակներու Հայրենարար Հութեան, Հայ մամուլի էջերէն։

Հայաստանի եւ Պարսկաստանի սագմա. նամերձ՝ Արաջո դետի երկու ափերով իր կատարած այցելութեան աղեխար նկարագրականը, նոյնինըն գիւղացինե Par photo umugud manthar Bhitting րնեերցողին կը փոխանցեր Արաջո դետի Enchennin phy jummy han umsning Mu ցած քանդուած մեր եկեղեցիներուն գան publich op de he mugeng dagaderet Stota Surg fur Turdubu dung բերէին դարձեալ եկեղեցւոյ դանդակները կրկին կախելու դանոնը անոնց վերանո լողեալ ղանղակատուներէն Հրաւէլ կալ ղш[n. шағар шղобер եւ шишп.шбш. պաշտունեան կենսարեր խորհուրվն h Shupmun fohr uppng te Surumgh dhav Ahui :

Լիայոյս ենը մենը մանաւանդ իր դա^{չա} կալութեան չրջանին, Ս. Էջմաիծնի Մայ Աթոռը լուսաւոր նոր ծաղկումի չ^{րջան} մը պիտի բոլորէ:

ታኮቦሀይቦ v. ፈቦን. թԱՇՃԵԱՆ

ՆԱՄԱԿ ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԵԱՆ

burk.. Հարաւային Ամերիկայի Հայ Oqanıpsua Uhnıpsua Trys. Junysnipsu ata, Vajha 3-ba unagadîf uju aududuş a he hek hekopni wirked wannışı (1-ta 28 panıplı) primuyadı de bi nş d'ty unnıpuquiphia (wahnudbiya ti nıp unduduşı anıphia (wahnudbiya ti nıp unduduşı paisti hayanay hıp nş zwan dujiniş palaaşınışı uzhunnuşlı ti nıpı dujiniş palaaşınışı de uzhunnuşlı anı ya anıpuağı de yesif 2000-h aududuşlışı

*

«Ցառաջ» օրաթերթի արդարժան խոնբապրութեան

«Ցառաջ»ի Յունուտը 3-ի Թիւին մէջ այս տեսած «Մետալին միւս երես»ը Թըդակցութիւնը, որ կը կրէ Վարդան Մատկոսեանի ստորագրութիւնը, բազմաթիւ չոցականներու տեղի կուտայ։

Նախ եւ առաջ՝ որո՞ւ է որ յօդուածափրը կ'ուղէ «մետալին միւս երեսը ներկայացնել», երր գրուԹեան մէջ տեղ դըատծ իրադարձուԹիւնները հիմնականին մէջ պէտք է մղեն անոնց ականատես ըններցողներուն, իմա՛ արժանԹինահայ

pushi ity yulanghunu - Ammphungen mpած է մամուլի ասուլիս մր, որուն ներwy byus the Low - Userpup Suyumun. և անդրիատատ Հայ մամուլի ներկայաunghistepp: Bridamisty . Atmpny d.C. նյար ղրած է աղղային ու եկեղեցական in Blui ոգիին եւ անոր հաստատման վրայ, աւելցնելով. «Ըսէ'ը, խներրեմ, ի°նչ տարրերու Յիւն կայ Առաջելական եւ կա. Bughyt byby by by by by by by by by ber of by be by ber of by by ber of by b բացի վարչական տեսակչուէ : 25° e տեսներ որ պատարադն ալ, ծիսակատարու-Bhilishon ml, hposuulus nptil mpmpn-Intehis unjus to : U hur dhing dom mumwill կր պատկանի, միութերնը մօտա-Inter 5> :

ՑովՀաննես - Պետրոս ԺԸ. Կաթերրիկոս Պատրիարջը Մայիս 6-ին կը մեկներ Կ. Եորջ, ուր յաջորդ օրը տեղի կ՝ունե-Կ. Եորջ, ուր յաջորդ օրը տեղի կ՝ունե-Կ. Երացեալ - ՆաՀանդներ եւ Գանատաի՝այ կաթեողիկե Համայնքի նոր էկդարջ՝ ՑովՀաննես Եպիսկոպոս Դերձակեանի դամակալութեւնը:

PJ.PU.413

Տամայնջին, իմանալու անոնց «յետին Տչմարտուխեան» մասին (որ հեղինակը կ'ուղէ հաւատացնել որ կայ) եւ ոչ խէ պատահածներուն մասին երկու ամիս հեռաւորուխենէ եւ միակողմանի ներկայացումով տեղեակ մնացողներուն ։

bphpnpy workbacht Sher 25, np she եալ Թղթակցութիւնը «չի մեղանչեր ճըշմարտութեան դէմ»: Ոչ ալ միշդ է որ «առարկայական լուրեր» կուտայ։ ԸնդՀակառակն. ցաւալի է դիտել տալ, որ այս գրունիւնը ուղղակի թէ անուղղակիօրէն Թիրախ կ ընտրէ «Նայիրի»ն, 200-ի Հարաւային - Ամերիկայի միաւորը, Վանոյչ խանամիրեանը, «Արմենիա»ն եւ տակաւին: Ցաւալի՝ որովհետել Վարդան Մա. Btauhun whilmun it dungus 200-h phձեռած տարբեր նպասաներէն, որոնը պա. Intesta upo up Sympa Sty be Shoul heպատակին՝ Հայապահպանման։ Եւ այնutu hugutu step Uhne Fheup ho utengoneմը կը բերէ Հայկական վարժարաններուն правидь врытишира иврысыцые зарурւին հայեցի ղաստիարակութենէ եւ, մինthe hul , unhoful to umbyof no wintyմէ ոմանը դաղութեն դուրս չարունակեն իրենց ուսումը կամ մասնակցին տարբեր տեսակի, յատկապէս՝ Հայադիտական, դասրն թացջներու, նոյնպէս այ «Նայիրի»ն ատեղծած է Հայ երիտասարդները համախմբելու համար մչակութային արժէջներու պահպանման, փոխանցման ու տարածման գործին չուրջ։ Պարուսոյց Quels yutuquulty unul, Abufy U.J. վաղեան, Ճորճ Թորիկեան եւ Էտուարաօ Պալասանեան սիրայօժար, եւ մղուած միայն ու միայն Հայապահպանման գոր. Shu Sunmitten manistu, and . and h papin եւ պահեցին «Նայիրի»ի չարքերէն անցած ջանի մր սերունդ։ Թող յօղուածաղրին համար արհամարհելի ըլյայ պարախում. ph bing fibner dus unsul it fi - bolon ng . Հայկական պարեր ալ հրամցնելու իրո-Int Bhiling, no thing alimber Bt hugar withջաղ քննադատականօրէն լուսարձակի տակ կ'առնէ, եւ Թող որպէս հերոսու Թիւն ներկայացնէ կնեաղեանի՝ յայտագրէն «ոչ հայկականի նշոյլն անգամ» ջնջելը, բայց բարոյական չէ որ այս վերջինին դովերգումը կատարուի յաչս անոր նախորղածներուն այնքան չնորհակալ ղործի **Եերդնահատման, այլեւ ոչինչի հաւասա**. [hydul :

Չաւէն կնեաղեան արհամարհական ու վարկարեկիչ կեցուածջ ունեցաւ ՀՕՄ-ի նկատմամբ, ոտնակոխ ըրաւ անոր բարոյական արժէջները եւ մինչեւ իսկ պարախումբի երիտատարդ ու պատանի անդամներուն մօտ ստեղծեց ՀՕՄ-ի նկատմամբ արհամարհական անյարդայից տրամադրունիւն մը, որ նարդմանուեցաւ անկարպապահունեամբ։ Այս բոլորը, անչուշտ, նոյլատրելի չէին, հետեւաբար օրուան Շրջանային Վարչունիւնը պահանչեց իր հրաժարականը՝ իր վարջադիծը անյարիր պանելով ՀՕՄ-ի դաղափարականին ու բարոյականին։ Այս բոլորին մէջ ոչ մէկ γեր ունեցած է Վանոյշ Խանամիրեան, որ 20Մ-ի դիմումով եկաւ եւ վերակաղմեց «Նայիրի»ն: Ինչ կը վերարերի Կնեադեանի նախաձեռնու Շեան՝ իր Հետ տարած երիտասարդներով «Մասիս» պարախումրը կաղմելու, Հիշդ է որ դայն Հովանաւորեց Թեմիս Առաջնորդ Սրբաղանը, սակայն ծանօՇ է Շէ ո'վ եւ ի'նչ դրդապատձառով նիւ Շական անՀրաժեչտ ներդրումը կատարեց ծրադրի յաջողեցման Համար՝ դժրախտարար ոչ այնջան մշակոյՇի պաՀպանման տենչքն մղուած որջան ներդըրում բերելու ՀՕՄ-ի դէմ բացուած պայջարին...

οξ βύζοι. «Արժենիա»ն չէ անդրադարձած «Մասիս»ին՝ իսկապէս որ Շրջանային Վարչութիւնս չի կրնար իսառնուիլ իսքրադրութեան որոշումներուն՝ այս կամ այն Հարցին մասին դրելու վերարերեալ: ինչ կը վերարերի դաղութիս մէջ բաղմացած պարախումբերուն ու երդչախում բերուն՝ Շրջանային Վարչութիւնս միայն դոհունակութեամբ կ'ողջունէ երեւոյթը, անոր ընդմէջէն տեսնելով Հայ պատանիներն ու երիտասարդները աղդային մչակոյթի արժէջներուն չուրջ Համախմբելու, այդ արժէջները պահպանելու ու տարածելու այլրնարանջներ:

Վերջապէս՝ այս նամակը ուղղելով ամրադրութեան, մեր նպատակը չէ Վարդան Մատթեոսեանին, պատասխանել: Այս նամակը կը յղենջ «Ցառաջ»ին, յուսալով որ ան տեղ կը դոնէ իր էջերուն մէջ, ի յարդանս Շաւարչ Միսաջեանի հիմնած օրաթերթի կենոական դերին, հայապահպանման դործին մէջ, ինչ որ, վերջին հաչուով, հիմնականն է եւ ոչ թե դաղափարական տարակարծութիւնները:

> Ցարգանօք՝ ՀՕՄ-Ի ՀԱՐԱԻԱՑԻՆ ԱՄԵՐԻԿԱՑԻ ՇՐՋԱՆԱՑԻՆ ՎԱՐՉՈՒԹԻԻՆ (կնիք)

Պուէնոս - Այրէս Փետրուար 1995

«Ցառաջ»ի սիրելի խմբագրութեան,

«Վերջապէս՝ այս նամակը ուղղելով խմրադրութեան, մեր նպատակը չէ Վարդան Մատթէոսեանին պատասխանել»։

*

Այսպէս կ'ըսէ Յունուտը 3-ին իմ դրած յօդուածին առիթով 20Մ-ի Հարաւային Ամերիկայի Շրջանային Վարչութեան նամակը, որ Փետրուարին թուակիր է եւ սակայն Ֆրանսա Հասած է Մայիսին։ Արդ, եթէ նպատակը Վարդան Մատթէոսեանի գրութեան պատասխանել չէ, ի°նչ է:

Պիտի խօսիմ միայն նուաստիս ուղղակի վերաբերող «րաղմախիւ Հարցականներու» չուրջ. Թող ընխերցողը Համեմատէ մնացեայր.

. «Որո°ւ է որ յօդուածաղիրը կ'ուղէ Մայիս 5, 1995

"մետալին միւս երեսը ներկայացնել"…»։ Յօդուածին մէջ ըսած էի արդէն. «ի դի-

տունին առարկայական լուրերէ զուրկ Հայախօս ըններցողին»: Իսկ ինչո՞ւ Արժաններնէն զուրս: Որպէսզի Հոն տարւած Հայերէն լուրին զուղակչիռը կարենար կատարել, արժաննիննաՀայը յետին (°) Հշմարտունիննը» առատօրէն լըսած էր արդէն:

- «Ցաւալի է դիտել տալ, որ այս դրու-Թիւնը ուղղակի Թէ անուղղակիօրէն Թիրախ կ՝ընտրէ...»:

Վիձելի Հարցերու չուրջ ամէն դրու-Երեն, անխուսափելիօրէն պիտի «դպչի» անոր չՀամաձայնող կողմերը։ Բայց չի դադրիր առարկայական եւ ոչ - միակոդմանլ ըլլալէ, ենէ տեղեկունիւնները իպոմատորեն ամփոփուած են։

. «Ցաւալի՝ որովՀետեւ Վարդան Մատ-Թէոսեան անմասն չէ մնացած…»։

Անհատները սխալական են, միուԹին ները՝ նոյնպես. միուԹեան մր մեկ միաւորին մեկ սխալ վարջադիծին մատնանշումը չի նշանակեր ուրանալ այդ միաւորին եւ իր միուԹեան արժանիջները եւ իրադործումները: ՀՕՄ-ի (Վենետիկի դասընԹացջին մասնակցելու ճանապարհածախջիս ջաան առ հարիւրը 1987-ին) կամ որեւէ այլ միուԹեան Թէ անհատի նիւԹական աջակցուԹիւնը անպայման երախտապարտուԹիւն կ՝ենԹադրէ, բայց նաեւ ուրիչ բա՞ն (լռուԹի՞ւն, ստրկամըաուԹի՞ւն, անտարրերուԹի՞ւն...):

- «...Մէկ - երկու ոչ - Հայկական, պարեր ալ Հրամցնելու իրողունիւնը (...) Հերոսունիւն (...)՝ «ոչ - Հայկականի նշոյլն անդամ» ջնջելը ... բարոյական էէ որ (...) դովերդումը կատարուի յաչո (...) չնորհակալ դործի ներդնահատման, այլեւ ոչինչի Հաւասարեցման»:

«Բարոյական չէ» գրածս խեղաԹիւրել, կամ ինծի վերադրել Թուացեալ «դովերկում» մը որ տպուած է «Արմենիա»յի մէջ եւ այլ ձեռամբ 1991 - 1993-ին:

- «Այս նամակը կը յղենք «Ցառաջ»ին (...) ի յարդանս Շաւարչ Միսաջեանի հիմնած օրավերվեի կենսական դերին, Հայապահպանման, դործին մէջ, ինչ որ, վերջին Հաչուով, հիմնականն է եւ ոչ վե դաղափարական տարակարծու ժիմները»:

Հիմնականը Հայապահպանումն է եւ ոչ խե դաղափարական տարակարծուխիւնները, որոնց վրայ չէ՝ որ կը հիմնեմ վագջադիծս։ Ատոր համար ջանացած եմ հայապահպանումի դործ մը մատնանչել։ օրինակ, 1991 Դեկտեմբեր 31-ին՝ ՀՕՄ-ի «Նայիրի» պարախումբի վերակաղմու-Երենն էր, 1995 Յունուար 3-ին՝ ի միջի այլոց, «Մասիս» պարախումբի դոյառումը։

LU.P.P.U.L UU.S.P.F.AUEU.L

Պուէնոս . Այրիս Մայիս 5, 1995



Անգլերէնէ Թարգմանեց՝ ԱՔԷ ՏԵՐ - ՄԵԼՔՈՆԵԱՆ - ՄԻՆԱՍԵԱՆ

՝ Ներկայացումը իր դադաԹնակէտին կը հանի, երբ կաղմակերպած կեղծ ընտրութիւնը չահելու համար՝ Բարակէօզ կը աջողի վերակենդանացնել տեղւոյն դեհաններուն մէջ Թաղուած բոլոր մեոհաններուն մէջ Թաղուած բոլոր մեոհանները։ Ասոնջ՝ քստմնեցուցիչ շարան ն կաղմած՝ բեմին մէկ ծայրէն դէպի ջուկատուփը կը յառաջանան հերոսին ի նպաստ քուկարկելու համար:

Եւ ահա՝ յանկարծակի փուԹկոտու-Բհամբ՝ Քարակեօգ կը յայտնուի եւ կարճ վերջարան մը կ՝արտասանէ ։ Խլացուցիչ ծափահարուԹիւնները դեռ չաւարտած, պատասին լոյսը կը մարի եւ մուԹին մէջ կը մհանջ։ Նուադախումբը չատոնց մեկնած է արդեն ։ Ասդին . անդին գարնուելով, յօրանջելով, աճապարող մանուկներեն հրմչակուելով՝ մուԹ պարտեղեն

ւուրս կ'ելլենը : «Կազաւ»ի ջերմացնող նչանակը մեղ կ'ողջունէ ։ Այս երեկոյ մեր խումբը հոխացած է Նիմիէցի Հաղուաղէպ ներկայու նեամբ, որ հիւսիսային կողմի Սբ. Անձելոյի Հրուանդանին քարանձաւներուն մասին պատմելիջներ ունի : Դեռ նոր - նոր՝ այնտեղի ձկնորոնեрака 46т гири в вр шидпидер 5 гийшձուկ որսալու յոյսով։ Զարեանին ալ արամադրու թիւնը տեղն է. Քարակէօգէն utpyuynums be nytenpnems' 4p depshit ու կը պատմէ Վրացի եւ կովկասցի կին. աօներուն մասին պատմութիւններ, որոնը մինչեւ զիչերուան ուչ ժամերը կը հասցնեն մեղ։ Հմտանալ ուղելու իր յարատեւու նեամը մեր Հիացմուն քին ու նախանձին արժանացած Թէողորն է միայն, որ վաւերագրութեան մարմաջէն աարուած՝ իր գրջին մէջ ներմուծուելիջ նօթեր կ'արձանագրէ ճաչացուցակին ետեւի կողմը։ Կանաչեղէններով եփած *թարմ* քալամար կայ եւ մեր երեւակայու. Թեան զարկ տուող Սպարտիլայի զինի։ Որպեսզի պատկերը կատարեալ ըլլայ, րաժակ մը դինի խմելու համար սրճարան կը մանեն քիչ առաջուան ներկայացման երեք խաղարկուները։ Ղեկավարը նիՉար մարմնով երիտասարդ մըն է, որու աըժ-**பு**ாரம் ரூத்வீழிம் க்கம்க்றாரசு யானயுயுரமாடթեան ետին թաքնուած կը մնան դիմախա-The un bryhowingh he zungsuber: be beկու օղնականները կարճահասակ ու լեցունկեկ անձեր են, ղժուար նկարագրելի դիմադծերով : Երեքն ալ աժաննոց ըղեստներու եւ թաղիքէ գլխարկ կը կրեն: Сра выдр сыт рывши вр черир виверы Spurtp 4p иншиши, быршикр гшронծեւերով տեղ կը դրաւեն այսքան չատ «оттрицийивр»пс ипдери пс чибпзепи կը պատասխանեն տրուած հարցումնե. րուն , Տպաւորու Թիւնս այն է , որ չեն Հաւատար թե չուքի - թատրոնով հետաքըըепрасио вид. Вазивраси уштасу вала տարտամ կասկածամտութեամը՝ իրենց մաքին ծայրէն կ'անդրնեն, թե անտեղի քաղաքավարութեան մր առարկան են. չեն կրնար ըմբռնել նաեւ Թէ ինչո°ւ պրոֆէսէօրի նմանող մօրուսաւոր պարոնը Քարակեօզին վերաբերող մանրամասնու-Թիւնները կը նօթագրէ ճաչացուցակին ետեւի էջին վրայ։ Սակայն Թէոդորի սըըտագրաւ մեղմու // իւնն ու Զարեանի բաքոսեան մարդամօտութեան ջերմութիւնը չուտով կը փարատեն անոնց ամչկոտու-Թիւնը: Կոյր նուաղածուին զաւակն ալ հօրը աթոռին քով կանդնած՝ արդէն սկըums & Enclowly Inm Sustante pp Suite կրուտող եղանակները ։ Երաժ չտու թեան եւ զընդացող դաժակներու աղմուկին մէջ լեզուները աւելի ղիւրաւ կը քակուին։ Պատրասը տեղեկուԹիւններ կը Հաղորղէ : Ամէն տարի աշնան՝ ներկայացումներ տալու կ'երթաց մինչեւ Պրեւեղա լետոյ նեղուցէ նեղուց անցնելով կ'այցելեն Գորսիրա, Սեֆալոնիա եւ Զանաէ : Իրենցմէ մէկը Քարակէօգի արկածախնդրու. Bhuing grofi tophar ophimy nich : U.s.pmпас цадера Дра сврата ас Цучрар инса վիճարանութեան առնուած են։ Ներոը՝ Հարիւրի չափ վերնագրերու ցանկի մր վրայ կ'իյնամ ,որպես նորագոյն նպսատ յունական Պանթերնի փառջերուն : «Բաпширод' бшртшршщет». «Атрширод' unuphine Fluis unsummy», «Pupultog

Հնաղէտ» .«Քարակէօղ՝ սիրաՀարած». «Քարակէօղ՝ ելեւմտաղէտ»:

Մինչ այդ՝ խոժոռաղէմ երիտասարդին ogune filmul p' O'sngnp ud ung Sugnegus ; տիպարներու ցանկը, իսկ Զարեան՝ բաչանման արծախաղոյն մաղերը օդին ու թեղացող արտայայտիչ ձայնով՝ բառին рациции шпалвая вропания в Зизииտան եղած միջոցին երիտասարդ տարիքին ապրած իր մէկ պատմու [ժեան մէջ: Պղինձէ սաները չողի կ'արձակեն մեր ոտքերուն շուրջ ոլքաացող մուրացիկ կաunithpp burgamp abend haptphili 4p 402տացնեն. «Կաքաւ»ին փայտեայ նչանակը Baldar South of the manunchapp - abstand ողջ - առողջ տուն դարձի բարեյոյս նշան: Դուրսը տիրող մութ Հանդարտութեան 152° կինառին ու ջունակին նանկոյանը. ման Հանդարտ եղանակին արձագանգը յուղիչ է : Ներոր ճաչողները կ'ընկերակցին երդին սովորական բայց յուղիչ բառերուն, նոյնիսկ խոհարարը կչույթ կը պահէ շերեփին կոթեր պաուկի մր զարնե. 1114:

Երեջ ղերասանները ջերմօրէն Հրաժեչտ կ՝առնեն, խոստանալով յաջորդ օրուան խաղացանկին վրայ անցընել մեր ուղած որեւէ կտորը: Ձարեան անոնցմէ իւրաջանչիւրին ձեռջը կը սեղմէ ջերմօրէն, միեւնոյն ատեն շարունակելով Նիմիէցին պատմել իր արկածախնդրունիւնները՝ ֆրանսերէնով: Իսկ Նիմիէց իր ուժերուն մէկ կէսով կը խնդայ, միւս կէսով սեղանին տակի րծաւոր կատուն կր կերակրէ:

(Tup · 25)

« BUAUS,

(Շար. Ա. Էջէն)

դիրջը, իրեն կը յաջորդէ Յունաստան։ Գլուխն է՝ Սաուտի Արարիա։

ՎՐԱՍՏԱՆԻ Խորհրդարանը հրահանո դած է, Մայիս 10-ին, որ ապազինուի Միեդրիոնիներու (ձիաւորներ) քազաքազօրքը մինչեւ Մայիս 17: Ասոնց ղեկավարն է Ճարա Խոսէլիանի, պետութեան ղեկավարին աջ բազուկը, որ ձեռք դրած է ամրողջ երկրին վրայ:

ՄիԹԵՐԱՆԻ արտասանած ճառը Չէրլին (մեծարանը նաեւ՝ դերման գինուորներուն որոնը դէշ դատ մը կը պաշտպանէին, րայց կը սիրէին իրենց Հայրենիըը) կը չարունակէ վրդովում ստեղծել չատերու մօտ էլի Վիէղէլէն Փիէր Լըլուչ եւ Ժաղ ԱԹալի : Չեն ուղեր ընդունիլ նախախաղահին վերջին ելոյԹին Հաշտարար բնոյԹը : Պատմարաններ ալ Համաձայն չեն :

ՓԱՐԻՉԻ ԱՐՔԵՊԻՍԿՈՊՈՍԸ՝ ծիրանաւոր Ժան - Մարի ԼիւսԹիժէ իր ԹեկնածուԹիւնը դրաւ ֆրանսական, ակադեմ իային, յաջորդելու Համար կարդինալ ՏրբուրԹրէի: Ժ. Մ. ԼիւսԹիժէ 68 տարեկան է:

ՀԱԲԱՒ ԱՓՐԻԿԵԱՆ ոսկիի Հանջի մը մէջ աղէտ մը պատահած է եւ 106 հանջադործներ մեռած են։ Արկածին պատմառները անրացատրելի կը մնան։

20.8566 մէջ, Եպոլա վիրիւսը աւեր կը դործէ ըստ Առողջապահունեան Համաչիարհային կազմակերպունեան (OUU): Համաճարակը կը տարածուի Յունուարէն ի վեր: Կը յատկանչուի ջերմով, արիւնահոսունեամը եւ փորհարունեամը։ Արդէն ջանի մը տասնեակ մեռեալ կայ։ Եպոլան չատ հաղուադէպ հիւանդուննեն մըն է, րայց իսիստ վտանդաւոր։ Առաջին անդամ մէջտեղ ելած է 1976-ին։

Imprimé sur les Presses du Journal «HARATCH» 83, rue d'Hauteville, 75010 Paris SIRET : 51027317 A R. C. Paris Commission Paritaire : N° 55935



Engfnd he northunget pt uge numph ben he hunder (7 - 1) in (2 - 1) in (2 - 1)

ኒኮሀ · ·

9. Սարդօ կէտիկ, Տէր եւ Տիկին Վաղդէն կէտիկ եւ դաւակը,

Տեր եւ Տիկին Կի Փելլեկրինի եւ դաւակները,

Այրի Տիկին ՊէաԹրիս Մերտինեան, Այրի Տիկին Սիրվարդ Կէտիկեան, ՉիֆԹէեան, Թէրդեան, Կէտիկ, Պորանեան, Տէր - Յակորեան ընտանիջները

ցաւով կը ծանուցանեն իրենց կնոջ, մօր, մեծ - մօր, զաւկին, զարմուհիին, բրոջ եւ աղղականին՝

ԷԿԼԱՆԹԻՆ ԿԷՏԻԿԻ (Ծնեալ՝ Մերտինեան)

մահը որ պատահեցալ Մայիս 11-ին, յետ երկարատել հիւանդունեան։

Յուղարկաւորունիւնը կը կատարուի Շարան, Մայիս 13, ժամը 10.30-ին Նիսի Ս. Աստուածածին Եկեղեցին Պուլվար տր լա Մատլէն -

Մահազդ չստացողներէն կը խնդրուի ներկայս իբրեւ այդ նկատել։

ቀበሥዜን ԾԱՂԿԵՊՍԱԿԻ

Արամ Մուրատեանի մահուան առԹիւ Նոյեմի ՅարուԹիւնեան կը նուիրէ 500 Ֆր ԱնԹոնիի հայկական դպրոցին (նտանալ՝ «Յառաջ»էն) եւ 100 Ֆր. «Յառաջ»ին։



PROCES CIVIL CONTRE BERNARD LEWIS

LE 17 MAI 1995

Le Forum des associations arméniennes de France appelle la communauté arménienne

MANIFESTER

le Mercredi 17 Mai devant le PALAIS DE JUSTICE de 16 heures jusqu'à la levée de l'audience

-- POUR LA CONDAMNATION DU NEGATIONNISTE BERNARD LEWIS; -- POUR LA RECONNAISSANCE DU GENOCIDE DES ARMENIENS PAR UNE JURIDICTION FRANCAISE;

- POUR QUE JUSTICE SOIT ENFIN RENDUE AUX ARMENENS.

CE PROCES EST UNE ETAPE HISTORIQUE POUR LA RECONNAISSANCE DES DROITS DU PEUPLE ARMENIEN

RASSEMBLEMENT PLACE SAINT - MICHEL Métro Saint-Michel

Des autocars sont mis gratuitement à disposition :

- Arnouville : Stade Léo Lagrange, gare Départ 15h;
- Alfortville : Place Achtarak (ex-Carnot)- 15h Mairie- 15h15;
- Clamart : Marché- 15h Epicerie «Eniz», 14 rue des Monts-15h15;
- Issy-les-Moulineaux : Eglise apostolique, 6 ave Bourgain- 15h30.

Retour assuré à 20 heures.

4. U. U.

ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ ՍԱՆՈՒՑ ՄԻՈՒԹԻՒՆ

ՀԱԶԱՐԻԱՊԱՏՈՒՄ

Գրջին Գ. Հատորը կը ներկայացնէ՝ ՏԻԳՐԱՆ ՀԱՃԵԱՆ

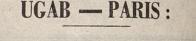
ի ներկայութեան վաղեմի կեդրոնականցի Հեղինակին ՎԱԶԳԻՆ Ա. ԱՆԴՐԻԱՍԵԱՆԻ

Կը սախադահէ, Հեղիսակիս Դասըսկեր՝ ՎԱՀԷ ՉԻԼԻՆԿԻՐԵԱՆ

bpynczupft, Uwsfu 22, Jusp 20.30-ph

 ζ. β. ζ. Մ. . Ալէջ Մանուկեան Մչակու Յային Կեղրոնին Մէջ
 118, rue de Courcelles, Paris 17^e

Unimpe mamm 5:



diner - café théâtre

Le Comité de Paris — He-de-France de l'UGAB organise

un DîNER - CAFE THEATRE

le Samedi 20 Mai à 20 heures 30

au Centre Culturel Alex Manoogian 118, rue de Courcelles, Paris 17^e

Renseignements et réservations au: 45 20 03 18 ou au 42 27 12 26.

PUBLERUK OF

Կապոյտ Խաչի Սէն . Ժերոմի Ջ. Շահ մասնածիւղը Մայրերու Օրուան առնի կը կազմակերպէ օթծօջարով պաոյա և Շաբաթ առաւօտ, Մայիս 20-ին, դէպ «Պէնտոր»ի կղզին»։ Ժամադրավայրն Սէն . Ժերոմի «Տիրան Թէջէեան» ՙրա պարակը, առաւօտեան ժամը 9.30-ին։

յին հայ ՄԱՆԿԱ-ՊԱՏԱՆԵԿԱՆ ՃԱՄԲԱՐը (7 - 14 տարեկան) որ տեղի կ՝ունենայ Յուլիս 8-էն 30, Վարագիւղաքաղաքին մէջ (Ալպեան լեռներ)։ Մանրամասնութեանց համար դիմել Տիկին Հերմինէ Անֆիսիօ-Տիւզեան-ի՝ Tél. : 91. 22. 10. 45 (U.G.A.B.)



"Fugunhy qunz «Bunus» h pudulinrylitrnili"

ԿՐՕՆԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐԱԿՑՈՒԹԵԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹԵԱՆ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹԵԱՄԲ

801080200750

Ֆրէզնոյէն նկարիչ . արձանագործ ՎԱՐԱԶ ՍԱՄՈՒԷԼԵԱՆԻ ջրաներկ գործերուն

Հովանաւորութեամբ՝ ԳԻՒՏ ԱՐՔ․ ՆԱԳԳԱՇԵԱՆԻ Առաջնորդ Հայոց Փարիզի Կաթողիկոսական Պատուիրակ ԱրԵւմտեան Եւրոպայի

Φωρիηի Մայր Եկեղեցւոյ «Նուրհան Ֆրէնկեան» որահին մէջ, Շարաթ, Մայիս 20-էն Երկուչարթի Մայիս 29, եւ թաց է ամէն օր ժամը 14-էն 18:

15, rue Jean-Goujon, Paris 8°

L'Ecole de Langue et de culture arménienne KHATCHADOUR ABOVIAN à l'occasion de la fête de l'Ascension organise

Une Grande Fête

« Vid jagahanoutioun» le Dimanche 21 Mai à 15 heures Dans la Salle «A. Tcherpachian» du Centre Culturel Sahak-Mesrop 339, ave du Prado — Marseille 8° PARTIE ARTISTIQUE
Chants,
Récitations,
Musiques & Danses — ENTREE LIBRE — _____

CUNTZUGULLE

Կապոյտ Խաչի Ալֆորվիլի «Է. Բիւ գանդ» մասնաձիւղը Մարտ 18-ի իր պա րահանդեսին ընԹացջին չնորհակալու Թեամբ ստացած է հետեւեալ նուիրատու ուԹիւնները. - Պ. Գէորդ Կապելեան 1.000 Ֆր., Տէր եւ Տիկին Ալեջս Պալի Ճեան 500 Ֆր., Տիկին ԺանէԹ Մատոյեան 200 Ֆր., Ոմն՝ 400 Ֆր.:

UGAB ... UGAB ... UGAB ... UGAB **UGAB - Suisse** *Rencontre sportive*

l'UGAB - Suisse organise, en collaboration avec l'U.A.S.-Suisse une RENCONTRE SPORTIVE (Basket et Volley) les Samedi 20 et Dimanche 21 Mai au Pavillon des Sports de Champel, à Genève avec la participation des équipes masculines et féminines de Valence et Lyon, emmenées par Antranik Kechichian.

UGAB ... UGAB ... UGAB ... UGAB



աներին - ԱՆԳԱՐԱ՝ ՍԱՌԵՐԸ ԿԸ ՀԱԼԻ՞Ն

100

pusutu ungtu gowe thug, Barpping եւ Ռուսաստանի միջեւ յարաբերու 6 իւնները վերջին ժամանակաշրջանին բաւական լարուած էին, յատկապես քրտական Supphy yumsunnd: Shipy 2high dap. ին այցելու Թիւնն ալ նարատակ ունկր the elis of puptiments hugned him : Թուրք մամուլին համաձայն, Թուրքիոյ վարչապետուհիին Մոսկուա այս այցելու-Bhile umunund fa mehlh shaht hand the Shound prophule 4km pp inhumlyne. Bhuy ընթացքին համաձայնութիւն ynищид & Апсилиний в Pacpepu ришhui hugh inp fungaduhu sup op hunaryuutin Swupe: Uju Styp, apar shunթիւնը կարելի է իրագործել երկու աաphis, num' aneu fungeuntamhis, zum mւելի մեծ տարողու թիւն պիտի ունենայ բան առաջինը որ արղէն կր դործէ : 26undhoght umbe funganeng morens & 201երի՝ կաղամուղը անցընել Վրաստանէն, թրջա . վրացական սահմանագլխուն ալ կառուցանել Հասնող կաղը օգտագործող ելեկտրակայան մը, որ կարեւոր քանակութեամբ ելեկտրականութիւն կրնայ աyusade Parpetas, unjuhuh umber 4.p. լաստանի եւ Հայաստանի : Թուրը մա-Inclu hina Bt herninging Shadhu gun էմչակուածը, որ պիտի փրկէ Թուրջիան, emph min depopulation imamsphim toppar տարուան, ելեկտրակաչ, հեռանկարները uchile But unto the Alenath Sumber Of Վրաստանի եւ Հայաստանի ելեկտրակա. նունիւն մատակարարելու կարելիունիւ. ի խուրքիոյ պիտի ապահովէ չրջանին 12 Bt emque emquer be Bt mumbumlun suhuhzha: Parpe BepBepp 4p shite Ihra hngit, Ft Pricepu Sund uhpuniep wind & Antumumulh top 2/115p mpmujujuniting 25 85 hn Sunfis, pumb set Անդարա կը յարդէ Ռուսաստանի լանակցային ամբողջականութեան սկըդpartier :

UCUAPL

«L'EXPRESS» (11/17 Mai)

Arméniens : Le procès d'un génocide EN REFUTANT LE TERME DE «GENOCIDE» QU'IL QUALIFIE DE «VERSION ARMENIENNE DE L'HISTORE», L'ORIENTALISTE BERNARD LEWIS A CHOQUE

LA DIASPORA. PREMIERE AUDIENCE A PARIS, LE 17 MAI

Supe Sum In lar loung of numրաղրած է «Էքսփրէս» չարաթաթերթին 152, nep dapined Alpump Isnehuh Jumuhun ղիրջը Հայոց ցեղասպանու. **թեան նկատմամբ**, լաւագոյնս կը ներկա. յացնէ իրողութիւնը, չատ առարկայական Sombynedny :

Bphe toto unchanced to man Suppli, Հшуврал прициврал ицирая вр. пра կողջին ճչղուած է՝ պատմական անառար-4th the state of the

Pround, ump, 4p shit atmeter nonice պատճառ եղան այս երկրորդ դատին, որ mangh 1. ... Sublim, Um jhu 17-hu, bound jaտանգումներէ ետը: 1994 Նոյեմբերին էր, որ ծանօթ պատմադէտ՝ 9. Լէուիս, «Մոնտ»ին աուած Հարցագրոյցի մր ըն-[Jugehu, Հայերու ցեղասպանու[7/իւնը որակած էր՝ «Պատմութեան հայկական տարբերակը»: Առաջին պատասիսան մը արուած էր ֆրանսացի, հրեայ եւ հայ մտաւորականներու եւ պատմարաններու կողմէ, որոնց Հակազղելու անհրաժել. տութիւնը տեսնելով, 9. Լեուիս չէր վարաներ պնդելու իր տեսակէտին վրայ, ինչ որ արդար վրղովում մր կր ստեղծէր Հա. JEPTL Som :

Պատժական ատեանի առաջին դատը, որու ձեռնարկած էր Հայ Դատի Ցանձնախում բր հետեւանք չէր ունենար, քանի wh Shitunews Sp allowenpup 4500 0. րէնքի վրայ, որ սահմանափակուած է 1939 - 45-hi qapbarus aspputpari dupaկութեան ղէմ (Նիւրէմպէրկ): Այս նոր ղատը տեղի կ'ունենայ Հայկական Միու-

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՄԱՐ ՊԱՐՍԿԱԿԱՆ ԿԱԶԻ ԱՌՈՒԾԱԽԻ ՊԱՑՄԱՆԱԳՐՈՒԹԻՒՆՐ ՍՏՈՐԱԳՐՈՒԵՑԱՒ

Ֆրանսայի Հայկական Հիմնադրամը ուրախութեամբ կը Հաղորդէ որ, Մայիո 6-ին, Թեգրանի մէջ, վարչապետ Հրանա Բաղրատեանի ներկայու Թեան, Հայկական եւ պարսկական կաղի աղղային ընկե. րու թիւններու ընդգանուր տնօրէնները ստորագրեցին պարսկական կաղի առուծախի պայմանագրութիւնը ։ Ասիկա արղիւնքն է 16 ամսուան բանակցութեանց, hus np, shoungunghu suchunhstend, juրաբերաբար կարճ ժամանակամիջոց մըն է նման պայմանագրու Թիւններու պարագային : Երկու երկիրներուն Համար ալ, անկիւնաղարձ մրն է սա ։ Առաջին ան. գամ չ է, 1966-էն ի վեր, որ Պարսկաստան կազի արտածումի պայմանագրութիւն Sp 4p umnpmapt : Uphyter 4hum &teng րերուած համածայնու Թիւնները այլ երկիրներու Հետ (Վրաստան, Թուրջիա, Ուկրանիա, Հնդկաստան, Փաջիստան, եւայլն) տակաւին պայմանագրութիւննե. րու (fnuppu) չվերածուեցան: Առաջին անդամե է նաեւ որ, նախկին խորհրր-ղային Հանրապետու թիւն մը՝ Հայաստան, կաղի գնումի պայմանագրութիւն մը կը ստորագրէ հայթայթող նոր երկրի մը Shin:

Հայ բանակցողները բազմանքիւ բարելաւումներ ձեռը բերին այս պայմանադըրու նեան մչակումին ըն նացքին: 1) կաղի Հայթայթումի քանակութիւնը պիտի ըլլայ օրակաչ 4 միլիոն խորանարդ մեթեր, LE ng Ft 3 Shipn's Shuju, hugutu hulum. mbunud gp uhhque: Bhzbug np Bnippմենիստանի Հայթայթած կազը՝ Հայասmush, ulquartend 4-5% 6 Shipan hanpuնարդ մեթրի պէտը է հասնի օրական։

պաղային, եթե երկու կողմերը փափաefis: 3) Հայաստանի կազի Ազղային ընhenr fohren « 2m hungung», uhunh dunնակցի պարսկական կազամուղի չինարաparlating, Guruphath Death: Masuria այս թնկերու թիւնն է նաեւ որ պիտի град Падрр - Ашушрый цидивалде: 4) Պարսկական կաղի դինը Համապատասhung & zpeniche ite mppny sheungunghi գիներու ղրունեան : 5) Պարսկական կող. մր յանձն առալ երկու տարուան մէջ իրագործել Թաւրիղ . Մեղրի կաղամուղը (մինչ այդ 2.5-56 3 տարի կը պահանջէ), Հաղիւ ստորադրուի ֆինանսաւորման պայմանագրու Aheup:

Պարսկական կազի առուծախի այս պայմանագրութեան ստորագրութիւնը կա. րեւոր քայլ մըն է Հայաստանի ուժանիւ. Fh whympune Bhuy mymsadaeshir gond, որուն համար հայթայթիչ աղրիւթներու րաղմազանու Թիւնը անհրաժելո է:

Պարսկական կաղի ներածումը՝ Հայասmut, Shuju ne Shuju huhunes netih wijeեւս կաղամուղի չինութեան ֆինանսաւո. partities Zon & op dbqdf hepmentethepp իր ղերը ունի կատարելիք : «Հայաստան» Համահայկական Հիմնաղրամը յանձն աnue 10 Shiphan majunal (Som' 50 Shiphan **Գրան**ք) մասնակցիլ Մեղրի .. Քաջարան կաղամուղի չինութեան : Իր կողմե, Ֆըրանսայի Հայկական Հիմնագրամը ստանձ. նեց այս կաղամուղը, որուն ճարտարարուեստական նախադիծը («Հայկադնախաղիծ»ի կողմէ իրադործուած) ուսում. նասիրել տուաւ ֆրանսական «Սոֆրէկաղ» Shillimphhi hagilt :

Ներկայիւս կոչ կ'ուղղենը բոլորին անխրաիր, ըլլան անոնը անհատներ, ընկերակցու Թիւններ Թէ Հիմնարկներ, անյապաղ ղոյացնելու համար կաղամուղին անհրաժեչտ ղումարները, որպէսզի օր առաջ Հայաստանը կարենայ իրադործել mju ununghustenft &bahuphp:

4mgp ng Shuju gannigned be inju you. mm j phulynefthink, mji hunte hp ummmpt անտեսական վերելքին : Մէկ ֆրանքի ար-JEnd hund Guit furment 10 Dumph mbdf.pnd wpnfhimphpnifhis Shap phphi:

Usammulus nanpon Blus 202mup wirցած է այլեւս ։ Տանը Հայաստանին մի-Engutene pues hop nettend he deptien unumandent: 26p unchpummentelpetitikpp Inflayte same smugther.

* Ա Ն Ի rc 81214

FURAND Sty Susarus դատապարտուե. ^{ցալ} Պաչտպանու թեան նախկին նախա-Pup' Auspa Zusphe uja uspunnuntant-Bhudp op 452 պաշտպանած էր աղրրելանական քաղաքաները՝ Լաչին եւ Շուշի "րոնը Հայերու ձեռըն անցան 1992-ին: Ston Unar Dug Billings :

ԳԱԲԼՈՍ ՄԵՆԷՄ , առաջին չրջանէն իսկ վերընտրուեցալ Արժաննժինի նախաղագ aufuhpen 47%-nd files of pur unimp & fum helpha Umsambungparfama : Januderգական առացուածը մրն է հետեւեալը. -לשפטות בשוק לעוברם עקיבולעברלי עם טבווני , «հրուվցիները՝ ինդաներէն և Արժաննեին. glibbys mi' Sumits fipsutas : U.ju abind Vուղեն ըսել [75 Junnin- papin Stay Sunn ommy 5, hugutu Vhuta qup «Aningo» «կրտած են եւ որու ծնողջը Սուրիայէն amalymy & amburn napates :

ՌՈՒՍԵՐԸ վերսկսած են իրենց բուռն Impaulandutop 25:556 ng Ipuj: Alpu-Indning & Allowenpurp Fundaria the ղաքաղաքը, որ չէչէն դիմադրականներու Inghis phone by it is the for the for the pusend jujumpungung & np huhrzuhp uh-^{տի սաստ}կանան եւ տեւեն այնքան ատեն ⁿը Հարկ ըլլայ, մինչեւ որ ըմբոստները Smultimit of miratummen allmit mil fle

ԳԱՇԸՄԻՐԻ Շարար - է -- Շարիֆ քաղաքը հիմնայատակ քանդուած է Հինպ-

(Շար.ը Դ. էջ)

[Jauing Bapard fi Sumpundanin [Jauir, քաղաքային դատարանին առջեւ (յօղпешь (1382) вс прпе щитбитириват. թիւնն է «ղարմանում. նախատին քին որ եղած է ընաջնջման գոհերուն, վերապրողներուն եւ անոնց ընտանիջներուն Հան. 7548:

«Էքսփրէս»ի աշխատակիցը չի վարանիր Աղրբեջանը այն ատեն կը վարէր թրջա. չեշտելէ թէ Հայերու ցեղասպանութիւնը առարկութիւն չի վերցներ, բացի՝ Թուրehn 1 152: Հակիրճ արձագանգր կուտայ Լեուիսի «պատճառարանութիւններուն» ու կ'անդրադառնայ Հայերու ցասումին te mult Suntan unus stantemugatonia, mjuhupu quumudupar demby : 4p shit wռաջին դատավարու Թիւնը (1994, Նոյեմphp 18) gnp «45u - Sulungnelopeus 4'nրակէ, որովհետեւ եթէ նոյնիսկ Փարիզի պատժական դատարանը անընդունելի կը նկատէ ղիմումը, արդարադատութիւնը 4p byt np ... «mja Smpatpp ghamumunine-Phil Spy by by Chepubuggpuh numudupne. Flug mnims filmumny »:

> Ապա, Գոնան կը բերէ անժիստելի վկա. յու թիւնները դիւանադիտական մարմին. ubpar annue Malhu thu min orbrain 4p jhzmmuht unjuhuen Itnehuh Smhmսութիւնները, քանի որ ան 1968-ին հրատարակած մէկ հատորին մէջ կ'ընդուներ «Հայերու ողջակիզումը» («The Emergence of Modern Turkey»), pmjg 1988-fb լոյս տեսած ֆրանսերէն Թարդմանութեան Ste «ngemyhanes p» 4p depusarte «ump. ושולהנה וועשוית עב הייעי ג אייע ג אייעי յоդուածաղիրը, 9. Լէուիսի ուղածը։ Մեծ արեւելաղէտը կը մերժէ բացատրութիւն տալ ղատավարութենեն առաջ : իվ Photo l'ngblast lung on themanoung. ներու վախը որ չկարենան ձեռը դնել

2) կաղամուղի տրամադիծը, պարսկական Հողամասի վրայ, 600 միլիմեթր պիտի Ellmy, L. ng Ft 500 Shihdh Fp Shuju: խնչպես ցարդ ծրադրուած էր, այսինըն, կաղի հայթայթումին ջանակը աւելի ղիւրութեամր կարելի է բարձրացնել ա. Մայիս 15, Փարիզ

Oudwirkung ahemistennis domi ut himitiуриз. - «П. Цупери оципния у псиней. նասիրու Թեան երեք Թոչակներէ դորս արина в вперери : 2/ дирова призи урաուն, այլ՝ որպէս քաղաքական ղէմը, **մտաւորականի իր վարկը դնելով Պետու-**Bhuy Sp Sunmyor Bhus : AL Jum un bpչակաղ է յօղուածին վերջին պարրերու-Philip . -

«4p pounch nepugnedh duuhu: Idnnնանք որ Լեւի մըն է որ կը պաչապանէ Լեուիս մր» կը բացագանչէ Թիերի Լեւի (Լէուիսի փաստարանը), որու կը Թուի պատասխանել իսրայէլ Շարնի, Երուսաղէմի «ցեղսապանու [եան ուսումնասիրու-Atury showpy hunder the . . «4'md fund , npndsama hpn\$tutop t & npndsama. 215 .:

«LE POINT» (13 Mai)

Interview de Patrick Devedjian

Le génocide arménien est indéniable

Շարաթաթերթը փոջր հարցաղրոյց մը հրատարակած է Պերնար Լէուիսի դատավարութեան առթիւ։ Նախ, հակիրճ կերպով կ'անդրադառնայ ղէպքերուն («Մոն. т», стратиции за вина вина вина

FONDS ARMENIEN DE FRANCE B. P. 12 75660 Paris Cedex 14

Styfshulp ... «hous youm Sun hibpord yoump 4n puzte 9. Isnchup»: Omumuputin 4p րացատրէ արդի Թուրջիոյ մասնաղէտ՝ 9. Isnehuh menugnede Shus UU4-e (1985) եւ Եւրոպական Խորհրդարանը (1987) Surveyes the Zusten ghymnum. une fohing : U.Ju quandupar fohing upme է ծառայէ, միջաղդային հաւաքականու. Bhun od whymun lar Bhung , Sundagt, Parp. քիան որ ճանչնալ մարդկութեան ղէմ այս ոճիրը : Հայերուն համար ցեղասպանու-Hant Suburgard p Parpetan langit depym Ffrs Sp Gplus, npndsamte, 2phu-When is use , hoting hughnet hill aport Snews & pphing ngphpqnefthudp:

UCC20402 LARCEC

ԿՌՓԱՄԱՐՏ

101-

Undemd upmh ny - upstumudupot utpne Sundwyhungswift when shini dawi , np mb-1/ 4'neutiun Atriti, Cupuld, Umitu 13-ին, Հայաստանէն Միջայէլեան աքլոր quinmhupphi its quinnehind popont moժանացած է պրոնդէ մետալի :

ՅԱՌԱԶԻ ՏԵՍԱԿՑՈՒԹԻՒՆԸ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԿՐԹԱԿԱՆ ՆԱԽԱՐԱՐ՝ ԱՇՈՏ ԲԼԷԵԱՆԻ ՀԵՏ

Հաւանարար աւելորդ է անդամ մը եւս անդրադառնալ այն վէծերուն որոնք դաւախ մը ջուրի մէջ յարուցուած փոխորիկի օրինակը կրկնեցին, չահարկելով Հայաստանի կրխական նախարար Ա. Բլեանի հրահանդները Ցեղասպանուխեան 80ամեակին առխիւ։ Այս միակողմանի վէծին առընչուխեամը կատարուած է հեաեւեալ հարցադրոյցը նոյն նախարարին հետ, Մայիս 2-ին, Երեւանի մէջ:

**

Հ. . Ցեղասպանութեան 80-ամեակին առիթով մեր տուած հրահանգները մեծ աղմուկ հանեցին Սփիւռքի յատկապես դաշնակցական մամուլին մեջ։ Եւ որով-հետեւ ոչ մեկ տեղ լոյս տեսաւ այդ հըրահանգին գրաւոր պատճենը, առաւել դիւրին եղաւ զայն շահարկել ըստ կամս եղամ մեկնարանութիւններով ։ Ի՞նչ կ՛ըսէիք այս մասին:

9. . Մենջ պետութիւն ենջ եւ կրթական համակարդը կառավարւում է Լուսաւորութեան նախարարութեան որոչումներով, կրթա - ուսումնական ծրադրերով, նախարարի կամ նախարարութեան հրահանդներով որոնջ մնում են նախարարութեան իրաւասութիւնների չրջանակներում : Սա նչանակում է թէ մենջ միչտ իրաւասու որոչումներ ենջ կատարում, ուրիչ բան որ այդ որոչումների վերաբերեալ կարող են արտայայտուել տարբեր տեսակէտներ :

Ցեղասպանու Թեան 80-ամեայ տարելիցին նուիրուած միջոցառումների առԹեր Լուսաւորու Թեան նախարարի հրահանդը րանաւոր հրահանդ էր, արտայայառած՝ տնօրէնների հետ խորհրդակցու Թեան ժամանակ, յստակ հասցէատէրով. այսինչն, ուղղուած՝ կրտսեր դպրոցի, մանկապարտէղների տնօրէններին, վարիչներին, դաստիարակներին որ ձեռնպահ մնան այս փուլում արտադպրոցական միջոցառումներից:

Հ․ . ի՞նչ տարիքի հրախաներ նկատի ունիք հրբ կ′ըսէք «կրտսեր դպրոց»։

9. . Նկատի ունեմ մինչեւ 11 տարեկան երեխաները։ Մեր կրտոեր ղպրոցը, ման. կապարտէզը ընդգրկում են այդ տարիքը: Հրահանդի իմաստը, հասկանայի է որ ղուտ մանկավարժական է եւ կրթական: рыз пр шрпску ше пс бшри, увршриншրար, չատ տղեղ է. տղեղ որ մենք այնքան քաղաքականացուած ենք ու առանձին մարդիկ այնքան աղէտ, կր ներէք, որ կարող են գնալ նման բայլի ։ Սակայն մենք չենք առաջնորդուելու տարրեր խմբերի 4md Supplying Sulummand Subpad . Ship ունենը պետու Թիւն եւ որպէս այդ պետութեան պատասիսանատուներից, վարիչնե. րից մէկը, ունենք մեր ծրադրերը, ուղղուած՝ այս պետութեան չինարարութեա. նը, բարգաւանմանը եւ ի գարկէ առաջ. unpantelur the dumpad:

բենարանի տօնը, եւայլն: Սա ընդունելի մի տեսակ մօտեցում էր որը դուցէ եւ իր նպաստր բերում էր:

Սակայն մենք 90 թուականից արդէն ինջնուրոյն պետութիւն ենջ եւ բարերախ. աութիւնն ունենք ինքներս անօրինել մեր երեխաների կրթական կերպը, սովանդա. կու Թիւնը, որոշել ծրադրերը։ Մենք արղէն կարող ենք կրթական մեր պետական ծրագրով պարտադրել մեր պատմութեան իւրացումը՝ ցանկացած ծաւալով, ցանկացած Հարցաղրումներով: Ասեմ մի բան. ես 15 տարի է դպրոցում եմ աշխաunid . Ipani tal 175 82 - 84 - 85 18 nim 4mb. ներին ինչգան էինք պայգարում որպէսզի նախասիրական պարապմունքի ձեւով մացուի հայ ժողովրդի պատմութիւնը, այն էլ շարանական ընդամենը կես պա-Հով : Երբոր նախասիրական պարապմուն. ер австу, ций щитвперьиз бридрая Fajjumpened 5p mja anpóp muhi, am համարւում էր յաղ Թանակ : Իսկ 90 Թուականից մենք արդէն ոչ ոքի հայուետու ենք բացի մեր պետութիւնը, մեր Հասարա. կու թիւնը, մեր դիտակցու թիւնը: Այսօր Հայոց պատմու նիւնը որպէս ինքնուրոյն առարկայ, սկսած 5-րդ ղասարանից, վերջացրած 10-րդում, չարաթական երկու ժամով, յետոյ ժամերը աւելանում են, քննունեւն կայ, եւայլն։ Արդեն յրիւ ու. րիչ իրականութիւն է։ Դժրախտարար փոխանակ կեղրոնանալու այս իրողու. Թիւնների չրջանակում, դեռ չարունա. կում ենք աւանդոյթով գործելակերպը որը արդէն պիտի համարել վնասակար: Նկատի ունենալով աւանդոյ[ծը, պատմութեան թատերականացումը, նրա . կը ներէք . աւելորդ յուղականացումը, ողըերդականացումը, դատապարտուածու-Թիւնը, որոշակի կաղապարների, նախապաչարումների, բարդոյթների արմատաւորումը որոնը պետութեան կազմութեան այս փուլում այլեւս անգանդուր-Авір вы ва врапа запа щешаловроба ра ղպրոցին նոր պատուէր է տալիս, մենք պարտաւոր ենք նոր Թելադրանքով չարdnebj:

Մենջ Հարցը բաժանեցինջ երկու մասի, կապուած՝ 80-ամեակի մեր ՀրաՀանդով որպէսզի նուազադոյնի բերենջ վնասները եւ միեւնոյն ժամանակ տեղ րաց անենջ խօսակցու ժեան։ Մենջ երեւի չենջ յազժաՀարել չատ բան եւ փոխանակ այդ դիտակից խօսակցու ժիւնը սկսելու, նորից Հին կաղապարներով ու Ժչնամու, դաւա Հանի տիպարներով ենջ առաջնորդւում:

Հայաստանով մէկ, ամենատարբեր լսարաններում եւ չի եղել լսարան ուր այս Հարցի փոխըմբռնումը չլինի 90 տոկոս եւ աւելի բարձր:

Հ․ - Հակազդեցութիւն լսուեցաւ սակայն Խորհրդարանին մէջ․․․։

9. - Շրջկոմի նախկին ջարտուղար Ճէմմա Անանեանն էր. մարդիկ ովջեր ժամանակին փակում էին դոները, Տնչում էին մարդկանց, Հիմա Հակառակն են։ Դէ, բնական է, փոխուել են ժամանակները, փոխուել են պատուէրները։

Հ. . Եղեռնի թեման աւելի բարձր դասարաններու Հայոց պատմութեան ծրազրին մէջ ի՞նչ ընդգրկում ունի։

9. . bu qdqns bu ng dhuju wjq [db. մայի ընդորկումից, այլ ընդգանրապես մեր ժողովրդի պատմունեան դասաւանդ. ման ընթացջից. ուսուցչի պատրաստու-Philip Shane & purupup thistory, wjսօր ունենը պատմութեան մեծ թիւով ուսուցչի պակաս եւ չատ ղպրոցներում ստիպուած ենք այդ ժամերը յանձնել ոչ Համապատասխան պատրաստութեամբ անձանց, չենք կարողանում որակաւորում անցկացնել որովհետեւ փոխարինող չու. նենք, ղղալի է դասադրջերի պակասը։ Մեղանում հայ ժողովրդի պատմութիւնը hnep if the f bal be ball & howhinնում Խորհրդային Հայաստանի պատմու-Թիւնը. այնտեղ քիչ բան էր Թոյլատըըւած, կամ Թոյլատրուած էր, բայց մեր մասնաղէտները չէին կարողանում օդտա. 4npbbi: Եւ шյиор մենք դեռ չունենք երեխաներին մատչելի Հայոց պատմու-Bems quete:

Հ. Նորերու պատրաստութեան ձեռ. նարկուա°ծ է։

9. . ԵԵξ մեր գիտական, գիտա . մանկավարժական լսարանը տրամադիր է, նրանջ պիտի ստեղծեն: Լուսաւորու Եեան նախարարը գրա կազմակերպիչն է: Սա օրակարդի հարց է արդէն: Մէկ . երկու տարում գործածու Եեան կը դնենջ նոր գրջեր: Ցաւալի է որ 1992 . 93 Եռւականին գրուած դասագրջերում ինչջա՞ն չհասկացուած է մեկնարանուած Եէ ինչ ենջ ուղում արդիւնջում: Պետականու-Եեան այս պայմաններում երբ մեղ հնա րաւորու Եիւնը տրուած է պատմու Եիւնը սեւ ու սպիտակ էջերով իմանալու, կարծես այդ Հայեացջը չկայ:

Մեր Հանդիպումներից յայտնի է դարձել որ նոյնիսկ 10-րդ դասարանում պատմութեան իւրացումը չատ վատ է եւ ոչ միայն Հայ ժողովրդի:

Պատմական Հայեացքի բացակայութիւնը Հայաստանի այսօրուայ քաղաքացու նկարագրի մէջ կարեւոր մաս է, որով 4. տել Հարցադրումը չէ արուած ։ Մեր նոր իրողութեան պայմաններում աղղային ին քնագիտակցութեան մէջ պետականու. Թեան զգացումը որպէս կարեւորագոյն րաղկացուցիչ պիտի առաջ մղուի եւ նա պէտը է որոշի միւս բաղկացուցիչների ylipp: Um dung fot nez uting & yuniung մեր աղղային ինքնադիտակյութեան նոր ու ամենաղօրաւոր բաղկացուցիչը։ Եւ պետական ղպրոցը որպէս այս խնդրի ծրագրիչը, արադ պիտի ստանձնի այս պատուէրը. Հակառակ դէպքում նա հակապետական գործունէութիւն կը տանի, ինչ է կացութերնը այսօր, ղերախտա. pmp:

ԱՊՐԻԼԵԱՆ ՕՐԵՐԸ ՀԱԼԷՊԻ ՄԷՋ

20169 .. («8unule»)..

ԵԹԷ ըսեմ ԹԷ չկայ միուԹիւն մը կամ դպրոց մը, որ կազմակերպած չըլլայ ՀանդիսուԹիւն մը յարդելու Համար յիչա. տակը Մեծ Եղեռնի մեր զոՀերուն, ջիչդ դրած կ'ըլլամ:

Արդարեւ, րաղում էին ձեռնարկները եւ այլադան. բոլորն ալ նուիրուած Մեծ Եղեռնին:

Օրինակներ տալու Համար ըսեմ, որ Հ. Բ. Ը. Միու Թեան Հ. Ե. Ը.-ի «Ադամ. հան» Թատերախումբի տղաջը ներկայա ցուցին Պարոյը Սեւակի «Անլռելի Չան. դակատուն»ը, անվարան կրնամ ըսել մեծ յաջողու Թեամբ չ

Գործը բեմականացնողը Հայրենի թե. մաղիր՝ Ն. Ծատուրեանն էր։

Բարեդործականը կազմակերպեց զասա. խօսուներն մը նուիրուած Մուսա Լերան Հերոսամարտին, Դամասկոսէն Հալէպ Հրաւիրելով Արար աշխարհադէտ՝ Գր. Ծամսինը:

Համազդայինը երկօրեայ գիտական նիս. տի Հրաշիրեց արաբ ու Հայ մտաւորա. կաններ քննարկելու Համար Գրիգոր Նա. րեկացիի «Մատեան ՈղբերգուԹեան» Հա. տորին արաբերէն ԹարգմանուԹիւնը դոր կատարած էր Նիգար Խալիլին:

Սարեան Ակաղեմիայի աղաջը Չէյրու թեն Հրաւիրած էին խումը մը նկարիչ ներ, բոլորն ալ երիտասարդ, որոնջի րենջ զիրենջ կ՝անուանեն մինասականներ։ Այս երիտասարդները իրենց ցուցաՀանդէ. սը նուիրած էին Մեծ Եղեռնին։

Նոր Սերունդ Մչակութային Միութիւ նը բեմ Հանեց իր «Սնդրանիկ» թատերա խումբը եւ կազմակերպեց զասախօսու թիւն:

Վասպուրական Մչակութային Միութի. նր ըրաւ նոյնը ։

Զանազան Մչակութային Միութիններ իրարու մօտ դալով յաջողցուցին րաղ մաձայն դրոյց մը Հայ Դատի կապակցու թեամբ:

Հալէպի Հայկական Երկրորդական վար ժարաններու բարձրադոյն դասարաննե րու աչակերտուԹիւնը խմբուեցաւ Քարէն Եփփէ Ճեմարանի բակին մէջ ու կատարեց Հսկում ։

Հաղարներու հասնող բաղմութիւն մը համախմբուեցաւ Հայոց դերեղմանատան մատրան չուրջ լսելու համար Բերիոյ Թեմի Առաջնորդ՝ Սուրէն Արջ. Գախա րոյեանի խօսջը չ

ի վերջոյ Համազգայինը գիրջերու և նկարներու ցուցահանդես մըն ալ կաղ մակերպեց ուր Տպագիր խօսջը խոր աղ գեցուԹիւն կը Թողուր գիտողին վրայ։

Բացի այս Թւումն մասունքեն եղան

Հ․ Չեր հրահանգը կը վերարերէր միայն 80-ամեակի°ն, թէ այսուհետեւ ընդհանրապէս։

9. . Ուզղակի նկատի ունենալով 80-ամհայ տարելիցի նչումը, նաեւ ՀանրապետուԹեան նախագահի հրամանագիրը, եւայլն, պարդաբանման կարիք կար Թէ դպրոցները ինչպէս պիտի անգրագառնան գրան ու ես պարտաւոր էի պարդարանում տալ:

Հ. - Կայի՞ն որոշ ազդակներ որոնք ձեզ մղեցին նման որոշումի մը։

9. - ի Հարկէ կային. բայց աւհլի շատ կար աւանդոյթը: Գիտէը, եղել է տասնամեակներ չարունակուող աւանդոյթ, այլ իրականութեան ծնունդ. այն տասնամեակներին այդ թեման թոյլատրուած չէր պետական կրթական ծրադրերում, դասադրջերում : Մենջ չէինջ ոնօրինում նրանջ եւ Հասկանալի է որ Ապրիլի 24-ի առիթը օդտաղործւում էր յիշողութիւնը վառ պահելու, ինչպէս՝ Թարդմանչաց աօնը, Մաչտոցի Հետ կապուած այր-

Հ․ Բայց եղածը գիտակից մօտեցումի բացակայութենէն աւելի ու անկէ առաջ, քաղաքական չահարկումի երեւոյթ մրն էր։

Հ..Ձեր հրահանգը ի՞նչ արձագանգ գտաւ հոս, տեղւոյն վրայ։

9. . Որոչումը կատարուեց բացառապէս. Հասկանայի է որ Լուսաւորութեան Նախարարութեան իրաւասութեան սաՀմաններում արուած Հրահանդ էր ու ի պատիւ մեր ուսուցիչների, հիշդ ընկայուեց, որով Հետեւ նրանը այս վճռին եկել էին, ինչպէս իւրաբանչիւր ընտանիջ, կամ Հասարակութիւնը:

Հ․.Ուրեմն գիտական մակարդակի վը. բայ որեւէ լուրջ ընդդիմութեան չբա. խեցաք:

9. . Երրեջ: ԵԹԷ Հանենջ մի ջանի լըրագրող կամ ԹերԹ, երբեջ: Ես 1995 Թուականի Փետրուար, Մարտ, Ապրիլ ամիսներին ունեցել եմ Հանդիպումներ Հ.. Պատմութենէն գատ, ի՞նչ լուրջ այլ դժուարութիւններ ունիք դպրոցական համակարգին մէջ։

9. - Ինչ որ առացի չէր վերաբերում միայն պատմու Թեան։ Փոխանակ իւրաջանչիւրը պետական չինարարու Թեան մէջ իր դերը դանելու, չարունակում է Հայրենասիրական Թեման, դովաբանու Թիւնը. սրանջ բանաստեղծու Թեան, չարադրու-Թիւնների ձեւով չարունակւում են դառնալ դլխաւորը եւ այդ ձեւով մենջ փճացընում ենջ մեր սերնդին. այսինջն, ուղում ենջ որ նրանջ մեղ նման լինեն։ Երեխան նորից դառնում է միջոց եւ խօսակցու Թիւնը միանդամից տեղափոխւում է նորից աղդային ալիջի վրայ, աղդային փրփուրով, Հայ Հոյան աղվ ու մնացած բոլոր բաներով:

Տեսակցեցու՝ Ա. թ.

(Մնացեալը յաջորդով)

(*) «ՅԱՌԱՋ»․ . Կը հրատարակենք ա. ռանձին։

այլ ձեռնարկներ եւս որոնց բարձրակչար այն միասնական երեկոն էր, որ արուե ցաւ Հալէսլի Ս. Աստուածածին Եկեղեցիին մէջ։ Հսկայ սրահը եւ չրջափակը լեցուած էր բաղմութեամբ։ Բոլոր ներկաները լարուած ուշադրութեամբ հետեւեցան օրուան գլխաւոր բանախօսի ելոյթին։ Բանախօսը արար մտաւորական մըն էր հրաւիրուած Դամասկոսէն. իսկապես ի բաղեկ մեր Պատմութեան եւ մեր ցաւե րուն։

Ներկաները Ողջոյն Տուջ Միմիանցի օրինակով կ'ըսէին, ի՞նչ լառ է, որ այս տարի գլխաւոր բանախօսը Արաբ մըն է, որ յարձակում չգործեց ոչ մէկ Հայ կագ մակերպուԹեան վրայ. չկրկնուեցաւ ա մէն տարուան անհամուԹիւնը, երբ հրեջ բանախօսներէն, իւրաջանչիւրը կը նետա հարէր միւսը:

Այսպես անցան ապրիլեան օրերը։

Ապրիլ 23-ի օրը խորհեցայ այցելու Թիւն մը տալ Հալէսլի ԿրԹասիրաց վար ժարանին է Երբ հասայ դպրոց, տեսայ նէ ամբողջ աշակերտու Թիւնը դասարան առ դասարան խմբուած կ՝առաջնորդուեր եկե. ղեցի է

Մանկացայ պահ մը, վերջին եկեղեց մանողը ես եղայ ու գրաւեցի վերջին նր տարանը: Հոն էր ջահանան: Ուսուց։ուհի մը բացման խօսը արտասանեց: Տնօր նուհին խօսեցաւ օրուան իմաստին չուր!

Հինդերորդ եւ վեցերորդ ղասարանց։ Ները Հանդէս եկան խմբական արտասա նունիւններով:

Հաղորդու Թիւն առնելու պէս «Թնոլոը» որ լուրջ էր։ Քագանայ Հայրը օրգնեց ներկայ աշակերտու Թիւնը:

Ես բաւարարուած դուրս ելայ։ Յաջորդ դպրոցը ուր Հանդիպիլ ուղեցի

ութաթական ակնարկ

2034. 460.646 ԳՈԼԻՖՈՐՆԻՈՅ ՄԻՋ

Ֆրեղնոյի «Մասիս» ղերեղմանատան ity, Umph 23-hu, manh nebbyms & Ungn. մոն թեգ լիրեանի յու չարձանին, վերարացքան արարողու Թիւնը: Տարիներու ըն-Bugghi jarzupanichi dulaphui ar ship fummente premind, sugarth 2. 8. 7. Attspannes undfunte nenzus to quije արողել: Արարողու [ժեան - որուն ներկայ hyud hi 300 4ngh - pugned p humupud Lupo Uwymshui . V hennis Lpg. Unguhyհան Հոդեգանդստեան պաշտօն կատարած է: houg առած է (անդլերէն) Ռիչրրա Suplation : Futun format & Bulan Umbr. зыцьши, упершраши шуувальврейр 4ш-Suplind upghelie Shp Shpnumumsimme-

Jup Burnelehin Lpg. Aquable within appկաւորած Միսինարեան վարժարանն էր: Анинар плар чира ирая ве рапрай: hapmuhi zarpg surmenens the util emuch suppre աչակերտներ: Բարձրադոյն դասարաններու տղաքը մեկնած էին Քարէն but desupur, bul wounty benjo fine. What Zugp Aquiphtemby:

hudwynch dp hapa dmm, myhumalind mymphildhis symmety:

վարդապետը, Հանդարտ, Հասկնայի եղուով մը կը բացատրէր օրուան իմասтр: Цитья вы 4-ра, 5-ра в. 6-ра атսարանցիները ունեցան խմբական արտաանական ելոյթներ Վահան Տէրեանէն h htnpy bufus:

նորադոյն այս սերունդը երկիւղածու-Bhud µ կ'ունկնդրէր ըսուածները: Եղեռհեն 80 տարի ետը մենը տակաւին ողրի its there:

визиври, шщш, поддвур увщр 2. F. Լ. Միութեան Լազար Նաճարեան - Գալուստ կիւլպէնկեան երկրորդական վարժաղանի մանկապարտէղի բաժինի բակը: Bunky Sund unful pricus quinus deph quiարաններու աչակերտութերւնը:

Ուրեմն, նոյնն էր պատկերը ամէն կողմ : Երեք այս ղպրոցներու մէջ առիթ տըրեցաւինծի երկու խօսը ըսելու։ Իրապէս երկու խօսը, ոչ աւելի։ Բոլոր աչակերտհորդ երգումի նման վանկարկել տուի. -The Lug the, strue Lug upont Sumbe

Mi տարի Ապրիլին , չատ կորուստներ ubbungad surveyens, elis de melel zus homen is it the star :

чивишатувре Перипр. орнеша увери-

*

Թեան, ապա անդրադառնալով ԹԷՀյիրեան մարդու առաջինու Թիւններուն : Յուչար. ձանի Ցանձնախում բին կողմ է դնահատան. the showmulp the se junidum und f յուչարձանը նորողող քանդակադործ Աշոտ Upanubuuhu: Upunni Ing . h 4ngit 4mաարուած մատաղօրհնէքէն ետք ներկանե. pp bpy wo bu «Ispetend the bughy գրած դամրանաքարին վրայ:

**

Փասատինա միջնակարդ դպրոցի սրա-Shu ase, Umply 28-hu, Synems & Babauh 80. ud bulp, npn, Witplus tous the puղաքապետուհի Քաներին Նէք, փոխ . քաղաքապետ Պիլ Փափարեան, բարձրաստի-Suy whotemenport printer be sod pungine-Fhis Sp: Fugnes p Jumpub & Upequis Պէրպէրեան եւ վարած յայտաղիրը։ 2. 8. P. «Lansundmign» und hint hough hahunungus & Yuno Vadstun: Funtunpoսած է Հայաստանի Արտաքին նախկին նախարար Բաֆֆի Յովհաննէսեան, անդրաղառնալով անպատիժ մնացած Հայկական ցեղասպանութեան ։ Քաղաթապետու. she houp wathing quanuumunt f Թուրջիոյ ոճրային արարջը, գօրավիդ Equis Sugar Fluis Le Umphy 24-p muymoնագրով մը Հռչակած է Հայկական Ցեղաս. պանու 6եան 0ր: Գործաղրուած է ղեղարուեստական յայտաղիր մը։

Փասատինայի Սիվիք Սենթրրի մէջ, Umphy 30-hu, mayh neubyus & bytanuh 80-ամեակին, նուիրուած ողեկոչման Համերդը, չուրջ վեց Հարիւր Հանդիսա-կաններու ներկայունեամը։ Ցայտագրին մասնակցած են Նունէ Աւեաիսեան (արտասանութիւն), Գէորդ Յունանեան (երդ), իրանահայ Միութեան երդչախումբը, ղեկավարուԹեամբ՝ Ալֆրեղ Մարդոյեանի, Լարային քառեակ մը, Համազդայինի Լոս - Անճըլրսի «Գուսան» երդչախումբը՝ ղեկավարուԹեամբ Արա Մանաչի, «Անի» պարախումբը, ղեկավարունեամբ Եղիա Հաչոլեանի եւ Սիւդի Բարսեղեան . Դարրինեանի եւ կլէնտէյլի Համազդայինի «Զուարենոց» պատանեկան պարախումբը:

**

Փասատինայի մէջ, Ապրիլ 8-ին, նրչnews & fullmunch Uumnemdminish 9լէնի հիմնադրու Թեան 13-րդ տարեղարձը, Suizny, npnis Swuliwyyws by 200 Snyp: Հանդիսու թիւնը վարաչ է Վահիկ Հա. quantante: Profite, que showers & the. Եղիա Պապիկեան, ունի նաեւ այլազան ղործուն էու Թիւլ, մը՝ կրօնա . բարոյական Spummpulyumni, Snyting numbodud, չափահասներու համար անդլերէնի երեկոյեան դասեր եւայյն : Գոլէնը Երեւանի մ էջ ունի իր մասնաճիւղերը, ուր կը պատրաստուին Հոդեւոր դործիչներ Հայասաանի Համար:

ԳԱՂՈՒԹԷ ԳԱՂՈՒԹ –

29-ра пшулый циншрпина 5 апр 2ш happaul de: Usu walthe, stupp shuneթեան յանձնախումբէն՝ Պետրոս Ապրա-Տեան, նախկին չէնքի երեք անդամներու ներկայութեամբ, բացած է նախկին Հայ կեղրոնի հիմնարկու (1953) չենքի Հիմնաքարին մէջ զետեղուած պղինձէ պահպանակը ուր պահուած էին ամերիկհան, դանատական (նախկին), ինչպես կան, Հայկական Եռագոյն գրօչները, Աստnewswanty Sp, 2. 8. 7. Likpphi huinնագիրը, Վռամեան կոմիտէի ընկերներուն անուանացանկը եւ քաղաքապետութեան չնորհաւորագիրն ու ամերիկեան հինդ սէնթ: 9. Ապրաձեան յայտարարած է որ այդ աւանդները պիտի ցուցադրուին յատուկ ցուցափեղկի մը մէջ։ Օրուան հանդիսավարը՝ Վաղդէն Թերդեան խօսք առած է ճաշի սպասարկու թենէն ետը եւ ներկայացուցած պաշտօնական հիւրերը ու պատմած Համիլերնի գաղուեին կաղմութեան օրերէն իր ունեցած յիյատակները։ Ապա, խօսքը տուած Սեսնի Քրիքի քաղաքապետութեան ներ-4mjmgnight 9. Uhipphu: Nong mand hu hinter Guist D. App. Amunutanh, 2. 8. 7. 4byp. And hinth Supplingues ցիչ՝ Վաղար, իգրամճեան, երեսփոխան Uшрари Циштасрыши, Zuuspildpinh 4. p. ռամեան կոմիտէի Հերթապահ՝ Ցակոր Grym Hun 2. U. C. U .- h Grg. 4mp-Enclobury usplus ungarghe Updy Ubpapհան, Հրանա ՔՀնյ. Երէցեան (յանուն Թեմին առաջնորդ՝ Մեսրոպ Արթ.ի), Սար-huy (200), Lust gunnumbur (2. U. C. U .- h Համիլ Jenh վարչու Fhis), dojսի Եկմալեան, Սօնա Սարդիսեան (20Մ-ի Subummit Gpg. Lupsne Phile), Alimphu Ապրաձեան (Շէնքի յանձնախումը), Տի-

ՀԱՄԻԼԹԸՆԻ մէջ (Գանատա) Ապրիլ

լու նիւններու եւ դանախօսու նիւններու չարքին: Ձեռնարկը կ'երկարի հինդ չարաններու վրայ: «Հանդուրժողունեան միջաղղային տարի» չրջադօտիին մէջ, չարջը կ՝անդրադառնայ «Երախաներու Եղեռնին» իՒՆԻՍԷՖ-ի Հովանաւորու-Bhudp, hugytu hube Surghuhuh, Sptuկան եւ Ռուանտա կատարուած ցեղասպաиперрейнарной : Гизри 9-54 16 2шуршկան Եղեռնի չարաթ միասնարար հովա. umenpus by Unuphulh Zug Uzuhnelduյին Միու Թիշններեն՝ Համադդայինը, Թէethuing, Unp Ukpning te Zug ymponghit behumumpymy Uhneftheup:

Սինթ ՔԱԹՐին 21 (Գանատա) Հայ կեղprufy dtg, Umpin 18-hi unut & 200-h հիմնադրութեան 85-ամեակը։ Տեղւոյն Junpen John umbunyhunnich Usudy Stomtphuil pungituis pougts ting opnimi poupp upunuuuuu 5 5 200-h 9-uuumu jh Tpg. Lupin Bluty Usushin Supplyեան : Գեղարուեստական յայտագիրը ապահոված է երգիչ՝ Արթիւր Արդարեան, ընկերակցութեամբ՝ Արմենիա նուագա. funed phis ;

ՊМ. Uns U. Фруру հիւանդանոցի վարsului upuspis dyg, Cupuf, U.upp 22- hu, punithingfing of many nithցած է նպատակ ունենալով ներկայացնել Lupned wir Pyouthwith 550 thept pung-4mgms there unchances U. Onthe shւանդանոցի պատմութեան ։ Հաւաքոյթին նախաղահած է Գարեդին Պատրիարը։ Аррер Уврушушупсуша 5 роврец пс рыնաստեղծ՝ Վարդ Շիկահեր։ Հուսկ Բանքը արտասանած է Պատրիարջը ։ Ապա, ներկաները միացած են ղուրսը դանուող ըաղմութեան եւ բոլորուած սեղաններու inches: Man deumunha zamunho matures ? «Մարմարա»ի Մուրատ 0ֆսէթ տպարա-W/1 152:

911.Uns U. Ju Fhipp Vyular Jughu կեղրոնի փոքր դահլինը ծայրէ ծայր Lagnems 5, Umphe 27-hu, haypnumymu երդչախումբին համերդին առնիւ։ Իր Showapar Flug 25-ud hulph dugt apuկաւոր յայտաղիր մր ներկայացուցած է երգչախումբը, մասնակցութեամբ երեջ Stubpy histopal' Utha Umunchhum, 95 apy Դաւինեան եւ Արեդ Տոլաուրեան ։ Յայտաղիրը կը կաղմեր Տիգրանեանի «Անոյ-2»ը: Համերդը կրկնուած է Մայիս 2-ին:

րան Թերզեան։ Գեղարուեստական բաժին

մր գործաղրուած է, հուսկ կատարուած

է Հանդանակու Թիւն մը, որմ է Հաւաքուած

**

UNGPEULP U. Вшир Царизры Цир-

ժարանի գրաղարանին մէջ, Ապրիյ 21-ին

manh newayus & Lugunush huluhis U.p.

տաքին նախարար Բաֆֆի Յովհաննէսեանի

Հանդիպումը Հայկական կաղմակերպու.

Թիւններու ներկայացուցիչներուն գետ։

Ան բանախօսած է ռազմավարունեան եւ

Հայաստանի համար անոր ներկայացու-

ցած կարեւորու Թեան մասին ։ Վերջաւո-

րութեան պատասխանած է ներկաներու

§ 150 4mqmp mnjmp:

Suppredubpres :

Hugha U.uppl 24-2:

hupplang hupqufuouh mult, ungi unduntwi 25-hu , Tendmulauh Bombum jh qtu-^{պանը} իր ներկայութեամբ Հովանաւո-Phy Lug Bunne Fler I py. Aquiphanip ^{նկարչական} մէկ ցուցահանդէսը, որ տեղի "thyme Luft up problem for spraymon. ^{սարան}ի ընտկարանի պուրակին մէջ։ Lammenenmum tr, nr pungun Fami ite հրեք լեղուներ կը Հոչէին Հաւասարապէս ֆրանսերէն, արաբերէն եւ Հայերէն:

^{Բացի} Ֆրանսայի, Հայաստանի եւ Իտա-Արյ գիւպատոսներէն ցուցագանդեսի թացման ներկայ գտնուեցան Հայ երեջ 1¹⁴րանուանու Թիւններու առաջնորդները, քաղաքական ու մտաւորական մարդիկ: Ողքոյնի խօսքը Ֆրանսայի ղեսպան՝ ous . Prom Parauppunipin the tr, ap ga-^{արանեց} Հայերը յիչելով Գաողուն, haumeneni, A toputoje:

Burgenseingtabe memberling the BE-Pubune Stubpne Sudbpy 5p np mbeby Ish dund - buyne Piled, ash sty store Lealghue Ungunte, Amtu Le Alim Amplene և ֆրանսացի երգահանի մը միջին դարու ייילקשל לקיף

Burgenswingtupi unwilli opp hularte gue Smignif :

Bowingh wyhund ne fofich : U.Ju Sp Zu-Ապահայու Թեան պատկերը Աոլրիլ ամunimp und pung unternant de times :

PARAU PARULEUL

Հայէպ, Մայիս 2, 1995

** Փասատինայի Ալ Մանսուր ճաչարանին ass wornens & Umamy . Uhupny any ephuառնեայ վարժարանին 15-ամեակը, մասնակցու Թեամ ը 300 Հողիի : Հանդիսու Թիւնր վարած է Ռոպէր Սարգիսեան: Գործաղըուած է դեղարուեստական յայտա. 4/1 Sp: Fustu hound & 9 mpphy hustճիկեան։ ՀողարարձուԹեան ատենապե. տր՝ Մայք Եուսուֆեան ներկայացուցած է ղալրոցին նոր տնօրէնը՝ Լեւոն Ֆիլեան:

Գահուէնկայի Միացեալ Հայ Աւետարա. նական Եկեղեցւոյ մէջ, Ապրիլ 20-ին, տե-1/ neutryus & bytenup 80-undtulp ngthenindp: houg wnwy bu 4bp. Ohlepp Sngրամ հի, Տիկին Լորնա Միլբր, Միջայել Եուսուֆեան, վեր. Միհրան Քիւփէեան, Վեր. Արրահամ Չափարեան ։ Գործադրըւած է ղեղարուեստական յայտաղիր մը, մասնակցու [ժեամ բ երդչախում բի, փողա-Jhu unemque funed ph te U. Sund fun ho fum uհանի, որ արտասանած է Սիամանթեոյի եւ Դանիէլ Վարուժանի քերթուածներէն ։

Փասատինայի Պրիզի Նազովրեցի Եկեybging at2, Umphi 21-ha mangh niubymd ողեկոչման Հանդիսու թեան դանախօսած են առընոր Գնէլ Գուրեան (Հայերէն) եւ փրոֆէսէօր Հրայր Տէքմէնեան (անդլեptu): Nong unus & Zujuumuuh Ardu. նիւ Թի նախկին նախարար Սեպուգ Թաչ-Տեան : Գործադրուած է գեղարուեստական՝

ՄՈՆՐԷԱԼԻ «Ճէզու» կեղրոնի սրաՀնե. parts its, Umphi 25-his pugard p youmpпетя ?, «Приграни втвитиния враги ղէմ» ընդե. Թեմայով «Եղեռն» ցուցադը-

ՊՈԼՍՈՅ Միսիթարեան Սանուց Միու-Bun unuspi 152, Umphi 30-hu, երգիչ Пирава Чирвий Сшверц вр шасть 5 որ մեծ յաջողու Թիւն արձանագրած է:

**

յայտաղիր մը, որուն մասնակցած են Արhhut be bihymmyto obsihilmuburu U.Sup-**Թա Մաթթա (երդ), Անահիտ Իչխանհան** (արտասանութիւն), Վաչէ Մանկրեան (ղաչնակ), Ռազմիկ Մանսուրեան (երդ)։ Հանդիսու Թիւնը վարած է տուքնոր կարupu Stp - bypujuus:

Փասատինայի Հայ Նազովըեցի Եկեղեցing ate, Ungehi 23. fr, may nikegus 5 Եղեռնի 80-ամեակին նուիրուած ձեռնարկ մը : Բանախօսած է տուքնոր կարպիս Տէր-Եղիայեան Հայկական Ցեղասպանու Թեան իրողունեան անդրադառնալով ազգային, կրօնական եւ մարդկային տեսանկիւնէն: boup waws the por Saglanthan he Badհաննես իզմեզնեան ։ Ղարաբաղեան երդե. prof Subuto blus & Usushin Pelumbhuis:

**

Փաստարնայի Հայ Կիլիկիա Աւետարանական Եկեղեցւոյ մէջ, Ապրիլ 23-ին, տեղի ունեցած է պաշտամունը, հուիրուած՝ Եղեռնի 80-ամեակին։ Վեր. Միրան Քիւփէեան մեկնարանած է 80.ամեա. կի խորհուրդը։ Եկեղեցւոյ կից цործող չարաթօրեայ դպրոցի աչակերաները ար-

USU8ULF

20.840.260.6 20.80.9450.40.6 20.27.10 հատոր ԺԴ.

Հրատարակութ-իւն Հայկազեան համալ. սարանական գոլէճի հայագիտական ամ. whnlih :

95, pm 1994

տասանծ են Սիլվա կապուտիկեանի՝ Եղեռնին ու հայ ժողովուրդին նուիրուած րանաստեղծութիւններէն Հատոսածներ եւ երգչախումբը մեկնարանած է քանի մը երդեր:

Uwa Spylash Sty, Umphi 22-ph, withրիկացի բազմահազար հաւատացեալներու unghe bing neutry by unglang yupupu Stp - byhujhun, whild newhung 2mjկական Ցեղասպանու [/իւնը:

ԹጊԹԱԿԻ8

(Tup. U. Lota)

չարթեի, Մայիս 11-ին բախումներու ընթաղջին հնղկական բանակին եւ մահմեաական անջատողականներու միջեւ: Երեunig Sungup plumphs nithp:

ՆիՍի Թղթատարի սպասարկութեան գործաղուլը կը չարունակուի աղէտալի համեմատութիւններու հասնելով։ Շար-Inche you mark with der the well put dty dhipn's sayh ye marth : 9mm-Smul Al Apmaluth 8000 mshmump Sugned h Spungph de:

ՅՈՒՆԱՍՏԱՆԻ մէջ յաջորդական ցընynediter unmusus to Vinghu 13.56 / 4tr, գլիսաւորարար Գոգանիի չրջանը ուր, Շարան օրուան երկրաչարժը 6.6-ի Հաums to upplate mumphanimiming րայ։ 25 վիրասոր կայ։ Շրջանը զիչ phulpnie 5:

ՇիՐԱԶ, ըստ օրէնքին, Հրապարակեց իր Հարստու Թիւնը որու մանրամասնու Թիւնները լոյս տեսան Պաչտօնաթերթին մէջ։ Ընդե . դում արը կը Հասնի 8 միլիոն 300.000 ֆրանքի, որոնց մէջ կան Գորէդի մէկ 47tm/p (1.200.000), umbe 9.0ptgh 852 փոքրիկ տուն մը (կինը ժառանդած է), Փարիզի մէջ յարկարաժին մր ռիւ տր Սէն (2 Splan 200.000), Sunte mizneza mpdy-Թուղ Յեր եւ գրամական զանազան ներգըpartite :

ՅՈՒԹՊՈԼԻ Ֆրանսայի Բաժակին տիրացալ Փարի . Սէն . Ժերմէն 1 . 0 յաղ / 4. Ind Uppmqunrphe : Upgnedp mbgh neնեցաւ Մայիս 13-ին ի ներկայութեան եր-4n. Lunhund maltenne' Upptenut be Cheme:

entcuster

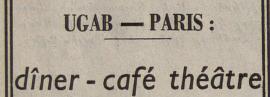
40.9185 100.21 Փարիզի Ա. Թաղեոսեան մասնաճիւղի ընդե. անդամական ժոողվը Стрыв, Гызри 20, Атвр шатьотый 10-hu, 2mj Uzmhnj@h Snihp 17, rue Bleue, Paris 9e

Ներկայու թիւնը անհրաժեշտ է:

ԾԱՑՐԵՐՈՒ ՕՐ

Կապոյտ Խաչի Սէս - Ժերոմի Ջ. Շանթ մասնաճիւղը Մայրերու Օրուան առնիւ կը կաղմակերպէ օԹօքարով պաոյա մը Շաբաթ առաւօտ, Մայիս 20-ին, դէպի «Պէստոր»ի կղզին»: Ժամաղրավայրն է Սէս - Ժերոմի «Տիրաս Թէզէեաս» հրապարակը, առաւօտեան ժամը 9.30-ին։ Փափաքողները կրնան հեռածայնել. -91 - 06 - 29 - 65

91 - 70 - 12 - 49



PROCES CIVIL CONTRE BERNARD LEWIS

LE 17 MAI 1995

Le Forum des associations arméniennes de France appelle la communauté arménienne

NIFEST

le Mercredi 17 Mai devant le PALAIS DE JUSTICE de 16 heures jusqu'à la levée de l'audience

-- POUR LA CONDAMNATION DU NEGATIONNISTE BERNARD LEWIS; -- POUR LA RECONNAISSANCE DU GENOCIDE DES ARMENIENS PAR UNE JURIDICTION FRANCAISE;

- POUR QUE JUSTICE SOIT ENFIN RENDUE AUX ARMENIENS.

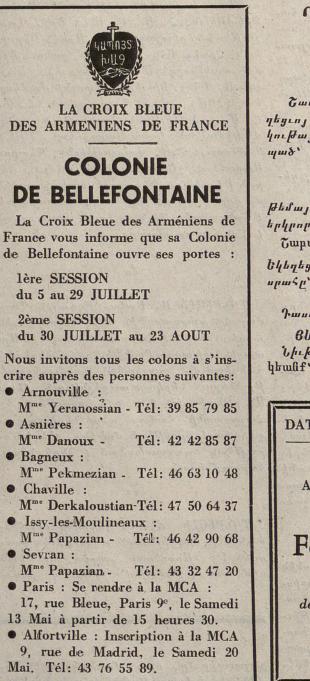
CE PROCES EST UNE ETAPE HISTORIQUE POUR LA RECONNAISSANCE **DES DROITS DU PEUPLE ARMENIEN**

RASSEMBLEMENT PLACE SAINT-MICHEL Métro Saint-Michel

Des autocars sont mis gratuitement à disposition :

- Arnouville : Stade Léo Lagrange, gare Départ 15h;
- Alfortville : Place Achtarak (ex-Carnot)- 15h Mairie- 15h15;
- Clamart : Marché- 15h Epicerie «Eniz», 14 rue des Monts-15h15;
- Issy-les-Moulincaux : Eglise apostolique, 6 ave Bourgain- 15h30.

Retour assuré à 20 heures.



ԴԱՍԱԽՕՍՈՒԹԻՒՆ ՇԱՒԻԼԻ ՄԷԶ

Շաւիլի Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցւոյ Կրօնական Ընկերակցութեան Մչակութային Յանձնախումբի կազմակեր...

«LUBUUSULLUBB ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻՆ»

Bedwynd gwuwhoune Bheuutene zwpehu երկրորդը՝

Շարաթ, Մայիս 20, ժամը 20.30-ին

Եկեղեցւոյ կից «Սարգիս Գալապանեան»

6, rue Père Komitas Junimpion . .

ፀሀቦ በኮ ውኮ ኮኒ ኖ ደኒ ፡፡ ው ሀር ፊ ቲ ሀ ኒ Նիւթ. . «Եկեղեցական . համայնքային կեանք՝ hndhe . how jupupppniphie»:

DATE A RETENIR AAAS ASSOCIATION ARMENIENNE D'AIDE SOCIALE

Au lendemain du procès civil contre Bernard LEWIS

Le Forum des Associations arméniennes de France organise, en collaboration avec l'UGAB

une **RENCONTRE**

avec le

Prof. Vahakn DADRIAN

Spécialiste du génocide des Arméniens

Directeur du «Genocide Study Project» de la Fondation Guggenheim, New York

le Mardi 23 Mai à 20 heures

au Centre Culturel Alex Manoogian 118, rue de Courcelles Paris 17e

A l'issue de la soirée, le Prof. Dadrian signera son livre «Autopsie du génocide arménien», récemment publié aux Editions Complexe, Bruxelles.

CROIX BLEUE DES ARMENIENS DE FRANCE

Section Beaumont : «N a ï r i» organise UN VOYAGE EN ITALIE

«L'ASCENSION

A VENISE»

Prix du voyage : 1350 F.

Programme du voyage du 24 au 27 Mai

1er jour 24 Mai : MARSEILLE - VENISE Départ de Marseille à 6h en direction de Nice, puis continuation en direction de Gênes. Arrêt sur l'autoroute pour le repas, non pris en charge. Après-midi continuation vers Vérone puis Mestre, arrivée en fin de soirée Lido de Gésolo. Installation à l'Hôtel Niagara . Dîner. 2^{sme} jour : L'ILE DE BURANO

Petit-déjeûner - Départ le matin et visite sur l'Ile St Lazare - Musée et Monastère arméniens - Déjeûner -Après-midi départ en bateau Vaporetto pour l'Ile Burano, l'Ile des Dentelaire - Retour en fin de soirée à l'hôtel -

3eme jour : VENISE

Dîner.

Petit-déjeûner - Départ le matin en bateau Vaporetto au centre de Venise place St Marc La Basilique, le palais des Doges avec guide inclus - Déjeûner - Après-midi départ pour la Place de Rome - Visite à pied par le Pont de Rialto - Quartier libre - Retour en fin de soirée à l'hôtel - Dîner. 4^{ome} jour : MILANO - MARSEILLE Petit-déjeûner - Dépar le matin en direction de Milan. Visite à pied de la Cathédrale de Milan — Déjeûner, puis départ en direction de Marseille -Arrivée tard dans la soirée du samedi. Ce prix comprend : Le voyage aller retour en car luxueux (bar, W-C, TV, vidéo et frigo) — Hôtel **** au bord de la plage, piscine, salle de gym, sauna, etc. - Les excursions, les entrées dans les sites, les transports en Vaporetto. - Les petit-déjeûners et les repas du soir. -Assurance du transport. Ce prix ne comprend pas : Les déjeûners du midi — Les gondoles — Les boissons Les conditions : 500 à verser pour toute réservation (cash) — Le reste 850 F. une semaine avant le départ en chèque ou le jour même en liquide. Point de départ : L'arrêt du car devant la Banque Populaire au centre de Beaumont Marseille 12^e. Pour tous renseignements et réservations vous pouvez contacter Mme Chouchik Men kichian : 149 ave du 24 Avril 1915 Tél. : 91, 93, 30, 08. Les places sont limitées.

Le Comité de Paris - Ile-de-France de l'UGAB organise un DîNER - CAFE THEATRE

le Samedi 20 Mai à 20 heures 30

au Centre Culturel Alex Manoogian 118, rue de Courcelles, Paris 17e

Renseignements et réservations au: 45 20 03 18 ou au 42 27 12 26.

L'Ecole de Langue et de culture arménienne KHATCHADOUR ABOVIAN à l'occasion de la fête de l'Ascension organise

Une Grande Fête

«Vidjagahanoutioun» le Dimanche 21 Mai à 15 heures Dans la Salle «A. Tcherpachian» du Centre Culturel Sahak-Mesrop 339, ave du Prado — Marseille 8^e PARTIE ARTISTIQUE Chants, Récitations, Musiques & Danses - ENTREE LIBRE -

Imprimé sur les Presses du Journal «HARATCH» 83, rue d'Hauteville, 75010 Paris SIRET : 51027317 A R. C. Paris Commission Paritaire : Nº 55935



L'ASSOCIATION MACHTOTZ Pour la Défense et le Développement de la Langue Arménienne organise

un SEJOUR LINGUISTIQUE ARMENIEN

NICOSIE / CHYPRE du 7 au 28 Juillet POUR LES JEUNES DE 10 A 20 ANS

Sous le patronage et avec le soutien du Rév. Père MANJIKIAN.

• Les participants seront hébergés individuellement par des familles selectionnées, dont ils partageront la vie et avec lesquelles ils communiqueront en langue arménienne.

• Des cours d'arménien seront organisés les matins à raison de 20 heures par semaine pour les débutants francophones par Mme Hilda Kalfayan-Panossian, avec sa méthode audiovisuelle et pour les autres niveaux, par des professeurs expérimentés.

• L'encadrement et l'assistance aux jeunes participants seront assurés par les Associations des Dames Arméniennes de Chypre et par des responsables de l'Association Machtotz.

• Plusieurs excursions sont prévues dans CHYPRE.

FRAIS DE PARTICIPATION : 3 800 F. par personne comprenant le transport (avion Paris-Chypre-Paris), l'hébergement en pension complète, les cours et les excursions.

Renseignements et inscriptions : ASSOCIATION MACHTOTZ -8, rue Lamennais, 92370 CHAVILLE - Tél. : (1) 47. 50. 97. 51.

CUNTZU.4ULLPP

uman in Dush Ulpondelt fils Chequin մասնաձիւղը չնորհակալու Baude guo & 200 Dp . Spipi Upuntal fu hugh **տէրեանք Տիկին** Մարի Գապայեանի ման rmp emumunrpehn multhe:



ՍԱՀՄԱՆԱԴՐՈՒԹԵԱՆ ՆԱԽԱԳԻԾԸ Կ՚ԸՆԴՈՒՆՈՒՒ ԵՒ ՀԱՆՐԱՔՈՒԷԻ ԿԸ ԴՐՈՒԻ ՅՈՒԼԻՍ 5-ԻՆ

Մայիս 12-ին, Հայաստանի Գերագոյն խորհուրդը ձայներու ջախջախիչ մեծամասնութեամը ի'ընդունչը Սահմանադըրութեան նախապիծը եւ անոր հանրաումը Հայաստանում, կը ձեւաւորուի այն հիմջը, որի վրայ կը կառուցուի իրաւական ընտրութիւններուն հետ միաժամանակ): Այս առթիւ նախապահին մամուլի ջարտուղարը՝ Լ. Ջուրաբեան մամուլի չայտարարութիւն մը ըրածէ Մաիո 15-ին, ուր նախ կը չեչտէ տրուած «պատմական որոչումը», ջանի որ անով վերջ կը դոնէ Սահմանադրութեան մչակոմի փուլը: Ջուրաբեան կ՝աւելցնէ.--

«... чшрыр у фшитыр, пр шурын рпլոր քաղաքական եւ մասնաղիտական վէ. авра шешрипешо ва ве беле у рарпешо ընդհանուր համաձայնու թեան արժանա. յած միասնական փաստաթուղթ. ի Հարկ, անհամաձայն մարդիկ կամ քաղաքական ուժեր միչո կը գոնուեն, ուսոր պետք է լինեն քաղաքական մեխանիզմ-Why, npning sunpspe Superner upunt the նի դալ Համաձայնու Թեան միասնական hummelogop znepl: Zundmamjune Bluit ղալու նման մեխանիզմի կառուցմանն էին ուղղուած Գերագոյն Խորհրդի կողմից Սաշմանադրական Յանձնաժողովի ստեղծումը եւ դրան յաջորդած քայլերը, Ցանձ. նաժողովի ընդլայնումը, սահմանադրական օրէնքի ընդունումը, ինչպես նաեւ ^{հերա}դոյն Խորհրդի Հաւանու[ժիւնը Սահ. մանաղրու նեան նա խաղծին: Սահմանաարենան նախագծի մչակման ամբողջ "" anno pulo ut g pungh ut g pung hur g Mumuuh emumemumu urgente unterոր, ներդրաւուեցին իրաւաբանութեան և սահմանադրական իրաւունքի լաւաայն մասնաղէտները, այսին քն օդտաարծունց քաղաքական մաքի եւ մասնագիտական ամբողջ ազգային ներուժը, lunchyfi te entuphickyfi palap manu-Whitepp te unuguphitepp: U.jumpund, անան միասնական փաստաթղթիր ընդու. hadby shang pagap 4566pp 4pand bu ղեստրուղտիւ ընտյթ եւ պայմանաւորուած են միայն՝ երկրում գոյութիւն ունեցող իրաւական անորոչու Թիւնը յանուն սեփական քաղաքական նկրտումների պահպանելու չահաղրդռունեամբ:

դարձնի ժողովրդավարութեան հաստաաումը Հայաստանում, կը ձեւաւորուի այն հիմ քը, որի վրայ կը կառուցուի իրաւական պետութիւնը եւ կը Հաստատուի orthen ytomulus nefthenny, hugutu umbe կ'ապահովի քաղաքական համակարդի կա. յունու []իւն անկախ նրանից, []է ով է իչխանու [ժեան գլխին : Այժմ կը ցանկանամ պատասխանել արմատական ընդդի. մութեան կողմից ռերուող երկու փաստարկի 1) որ իբր ուղարկելով Սահմանաղրու // իւնը հանրաքուէի, Խորհրդարանը խուսափեց պատասխանատուութիւնից եւ 2) որ այնպիսի բարդ իրաւական փաստա Թուղ Թ, ինչպիսին է Սահմանադրու-[Jhing, ih կարելի յանձնել Ժողովրդի դատին : Նախ Գերադոյն Խորհուրդը չի խուսափել պատասխանատուութիւնից եւ յայանել է իր դրական վերաբերմունքը նախաղծի նկատմամը։ Երկրորդ, Հանրաքուէի ուղարկելով նախագիծը, Խորհրըդարանը պետաիրաւական կարեւորադոյն Հարցի լուծմանը մասնակից է դարձնում ամբողջ ժողովրդին։ Այս կապակցու. **Եեամբ, ղոհունակու Եեամբ կը նչենք, որ** Հայաստանում արմատաւորւում են ժողովրդավարութեան երկու ձեւերը, եւ անմիջականը, եւ ներկայացուցչականը։ Նման որոշումով ներկայացուցչական ժո. ղովրդավարու նիւնը եւս մէկ անդամ գա. րշստացրեց անմիջաակնին : Եւ երրորդ, ժողովրդի կողմից Սահմանադրութեան ընդունումը ունի նաեւ խորը խորգրդանըչական իմաստ, Հանդիսանալով Համագղային Համաձայնութեան ակտ, որով ամբողջ մի ժողովուրդ իր պատրաստակա.

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՓԱՐԻԶԻ ԴԵՍՊԱՆԱՏԱՆ ՇԷՆՔԸ ՊԵՏԱԿԱՆ ԳԱՂՏՆԻՔԻ ԿԱՐԳԱՎԻՃԱԿՈ՞Վ

ore orts

Երեւանի «Հայաստանի Հանրապետու-Թեան» օրաթերթէն (Մայիս 9) տեղեկացանք թէ նախորդ օրը Հայաստանի նախագահը Փարիզի մէջ ներկայ բլլալէ ետք փաշիզմի դէմ յաղթանակի 50-ամեակի հանդիսութիւններուն, մասնակցած է նաև «Ֆրանսիայում Հայաստանի ՀանրապետուԹեան դեսպանատան նոր չէնքի բացմանը»:

Շուրջ տարիէ մը ի վեր, մեծ մասով բերնէ բերան շրջած լուրերու շնորհիւ գլխաւորաբար Փարիզի հայութիւնը քիչ շատ տեղեակ էր թէ սեփական շէնքի մը հարց ունէր Հայաստանի դեսպանատունը։ Փարիզի երբեմնի Ազգային Տան վաճառքէն եկեղեցիին մնացած գումարը այդ նպատակին ծառայեցնելու երկարատեւ սակարկութիւններ տեղի կ'ունենային Հայաստանի Արտաքին նախարարութեան, դեսպանատան պատասխանատուներուն եւ եկեղեցւոյ վարչութեան միջեւ։ Համայնքը երկար ատեն անհամբերութեամբ սպասելէ ետք այդ սակարկութիւններու ելքին, օր մըն ալ յոգնած էր տաղտկալի տեղքայլէն ու հետաքրքրութիւնը կեդրոնացուցած այլ տեղ։

Միւմթազ Սօյսալ.-«ՊԱՏՐԱՍՏ ԵՆՔ ՆԱՒԹՈՒՂԻԻ ՄԸ ՀԱՑԱՍՏԱՆԷՆ ԱՆՑՆԵԼՈՒՆ» Այսօր, կարդալով «Հայաստանի ՀանրապետուԹեան» լուրը, մարդ թէ՛ գռհունակութիւն մը կը զգայ ի տես վերջնական կարգադրութեան եւ թէ կ՛ապրի խոր զարմանք մր:

ի°նչ իմաստ պէտք է տալ արդարեւ, այնքան սիրտհատնումով սպասուած սա հանգրուանին մասին պահուած խիստ գաղտնապահութեան, երբ մօտիկ անցեա. լին թափ ու թմբուկով ծանուցուեցաւ նոյնիսկ անհիմն լուրը թէ Փարիզի քաղաքապետը դեսպանատան չէնք մր շնորհած էր Հայաստանի...։ Երկար ժամանակ անցած չէ տակաւին այդ "նուէր"ին թուա. կանէն ու մարդ կը յիշէ որ հազիւ մէկ երկու օր խնդրոյ առարկայ յարկարաժինը ծառայեց որպես դեսպանատուն ։ Ան յատկացուեցաղ գործավարին բնակութեան, պատշաճ վճարումի մը փոխարէն։ Եւ ըսել որ հրաւիրեալներով ու հիւրասիրութեամբ բացումի հանդիսութիւն ալ տեղի ունեցած էր այդ առիթով...։

Այս նախընթացէն ետք, այսօր երբ Փարիզի հայութիւնը «Հայաստանի Հանրապետութեան» լուրին կը ձգուի տեղեկանալու համար թէ վերջապես շէնքի մը տիրացած է Հայաստանի դեսպանատունը ու անոր բացումը կատարուած հանրապետութեան նախագահին կողմէ, գոհունակութենէն աւելի կասկածներ կը տիրեն միտքերու։

Կասկածներ որոնք կը կապուին խնդրին նախաքայլերուն, բանակցող կողմերուն ու կարելի ամէն հասցէի․ կասկածներ որոնց հաստատման կամ հերքումին մասին ալ օր մը հաւանօրէն պիտի կարդանք «Հայաստանի Հանրապետութեան» յառաջիկայ թիւերէն...;

թ. ԱՐՓԻ

Անդարայի մէջ։ Արտաջին Գործոց նախկին նախարարը ի մէջ այլոց ըսած է. -«Պատրաստ ենջ նաւԹուղիի մը Հայաստանէն անցնելուն։ Վերջերս բացինջ Հայաստան տանող օղային դիծը։ Հիմա նման բաներ Ագերիներէն այ կը սպասենջ։ Թուրջիան Հայաստանին կապող երկաԹուղի մըն ալ կայ . միակ երկա-Թուղին որ Թուրջիան կը կապէ նախկին Խորհրդային ՄիուԹեան։ Ներկայիս փակ-

ւած է։ Կրնայ այս եւս վերարացուիլ

Այժմ ջաղաջական ուժերի միջեւ ձեռջ ^{բերուած} համաձայնուԹիւնը պիտի հաս-^{տատա}ղրուի ժողովրդի կողմից ։ Սահմա-

^{*}ԱՆԻ ሆር ՏՈՂՈՎ

«Uibonbuo bu» 4'put Puth, apar չեն վալանսիչննի պատժական դատարա-⁴ը Մայիս 15-ին ծանր վճիռ մը արձակեց ^{վայ}ն դատապարտելով երկու տարի բանտարկունեան որու մէկը պարտի անցընել ^{րանաղ}ը։ Դէպքերը ծանօթ են, կաչառաhone Ban's Support & Umput Jih Oltanhhel և Վալանոիէնի մրցումի մը առեիւ (1993, Մայիս 20): Թափի կը դատապարտուի կաչառակերու թեան, վկաներու վրայ աղ-^{ղեցու}թեան ղանաղան միջոցներով եւայլն, հւայլն: Այս ամբողջը պատճառ չէ որ Puth whither of empach be lat. Ender կառակն, հարցադրոյց ալ կուտայ «Լիպերասիոն»ի, ուր կը ներկայանայ որպէս and an, afte and the united the manufactor ^{ջչել}։ Վճիոր կը նչանակէ որ դատարանը գլխաւոր պատասխանատուն կը նկատէ

մուխիւնդ է յայտնում Հետեւել պետու-|ժեան դործողուխեան յստակ դծուած կանոններին։

Νύς վերաբերում է ժողովրդի դատին, ապա կասկածի տակ դնելով նրա կարոդու Յիւնները, մեր ջաղաջական օպոնենտները եւս մէկ անդամ դրսեւորում են Թեր-Հաւատու Յիւն, սեփական ժողովրդի Հաւաջական բանականու Յեան նկատմամբ։ Սահմանադրու Յեան մչակումը ջաղաջական դործիչների եւ մասնադէտների դործն է, ի Հարկէ, բայց ան կրում էր Հրապարակային բնոյՅ, Հնչեցին բադմա Յիւ տեսակէտներ եւ ելոյ Յներ, եւ ժողովուրդը ի վիճակի է այս ամ էնին տալ Համ ապատասիան դնաՀատական»:

Թափի, զործակիցներն ալ (Չէրնէս, էյտելի, Ռոպէր, Տիկին Ռոպէր) մեզսակիցներ: Թափի, կը գրէ «Լիպերասիոն»ի խմրազիրը Թատերական, աւելորդ ընոյԹ մը տուաւ զատավարուԹեան, որ ոչինչով ծառայեց իրեն։ Մնաց որ միակ Հարցը չէ որու Համար Թափի գործ ունի արդարաղատուԹեան Հետ: 10 օր պայմանաժամ ունի վՀիռին առԹիւ, վերաջննու-Թեան դիմելու Համար:

ԸՆԿԵՐՎԱՐԱԿԱՆ կուսակցուԹեան բանբերը՝ Ժան Կլավանի, Ապրիլ 12 Թուակիր ներջին ծանօԹագրուԹեամբ մը (գոր «ԼԷ Մոնտ» կը հրատարակեր Մայիս 16-ին) կը չաջալերեր ղեկավարուԹիւնը որ յարձակում մը պատրաստե Լ. Ժոսփենի դեմ: Ա. ջարտուղար՝ Էմմանուէլիի կը Թելադրէր «արադ չարժիլ» եւ «զօրաւոր հարուած տալ»: ԾանօԹ է որ Էմմանուէլի, - Michaelen - Aller Andreas - Aller -

Միւմ խաղ Սօյսալ Թուրջիոյ Արտաջին նախարարն էր 1994 Յուլիսէն Նոյեմ բեր միայն: Մասնադիտու խետմը ան սահմանադրական իրաւաբանու խետն դասախօս է համալսարանի մէջ. որպէս այդ, ուսուցիչը եղած է բաղմախիւ Թուրջ անձնաւորու խիւններու, որոնջ ներկայիս կառավարու խեններու, որոնջ ներկայիս կառավարու խեններու, որոնջ ներկայիս կառավարու խեններու, որոնջ ներկայիս նողամ են եւ կամ բարձրաստիճան պաչտօնեաներ պետական վարչու խետնց մէջ: Սօյսալ ներկայիս երեսփոխան է (Անդարայի Հարաւային չրջանը կը ներկայացնէ) եւ «Հիւրրիյ էթ» օրա խերխին խմրադիր:

Լոնտոնի «Էներճի Քոմփաս» չարաժաժերժը, որ լայն տարածում ունի նաւժի առեւտրականներուն մօտ, տեսակցուժիւն մը ունեցած է Մայիս 5-ին Սօյսալի Հետ,

երկու ճանապարհներու հետ մէկտեղ (Чшрир вс Протичир вуд), р зицини авер: Uju 202шир пасиширий Еварара 1 52 5p 1878 - 1918 2p 2m u hu : Fung un juիսկ անկէ եաք (մեր ժողովուրդը) անտեսական յարաբերու Թիւններ ունեցած էր Чпфишр чыт: 2рвш ишеризь утрасто են : Ասիկա պարադան է նաեւ Սեւ Ծովեաց ципра в п Априций ридиривания, ризщуи Spumphanup, праве шаветаль Ц'рuthu Lommunuh shin: Ujugta no Zuյաստանի հետ օդային ճամբուն բացուիլը կարևոր է : Արևելեան Թուրջիան ինք արնտեսապես կը տառապի, իսկ հարաւային -Թուրքիան կը տառապի աշաբեկչութենչն ։ U.ju вриривания свы рырешенской ушրաբերու Յիւնները կրնան նպաստել կա.

Ֆապիիւս եւ այս վերջնոյն բարեկամները չատ բարեացակամ աչքով չէին դիտեր Ժոսփէնի ժողովրդականութիւնը եւ տարած յաջողու Թիւնը ընտրապայքարի ըն-[Jugehu: U.ju Հարցին կապակցու[Jhudp իրեն եղած Հարցումին, Ф. Մопուա կը փորձէր սրամաութեամբ պատասխանել եւ publ. - « Atme it un Almitubh he Burg. Аврр Спи пь Спи баз»: Цли Сращири-Uned p zum 452 mmby uneque be uneumle gnifthiti whow my smpg up gpart fot not zus neutp np wju ubpehu wwwdneftheup atomby bilt: Request, unjuhuly he Թշնամի «ընկերները» չեն կրնար ուրանալ np dauchts unp zarie dp phone young. galatun, zacht de an museudten te:

Ա. ԷՄՄԱՆՈՒԷԼԻ, ընկերվարական կուսակցութեան Ա. քարտուղարը մէկ տարի յետաձղումով (սիւրսի) - բանտարկութեան դատապարտուեցաւ ԻՒՐՊԱ Հարցին կապակցութեամը որ կը վերարերի կուսակցութեան դրամական մուտքերուն ԻՒՐ-ՊԱ-ի միջոցաւ, երը Էմմանուէլի կուսակցութեան դանձապահն էր:

gnidhmus:

«ԼԻՊԵՐԱՍԻՈՆ» ԹերԹի վիճակը չի րարելաւուիր եւ խնայողուԹեան նոր միջոցներու պարտի դիմել տնօրէնուԹիւնը Բացը աւելի քան 62 միլիոն ֆրանք է, կ'ըսուի Թէ պիտի ջնջուի 13-րդ ամսուան վճարումը, աշխատանքի ժամերը պիտի նուադին, ինչպէս նաեւ ԹերԹին էջերը:

ՅԱՌԱԶԻ ՏԵՍԱԿՑՈՒԹԻԻՆԸ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԿՐԹԱԿԱՆ ՆԱԽԱՐԱՐ՝ ԱՇՈՏ ԲԼԷԵԱՆԻ ՀԵՏ

(Բ. եւ վերջին մաս)

Հ.. Ցաւալի է ու անհանդուրժելի, հայրենիքի թեմային անմակարդակ շահարկումը որուն կը հանդիպինք նաեւ գրականութեան դասագիրքերու մէջ, դըժրախտարար, տարրեր չէ Սփիւոքի պարազան ալ, մեծ մասով:

9. . Եթե Սփիւուքը կարող է իրեն միսիթարել այդ ձեւով ...:

Հ...Մխիթարունլու հարց չէ, քանի որ արդիւնքը մէջտեղն է. հայրենասիրու. թեան թեմային շահարկումը ոչ մէկ դըրական արդիւնքի առաջնորդած է. այդ ձեւով դաստիարակուած տղաքը ընդհանրապէս կը հեռանան հայութենէն, արդարացիօրէն աւելի դրական արժեչափեր փնտոելով։ Սփիւռքը անպարագրկելի ամբողջութիւն մըն է սակայն ու կարելի չէ նախարարի մը հրահանգով կարգաւորել նման ծանրակշիռ հարցեր:

9. . Ուղղակի կեղծ ամօթիածութեան բօդը պիտի պատոել որ չատ վնասակար է եւ խոչընդոտ մեր աղդային պետականութեան կայացմանը։ Նոյն բանը պիտի փորձել անել նաեւ Սփիւռջում, որջան ալ դժուար լինի:

Հ... Հասկնալի է որ շատերու համար դիւրին ճամրան է Արարատի փառաբանութեամբ կամ նման ձեւերով զգացական լարին վրայ խաղալ, առանց լրջօրէն մըտահոգուելու այդ ընթացքին հակաման. կավարժական բնոյթով ու անբաղձալի արդիւնքներով:

9. . Մեն յայտարարել են ջաղաջակիրի իրողուխեան կառուցումը մեր պետական տան. ուղում ենջ այդպես լինի. կոչուած ենջ այդ խնդիրը լուծելու։ Եւ կայ ձեւականը որը դարձրել ենջ Հաց. Հնում դա Հաց էր, դիտնականների, րանաստեղծների Ճառեր ասելը։ Այսօր էլ այդ բանաստեղծները, դրականագետները դրօշը նորից առան իրենց ձեռջը, որովՀետեւ Հացի խնդիր է։

Հ. . Ճիշդ է որ քիչ մը զարմանալի է տեսնել թէ անկախութեան հինգ տարուան ընթացքին շատ փոխուած բան չկայ. նոյն մարդիկը նոյն դիրքերուն վրայ են, նոյն թեմաները կը ծամուին ու լուրջ որեւէ հակազդեցութիւն չեղաւ:

9. . Մտածելու բան կայ որովհետեւ Հայու ներքին անազնուու Թիւնր չի յաղ-Թահարուել. յատկապես հայ մտաւորա. կանի։ Երան որ ինքը տանը նստած կարող է խաղաղ, Հանդիստ հաց ուտել կամ uning fult in som manun funtement forumfaursprin finder: Եթ մեր մատաղ սերունդը չանցնի չատ wnma unnancus aufnagad, seve unphy կ'ունենանը մատաղացու սերունդ, Գրիղոր խաչատրեանի ձեւակերպումով : Բայց ywponed be np dbug wpy 54 Symmed bug նոր իրողու թիւնները. աղղային ին քնագիտակցութեան մէջ պետականի րա... ymyphin zhimhin dhunnd quelt & ne մենք սա պէտը է ուղղակի դարձնենը անղառնալի, անչրջելի եւ ի հարկէ կ'ա-White: BBS suphyfire, shy formenting forնեն չներելու մեր որդիները:

U.U. Λιμάνε ίδηπεμ δρέε σωρρέρωψ. ωδζη δζήρ πινδερί է σωρρέρω βωσαιδ ύωδε ηρέρει ημύπουδραι δζε. Λερέδο, δρέε υμυθεδή δζε ζε ήωι ζάσσαρρήρ σρωδωρωύπεθρίο, πεηρωηρωήως ζωδωήωρη: Όρε δρέες ζε υπήπρατο δύε, δρέεση ζε ζάγη ηρατο δύε: Υωραη δυ ωι δρέερ ημοδόδει δζή, δήμουδωήμου πεηρωηρατθέων, ρωιμ ζέδο ρύηπιδείαι ωι δεκως ίδηπεβριδο, η) ωιροπιω Uhhanεβ ζωι βρωήμουπεθρίου, η) ωρδείωζωι μρωμωύπεθρίο:

Արեւելահայ իրականուԹեան մէջ միասնական ուղղագրուԹիւն ընդունուել էր, կար։ Սփիւռջահայ իրականուԹեան մէջ չկար. Պոլսում կամ ուրիչ մի տեղ իրարից տարբեր էին գրում։ Ընդունենջ որ սփիւռջահայ իրականուԹիւնը միասնականօրէն չէր կարող կառավարուել, կողմնորոչուել...:

Հ․ Բայց Սփիւռքի կամ Հայաստանի խնդիր չէ եղածը։ Հոս, ուղղագրութիւ նը լեզուականէն բոլորովին տարբեր հեռանկարներով պարտադիր խեղաթիւրումի ենթարկուած է։ Հիմա որ անկախութիւն ունինք եւ ինչպէս կ′ըսէք, պետական դպրոցը կերտելու աշխատանք կը տարուի, կա°յ նաեւ պարտադրուած խեղագրութիւնը շտկելու, որբագրելու տրամադրութիւն, թէ ոչ, անկախ անկէ թէ Սփիւռքը ինչպէս կր գրէ:

Ա. Ս. . Ուղղադրու Թեան Համակարդում չակումներ կարելի է լինեն. լրիւ վերադարձ, վերականդնում դրարարի ուղղադրու Թեան, պարղ է, Հնարաւոր չէ։

2. - Եւ ինչո°ւ:

Ա. Ս. - Սա այնպիսի Հարց է որ որեւէ Հրամանադրով կարող ես չտկել մի միասնական Համակարդի մէջ։ Սակայն ես դիտեմ որ այդ կարդադրունիւնը չի դործելու ամէն տեղ:

2. _ holy umunfunnd :

Ա. Ս. . ԸնդՀանրապէս Հասարակութիւ. նը չի ընդունելու։ Զիջումներ կարող են արուել, որոչ չակումներ պիտի արուեն պատմական ուղղադրութեան ծիրին մէջ։

Հ. «Պատմական» կ'ըսէք, բայց այսօր մեր ժողովուրդին կէսը այդ ուղղագրութիւնը կը գործածէ։ Ուրեմն պատմականի հարց չկայ. ներկայի, ապրող բանի մը մասին է խօսքը։ Մենք կը գրենք դասական ուղղագրութեամբ. ճիշդ կը գրենք ու ճիշդ ալ կը կարդանք։ Բայց յայտնապէս այս մասին բաւական տարբեր են մեր մօտեցումները...:

9. . Ես կ՝ասեմ՝ տանը ՀնարաւորուԹիւնը : ՀասարակուԹիւնը առ այսօր գրկուած է եղել այդ ՀնարաւորուԹիւնից : Պետու-Թեան կայացման այս փուլում չօդտուել այս միջոցից, մեղ չի արուած :

Հ․. Որակի հարց մը խնդրոյ առարկայ պիտի չըլլա[°]յ այդ պարագային. որպէս օրինակ, մտքիս կը ներկայանայ Ամերիկեան համալսարանին եւ Երեւանի պետական համալսարանին պատկերը ։ Նման բան պիտի չկրկնուի[°] դպրոցին համար եւս ։

9. . Ugauhuh hugar Bhen sh huna thնել, որովհետեւ խօսքը ղպրոցների մաս. նաւորեցման մասիչ չէ. Հանրակրթական ղպրոցը եղել է ու կը մնայ պետական ղպրոց: Ծրագրերը, բովանդակութիւնը չարունակում են տնօրինուել Լուսաւորու-Թեան նախարարու Թեաց, կողմից ։ Պետու. Թիւնը ստանձնում է դպրոցական չէնքերի, գոյքի Հոգսը, իսկ Հասարակութիւնը մասնակցում է ուսուցչի պահմանը, յատишици шеша ащенания ве вреры асщրոցի նախասիրական պարապմուն ների կազմակերպմանը, որպէսզի Հնարաւոր լինի երեխաների նախասիրու Թեան ձեւա. ւորումը չզոհել տնտեսական այս ղժուա. րու Յիւններին : Խօսքը չի վերարերում նուաղագոյն պարտաղիր կրթութեան։

Հ... վճարովի դպրոցը նկատի ունիք որպէս տեւակա°ն ձեւ։

9. . Սա ժամանակաւոր ջայլ է ։ Պետու-[ժետն կայացմանը, Հասարակու[ժեանը Հարստացմանը զուգաՀեռ, մենջ աստիճանարար չատ բաներից կը Հրաժարուենջ․ ասենջ Հինգ տարի յետոյ երբ կացու-[ժիւնը չտկուի...։ Մենջ յաւերժի Համար չենջ առնում այս ջայլերը։

Այստեղ Սփիւռջն էլ զգալի դեր ունի կատարելու. յատկապէս բարեդործական կազմակերպութիւնները։ Իրենջ պիտի կրթութիւնը դիտեն որպէս կարեւորադոյն ընադաւառ։ Արդէն Հ. Բ. Ը. Մ.-ի Հետ սկսել ենջ դործակցութեան։

Հ. կա[®]ն մասնակցութեան այլ տրամադրութիւններ:

9.. Այո. փոխսում է մենոլորտը։ Այլ կերպ չի կարելի։ Մեր նոր դասագրջերի պատրաստուեինը եւս հսկայական միջոցների կարօտ է ինչ որ ոչ մի կերպ չենջ կարողանում տեղաւորել կրեական պիսոնէի սահմաններում։ Ուրեմն, ի՞նչ անել։ Հաշտուե՞լ ու խնդիրը տարածել 5.. 10 տարիների վրայ երբոր արդէն ուշացած ենջ, եե դանել նոր կազմակերպում։ Ի հարկէ դնացինջ Բ. ճանապարհով որպեսզի կայացող Հայաստանի հանրապետուեինում այլ իրականունեան դպրոցը չշարունակուի եւս մի ջանի տարի։

Դիմեցինը Հասարակութեանը որ ստանձ. նի նաեւ դասագրջերի բաժանորդագրման նոր ձեւը եւ ոչ թէ անվճար ստանայ։ Այլ խօսջով՝ ընտանկջը իր պիւտճէում ըստիպուաչ պիտի լինի դասագրջի Հատուածն էլ նկատի ունենալ, ինչ որ փոջր դումար չէ այսօրուայ Համար։



ՅՈՒՍԱԽԱԲՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒՆ

UF3

ԻԶ. Եւրոպայէն վերադարձիս իմ առաջին դործերէս մէկը եղած էր Համայնապատկեր-էն օրինակ մը ԹղԹատարուԹեան ձամ. բով դրկել ԱրժանԹին, Վարուժան Աձէմ. եանին ։ Այդ առԹիւ դրուած երկարաչունչ նամակի մը մէջ Վարուժանին պատմած էի բոլոր այն դառնուԹիւններս ու յուսախաբուԹիւններս, գորս ապրած էի այս դիրջին ՀրատարակուԹենչն վերջ մեղի դէմ պարղուած ձակատի պատճառով ։

Potensubpar Sulump off of 40 mum. կացնէր մեղի ղէմ պայքարը։ Ընդդիմա. դիրներու խմրակին վրայ աւելցած էր նաեւ Միսիթարեան Սանուց Միութեան առաջին ատենապետ, այդ չրջանին մեր լաւ բարեկամ եւ Հանրային դործիչ Թօկօ Ustuhune: Us n's yong be, n' my you. կանութեան Հետ լուրջ յարաբերութին ունեցող անձ, բայց ամենամօտիկ բարե. կամն էր Թորոս Աղատեանի ու Եղուարդ Սիմ բէչեանի նման անուններու ։ Թերեա այ Սիմ քէչեանին ազղեցու նեամբ էր որ եկած ու միացած էր մեր ընդղիմադիր. ներու խումբին ու սկսած էր զարնել այդ ընդղիմադիրներուն Թմբուկը։ Շուտով անոնը մեզի ղէմ լարուաչ մարդոց խըմ. րակցու Թիւն մր կազմեցին եւ որոչեցին մեր «Համայնապատկեր»ին փոխաղարձել ուրիչ գիրքով մը: Պիտի գրէին ու հրա. տարակէին պոլսահայ գրականութեան վերջին Հարիւր տարուան պատմութիւնը։ Այս ձեռնարկին առաջադրու Թիւնը պիտի Ellmon myet mugente manuft smithenut եայ պատմու նրեւնը, նոր արժեւորումներ ընել, նոր ակնոցով մը նայիլ մեր անց. եալի ու ներկայի հեղինակներուն, ան չուչա նաեւ անուղղակի կերպով կարգ մը սրբաղրու Թիւններ ընել մեր կողմէ Հրա տարակուած Համայնապատկերին մէջ, եւայլն : Այդ ձեռնարկը պիտի իրաղոր Snitp Jung Chymsteph, Polo Ustuba. ир, Вшипи Вритрер пе шлищрир еши մը անուններու կողմէ : Եւ նախաձեռ. նարկները սկսան այն ամենեն վերջին դոր Sny, nuni using sp apasti windhal ձեռնարկի մր հեղինակները ։ Սկսաչ թեր [Jերուն մէջ ծանուցումներ հրատարակել եւ Հաղորդել անունները անո'նց որոնք պիտի իրականացնէին ձեռնարկը։ Շոր» ղալից ծանուցումներ էին անոնը : Սակայն ծանուցումներուն գրատարակութենէն JEng Sunge mulue Snagarbyur at unbil վերջ ալ վերջնականապես դարակի մէ ղրուեցաւ: Վարդան կոմիկեան եւ մենջ שוז לשולחקחנלך הנעלףע הף טרט פיזים եւ իր ընկերները արդէն գո4ացում գտած էին այդ ծանուցումներով եւ այնուհետեւ SampSamt Unputignegus the poling lumb. ղավառու [] իւնը: Մենք արդէն փորձով գիտէինը թէ բացարձակապէս ղիւրին է այղալիսի գիրքի մր Հրատարակութիւնը։ Urnul dupp for finmer flin un funnum. urme abbet zumminmt abut thent the ume : Rugg bount [H; fumportad [11m] file L. Heren Spungurpul house . Usralink the gan a time the neburger and and չավշաղանց օդտակար պիտի ըլլար, ին։ պես օգտակար պիտի ըլլար մեր Հրատա րակած Համայնապատկերը, Հակատակ pphy gil acquarmy phy his manume unefferunt , suhmung wie entry սիսալներուն որոնք իսկապէս սպրդած էն muly ubpu: Բայց կաթսան կը չարունակեր հռալ եւ mjy huldum jhe 152 h'but the hus be umunifficution, apaue ppting ut Lange պիտի ձղէին դալիք տարիներու մեր մե աաւորական կեանջին վրայ: Հարիսր^{ավ} եայ Պոլսահայ Գրականու թեան Պատվու. [Fhui Suufi hphryus Suungardubpan op dph my juganteg nephy Suburgard de: Uju Smungard's my yarque gaps Often Հերէն, որ կը յայոներ թե գրապարակ 41 Sunte « Omly funpmappin utpeter te enjų de: Prenjų Spumumuų Ubuki 94 րճ կարօ ծած կանունին ներքեւ: Ծանու gnedfu dtg 4p wunnetp np wyg greath

2... Կը խօսիք վերանորոգումի անհրաժեշտ շարժումի մը մասին. այդ ընթացքին առընչուած ձեր մօտաւոր կամ հեռաւոր ծրագիրներուն մէջ գոյութիւն ունի° ուղղագրութեան հարց մըն ալ. ի°նչ կը խորհիք այս մասին, կամ կը խորհի°ք բնաւ:

9. . Ես ձեռնպահ մնամ, փոխ . նախարար Արծրուն Սահակեանը մասնագետ է այս հարցում ։

Ա. ՍԱՀԱԿԵԱՆ. - Աշակերտը պիտի կարդայ, Հասկանայ ու գրէ արեւելաՀայերէնով, արեւմտաՀայերէնով։ Մենջ սովորեցնելու ենջ երեջ Համակարդով ուդիդ գրել (գրարար, արեւմտաՀայերէն, արեւելաՀայերէն):

Հ.. Դժուար է ըմբռնել թէ նոյն լե.. զուին մէջ ինչպէս երեք «ուղիղ» գրութիւն կ'ըլլայ...:

Ա. ԲԼԷԵԱՆ. - Արձանագրենք որ կայ իրօք այսպիսի ինդիր, որին ենք ժամանակ լինի մի անգամ առանձին կ՝անդրադառնանք որպէսգի այս խօսակցունիւնը չծանրարեռնենը:

Հ․ . Բաւական ժխտական արձագանգ գտաւ նաեւ դպրոցը վճարովի դարձնելու ձեր որոշումը. ի՞նչ կ′ըսէք այս մասին։

9. . Գիտէք, պետական պիւտճէից այսօր որպէս պետական ծառայողի, ուսուցչին վճարուած աշխատավարձր համարdte t 5 malmaph : Um papara t unun an մենը չենը կարողանում ուսուցչին ամէ. նօրեայ լուրջ աշխատանքի լծել երբ նա չի կարող այդ աշխատանքով ընտանիք պահել։ Միւս կողմից փորձառու չատ ուսուցիչներ սաիպուած են լինում թողնել դպրոցը, կամ համատեղել այդ աչխուտանքը այլ աշխատանքի հետ, ինչ որ արդէն նուաղեցնում է նըրանց արդիւնարերութիւնը։ Այս պայմաններում ի՞նչ անել։ Տնտեսութեան Sty Spurgerty the thund : Be Shun - 4kg տարի եւս նոյն պայմաններում մնալ, սպառնում է դպրոցին:

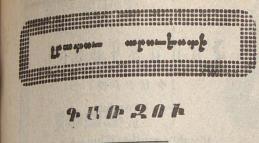
Մտածում ենք որ պետութեան կայացման այս փուլում Հասարակութիւնը ան-Հանդստացած իր դպրոցով, ուսուցչով, պիտի Հնարաւորութիւն ունենայ աւելի դործօն կերպով մասնակցելու իր երեխայի դպրոցի վերանորոդմանը եւ նիւթապէս աջակցութիւն բերի:

Հ․ . Ո°րքանի գումար մը կը կազմէ մէկ դասարանի համար։

9. . Միջին հայուով մի դասարանում 3000 -- 3500 4pm uh 2pg wuu hnut : Fung նորից, այլ ընտրու Թիւն չունենը։ Եւ այստեղ նոյնպես Սփիւուքը կարող է նկատելի աջակցուներն բերել: Խնդրեմ, ենե «8ա. ռաջ»ի միջոցով հնարաւորութիւն ունենք ղիմելու, ասենք որ խօսքը դասադրքերի ապագրութեան անհրաժեչտ թղթի, նոր Հեղինակների ընդգրկման, Թարգմանու. **Շեան գործի, եւայլնի մասին է։** Կարող էք տարածել մեր կոչը։ Մենք ընդունակ ենք ստեղծելու կրթական նոր բովանդա. կութիւն, չատ պատչան Հայաստանի այսօրուայ իրականութեանը, պատչան՝ քաղաքակիրի իրողութիւններին, ուղղա. 4/ mju than land and the the future we why are Phili & ytmp;

- Լրիւ փոխանցած ըլլալու Համար Հայաստանի Լուսաւորու Թեան նախարարին կոչը, աւելցնենք որ մեդի տրամադըրւած Թոուցիկներուն վրայ կայ 1995 - 96 դասաչրջանի դասադիրքի դրամատան Հաչիւին Թիւը. «Արդչինրանկ»ի Արարկիրի չրջանային րաժանմունք, Թիւ՝ 60 · 92 · 22 : ԵԹէ կան Սփիւոքի մէջ օժանդակու Թեան նոր մարդեր փնտոողներ, կը յանձնուի անոնց ուշադրու Թեան

Տեսակցեցու՝ ԱՐՓԻ ԹՈԹՈՅԵԱՆ



կրընոպլի Ափփիա ցուցասրահին մեջ (*) Tugha 11-54 Bachha 24 40 gargungeneha գաղղուի ղործերը - իւղաներկ - ղծադրու-Bhin, dhamannethen : Բացումը կը կա. տարուի Մայիս 18-ին նկարիչին ներկայու. Ftmu :

(*) 17. rue Hébert, Grenoble,

**

de 10h à 12h et de 14h30 à 19h30. Fermé Dimanche et Lundi.

Unupptojh 152 (Qniptphu) Umphi 18.16 magh neubyus & magenju «bpysuան ային 31-րդ միջազդային հանդիպումներ» ու բացումը: Իր մասնակցուthis 40 phptp Uppdupp Sugarshing քիրորնի «կոմիտաս» ձայնային աշխաmunge (20 Suntungeng) : Mars pp 9 6pthe heplusugaryus & blumptust, 4n-Ihmmut, P. U. Barthemut, Bunneffichhunt, U. Umfahmunt, J. Badamunhuhuam. ы: Прупсяры Цр вшикшицузры 20 Бразшխումբեր 18 տարբեր աղղերէ : Երեջ մըրպանակներն այ խյուած են պեյժիական Angphubpar harden of hands, purg, 1. Augunashung And fumung my nong ju-Innalahen արձանագրած է ինչպես կը Hunth Sudarif Ste Inju manus gromam. տական յօդուածները:

ունէր «նչանակալից յառաջարան մը եւ upting typuchularis des for the այդ նչանակալից յառաջարանին ու կաphinp եղրափակումին միջեւ, այսինըն ինչ էր գրքոյկին բուն բուլանդակու թիւնը, լուտով յայտնի դարձաւ ։ Նոր բանաստեղծունեան շունչով ըստ բախտի գրուած պըլունիւններ էին անոնը ,ոմ անը հեղնական , արոր ճիչ ղև ոնողիա, սղարն ոսվսնականու տափակ: Պերճ Շիկահերին նպաwuhi to dommante of war pur unante outրու կողմ է գրի առնուած արդիական բատատեղծու [] իւնները ուրիչ րան չէին ե [] վմանկունակ գրու[/իւններ, որոնց նթմոնը ամէն մարդ կընտր գրել, մինչեւ huy nungh dping, Sunupulyungtipne 152, արադրամիջոցներով ճամրորդելու աals hug my unjug upme 5p memunuh " why atre washind, «pepte yupmy քավանակի խաղալիջ», գրի առած էր "լաիսի տողեր: «Թակ»ր ուրեմն լախտի supreme der te no hipsute, hund he uponity op 4'6225p Sompland pulum-"hydubpar ylunis: Apps Chimsen min undudurge urge un fu thusung debuilt ·աւասարացուած էր արդիաչունչ բանաս-^{անղծու} Թիւնը, այն բանաստեղծու Թիւնը որուն կարկառուն երկու ներկայացուցիչblogs the min sugar Sugar Sur Summe un pumunilih : ^{Պերձ} Շիկահեր սխալ ախտաճանաչումի ין יויגע ישושש גר שור צרצייניוי גרישי ^{աարակու}Թենէն երկու ամիս վերջ է որ ն առիթը ունեցայ տեսնելու «Թակ»ը։ ^{կարդացի} դայն, Թէ բարկացայ, Թէ խըն-Amyle, he hepe op de Abos Chushelin նա հանդիպում մը ունեցայ, իրեն ըսի B այդ դրջոյկին մէջ կային քանի մը լաւ գրութիւններ ալ, որոնը արժէք մը անային ունեցած ըլլալ, ենէ ժողովուր-We spudynews spilmshi paper sharing » «պարապ ժամանակի խաղալիք»: Supplute days, Alars Chiuster, or up-»ի սկսեր ղնահատել նոր բանաստեղծու-Phing be aparts 4 han upunh depund zur 45 fine Puphhundulus կապեր, ինծի պիտի ըսէր "p hpphe the unnyms hil mjy memme-նել կրնար նոր բանաստեղծու[dhil apt, tot intort hundre manthe more hul Ammentar fam a fims:

ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ ԿԻԼԻԿԻՈՑ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍՈՒԹԵԱՆ ԱԶԳ. ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹԵԱՆ

Մեծի Տանն Կիլիկիոյ Կաթողիկոսու-**Եեան Ազդային Կեղրոնական Վարչու-**Philu Inplazmeleh, Umphi 19-h hp thmղումար նիստին մէջ, ի ներկայութեան կրօնական եւ Քաղաքական ժողովներու անդամներուն եւ Կիլիկիոյ Կաթողիկոսու-Թեան Միարանութեան եւ Աղղային Ընդ-Swanp dangadh ahewarth als neրախունեամը անդրադարձաւ մեր աղդա. յին - եկեղեցական կեանքի վերջին կարեւորագոյն իրադարձութեան, որ Ս. էջմիածնի Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսական Ulantha Ugguijha . Chantyuhua Zudu-Janafpu կողմ է նոր կաթanghunuh մր ընտրու Թիւնն էր եւ դահակալու Թիւնը:

Ingudu jumach hangund usty be woծանագրեց այն մեծ խնդութիւնը, ղոր բոլորս առանձնապես ու Հաւաքարար ապրե. ցանը յիչեալ պատմական ընտրութեան առիթով, երը Մեծի Տանն Կիլիկիոյ Կա-Թողիկոսու Թեան արժանընտիր դահակալ Ն. U. O. S. S. Գարեգին Բ. Կաթեողիկոսը նկատուեցաւ արժանաւորագոյն ընտրելին Ամենայն Հայոց Հայրապետական Ա.թ. n/12 :

Մեղի համար ուրախութիւն է ո'չ մի. min manute Utoh Suite Applying Upmրանու թեան բաղմաչնորգ անդամներէն մէ. կուն որղեգրումն ու ընտրութիւնը Ամե. նոյն Հայոց կաթողիկոսութեան եկեղեցական թյ աշխարհական պատղամաւորնե. րուն կողմէ, այլ նաեւ այս թայլին մէջ հաստատել ու ողջունել Հայ Եկեղեցւոյ hemughu asy pugaran unp \$2 de te unp Jusunuluznens se, np, 4p հաւատանը, չարունակութիւնը եւ բնական լրումը պիտի ըլլայ երանաչնորգ Տ. Տ. Վաղդեն Ա. Ամենայն Հայոց Հայրապետին եւ նոյնինըն նորընարիր Գարեգին Ա. Կաթողիկոսին բացած միասնականութեան ու երկու Նուիրապետական Սուրբ Աթոոներուն միջեւ սերա զործակցութեան ու լծակցու-**Եեան բաղձալի ուղիին:**

Այդ պործակցու Թիւնն ու լծակցու Թիւնը միշտ ալ եղած են կիլիկիոյ կաթողիկոune demin Surumud phi Suup be gondoneնէու նեան անրաժան երեսը: Եւ վստա. Հարար, երբ մօտաւորագոյն ապագային, կաթեողիկոսութիւնս ունենայ իր նոր դա.

ԳԱՂՈՒԹԷ ԳԱՂՈՒԹ –

ՊԻՅՐՈՒԹԻ Լա Սիկայ պանդոկի ժողո. Junpurspir 152, Umphy 28-15 61 29-16 mbyh nibbywd & Zw J Pumph unchpnewd խորհրդաժողով կազմակերպութեամ μ Հ. 8. 7. Հայ Դատի - քարողչական յանձ. նախումբին : Բացումը կատարուած է սեղմ Հանդիսու թեամը մը, որու ներկայ եղած вы Цррийшир Дшупу Свир Цашегипр U.pud Upp., yu Banghit Zu jag yumphupքական օգնական Եպիսկոպոս՝ Մանուէլ Պաթեադեան, փոխ . վարչապետ՝ Միչել Upp, Sumpulps of up sumption' Armspin Unif, նախարարներ, երեսփոխաններ եւայլն, եւայլն : կաղմակերպիչ մարմնի անունով րացման խօսքը արտասանած է Մարալ Կիտանեան : Իրեն յաջորդած է փոխ - վարչապետ՝ Միսէլ Մըր որ «մարդկային mundarfitur 152 mittige uter \$200 npmhus & Smuthene sugarun te stamus & un Հայ ժողովուրդը պէտը է վերատիրանայ իր իրաւունքներուն եւ համայն աչխարհ ալ պետք է զօրակցի իրեն ։ Բացման այս արարողութեան աւարտին տեղի ունեցած 5 Shepmuhpne Phis Sp: Bugapy bpbg upumapper puldugehi fuoue unus his atfor Խաչիկ Պապիկեան (Հայութեան ղերակատարու [/ ինս լիրանանի մէջ), Ցակոր Բաղրատունի (Հայկական Սփիւռջի Դերը шуширар бур), шперап дапов Сшршф (Լեռնային Ղարաբաղի տաղնապը, իրա. կանութիւնը եւ ապաղայի պատկերացում. ներ), Նիզար Մարտինի (Թուրջիսյ վողջրամասնու Թիւններու իրավիճակը), Ժողէֆ Մղայղէլ (Հայկական հարցը եւ միջաղդային Optupp) : Խորհրդաժողովին փակման բանաձեւ մր որդեգրուած է:

Հակալը, այդ ուղեղիծը աւեյի եւս պիտի lunpulous be qualus Zus bybybyens Spղօրացման, Հայաստանեայց Առաջելական լոյս Հաւատքին ամրապնդման ու ճառաղայթման, Հայ ժողովուրդի միասնակա. նու նեան ոդիին բիւրեղացման ու կռանա. ւորման եւ մեր Թանկաղին Հայրենիջին օրէ օր բարձրացման, բարդաւանման, փառաղարդման ու պանծացման մատուցուած ամբողջանուէր ծառայութիւն ։ Մ/յս 5 be w'ju 5 4/1/h/hn 4w Bangh 4nune Bawa Հասկացողու Թիւնը իր ղերին եւ պատմական առաջելու (ժեան՝ իր հողեւոր, վարչական, կրթական ու մչակութային երեսներով, որուն օրհնեալ պաուղները վայե. Lby, ne up zupnehult dustil, Step do-Indurante gun gun anter anter atte Մեծի Տանն կիլիկիոյ կաթողիկոսութիւնը Subatenating &, pp Lasuchun Aufonghlaսին եւ Կաթողիկոսութեանս Հովանիին

տակ ղործող բոլոր իչխանունեանց ու

ՔԷՕԼՆԻ մէջ ողեկոչուած է Յովհաննես Թումանեանի յիշատակը ի ներկայու թեան իր Թոռնուհիին՝ Տիկին Իրմա Սաֆրադ-րեկեանի, որ հիւրն էր տեղւոյն Հայ Մշաun fou for U hac fot wit ; Usu bing for neutry wo E te mbythin Philit monent Sumbe Portմանեան Ֆոնտի կատարած աշխատանընե. րուն մասին: Կր փորձեն նուիրատուու. Եիւններու միջոցով վերհրատարակել բանաստեղծին գործերը։ Գործադրուած է ղեղարուեստական բաժին մր, արտասանած են Թումանեանի գործերէն , բեմադրը. ւած է «Բարեկենդան» Հէ քեա թը ։ Ներկանե. րը ինջնաբուխ կերպով նուէրներ ըրած են ։ իրմա Սաֆրագրեկեան ելոյթ ունեցած է Winte Down poncold, Just be Umusugi:

ԳԱՀԵՐԷԻ Կոկանեան սրահի թատերախումբը յաջողու թեամբ ներկայացուցած է Ա. Սարուխանի՝ «Ուրրաթ կր հասնիմ, եաղումս պատրաստեցէը» երգիծախաղը:

*

**

ANLUNS Pupunghas Jugphe Sugarie uland phi 152, Sur de interf achtgus \$ ի նպաստ Գալֆայեան վարժարանին, կաղմակերպութեամբ վարժարանին կանանց Յանձնախումբին : Ներկայ եղած են 400 Sugh: Fugues p Jummpus & Ships Նազան Պիւյիւթսինէմեան, ապա կարդացւած են ուղերձներ ։

մարմիններուն Հետ, Հաւատաւոր ու կաղմակերպ ջանքերով, աննահանջ ողիով եւ անդուլ եռանդով աշխատելու վերոնչեալ Համերաշխութեան ու Համադործակցու-Hun Sundup' Zuj bytypens, Zuj daапалирар ва 2шла заскровиции 2шленնիքի ղերաղոյն չահերուն կենսագործման h whither : be she fun Swemmen 5, no U. beschubuh Umjp Ulanne hug ben unju տեսլականով ու նախանձախնդրու նեամ բ upunh funph ne unpot, pungimidnem be իմաստուն ղեկավարութեամ բր նորընտիր սիրեցեալ Հայրապետին, ի սէր Հայոց մէկ Եկեղեցիին ու Հայրենիքին եւ ի բաpop Sadaralphia my hung Smuthhen pujy միշտ մէկ եւ անրաժանելի մեր ժողովուր-7/12:

Ապրիլ 1995

7.1.1.1.1 U.2.9. 467-PAUU4U.U 4.U.P211-P-6U.U

LOPESU SERFL

արսև խամամած մերն ինչայ եամմապուրն հենք։ չանտիքօմն շօնբմնայնն, չանհա են խարհանոմ, ար բևեբ էի չարասնուին իր ունկնդիրներուն, սակայն գրեթե րացարձակ աղատութիւն կը վայելէ քաղաքական մարզէն ներս (օրինակի համար Մետաքսասի սուսատիրունեան օրերուն, երբ Աթենքի համալսարանին մէջ Պղա. առնն իսկ կամ բոլորովին չէին սորվեցըներ, կա՛մ գրաքննունեան եննարկած կը ղասաւանդէին, Քարակեօղը առանց արղելքի չարունակած է քաղաքական իր քըննաղատու (ժիւնները): Սովորական մարղու ողին կը խորհրդանչէ ան - բայց սովորական յո՛յն մարդու ոդին։ Հոյակապ է ան՝ երբ կր ոլջաայ, փոխառութիւն կ'ընդ, չափաղանցուած չահեր հետապընղող բարեկամներու գլխուն խաղեր կը hunguj: Ujlarmj Saran muh magnag Միջին . Արեւելքի խորհրդանիչն է ան: խնչպես արդեն նշեցինը՝ իր ծիծաղելի առնանդամը փոխարինուած է այնպիսի երկար ու արտայայտիչ րազուկով մը, որ գրենե առանձինն կը բացատրէ խոր-Հըրդանչական փոխարինման վերաբերեալ Հողերանական տեսութիւնը։ Հոս՝ ծիծաղելին՝ որ լոնտոնեան ոչ մէկ բեմի վըրայ արտօնելի պիտի ըլլար, ընտւ կապ չունի մաքրակրօն հասկացողու Յհամբ պարդ ու յստակ խնդուքին հետ. սակայն անխառն է ըստ էունեան, այն իմաստով որ չատ բան կ'ընդգրկէ՝ առանց չարու-**Եեան։ Բարակէօղի Հերոսապատումին** մէջ ատեն առ ատեն երեւցող տիպարնե. րու ցանկը բաւական տպաւորիչ է։ Նախ եւ առաջ անմիջական ընտանիքեն կայ իր կինը . Քարակեօղայնան, որ մասնա. ւոր առանձնայատկու Թիւն մր չունի։ Իր անհամար զաւակներէն կոլլիտիրին որ չի ղանաղանուիր փողոցի որեւէ լաճէ, միատարը ծիծաղելի մասնակցունիւն մր կը

ելիղապելժեան շրջանի Տարլաոնին։ Որ- Գիորդոս աւելի շեշտուած անձնաւորուպես ընդունուած ընկերային կարդուսար- Թիւն է. լեռնային հովիւի յատկանչական фпւստանելլան ունի կոնակին եւ Այտո. լիայի ու Ակարնանիայի հատու բարբաnnd 4p poup : Ungusne fis te Suppusoաու [] իւչ արտայայառղ ցցուն հսկայական պեխեր ունի : Երբեմն դիւրախար է, բայց րնդեանուր առմամբ՝ պարկելտ եւ յախուոն : Մասնաւորարար իրեն հակադրը. ւած անձր Ալպանացի Սերվենակասն է, որ չատ մը տեսակէտներով Բարբա Գիորգոսին կր նմանի : Իրենդ Հանդիպումներուն ընթացքին յանախ կը կռուին եւ yphot show hendenman ses hours: Շատ լաւ ներկայացուած Թուրջ տիպար-Why Bu Lyppe, Unu be Ammfu : Uunugմէ ամենեն կարեւոր ղերը Վեզիրինն է, ընդգանուր առմամը գամակրելի ձեւով ղրսեւորուած: Zushurbuhup ешушеры Вагре васывանկն է եւ Քարակեօդի բոլոր առաւ - փախառութիւններուն մեղսակիցը, որոնցմէ fumund bungp fing formand numeral , пу [65 вшрши бодр: ушрылара выши гшрքով՝ յաջորդարար կուղան Սըր Նիօ -Thos be Sume un Sphinghup : Tho . Thos' umpåp allumpland, ppmtahnpad at upmծայր երկար մօրուքով յիմարատիպ եւ կակաղող տիմար մըն է։ Կր մարմնաւորէ Զանտէն եւ այդ կղզիին հատու, երդեցիկ zhzmnd h'mpmmjmjmnrh : Unphu muznezm h yopan & it'p for . tupunptih & np Զանաէի մէջ արուած ներկայացումներուն ալ Գորսիրան կը մարմնաւորէ, տարբեր pujg Sham brabyhy 262mnd : Umumuhim Նիկոլիսը՝ երկու տեսարաններու միջեւ wwwww wwsp laghng deh 5, apar dpftնոլորտ ստեղծողի արժէբը կը կայանայ իր ճմրթկուած չալվարին եւ եղէական \$5uhi 159:

Բայց 1957-ի Հմեռնային այդ օրերուն ներ մտաւորական կաթեսան կը չարունա-Be babelehel Spuspores unp 4pulitene

1. 2.



Անգլերէնէ Թարգմանեց՝ ՇԱՔԷ ՏԷՐ - ՄԵԼՔՈՆԵԱՆ - ՄԻՆԱՍԵԱՆ

ընութեան ու ապրելակերպին

450 ghzter why 5 ter 4p putinchip: Ն. առած է Թանկադին ճաչացուցակը пրուն վրայ մանը, ան թերի ձեռագրով ար-Հանագրուած են Թէողորի Հմտութեան արդիւնքները: Նաւահանդիստը մութ է, քարավեին ղէմ մութ ջուրին առաջ . ետ ԹեԹեւ Հպումով միայն կենդանի։ Ստիլուստոյի բացերը լոյսի չող մը կայ, Հարաւ . արեւմտեան ԹեԹեւ հով մը՝ ջինջ Հանդարտ մթութեան վերեւ։ Փոջրիկ նաւր հեշտօրէն կը սահի իր սպիտակ առաղաստներով, ցռուկը կը դարձնէ դէպի Илиширы ва шораду сватишира упал. ղուի ղէպի բաց ծով: Եւ այսպէս՝ ղէպի մեր սպիտակ տունը, յողնած ու երջանիկ, չատ մը առաւելութիւններ վայելողի զգա. gnedny :

«Cum's Rupultogp - 4p 4pt Ptnynp ըլլա'յ զայն ժողովրդականացուցած չուքի **Թատրոնը հինէն կուղան։ Հերոսին Թա**տերականացումը Միջին Դարուն սկսած է : Իր արկածախնդրու Թիւններով ան կը մրցի ղերմանացի Տիլ Ովկլասէի հետ. hul dangadane jhe satur uniten it

(Tup. 26)

h Bheusuy

ՆիՍ․ - Պ․ Սարդօ կէտիկ իր կնոջ՝ Էկլանթին կէտիկի Թարմ յիչատակին 1000 ֆրանը կը նուիրէ «Ցառաջ»ին ։

8414877844

Հանդուցեալ Հայրենակից՝ Ցաբեթ Ցա. րութիւնեանի (Տարօնցի) մահուան առնիւ Մարսէյլի Տարօն Տուրուբերանի Հայրենակցական Միունեան վարչունիւնը եւ իր բոլոր արուարձաններու Հայրենակիցները, իրենց խորին ցաւակցունիւնները կը յայանեն իր այրիին եւ ընտանեկան պարադաներուն : Տարօնցիներս կը խոստանանք երբեք չմոռնալ «Մչոյ Սորտարցիին» գրած գրունիւնները : Անոնք չատ արժէջաւոր են, պիտր պահենք մասունջի նման : Եւ այս տխուր առինով 200 Ֆր. կը նուիրենք «Յառաջ» ներնին :

> Au lendemain du procès civil contre Bernard LEWIS

Le Forum des Associations arméniennes de France

> et l'UGAB organisent

une **RENCONTRE**

avec le

Prof. Vahakn DADRIAN

Spécialiste du génocide des Arméniens

Directeur du «Genocide Study Project» de la Fondation Guggenheim, New York

le Mardi 23 Mai à 20 heures

au Centre Culturel Alex Manoogian 118, rue de Courcelles Paris 17^e

A l'issue de la soirée, le Prof. Dadrian signera son livre «Autopsie du génocide arménien», récemment publié aux Editions Complexe, Bruxelles.

ዓበቦԾ ዛር ቀኒՏቡէ

Գործ կը վմտուէ, միջիչ, տարիջի վստա-Հելի Հայ կին մը տարիջոտ անձի, կամ երախայ պահելու եւ կամ տնական գործերու Համար:

2μπωδωj^{6μ}_L. -47 - 34 - 70 - 19 μωδ⁶ 42 - 01 - 15 - 69

COMMUNIQUE DE PRESSE

Le Musée Edgar CHAHINE

UN MUSEE ARMENIEN EN PAYS D'AUGE

Fondé au X^e s. par l'abbaye bénédictine de Jumièges, le prieuré appelé «Château» de Crouttes au XIX^e s., devient en 1984 la propriété de la famille du peintre-graveur arménien Edgar Chahine.

Le Musée Edgar CHAHINE et le Centre de Recherches sur la Diaspora Arménienne ont mis en place sous la direction de Monsieur Jean-Pierre Mahé, Directeur d'études à l'Ecole Pratique des Hautes Etudes, une Université arménologique internationale d'été. Celle-ci dispensera des cours d'initiation à la langue arménienne, de littérature et de civilisation. Cette première université d'été en France deviendra un rendez-vous événementiel incontournable pour les prochaines années.

A l'occasion de cette présenation officielle, nous serions heureux de vous accueillir le Samedi 20 Mai, au Prieuré Saint-Michel*, en présence de nombreuses personnalités, dans le cadre inédit de ces futures rencontres. Ce sera également l'occasion de découvrir le nouvel accrochage des œuvres d'Edgar Chahine.

----- Programme de la journée -----17h30 Accueil des invités.

17h45 Présentation de la soirée par Anne Chahine. Interventions de MM Pierre Chahine, Jean-Pierre Mahé et Jean-

Claude Kebebdjian (CRDA). 18h45 Visite du musée Edgar Chahine.

19h30 Cocktail-dînatoire.

21h00 Concert piano et flûte en la chapelle avec Loussiné Simonian.

* Prise en charge de votre déplacement au prieuré Saint-Michel :

Départ gare St-Lazare: 15h

Arrivée à Lisieux: 16h35, où une navette vous attendra.

Départ en gare de Lisieux: à 21h20, arrivée à Paris: 23h06.

Contact presse: Evelyne KELYAN — Tél: 42 46 05 58 — Fax: 42 46 33 78

Paris, le 10 Mai





COMMUNIQUE

Le 17 Mai 1995, l'historien Bernard Lewis devra répondre devant le Tribunal de Grande Instance de Paris, des propos révisionnistes qu'il avait tenus dans le Journal *Le Monde*, des propos visant à nier la réalité du génocide arménien perpetré par la Turquie en 1915. Ce procès civil, intenté par le Forum des associations arméniennes, vient après celui intenté devant une juridiction pénale intenté par le Comité de Défense de la Cause Arménienne contre le même Bernard Lewis.

Bien qu'utilisant des procédures distinctes, les deux procès ont pour objectif commun fondamental, au delà même de la condamnation et de la sanction de propos négationnistes inacceptables, la Reconnaissance juridique du génocide armé nien.

De ce point de vue, le jugement rendu le 18 novembre dernier par la 17ème Chambre du Tribunal Correctionnel de Paris, constitue une avancée décisive dans la mesure où les massacres y sont présentés comme des crimes contre l'humanité, et que par ailleurs, le Procureur de la République représentant le ministère public a effectivement qualifié ces massacres de génocide, et clairement dénoncé le caractère négationniste des déclarations de Bernard Lewis.

A l'occasion du procès qui se déroulera le 17 Mai à Paris, le CDCA apporte naturellement son ferme soutien au Forum des associations arméniennes dans le travail qu'il mène pour la vérité historique. Il forme le vœu que cette journée s'inscrive comme une nouvelle étape dans la voie qui doit mener vers la reconnaissance juridique du génocide arménien perpétré par la Turquie en 1915.

COMITE DE DEFENSE DE LA CAUSE ARMENIENNE le 15 Mai





ԳՐԱԿԱՆ ԵՐԵԿՈՑԹ

2 Ա Ն Դ Ի Պ Ո Ւ Մ ԳՐԱԳԻՏՈՒՀԻ ՎԵՀԱՆՈՑՇ ԹԵՔԵԱՆԻ

268

ԳրագիտուՀին կը ներկայացնէ Պր. Ալեջսանտը Թոփչեան

Քեր Թուածներու ըն Թերցում Հեղի. նակին կողմ է ։

ԵրեկոյԹի աւարտին հեղինակը պի. տի մակադրէ իր դործերը ։

Չորեք շարթի, Մայիս 24 Երեկոյեան ժամը Ճիշդ 20·30-ին Հայ Մշակոյթի Տուն «Զարուհի և Տիգրան Տէմիրեան» սրա; 17, rue Bleue, Paris 9°

BAhtuster

40.4085 h0.2h Φωρμημ U. Φωηξουδωύ δωσύωδριημ μύης. ωύημαθωμών σουημ δωμωβ, Γωιμα 20, σωδη ωπωιοσδωύ 10-μύ, ζωι Γζωμησβη δοιύη 17, rue Bleue, Paris 9° Ներկայուβμύη ωύςρωστεχα ξ:

L'Ecole de Langue et de culture arménienne KHATCHADOUR ABOVIAN à l'occasion de la fête de l'Ascension organise

Une Grande Fête

« V i d jagahanoutioun» le Dimanche 21 Mai à 15 heures Dans la Salle «A. Tcherpachian» du Centre Culturel Sahak-Mesrop 339, ave du Prado — Marseille 8^e PARTIE ARTISTIQUE

Chants, Récitations, Musiques & Danses — Entree Libre —

CROIX BLEUE DES ARMENIENS DE FRANCE Section Beaumont : «Naïri» organise UN VOYAGE EN ITALIE «L'ASCENSION A VENISE» Prix du voyage : 1350 F. Programme du voyage du 24 au 27 Mai 1er jour 24 Mai : MARSEILLE - VENISE Départ de Marseille à 6h en direction de Nice. 2ºme jour : L'ILE DE BURANO 3eme jour : VENISE 4eme jour : MILANO - MARSEILLE Arrivée tard dans la soirée du samedi. Ce prix comprend : Le voyage aller retour en car luxueux (bar, W-C, IV, vidéo et frigo) — Hôtel **** au bord de la plage, piscine, salle de gym, sauna, etc. - Les excursions, les entrées dans le sites, les transports en Vaporetto. - Le petit-déjeûners et les repas du soir. Assurance du transport. Ce prix ne comprend pas : Les déjeunes du midi — Les gondoles — Les boissons Les conditions : 500 à verser pour toute réservation (cash) — Le reste 850 F. ut semaine avant le départ en chèque ou le jour même en liquide. Point de départ : L'arrêt du car devant la Banque Populaire au centre de Beaumon

dud μ 9.30-ξ 11 - md ξ 10 - 05

RECHERCHE LA CROIX BLEUE DES ARMENIENS DE FRANCE recherche pour son Centre de Vacances de BELLEFONTAINE JUILLET 1995 1 ASSISTANT SANITAIRE (médecin, étudiant en 2ème année de médecine ou infirmier) Ecrire à CBAF :

Ecrire a CBAF : 17, rue Bleue, 75009 PARIS.



Շարա 6 առաւօտ, Մայիս 20-ին, դէպի «Պէնտոր»ի կղղին»: Ժամադրավայրն է Սէն - Ժերոմի «Տիրան Թէջէեան» Հրապարակը, առաւօտեան ժամը 9.30-ին: Փափաջողները կրնան Հեռաձայնել. -91 - 06 - 29 - 65 91 - 70 - 12 - 49

ՀԱՅԵՐԷՆ ԼԵԶՈՒԻ ԴԱՍԸՆԹԱՑՔՆԵՐ ՄՈՒՐԱՏ ՌԱՓԱՑԷԼԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ ՎԵՆԵՏԻԿ

ፀበኮԼኮሀ 1-25 / 1995

Կ՝ընդունուին տասնըվեց տարիջը բոլորած Հայ երիտասարդ _ երիտասարդուհիներ։

Գիտի ղասաւանդուին Հայերէն լեղու, պատմութիւն եւ դրականութիւն, մասնակցողներու մակարդակին Համաձայն։

Մասնակցու Թեան սակ՝ 6.000 **Ֆ. Ֆ. ։ Այս դումարը կ՝ընդդրկէ կեցու Թիւն**, սնունդ, դասըն Թացջ, մաջրու Թիւն, ապահովադրու Թիւն, մչակու Թային ըդբօսապառյաներ ։

Unamimupun Atau Sundup undul Corsi Estivi di Lingua Armena Collegio Armeno Moorat-Raphael Ai Carmini, Dorsoduro 2596 — 30123 Venezia (ITALIA) Tel.: (41) 5228770 — Fax: (41) 5203434.

imprimé sur les Presses du Journel «HARATCH» 83, rue d'Hauteville, 75010 Parte Commission Paritaire : No 55935 SIRET : 51027317 A R.C. Parte

au Centre Culturel Alex Manoogian 118, rue de Courcelles, Paris 17^e
Prix : Non-membres - 250 F., Membres - 200 F. — Jeunes - 150 F. *Renseignements et réservations au:* 45 20 03 18 ou au 42 27 12 26.

> Marseille 12^e. Pour tous renseignements et réservations vous pouvez contacter M^{me} Chouchik Mer kichian : 149 ave du 24 Avril 1915 Tél. : 91. 93. 30. 08. Les places sont limitées.



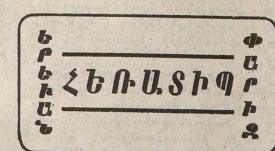
ԲԱՔՈՒ ՍԿՍԱԾ Է ԱՆԳԱՐԱՑԻ ՄՕՏԵՑՈՒՄԸ ՈՐԴԵԳՐԵԼ

Աղրբեջան սկսած է իր զիրջը կակուդցընել, նաւԹուղիի մը Հայաստանչն անցնելու ծրագիրին նկատմամբ։ Պէաջ է աել որ անոր աչլընտրանջները սահմաափակ են. Իրան մերժուած է Ամերիկացիներուն կողմէ։ Վրաստան անապահով է։ իսկ Ռուսիա մէկ մասը պիտի փոխադրէ, հաւանարար, ապագայ ջարիւղի ջանակին։

ինչպէս ծանօթ է «Ցառաջ»ի ընթերցողներուն, Թուրջիա կը փորձէ համողել Աղրրեջանը որ նախապայմաններ չղնէ նաւթուղիին Հայաստանէն անցնելուն, այլ ղայչ, նկատէ խաղաղու Fban, նպասmnq wqquu 4 dp: Uju Sombynedie & np fuen ulums & Sumund p nonthypt, Atus որո, նախապայմաններ կր զնէ տակաւին: Ադրբեջանի նախագահը՝ Հայտար hipter, Umphu 15-hu mbumhgnefthes dp տուած է Լոնտոն հրապարակուող «Փեթ. րոլիում Արկրս» չարա Թաթերթին, որ մօտ t «Appleh, ØEBpachard» pultoneBennin, այսինքն Աղրբեջանի մէջ ղործող արեւ-Sumpme Burnun ing - 12 Alfamen ummmnխանատուին: Թերթը կը Հարցնէ թէ, «արուած ըլլալով որ Հայաստանէն անցնող տարրերակը ամ էն էն աժանդ է եւ նաւ [ժու-

ապրերակը ամ էն էն աժանչ է եւ նաւլժուվի կրնայ խաղաղու Թիւնը ապահովող ազդակ մը ըլլալ, ի՞նչ են Հայաստանի հատականու Թիւնները»: Ահա Թէ ինչ կը պատասխան է Ալիեւ: «Ոչ որ գիտէ տակաւին Թէ ո՞րն է ամ է-

նչ աժան ուղին: Ոչ մէկ որոչում արուած կաժան ուղին: Ոչ մէկ որոչում արուած կապաւին Թէ ինչպէ՞ս կարելի է ամէնէն աժան ձեւով կատպիցի նաւԹը փոխաղիկ: Ինչ կը վերաբերի պատերաղմին Ակրրեջանի եւ Հայաստանի միջեւ, ահա տաղ ամիս է հրաադդարը կը յարդուի: նայ խաղաուԹեան դաշինք մը կրնայ ապրադրուիլ միայն երբ Հայաստան ագայ գրաւեալ հողամասեր (հետաքրջըբական է որ Այիեւ «հողամասեր» բառէն



«CPULTAPLU»

(Umjhu 11 / 17)

ԸՆԴԴԻՄՈՒԹԵԱՆ ԲՈՂՈՔԸ ՄԵՐԺՈՒԱԾ

Երեւանի Արարկիրի չրջանային դատաput of the dus & U.DU-p & «U.q.q. junulaphմու 6 իւն» կուսակցու 6 իւններու բողութը, ինչ կը վերաբերէր տեղական ընտրական յանձնաժողովներու կաղմութեան Հարցին։ Դատարանին վճիռը հիմնուած է ընտրական օրէնքի Բ. մասի 10-րդ յօղուածին վրայ, ուր նչուած է թե ընտրու. **Եեպանց ներկայացող իւրաքանչիւր քաղ**. կաղմակերպու նիւն կը համարուի որպէս մէկ միաւոր, նոյնիսկ եթե ան կը համախըմբէ բաղմաթիւ կուսակցութիւններ եւ այդ սկզրունքեն ճամրայ ելլելով է որ կը կաղմուին ընտրական յանձնաժողով. ները՝ նկատի ունենալով արձանագրուած 22 քաղաքական կաղմակերպութիւնները եւ ոչ թե անոնցմէ ոմանց մէջ Համա. խըմբուածներով միասին 33-ը:

**

ԱՒԵԼԻ ԵԼԵԿՏՐԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ

Մայիս 15-էն ի վեր օրական չորս ժամ ելեկտրականունինն կը տրուի բնակչունեան: Այս նենեւ բարելաւումը կարելի եղած է չնորհիւ Հայաստան հասնող կաղին բանակին որոչ յաւելումին:

**. ԴԱՐՁԵԱԼ

ФИСРЧ - («Зшпшу» - Մшури 16). --

Մայիս 5-ին Գարեդին Ա. Շիրակի Թեմին իր առաջին Հովուական այցելուԹեան շրջանին, եկաւ պատուեց նաեւ Փանիկի Հայ կաՅողիկէ Համայնքը։ Յետ այցելելու ԱրԹիկի եւ Հառիճի պատմական սջանչելի եկեղեցիները, դէպի Գիւմրի իր Ճամրան չեղելով, Հանդիպեցաւ նաեւ Փանիկ դիւղը, ուր խուռներամ ժողովուրդը եկեղեցւոյ մերձակայ Հրապարակին վրայ կը ապասէր։ Ինջնաչարժէն էջքին, աւանդական մատաղը եղաւ իր ոտքերուն առջեւ, միացած Հին օրերէ մնացած երաժըչտուԹեան։

Դէպի եկեղեցի չարուած էին դպրոցական պատանիներ, ձեռջերնին Եռաղոյնը եւ արծուանի դրօչակներ բռնած։

Կաթողիկոսը ընկերակցութեամը Շիրա-4/ Unugung Apphanphu Bulhuhnunu Forършавытр вс Илипуру вирицини И.р. ... տակեսեանի, վարդապետներու, կրօնից Կոմիտէի նախաղահ 9. Ղազեր Սութենանի եւ քաղաքական իչխանութեաց երեւելի անձնաւորու Թիւններու, կառավարու թեան լիաղօր ներկայացուցիչ Շիրակի տարած. purphine Baug upon 9. Zpus Prosuphuър, Արթեկի դաւառապետ 9. Պետրոս Մաղէեանի և բաղմաթիլ անձնաւորու. Թիւններու, անցնելով մանուկներու եւ «4 byg t » ubpne ut 25 th, pushbind hp Sujրապետական օրհնութիւնը հասաւ եկե. ղեցի, ուր դպիրները Հրաչափառով աnugunpatghe aprep atup phi :

Գարեդին Ա., եպիսկոպոսներ եւ վարդապետներ բեմին վրայ չարուած աղօխեցին: Յետ երդին, Կոմիտաս Վրդ.՝ Փանիկի Հոգեւոր Հովիւը, ուղերձ մը կարդաց օրուան Հիւրին, ըսելով՝

«Այսօր Փանիկ գիւղին ուրախութեան, հրճուանքի եւ պատուի պատմական օր մ՛է։ Լուսաւորչի Աթոռին Ս․ Էջմիածնի արժանավայել Գահակալը՝ Դուք, եկած էf Ձեր հովուական այցեյութեան շրջա. նին մեզ ալ մասնակից ընելու Ձեր հայրա. կան օրհնութեան: Փանիկի ժողովուրդը այս 150-ամեայ Եկեղեցւոյ մէջ սրտանց աղօթեց որ Աստուած Ս. Էջմիածնի, Հայ ժողովուրդին պարգեւէ լաւագոյն Գահակալ հովիւ մը։ Եւ երբ զանգերը աւետե. ցին ձեր ընտրութիւնը հոս մենք այ Աստուծոյ յայտնեցինք մեր շնորհակալու. թիւնը: Վեհափառ Տէր, Ձեր նախորդին երջանկայիշատակ, ամենուս սիրելի վազ. գէն Ա. կաթողիկոսի հրաւէրով, հրահան. and bi ophanipbudh bhuy uyu ahinn: Մենք Փանիկցիներս մասնաւոր սիրով եւ երախտագիտութեամբ կը յիշենք իր անունը ։ Պիտի յիշենք եւ զՁեզ Գարեգին Ս. Կա. թողիկոս Ամենայն Հայոց, ձեր այս պատ. մական այցով : Օրհնեցէք զմեզ ալ : Շնոր. հակալութիւն վեհափառ Տէր»:

Այսպէս պատասխանեց Գարեդին Ա. «Սիրելի հոգեւոր եղբայրներ եւ հաւատացեալ հայորդիներ,

ԳԱՐԵԳԻՆ Ա.

ԱՄԵՆԱՑՆ ՀԱՅՈՑ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԸ

ቀԱՆԻԿ ԳԻՒՂԻ ՀԱՑ ԿԱԹՈՂԻԿԷ

ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ՄԻՋ

Այսօր իմ առաջին հովուապետական այցելութեան առիթով ես կ'ողջունեմ փանկի գիւղի մէջ մեր սիրելի հայ կաթողիկե համայնքի անդամներին եւ շնորհակալութիւն կը յայտնեմ Հայր փոմիտասի կատարած ուղերձին համար եւ անկեղծ զգացումներին, եւ իր յարգալից վերաբերումին համար հանդէպ մեր Հայաստանեայց Մայր Եկեղեցւու ։

Այսօր ես ձեզ կ'ողջունեմ որպէս նոյն ազգի զաւակներ ... եւ հայրական գաղց. րագոյն սիրով կ'ողջունեմ ձեզ բոլորդ, եւ ինչ որ ըսի մեր ժողովուրդին, կ'ըսենք նաեւ ձեզի։ Պատմական եւ վճռական օրերու մէջէն կ'անցնի ողջ հայութիւնը, ամբողջ հայութիւնը Մայր Հայրենիքի մեջ եւ Սփիւոքի մեջ կը գտնուի ապագայի լինելութեան ճամբուն կարեւոր մէկ հանգըրուանին մէջ. այսօր մեր երկիրը, մեր հայրենիքը ազատ անկախ պետականութիւն դարձած է. սա վնռական դէպք է, սա շրջադարձային նշանակութիւն ունե. ցող հանգրուան է մեր ազգի պատմութեանը մէջ, եւ այս պետութեան ստեղdnide bi eughmünie wowmphe die huյութեան պահպանութեան հրամայակա. նը, միութեան ամբողջական պատգամ է մէկ ազգի գաղափարականին շուրջ պիտի հաւաքուին բոլորն ալ։ Գաղափարական, կրօնաբանական տարբերութիւնները երբեք պէտք չէ ըլլան իրարու միջեւ վէնի նիւթ, այլ պէտք է մենք բոլորս համախմբուինք մէկ քրիստոնէական հաւատքի եւ մէկ ազգութեան տիրապետող կամա. րակապ ձեւով մեզ բոլորս հանգրուող ամբողջութեան մէջ:

իմ եղբայրական սիրոյ ողջոյնը այս

^{հա}ջ «ը» չի դներ․․Ծ․Խ․) եւ Հանչնայ Արբեջանի սաՀմանները:

Այս պայքաննները պէտջ է լրացուին նախ։ Բայց պէտջ է ընդուննիլ որ նաւքուղի մը կրնայ նպաստել խաղաունեան ործըննացի արադացումին ու խաղադունեան Համաձայնունեան մը։ Խաղադունինն եւ բարի դրացիունեն կ՝ուղենջ (հաստատել) Ադրբեջանի եւ Հայաստանի միջեւ։ Եւ այս խաղաղունիւնը Հաստատելու Համար, Հայաստանչն անցնող նանուղիի մը չինունիւնը կրնայ վստահоթեն նպաստել»:

Միաժամանակ Ալիեւ ճչդած է որ ապաայ ջարիւղի ջանակը այնջան մեծ պիտի ընհյ, որ «րազմաԹիւ նաւԹուղիներ աննրաժեչա պիտի ըլլան։ Ոմանչը ղոյուԹիւն ունին արդէն եւ պէտը է ուշադրուԹիւն պարձնենը ասոնց», ըսած է Ադրբեջանի նախադահը, Ռուսիայէն անցնող նաւ-Թուղիներուն ակնարկելով Հաւանարար:

* ዜ ን ኮር ያበጊበላ

⁵UbU9.4.2 ՄԻԹԵՐԱՆ Հրաժեչտի գեհյց մը Հրապարակեց Մայիս 16-ին ուր կսչը ի մչջ այլոց. -- «Սիրելի Հայրեհակիցներ, վաղը ժամը 11-ին Հանրապեառեժեան նախագահ Ժապ Շիրաջի պիտի փոխանցեմ պաշտօնը գոր ինծի վստամած էիջ։ Այս վերջնոյն կը մաղթեմ որ ծրանսան վարէ խաղաղութեան եւ արդարութեան մչջ»։ Կարճ եւ ամփոփ գեկոյց մը ուր զդացականը կը թացակայի: ի պաշտօնէ, Միթերան անդամ կը դառ-

(Tup.p 9. 12)

ՂԱՐԱԲԱՂԻ ՆՈՒԻՐՈՒԱԾ ԲԱՆԱԿՑՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Մայիս 15 - 20 Մոսկուայի մէջ կրկին տեղի կ'ունենան Մինսկի խումբի նախաձեռնու Թեամբ՝ բանակցու Թիւններ, որոն ջ նուիրուած են ԼՂՀ-ի կնձիռին ջապաւջական կարգադրու Թեան : Հայաստանի կողմէ կր մասնակցի Արտաջին նախարարի տեղակալ Վ. Ոսկանեան, ԼՂՀ-ի կողմէ՝ Արտաջին նախարար Ա. Ղուկասեան :

ԳԵՐԻՆԵՐՈՒ ՓՈԽԱՆԱԿՈՒՄ

**

Ղարարաղեան, Հրադադարի Ա. տարեդարձին օրը՝ Մայիս 12-ին, Հայաստանի օղուժէն «ԵԱԿ - 40» օդանաւ մը՝ Բաջու տարած է աղրբեջանցի 27 դերիներ, որոնց ընկերացած է Կարմիր Խաչի Հայաստանի մօտ ներկայացուցիչը:

Յաջորդ օրը Երեւանի «Զուարթնոց» օդակայանը կը սկսէին 8 հոգինոց իսքրակներով (Կարմիր Խաչի օդանաւը աւելի չէր կրնար փոխագրել) հասնիլ նաեւ հայ դերիները որոնք մաս կը կազմէին Ադըրրեջանի ներկայացուցած 35-նոց ցանկին։

**

50-ԱՄԵԱԿԻ ԱՌԹԻՒ

ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԱԾ ՌԱԼԻՆ ԵՒ ԱՐԿԱԾԸ

Ալպէռ Գրիդորեան . Նորայր Գիւնձեան խումբին յաղթանակով վերջ դտած է Երեւան . Շուշի . Ստեփանակերտ . Երեւան ռալին, որուն կը մասնակցէին 21 կառջեր: Յաղթանակի 50-ամեակին նուիրուած այս մրցումին ընթացջին, պատամած է ծանր արկած մըն ալ, որու գոմ դացած են երկու մոդի, երկու ուրիչներ ալ ծանրօրէն վիրաւորուած են:

* *

ՀԱՑԿԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՀԱՆԴԷՍԻ ՄԸ ՀԱՌԱՆԿԱՐՈՎ

Գանատայի Քէպէջ չրջանի Համալսարանականներէ, Թանդարաններու պատաս.

8 ետ Կախողիկոսի խօսջին, երգչախումբը ներդաչնակ եւ զդացումով երդեց «Ամէն Հայի սրտից բխած» մաղթանջը, ու Գարեդին Ա. բաշխելով իր օրհնութիւնը «կեցցէ»ներով առաջնորդուեցաւ դէպի իր ինջնաշարժը, թողլով Փանիկի հայ կաթողիկէ համայնջի մաջին եւ սրտին մէջ անջնջելի յիշատակ մը եւ պատմութեան համար փառահեղ էջ մը:

P7. PU.478

իանատուներէ եւ ԻՒՆԷՍՔՈ-յի մօտ Գանատայի ներկայացուցիչներէ բաղկացած պատուիրակուԹիւն մը վերջերս Հայաստան այցելած է։ Անոնց նպատակն էր ծանօթանալ Հայաստանի, յատկապես անոր թանդարանային արժէջներուն՝ յառաջիկային Գանատա կաղմակերպուելիջ Հայ արուեստի ցուցաՀանդեսի պատրաստութիւններու շրջանակին մէջ։ Գանատացի Հիւրերը Հանդիպումներ ունեցած են Հայաստանի փոխ . նախագահին եւ Մշակոյթի նախարարին, ինչպես նաեւ Գարեդին Ա. Կաթողիկոսի Հետ։

ՀԱԶԱՐԻԱ, ՊԱՏՈՒՄ ՀԱՏՈՐԳ. Ազգաբեկումի մը լիակացաr պացմութիւնը

Հեղինակ՝ ՎԱԶԳԷՆ ԱՆԴՐԷԱՍԵԱՆ

Գրախօսեց՝ ՏԻԳՐԱՆ ՀԱՃԵԱՆ

«Հայրիկն ասաց իմ հայրենեաց Փուշն անոյշ է քան զվարդ»

Տարիջի մը, երդ մարդիկ այլեւս միայն իրենց առօրեայ Հանդիստով կը զրազին, ի՞նչ բան կը մղէ աւելի ջան իննսուն դարուններ բոլորած անձ մը գրի առնելու պատանեկան - երիտասարդական մանրապատում յուշեր, որոնջ կ'ընդգրկեն Հայ ժողովուրդին ժամանակակից պատմուխեան ամէնէն եղերական շրջանը որ 1915էն 1922 կ'երկարի, շրջան որմէ ինջ անցեր է դժնդակ պայմաններու տակ, խուսափելով Եդեռնէն, եւ որ սակայն իր յիշողուխեան մէջ գրոշմուեր է Հրեղէն գրերով, իրը անջինջ կնիջ վկայուխեան։

Առանց որ սակայն վկայ բառը իր բուն իմաստով նոյնանայ Մարտիրոսին Հետ, զի վազգէն Անդրէասեանի անցած ձամրան Թէև եղած է փշալից, բայց ո'չ ՄարտիրոսագրուԹիւն, ա'յլ պարղապէս՝ յոյսի եւ լոյսի որոնում: Բարերախտարա'ը:

Πιρέδυ, β⁶υς μωυ δημο է ηρύρυ μοπιείτι μητρωύ υντωρόωμ τι δωυρωμορμμα πιεχωτραιδρίτ δυ ζρωσιωρωμείτι ηθαιωρής ωχωσιώνομα: «Աνωσμασήν στο βρίνου το δυντρομάτου μέρο (ΕΥ 524): Γωιμη ηρύρυ δωυ χραγάτου μματραιδρίτου, πρ. ημωσιώτε μαιδο ημαίμαι μως είται ημάρος, μωιμη το διο ηματιδού δωντηδι δωμίτως δυναιτή ηματιδού δωντηδι δωμίτως δυναιτή ματιδού δωντηδι δωμίτως δυναιτή ματιδού δωντηδι δωμίτως δυναιτή ματιδού δωντηδι δυναιτή διατηδι διατηδού ματιδού διατηδι διατηδι διατηδι διατηδι διατηδού ματιδού διατηδι διατη

Ϸ_μ պարաղային, աւելի տեղին է ապահովարար հայասիրութիւն բացատրուխեւնը, ջա՛ն ազգասիրութիւնը կամ հայրենասիրութիւնը, որովհետեւ Հայուխեւնը իրեն Համար տեսակ մը կրօնական ըմբրոնում է, միստիկ իտէալ մը, ազգէ ու Հայրենիջէ գերիվեր, յոյսի ու լոյսի մշաընջենական աղբիւր, որ Հակառակ ամէն փորձառուխեան, իրեն ըսել պիտի տար Հայոց Հայրիկին հետ՝

«Ես այդ փշոյն միջից դարձեալ կը որոնեմ սիրուն վարդ»։

Հրատարակու Թեան տալով իր յիշատակ. ubpp, 4. U. Grugs Shend of quinting րաժնել ըններցողներուն Հետ, եւ ցոյց տալ թե պատմական Հայաստանի հեռակայ մէկ զիւղին՝ Հաղարիի մէջ դարասկիզբին ծնած Հայորդիի մը անցած տաnununghi Suulpui byud & npou's hunpuщен спавульия по шеворова аварияни, քանի որ ան եղած է իր նման Հաղարաւոր վերապրողներուն ճանապարհ խաչին ։ Կարելի չէ անչուշտ լրադրական յօղուածով մը պարզել ու բացատրել «Հազարիապատում»ի մէջ պատմուածները, ըանի որ իրականութեան մէջ յուշապատումը կը րաղկանայ երեք Հատորէ, աւելի քան հաղար էջ: Այսուհանդերձ, կարդ մը յատկանչական դրուագներու եւ վկայու-Թիւններու վրայ կանգ առնելէ առաջ, պետք է հակիրճ կերպով ղծել Հաղարիէն Ֆրանսա երկարող այդ երկար ճամբան։ Վ. Ա.-ի ծննդավայրը՝ Հաղարին, Ակնի մօտակայ Չմչկածաղ կամ Չմչկաձաղ (*) (Sand gulung Hiérapolis) euguehu ghugh. րէն մէկն է, իսկ Չմ չկածաղը նշանաւոր է մասնաւորաբար իբը Հայրենիք Հայաղ-4h Badawarts 2d 24h4h (Bhoh2450) np Բիւզանդիոնի կայսերական գահը րարձ. րացաւ 969-էն 976 Թուականին, եւ որ եղրօրորդին էր բիւղանդական բանակի ան. ւանի դօրավար Յովհաննէս Գուրդէնի: 4. U. emuhy h'mhumphy 2024/14 hungaby պարաղային, եւ նոյնիսկ անոր մէկ նկարն mi he gut grafi its, muznezu f hunn 21 yudmyh, be n't fot hp what's pp պատիւ, ղի ինջ երբեջ յաւակնութիւնը չունի իբր արջայազուն ներկայանալու։ Cpp 1915-hu manuswunghung 4p uhuh, Վազդէն երկոտասանամեայ պատանի մըն է տակաւին։ Իրենց ընտանիքը կ'ապաստանի մօտակայ բրտարնակ գիւղ մը, ուր he mmunumpach mange mmph sp : Umm, րնաանեկան ժողովը կ'որոչէ դինքն ու քոյրը քանի մը ազգականներու ընկերակցու թեամբ ղրկել ռազմածակատէն անդին,

ռուսական բանակին գրաւման տակ դանըւող ապահով վայր մը, որպեսզի ինջ կարենայ ուսանիլ եւ «մարդ դառնալ», հսկելով նաեւ իրմե մեծ քրոջ վրայ, իրր պաչտպան: Փախստականներու խումբը անցնելով Տէրսիմի լեռներեն, Երդնկայի վրայով կը հասնի Ալեջսանդրապոլ (Գիւմրի):

1917-ի աչնան Վաղդէն կը ղրկուի էջմիածնայ Գէորդեան, Ճեմարանը ուսանելու, ուր սակայն հաղիւ քանի մը ամիս կրնայ մնալ, որովհետեւ Հոկտեմբերեան Ցեղափոխունեան իրը հետեւանը ռուսական բանակին ցրւումէն վերջ Ճեմարանին մէջ ծայր տուած ուսանողական ըմրոստունեան պատճառաւ Ճեմարանը կը փակուի, քանի որ հաց ալ չէ մնացած արդէն:

Վաղղէն կը վերադառնայ Ալեքսանդրոպոլ, մտադրած՝ կամաւոր արձանադրրւիլ վասն պաշտպանութեան Հայրենեաց։ Բայց ճամբան կը հիւանդանայ եւ կ'իյնայ հիւանդանոց: Ցետոյ, ընտանիջին միւս անդամներուն Հետ կ'եր Թայ Թիֆլիս, մօտեցող Թրջական բանակին սպառնալիջէն Shawwwind: Phyloup Sty Lungets 40 փորձէ Ներսէսեան Ճեմարան մտնել, բայց կը մերժուի ։ Սպայից վարժարան մանելու Jajun my h atpate fit jarmad, fimuph տեսակ մը Թափառաչըջիկ տղու կեանը, փորձելով օրուան Հացը Տարել մանը մունը աչխատանըներով: Այդ չրջանին է որ բախար կ'ունենայ ծանօթանալու Վահան Թոնեովենցի, որ զինջը իր պաշտպանու-Թեան տակ կ'առնէ, ապահովելով նոյնիսկ փոքր աշխատանը մը Զօրավար Անդ. րանիկի կողմէ հրատարակուող «Հայաս. տան» թերթին Համար։

Ուրկէ իր անսակարկ պաշտամունջը, ԹոՅովենցի եւ Անդրանիկի Հանդէպ։

1918-ի դարնան, միշտ պատերազմի արհաւիրջէն փախչելով, ընտանիջին կարդ մը անդամներուն հետ կը յաչողի անցնիլ Կովկասեան լեռնաչղԹայէն անդին, ու ապաստանիլ Վլատիկավկաս (որ յետոյ եղաւ Օրջինիկիցէ, ՕսէԹներու կեդրոնը, ո՛չ շատ Հեռու Գրողնիէն):

Այս բոլորը նիւթ կազմած են Հաղարիապատումի Բ. Հատորին։

Մեղ չահադրդուղ Գ. հատորը կը սկսի նկարադրու Թեամբը Վլատիկավկասի, ուր հասնող հայ դադԹականները յաւ ընդունելու Թիւն կը դանեն տեղարնակ Հայերքն եւ Օսէ Թներքն: Բայց Հոն կրնան մնալ միայն մինչեւ աչուն, որով հետեւ կռիւներ կը սկսին Կարմիրներու եւ Սպիտակներու միջեւ, ու կարաւանը կը վերադառնայ Թիֆլիս, տեղեկանալով որ Թուրջեւդերման ուժերը այլեւս պարպած են Անդըրկով կասը:

1915 Թ. ՀԱՅՈՑ ՑԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹԻՒՆԸ ԵՒ ՀԱՅ ՄԱՆԿԱՆՑ ԴԱՍՏԻԱՐԱԿՈՒԹԵԱՆ ԽՆԴԻՐՆԵՐԸ

Ի՞ՆՉ ՆԱԽԱՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ ՈՒՆԻ ՀԱՅ ԱՉԳ․ ԻՆՔՆԱԳԻՏԱԿՑՈՒԹԻՒՆԸ

Հայ ժողովուրդը 19-րդ դարից ժառանդել է ազդային ինքնադիտակցուԹեան մի ձեւաւորուած կառուցուածը, որի ամենակարեւոր բաղադրիչներն են.

ա... Հայոց լեզուն՝ որպէս Հաղորդակցըման եւ Հայկական կրխական ու մչակուխային պաՀանջների բաւարարման միջոց,

բ.- Հայոց Հաւատըը՝ որպէս Հայաստանեայց Առաջելական Եկեղեցու դաւանաբանութիւն ու ծիսակարդ,

գ.- ծաղումնարանունիւնը՝ որպէս տոհմային ինջնադիտակցում՝ անհատի տեսանկիւնից, որպէս իւրայնունեան չափանիչ՝ համայնջի տեսանկիւնից,

դ... Հողեւոր Հայաստանը՝ որպէս պետական, վարչական սահմաններից զուրկ Հայերի մշակուԹային գոյուԹեան «աչխարհադրական վայր»,

Ե․ պատմական Հայաստանը՝ որպէս (յատկապէս Հերոսական նախնեաց) պատմական անցեալի ընդՀանուր դդացում, որպէս պատմական ինջնադիտակցում ու ինջնատեղորոչում:

Անչուչտ, կային մեր աղդային ինջնադիտակցունիննը ձեւաւորող այլ բաղաղրիչներ եւս, ինչպէս, օրինակ, կենցաղի, սովորոյնի, վարջաղծի ինջնայատուկ որոչ կողմերի չեչտումը կամ որեւէ տեղային, դաշառային էննիջ . մշակունային պատկանելունեան դիտակցումը, բայց դրանջ էական չեն մեր ինդրի տեսակէտից։ Այսպիսով, ռեւէ անհատ, որն իրեն Հայ էր դիտակցում, հայ հանրոյնի հետ կապւում էր չորս պատկանելիներով · լեղուական պատկանելունինն, կրօնական պատկանելունինն, հողեւոր պատկանելունիւն, պատմական պատկանելունինն ։

ինչ խօսը, ծաղումնարանական պատկանելու Թիւնը այդ բոլորի հիմ բում են-*Յաղրւում* է, եւ միայն տեսականօրէն կարելի է պատկերացնել անհատների, որոնը նոր ժամանակներում (19-րդ - 20-րդ դարերում, ի տարբերունիւն միջնադարի, երբ ինքնագիտակցու Թեան մէջ վճռոլոչ էր կրօնական բաղադրիչը) իրենց աղգային ինքնագիտակցութեամբ Հայեր են, իսկ տունային ինքնադիտակցու. **Եեամը՝** ոչ։ Բացի այդ, առանց ազդային ինքնագիտակցութեան վերոբերեայ չորս րաղադրիչների՝ միայն ծագումնարանական յատկանիչի Հիման վրայ ինքն իրեն Հայ գիտակցող անհատր, որպէս կանոն, ազգային Հանրոյթի մէջ դեր չի *խաղում եւ նրա այդ կրաւորական* (փա. սիֆ) ինջնագիտակցունիւնը ժառանգորդ. Whenh at growing ampared f: Using a hungh նչել, որ 19-րդ դարից մեղ Հասած աղդային ինքնագիտակցունեան այս կառուցուած քում տարբեր բաղադրիչներ տարբեր ղեր ու տեսակարար կչիռ ունեն Հայ

Հասարակու (ժեան, տարրեր խաւերի ու անհատների ընկալման մէջ. մի դեպրոմ վճորոշ կարող է լինել միայն լեզուա կան, կամ միայն կրօնական բաղադրինը, միւս դէպրում՝ երկուսը կամ երեքը միասին վերցրած եւայլն: Ինչեւէ, հնարա ւոր է մտածել, որ առաջին երկուսից թացի, որոնք ամենաուժեղ յատկանիներն էին, միւսներից որեւէ մէկը դործնական օրէն միայնակ վճռորոշ դեր չէր կարող խաղալ աղդային ինջնադիտակցու (ժեան ո. րոշման հարցում:

Ի՞ՆՉ ՏԵՂ ՈՒՆԻ ԱԶԳ ԻՆՔՆԱԳԻՏԱԿՑՈՒԹԵԱՆ ԿԱՌՈՒՑՈՒԱԾՔՈՒՄ ՑԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹԻՒՆԸ

Վրայ Հասաւ 1915 [Ժիւը. Թուրջիայի կազմակերպած ցեղասպանուԹեան Հետեւան քով ԱրեւմտաՀայուԹիւնն իր մի մա սով եաԹաղանի զոհ դարձաւ, իսկ մաղա պուրծ եղած մասով յետաղայում տա րածուեց աչխարհով մէկ՝ ձեւաւորելով այսօրուայ Ափիւռջը:

1915 - 22 [θ[θ · Համաչ[խարՀային չափեր ընդդրկող ժողովրդադրական այս մեծ տեղաչարժի, ողրերդական այս խոչոր իրադարձու[ժեան, Հետեւան ըները տատ նամեակներ չարունակ արտայայտւում են Հայկական մեծ ու փոջր դաղ[ժերով, մինչեւ օրս տեւող Հայկական տարադրու Թեամբ։ Վերապրելով այս արՀաւիրջը, մչակու[ժայնօրէն յաղ[ժաՀարելով այն, մեր աղդր պէտջ է վերայարմարուէր այդ նոր պայմաններին, ինչն էլ սկսուեց 20ական [ժուականներից, երբ նոր ընակու Թեան վայրերում Հիմնւում էին կրթօճախներ, եկեղեցիներ եւ աղդաՀաւաջ այլ մարմիններ:

Վերայարմարման այս դործընթացը չա. րունակուեց : Հայրենական մեծ պատե րազմից յետոյ վերջնական, խոչոր դե մոգրաֆիական խմբագրումներ կատար ուեցին : Եւ արդիւնքում մեր աղդայն ին քնագիտակցու Թիւնը, վերայարմարման այս թնթացքին Համապատասխան, լուր փոփոխու նիւն կրեց: Մեր աղղ. ինքա գիտակցու նեան կառուցուած քում յայա նուեց մի նոր չափանիչ, ինջնագիտակ ցունեան մի նոր տարը, որը նախ եւ ա пше авешеприеву Ифреперия, шушия տեւ մայր Հայրենիքում ։ Այդ նոր լա. ղաղրիչը մենք կարող ենք բանաձեւել որ. պէս «սփիւռքեան» բաղադրիչ, որպէս «ափիւռքի» գիտակցման տարը:

Այսուհետ Թէ՝ մայր հայրենիքում, Թ Սփիւռքում ամեն Հայ իր ինքնագիտակ ցուԹեան մեջ իրեն պատկերացնում է ինչ-որ տեղ աշխարհում սփոուած մի

Չարչարալից տեղափոխունքիւններ, րոլորն ալ:

Թոնեսկենց, որ Վազգէնի պահապան Հրեչտակը է, յանձնարարական նամակ մը կ'ուտալ, ուղղեալ՝ Արչակ Չօպանեանի ի Փարիզ, Թելադրելով որ պատանին մեկնի Եւրոպա եւ Հոն ուսանի։ Բայց Վաղղէն չուղեր բաժնուիլ իր ընտանիքին emich of munudulpts be dubuculy epngմէն, եւ ապաւինելով Պոլսոյ մէջ իրեն սպասող հօրենական կալուածի մր են. թաղրեալ եկամուտին, Պաթումէն նաւ 4p hump, Sou bplot with ununtif dbpg, ու 1919-ի Յունուարին կը հասնի Պոլիս: Իր առաջին գործը կ'ըլլայ գիմել Ազդային կեդրոնական վարժարան, ուր դժուարաւ կ'ընդունուի տարեչրջանի կէսին, եւ կը գրուի Գ. դասարան, տարիջով աւելի փոքրերու կողջին, որովհետեւ Թրջերէն ու ֆրանսերէն չի գիտեր եւ անտեղեակ է գիտական նիւթերու: Բայց յարատեւ աչhummbind the subuch there the here to ղառնալ դասարանին առաջիններէն ։

Այդ չրջանին Պոլիսը կը դանուի Համաձայնականներու դրաւման տակ եւ Հայկական կեանջը կրկին ողեւորուած է Հոն։ Վաղղէն կ՝օգտուի տիրող նպաստաւոր կացութենէն եւ կը ջանայ գրադիլ ամէն ինչով ։ Օրապահիկը չահելու Համար դիչերային աշխատանջ մը կը գտնէ թերթի

մը տպարանին մէջ եւ միաժամանակ ողի ի թռին կը լծուի Հ. Մ. Ը. Մ.-ի կառջին, դառնալու Համար անոր ապադայ Հաւատարիմ սիւներէն մին, ջաջ Համողուած «առողջ միտջ առողջ մարմնոյ մէջ» սկըգրունջին, որուն փարած կը մնայ մինչեւ վերջ:

Բայց այդ չրջանն ալ երկար չի տեւեր, որովհետեւ 1922-ի վերջերը կը սկսին հիմ դանել այն գրոյցները Թէ Համաձայնականները Պոլիսը պիտի պարպեն ու յանձնեն Քէմալականներուն: Խումապը ծայր կուտայ, եւ խումը մը դասակիցներու հետ Վազգէն նաւով կը մեկնի Պոլոէն դէպի Ֆրանսա, առանց սպասելու տարեչրջանի աւարտին, հետեւաբար առանց չրջանաւարտի վկայական ստանայու:

Այսու հանդերձ, 1923-ի Սեպտեմ բերին, անօրէն Գեղամ Գավաֆեանի կողմ է ստորագրուած հաստատագիր մը կը դրկուի իրեն, ճչդոդ Թէ Վազդէն հինդ տարի (**) չարունակարար հետեւած ըլլալով վարժարանին դասըն Թացջներուն, արժանի դատուած է ստանալու Գիտու Թեանց Պսակաւորի վկայական: Հաստատագիր, որուն չնորհիւ Վազդէն կ'ընդունուի Ecole Nationale Supérieure des Arts et Métiers-ի Էջսան - Փրովանսի մասնաճիւդը, ուրկէ կը վկայուի ճարտարագէտ, 1927-ին:

Հոս կը վերջանայ գժուարին ճանապար. հը, եւ կանդ կ՝առնէ նաեւ յուչադրութիւ. նը, որովհետեւ Վ. Ա. մնացեայր կր գոյու/7/իւն:

Մինչ այդ էլ, անչուչտ, Հայունինը սփիւուը ունեցել է, մինչ այդ էլ տարածուած դաղուններ եղել են աչխարհի տար

նկատէ զուրկ աղդային նշանակունեն, ջանի որ կը պատկանի իր անձատական ու ընտանեկան կետնջին ։ Բայց եւ այնպէս, ծանօն է նե երկար տարիներ աշ խատած է Ֆրանսայի օդանաւաչինունեան մասնակցունեւնը բերած՝ չինունեան մէջ Ատլաս Հրներն, որ յետոյ դարմած է Արիան Հրները՝ ֆրանսական ճարտարարուեստի փառջերէն մին ։

(Vaughwin jugnpyny)

(*) Հանրապետական շրջանին Չմշկա ծագը վերանուանուեցաւ Չէմիջկէզէք հ Բ. համաշխարհային պատերազմի շրջա նին տակաւին քանի մը Հայեր կը բնակէին հոն:

Համաձայն Թուրքիոյ արդի քարտէզն թուն, կարելի է ենթադրել որ Հազարի գիւղը, մօտակայ այլ վայրերու հետ, կր նայ ծածկուած ըլլալ Եփրատի վրայ շին ւած Քեպանի ամբարտակին ջուրերան տակ:

(**) հնչպես ինք կը գրե, Վ. Ա. հեղ նական մտած է 1919-ի Յունուարին, հ դպրոցը լքած՝ 1922-ի Դեկտեմբերին։ հե րեւի թե տնօրեն Գ. Գավաֆեան վե հանձնօրեն հինգ տարիի վերածեր է այդ ժամանակամիջոցը, որպեսզի դիւրացե Վ. Ա.ի մուտքը Arts et Métiers-ի վարժա րանը: «BUAU2,

ըեր վայրերում, սակայն գրանց գոյու. քինն այն emb gonment the bat, np fineնագիտակցու թեան փաստ ղառնար։

Սակայն այս ղէպըում ինընաղիտակuniotun ute larie induntation the կատարունլ և կայացած փաստ էր նրա-Sal, ap wjunchun huj dupant finghunդիտակցունեան բաղադրիչներից մեկն էլ nupaur uzhungsh 152 uhraning, muղածուած լինելը կոնկրետ պատճառով՝ ցեղասպանու [46 ան : Ս.յոպէս, Հայ մարղիկ ղրսաշխարհում, օտարութեան մէջ puntsuupnelthuis of unp qquuynes flap-«տացոն ցեղասպանու [Jhibhy diplaced Willing: U.Jumpu, Smjp Smjphupp blue Партария изр ве ций «Паррано» учин. պած «Հայրենիքյի» Հայր իրար ճանաչեղին ու հարաղատացան նաեւ ընդհանուր որհ լինելու, Եղեռնից փրկուած լինելու ատկանիչով : ինքնագիտակցու Թեան այս ,ша доршенр радациререр 60 - 80-шуши Burmhanghan munich mul pugar be, կնչպես մեր աղղային ինքնադիտակցու-Bhus with if pungungphy, hp isular-Bujhu, ղաղափարախօսական հիմնաւոund's an apputenpard's achtgue :

Оприну, извурия, пр выр ризинирunulyne Abus pungungeph subphy istyn Zu-19 լեղուն է: Հայոց լեզուն մեր գործու. Huldburn utg gunpame of jumnely funpsppmulp, sh jumneh hundennen, minши пригид ис вырушания, пр выр imunpuluitilepp, Sep դարոցականնե. ա սկսեցին Հայոց լեզուի հարցը արծար-St, Sh hiffumt punnel, jumnely Summehunparing, ap um jay ibque 25, ap hthe and buyned by, wy fungsprentites ; , աղդի Հաւաբական, կաղմակերպիչ ուժ է : be mjumby hy Sunchy fill zum-zum mupoլինակ զղացումներ, որոնք երբեմն ար. տայայտում էին անհատականութիւն, լնդղծուած յատուկ դեր ունեցող մտաւոականները, որոնք անդամ երբեմն ըմmumuunul thu, Bt' puruuhun t Zuing լեզուն ղարձնել լողունդ, սակայն մոռահալ Հայերէնը եւ անտեսել Հայադիտա. huy hufar Bhilip: Amsmugard this inունդի փոխարէն զրաղուել բուն գորdny :

կամ միւս բաղադրիչը՝ Հաւատջը։ նկեղեցու խորհրդանիչը՝ դարձեալ չատ inund depubarty inquitique, ap quepa. bu nny inguhuns dumurnuhunuhun unhumbyfin, np 46pgfin Sugarad debe պրաղուած ենք «դրօչ» ծածանելով եւ ոչ By pris thente ust unpond, pris suատքի չէնքը ամրացնելով : Փաստօրէն ափիրերան լողունդն ենք Հոչակում, սակայն հաւատքից, քրիստոնէու Թիւնից, եhyligning Strubured bug: be hud brրրդ բաղաղրիչը՝ Հողեւոր Հայաստանի փասկցումը, որ Հայ մարդը նա է, որ արչական, պետական, տարած թայլն ավաղջականութեան փոխարէն ունի Հոann melumpsmapne Fhen, umssumungpրաթիւն։ Եւ դարձեալ մեր Հողեւոր գործունեու Թեան ասպարեղներում սկսեthe Hortusuphi, HE Uzbyhe hud mju տեղացիք, այս տեսակ հողեւոր նր. ամումներ ունեն, արժէջներ ունեն պահպանած մինչեւ այսօր, եւ այդ ամէնը սկսեցինը առանց ընտրութեան ցոյց տալ որպես ընդՀանրապես Հայկական մշակոյնի համազգային արտայայտունիւն։ ^{եւ ին}չպիսը Հոկայական աղղադրական «լիքողողեց Հայաստանը 70-ական Թուականներին. բոլորն գրաղուած էին աղդագրական հայրենասիրու Թեամբ: եւ դարձեալ տարերային այդ ալիջը լուրջ քննաղատներ ունեցաւ, ըստ որոնց՝ "n', wju miltur shirt 5 te medtemene, Puly in huntip pursuiner sujuntum ³չակոյթը յանդեցնել որեւէ տեղային աղ-^{ղադրական} մշակոյթի գաղափարին : Եւ ⁿ չարկաւոր էն անե անեասնար msայժի առիներ օգտապործելով արննացնել նաեւ միւս չրջանները, ոչ թէ մէկին ^{պարտա}ղրել միւսինը, եւ այդ ամէնը, ^{այդ} բուն ազդադրական մչակությին արժէջները Հաւաքել, գրի առնել, ի պահ ղնել ընդգանուր աղղային մշակոյթեր, ընդհանուր աղղային քաղաքակրթութեան կենտրոն Երեւանի ինստիտուտներում, Բանդարաններում : Եւ ոչ թե Հայկական ննակատկյու / եան քարողը յանդեցնել որեւէ տեղական մչակոյ[7/ առանձնաց-มิ แก้น :

ՆՇՄԱՐՆԵՐ՝ ՀԱԼԷՊԻ ՀԱՑ ԱԶԳԱՑԻՆ կԵԱՆՔԻՆ

«ՏԱՐԱԳԻՐ ՀԱՅՈՒԹԵԱՆ ՀԱՄԱՇԽԱՐՀԱՑԻՆ ՔՈՆԿՐԷՍ»Ի ՆԱԽԱՊԱՏՐԱՍՏՈՒԹԻՒՆ․․․

LULLAP Z. F. C. U .- h « burgun hun w Suinghumunuspu sty, Ungphil 28-10, 4pրապարակային զրոյցով մը ջննարկուած է «Համաշխարհային Հայկական Քոնկրէս» մը իրականացնելու կարելիութիւնը, նախաձեռնու Թեամը Ուրֆայի Վերածրuning Uzuly. Upne Flan (unfifth umhunwhymud Upnelopety 2mltup dtg ...): Thephung bound bi goup 300 Souph : Fugue-Sp yumupus & poly Anuty Uhipustin (Z. F. L. U .- h 4ngit;): 2pnjgp dupud 5 pd holy 95npg Of Spatin , Anfus h Antu houp muind Enfur mutimpowistinn մէթր Գասպար Տէրտէրեան (Պէյրութեն) L. mn.eldnp Upplep 95115phus (4mphղէն), որոնք ջանացած են բացատրու Թիւն. ներ տալ սփիւութեան համագումար մր կազմակերպելու եւ անով՝ տարագիր Հայու նեան ներկայացուցչական մարմին մր յառաջացնելու անհրաժեչտութեան մասին : «Յանդուդն» եղած է յատկուպէս Գասպար Տէրաէրեանի ելոյթը, ուր ան 26 zurbit time fot «Zung Prump Fungus պիտի ըլլանը՝ եթե ընդունինը Հայաստանի քաղաքացիու Թիւնը» Համողում յայտնած է, թէ Երեւանի կառավարութիւնը իրաւական պատճառներով որեւէ ժամա-Souly (ny muyhu jhu, ny uhphu jhu, ny mj ապապային) տէր չի կրնար կանդնիլ Արեւմտահայոց հողային դատին։ Հարցումի մր ununulunitind, wir punt & Ft Pripping կողմէ տարագիր Հայոց տրուած տունղարձի արտօնու թեան մը պարադային, Սփիւռջահայերը ոչ միայն պիտի վերաղառնան իրենց պապենական երկիրը, այլեւ դաչնակցելով տեղական փոքրամասնութեանց Հետ (Քիւրտե'ր)՝ պիտի տապալեն Անղարայի վարչակարգը...։ Uju un Phi, wy Swapus unappy huppen. ցած է իր պատրաստած երկարապատում այն նախաղիծը, որ կընայ որդեգրուիլ «Տարադիր Հայուխեան Համաչխարհային Քոնկրէս»ի մը կազմութեան ու գործու. նէու նեան պարագային : Պարզուած որոչ անհանդուրժելի տեսակէտներ սուր վիճաբանու Յիւններու տեղի տուած են սրահին \$59:

**

ՏՈՔԹՈՐ ԱՐԹԻՒՐ ՊԷՑԼԷՐԵԱՆ կը ՁԵԿՈՒՑԻ

201691 U. hus 4w Brophyt Cytongung «Արարատեան» սրաՀին մէջ, Մայիս 1 - 3, դասախօսական չարը մր տուած է պատմաղէտ Արթիւր Պէյլէրեան (Փարիղէն), սիւթ ունենալով Հայկական Հարցին, ծա-

ՀԱՅ ԳՈՐԾԱՐԱՐՆԵՐՈՒ ՖՕՐՈՒՄ

<u>ՀԱՂՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ</u>

Հшј Флрбшршривраг Доралвр шшрвկան համագումարը տեղի ունեցաւ Երե-Luth 152 1995 U.u.ph 25-hu: U.ju Zuduգումարը սահմանափակուած էր միայն անդամներու մասնակցութեան ։ Նախադահ Պր. Ճազմատարեանը ԸնդՀանուր Համաղումարը բաց յայտարարելով առա. Smplity pumply umpunques of sugade ythudupting Sudup: Ap. Abps Upupp. լըեանը բոլոր ներկաներու միաձայնու. Авши рабитальдие биринанского 2шմադումարին եւ անցնելով օրակարդին Հրաւիրեց Ֆօրումի Ընդհանուր Քարտու. ղար՝ Պր. Ռուբէն Գրիգորեանը, ղեկու. ցելու Ֆօրումի տարած այիսատանջներու մասին, նախկին Համադումարէն . Յունիս 1994 Թուականէն . ի վեր : Պր. Գրիգորեան ղեկուցեց այդ ընթացքին Գործադիր Մարմնի տարած աշխատանքներու եւ Փարիզ եւ Երեւան գրասենեակներու գոր. ծունկունեան մասին, որ արժանացաւ **ժողովականներու** գնագատանքին:

Զեկուցումներ տուին նոյնպէս փոխ նախաղագ Պր. Լեւոն ԱՀարոնեան, որ ծանրացալ իրան . Հայաստան կապերու զարգացման եւ իրանահայ անդամներու Цпяв Е Е Зорпеяр ве Е Е Сту Фарошրարներու Ընկերու Թեան (Ա. 9. 0.) Հա. մար տարուած աշխատանըներուն վրայ։ **Փոխ . նախապա**Հ Պր. Դարբինեան խօսեցալ երեւանեան նոր գրասենեակի վերա. նորողման եւ կահաւորման եւ տարուած աշխատանքներու մասին։ Ֆօրումի դան-Summes Ap. Luspus Buchaphulp 1994 Umphy 1 Animymulty Splithe 1995 Umpin 31 Апстрициир Дорасвр ридашинир Стչիները ներկայացուց, ինչ որ ժողովին 4ngs fu durchpugnebyur:

Uum Donal h Sumpingues Apr. Bugiu. տարեան մանրամասնօրէն բացատրեղ Ֆօրումի 1994 Դեկտեմբեր 12 վարչական ժողովի ընթացքին կիրարկուած որոշումը 1996-ի ղարնան միջազդային սիմբողիոմ Sp կազմակերպել Երեւանի մէջ 2. 2. կա. ռավարութեան Համագործակցութեամբ։ Այս սիմբողիոմը պիտի ըլլայ ամենաբարձր մակարդակի վրայ, որուն պիտի Հրաւիրուին մասնակցելու Եւրոպայի, Ա. մերիկայի, Ճափոնի եւ ուրիչ երկիրներէ աշխարհահուչակ ֆինանսական, ղրա. մատնային, արդիւնարերական եւ առեւտըրակաց Հիմնարկու Թիւններու կառավա. րիչներ եւ գործարար մարդիկ ։ Այս սիմ. րողիոմի ծրագիրը Դեկտեմբերի Վարչա. կան ժողովէն յետոյ ներկայացուեցաւ 2. 2. 4առավարու Թեան Վարչապետ Պր. 2. Բադրատեանի եւ անոր կողմէ չատ լաւ ընդունելուներն դաս: Աակէ յետոյ

մեղի պաշտօնապէս յայոնեցին Թէ իր կարդադրու նեամբ յանձնաժողով մր ոparaus & Zujunumish its impunguiantթետմը՝ Պր. Գաղիկ Շահպագեանի եւ *մասնակցութեամբ* 14 բարձրաստիճան անձնաւորու թիւններու, նախարարներ, фири . чирипририва вс перручар: И.14 յանձնախումբը պիտի համաղործակցի Bonnedh unpowethe supstitute be wig henպակցութեամը ընտրուած յանձնախում բին Shin .

Anpownthe Umpating ments but Peliտեմբերէն սկսած րաւական աշխատանը. ներ տարած էր սիմբոգիոմի կազմակերպ. չական նախնական գործերը կարգաղրե. լու համար, ինչպիսին են կաղմակերպչական մանրամասն ծրագիրը, աչխաաանքներու բաժանումը, Հրաւիրեալնե-րուն ուղղուելիք գրքոյկներու նախադիծը, խորհրդակցու Թիւններ մասնագիտաgus pulten for when she , to up : U.ju սիմբողիոմը մեծածախս ձեռնարկութիւն է որ պիտի Հողացուի Հովանաւորող գործարար մարդկանց եւ հիմնարկու թիւննե. րու կողմէ եւ մասնակցողներու մուտքի վճարումէն։ Այս ծրադիրը մօտաւորաщу 250-52 300. 4шатр тагшрр быше 4'nihilimi:

Ֆօրումի կողմէ պարոնայը 9. Մըսըրլը. եան, Վ. Ճաղմատարեան, Ռ. Գրիդորhui , 8. Uhphphui h. U. Stp . Papauեանէ բաղկացած յանձնախումբը Ապրիլ 22- hu want hu dagade nichyms & 2. 2. կառավարական յանձնաժողովի հետ Պը. **Գ. Շահպաղեանի նախադահութեամբ**։ Yung fiptition finfum timbard & stanny anazուած է սիմբոգիոմը կայացնել 1996 Մա-1/ 6-54 10:

Ընդգանուր Ժողովը ճայներու մեծամասնութեամբ Հաստատեց այս սիմբո-գիոմի ծրագրի իրականացումը:

Վարչական կաղմի ժամանակաչըջանը 4p Japening 1995 Umphuhi 24mbւարար ներկայ Վարչութիւնը իր հրաժարականը ներկայացուց Համադումարին, որմէ յետոյ Համադումարը ընտրեց նոր վարչական կազմ մը բաղկացած Հետեւեալ անձնաւորութիւններէն. ..

- 1. Lust Zugfummphuh
- նախաղագ (Ֆրանսա)
- 2. Itens USupastans
- Antu Sumfumquis (poms) 3. - U.pd & Pupphitury
- փոխ . նախաղահ (Հայաստան) 4. - Ancets Peppenphus
- Сынч. етрипицир (Дрибин) 5. - Luspud Bulpphus
- 9-шибшини he станина (Эртинин)
- 6. Umuhu Ultenmunphun (Themunu)
- 7. 4 mak Us Stepoyine (ppmb)
- 8. . Խորէն Դանիէլեան (Յունաստան)
- 9. Upmuztu Predmutaut
- (Zunjunumuh) 10 · · Fappu Bupar Bheating (Zmjmmmh) 11. . Համազասպ Մանսուրեան (Իրան) 12. - Yust Snupper (hpmu)
- 13. Uluton Dognutur (Bruhum)

Applungen, unp pungungehen' uchunemo ու վու լինելու ընդՀանրական յատկանի-Ա, որ դարձեալ մ չակու թային իր արտա-հութիւն «էրդրի» թեմայով, վերածննղի, helarthur sunt munth or thomashe dige In Grannie und :

be hat ny shane winghou fin your house, unum Undamalura Zurjunamaria 1852 jui-

գումն ու Ցեղասպանութեան դրդապատ-Տառները: Բանախօսը մանրամասնօրէն ներկայացուցած է 1878-ին Սան . Ստեֆա. նոյի դաշնագրով այժմէականացած Հայկական Հարցին ներջին ծալջերը, Պոլսոյ Պատրիարքարանին եւ Հայկական կուսակցութեանց գործունէութիւնները, օտար պետութեանց խարդաւանքներն ու չահե. րու բախումները, հասնելու համար Մեծ Entersh unpownpower ni bonispy upt 2mյաստանի դոյառումով ստեղծուած այժ-

տուկ Հսկողութեան ու ցենզուրայի տակ էր այդ գործընթացը, յատուկ ծրագրով երբեմն արդելում էր, երբեմն խստօրէն հսկւում, երբեմն որոչ սողանցջներ էին Bugurung, un mit Amumumungpebble durin յորդին: Եւ այդ յորձանքները ինչպիսի՝ Հասարակական արձադանդներ էին գանում : Բանր Հասաւ այնտեղ, որ այս նոր բաղադրիչի Հիման վրայ, աղդային ինջնագիտակցուԹեան այս հինդերորդ բաղադրիչն ընդդծելով՝ մեր մտաւորականութերւնն սկսեց ինքնահաստատման ակցիաներ կայացնել, եւ այսօր էլ կան մտաւորականներ, որոնը իրենց ինքնա-Հաստատման, ինքնադրսեւորման hunthpp Inidned to mju Fadungh Ste: CFt hրենք իրենց գիտակցում են որպէս մտաւորական, ապա իրենց պարտքն են Համարում անպայման ցեղասպանութեան Imal Image forbudy , when when the her und by with style he aujund be he zneps ab. ւաւորուած հասարակական կարծիքով, nph 4pngs bug byb pninpu: Vusneins, հանղէսներում ու սրճարաններում ինչպիմու կացու Թեան : Տուքթ. Պէյլէրեան իր դե. Unigned thepp us pagent for shalling & hepnպական դիւանատուներէ հաւաթուած արխիւային վաւերաԹուղթերու վրայ, ցուցաղրելով նաեւ Համապատասխան սա. հիկներ։ Մեծ հետաքրքրութեամը ուն. կընդրուած դասախօսական իւրաքանչիւր երեկոյի ներկայ գտնուած են աւեյի քան 300 4ngh :

LEMAN CU.MABEUN

սի գնահատանքի ենք արժանանում այն բանի համար, որ ինքնագիտակցութեան այդ բաղադրիչը դարձնում ենք մտաւորականի ինքնահաստատման առանցը, hupumpuhenpului Shong:

Ujumpund, mggmjhi hugumghumuhgne-Թեան այս բաղադրիչներն անհետեւանը չեն մնում, դառնում են մեր մչակոյթը կերտող ուժեր։Եւ մի ընդգանուր գայեայը ձղելով մէր մչակոյնի պատմու. Թեանը, երբեմն տիտուր պատկեր ունենայով, երբեմն առողջ պատկեր դանելով՝ այս ամէնը կարող ենք Հասկանալ ու մեկնաբանել՝ մեր աղդային ինջնադիտակցութեան թուարկուած բաղադրիչheph h Smh. neutingnd :

Ահա այսպես, թաղմայատկանիչ մի ինքնագիտակցու Թիւն, որ ժառանդել ենք մեր անցեալի պատմութիւնից։

UCAS FLEBUL U.Popate UU.20.460.2 «Դպրոց», Ապրիլ 25

(Մնացեալը յաջորդով)

14. - Դանիէլ Սահակեան (Միացեալ . Նահանդներ)

15. - Briluti Uthtphi

(Հնդկաստան)

16. - Upulta Sty - Papaului (Upughul . Umsunghtp) 17 · - Philun Stp - Abunpaulung

(Zujununul))

Пригисьдие зивира Атрешина выда-In hummphe betenth dtg 1995 Uhumbd. րեր 19 Թուականին։ Ընդգանուր Համադումարի ժողովը պիտի կայանայ սիմբոghadh puldugehu, wjuhugu Uwjhu 1996-h unugha 4hunia:

Zuduquedupp huluelity bug 2. 2. infu . Sumfumquis Mp. 9mg/14 8mpn. Flishհան ժողովականները ընդունեցաւ իր դրաububuuhhu ute: Cunninghun 4p um. նակցեր Միջազգային գրամատան (World bank) Zujuunuish ukphujugnigh 9p. Luspud Chautuhuh : Us Subpudunbopts. ներկայացուց իր դրամատան ծրագիրը որ կր վերարերի Հայաստանի մէջ հիմ-White Shumbunhung pulphone Shir Sp 15 *միլիոն տոլար դրամագլիով փոբր* եւ Sheppy Summumne Fleshubparty Showbumций одиневрей тирне ставир ве присы Dopardy Spurppartyme Suntunlightine: U. ju punatitin Bhing manh neutingue zum gland affingangent 152:

ՀԱՅ ԳՈՐԾԱՐԱՐՆԵՐՈՒ ՖՕՐՈՒՄ ዓብዮ ህንጉኮዮ ሆሀዮሆኑን

4.U.21 20.20 U.SU.PEUL (Guulumquuh)

ቡለՒԲԷՆ Ա. ԳՐԻԳՈՐԵԱՆ (Cuph. fupunique)

U. 8042115540-040562

ԵՐԿՈՒՇԱԲԹԻ, Մայիս 22, յիշատակ Աշխարհազօրաց եւ Զօրավարացն Հայոց, որք կատարեցան ի հերոսամարտին Սարդարապատի 1918 ամի, վասն հաւատոյ եւ հայրենեաց:

Այս առխիւ, Փարիդի Ս. Յովհաննես -Մկրտիչ Մայր Տաճարին մէջ, ժամը 10-ին, պատարաղ կը մատուցուի եւ հոդեհանդիստ կը կատարուի Սարդարապատի հերոսներուն համար:

(Շար. Ա. էջէն)

նայ ՍաՀմանադրական ԽորՀուրդին։ Հանրապետու Թիւնը իրեն կը տրամադրէ 240 բառակուսի մե Թր տարածու Թեամբ յարկարաժին մը Փարիդի 7-րդ Թաղամասը, որ Հաւանարար իրրեւ դրասենեակ ծառայէ։ Տարեկան 500 Հաղար Ֆր.ի Թոշակ մը կը ստանայ։

۹ΛυՆԻՈՑ մէջ եւ ի մասնաւորի Սարայեւօ բուռն կռիւներ վերսկսած են, նաեւ ռմբակոծու Շիւններ: 1994 Փետրուարէն ի վեր ամէնէն սաստիկ կռիւներն են որ տեղի կ՝ունենան Սարայեւօ: Ըստ ՄԱԿ-ի ուժերուն, պոսնիական բանակի մէկ յարձակումն է սերպ դիրջերուն վըրայ որ պատճառ եղած է այս նոր բախումներուն;

9. ԹԱՓԻ վերաքննու Թեան ղիմեց, ինչ որ կր ծառայէ նախ ժամանակ չահելու։ Արղարեւ նոր դատը տեղի կ'ունենայ միայն աշնան եւ մինչ այդ վճիռը չի դործաղրուիր : Թափի այն «րացառիկ» ղէմ քն է որ վրուք դարձած է հակառակ (կամ՝ չնորհիւ) իր բաղմաներւ եւ բաղմաղան գատական Հետապնղումներուն՝ տարբեր ղործառնու Թեանց մէջ։ Հեռատեսիլէն ետը (Մայիս 16) Լիպերասիոն Մայիս 17ին Հարցագրոյց մը եւս կը Հրատարակէր, ուր Մարսէյլի Օլէնսիիքի նախկին նաишашяр ир ищшайшу «шурын пу пер humites unsuper, thent they by humingւածքս չէ իմ դատոս պաշտպանել ուրիչները ամ բաստանելով :

ՆիՍի նախկին քաղաքապետն ալ՝ Ժաղ Մետըսէն երկու տարի բանտարկութեան դատապարտուեցաւ կրընոպլի պատժա. կան դատարանին կողմէ եւ 200 Հաղար Ֆր. տուգանքի՝ Նիս - Օփերայի Հարցին կապակցու թեամբ: Այս միու թիւնը, 4իմնուած է 1982-ին մատակարարելու Համար Թաղապետական Թատրոնը եւ տարեկան 50 միլիոն Ֆր.ի նպաստ կը ստանար քաղաքեն: 1989-ին, տուրքերու uպաumpկու նեան քննու ներ ուն հեր հար հար որ Նիս - Օփերայի միջոցաւ կարեւոր դումարներ վճարուած են փանամական երկու ընկերու Թիւններու եւ ի վերջոյ դըրամը կը հասներ Ժ. Մետըսենի անձնա. կան հաշիւին:

Shiph Ulunshin Surlinghuis,

Տէր եւ Տիկին Ժանտէլ - Տաւլաչեան եւ դաւակները,

Տէր եւ Տիկին Մերուժան Փանոտեան եւ դաւակները,

Տէր եւ Տիկին Ժաջ Փանոսեան եւ ղա. ւակները,

Այրի Տիկին Սօնա Փանոսեան եւ ղաւակները,

եւ ընտանեկան բոլոր պարադաները խոր ցաւով կը ծանուցանեն, իրենց ամուսնոյն, Հօր, մեծ . Հօր եւ ջեռայրին՝

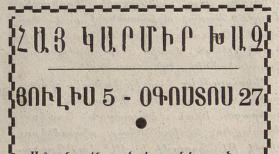
ԳՐԻԳՈՐ ՐՈԺԷ ՏԱՒԼԱՇԵԱՆԻ (Հաուրրտ Գարակէօգեան Սան)

Susp np yumustyu. Vujpu 14-ph:

Յուղարկաւորու Թիւնը կը կատարուի, Ուրբաթ, Մայիս 19, ժամը 15-ին Փարիզի Ս. Յով Հաննէս - Մկրտիչ Մայր Եկեղեցին

15, rue Jean-Goujon, Paris 8° nepht Swpshing 40 Anhumapach Univ-

մարթերի դերեղմանատունը։ Մահազդ չստացողներէն կը խնդրուի ներկայս իրրեւ այդ նկատել։



Ամառնային արձակուրդներուն Նորմանտիի ծովեղերեայ Մանկանց Բոյնը կը բացուի Յուլիս 5-ին, ամէն տարիբի Հայրենակիցներու Համար։

Մանուկները ընկերակցուԹեամբ իրենց ծնողներուն։

Վարձելու Համար սենեակները, խոՀանոցով կամ առանց։

ζμπωδωjuμ₂. . 39 - 85 - 36 - 53 16 - 31 - 21 - 77 - 63

ent custer

40.9188 Μ0.21 Φωρήτη, Ο. Φωηξπυδωίν δωυύωδριημ μύης. ωύητωσωίωμων σπητήμ δωμωσ, Γωյμυ 20, σωσμ ωπωιοσπάων 10-μύ, ζωι Γζωμησβή δηιύμ 17, rue Bleue, Paris 9° Ներկայու βριύμ ωύς ρωσέχω ζ:

ԴԱՍԱԽՕՍՈՒԹԻՒՆ ՇԱՒԻԼԻ ՄԷԶ

Շառիլի Ս. Գրիդոր Լուսառորիչ Եկեղեցւոյ Կրօնական Ընկերակցութեան Մչակութային, Ցանձնախումբի կազմակերպած՝

20962029408

Յովակիմեան (Փարիզ), Դաւիթիանեան (Թորոնթօ) եւ Նաճառեան (Նիւ - Ճըրզի) ընտանիջները կը ծանուցանեն թէ հոդեհանդստեան պաշտօն կը կատրուի, Կիրակի, Մայիս 21-ին, Փարիզի Ս. Յովհաննէս - Մկրտիչ Եկեղեցին իրենց աղդականուհինն՝

ՆԱՅԻՐԻ ԳՈՎԱՔՍԻ

(Ծնհալ՝ իփէկհան) մահուան առիքիւ (Նիւ - Ճըրդի, Մայիս 7-ին։

ի գիտութիւն ողբացեալին յիշատակը յարգողներուն ։

4. U. U. 4ԵԴՐՈՆԱԿԱՆ ՍԱՆՈՒՑ ՄԻՈՒԹԻՒՆ

ՀԱԶԱՐԻԱՊԱՏՈՒՄ

Գրջին Գ. Հատորը կը ներկայացնէ՝ ՏԻԳՐԱՆ ՀԱՃԵԱՆ

ի ներկայու թեան վաղեմի Կեդրոնականցի Հեղինակին ՎԱՉԳԷՆ Ա. ԱՆԴՐԷԱՍԵԱՆԻ

Կը նախաղահէ, Հեղինակին Դասընկեր՝ ՎԱՀԷ ՉԻԼԻՆԿԻՐԵԱՆ

bularzupfeh, Umphu 22, Judy 20.30-hu

2. β. ζ. Մ. . Ալէջ Մանուկեան Մչակությին Կեղրոնին Մէջ 118, rue de Courcelles, Paris 17^e

Մուտքը աղատ է:

ՓԱՐԻԶԻ ԵՒ ՇՐՋԱԿԱՑԻՑ ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՑՑ ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑՒՈՑ ԿՐՕՆԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐԱԿՑՈՒԹԵԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹԵԱՆ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹԵԱՄԲ

<u>ՑՈՒՑԱՀԱՆԴԷՍ</u>

Ֆրէզնոյէն նկարիչ - արձանագործ ՎԱՐԱԶ ՍԱՄՈՒԷԼԵԱՆԻ ջրաներկ գործերուն

ՀովանաւորուԹեամբ՝ ԳԻՒՏ ԱՐՔ․ ՆԱԳԳԱՇԵԱՆԻ Առաջնորդ Հայոց Փարիզի Կաթողիկոսական Պատուիրակ Արեւմտեան Եւրոպայի

Φωρήηի Մայր Եկեղեցւոյ «Նուրհան Ֆրէնկեան» որահին մէջ, Շաբախ, Մայիս 20-էն Երկուշարխի Մայիս 29, եւ բաց է ամէն օր ժամը 14-էն 18:

15, rue Jean-Goujon, Paris 8°

LE CITID DEC AMIC DE

LUCAULSUP

ՀԻՆԳՇԱԲԹԻ, Մայիս 25, տօն է Համ. բարձմանն Քրիստոսի Աստուծոյ Մերդյ ի յերկինս։

Օրը յատկացուած է Մանուկներու հա. ղորդութեան:

Փարիզի Ս. ՅովՀաննես - Մկրտիչ Մայր Տաճարին, մէջ, ժամը 10-ին, պատարաղ կը մատուցուի:

Ծանօթ. - Այսօր ՀոդեՀանդիստ չի կա. տարուիր:

ULAS PURTURIE ULAS PURTURIE ULAS PURTURE

Sou Համբարձումն Քրիստոսի ՀիՆԳՇԱԲԹԻ, Մային 25 Առաւօտեան ժամը 10-ին Կը պատարաղէ եւ կը քարողէ՝ ԵՓՐԵՄ ԱԲԵՂԱՅ ՍԱՐԳՍԵԱՆ

U. SULARP - LIMI

ՀիՆԳՇԱԲԹԻ, Մայիս 25, Տօն է Համբարձման Այս առԹիւ Լիոնի Ս. Ցակոբ Մայր Ե. կեղեցւոյ մէջ առաւօտեան ժամը 10-ին պատարազ կը մատուցուն։ Օրուան պատարազը կը մատուցանէ՝ ԻՍԱՀԱԿ ՔՀՆՅ․ ՀԷՔԻՄԵԱՆ

> Au lendemain du procès civil contre Bernard LEWIS

Le Forum des Associations arméniennes de France et l'UGAB organisent

une **RENCONTRE**

avec le

Prof. Vahakn DADRIAN

Spécialiste du génocide des Arméniens

Directeur du «Genocide Study Project» de la Fondation Guggenheim, New York

le Mardi 23 Mai à 20 heures

au Centre Culturel Alex Manoogian 118, rue de Courcelles Paris 17^e

A l'issue de la soirée, le Prof. Dadrian signera son livre «Autopsie du génocide arménien», récemment publié aux Edi-

ԿԱՍԹՈՆ ՓԼԻՍՈՆԻԷ, Ֆրանսայի Համայնավար Կուսակցութեան կարկառուն ղէմջերէն, մեռաւ 81 տարեկանին։ Ինջ է որ տարիներու երկայնջին կապ կը պա-Հէ «խորհրդային մեծ եղրօր» հետ։

ζԵՌԱՁԱՑՆԻ ԹԻՒԵՐԸ ու թեն տասի պիտի անցնին Ֆրանսայի մէջ 1996-էն ըսկըսեալ: Գաւառի Համար «16»ը պիտի ան-Հետանայ եւ արտասահմանի 19-ն ալ վերածուի երկու գերոյի, ինչ որ արդեն ի գօրու է բազմաթեւ երկիրներու մէջ:

ՌՈՒԱՆՏԱՅԻ մէջ, 15700 կիներ՝ 13-էն 65 տարեկան, բռնարարուած են 1994 Ապրիլէն 1995 Ապրիլ, ըստ Ընտանիջի եւ Կիներու նախարարուԹեան կատարած ջըննուԹեան:

ԱՈՒՄ աղանդի պետը՝ Շոջօ Առամարա ձերրակալուեցաւ մոն ուր ապաստանած էր չաբաններէ ի վեր։ Մարտ 20-ին է որ Թոջիոյի մենթրոյին մէջ նունաւոր ռումրեր աղէտ մր կը դործէին (12 մեռեալ, 5500 նունաւորուած) եւ անկէ ի վեր խումապ ստեղծուած էր երկրին մէջ։ Ասամարա ծնած է 1955-ին, դրենէ կոյր է, 1986-ին կը յայտնէ որ տեսիլջ մը ունեցած է եւ կը միմէ իր աղանդը։ Ձերբակալունենչն (Մայիս 16) ջիչ ետջ խոստովանած էր որ ինջ է մեղինակը Մարտ 20-ի ոմիրին, բայց, Ճափոնի իշխանունիւնները վախ ունին որ մետեւորդներ ունենայ։

«ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅՑ ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻՆ»

Թեմայով դասախօսուԹիւններու չարջին երկրորդը՝

Շարաթ, Մայիս 20, ժամը 20.30-ին Եկեղեցւոյ կից «Սարդիս Պալապանեան» որահը՝

6, rue Père Komitas Juuumpou. -

ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ՔՀՆՅ․ ԹԱՇՃԵԱՆ Նիւթ․․ «Եկեղեցական համայնքային կեանք՝ հովիւ հօտ յարաբերութ-իւն»։

UGAB — PARIS : dîner - café théâtre

Le Comité de Paris — He-de-France de l'UGAB organise un DîNER - CAFE THEATRE le Samedi 20 Mai à 20 heures 30 au Centre Culturel Alex Manoogian 118, rue de Courcelles, Paris 17^e Prix : Non-membres - 250 F., Membres - 200 F. — Jeunes - 150 F. Renseignements et réservations au: 45 20 03 18 ou au 42 27 12 26. AYP F.M.

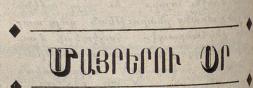
99.5 F.M. Cher auditeur,

«Le Club des Amis de AYP F.M.» a été créé en ce début d'année, afin de faire connaître la radio Franco-Arménienne auprès des habitants de Paris - Ile-de-France. AYP F.M. est une radio communautaire, émettant tous les jours sans interruption, de 6h à 12, sur 99.5 F.M. Adhérez au seul et unique réseau arménien de communication couvrant toute l'Ile-de-France, en nous envoyant votre cotisation annuelle de 200 F. au titre de membre actif, ou 1200 F. au titre de membre bienfaiteur. Dans un esprit de solidarité nous invitons tous les commerçants membres de AYP F.M., à faire bénéficier leurs clients munis d'une carte d'adhésion, de conditions tout à fait avantageuses (remises, cartes de fidélité...) ou d'attentions particulières. Ce système permettra une affluence croissante de vos clients ainsi que leur fidélisation. De notre côté nous assurerons une large diffusion de vos coordonnées durant nos émissions.

AYP F.M. information internationale, arménienne et française diffuse en continu de 6h à 8h30 et en flashs durant la matinée, mais AYP F.M. c'est aussi la culture au quotidien, la musique, le contact permanent avec toutes les associations, des interviews, des débats.

Le Président HAGOP MEGUERDITCHIAN 50, rue Pierre Curie, 94140 Alfortville Tél.: 43 53 19 90 — Fax: 43 53 19 63

tions Complexe, Bruxelles.



Կապոյտ Խաչի Սէն . Ժերոմի Ջ. Շանի մասնաճիւղը Մայրերու Օրուան առնի կը կաղմակերպէ օթօգարով պառյա մ Շաբաթ առաւշտ, Մայիս 20-ին, դէս «Պէնտոր»ի կղզին»։ Ժամադրավայրն Սէն . Ժերոմի «Տիրան Թէջէեան» հրա պարակը, առաւշտեան ժամը 9.30-ին։ Փափաջողները կրնան հեռամայնել.

91 - 06 - 29 - 65 91 - 70 - 12 - 49

**

Ֆրանսահայ Կապոյտ Խաչի Վալանա «Աղուիթա» մասնահիւղը կը կազմակերպ «Մայրերու Օր»ը եւ «Հայկական Համ բարձում»ը Երկուչարթե, Մայիս 22. կեսօրէ ետը ժամը 13.30-էն սկսեալ վա լանսի Հայ Մչակոյթեի Տան մէջ։ Օրուան պատչահ յայտադիր, խանդա վառ մթնոլորտ, վիճակ նաեւ առատ կե րուխում։ Մուտջը ազատ է։

Imprimé sur les Presses du Journal «HARATCH» 83, rue d'Hauteville, 75010 Paris SIRET : 51027317 A R. C. Paris Commission Paritaire : N° 55935



ՀԱՑԿ. ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒ ՖՈՐՈՒՄԻՆ ԴԱՏԸ ՊԱՏՄԱԲԱՆ Պ. ԼԷՈՒԻՍԻ ԴԷՄ

ՎՃኮቡԸ՝ ՅՈՒՆԻՍ 21-ԻՆ

Umphu 17-h studhgopthi Amphyh Tribunal de Grande Instance-/ un St. տեղի ունեցաւ ամերիկացի պատմարան 9. Itachuh yta Shahupharma p. yump արուն առիթ տուած էր «Մոնտ»ին տրուած արցաղրոյցի մր մէջ «պատմու Թեադ, Հայկական տարբերակը» բացատրուԹիւնը Հայերու ցեղասպանու[ժեան առընչու-Bhudp. այս բացատրու Bhinn Jonned հկատուած էր պատմական իրողութեան ¹¹ ու անով՝ անարդանք ու վիրաւորանք su dana dara ha . Այս պարտգային վըրայ հիմնուելով որպէս տուժակիր կողմ Հայկական կաղմակերպութիւններու ֆոլումը դատական հետապնդումի ձեռնարhus to 9. Ituluh 450:

Դատին ժամէն առաջ ատեանը ամրող-Indiandy thynews to day dining Zm. ibit punghugus pungine Bauda dp. Subpկայ էին նաեւ ֆրանսական քաղաքական անակեն ղեմ քեր, husutu buhh emղաքապետը Անտրէ Սանթինի, ֆրանքեւ-·այ բարեկամու Թեան խորգրդարանական house hou hours &. Anzujarus, Sunja խումբեն Ռոնի երեսփոխան Մարթին Տաւիտ, Համայնավար երեսփոխան Մերսիկքա. ներկայ էին Հայերու ցեղասպա. նութեան ծանօթ մասնաղէտ իվ Թերնոն, Թուրքիոյ Արտաքին, նախարարու թենէն ներկայացուցիչ մը, լրագրողներ, եւայլն: Դատաւորը՝ Տիկին Քրիսթին Քոչար հան կսու աուաւ ֆորումի երեր փաստաաններուն ու «Լիբրա»յի փաստարանին։ haught houp wating bywe about for fut 154. ան նախ բացատրեց Թէ «պատերաղսկաղ ոճիր», «մարդկու թեան ղէմ ոճիր» ասկացողու Թիւնները պատմու Թեան ըն-^{քայ}քին յանղած էին «ցեղասպանու... Բին» ըմբոնումին որ յարաբերաբար հրեր։ Նշելէ հառը [4է Թուրջիա Եւրո-Will Uhne Fluis darmeho Falumbar & ne ^{4ատա}րանին որոչումը իմաստ պիտի ունե. buy but nputs tepny ught the populari, ронвушь Онвийьши цилираь Авши фар-Pudunuun Aprilitan F. դասակարդի em-^{լա}ջացիի կարդավիճակին մասին ։ Մանբամասնեց 1908 - 1915-ի պատոմական անցeter, Sug Smurnpuljusistepne Surmer, ^{4ողով}ուրդին տեղահանութիւնը, եւայլն: Bhity Ft 1919-ի Fremhmie պատերազմական ատեանն իսկ յանդած է այն որոշու-^{4/4} թէ կատարուածը ցեղասպանութիւն էր, ամենածանր պատիժներուն դատա-^{պարտելով} պլիսաւոր յանցաւորները: •. Տէվէնեան ծանրացաւ ներումի վործոնին վրայ որ որպէս քրիստոնեայ ժոчафагая странит в Дизараги, рыза Suppe Say & ap with prepare for the for the for the second կը բացակայի, ինչպես ըսած էր կարդիung low for Ungehi 24-6 he wought ¹52: Ապա ծանրացալ Հայերու պարադա-Ind unterstarents umperfutunghe dunten no քանալերական աղղակ մըն էր Քիւրտերու 158 wjuop hhpmplarmo Shandubpara Sm-Jup: Cum By 9. Isnchu np mpyh Porpthay youndne for Suntungton & ih fuo-«իր Քիւրտերու, կիպրոս ներխուժման, կամ Թուրջ մտաւորականներու ենթար-Inter pomne Baug dunphi : Az mi Zujapur yhymumumule fing the F hiers; Buchy քիջաղղային ատեանները որոնը ճանչցած shu Հայերու ցեղասպանութիւնը եւ որոնց Ipm depler webigud by Antummuth Դուման։ Դէպքերու չարայարումով մը ան քանաց ցոյց տալ նաեւ [75 կատարուա-Sp Spungparens 5p Sempringfu, fils np ghymuyunun flamb umsumus fry 152 գլխաւոր կէտը կը կաղմէ : Մեթր Փաթրիջ Stytshow he houge wimpinty 9. Itachup այնասաուրընով սև ուսուղյունուրի մենն է կատարած, այլ իր անունին վարկը

օգտագործած է կրկնելու համար Թրքաywa mbumysmp:

Մեթր Ժաքոպի եւս ծանրացալ պատմարանի Թերացումին վրայ, վուղահեռ մը ղծելով Ֆորիսոնի *Ժիստումի*ն ու ¶. Циграр Цадановера врува: Цин ра եւս յիչեց Քիւրտերու ենթարկուած ճընչումները, Թուրը իչիսանութիւններու նեղմաու [ժիւնը, եւայլն:

Որպես տուժակիր կողմի բանրեր, ելոյթ псивуше ишье выбр Ашбшу пр «1. р.е. րա»յի փաստարանն էր. ան եւս ծանրացաւ օտար ղիւանաղէտներու վկայու-**Երերուն վրայ,** Ժիստումի երեւոյթին մէջ եմանու Թիւններ մատնանչելով Հայկական եւ Հրէական պարագաներուն մի. ghe :

umpsumbe quequet of time fourtine Հրաւիրուեցաւ ամբաստանեալ կողմին փաստաբանը Թիէրի Լեւի։ Հայանպաստ шрипш јш јшпе [/ իւններով չինուած նшխաղանե մը ետը ըստու Թէ իր պաշտպանեալը կը գղջայ. «ան սխալ մր դոր-Sud & be gree upmp dante suppos pսաւ ան, աւելցնելով որ ցեղասպանուԹիւն եղրը գոյունիւն չունէր Ա. աշխարհամարտի չրջանին ու ստեղծուած էր բնորոչելու համար հացիական ոճիրները։ Որպէս միջաղղային դիտական չրջանակներու քաջ ծանօթ պատմարան ներկայա. ցուց իր պաչտպանեալը, մերժելով Հայկ. կողմի փաստարաններուն պնդումները թե աններ անդարներու ին ինդություն անուս մուտը կարենալ ունենալու Համար Թուրը պետական ղիւաններէն ներս։ Ըստւ թէ 9. Լեուիս Հակառակն ըլլալով թրջական [Jhq/i , 4' ընդունի [Jt Հայերը 1,5 միihn's gas marmed the pume umbe for mu 78 տարեկան է եւ գործը աւարտած մէկն է արդէն, պէտը չունի այդ դիւաններուն Le fot min whe fot Smuha uhmh sant mitter: Մեթր Թ. Լեւի իր պաչտպանողականին մեծաղոյն բաժինը յատկացուց հերջելու որպէս ցեղասպանութեան գոյութեան փաստ ներկայացուած պնդումները, ինչպէս՝ արեւմտեան ղիւանաղէտներու վըկայու թիւնները, Թալաաթի վերագրուած հեռադիրները, Հիթլէրի համար 1915-ին նախընթաց կազմելու պարագան ու 1919-ի **Յրջական ատեանին որոչումները։** Օսմանեան կայսրութեան ու Ռուսաստանի միջեւ կնթուած U. UFt ֆանոյի դաչնա. գրէն սկսելով Համառօտեց Հայկ. Հարցին անցած փուլերը, ապա խօսեցաւ Թուրքիոյ մասին որ Հակառակ ամէն բանի կը ջանայ ժողովրդավար երկիր մր ըլլալ, ընտրունեւններ կը կատարունն, եւլն.: Սրահէն զայրոյ[Ժի որոչ հակաղղեցունիւններ լսուեցան երբ Մենթ լեւի պահ մր խօսքը առընչեց Հայաստանի, putind op L. Stp-9topoutubil gthuluրած Հայաստանն ալ ժողովրդավարու. Паши тринр бр 55...: 9. Itnihuh պաչտպան փաստարանը քննադատեց այն պարադան որ թրքական տեսակէտր քըննարկումի առարկայ եղած չէր բնաւ. ապա ջանաց թացատրել թէ պատմաբանը չէր пишь Аз Ц'перийи зизара уванициնու [իւնը, այլ երբ կ'րսէր «պատմու. թեան Հայկ. տարբերակը», կ'ակնարկէր Fremhun Sombynedfin: Unmpunkit unmg 1,5 ժամ տեւողութեամբ իր պաչտպաunqueluin, P. Itch pume 185 16pg/2 10 տարուան ընթացքին փոխուած բաներ կային, ինչպէս Թրքական գիւաններու դա. gnedp, humpung L. Stp-Abinpaulauth Pripping 46m Epyfount forman mpunda. դրունեւնը որ կողմնակիցներ ունէր նա-Le Pripetprie Shyter: Նիստը փակեց դատախագը որ ըսելէ պաստառներով: hing for wantermange swind stang er-

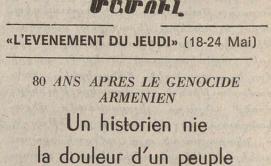


ՆՈՐ ՎԱՐՉԱՊԵՏՆ Է՝ ԱԼԷՆ **ሪኮኮ ቀ**ኮ

Օրինակելի եղաւ, Մայիս 17-ին, նախաղահական պաշտօններու փոխանցման արարողու // իւնը : Ժ. Շիրաջ, առաուն կանուխ նախ այց մը կատարած էր Քոլոմոլէ 15 Sto q'bulhah atptad mumning mp 401h չիրիմին, ապա ժամը 11-ին կը ժամաներ Sthat we appre to approve Dr. Upple. րան : Շուրջ ժամ մը կ'առանձնանային եւ այղ դաղանի խօսակցունեան ըննացքին է որ ան՝ որ կ'երթայ պետական քանի մը ղաղտնիքներ (Հիւլէական «բանալին») կը հաղորդեր անոր՝ որ կուղայ։

Միթերան կր մեկնի։ Ապա, Ռոլան Տիւմա, նախաղահը Սահմանադրական Խորհուրդին խօսք կ'առնէ, յայտարարելու Համար ընտրութիւններու արդիւնըները որոնք Շիրաքը կը դարձնեն նախադահ ու իր ելոյթեր կը վերջացնե ջերմ Sug July Subpad :

J. Շիրաք կ'արտասանէ նախադահա. hun hp wawghy Swap : 2nd bu, hp hung կողջին՝ Պալատիւր, Ռ. Մոնորի, Ֆ. Սե-45% be palap Spenthere: Chung Soup le յայտնե Թե ինթզինք կը նկատե որպես աւանդապահը յոյսի մը։ Նախադահական ընտրու նիւնը, կ'ըսէ Ֆրանսայի մը յաղ-**Թանակը չէ ուրիչ** Ֆրանսայի մր վրայ, դաղափարականի մը՝ ուրիչ դաղափարականի մր վրայ։ Իր միակ նպատակն է Ֆրանսացիները դարձնել աւելի միացած, աւելի հաւասար: Ամէն ինչ պիտի ընկ որպէսդի Պետութիւնը անկողմնակալ ըլ-נשן, ג'וחד בעודצ שר עסור, ער בבישל חר նախաղահը իրաւարարի դերը կը կատա-דל, עם לנתו לבט הנקקהנ לאנים, עישי պահովէ աղղին միասնականութիւնը, կը պահպանկ անոր անկախութիւնը։ կառա. վարուներւնը կը վարէ աղղին քաղաքականութիւնը: Խորհրդարանը օրէնքը կը սաեղծէ եւ կը հակակչու կառավարութեան գործունէութիւնը։ Շիրաը պիտի Suht пр шицири шрашрианта. Граз ве յաւելեալ միջոցներ ունենայ իր պործը կատարելու համար։ Իր գլխաւոր մտա. Հոդու Թիւնը պիտի ըլլայ աշխատանջը, բայց նաեւ ընկերու Թենէն Հեռացուածնե. րու կացութիւնը, երկրին պառակտումնե. րը, վերքերը, անհաւասարութիւնները պիտի ըլլաչ օրակարդի իր նիւթերը: 45 work dang, pung hungh op sty, Jung Շիրաը խանդավառ բաղմութեան մր ծա. փահարութիւններուն եւ կեցցէներուն տակ կը բարձրանար Շան ղ'ելիդեները ու ծաղկեպսակ մը կը դնէր Անծանօթ Զինուորի spphilis :



U.ju խորագրին տակ, չարախախերթ երեք էջ նուիրած է Պերնար Լէուիսի ստեղծած բանավէնին, հարցապնդելով Zujep (Vuph Czwatura, Justifi Ulfariaեան, Վարուժան Արզումանեան, Փաթրիք Տէվէճեան, Հելէն Փիրալեան, Մարթին Bufsuhitsuhini) hunte nephyute te f itg այլոց 9. Լեուիսի փաստարանը՝ Թիերի Լեւի որ Հեղնանքով կ'արտայայտուի նոյնիսկ Հայերու ցեղասպանութեան ի նըպաստ արտայայտուողներու մասին՝ «nրոնք միայն այդ նիւթով հետաքրքրուած են և ոմանք նոյնիսկ պատմարան չեն», ինչ пр պարագան չէ Լէուիսի ։ Առանձին գրրունիւն մր նուրրուած է գրէական եւ Հայկական ցեղասպանութեանց, մեկնելով այն պատճառարանութենէն որ 9. Լէուիսի հրէական ծաղումը մեծ դեր կը խաղայ եւ կը Թելադրէ սարսափելի «մրցակցու-Թիւն մր տառապանըներու»: Այս նիւթը lunpunqunum 5 . . «Mémoire juive contre douleur arménienne» "Lp "uuluuju Ulit Ֆինքրլքրաութ իր միջամտութեամը կը hount Suhunmhp, pujg Snu my Isnehul փաստարանը չի վարանիր ըսելէ որ «կարդ մր Հայեր դժդոհ պիտի չրլլային Հրեայի մը դատապարտումը ձեռը ձղելով mju Andamophy ates:

կընկալ մր չէր: Կառավարութեան կազմն ալ կը յայտնուէր յաջորդ օրը՝ Մայիս 18-ին, բայց, պաշտօնական լրատուութենէն առաջ ալ, լուրեր կը տարածուէին: 4p upponty np d. 1. Spupth upmh լանձնուէր Ներքին նախարարութիւնը, Թուպոնի՝ Արդարադատութիւնը, Մատը. լէնի՝ Տնաեսու Թիւնը եւայլն, եւայլն:

Մшури 18-ры Сррше Брепсатра бр կ'ըներ ՍԹրաղպուրկ ուր կը հանդիպեր Jungungton Pasih:

Rush op dud bong wightinggod of Sthat the smannate let um fum pum mutur uzwuwynews & Ultu deheift, fint ny wum-

լալ պիտի փորձէ, Թելադրեց վճիռին ըն-[Jug.phu uhump ունենալ միայն այն պարաղան որ 9. Լէուիս որպէս պատմա. րան ստա ծ է։ Խօսեցաւ նաեւ պատմա. բանի կարծիքի ու արտայայաու նեան ա. ղատութեան մասին։ Եղրակացուց թէ ղատական կաղմը պէտը է անաչառու. [Jhud p zupth hn Sudaqardibenas argղու թեամա ու վճիռը հաղորդէ Յունիս 21-11:

Այս դատավարունեան առինով ցոյց մրն այ տեղի ունեցաւ Ս. Միչէլի հրապա. րակին վրայ ուր հաւաքուած էին քանի In Suppep Snyp, Enuquisibly ne Sujկական Դատին արդարու Թիւն պահանջող

ԱՐቀኮ ԹՈԹՈՅԵԱՆ

Umjhu 17-hu, Uhlahpmu bihastu h'bp-**Ժար Ընկերվարական կուսակցու Ժեան** կեղրոնատեղին, ռիւ տր Սոլֆերինօ, ուր ընդունելութիւն մր կազմակերպուած էր իրեն ի պատիւ : Բաւական յուղիչ հանդիպում մր, Միթերան չէր խուսափեր իր ելոյթի աւարտին չեչտելէ թէ կեանքին վերջին հանգրուանին է, որու տեւողու-Թիւնը կ'անգիտանայ, բայց գիտէ որ չի hund imm put plimb

ዋԱՆԻ ሆሮ ՏՈՂՈՎ

ΦԱԹՐԻՔ ՏԷՎԷՃԵԱՆ Հընդունիր որ Անթեոնիի «կրադիւսաւոր» քաղաքապետն 5, yummulumblind Sulu punghun Blow որ կը մեղադրէ զինը քաղաքաշինու թեան իր քաղաքականութեան համար։ Ընկեր-Junuhus Shight emponentupp fint 65 husta h dhe, Staffahma Shu ju phipu չէնքեր եւ գրասենեակներ կառուղանել unnews 5: 6pyup jonnewsh up 150, inju intumd «Unlim», Umjhu 18-h Ahrnd, wh th Sudhan no Us danuh «hulus t» (hu. րաշիւթէ) Փաս քուայի չնորհիւ որու փաստարանն էր , բայց կը պնղէ որ հեռացած է անկէ եւ կը պաշտպանէ քաղաքաշինու. Flui hp Sombynulp:

AUAL hp 75-wahmuhp mobily Umphu 18-ին, բայց այդ տարիջին հանդստեան կոչուիլը կը վերաբերի եպիսկոպոսներուն Shuju be ng numphe : Uju un Fhe hp mpmuunuhung bing fit ut g my zhomby fit Եկեղեցւոյ պիտի ծառայէ ցորչափ որ Uumning nigt:

_ unr ppret_

ՀԱԶԱՐԻԱՊԱՏՈՒՄ ՀԱՏՈՐԳ. Ազգաբեկումի մը լիակաsաr պաշմութիւնը

Հեղինակ՝ ՎԱԶԳԷՆ ԱՆԴՐԷԱՍԵԱՆ

Գրախօսեց՝ ՏԻԳՐԱՆ ՀԱՃԵԱՆ

(թ. վերջին մաս)

Վաղդէն Անդրէասեանի յուչադրութիւնը հարուստ թանդարան մբն է կարեւոր դէպթերու եւ անձերու վերաբերեալ տեղեկութիւններու: Կը ձդէ տպաւորութիւնը օրը օրին արձանադրուած մտերիմ օրադրի մբ։ Կը պարունակէ մանրակրկիտ մանրամասնութիւններ եւ խօսակցութիւններ, որոնք անչուշտ յիչողութեամբ վերականդնուած են, դի կարելի չէ ենթադրել որ նկարադրուած այդ դժնդակ պարադաներուն մէջ պատանին Վաղդէն օրադըրութիւն բռնած բլլայ:

be shung, 40 Suraputing hupa se Inch խորհրդածու // իւններու, զորս այսօրուան Հեղինակը կր փոխաղըէ անցեալին մէջ, են թաղրել տալով որ կը պատկանին իր պատանեկու թեան չրջանին : Այսպես, ինք որ աղղին ցաւերով կը տառապի տեւական, առանց դիտնալու իրական պատճառը Եղեռնին , կ'ուղէ գոնէ հասկնալ թէ հայ ժողովուրդը ամբողջ 5 դար Օսմանեան ծանր լուծին տակ իր ֆիզիջական գոյու Թիւնը կարենալ պահպանելէ վերջ, ի՞նչ ուժի ապաւինելով ընտրեց ազատագրութեան ուղին առանց որեւէ պատրաստունեան, ուղի որ զինքը տարաւ վերջնական բնաջընջման: Եւ յետոյ, ժողովո°ւրդն է որ pumpty with neith, It no function of mut-Հատներ ընտրեցին իր Հաչւոյն, քանի որ րացայայա ճչմարտութիւն է թե, թեեւ ունեցանը յեղափոխականներ, բայց երրեք չունեցանք ժողովրդական յեղափոfunt Fhile:

Ու ինարինանն կ'ուղղէ յատկանչական երկու Հարցում.

(էջ 168) «ԵԹէ կուսակցուԹիւններու ծնունդ տուած չըլլայինը, ԱրեւմտամայուԹիւնը ասկէ աւելի մեծ սնանկուԹիւն մը պիտի արձանադրէ[®]ը»։

(էջ 169) «ԵԵԷ 1850-էն սկսեալ, մեր աղդային կեանքին մէջ ռեւէ նոր բողրոջ, Ազդային ՍահմանադրուԵիւն (***), կուսակցուԵիւններ, նոյնիսկ դպրոց ... դոյուԵիւն ունեցած չրլլային, միթէ մեր ԱրեւմտահայուԵեան վիճակը այսօրուընէ աւելի դէ° չ կրնար ըլլալ»: (Անչուշտ ըսել կ'ուղէ, պատմական Հայաստանի տարածքին վրայ):

Եւ իբը պահպանողական ամբաստանւիլը աչջ առնելով կը պատասխանկ «ո՛չ», որովհետեւ կը բաժնէ այն տեսակետը Թէ, եԹէ Հայերը ջառորդ դար եւս տոԳիրը երկսայրի սուր մրն է ամէն բանի մէջ ընդհանրապէս, ազատագրական պայքարի մէջ մասնաւորաբար ։ Բարիքին հետ ան կրնայ բերել նաեւ չարիք։ Մինչ ան ազգակիցներուդ մէջ ազգասիրութիւնը կը հրահրէ, ան ազգասիրութիւնը կը հրահրէ նաեւ քու թշնամիիդ մէջ։ Թշնամին որ կը քնանար, կ'արթննայ: Եւ բու «մասսա»ղ երբեք այնքան չուտ չարթննար, որքան լուտ կ'արթննայ թշնամիիդ չէֆը: Դուն սուտ կը խօսիս եւ բոլոր Հայերը ցոյց կուտաս ազատատենչ, ըմբոստ եւ կռուի պատրաստ, որովհետեւ կ'ուզես որ այդպես րլլան անոնք, բայց Թուրքը այդ սուտդ կ՛օգտագործէ եւ ըսածիդ ճշմարտութիւնը "հաստատելով" կը ջարդէ բո. լորը, մինչ գիտէ թէ զոհերուն ստուարագոյն մասը հաւատարիմ հպատակ է, ըմրոստացած չէ եւ բնաւ պատրաստ չէ hunrh»:

**

Վազգէն Անդրէասեանի պատաննկուներոնական վարժարանի մէջ անցուցած տարիներէն, եւ մասնաւորարար՝ այդ չրջանի երիտասարդ տնօրէն Գեղամ Գավաֆեանէն, որուն գրուատիջը կ՝ընէ յաճախ իրաւացիօրէն, իբր ընդՀանուր պարդացումի տէր մտաւորական, իբր բացառիկ ուսուցիչ:

Վարժարանին ամենափայլուն շրջանն էր այդ, օժտուած աւարտական չորս ճիւղերով, որոնք կը Համապատասխանէին ֆըրանտական լիսէներու ներկայ լրացուցիչ դասարաններուն, կոչուած՝ Թեկնածու պատրաստելու Կրանտ Էքոլ-ներու մտից ըննուԹեան։ Եւ ցոյց տալու Համար Թէ որջա՛ն ճոխ ու պէսպիսուն էին ուսուցման ճիւղերը, Վ. Ա. դրջին մէջ կը դնէ նաեւ իր ուսանողական վիճակացոյցներէն մէկ ջանին, նաեւ ցանկը ուսուցչական մարմնին, որուն մէջ կը Հանդիպինը Հայ մտաւորականուԹեան ընտրանիին։

4. U. Shugny Spi & Staques Suday. եանի, որուդ ներմուծած նորութիւնները ய நிழயம் யு திம் டிய்ய பாரடி பியாச்யாயնին պահպանողական խնամակալներուն hngit: Znu jujmune fehry de hiput 4. U., բացատրելով թե Գ. Գավաֆեան 1917-ին, 29 տարեկանին կեղրոնականի տնօրէնութիւնը ստանձնելէ եւ վարժարանին մակարդակը բարձրացնելէ վերջ, 1922-ին կանխելով իր Հակառակորդները, կր Հրրաժարի, եւ իր տեղը կը ձգէ նախկին Abapanuu huinghh dp' Jusun Pfetunh, որուն Հետ նոյն տարին Հրատարակած էր Բարձրավանք *որակաւոր հանդէսը*, կեդրոնականի միւս ուսուցիչներէն կոստան Զարեանի, Ցակոր Օչականի եւ Շա-Հան Պէրպէրեանի ընկերակցութեամբ: Fuly wonth , bolan with dep? Anjuth hune Summan hulu ingula py ushi bunke Վահան Թէքեան, եւ Գ. Գավաֆեան կը ստիպուի կրկին ստանձնել մարժարանին անօրէնու Թիւնը, պաշտօն որուն վրայ կը Shu J Spingle 1927 : 4. U. h dun jac Bhur sunpshe up maya. կանանը Գ. Գավաֆեանի քաջարի մէկ արարքին: Այսպէս, անօրէնու Թենէ քայitit muphity dtpy top ouphy fi'm gtit, 4. Ա.-ի կը յանձնէ տրձակ մը վկայականներու, որոնք կը կրեն 1922-ին Թերաւարտ փախչող չրջանաւարտյուներուն աunithtpp: Znu, Showblam finges showmult դէպք մը, Գավաֆեանի քաջարի վարմունքը բաղղատելու համար հր յաջորդ-Shoth defines then, no depotes auginghis պաչաօնական կնիքը դրոչմել մեր դասրնկերներէն մէկուն վկայականին վրայ, ուր այդ կնիքը մոռցուած էր պարզապէս: Այդ անօրէնը, կամ աւելի ճիշղ անօրէնուհին, որուն աչակերտած ըլլալով ամրողջ վեց տարի, մեղ չատ լաւ կը ճանչնար անչուչտ, մերժեց պարզ կնիք մը կոխել Թուղթին վրայ, Հակառակ անոր որ խնդրոյ առարկայ վկայականը կը կրէր վարժարանին օրուան անօրէնուին, Պոլսոյ կրթական Տնօրէնին եւ նոյնիսկ կրթա. կան նախարարին ստորադրութիւնները:

1915 Թ. ՀԱՅՈՑ ՑԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹԻՒՆԸ ԵՒ ՀԱՅ ՄԱՆԿԱՆՑ ԴԱՍՏԻԱՐԱԿՈՒԹԵԱՆ ԽՆԴԻՐՆԵՐԸ

(Բ. եւ վերջին մաս)

ԶԱՐԳԱՑՄԱՆ Ի⁰ՆՉ ՄԻՏՈՒՄ ՈՒՆԻ ՄԵՐ ԱԶԳ · ԻՆՔՆԱԳԻՏԱԿՑՈՒԹԻՒՆԸ

իսկ պատմունիւնը եկել - յանգել է մի նոր չրջադարձային փուլի՝ աղղային անկախ պետականութեանը, որի կերտողն ու կրողն ենք այսօր ։ Մեր անկախ պետականութիւնն արդէն Հինդ տարուայ պատմութիւն ունի եւ ամէն մի մտածող մարղու համար պարզ է, որ մեր պատմու-**Թեան մէջ պետականու Թեան նոր փուլը** չի կարող անհետ մնալ մեր աղղային ինջնաղիտակցութեան կառուցուած քում եւ պէտը է անպայման պարտադրի իր համապատասխան կառուցուած քային փոinfur Bhilin: I way Bt nez way with utտականու նեան զգացումը պէտք է դառ. նայ մեր աղղային ինքնադիտակցու նեան նոր բաղադրիչը, ամենաղօրաւորը։

Դառնալով այլ աղդերի պատմունեանը՝ կը տեսնենք, որ նրանց ազգային ինքնագիտակցու Թեան մէջ իրենց պետակա. նու Թիւնը ամենազօրեղն ու կարեւորն է: Նոյնն էլ, անչուշտ, սպասում է մեղ : Սակայն հինդ տարիների ընթացքում մենք nphit abnumphned neutry hug, nphit գիտակցական, ծրագրուած վերաբեր-Snilp Sympton the the the first and the եղել է, ապա՝ տարերային, ցաքուցրիւ, միջոցառումների, բարի ցանկուԹիւննե. րի տեսքով : Ուստի ժամանակն է, որ պետականօրէն, ամբողջ մտաւորականու. **թեան ուժերով ստանձնենը** մի ծրագիր, ըստ որի արաղացնենը լինելիջը, այն է՝ աղղային պետականութեան զգացումը արմատաւորենը մեր աղղային ինընադիտակցութեան կառուցուած քում ։ Սա կը լինի իսկական պատմական իրադարձու. Թիւն, առաւել խոչոր ու նչանակալի, քան րուն ինքը՝ աղգային պետականու Թեան ստեղծման փաստը, որովհետեւ դրանից առաւել գօրաւոր իրադարձու Թիւչ է պետականութեան զգացումը ազգային ինքնագիտակցու Թեան բաղադրիչ դարձընելը: Իսկ ամէն մի ծրագրուած մօտեցում նախ եւ առաջ մեր Հայեացքն ուղղում է ղէպի ղպրոցը, ղէպի կրթութիւնը: Եւ իրօք, ուրիչ ի՞նչ աւելի արդիւնա. ւոր ճանապարհ ունենը աղղային ինընագիտակցութեան կառուցուած քում փոփոfunc fohis yumuptine, toft ny Suy Suisկանց կրթութիւնն ու դաստիարակութիւնը։ ԱՀա ա'յս առումով պիտի դիտարկենը Թէ' կրթական բարեփոխումների ծրրագրերը եւ Թէ' կոնկրետ կրթութեան ու ղաստիարակու թեան հետ կապուած աits of promptand, with the publicits: Հարցնում ենք, այսուհետեւ մեր ազդա. յին միասնութեան, ազգային պետականութեան լետագայ ամրացման ամբողջ մեր գործըն թացում մեր աղգային ինընագիտակցութեան բաղադրիչներից ո°րն է աւելի գօրաւոր, արդիական ու հրատապ՝ աղդային պետականութեան զգա. ցումի արմատաւորո°ւմը, թե եղած բա-

ղադրիչներից որեւէ մէկի յուղական գող. ծրն Թացը: Ո° թъ է լինելու աւելի արդի. նաւոր: Պատասխանը պարզ է, մանա ւանդ որ Հէնց պետականու Թեան չնորչի 5, np jbmmqmjned metelh upmh nedt ղանայ մեր ինքնագիտակցութեան մես աղադրիչները եւս։ Նոր պետականու [Jaw qquynes hy բխող ին քնագիտակցա. hun emanaphie stamblempart des men ու դեր ունի, որը իրականում դեռեւս sh qhumulgened, qbaben dbp dumunpu. umahapp goponition for all yoursus inter sh quarter : Magner, apadstante And the pubpy huis of put to my huber ցիան. ամբողջ Խորհրդային Հայաստա. Sil yumdar Johns 152 muuluud huljuhph ըն թայքում դործող պետականու թեան մարմ իններն ունէին մի ծրագիր, կուսակ. ցական մի ուղղուածութիւն, որն ամրող. Suffit durinduring the promotion to but չէր դարձրել։ Այդ պատճառով էլ խոր. Տրրդային մտաւորականութիւնը ժողո. վրրդական դանդուածների մակարդակում ստանձնել էր ազդահաւաքութեան, աղդի ին քնակազմակերպման մի ծրագիր՝ ել. նելով նրա ինքնադիտակցութեան այն բա. ղադրիչից, ըստ որի, Հայ լինել նչանա. hned & Sumbe homonowith gos, homonowith փրկուած ու սփոուած լինել:

Այսօրուայ պետականութեան, պայման. Lepned Ship Spungpnews &bend supnehu. 460 m ja punquapphih us punga usp, Bt նոյն այդ եռանդն ուղղենք այս նոր՝ վե. ցերորդ չափանիչի արմատաւորմանը։ BAS nact Styr unungnigh, np umpunp չարունակելն աւելի խոչոր ազդահաւաք արդիւնքի կը յանդեցնի, ապա մենք կ'ըն. ղունենը, սակայն չպիտի մոռանանը, որ մենք այդ Հինդերորդ յատկանիչը չեւ unned, punganed this we h sangt well զօրաւոր չափանիչի՝ պետականութեան։ Սեփական պետականութիւն ունենալու прирали, ризири шлоп, шла вругит րանքն ուղղակի Հանւում է, այսինքն, մենք մեր ամբողջ ուժերն ու քարողչական կարողու Թիւնը պէտը է ծառայեցնենը աղ գային անկախ պետականու թեան դաղա. փարին: Հետեւարար, մենք պէտք է վե րանայենը նաեւ մեր բոլոր կրթական ծրագրերն ու դասագրջերը, մեր լոլոլ մեթուոները։ Մենք այսուհետեւ պիտ ձգտենը ունենալու արդէն ազգային . պե. mului hipunghumulyn Fhi : Uju (փանիչի ձեւաւորման ճանապարհին մեր կրթական բարեփոխումների ծրագրով առաջին պլան է մղւում ինքը՝ կրթու Bhun phulun yusunguning nihhyn աչակերտը, մանուկը։ Նա մեր կրթական ծրագրի հերոսն է, կրթութեան նոր

կացած ըլլային ՀարստահարուԹիւններուն, մինչեւ Օսմանեան կայսրուԹեան փլուզումը (1918), ողջ մնալով իրենց պապենական հողերուն վրայ, Թերեւս բախտը ունենային անկախ պետուԹեան մը տիրանալու, ինչ որ եղաւ պարադան ներկայ Հայաստանին։ Ամէնէն կարեւորը, իր հողերուն վրայ ողջ մնալը չէ՞ր միԹէ։ Վ. Ա. կը յիչէ նշանակալից մէկ հառը Հայաստանի հանրապետուԹեան վարչապետ Ալ. Խատիսեանի, որ Համաձայնականներու գրաւման չրջանին Պոլիս կուպայ «ԱնկախուԹեան Ֆոնտ»ին համար դրամահաւաջի հեռնարկելու, եւ հանդիսուԹեան մը ընԹացջին կը յայտարարէ.

«Որ հայկական բանակը թէկուզ մի հո. գուց էլ բաղկացած լինի, նա կարող է թըր. քական բանակը ջախջախել»։

ի լուր այս ահեղ յայտարարութեան, անչուշտ ամբողջ աշխարհ կը սարսափի... Բայց վերջը ծանօթ է բոլորին։

Ապրիլեան այս օրերուն, երը մեծ ու փոքը ամէն Հայ կ'ուղէ հասկնալ Թէ ինչո՞ւ ջարդուեցանը, հետաքրքրական բացատրուԹիւն մը կը դոնենք Շահան Շահնուրի դրչէն ելած եւ «Ապագայ»ի 1938 Սեպտեմ բերի Թիւով լոյս տեսած «Վաւերա-ԹուղԹ» վերնադրով յօդուածի մը մէջ, որ ընԹերցողին տրամադրուԹեան տակ դրուեցաւ վերջերս չնորհիւ «Ցառաջ» մատենաչարէն հրատարակուած «Սիրտ Սրտի» հատորին, որ յատկացուած է Շահնուրի հոս - հոն ցրուած յատկանչական յօդուածներուն։

Շահնուր խօսելով հայ յեղափոխականներու անհակակչիռ գրութիւններուն մասին, կ'րոէ (էԸ՝ 149):

«Ոչ ոք կրնայ ըսել թէ ո'ւր կ'երթայ գիրը, թէ ինչ հետեւանք կ'ունենայ ան։ վանդակունեան կրողը։ Հետեւաբար մեն մեր բոլոր նպատակադրումները, մտակա ռուցումները պէտը է վերայարմարացը նենը ապադայ քաղաքացու չաչերին։ Իսկ ապադայ քաղաքացու չաչը պաչան Հում է, որ նա մեծանայ, պատիարակ։

Միայն, դպրոցին կնիջը մոռցուած էր։ Եւ անօրէնուհին մերժեց, առարկելով որ իր չրջանին չի վերաբերիր։

ԵԹԷ կնիջը դնէր, ո°վ պիտի տեսնէր, ո°վ պիտի դիտնար:

**

Վ. Ա.-ի յուչամատեանին իրը յասելուած կցուած են Հրապարակադիրներու կողմէ դրուած ջանի մը դրախօսականներ Հեղինակին այլ ՀրատարակուԹիւններուն մասին, եւ մամուլի մէջ ցրուած իր կարդ մը յօդուածները, նուիրուած՝ կարեւոր անձնաւորուԹիւններու, պատա-Հարներու եւ աղդային Հարցերու շուրջ խորՀրդածուԹիւններու:

Ուչագրաւ են մասնաւորարար կեղրոնակաչ, վարժարանի եւ տնօրէն Գ. Գավաֆեանի ընծայուած գրու Թիւնները, եւ երկարաչունչ յօգուած մը «Ներածական Խոհեր» խորագրով, գոր Վ. Ա. գրի առած էր իբր յառաջարան Գ. Գավաֆեանի ծննդեան հարիւրամեակիչ (1988) առ-Թիւ որդւոյն կողմէ հրատարակուելիջ հատորին, որ ցարդ լոյս չտեսաւ դժրախտարար, որջան որ գիտենը:

Ճջպիւ կարելի չէ բնորոշել Թէ «Հաղարիապատում»ը յուչագրուԹի՞ւն է, վիպա-

սանութեր՝ ւն, պատմութեր՝ ւն թե պարպա պես պատեշութեւն խորշրդածութեն ներու եւ մեկնարանութեւններու, որոնց ընդմեջէն ի յայտ կուդայ միչտ շեղինակի անխորտակելի ռոմանթեր սէրը շանդէպ իր պատկանած ժողովուրդին, որուն ա կամայ ենթարկուած դժխեմ մակատա պրին դեմ իրաւացի ընդվղումով կը բողո. թէ չարունակ:

Սէր, որ երբեմն կը ներկայանայ պա րուրուած պատանեկան Համբուրելի միա մըտուԹեամբ, խորհիլ տալով որ հեղի նակը մնացած է միչտ Հաւատաւոր պա տանի, սկաուտական բարոյականով առ գորուած:

Նիս

(***) Շատերու օրինակին հետեւերվ Վ. Ա. եւս Գրիգոր Օտեանը կը նկամ հիմնադիր - հայթը Թրքահայոց Ազգայե Սահմանադրութեան, ինչ որ նիչդ չէ անչուշտ, քանի որ Ազգային Սահմանագ րութիւնը իր վերջնական ձեւով խմրագր ւած է 1858-ին, մասնաւորաբար Նահա պետ Ռուսինեանի կողմէ, շրջանի մը հր Գրիգոր Օտեան 24 տարեկան էր տախ ւին:

ուի որպես լիարժեք քաղաքացի իր ան. կան պետու նեան, որպես իր անկան պեպար հետն գիտու նեան ու մչակոյներ, դիանաղիստունեան, տնտեսունեան անբար-Aulg Aubolis pr philip men:

ի՞նՉ ԽՆԴԻՐՆԵՐ ՈՒՆԻ ሆԵՐ ԴՊՐՈՑԸ

Win phimpland , putind hand the , It ինչ է պատրաստուու մ՝ անել Հայ դպրոցը, Wind & um hapanen philmenple Uto b. ղեռնը, որի 80-ամեակի չեմին ենք այuop: Արդեն իսկ մամուլից յայտնի է, որ յատ - չատ մտաւորականներ, Հասուն դործիչներ փորձում են այս իրադարձու Թիւնդ նչելու միջոցառումները տանել դպրոց, անկին, այս բանավէնի տրամարանութիւնն այնպես է դասաւորուել, որ նրանը եւտը դնում են յատկապես դպրոցական վերարերմունքի վրայ։ Ինչ է պատահել, ունենը բարեփոխումների ծրագիր եւ նոյն ծրադրի առանցջային տեսանկիւն, որն արդեն նչուեց. ազդային ինքնագիտակunifitui hunneynews em jhi dindinfune-Phile :

bishind win hummmned fig' d'hip gamund the np Suy Subarly hp hp Bumm. «հешյին шпшери, երկրորդ փուլերում պետք է կարողանայ առանց որեւէ Հոդեանական բարդոյնի աշխարհը ընկալել, արացնել եւ դասակարդել այնպես, որ Пер врыши прази зидала свраи, прպես անկաչկանը, աչխարհը անարդել ճաwing, յայտնարերող հերոս: ի զուր s, np pum shp hnp Spmapp' 2mjng պատմունիւնը, եւ առհասարակ պատdn. Fhilip, Հայ մանուկն իր սկզբնական կրնական փուլում պէտը է իւրացնի որպես յաղ Յանակների պատմու թիւն : ի ant it, np suj մանուկն այդ փուլում udung ushunge, he seemune afanned է իր յաղ Թանակների տեսանկիւնից, իր ծնողների եւ ուսուցիչների, իր տոհմի ու tողովրդի, աղղի նուաճումների տեսան_ կինից: Պատահական չէ, որ այդ տարիend, husufu wehungsh undfu dh duնուկ, այնպես էլ հայ աչակերտը, կարօտ է հեղինակու Թիւնների : Ինչո°ւ, որով 4ետեւ այդ հեղինակութերնների մէջ նա տեսնում է յաղ թանակած հերոսների ։ Ա.u wju humbeumned neukou humeneue մեր մանուկներին մատուցելու «հակարընական» պարտու Թիւններ, նրանց Հոդին, հերաչխարհր ղարդացման բնական հու-Wy zanalne, աղաւաղելու: Ի ղէպ, [75' inghpuninhpp, At' մանկավարժներն ու պատիարակները կարող են հաստատել, որ մանկան հողեւոր աշխարհը մի լիար-He, hugumpur, altohph Sundarp dumh undulupy 5, nep shoud intege uting 5 ղակել միմիայն որպէս բռնու [7/1.6, աղphufum :

Ուրեմն ինչպես վարուենը այն մեծերի stan, ով քեր մանուկների միջավայրում ապատառ, փրփրարերան ճօճում են ելենի կարդախոսը: Ի հարկէ, նրանը աղն են այդ ին քնագիտակցու Թեան, ի welts, funpened upunug d'aquerne gan, h ^{արկ}, նրանը մասնադիտօրէն էլ պար-^{ишилр}. չէին խորանայ ու հասկանալ արի կութիւնը, բայց թաղաթացիական unnedni upun e utune t npghyphu ut-^{աութեանը} վայել Հասարակական վարջաthe U.S. hus hupbungtonpup, munt-^{լայնօրէն} անում էին խորհրդահայ պետունեան, խորհրդահայ իրականունեան ^{պայմ}աններում, այսօր դա անելը ժամաunfindlight f: feboundin aleme ? Smallenհալ, որ հման խնդիրների լուծման, նման Sombynestichph Sundap ubmalune fo hete ունենք, որին պետք է յանձնել այդ ասպարեղը: Եւ այդ յանձնման իրողու Fhi-^ին անաստարուն անանունուները՝ անանունու-Bhu ;: Фшар па щитра выр в тистриկանութեանը, որ կարողացել է ինքնա-4nponistnifting Schunipquiteph zunpshi պանպանել ու սեփական պետու թեանը Sungue he warpemhan damangarge ur gemusnyne Bhile, he juis ne dette Abylin Swinend Stop waywift nyphpղունեան պատճառը պետունեան բացաunificity to: be min, his manne dan Innularing, mju, hus muluta, miltin Sumport of flapmupply Solution of angele ղունիւն, որով հետեւ ունենը հաւաքական ուժ, միասնականու 6եան, մ իասնականացduis dh sqop d't geting, np 5 2mjmmmm Wh Zuinpunghunne [Jpin : Յանձնելով աղդային միասնութեան հողոն դրն հետունգրունը, դրրարով պատուիրում-պարտադրում ենք նրան աղքային մտահոцութեան այդ պեոր կրել ու տանել կազմակերպուած և ծրադրուած abind : h yty, mjy Spingpard himpan bu լինել ե՛լ միտինդներ, ե՛լ դիւանադիuniffich, b' mqu jh unigh subit,

ԱՊՐԻԼԵԱՆ 80-ԱՄԵԱԿԸ ዓ Ա ጊ በ ኮ ሎ Է ዓ Ա ጊ በ ኮ Թ

ԱՌԱԶՆՈՐԴՈՒԹԻՒՆ ՀԱՅՈՑ ԳԵՐՄԱՆԻՈՑ

ՀԱՂՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ Մայիս 13, 1995

Abpd withing ity ten, hugutu withinep, կարդ մր հանդիսութիւններով ողեկոչուե. ցաւ Մեծ Եղեռնի բիւրաւոր նահատակաց յիչատակը : Դեռեւս ամիսներ առաջ, լաւաղոյնս կաղմակեպելու համար Հայոց Shymayuman Bhun 80-undhulp 41/100000 Suinghune for help , Ashu wihng Zugny U. ռաջնորդարանը եւ Գերմանահայոց կեղ. րոնական խորհուրդը ստեղծած էին միացhug Buhahumunung de, neh my Ungehilt 24-ին Գերմանիոյ Ֆրանքֆուրթ քաղաքի U. Фоլи յայանի եկեղեցւոյ մէջ կազմակերպեց մայր հանդիսու Թիւնը, որուն Sunhulytymy intro 500 Zujtp, umbe pungsulope omunuten, h zunn noning upտական, կառավարական, նահանդային, եկեղեցական ներկայացուցիչներ, Հ.Հ. Գերմանիոյ ղեսպան տոքթոր Ֆէլիքս Մամիկոնեան եւ իր աշխատակիցները, Գերմանահայ Հողեւորականներ : (8աւօբ հիւանղութեան պատճառով հանդիսութեան supergrand an an an the for the Burnes. նորդ Գարեդին Եպիսկոպոս Պեջնեանը): Օրուան բանախօսներն էին Ռայ & Ճորտա. նոն՝ Գերմանիայէն, Այֆրետ Կրոսսերը՝ Ֆրանսայէն և Մարկ Նչանեանը՝ Փարիզէն ։ Fuiumpount Spillen h'pundhershi Zuյաստանի «Սերենատ» սենեկային նուաղա. funed ph bing Bubpad, ap upur bit fuputune dawing sustancy und houmany, huչատրեանի, Միրզոյեանի եւ այլոց ստեղ-Sunnpon Ffichilip :

Ողեկոչումի Հանդիսու Թիւնը եղրափակւեց ղերմանահայ հողեւորականներու կողմէ մատուցած ՀողեՀանդստեան, մաս. hunny ymound :

Նախընհնաց օրը, Ապրիլի 23-ի երեկոյ-եան, Թեմիս Առաջնորդ Գարեգին Եպիսկոպոս, ուղեկցութեամբ Սերովբէ Վրղ.

խսախանեանի, Հակառակ Հիւանդութեան, այսուհանդերձ Պէոլինի Ասետարանական Մայր Տաճարի մէջ մասնակցեցաւ magh 4m , 4m Sugar Supp Sumpundansund Septմէնիք հանդիսու/ժեան եւ Հոդեհանդրստհան արարողութեան։ Ներկայ էին կա-Թողիկէ, Աւետարանական, Անկլիջան, Впји, Иврщ, Ласуше, Вларе, Дир Ուղղափառ եկեղեցիներու բարձրաստիման կազմակերպութիւններու ներկայացու. ghibp be melih emi 500 Zujep be ommpներ : Պատրաստուած էր սջանչելի յայտա. դիր մը, որու ընթացքին, ներկաները առաջնորդու թեամբ Գարեդին Եպիսկոպոuh, h showmuh ULS bytath 80-matulh, նախ ծաղկեպսակ դետեղեցին Պէռլինի Պատերազմի եւ Բռնութեան Ձոհերու Յուչարծանին, այնուհետեւ կատարուհյալ ՀոդեՀանդստեան պալտօն, Պէոլինի Հայ երգչախումբը եւ Սերովրէ Վրդ. կատարեցին հատուածներ պատարաղէն, բոլոր ներկայացուցիչները Հնարաւորութիւն ունեցան իրենց աղօնեն ու սրաի խօսբր կա. տարելու, իսկ բացումը կատարեցին Պէռ. լինի Մայր Տաճարի Հովիւ, Հայութեան կողմէ սիրուած եւ դնահատուած պատւելի Մանֆրէտ Ռիհչտերը եւ Հայ Հա-Sujagta Shipa Unam Usphere:

8ետ ՀոդեՀանդստեան ընթերցուեցաւ նաեւ Առաջնոր Գարեգին Եպիսկոպոսի քաpnqp:

Նոյն օրը, Ապրիլի 23-ի առաւստեան, Ryoluh Unmgunpambhum bheybying aty, Snglenp Sndp. Ubpndph &pg. humpuntehung, h showmul Uto bytanth sty he կէս միլիոն նահատակաց, մատուցեց հանդիսաւոր պատարադ եւ հոդեհան-Հանդստեան պաշտօն, ջարոգի բնարան ունենալով Ս. Ներսէս Ծնորհայի Հայրապետի «Զարթերը նոր ժողովուրդ՝ նոր երդս առեալ Նորոդողին տիեղերաց» բաalpp:

buy umpupulang tathatan for Sing Համայնքի Հանդիսասրահին մէջ ցուցա-ղըրուեցաւ Հանրի Վեռնէոյի «Մայրիկ» Phule:

յատկապէս զիւղերի անունների լիար-

ԴԻՒԱՆ ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆԻ

սակայն այլեւս ոչ տարերայնօրէն, այլ նեաց ղիւղեր ու քաղաքներ, ով չէր հըկաղմակերպուած եւ որոչարկուած, որպարտանայ այն ուսուցչով, որը պիտի տեղ, որ պահին, ինչպես եւ ինչու: Թող իր աչակերտների ուժերով վերականգներ որ մեր պետութեանը մեր տարերային նրանց նախնիների զիւղերի անունները, յուղումներով չխանդարենը դործելու դիմանաւանդ որ մինչեւ օրս չունենը Արեււանագիտութեան ասպարէզում յատկամըտեան Հայաստանի տեղանունների, պես, պետական չինարարութեան ասպա-

> ժէք տեղեկատու: USu wjumpuh Shongwane Subpad 5, np կարելի է դաստիարակութեան խնդիր լու-841: իսկ ամենավերջնական նպատակակէտը, որին պէտը է ձղաել արդէն աւաղ ղպրոցականների կրթութեան գործում, այն է, որ ցեղասպանութիւնը պէտը է դիտել Հայոց պատմութեան յայն կոն. տեթստում, որ 1915-20 թուականների սեփական եւ օտար մչակոյթների հակամար. տութիւն, սեփական ապրելակերպն ու աչխարհայեացքը պահպանելուն ուղղըւած մաջառումի երկար չղթայի մի օղակն է միայն : Այդ սեփական ապրելակերպը Հայկական բրիստոնէական երկրադործ Sund m jugh i zulyn jou 5: С в Бу циј шјиор шја вушинјбр ве կայ նրա կրողը, ուրեմն, յաղ թական է եղել ջո մաջառումը, ուրեմն, տասնեակ դարեր տեւած այդ մաջառումի գոհերը umammuhiben ne dhuiben bi ny dhuju en, այլեւ Համայն աչխարհի քրիստոնէական bybybyne mbumbyhebpy: Հետեւարար համաչխարհային ղեր է lumqugh, ny Shuja en Szulnjoh Sudup ընկած նահատակը, այլեւ համաչիարհա-Jhu nten bu hummpned ant' hutend mja մ չակոյ թե այսօր: Церешщен, ст псинерре, телети լինելով մամուլում մոլեղնող «եղեռնա. բանական» վէճին, պէտը է դպրոցը ան. մասն պահի նրանից՝ հասկանալով, որ այդ թեման մեծերի Հասարակութեան it 2 zusuphened & he neunegh subper sugare է Թոյլ տան, որ մեծերը իրենց յարաբերու թիւնները ճչղելու եւ պարզարանելու шищшруд дшрайы дщрпдр :

ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ ՁԱՑՆԱՍՓԻՒՌԷՆ

U.upp 24-h stud hopthy 91-91-Uh-52 Авпшифппскуше Зшубрые убушищийне. Թեան նուիրուած յայտաղիր մը որուն գրուցավարն էր Պարպարա Մայզ. ան յիzummyhit hong 80 mmph wnmgnimi 4mjկական գողղոնժան, խօսքը տուաւ Սուրիոյ անապատներէն վերապրողի մը՝ 87 տարեկան Տիրան Ուղունեանիին որ պատմեց Պանտըրմայէն իրենց տեղահանու-Fling, mennen, hemili:

Ցայտագրին հրաւիրուած թուրջ փըprofutor Unuby pour unublind shudby ցեղասպանութեան պնդումը, թեեւ յաւ յայանելով բնաջնջուած Հայերու համար, merelagerend un aff abthus burben unպաննուած են Հայերու կողմէ:

Հայաստանի Արտաքին վողի . նախարար Атрати Лириньти Серева Высте фрրոֆէսէօրին ըսածները, դիտել տալով որ ներկայիս կայ Հսկայ Հայկական սփիւռը մը որուն անդամները կ'ապրին իրենց պապենական Հողերէն դուրս: Ան յիչեց Lphne Shipny Zujapne 4pms muliguingները որոնց Հեղինակն էր Օսմանեան կայսрпсфребр: врр урпсушушрр Сшру трwe hpny. Unubyth By huga's hp bp4hпр ир вырову риналиру Дизырал чыш կապուած իրողութիւնները, ան պատասlumbby for Lughp Shamgarus the be at phing fignemos: Mumilly [75 Sulfunmy np Հայերը Հաւատարիմ տարը նկատուած this, hpting ancounty puffugend ummuphyli Oudwinkwie ywjupne fotawie gwjewj*иши*:

Ионе шашь Др. Поперер Филинии, ծանրանալով ցեղասպանութեան ճանաչման պարագաներուն եւ Հայկական պա. Subgabanca dpmj: Циш Др. Чшрр Вшկորեան պատմեց իր ընտանիջին ողիսականը:

Сериби Цеша Ашбши Серибивши, Հրեայ ռաբունապետ մը եւ երկու անդ. լիացի փրոֆէսէօրներ եւս արտայայաուե. ցան Հայերու ցեղասպանութեան ու նաեւ Հրեաներու ողջակեցին ու Ռուանտայի Supplants Smufil: Duly Internity Sudalսարանեն փրոֆեսեօր Ճոնըթըն եյվս ելոյթ ունեցալ ջաղաջական եւ ղիւանադիտակաղ կարեւոր վերլուծումներով ։ Ըստո By Burpp holumun Bhewing Show Show Jus to despondmutine Flittlen Sutur глевр, разави ишридия в шлор врерmapper: Us ben poulyme Submined h ne հատուցումի յարաբերութեան, Հայերու պարղած սփիւռքին մասին ։ Անդրաղարծալ նաեւ Թուրջիոյ Հետ բնականոն յա րաբերու Թիւններ Հաստատելու Երեւանի արամադրու թեան մասին ։ Հետաքրքրական յայտաղիր մոն էր որ ունկնդիրներու ուչադրութեան յանձնեց 1915-ի Եղեռնը, անոր մասին զանազան hungitenne hegnemo gutenny :

ղային ողբերդու Թեան այս տարեղարձին ։ Իւրովի արձաղանդել նշանակում է, առիթից օդտուելով, դաստիարակութեան խնդիրներ լուծել կրտաեր ու միջին դրպpnyhhpnul :

Նախարարութիւնը գտնում է, որ Հայ

ղպրոցը պէտք է իւրովի արձադանդի աղ-

pyques pugsuupungtu:

Ո'չ թե ղարհուրելի նախճիրի նատու. րալիստական տեսարաններ, ո'չ [75 լայա-Sunmy шешапевая шиваеве, шје «2шghi brypes ... N's Ft And fummuh bytanնահար խելագարու թեան տեսարան, այլ վարդապետի ողեցունց ստեղծաղործու-Apit' «Pelen galen», «Voum hun», apպեսդի դրանով նաեւ չաղաւաղուի Պարոյր Ubemuch «Uunteh» unton: N'z fot unրուստների Թչուառացնող վիճակագրու. Թիւն, այլ կորգրած երկրի կենդանի նըկարագրութիւն, նահատակ նախնեաց մ չակոյթի վերաճանաչում, վերապրում, պահպանում, որպիսին առաջաղրում է Յակոր Մնձուրին, որպիսին յուշում է Հրանա Մաթեւոսեանի կողմից դրուած՝ Մնձուրու ստեղծագործունիւնների ժողովածուի վերջարանը:

Մыр псипсурур, прщуч Shommpuնական ուղեցոյց, պէտը է նկատի ունենայ ոչ միայն սովետահայ պատմագիտութեան Տաստափոր արտադրանքը, որտեղ Տնարաւորին չափ սահմոկեցուցիչ են նկարագրու Թիւնները՝ ցոյց տալու, Թէ ինչջան փրկարար էր սովետական վերածը. նունդը, այլեւ պէտը է նկատի ունենայ Լեոյի «Թուրքահայ յեղափոխունեան դա. ղափարարանու [/ իւնը» կամ Չորմիսեանի «4neumlyne Fheuutpp»:

Ո'ր Հայ մտաւորականը չի գնահատի եւ մեծարի այն ուսուցչին, որը սղոյ Հանդես կազմակերպելու փոխարէն իր սաների հետ մտովի շրջագայուներն կր կատարի ղէպի իր դպրոցականների նախ-

U.CAS FLEGUL ԱՐԾՐՈՒՆ ՍԱՀԱԿԵԱՆ «Դպրոց», Ապրիլ 25

U. 20.40.060.



ԹՈՐՈՆԹՈՅԻ Հայ Կեղրոնի սրահին 152, Umphu 7-hu uznems & «2. U. C. U.-h Op»p: blephu, byus & Snd pungan Bhin Sp L. Zwy 464pasifs Sty gaptang palap միութիւններու եւ կազմակերպութիւննե. րու ներկայացուցիչներ : Գործադրուած է ղեղարուեստական բաժին մը եւ ներկա. լացուած են կարդ մր մարտական խաղեր։ boug wnus & Bulan Zwhumphuh juhach միութեւններուն եւ կազմակերպութերննե. parte : Lupin Blug houpp hafunbyud t Quipts Striftztuit, орнени цринспр րանախօսը եղած է Գոլոլեան վարժարանի Anhu . whopfup' Lupardun Chunhuis:

**

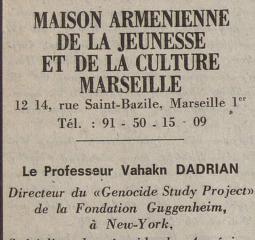
Unichulp Juing Sumpairung up Amphh 464 por umbyphy dtg Umphy 26-54 youցաղրուած են բանդակադործ՝ Եւդինէի umbyduqnpdniffitibpp:

ቀበሥዜን ԾԱՂԿԵՊՍԱԿԻ

ՄիԼԱՆՕ․ - Պորանհան ընտանիքը 1000 ֆրանք կը նուիրէ «Յառաջ»ի րարդաւամման Էկլանթին կէտիկեանի մահուան առ-Թիւ (Նիս):

**

ՆԻՍ․ - Այրի Տիկին Սիրվարդ Կէտիկհան 500 ֆրանը կը նուիրէ «Յառաջ»ին Էկլանթին կէտիկեանի մահուան առնին։



Spécialiste du génocide des Arméniens

présentera et dédicacera son livre :

« Autopsie du génocide » (EDITIONS COMPLEXE)

le Mercredi 24 Mai à 20 heures 30

A cette occasion, le Prof. DADRIAN s'exprimera également sur le procès intenté à Bernard Lewis.

Au lendemain du procès civil contre Bernard LEWIS

Le Forum des Associations arméniennes de France et l'UGAB organisent

une **RENCONTRE**

avec le

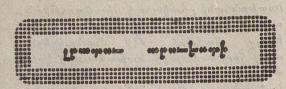
Prof. Vahakn DADRIAN

Spécialiste du génocide des Arméniens

Directeur du «Genocide Study Project» de la Fondation Guggenheim, New York

h Bhcusuu

Տիկին Ալիս Գորտոնեան 200 Ֆր. կը նուիրէ «Յառաջ»ին Կուլինէ Գրիգորեանի մաՀուան առթիս։



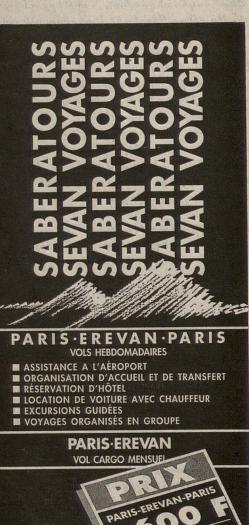
Իվլիթա Մուճիրի (Արչակ Ջամալեանի թոռը) իր իւղաներկերը կը ցուցադրէ մինչեւ Յունիս 30, կալըրի Մոնսօ (17, ավընիւ տր Միսին, Փարիզ):



Ֆրանսահայ Կապոյտ Խաչի Վալանսի «Աղուիթա» մասնաճիւղը կը կաղմակերպէ «Մայրերու Օր»ը եւ «Հայկական Համրարձում»ը Երկուչարթի, Մայիս 22, կեսօրէ ետը ժամը 13.30.5ն սկսեալ Վալանսի Հայ Մչակոյթի Տան մէջ:

Օրուան պատչան յայտադիր, խանդավառ մենոլորտ, վիճակ նաեւ առատ կերուխում ։

Մուտքը աղատ է։



ԵՐԿՈՒՇԱԲԹԻ, Մայիս 22, յիշատակ Աշխարհազօրաց եւ Զօրավարացն Հայոց, որք կատարեցան ի հերոսամարտին Սարդարապատի 1918 ամի, վասն հաւատոյ եւ հայրենեաց։

Այս առներ, Փարիդի Ս. ՅովՀաննես -Մկրտիչ Մայր Տաճարին մէջ, ժամը 10-ին, պատարաң կը մատուցուի եւ Հողեհանդիստ կը կատարուի Սարդարապատի Հերոսներուն Համար:

entcuster

40.9088 ԽԱՉԻ Փարիզի Ա. Թաղէոսեան մասնածիւղի ընդեւ անդամական ժոողվը Շարաթ, Մայիս 20, ժամը առաւօտեան 10-ին, Հայ Մշակոյթի Տունը

17, rue Bleue, Paris 9e Lephusne Gheup uh spudtem 5 :

ԴԱՍԱԽՕՍՈՒԹԻՒՆ ՇԱՒԻԼԻ ՄԷՋ

Շաւիլի Ս. Գրիդոր Լուսաւորիչ Եկեդեցւոյ Կրօնական ԸնկերակցուԹեան ՄչակուԹային Յանձնախումբի կազմակեր-պած՝

> «ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅՑ ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻՆ»

Թեմայով դասախօսուԹիւններու չարջին երկրորդը՝

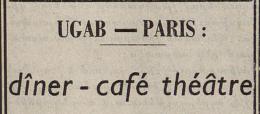
Շարաթ, Մայիս 20, ժամը 20.30-ին Եկեղեցւոյ կից «Սարդիս Պալապանեան»

Դասալսօս. -

ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ՔՀՆՅ․ ԹԱՇՃԵԱՆ Նիւթ․․ «Եկեղեցական համայնքային կեանք՝ հովիւ․ հօտ յարաբերութիւն»։

TUNTZUUULHE

Կապոյտ Խաչի Կրընոպլի Անի մասնաձիւղը չնորհակալուԹեամբ ստացած է 1000 Ֆր. Տիկին Աղատուհի Կիւմիւչեանէ ի յիչատակ Հերմինէ Միսքճեանի որմէ սորված է հայերէն այրուրենը։ Ողրացեալը երեսուն երկար տարիներ հայերէն դասաւանդած է Կրընոպլի Կապոյտ Խաչի դալողը:



LUCPUC2Art

ՀիՆԳՇԱԲԹԻ, Մայիս 25, տօն է Համ. բարձմանն Քրիստոսի Աստուծոյ Մերոյ ի յերկինս։

0րը յատկացուած է Մանուկներու հա. ղորդութեան:

Փարիդի Ս. ՅովՀաննէս - Մկրտիչ Մայր Տաճարին, մէջ, Ժամը 10-ին, պատարադ կր մատուցուի:

Ծանօթ. . Այսօր ՀողեՀանդիստ չի կա. տարուիր ։

URANS PURSUULING UUBP 545258h UUPULOL

Տօն Համբարձումն Քրիստոսի ՀԻՆԳՇԱԲԹԻ, Մայիս 25 Առաւօտեան ժամը 10-ին Կը պատարաղէ եւ կը քարողէ՝ ԵՓՐԵՄ ԱԲԵՂԱՑ ՍԱՐԳՍԵԱՆ

U. SULANP - LIMIL

ՀիՆԳՇԱԲԹԻ, Մայիս 25, Տօն է Համբարձման Այս առնժիւ Լիոնի Ս. Յակոր Մայր Ե կեղեցւոյ մէջ առաւօտեան ժամը 10-ին պատարադ կը մատուցուն։ Օրուան պատարադը կը մատուցանէ՝ ԻՍԱՀԱԿ ԲՀՆՅ․ ՀԷՔԻՄԵԱՆ

CROIX BLEUE DES ARMENIENS DE FRANCE

Section Beaumont : «N a ï r i» organise UN VOYAGE EN ITALIE

«L'ASCENSION

A VENISE»

Prix du voyage : 1350 F. Programme du voyage du 24 au 27 Mai

1^{er} jour 24 Mai : *MARSEILLE - VENISE* Départ de Marseille à 6h en direction de Nice.

2^{sme} jour : L'ILE DE BURANO

3^{eme} jour : VENISE

4^{me} jour : MILANO - MARSEILLE Arrivée tard dans la soirée du samedi.

Ce prix comprend : Le voyage aller retour en car luxueux (bar, W-C, TV vidéo et frigo) — Hôtel **** au bord à la plage, piscine, salle de gym, sauna, etc — Les excursions, les entrées dans les sites, les transports en Vaporetto. — Les petit-déjeûners et les repas du soir. – Assurance du transport.

Ce prix ne comprend pas : Les déjeûners du midi — Les gondoles — Les hoissons. Les conditions : 500 à verser pour toute réservation (cash) — Le reste 850 F. une semaine avant le départ en chèque ou le jour même en liquide. Point de départ : L'arrêt du car devant la Banque Populaire au centre de Beaumont Marseille 12^e. Pour tous renseignements et réservations vous pouvez contacter M^{me} Chouchik Merr kichian : 149 ave du 24 Avril 1915 Tél. : 91. 93. 30. 08. Les places sont limitées.

le Mardi 23 Mai à 20 heures

au Centre Culturel Alex Manoogian 118, rue de Courcelles Paris 17^e

A l'issue de la soirée, le Prof. Dadrian signera son livre «Autopsie du génocide arménien», récemment publié aux Editions Complexe, Bruxelles.

ՇՆՈՐՀԱԿԱԼԻՔ

and the second s

Դպրոցասէր Տիկնանց Վարժարանի խընամակալուԹիւնը չնորհակալուԹեամբ ստացած է հետեւեալ նուիրատուուԹիւնները, -

կեղրոնական Սանուց Միութիւն 10.000 Фрийце, U. quumu fulund 10.000 Др. (инրեկան նպաստին ի Հաշիւ), Պր. Վաղիhul Upuestur 2000 Sp. , Stp te Shiph 4p Chungnuhur 500 Sp., Stp he Shuh Chunnutur (Umput JL) 1000 Bp., Shiph Junul fi Umdnet this 100 Sp., Stp he Shiph Bunne Bher Blanchburg 200 Bp ., 0ր. Գոհարիկ Գէորդեան (Տիկին Գրիգորեանի մահուան առթեր.) 300 Ֆր., Տիկին Jungthe Ptite 500 Bp., Ap. Unipte Umb-Pertur (Uta . Umpuhu) 500 Sp., Shiph Արշալոյս Թիւզէմէնի մահուան առԹիւ՝ Stp L. Shup Abps Ubipnig 250 Bp . , Stp Le Shiph Zepuluy Verney 200 Sp., Str եւ Տիկին Օրթավիրան 200 Ֆր., Տէր եւ Ships John Umbarhamb 200 Sp .:

SABERATOURS 31, RUE D'ARGENTEUIL - 75001 PARIS TEL 42 61 51 13 - FAX 42 61 94 53 SEVAN VOYAGES 48, COURS DE LA LIBERTÉ - 69003 LYON TEL 78 60 13 66 - FAX 78 60 92 26 EREVAN 37, RUE HANRABEDOUTIAN - EREVAN 10 TEL 52 54 48 - 52 85 48 -FAX 52 54 48 EN COLLABORATION AVEC ARMENIAN AIRLINES

8444800000

4 μιμη μα δυκέρ Աρύπισμη - 4πύξα - Ουρυξι - Վρίρξ μη 9ξι αυνωνδρισμη ցաιωήցπιθριώντη ημ υτημασίες δξη τι δρήρω Δρωήριμη τι παιμάντησια ματάν σομ τι στό - σομ 'δρίμω Աάστι Φαιάνα. τομ αυνατικώς ματθρί τι φαιμανό δωιρήμ 500 Δρ. Σπιέριωδ ζ 4ωιμημα δωιέρ Φωμητή αυνανωδρίση σμησιβά: Մωνδωιδριημ Στημέν μμιτιθρίω 4μ μυμανό δερ τι τι δρίμω 9τηδ Δτημθρ πράνε 500 Δρ. Σπιέριωδ τω πητά ματθρί, φαιρωνό δωγράμ:

Կապոյտ Խաչի Շրջ. ՎարչուԹիւնը իր խոր ցաւակցուԹիւնները կը յայտնէ Տէր եւ Տիկին Ժաղ ՄաԹոսեանի եւ ընտանիջին Ֆրանսուա Մաթոսեանի մահուան առԹիւ:

**

Le Comité de Paris — Ile-de-France de l'UGAB organise un DîNER - CAFE THEATRE

le Samedi 20 Mai à 20 heures 30

au Centre Culturel Alex Manoogian 118, rue de Courcelles, Paris 17°
Prix : Non-membres - 250 F., Membres - 200 F. — Jeunes - 150 F. *Renseignements et réservations au*: 45 20 03 18 ou au 42 27 12 26.

ՓԱՐԻՉԻ ԵՒ ՇՐՋԱԿԱՑԻՑ ՀԱՑԱՍՏԱՆԵԱՑՑ ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑՒՈՑ ԿՐՕՆԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐԱԿՑՈՒԹԵԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹԵԱՆ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹԵԱՄԲ

ՑՈՒՑԱՀԱՆԴԷՍ

Ֆրէզնոյէն նկարիչ - արձանագործ ՎԱՐԱՉ ՍԱՄՈՒԷԼԵԱՆԻ ջրաներկ գործերուն

ՀովանաւորուԹեամբ՝ ԳԻՒՏ ԱՐՔ․ ՆԱԳԳԱՇԵԱՆԻ Առաջնորդ Հայոց Փարիզի Կաթողիկոսական Պատուիրակ Արեւմտեան Եւրոպայի

Φωρήη, Մωյρ Եկեղեցւոյ «Նութ՝ան Ֆրէնկեան» սրահին մէջ, Շաբախ, Մայիս 20-էն ԵրկուչաբԹի Մայիս 29, եւ րաց է ամէն օր ժամը 14-էն 18:

15, rue Jean-Goujon, Paris 8°

L'Ecole de Langue et de culture arménienne KHATCHADOUR ABOVIAN à l'occasion de la fête de l'Ascension organise

Une Grande Fête

« V i d jagahanoutioun» le Dimanche 21 Mai à 15 heures Dans la Salle «A. Tcherpachian» du Centre Culturel Sahak-Mesrop 339, ave du Prado — Marseille ⁸ PARTIE ARTISTIQUE
C hants,

Récitations, Musiques & Danses — Entree Libre —

Imprimé sur les Presses du Journal «HARATCH» 83, rue d'Hauteville, 75010 Paris SIRET : 51027317 A R. C. Paris Commission Paritaire : N° 55935

Κυκυν - ψηνιψη υμθην 20.21 ΔΑΜΕΔΙ - ΔΙΜΑΑΝCHE 20.21 ΜΑΙ 1995 LE NUMERO : 5.00 F	Наараанана Наараананананананананананананананананана
وروب المعنية المعنيية المعنية المعنية المعنية المعنية المعنية المعنية المعنية المعنية	69° ANNEE — N° 18.596

ԳԵՐԱԳՈՅՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴԻՆ ԱՌՋԵՒ Լ, ՏԷՐ-ՊԵՏՐՈՍԵԱՆ ԿԸ ԴԱՏԱՊԱՐՏԷ «ՏԵՌՈՐԻԶՄԸ» ԵՒ ԿՐԿԻՆ Կ'ԱՄԲԱՍՏԱՆԷ Հ.Յ.Դ.-Ն

buterupft, Umphu 16-hi, butembh անանն հիւանդանոցը մեռած է 2.8.7.. հան անդամ՝ Արտաւազդ Մանուկեան ։ Bhithe np wh Peluned pen 3-hh & hppmhunnud fp Unularm, Guptynighth 2mկատակու թեան ամ բաստանու թեամբ, Երեւան փոխադրուած Փետրուար 28. ին եւ Jupin 2.5% Bptembh publishy Sprinbymնոցն էր, ըստ տրուած լուրերուն սրտի անհանդստութեան պատճառաւ։ Եօթը nut tunih mughungh stantemberg fing np hupdher it 2. 8. 9. .. h be punghouthe reemanituhenite : 2.8.7. ... Fheringh անդամ Վահան Ցովհաննիսեան քանի մը օր առաջ մամուլի ասուլիսի մր ընթացջին կը յայաներ թե ծեծ ու չարչարանը կը կիրարկուի քաղաքական բանտարկեալնե. In նկատմամբ: Ինչ կը վերաբերի Ա. Մանուկեանի մահուան պարադաներուն, կը խուի որ բաւական իրարանցում ստեղ. Snumb & Bearing uts, hmung of the humanter, Umphu 16-hu hul, 9. h. արտակարդ. նոտաչրջանին ընթացջին ուղած են օրակարդի նիւթ դարձնել այդ հրատապ հարցը, ինչ որ չէր համապատասխաներ կանոնագրութեան, բայց եւ այնպես, Հինդշարթեի, Մայիս 18-ին, նաhunguis L. Stp . Aburprubuis fise sumfumծեռնարկ եղած է հարցը ծեծելու եւ բա. when Swamulzha blag of an uniter by b, ubque of the more mummulating 2.8.7. ... և ղայն որակելով որպէս «տեռորիստա. ան. ֆաշիստական կազմակերպութիւն»։ Ստորեւ նոյնու [7եամ և (արեւմտահայեthe day of the bus no L. Sty . Alm. րահանի ելոյ Թին չի պատկանիր) կուտանը »» նիստին մանրամասնու Թիւնները, գըլmanunun L. Stp. Abunnuhuuh binjer, ա տեսած «Հայաստանի Հանրապետու-Philes opm Bap Bp Umjhu 19-h Bpchi 152, «րգ է որ կ'անդրադառնանը առանձին՝

նազդով, ապա մեծագոյն անբարոյականութիւն է քաղաքական միւս ուժերի մասնակցութիւնն այդ կամպանիային։ Ցաւալի է, որ ընդդիմադիր քաղաքական ուժերի եւ մտաւորականութեան շրջանում չբարձրացաւ զայրոյթի, ցասման, անհանդուրժողականութեան ալիք քաղաքական սպանութիւնների նկատմամբ, ինչպես դա եղաւ Ռուսաստանում Լիստեւի սպանութեան կապակցութեամբ։ Հայաստանում, ընդհակառակը, պայքար է տարւում մարդասպաններին պաշտպանելու, հետաքննութիւնը խանգարելու, առաջիկայ դատական քննութիւնը վիժեցընելու ուղղութեամբ»։

«Աշոտ Ներսիսեանի, նրա կնոջ, Գագիկ Սահակեանի, Համբարձում Գալստեանի սպանութիւնները կազմակերպել է ՀՅԴ», *յայտարարեց Նախագահը*։

«ՀՑԴ քաղաքական կուսակցութիւն չէ, այլ տեռորիստական _ փաշիստական կազմակերպութիւն», ըսաւ Լեւոն Տէր-Պետրոսեան, իսկ Վաղղէչ Մանուկեանի, Դաւիթ Վարդանեանի եւ Աչոտ Մանուչարհանի պաՀուած քը դնաՀատեց իրրեւ բարոյական անկման արտայայտութիւն, քանի որ անոնք իրենց ընկերոջ դիակը քաղաքական չաՀարկման առարկայ դարձուցին։ «ինձ համար, ըսաւ Հանրապետուխեան նախաղահը, - այդ մարդիկ որպէս քաղաքական գործիչներ վաղուց աւարտուած էին, սակայն այսօր նրանք աւարտուած են նաեւ որպէս բարոյական կերպարներ»:

Նախաղահը յայտարարեց, որ մեր պետութեան կառուցման անցած հինդ տա. րիներու ընթացքին Դաչնակցութեան ա. ւանդր «մեր ժողովրդին թունաւորող նարկոտիկներն են եղել, նրա կեանքը խլող տեռորիզմը, հասարակական մթնոլորտը hujhnjuhounipbudp, hbydhfnd bi upտով հեղեղելը, գաղտնի կազմակերպութեան մուտքը Հայաստանի քաղաքական hbulif»: «bu niquid bu poubl gmpr bu mggimկան պատասխանատուութեան մասին՝ Համբարձում Գալստեանի սպանութեան րացայայտման գործում» . րոաւ նախա. դահր։ «Եթէ ես Դեկտեմբերի 28-ի ելոյթը եւ հրամանագիրը կարողանայի ունենալ ա. ւելի շուտ, ասենք Դեկտեմբերի 15-ին, Համբարձում Գալստեանն այսօր սպաննըւած չէր լինի ։ իսկ եթէ ընդհանրապէս չլինէր Դեկտեմբերի 28-ի ելոյթը՝ այս հինգ ամսում կարող էին եւս հինգ-վեց սպաննուածներ լինել»:

րիստական դործունկուխեան վերաբերող արխիւի միայն չնչին մասը։ Հիմնական նիւխերը որոնը ունին օպերատիւ նչանակուխիւն, կը հրապարակուին դատավարուխենկն յետոյ։ Աւելին, հետաըննուխեան մարմիններու տրամադրուխեան տակ են Դաշնակցուխեան Բիւրոյի եւ կեդը՝ կոմիտկի արձանադրուխիւնները, որոնց մկջ կը մերկացուին նաեւ Խորհրրդարանը յոխորտացողներկն չատերը։

«Հայաստանում իրականացուած քաղաքական սպանութիւնների եւ ստորագոյն տեռորիզմի համար, պատասխանատու է ՀՅԴ Բիւրոն իր լրիւ կազմով եւ Հայաստանի կկ-ի կազմի գրեթէ կէսը» յայտարարեց նախագահը։ Իչխանութիւնները Forst 242 mmp Zujuummup dapust bphրի մր, ուր տեռորը դարձած է քաղաքա. կան կեանքի սովորական երեւոյթ, յատկապես այն աշխարհաքաղաքական պայմաններուն, որոնց մէջ կր յայտնուի Հայաստան : Ան յայտարարեց որ , տեռորիզմբ արմատախիլ կ'ըլլայ Հայաստանէն եւ ամենայն խստութեամբ կը կիրառուին օրէնքի տառն ու ողին՝ Թոյլ չտալով ոեւէ մէկուն աուսափիլ պատասխանա. աուու / ենչ, ո' չ անոնց, որոնը կատարած են տեռոր, ո'չ անոնց, որոնք բարոյապէս աջակցած են եւ այսօր ալ կը չարունա-կեն աջակցիլ տեռորիզմին՝ ջաղաջական մանը, եսասիրական նպատակներէ մեկ-Subjad :

Հայաստանի Հանրապետու թեան նաիադահ Լեւոն Տէր-Պետրոսեան ընդդծեց Դաչնակցու թեան յանցաւոր էու թիւնը եւ անոր բարոյական յանցակիցներու դիմանկարը ժողովուրդին բացատրելու անհրաժեշտու թիւնը:

**

«Հայաստանի Հանրապետութիւն» Թեր-Թի նոյն Թիւի (Մայիս 19) 4-րդ էջն ալ հրատարակուած են «Առանդ որեւէ մեկնարանուԹեան» ինչպէս կը ճշղուի դլուիսը՝ «ՏԵՂԵԿԱՆՔ քննչական կալանաւոր Արտաւազդ Պարոյրի Մանուկեանի անձ. նական գործից» լրատուուԹիւն մը ստորադրուած Հայաստանի դատախաղուԹեան օրէնջներու պահպանման նկատմամբ հըսկող բաժնի պետին եւ նոյն բաժնի դատախաղին կողմէ, ուր մանրամամօրէն կը պատմուի Թէ ի՞նչ պայմաններու մէջ ձերրակալուած է Ա. Մանուկեան, ապա ԺԻՒՓԷ-Ի ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹԻՒՆԸ

27 ՆԱԽԱՐԱՐ, 2 **۹**ԱՏՈՒԻՐԱԿ ՆԱԽԱՐԱՐ ԵՒ 14 ԵՆԹԱՆԱԽԱՐԱՐ ՈՐՈՆՑ ՄԷՋ՝ 12 ԿԻՆ

Նորակաղմ կառավարու Թիւնը այն ջան ալ սեղմ չէ, ինչպէս կը նախատեսուէր, բայց եւ այնպէս նոր դիմադիծ մը կը պարդէ, ջանի 43 անդամներէն 29-ը երբեջ նման պաշտօն չէին վարած ։ Կառավարու-Թիւնը հաւասարակչոուած է ԷՌ - ՓԷ - ԵՌ եւ ԻՒ - ՏԷ - ԷՖ հոսանջներով, բազմաԹիւ կիներ կան, բայց, ընդհանրապէս ենԹանախարար են ։ Մէկ նախարար՝ Ֆ. Պայրու կը մնայ նոյն նախարարու Թեան՝ Կրթական դլուխը, ընդլայնուած ։

Սաորեւ կազմը. .

Արդարադատութիւն	· ታሁኑ ውበኦባበኒ
Տնտեսութիւն եւ պի	unth' ULLE UUSCLED
կրթական, բարձրա	
hbumgouniphili	B · 90.800h
Տարածքային կարգս	
փոխադրութիւն՝	9. 4150
Արտաքին՝	2. SC &U.A.F.P.
Պաշտպանութիւն՝	T . UPBAU
Ներքին՝	J. L. SCALF
խորհրդարանի հետ	and the second second second
յարաբերութիւն՝	<i>ℎ</i> ․ <i>ՌՈՄՍ</i> ՆԻ
U.2 www.wulf	J. 9U.0.0
Մշակոյթ՝	3. SALUP - 91U.21
Տնտեսական զարգա	ցում՝ Ժ. ԱՐԹԻՒԻ
Պետութեան բարեփո	yonru ,
ապակեդրոնացում ե	
քաղաքացիութիւն՝	ዓ. 4በዚሀ ՔԷՆ
Պաշտօնատարութիւն	ነ ታ. ቀኮኮትሪ
Առողջապահութիւն՝	<u> </u>
Համարկում՝	<u> </u>
Զօրակցութիւն սերու	ւնդներու
uhybr'	ዓብደይው ዓብՏԱՉኮՈՆՆኮ
Գիւղատնտեսութիւն	• B. 4.4.04.00
Հարտարարուեստ՝	p4 40.10.6
Բնակութիւն՝	ቀ. ሀ. ቀ ԵՐԻՍՈԼ
Փոքր ձեռնարկութի	ւն՝ Ժ․ ቀ․ ՌԱՓԱՐԷՆ
Թղթատար՝	Ֆ. ՖԻԼՈՆ
Անդրծով՝	J. J. SC ቀይቦይԹኮ
Շրջապատ՝	ዓብቦኮኒ ቢሮቀԱታ

*** ^be benjtehin affe, imfumamse uhhapeti ^{bebend} michelin attenden in

ammulin lin :

^{ժերժե}լով անՀիմն մեղադրանջները, ^{խորՀ}րդարանականներուն յանձնեց «Դրօ» ^{խառո}յցի դործով մեղադրուող Ա. Մա-^{հու}կեանի մաՀուան Հանդամանջներուն ^{վերա}բերող փաստախուղ[ժեր (գլիաւոր ^{դատա}խաղի տեղեկանջը, բժչկական եզ-^{րա}կացուխիւններ եւայլն):

Musumbind marken Smith Sures inանդծուած իրարանցումը, նախաղահը ^{հլեց}, որ «մի շարք մարդիկ, որոնք յաակնում են քաղաքական գործիչ եւ բա_ րոյականութեան տիպար լինել, նաեւ մի ^{շարք} քաղաքական ուժեր, արդէն ամիսար չարունակ գիտակցելով իրենց քաղաքական սնանկութիւնը եւ այն, որ Հանրապետութիւնը յաղթահարել է իր առջեւ կանգնած դժուարութիւնները, եւ մեր ժո. ղովրդի եւ պետութեան համար եգնաժա_ մային վտանգներն արդէն մնացել են ե. wind, hul ungbinid whumbbil t wռաջընթացը տնտեսութեան, էներգետիկայի, պետական շինարարութեան, Լեռային Ղարաբաղի հարցի քաղաքական ածման բնազաւառներում եւ համոզուերվ, որ իրականութիւնն այլեւս ճգնա. dud ih danid, hubuf ba hundanid umbaծել ճգնաժամ։ Հայաստանի եթերը, հրապարակները, ընդդիմադիր մամուլը ողողnund hu hujhnjupountphudr, drumpտութիւններով, կեղծիքներով, որոնք ընդդիմութեան սնանկ ուժերի հոգեվարքի արտայայտութիւնն են։

Այս հիստերիայի նպատակը մարդասպաններին պաշտպանութեան տակ առնելն է։ Եթէ Դաշնակցութիւնը դա անում է թելադրուած ինքնապաշտպանութեան բըՆախադաՀը կոչ ըրաւ բոլորին՝ ու. նենալ այն վտանդի դիտակցուԹիւնը, զոր կը ներկայացնէ տեռորիզմը, եւ յատկապէս անոր ամենաստորին՝ ծածուկ եղանակը, երբ գայն կատարողը պատասխանատուուԹիւն չի ստանձներ։

«Դաշնակցութիւնը քաջութիւն չունեցաւ իր արածի պատասխանատուութիւնն ստանձնելու եւ կիրառում է տեռորի այս ստորագոյն ձեւը, քանի որ նրա նպատակն է քաոս ստեղծել եւ ժողովրդի մէջ սերմանել անվստահութեան եւ անապահովութեան զգացում ։ Դաշնակցութիւնը հա. մարեա հասել էր իր նպատակին, դրա ապացոյցը ԱԺՄ-ի հիստերիան էր ԳԽ ամպիոնից ։ Սակայն այսօր ԱԺՄ-ն լռել է եւ դժգոհ, որ այդ սպանութիւնը բացայայտուած է» ։

Լեւոն Տէր-Պետրոսեան չեչտեց, որ այսուհետեւ վերջ կը տրուխ իչխանութերններու բարեհոդի լռութեան, եւ իւրաջանչիւր անպատասխանատու յայտարարութեւն կամ խօսջ Հակահարուած կը ստանայ՝ փաստերու, փաստաթեուղթերու եւ դատավարութերններու միջոցաւ: Հրրապարակուած է Դաշնակցութեան տեռո-

նաեւ «ՈՐՈՇՈՒՄ դատարժշկական կրկնա. կի փորձաքննութիւն նշանակելու մասին» յայտարարու Թիւններ ստորադրուած արղարադատու Թեան գլխաւոր դատախադին եւ Առողջապահու Թեան նախարար՝ Ա. Բաբլոյեանի կողմէ։

Հոն կը բացատրուին 40-ամեայ Ա. Մանուկեանի առողջական վիճակը, տարուած իննամջները, եղած ջննուԹիւնները որոնջ հաստատած են Թէ ան զոհ գացած է՝ «սրտամկանի սուր ինֆարկտից արտա. յատուած երկկողմանի տարածուն թոքարորրի»:

«Cr**r**£`\$\$?\$U»

(Umjhu 18 / 19)

ՆՇԱՆԱԿՈՒՄՆԵՐ

Մայիս 17 Թուակիր նախագահական հրամանադրերով Դաւիխ Շահնաղարեան հեռացուած է (իր իսկ դիմումով) Ազդ. Ապահովուխեան Պետական Վարչուխեան պետր պաշտօնէն, որու նշանակուած է Պաշտպանուխեան նախարար՝ Սերժ Սարդսեան: Իսկ զինջը կը փոխարինէ փոխ նախարար, Սպայակոյաի պետ՝ Միջայէլ Յարուխինեան:

ԼՂՀ-Ի ԸՆՏՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

**

Մայիս 15-ին, ԼՂՀ-ի վեց ընտրաչըջաններուն մէջ տեղի ունեցած է երեսփոխանական ընտրու Թիւններու Բ. չրջանը, որու մասնակցած է ընտրողներու 79,7 տոկոսը:

Մարզական՝ ԿԻ ՏՐԻՒԹ Զբօսաշրջիկութիւն՝ ՖՐԱՆՍՈՒԱԶ ՏԸ ՓԱՆԱՖԻԷՕ Նախկին ռազմիկ՝ Փ․ ՓԱՍՔԻՆԻ

Ասոնց վրայ կ'աւելնան երկու պատուիրակ նախարարներ (Արտաջին նախարարութեան մօտ) եւ 14 ենթանախարարներ։ «Հաւատարիմներու» կառավարութենն մը որ բաւական արադ պէտջ է շարժի։ Մայիս 17-ին եւ 18-ին Փրանջը ջիչ մը ցնցուած էր եւ օտար չուկաներու վրայ Մատըլէնի նշանակումը (շատ աղատական նկատուած) Տնտեսութեան գլուխը որոչ մտաՀողութեններ կը պատճառէր, բայց Փրանսական կառավարութենը բոլորովին կը հերջեր թե Փրանջը արժեղրկելու հարց ըլլայ։

ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՆ ՄԱՄՈՒԼ

ՓՈՐՁՈՒՄ ԵՆ Ի ՍՊԱՌ ԼՌԵՑՆԵԼ ԱԶԱՏ ՄԱՄՈՒԼԸ

Երէկ «Աղղ»ից Հեռացաւ ՀերԹական աշխատակիցը՝ մեր Հեղինակաւոր Թուրջազէտ մեկնաբան Մուրադ Բոջոլեանը։ Նրանից մէկ օր առաջ Հեռացել էր պաշտպանուԹեան, եւ էնէրդետիկայի Հարցերում մասնադիտացած մեր չնորՀալի լրրադրող Արմէն Բաղդասարեանը, որի առաջին յօղուածը երէկ լոյս տեսաւ «Հա-

(Tup . p 4. b9)

52 2, Tupup / Uppulh, Uujhu 20 / 21, 1995,

h' 1 2 4' C 1 5 1

ባ ቦ ኮ Մ ኮ

4 U 8 6 P C

« 8 U A U 2 »

ቀሀቦኮደ

ՀԱՄԱԶԳԱՑԻՆԻ ԳՆԱՀԱՏԵԼԻ ՁԵՌՆԱՐԿԸ

Ղրիմի Թերակղղիին վրայ այսօր 19 - 20 Հաղար Հայ կ'ապրի, ցրուած՝ գրենե սոլոր ընակավայրերուն մէջ. Սիմֆերոպոլ, Սերաստոպոլ, Թէոդոսիա, Կերչ, Եւպաиппрени, всизуи: Изи флер цираговри -փութը՝ իրենց մասին խօսեցնող չատ մը «մե'ծ» դաղութներու Համեմատած.., յատկանչակաղ, մէկ կողմն է այն որ ան արդեն տեր է ամուր կազմակերպութեան մր: Համայնքին նախաղահն է պատմարան Անույաւան Դանիէլեան որ ծնած է 1956-ին Վրաստան:

իրեն Հետ Պետրոս Սարուխանեանի կա. տարած Հարցագրոյցին ընթացքին («Հայաստանի Հանրապետութիւն», Մայիս 2) ան համայնքին կազմակերպուած վիճա. կին արդիւնք կր նկատէ հոն լոյս տեսնող երկու Թերթերը, ճայնասփիւռի ամ էնօրեայ հաղորդումները եւ հեռատեսիլի չարա խական ժամը ։

Համայնքին ղեկավարութիւնը անցեալ տարուընկ ի վեր աշխատանը կը տանի նորողելու, կարդի բերելու Համար Հանրապետու նեան տարած քին գանուող պատմա . ճարտարապետական յուչարձաննեըը ։ Անցեալ տարի 150 միլիոն ռուբլի յատ. կացուած է միայն Ս. Խաչ եկեղեցական Համալիրին նորոդութեան ։ Այս տարի այդ յատկացումները պիտի Հասնին 300 միլիոն ռուբլիի : Նոյն կարգի աշխատանը կը տարուի նաել Թէողոսիոյ երկու եկեղե. ցիներուն վրայ. նաեւ ծրագրուած է Սիմֆերոպոլի մէջ նոր եկեղեցիի մր չինու-Թիւնը. Հոս եւս փափաղ կը յայտնուի մինչեւ քրիստոնկութեան 1700-ամեակր ղայն կառուցուած տեսնելու։ Այս վերջին ծրագրին առընչութեամբ ամէնէն հետաքըրքրականը այն է որ Ղրիմի համայնքը դիմած է Հայաստանի Պետական նախարար Արմենակ Ղաղարեանին որպէսզի 1700-ամեակի նախապատրաստու[ժեան չրջանակին մէջ առնուի յիչեալ եկեղեցիին չինու Թիւնը. ասիկա, միայն բարոյական իմաստով . նիւթականի Հայթայթումը ամ. րողջունեամբ ստանձնած է Ղրիմի Հայու-Philip:

Եկեղեցիի չինու Թենէն չատ աւելի կա. րեւոր ու հետաքրքրական նիւթ մր որուն մասին կր տեղեկացնէ Ա. Դանիէլեան, կը վերաբերի 1944-ին տեղահանուած այլ Апуналиравание ушрары Зарание вси վերադարձին։ Ղրիմի Խորհրդարանը օրէնք ընդունած է որ այդ Թուականին աքսորուած 20 հաղար Հայերը վերադարձրնելու համար բնակակայրեր կառուց ւին : Այդ ընակավայրերը պիտի կաղմեն ութ աւան որոնցնէ վեցին չինարարական աշխատանքները սկսած են։ Շուտով պիաի ընդունուին առաջին 50 - 60 ընտանիքները: Այդ աւաններուն կառուցումը 4p Sumpumbunch unupmby 2000 Animhu-Se / 12 :

Համաղղայինի Փարիզի մասնաճիւղին գրական մչակութային յանձնախումբը sugart of h file analyon under un the կոյ ներու ձեռնարկած է, հաւաքավայph ml huhuhuhun fohr huhuhung (hug ng zmm դիպուկ որոշում մրն է) որոնը իսկապես գնահատելի են, մէկէ աւելի պատճառնե. pnd: Ophumh, Umjhu 15, bpunzupph իրիկուան հաւաքոյթեը, Փարիզի Ս. Ցով-Հաննես . Մկրտիչ Եկեղեցւոյ Նուրհան Ֆրէնկեան սրահը - որ ծայրէ ծայր լեցուն tp (Som 150 Sngh) thus humatine ft կայ հանրու թիւն մր որ անտարբեր չէ մչա. կոյթեն հանդէպ, երբ կը հրամցուին հե. տաքրքնակար բիւնքեն եւ խրաղուած յան. տագրեր:

Uju whywiniwh phimparias hhefti wi գնահատանքի արժանի էր, քանի, ինչպէս прина, шпеше пшишрова шу, Циррувши ողեկոչումներու ատեն, բանաւոր թե զըրաւոր, չատ յանախ կ'անտեսուի մեր զըլխաւոր կորուստը՝ մչակութային Եղեռնը։ Cpbling on backparent 5p, acpbd's, Suisuտակ գրագէտներու, գորս ներկայացնելու պարտականու Թիւնը ստանձնած էր Ցակոր Amphul:

Shin Swanny uhum topthalfer: Buhap Պալեանի քով տեղ գրաւած էին երեք արուեստաղէտներ՝ Սիլվա Հապէչեան --Արաքս, Արտաչէս Ոսկանեան եւ Մարի Պահուտեան որոնը մերթ առանձին, մերթ tophorend, sound tophend potting downնակցութիւնը կը բերէին կարդալով կամ արտասանելով յիչուած գրողներու զոր-86 15 %:

Նախ քան իւրա քանչիւր ղրաղ է տի անղ. րաղառնալը, Ցակոբ Պալեան դիտել տըւաւ որ՝ «գրականութիւնը կամ ընդՀանրապես մաքի մշակոյներ հարցերը անհը. րաժելո արժեւորման չեն ենթարկուիր երը Հայկական Եղեռնը լուսարձակի տակ կ՝առնուի։ Նոյնիսկ չահագրդոուած եւ յանձնառու անհատներ ու կազմակերպու. Թիւններ իրենք զիրենք կը բանտարկեն քաղաքական . իրաւական . բարոյական ո-Inpung Sty be funumbunefit Sempose ne Հայ ժողովուրդի մչակութային Եղեոնը» ne wig wwwswand hul & np, webigney, այսօրուան ձեռնարկը յարգանջի տուրջ մը ըլլալով Հանդերձ նահատակ գրողնե. parts timbe dangs Spy & Stap be Shougherյին հանրային կարծիքի ուչաղրունենը հրասիրելու ազգի մը մշակութային սպան. ղին վրայ։ Շարունակելով իր անդրաղարձը գրական մշակությային սերունդնե. րու վրայ, որոնը ինընտրոյս չեն, Ցակոբ մրցանակի թեկնածութիւնը դրուի: Ցի-

յին սերունդները ինքնաբոյս չեն։ Անոնք կը ծնին եւ կը ղարդանան ենթահողի մը վրայ որ տասնամեակներու ընթացքին կը կաղմուին : Նոյնիսկ այլախուները կամ նորարարները իրենց արմատները կը խրեն min hu Busanthe utt no mumundar Bhin s կամ ժառանդու 6 իւն, նախորդող սերունդ. ներու աչխատանքի արդիւնքը։ Առանց Միսի Յարեաններու, առանց Եւրոպայի մէջ սնած Զարթենքի սերունդին, աստի-Հանական զարգացումով չէր ծաղկեր այն ինչ որ կր կոչենք Հայ Ռոմանթիկ. ներ կամ վիպապաչտներ, իրապաչտներ 4mil Upnihumungtin Ubpnihig : Bpg Uphi-Snumph d'se queral 40 chalunstite wigh Գրական Դպրոցները, Լուսաւորու նեան բացուած սերունդները սրընթաց արադու *թեամբ նուա* եցին ղանոնը, իւրացուցիչ եւ Հայացուցին: 1860-ակաչ Թուաyusubpts offust, 1914, ng huy off yup տեւած ժամանակաչըջանի մր ընթացջին, Օսմանեաղ, տիրապետութեան տակ գտնը. ւող Հայաստանը օժտուեցաւ դպրոցական ցանցով, հիմնական նախապայման հայ աղդային ինքնու Թեան վերագաստատման, Հայոց Պատմութեան իւրացման, Հայերէնի տարածման եւ մաքրազտման ։ Սերունդ Smume, be fits fourtand : 4'mpots ampatible էջերը Յակոր Օչականի կոթողական чոր-> /1 20.00.90.8460 U.PELUSULLA 900-ԿԱՆՈՒԹԵԱՆ Հատորներուն, այլ գրականաղէտներու գործերուն, Օննիկ Միսի-Թարեան, Հայր Մեսրոպ Ճանաչեան կամ Upum Profothun, Shugnedad Ibyach. լու Համար այդ վաստակին Հանղէպ»:

Ու իր այս ներածականի աւարտին պասախօսը յիչեց անունները անոնց որոնց մասին պիտի խօսէր՝ Թլկատինցի, Սիաвшиво, врасиши, Алерби Ивеши, Аррղոր Զօհրապ, Ռուրէն Զարդարեան, Դա-Why Lupnedwie ne gunumpour, smipps կերպով, տուաւ իւրաքանչիւրին գրականու նեան ընորոչիչ դիմադիծը:

Թլկատինցի. Ծնած 1860-ին, ինջնատիպ արտայայտու Թիւնն է արմատներու գրականութեան, որ յետագային պիտի տար ուրիչ անուններ Համաստեղէն՝ Մ. Մարynuhuis : Upplu Zuugschuis - Upmen uhpկայացուց՝ Տանիքին աղջիկը ։

Սիամանթo. Ծնած 1878-ին, որու դոր. Sp Sujup te yenn je mnquing & : 1912/1/2 , Unjuhuh woug by ud & np youhus brug Պալեան չեչտեց. - Գրական . մչակութա. չեց կենսագրական գիծեր, Միացեալ -

Նահանդներ երթալը եւայլն : Հեղինակեն արտասանեցին Արտաչէս Ոսկանեան (Հար. սին երազը եւ ԱՀարեկիչները) եւ Մարի Պահուտեան (Մայրն իր ղաւկին);

Երուխան.. Ծնած 1870-ին։ Եղակի ղեմ, Sp npm 4mbn tu Shugned nith Buling Ozmini : Twio & S uninumin he alth pungfi unghhpes, np nghugnd hp abh ժամանակակից ֆրանսացի գրողներուն։ իր գրչին տակ աշխարհաբարը կը դառ. Sun huhmhma Aumhma Ibant :

Ռուրէն Սեւակ. Ծնած է 1885-ին։ Ու սու մնատենչ երիտասարդ մր որ հեռու. hepp h'splow , pohil quanting and up: Գիտակցու Թիւնն ունի ցաւի ու տառապան քի ու կը դառնալ sեղավտիական : կ'երդ Lptop: Vmph Amsarmant mponumbly «phine, filigners be «huphun sadhus:

Գրիգոր Զօհրապ .- Ծնած 1861-ին : Շատ ծանւօթ ղէմը մը, փաստարան, քաջ հան. put joy off a but not my Suspe hul կը պահանջէ կիլիկեան օրերուն։ Գրա. կանութեան մէջ տիլեթանթ մը, թայց սիրոյ եւ սէրերու անտեթեւեթ ղեղանը. hmphip : Uhidan Zmatzhan . U.nmpa hup. ղաց Ռեհանը:

Ռուբէն Զարդարեան. Ծնած՝ 1874-ին։ Acht Salu be Sugarum Ibgar Sp ap fig. նին բանաստեղծութերւն է, կախարդող Ibyne Sp: Ad np negt Sustepti unpili պէտը է արձանադրուի Զարդարեանի դրպ. proge: Upidun Zungtzhuis - Upupu h Մարի Պահուտեան արտասանեցին «Բա. 4/1/1 hunmpulur Bhilips:

Դանիէլ վարուժան. Ծնած՝ 1884-ին։ Ustuty stap: Usinp up for mul hur up. proj, neth, glaghyph ghumungan Bhing: Ալիչանի այս տաղանդաւոր աչակերտը երղեց Հայրենիքի սէրը, արձաղանդեց բոլոր ճնչուածներու ցաւերուն։ Բանաս տեղծներուն ամէնէն Եւրոպացին է։ Ա. ռանձին Թէ խմբական, երեք արուեստա. ղէտները արտասանեցին «Առկայծ մրա. TES, «Uhrmunmh», «4mhm thep», «2mhde 4p dangelbis, «Sulpumas, «202»:

ինչպես ըսինք սկիզրին, յաջող երեկոյ մը զոր ներկաները գնահատեցին ծափա Հարու [/ իւններով, երբ ժամը 22-ին արդի Surmenjer Sunne fr fr mempuhi: Mi կը վերաբերի արտասանութիւններուն, պարտինը խոստովանիլ, սիսալ Հասկը։ ուելու գնով, Թէ որքան ալ տաղանդա ւոր ըլլան, արեւելահայ մեր «ղարմիկ utpp» hugutu upmp putp Gutunip, in կրնար փոխանցել արեւմտահայերէնի հա րաղատութիւնը (Հաւանարար Հակառա ուղղութեամբ ալնոյնը պատահի) եւ քան Buing 4n Amphilis milions metel muli կ'ըլլայ արդիւնջը, այս նկատումը՝ ան կախ իրենց արուեստաղէտի խառնուած efu :

Auphy juganalehis Ses & with ap Uhdֆերոպոլի պետական համալսարանին մէջ Հայադիտական ամպիոն բացուաչ է. յառաջիկայ Սեպտեմբերէն հոն կ'ուսանին 10 - 15 4mg kphmmumpfikp npnhg jamnj կը ղասաւանդեն հայկական վարժարան. Subpar 152:

Ղրիմի Հայութիւնը նախաձեռնարկ է նաեւ Հայկական Սփիւութը կազմող Համայնքներու Համադաչնակցութիւն մր ստեղծելու դործին ։ Ա. Դանիէլեան այս մասին խouting ընթացքին յատուկ կերund he stant no hetig sunnand «արտասահմանում ստեղծուող ազգային կազմակերպութիւնները կուսակցական ազդեցութիւններէ ազատ պէտք է լինեն»: pp humbhend, fuluum inch Zujuumanնէն ղուրս Հայկական կուսակցութիւննե. րու գոյու Թիւն, քանի որ կուսակցու. թեան մր դոյութեան իմաստը իշխանու. թեան հասնիլ է, իսկ ատիկա ղուրսէն, umptile 25:

Uju Whelthy Smult Showepponulus ; կարդալ որ արտասահմանեան ազդեցիկ 4numlyne @pilitepp (2.8.7., A.U.4.) փորձած են սիրաչահիլ համայնքը. ներhujugneghtubp ne appe, apuluuneffet Aufman the : Zulangatan Bhenn mit hand 5 np 2phughubpp pumb bu Bt pphug dom Հայկական կուսակցութիւններ պէտք չէ

ըլլան, թէ իրենք ղէմ են ատոր եւ մի. ջոցները ունին արգիլելու:

Հայաստանէն ղուրս Հայկական կու. սակցութիւններու զոյութիւնը Հայաստանի իչիսանու Թիւններուն ընդդիմու Թիւն նկատող կեցուած քին քով, Ա. Դանիէլեան կ'աւելցնէ Թէ իրենք պատրաստ չեն անվերապահօրէն կատարելու նոյն իշխա-Նու նեան կողմէ իրենց բոլոր ըսուածնե. րը : Իրենք գիտակից են թէ «կան տարա. ծաշրջանային շահեր, տեղական հարցեր որոնք անպայման պիտի հաշուի առնուե^{li}» ։ Ղրիմի Հայ Համայնըը, յայանապես, puruhus sher dhend nonzus & ho sum. տակները. Թէ' ներհայկական իմաստով, եւ թէ դանուած երկրին հետ առընչու. Philikhpon mbumhtmond: Phi hp dhomբերի այս երկրորդ պարադային, Հետաբրրբրական է տեսնել Թէ համեմատարար unp quuque of op pump and subabas, had Peperu Shan m' ja hul ummswand, Iphմի հայութիւնը գիտցած է պէտը եղած ուղղունեամբ վարել իր դործունկունիւ. նը: Ա. Դանիէլեան կ'ըսէ. «Եթէ այսօր Հայաստանին պէտք է Ղրիմի օգնութիւ. նը, մենք, որպէս շահագրգռուած միջ. նորդ, կենդանի կապ ենք դառնում երկու հանրապետութիւնների ղեկավարների մի. ջեւ: Համայնքի հնարաւորութիւնները օգտագործում ենք միջպետական կապերի հր...։ ամրապնդման համար: Այժմ աշխատում

ենք Ղրիմի արդիւնաբերական օղակները կապել Հայաստանի նոյնատիպ օդակնե. phus

Uju 45m56 quin, file 4p depuptop npպես համայնը տեղւոյն վրայ ստեղծուած 4шупь Паши, Snu вси Дррар Sugne Philip օրինակելի ընլժացը ցոյց կուտայ։ Անոր ղեկավարները գիտեն Թէ «ցանկացած պե. տութիւն նախընտրում է գործ ունենալ համայնքի վստահութիւնը վայելող կազ. մակերպութեան հետ»: Հայ Համայնքի uninhungene demy 152 punems & ng Su-Swjagp 4p Sudwpach 2philh dty wupan Հայերու քաղաքական, ընկերային, մըsulfactought be spen such par should upտայայաողը. այլ խօսքով՝ «պետութիւնը qhmt pt nut hbm qnnd uhmh nulblun, եթէ պէտք է ինչ . որ հարց լուծել ։ Միւս կողմից, համայնքը ունենալով մէկ դե. կավարութիւն, աւելի կազմակերպուած է եւ նրա շահերը այդ երկրի իշխանու. թիւնների առջեւ աւելի լաւ են պաշտպան. unul»:

ին նաղիտակցու Թեան ու կաղմակեր. unch hor unfumbalif ophumy sugh 20 Sunquepting um quique ft np und hum ft Համեստութեամբ ու լռելեայն մատնանիչ 4'put st's, sto quantablen unphuրուներւնց ու ախուր ինընտողուներ.

ԱՐՓԻ ԹՈԹՈՅԵԱՆ



ՄՈՆՐԷԱԼԻ Ս. Ցակոբ Աղղային վար ժարանի Բաստրմաձեան սրագին մէլ կաղմակերպութեամը Համազգայինի Պետ. րոս Աղամեան թատերախումբին, Մայի 6- hi he 7- hi heplusugnews & uppenge Suj gpng եւ բանաստեղծ Ժագ Ս. 8. կորեանի «կռունկը կը կանչէ» (5 ալար) Fumbnuhungp philungpar fimil Mustphuip:

**

UNUPLULT U. Smynp Ugymith dur Jարանի Բաստրմանեան սրահին «է Մայիս 5-ին, նախաձեռնութեամբ 2001 untering Vout Smutusperfit Stompul hphlast un mhy nitegus & h unm Shiph Vuppin & Sumpship (Sumop by Jeznaulan malumpshi ute): Usu unplu րանախօսած են փրոֆէսէօր Շաքէ Մինա եան՝ «Ցեղասպանու Թիւն, վերապրող 201 Uhun te 200-6 phile ha sured, dung Bad utihtani «Shihi Atumpsh unumihi Sheway with ges as Ships Bundhy the նէնիկեան՝ «Քէնտրճի երաժչտաղէտ և արուեստաղէտ»: Խօսը առած է կան Սօսէ մասնաձիւղին կողմէ Ֆլորա կիր». կոսեան: Գործադրուած է դեղարուեստա hma und ha ga:

ԱՈՆԱԱՆԻՍԻՆ

ՎԱՐՉԱՊԵՏ ՀՐԱՆՏ ԲԱԳՐԱՏԵԱՆԻ ባԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԱՅՑԸ ԴԱՄԱՍԿՈՍ

2011-9. - («3unue»). --

Հայաստանի անկախութեան հռչակուsty h dep, Uniphu Styp byme with puth de philiphepto, nening 4km Հայաստան սերտ դործակցու թիւն մը կրցալ Հաստատել անարդել: Տակաւ ամրապեղուեցան ihi . utemuhun hungt pp ne hnfu . zusuկա դործակցու նեան մը հիմերը դրունպան դանազան այցելու Թիւններով ։ Նաիսա. ws Launa Stp - Abunpaulawah Uniphu ատարած պալաօնական այցէն ետը (Ապ-/ 1992), Рыбшицан Арграцицьу чыс. Արտաջին նախարար Վահան Փափագեանը (Ապրիլ 1993), Խորհրդարանի նախադահ Բարդէն Արարջցեանը (Դեկտեմ թեր 1993) եւ միջանկետը՝ նախարարական, տարբեր պատուիրակու [ժիւններ :

Աղրիլ 29 - Մայիս 1, Սուրիացիը այս անդամ ալ հիւրընկալեցին Հայաստանի երիտասարդ վարչապետը՝ Հրանտ Բաղրատեան, որ բազմանդամ պատուիրակունեան մը դլիսաւորունեամը եռօրեայ պաշտօնական այցելուներն մը տուա, Դամասկոս, ուր ստորադրուեցան երկո, երկիրներու համադործակցուներնը խնեա. նող չարջ մը պայմանադրեր:

ታԱՄԱՆՈՒՄ՝ ԴԱՄԱՍԿՈՍ

Հրանա Բագրատեան Դամասկող ժամանեց Շարաթ, Ապրիլ 29-ի առաւօտուն եւ օղակայանին մէջ պաշտօնական ընդուհելունեան արժանացաւ Սուրիոյ վարwuka Vusinen gasupp be Sulumpa. լաց Խորհուրդի անդամներուն կողմէ։ Ունկնդրուեցան զոյդ երկիրներու աղդաին փառերդները: Կողմերը ողջունեցին փրար ու փոխաղարձաբար ծանօթացան իննց պաշտօնակիցներուն : Հայկական պատուիրակութեան մաս. կր կազմէին Պե-«պան նախարար՝ Վաղդէն Սարդսեան, արիւնաբերու Թեան նախարար՝ Ալոտ աֆարեան, Ուժանիւթի նախարար՝ Միւուն նիչմանեան, Հանրապետու Թեան նաhungushi lunpspraulunip' Tusty 9-mpmմանուկեան, Արտաբին նախարարի տե-^{լակա}լ Եղուարդ Զուլոյեան, վարչապեպաչաօնատարհերէն՝ Սերդէյ Vuluntphur be Upmuphi imfumpmpne-Philip Joyna Umpusting nout a Bung-Inte hoting to a finition on more and Ante find ^մօտ Հայաստանի զործավարը՝ Դաւիթ Bulsuhhputante : Հրանա Բաղրատեան պետական «Սանա» լրատու գործակալու *թեան կը յայտներ*, Բէ սոյն այցիչ, Հիմնական գրղապատճառն ⁵ ղարկ տալ երկու երկիրներու դործակ-Intehnis ne deputien she ned white the, Supտարարուեստի եւ գիտութեան մարդերուն «չէ «իասնարար ձեռը ըերուած արդիւնըներուն տարողու Fhilip: Us 4'putp, Ft ^{առեւտրական փոխանակումները} ընդմէջ Սուրիոյ եւ Հայաստանի՝ ցարդ կը զրաunthe profile for the state of the second Sunh ? նրանութ։

Թեան եւ Արտաջին առեւտուրի, Քարիւդի, Ծահատուրջի, Պետական ծրադրաւորման, Ճարտարարուեստի եւ Ելեկտրականու-Թեան նախարարները, Արտաջին փոխ նախարարը եւ այլ խորհրդականներ։

ՀԱՆԴԻՊՈՒՄ՝ ՓՈԽ - ՆԱԽԱԳԱՀԻՆ ՀԵՏ

Երեկոյեան, Հրանտ Բադրատեան ընդունուեցաւ Սուրիոյ Ա. փոխ - Նախադահ՝ Ապտէլ Հալիմ Խատտամի կողմէ։ ՏեսակցուԹեան ներկայ եղաւ Հայատանի դործավարը։ «Սանա» դործակալու -Թիւնը բաւականացաւ հաղորդել, Թէ «ԽօսակցուԹիւնները չօչափեցին երկկողմանի յարաբերուԹիւնները»։

Միւս կողմէ, Սուրիոյ Ներջին նախարարը՝ Մուհամմէտ Հարպէ, առանձին հանդիպում մը ունեցալ Հայաստանի պաչապանու Շեան դծով Պետական նաիարար Վազգէն Սարդսեանի հետ, ի ներկայու Շեան րարձրաստիճան ոստիկաններու եւ Ներջին նախարարու Շեան պաչտօնատարներու:

ԱՅՑ՝ ԱՆԾԱՆՕԹ ԶԻՆՈՒՈՐԻ ՇԻՐԻՄԻՆ

Աւելի ուչ, վարչապետ Բաղրատեանի դլխաւորած հայկական պատուիրակու-Թիւնը յարդանքի այց մը կատարեց Դամասկոսի «ԱնծանօԹ Զինուոր»ի յուչակո-Թողին։ Հիւրերը դիմաւորուեցան հարաւային Սուրիոյ Ոստիկան Չօրաց ընդհանուր հրամանատարին կողմէ։ Ծաղկեպըսակ մը դետեղուեցաւ Հայաստանի ոնունով եւ վարչապետը արձանադրուԹիւն մը ձղեց պատուոյ տոմարին մէջ։

Գիչերը, Սուրիոյ վարչապետը պաչտօնական ընթրիք մը սարջեց Հայկական պատուիրակութեան ի պատիւ։

ՀԱՄԱՁԱՑՆԱԳՐԵՐՈՒ ԿՆՔՈՒՄ

Ցաջորդ օր, Ապրիլի 30-ին, Հայաստան . Սուրիա պաչտօնական բանակցունեանց լիադումար Բ. նիստի աւարտին, ստորադրուեցան չարջ մը կարեւոր համաձայնադրեր: Հրանտ Բադրատեան եւ Մահմուտ Ջոհպի ստորադրեցին ընդհանուր համադործակցունեան պայմանադրի մը նախադիծը: Այնուհետեւ, առանձին չորս համաձայնադիրներ կնջուեցան երկու երկիներու Ներջին նախարարունեանց դործակցունեան, տնտեսական, դիտական եւ նեջնիջ փոխանակումներու, մաջսային տուրջերու համակարդումի եւ օղային հաղորդակցունեան վերաբերեալ:

ሮኄԴበՒՆԵԼՈՒԹԻՒՆ՝ ՆԱԽԱԳԱՀ ԱՍԱՏԻ ԿՈՂՄԷ

Նոյն օրը երեկոյեան, Համաձայնաղրերու կնբումէն ետը, Հայկական պատուի-

Ո՞Վ Է ՎԱՐԱԶ ՍԱՄՈՒԷԼԵԱՆ

Վարաղ Սամուէլեանի մասին Ուիլիամ Սարոյեանի երկարաչունչ գրունենէն փոխ առնուած սա խորագիրը - Հարցադըրումը կը պահէ եւ պիտի պահէ իր մնայուն հանդամանջը:

Ρυίμωιζυ π° ί ζ υω Ֆρեι ύπρωμ 78 πωρείμω ύμωρίς - ωράωύωι πρό μ, πρ ζωյρεύ με μπιβεύζυ, ήωυ εμπιβι, ήωυ εμπιμερξύ, Աρωρωπιζύ ε. ρύη ζωύρωμιζυ άερ μρούωίμω ε. ωη μωρία ημωπάτιβεύζυ ύερ τίχει τω δ μρ Σρωύε μί ύμωρύε μπι τωρμε αμμπ μη στισμη β Φωρή μ Γωι μ Είμεη εμμμερύ, Γωι μι 20-ζύ Γωιμι 29 (*):

Ո°վ է ան, ո°ը դպրոցին կը պատկանի, ի°նչ կը Հետապնդէ:

Նկարչական ոչ մէկ դպրոցի եւ րոլոր դպրոցներուն պատկանող այս իւրայաաուկ արուեստադետը ծնած է Երեւան, 1917-ին: Աւատելէ ետը Երեւանի տեխնիկումը, ան եօԹը ամիս հետեւած է Կիեւի նկարչական ակադեմիայի դասընԹացըներուն, ապա մեկնած մոնկոլական մակատ՝ մասնակցելու Խորհրդային Միու-Թիւն. Ճափոն պատերազմին:

Երեք տարի Սիրիրի մէջ մնալէ ետք, երբ կը ծաղի Համաչխարհային Երկրորդ Պատերազմը, ան կը տեղափոխուի Լեհաստան՝ կռուելու Համար Գերմանացիներուն ղէմ : կը վիրաւորուի , դերի կը ըրոնուի, փախուստ կուտայ, կը միանայ Լե-Հաստանի մաքիներուն, կրկին կը վիրաւորուի, կրկին զերի կ'իյնայ, կը զրկուի Ֆրանսա աչխատելու, տեղափոխութեան ժամանակ խոյս կուտայ կրկին՝ այս անղամ միանալու Համար Ֆրանսայի մաքի. ներուն : Նիմի եւ Մանտէի անտառներուն մէջ ան կը չարունակէ կռուիլ Գերմանաghubpary qtd, Shugh ap bop Usephum. ցիները Մարսէյլ կուղան, ան կը միանայ ամերիկեան բանակին, կը մնայ մինչեւ mmmhpmqdh dbpge:

1946-ին Վարաղ Սամուէլեան կուղայ Φարիզ, կը հետեւի Ֆերնան Լէժէի եւ Անտրէ ԼոԹի դեղադիտական դասըն-Թացջներուն, կը ծանօԹանայ Փիջասոյին, կը դանէ նաեւ հետջը Ամերիկա ապրող երեջ եղրայրներուն։ Ան ժամանակաւորապէս կներԹայ անոնց մօտ ու ահա 50 տարի է Ամերիկա է, ամուսնացած է Ֆրանսահայուհիի մը հետ, ապրուստ հոդալու համար ըրած է ամէն տեսակի աչիատանջ, եղած է ներկարար, փայտահատ, եղած է աւելածու:

Վարաղ Սամուէլեան րրած է ամէն տեսակի աշխատանը, սակայն նաեւ՝ հաւա-տարին կոչումին՝ ստեղծադործած է, նկարած, քանդակած, ան հեղինակն է Ֆրեզնոյի քաղաքապետարանի հրապա. րակին, վրայ բարձրացած 14 մենթ բարձ-րունեամբ Սասունցի Դաւինի արձանին (զոր երբ կ'ուղեն տեղափոխել՝ չրջապատի Տարտարապետութեան՝ հետ անոր ոճը Համարելով խորթ, ղայրացած՝ Վարաղ կը ծանուցանէ, թե պէտը է տեղափոխել ոչ [65 արձանը, այլ կառուցել նոր չրջապատ), ան քանդակած է նաև Անդրանիկը, Մաչաոցը, Խրիմեան Հայրիկը եւ ուրիչ-Why, newp Bphquash as pp whathad **Շանզարան, Հայաստանի մէջ պատրաս**տուած է իր կեանքին նուիրուած ժապա-150, file stapping & 13 Summp app («Перер ве Дирид», «Фирра», «Հизии-

«ՏԱԹԵՒ» ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ ՁԵՌՆԱՐԿԸ

Մայիս 7-ի Կիրակին ժամադրավայրը եղած էր Մոնմորանսիի «Տախեւ» վարժարանի համակիր ծնողջ եւ աչակերաներուն։ Բոլորը մէկտեղուած էին լսելու համար իրենց դաւակներուն արտասանութիւնները, նուադը։ Անոնջ արտասանեցին Մ. Պարսամեանէ, Ա. Իսահակեանէ, Րաֆֆիէ, Դ. Վարուժանէ, Ալփասլանէ ջերխուածներ։ Երկու աչակերտուհիներ յաջողապէս նուադեցին դաչնակի վրայ դողարիկ կտորներ։

Плипеденеяр Повш Гававши пр ридасմր ըրաւ Հաւաքոյ[7/16, 9. Սեւակի՝ «Քիչ ենք, բայց Հայ ենք»ը բնաբան ունենա-Ind tome un shat & un gent mi the mi the point and րայց կը ջանանք զօրաւոր ըլլալ. ապա husugu sham, shamby muy sty sustants ասսելու անհրաժեչտութեան վրայ որպեսզի արդիւնքը ըլլայ շատ աւելի արղիւնաւոր: Անցեալ տարուընկ ի վեր վարժարանը ունի ծնող մր . իր տեսակին Sty by hun - np hp mynes shen Shumby կուղայ Հայերէնի իր պակասները կարելի suchad Inugation: Butenjo Sa hulumpu zum jnumpphy Bthe, be umhungt innteտես չըլլալով Հանդերձ, մտածել կուտայ թ ք քարի դ ուսե իաղ անակ կարենայ Հետեւիլ վերոյիչեայ մօր օրինա-4/12:

Հաւաջոյնը չարունակուեցաւ Հանելի գրոյցներով գուարն մննալորտի մը մէջ։ Յաջորդ տարի կրկին գիրար տեսնելու յոյսով բոլորը Հրաժեշտ առին։ Դասաւանդունիւնները կը չարորնակուին մինչեւ Յունիսի վերջ։

ՍՕՆԱ ՄՈՄՃԵԱՆ

տանի Պատմունքիւնը եւ իմ կեանգը», «Պոէմներ եւ կեանգի Յուչեր» եւայլն), իր պործերուն, նուիրուած ցուցահանդէսներ կաղմակերպուած են աչխարհի չորս ծաղերուն։

«Ո°ւր է Վարազի տեղը արուեստի ընտդաւառի Հսկաներուն մէջ» իւրովին տըւաչ Հարցումին՝ Սարոյեան պատասխանած է՝

«Վարաղ կանդնած է ջիչ մը անոնցմէ անդին, առաւել կամ նուաղ չափով առանձին, սակայն ոչ մէկ պարադայի անոնցմէ վար»:

«Ֆրէնկեան սրաՀ»ին մէջ ցուցադրուած դործերը եխէ չեն կրնար ամրողջական պատկերացում մը տալ Վարադ Սամուէլեանի ժառանդին մասին, եխէ սա կարձ դրուԹիւնը չի կրնար արդարուխեւն ընել նման նկարիչի մը րաղմաղանուխեան, ահաւասիկ ՓարիդաՀայերուն կը տրուի առիխը դիտելու իր կարդ մը դործերը, որոնը լոկ ակնարկային վկայուխենն են՝ վտիտ մարմնով բայց պինդ ջիդերով, համեստ նկարադրով բայց ինչնավստահ խառնուած չով արտասովոր նկարիչի արհեստին, երեւակայուխեան եւ ուժականու. խետն:

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԲԱՆԱԿՑՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Նոյն օրն իսկ, յեամիջօրէին, ղոյղ կողմերու պատուիրակու Թիւնները դումարեցին իրենց առաջին լիազումար նիստը։ վարչապետ ԶոՀպի յայտնեց, Թէ երկու արեկամ երկիրները Հրաւիրուած են աոստել ամրապնդելու իրենց կապերը՝ տընունլ ամրապնդելու իրենց կապերը՝ տընունլ մարդերու մէջ։ Քննարկուեցան փոխադարձ Հետաջրջրու Թիւն առԹող այլագան Հարցեր ու Համաձայնու Թիւն դոյացու նախարարական, մակարդակի վրայ յետաղային եւս չարունակելու չփումներ։

Սոյն նիստին, սուրիական կողմէ ներկայեզան փոխ - վարչապետները, Ներջին բործոց, Տեղեկատուու [ժետն, Տնտեսուրակութիւնը ընդունուեցաւ Սուրիոյ Հանրապետութեան նախադաՀ Հաֆէդ Ասատի կողմէ: Հրանտ Բագրատեան Հայաստանի Հանրապետութեան նախադահ Լեւոն Տէր-Պետրոտեանի կողմէ նամակ մը փոխանցեց Սուրիոյ ղեկավարին ու Հրաւիրեց դայն Երեւան այցելել: Վարչապետը նաեւ դոՀունակութիւն յայտնեց բանակցութեանց դրական, արդիւնջին մասին եւ նախադահ Ասատի հետ մաջերու փոխանակում ունեցաւ «չրջանի իրադրութեան եւ երկկողմ յարաբերութեանց շուրջ»:

Հայկական պատուիթակութիւնը չմոոցաւ Հանդիպիլ նահ. Դամասկոսի փութրաթիւ Հայ դաղութին ։ Ապրիլի 30-ի առաւօտուն, Հ. Բաղրատեան եւ Հայ նախարարները կարձ այցելութիւն մր տուին Դամասկոսի Հայոց Աղդային Առաջնորդարանը (Ս. Սարդիս Եկեղեցի), ուր ընղունուեցան Թեմին Առաջնորդական Տեդապան Գնել Արջ. Ճէրէձեանի կողմէ ։ Օրը Կիրակի ըլլալով, վարչապետը ներկայ եղաւ պատարադի արարողութեան, ապա խօսջ ուղղեց ներկայ ժողովուրդին ։ Սուրիական Հեռատեսիլը, Հայնասփիւոն ու մամուլը օրը - օրին արձադանդ տուին սոյն այցելութեանց ։

Հայկական պատուիրակութինը Դամասկոսէն Պէյրութ կը մեկնէր Մայիս 1-ին, ուր եւս կը ստորագրուէին Հայ լիրանանեան չարջ մը պայմանագրեր:

լեՒՈՆ ՇԱՌՈՑԵԱՆ,

ՄԱՑՐԵՐՈՒ ՕՐԸ ՄԻԼԱՆՈՑԻ ՄԷՋ

Մայիս 14-ին, Կիրակի, Միլանոյի հայ գաղութն ալ հանդիսաւոր ձեւով յիչեց այս ածնը: կիրակի, կէսօրէ եաջ ղաղունիս փուջըերն ու պատանիները դեղեցիկ յայտա. ղրով մր ուղախացուցին ներկայ եղող մայրերն ու մեծ մայրերը, Հայրերն - եղրայրներն ու բոյրերը եւ Համայն Հանդիսական. utpp: fuguni poupnd swinty them Spկին Սիլվիա Ալեջսանեան ։ Գեղեցիկ կերպով ներկայացուց օրուան խորհուրդը։ Ապա փոքրերը, իրենց մանկական, միա-Shim he Sunstag asmy, hepmentehepp he արտասանութեամը զովարանեց իր մայրը։ Պատանիները յաջորդաբար դաչնակի Le Sneftulp dows manufuenp tomt sune. Philit p unemaking gnemphingneght uspԿը մնայ Հարցումը։ Բայց, իսկապէս ո°վ է Վարաղ Սամուէլեան։

U .

(*) . 8ուցահանդէսը բաց է հանրու. թեան՝ ամէն օր ժամը 14-էն 18, իսկ կի. րակի օրերը ժամը 13-էն 18:

կաները : Մեծ խանդավառութիւն ստեղծե. ցին «4 սալորներ» եւ «Արդիակնութիւն» ղասեչաները :Դերերու րաչխումը չատ կատարեալ էր։ Պատանի դերակատարները՝ Չարմինէ Ստանպուլեան, Շանթ Օգնաեան, Շանթ Ստանպուլեան, Ստեֆանօ Ирищаний, Гиро вс Физания Выстыվերտեան, Վաչէ Ստանպուլեան, Ալեջս Չէրու [] [] ի աչատուրեան դիւ []եցին ներ. կաները իրենց արտակարդ ղերակատարու. **Շեամը եւ գեղեցիկ ու յստակ առողանու-**Bhudp updhinghy hu pphug dugath itques : p supply uju palapa Spape Shape Կեկել Խաչատուրեանի գիտակից եւ զգայուն սորվեցնելու եւ բեմադրելու կարո-Into the state

Ճոխ ՀիւրասիրուԹեամը եւ մեծ դոհունակուԹեամը վերջ դատը երեկոն։ Միլանոյի փութր դաղուԹը անդամ մը եւս յաջողուԹիւն ունեցալ չնորհիւ իր համադործակցուԹեան ուժին։

U. U.

(Շար. Ա. Էջէն)

յաստանի Հանրապետու [/ իւն» պաշտօնա-BupBaud : Upunghy wang dup BupBhi guend Spudten to mark the powbuղէտ-մեկնարանը՝ Գրիդոր Առաջելեանը։ Նրան նախորդել էր Ստեփանակերտի մեր սեփական Թղ Թակիցը՝ ըն Թերցողի Համակրանքին արժանացած Վահրամ U.ղաջանեանը, որի Թղթակցութիւններն արղեն լոյս են տեսնում նոյն պաշտօնա. [Jul gur :

Շուրջ մէկ տարի առաջ, Հայաստանի Ռամկավար Աղատական Կուսակցութեան նախաձեռնու նեամը հրաւիրուած մամլոյ шипсриз шидше «Гиваср зизичья 5 լինում» վերտառութեան տակ, առաւելարար նկատի առնելով մեր մամուլի դիմադրաւած տնտեսական եւ Հարկային դժուարու նիւնները, որոնը արդելակում էին մեր ազատ մամուլի ազատ զարգացումը: Այսօր, մէկ տարի անց, այդ ղժուարու [ժիւնները չեն յաղ [ժահարուել: Ընդհակառակն, տնտեսականի վրայ եկել են աւելանալու ֆիզիքական սպառնալիքները, լրագրողների ու խմրագիրների ղէմ յայտարարուած կամ չյայտարարուած, րայց երրեք չրացայայառւած խոնարարըuten, nonughy inpu sum ti putto to ընկել մեր Թերթին: Եւս առաւել, Դեկտեմրերի 28-ից սկսուած, երբ պետական անհանդուրժողականութեան զոհ ղարձան միանդամից 9 թերթեր, սկսուեց մամույի բռնի յուեցման գործընթացը, որի Аврери дривспрася рапрана Завращьաու թեան ռուսալեղու «Գոլոս Արմենի» թերթի փաստակաչ զաղարեցումը:

hul mjuop, metel surn, aff manhy h Авр, фара 5 шреней быр рарара выр թերթին, այս անդամ՝ ուրիչ մեթոոներով՝ համողելով, ներազղելով, սպառնա. լով, նաեւ գրաւիչ հեռանկարներ խոստանալով մեր աշխատակիցներին ։ Որպէսզի մէկիկ-մէկիկ ԹերԹից դուրս բերեն նրա լաւաղոյն աչխատակիցներին, ոչ միայն ստեղծաղործական անձնակաղմից ։ Վերոյիչեալ չորս պարադաներից պատ Թեր-Թի եւս վեց աչխատակիցներ վերջերս «դաստիարակչական մշակման» ենթարկուեցին գլխաւոր մի պահանջով՝ դուրս 4. «Աղ4»/19, այլեւս չգրել այնտեղ։

Հարցը մեր կողմից անընական պիտի չղիտուէը, եխէ մեր մրցակից խերխերից մէկը, չուկայական սկզրունքով, աւելի րարձր վարձատրու թեաղ կայծով փորձէր դարպասել մեր աշխատակիցներին, huzutu bat t unwing waws, wil for թերի, Հետաղօտական կենտրոնների եւ միջազդային լրատուական գործակալու. Երւրրբեն կողմից: Այդ պարադայում, են թական ինքն էն սնսշուց ին հրայն ին Հաւանած կամ նախընտրած տեղը: Սակայն այս պարագայում մեզ յայտնի է, որ մեր [ժեր[ժի «ңործով» զրաղւում է ոչ [85 որեւէ այլ [8եր[8 կամ դործակալու Թիւն, այլ նոյնինըն Հայաստանի Հանրապետութեան նախագահի գրասենեակը, որի միջամտութիւնը, ընդունում ենք, առաւել քան ազդեցիկ է՝ քան «Ազգ»ի ընտանիքը եւ աւելի անդիմադրելի մեր աշխատակիցներից ոմանց համար, որոնը րոլորն էլ մարդիկ են՝ այս դժուարին ժամանակներում ապրող: խնչ-որ տեղ Հասկանալի պիտի լինէր նաեւ այդ գրասենեակի ջանասիրու/7/ նը, եթե ղէպի սեփական աղղեցութեան ոլորտում գտնուող կուսակցական կամ յարակից մամուլ առաջնորդէր մեր աչխատակիցներին . այդ ղէպքում գոնէ վերջիններս չէին կորչի Հայ լրագրութեան Համար: Սակայն քանի որ գրենէ բոլոր ղէպքերում մեր աշխատակիցներին որպես այլընտրանը մատնացոյց է արւում պետական պաշտօնաթերթի՝ ժողովրդից դանձուած Հարկերով ուռնացող, բայց այղալէս էլ անյուսալիօրէն որպէս թերթ չկայացող «Հայաստանի Հանրապետու-Врет» опшавирар чини, тат дер ваpulugne for in juy & uque poughy սարսափող, անժողովրդական լինելու գիտակցունեան բարդոյնից տառապող վարչակարգը փորձում է նոյնիսկ լրագրողների այլասերման գնով ակարացնել, աղանդակաղրկել «Ազգ»ին, հետեւարար անդամահատել մեր մամուլի ընտանիջը:

COMMUNIQUE DE PRESSE

A l'occasion de la commémoration du 80° anniversaire du Génocide des Arméniens, le Comité unitaire des associations arméniennes d'Alfortville, le Forum des associations arméniennes de France et la Médiathèque municipale d'Alfortville se sont associés afin de mener à bien un projet d'information et de sensibilisation concernant les Arméniens, auprès des bibliothèques départementales et municipales de la région Ile-de-France.

Un dossier, composé de fiches thématiques (histoire, art et culture, Génocide des Arméniens, République d'Arménie) accompagnées d'une bibliographie-discographie-filmographie de titres disponibles, a été élaboré en commun. La présentation a été choisie pour permettre plusieurs utilisations: consultation sur place en salle de documentation, reliure des feuillets et mise en rayon pour le prêt, affichage sur panneaux pour exposition.

Le Comité unitaire des associations arméniennes d'Alfortville a assuré la diffusion du dossier auprès de l'ensemble des bibliothèques du Val-de-Marne, pour laquelle, le coût de l'envoi a été assuré par la Médiathèque municipale d'Alfortville. Le Forum des associations arméniennes de France s'est quant à lui. chargé de son envoi dans les départements de Seineet-Marne, Yvelines, Essonne, Hauts-de-Seine, Seine-Saint-Denis, Val d'Oise et Paris, en y joignant la récente brochure de Claude Mutafian, Un aperçu sur le Génocide des Arméniens, ainsi que l'ouvrage nouvellement paru du Prof. Vahakn Dadrian, Autopsie du Génocde arménien.

Au total, cette opération a porté sur 327 bibliothèques d'Ile-de-France. Le caractère fructueux de cette collaboration et la chaleur des premières réactions constituent un encouragement pour le renouvellement dans l'avenir de telles actions.

Comité unitaire des associations arméniennes d'Alfortville Forum des associations arméniennes de France Médiathèque municipale d'Alfortville

le 10 Mai

ների, այլեւ մեր չնորհայի, երիտասարդ լրագրողների համար:

Նորերը դալիս են անընդգատ : «Աղդ»ը նաեւ ղարընոց է : Նրանց ձայնն էլ կը լըute znemny: 25e ympny intyut mymm ม แม่ กะเย:

խմբագրական «ԱՉԳ»ի bpbimü, Umjhu 17

UCU III

ՅԱՌԱՋՆԻ ԲԱՐԳԱՒԱՃՄԱՆ ZUUUL ՇՆՈՐՀԱԿԱԼՈՒՔԵԱՄԲ ՍՏԱՑԱՆՔ

4ULUUU. . 8. 4024m4mphmi 200 Sp ··· Фшррд. . U. 96526шь 100 Вр. : ФИЛЛ2. - Spup U. Uniptutanta 100 Spuing:

40.9188 10.2 - 20.1.4.1

84644806866

4mm. Wmith Buchth U. Stp - Pur Bhui մասնածիւղը իր ցաւակցութիւնները կր յայան Տէր եւ Տիկին Քրիս Թիան Շրաոյեանի իրենց եղբօր՝ Ֆիլիփ Վալէի մահ. Luis un foh:

**

Մասնաճիւղը չնորհակալութեամը ստա. ցած է 150 Ֆր. Շրառյեան ընտանիքէն, 100 Sp. 9. A. Stp. - 9- minumhunit, 200 Sp. Ships bily Umuniphuzhanit he 150 Sp. 9. Brifs. Stp. - 9- minimum Տիկին Պարսըլոյի մահուան առներ և ցաւակցուներններ կր ներկայացնէ Պարսըլօ ընտանիքին ։

Մասնածիւղը կը մասնակցի միութիւննե. pne Popolit 4ppulp, Vujhu 21, dude 9-54 12, Gunchip U. Pphandp:

MAISON ARMENIENNE **DE LA JEUNESSE ET DE LA CULTURE** MARSEILLE 12 14, rue Saint-Bazile, Marseille 1er Tél. : 91 - 50 - 15 - 09 Le Professeur Vahakn DADRIAN Directeur du «Genocide Study Project» de la Fondation Guggenheim, à New-York, Spécialiste du génocide des Arméniens présentera et dédicacera son livre :

(EDITIONS COMPLEXE)

le Mercredi 24 Mai à 20 heures 30

20. UFAUP2Ahr

U. ANLLUNGUUUSH *bilthe*

ՀԻՆԳՇԱԲԹԻ, Մայիս 25, տօն է Համ. բարձմանն Քրիստոսի Աստուծոյ Մերոյ ի յերկինս։

0 բր յատկացուած է Մանուկներու հա. ղորդութեան։

Փարիզի U. Յովհաննես - Մկրտիչ Մայր Տաճարին մէջ, ժամը 10-ին, պատարադ ųр вшипьgneh:

Ծանօթ. . Այսօր ՀողեՀանդիստ չի կա. տարուիր:

UPPA8 PUPPULL208 UIL86 545258h **LUTUFSI**

Sou Zudempaned's Refinmanh ՀԻՆԳՇԱԲԹԻ, Մայիս 25 Unuromhuis dud p 10-hs 4p mmmmmung fr fr fmpngf EAPEU U.FELUS UU.PAUEUS.

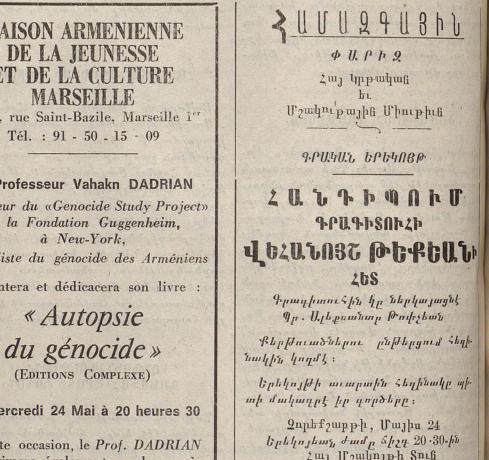
U. BULYNP - LHAN

ՀԻՆԳՇԱԲԹԻ, Մայիս 25, Տօն է Համբարձման U. Ju malthe Lhath U. Bulan Umjp b. hand for the main ombin for the for the second point of the second պատարաղ կը մատուցուի:

Օրուան պատարագը կը մատուղանէ՝ PUU.20.4 8268. 258PU BUL

ՎԱԼԱՆՍ - Ս. ՍԱՀԱԿ

Динириц вс выбасувае Стара թիւն, Հինգշաբթի, Մայիս 25, առաւստ. hur dud p 10-pr , U. Umany bylanging 159, 12 mpr Uhupi, Luguin:



ի զուր ջանքեր, ի զուր մսխուող միջոցներ, ի ղուր խոստացուող պարզեւպաչտօններ: Այս Թերթի ու նրան դաղափարական սնունդ տուող Ռամկավար Աղատական կուսակցութեան հաւատամ քն է աղատ խօսքը, առարկայական լրա-լրագրական պրոֆեսիոնալիզմը, ամէն ձե. ւի բոնու նեան, ծայրայեղու նեան, ան. Հանդուրժողականու նեան ղէմ պայքարը: Արժէքներ, որոնց Համար է միայն, որ «U.qq» p qpm h 5 n 1 Shm ju puft bryng.

«LIBERATION» (19 Mai)

L'HISTOIRE DU GENOCIDE ARMENIEN AU TRIBUNAL

Օրախերխին խղխակիցը՝ Քրիսխխոֆ Պոլեանոկի կ'արձադանդէ դատավարու-How she tand when mary maring apapur. պատճառները։ Կը ծանրանայ առաւելա. րար 9. Լեուիսի փաստարան՝ Թիերի Լե. ւիի պաչապանողականին ։ Ան, կարդալով Հանդերձ իր յաճախորդին մէկ նամակը, ուր ամս ցաւ կը յայտնէ որ «վիրաւսրած է Zujapp», 4p Luiu ohunnti At Isnchuh mbumhtme uhum it ne 4p dhumt ubehum. յացուած պատմակաչ բոլոր վաւերանուղ-**Թերու անառարկելի ընոյթ**ը:

ዳዜንኮ ሆድ ያበጊበላ

UAUZALALALOBUS HAPZALPAL LApyme partupht putuate of ap he spurpet Pupujtip Shyline mphilitury . Bpnium. 158 53 46 hmmp Snghpar gpmened p, apadհետեւ Միացեալ . Նահանդները վործա. Shappin if Bush hughum humining : Duminum ցալ յայտնեց, իսկ արարական երկիրները humque bis, Amghumphughuhpar michi mi Remshill for miller notes fungh th du-14150:

Imprimé sur les Presses du Journal «HARATCH» 83, rue d'Hauteville, 75010 Paris SIRET : 51027317 A R. C. Paris Commission Paritaire : Nº 55935

A cette occasion, le Prof. DADRIAN s'exprimera également sur le procès intenté à Bernard Lewis.

Հայ Մշակոյթի Տուն «Զարուհի և Տիգրան Տէմիրեան» սրա 17, rue Bleue, Paris 9º



"Fugunhy quys «Bunus» h pudulinrylihrnil"



OLUPA SALANO

երբ կը լրեջրեր LAUS VOUPC

Ռամկավար Աղատական Կուսակցուցեան Հայաստանի պաշտօնաներն «Աղ-«»ի Մայիս 17-ի իսք բաղ բականը (տե՛ս. «Յառաջ», Մայիս 21-22) ահաղանդ մրն է huhu at a mamme for a formen be ղին՝ աղատ մամուլին ուղղուած սպառunipeps: Այդ ոպառնուլիքը կը մատնե sujuduliph mil zy Fuil nonch fopmin 5 լադրիմադիր մամուլը, չուրջ վեց ամիսէ h 1/6 p :

Հանրապետութեան նախագահ Լեւոն Stp. Abunnuhuuh Phlumbu php 28-fr Sunnd ու հրամանագրով փակուած 287-ի հետ փակուեցան անոր Հայաստանեան պաշամաներները ու նաեւ ներներ որոնք ոչ այդ կուսակցու Թեան կը պատկանէին, ոչ այ նոյնիսկ քաղաքական բնոյն կը կըղեն, այլ միայն ունէին ղաշնակցական խմբագիրներ։ Ու Հակառակ անոր որ splug und for mugues & whoty should ned the for the, ny huh touge h'ellms amm, ammmտաստանի ։

Եթ ընդդիմու թեան գլխաւոր հասցէ նկատուած այս կուսակցութեան ու անոր մամուլին փակումին պատճառ ծառայեց «Դրօ» կառոյցի մր դոյուներւնը, «Գոլոս Արմենիի» համայնավարամէտ ռուսերէն թերթը Հալածանքին ներրախ երկրորդ անունը եղաւ, բացայայայոօրէն, իր վայելած ժողովրդականութեան պատճառով: Հայաստանի աղատ մամուլը չուրջ ամիs de den geblet with fohrnd himpamանդեր այդ հալածանքին փուլերուն: huop mju BEp By mj huhnend 5:

⁸այանապես «պլան»ին երրորդ անուկվեղ»ն է, որուն Համար պատրաստըած է այլ աեմադրութիւն. իմբադրատունը գրկիղելու փորձերէ, լրադրողները այաանդելու արարքներէ եաք որոնց յան. yminpuleptu ng մեկը ձերրակալուեցաւ, «վատակիցները Թիրախ կ'ըլլան «մարղորսու նեան» կաղմակերպուած զործունկունեան մր որուն նպատակն է կաղմա-Inspel for ameture April or Allowent fordmulh 8. Urempetenten Sal nel unt. տակ էջերու ղէմ յանդիման, բոլորովին unuháhu: Ar «Ugy»h Vmjhu 17-h hugutլագրականը կատարուածին համար կ'ամբաստանէ «նոյնինքն չայաստանի չան. ^{րապետութ}եան նախագահի գրասենեա. IP», ջանի որ ԹերԹէն Հեռացողները ընդհանրապես կ'ընդգրկուին պետութեան ^{պաչտօնախերի} «Հայաստանի Հանրապեunifitmin hman hi 152: Խնդրոյառարկայ այս ԹերԹերուն ղէմ ծաւալած այս դործունեու [/ իւնը նախ մըտածել կու տայ անոնց ջաղաջական պատկանելիու թեան ու խորհրդարանական ընտրու Թեան մօտակայ Թուականին մա-«ին. այդ պատկանելիութեան Հասարակ յայտարարը ընդդիմու թեան ճակատն է: Սակայն այսջանով ղժուտը է բացատրել աղատ մամուլին տրուած Հարուածը, քանի որ ընդդիմու Թիւնը երկրին ներկայի իշխանունեան լուրջ մրցակից նկատունլու ուժականութիւնը չունեցաւ ու չունի: Դուրսէն հոն փոխաղրուած կուսակցու-Philithene, sulfmant Zujunumbe «qpmւնլ»ու սիրոյն Սփիւուքը անտեսելու իրենց ψութцимпւթեши, ций рырыл шун huh պատճառով, չյաջողեցան արմատ արձակել. իսկ տեղական ընդգիմու [சիւնն ալ չկրցաւ ամուր կորիզ մր ձեւացնել: Ասոնց end, opnews Sugfis ne injufis showinen, ^{քաղա}ջական իրադարձու [ժիւններու գրեեք ամբողջովին անտարրեր ժողովուրդ

ՆԱԽԱԳԱՀԻՆ ՊԱՏԳԱՄԸ ԽՈՐՀՐԴԱՐԱՆԻՆ

Переша, Шшури 19-ра, Илуч. Апдаяр L. Thoman on hunghe, Ubush be Ununph կարդացին նորընտիր նախագահին պատ**գամը, զոր խորհրդարանականները պար**աին ունկնդրել յոտնկայս։ Արդարեւ, 1875 Вагра 16-р орушер ушрару 2шиրապետութեան նախագահին որ մուտք 4npծ է Աղգ. Ժողով կամ Ծերակոյտ : Այս արդելքը հետեւանք եղած է Թիէրի հռեաորական տաղանդին որ կը յաջողէր խոր աղղեցու նիւն գործել խորհրդարա-Նականներուն վրայ (1871) :

puzytu 4p maunth Sumpunguisp danno է ժամանակ չկրոնցնել : Իր ուղերձին մէջ, Thome up stant on Souther be whynge. նակալ Պետու Թիւն մր կ'ուղէ ։ Նախագահը կը Թելադրէ (ինչ որ Սեկէնի ուղածն է) որ Աղղ. Ժողովը ինը ամսուան անընդ. Հատ նստաչրջան ունենայ որպեսդի կարենայ գործել աւելի արդիւնաւոր ձեւով: կ'ուղէ որ աւելի ամրապնդուի Խորհըըղարանին ղերը եւ կողմնակից է սահմանաղրական կարդ մր փոփոխութիւններու, արդէն իր կարդ մր առաջարկները կրնան իրադործուիլ միայն Սահմանադրու Թեան րարեփոխումներով : Շիրաջ պիտի առաջարկէ նաեւ սահմանադրական օրինադիծ մը որպեսղի ընդլայնուի հանրաքուէի ղործաղրու նեան ղաչաը:

Стрыв, втури 20-р шатьотьти, ելեղեի մեջ տեղի կ'ունենար կառավարու [7 եան առաջին Նախարարաց Խորհուրդը եւ նախաղահը չարժման մէջ կը դնէր իր նախարարները որոնցնէ «արդիւնքնե. րու պարտաւորու Թիւն» մր կր պահանջէր:

խնչպես գրած էինը, նախաղահ Շիրաը ommp ղեկավարի մր հետ իր առաջին հանդիպումը վերապահած էր վարչապետ Pasih, apar sta gum gapa manufgar. **Եիւն մը ունեցաւ ՍԵրազպուրկի մէջ**, Umjhu 19-hu:

பீழும் யு பியாதிய «பியாதியாரிம்» சி வடுபய− ները չլքելու վճռակամունեան տէր իչlumbar [76mi dp 4milmp:

41026462 <u> ድንዛԵՐԵ48// Թ/ԻՆ</u> 2U.3U.USU.L. & U.A.U.A. & LU.4U.L 646268118 ቀሀቦኮደኮ ԵՒ ՇՐՋԱԿԱՅԻՑ

<u> ՀԱՂՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ</u>

Ներկայիւս գոհունակութեամբ կը տե. ghyugutug itp dagadarpahu, Bt zunpհեւ Փարիզի եւ Շրջակայից Հայաստան. եայց Առաջելական Եկեղեցւոյ Կրօնական Ընկերակցութեան Վարչական Խորհուրղին եւ ընդՀանրապէս անոր ներկայացուցչական ժողովին հետեւողական ու րծախնդիր հետապնդումներուն, «Ազգային Տան» SOCOF Ընկերակցու Թիւնը, 1995 Гызри 8-ра, Зизининийр Зийршպետութեան առաջելական արդիւնարերու թեան մտահողութեամբ՝ վայելուչ увир вр циву пе дизи тривициву Диյաստանի Հանրապետութեան, որպէսզի ան Փարիզի մէջ ունենայ ամէն կարելիու-Թիւններով օժտուած պատուարեր իր ղեսպանատունը:

Շենքը կը գանուի Փարիզի 17-րդ Թաղամասին մէջ, Վիէլ փողոց, Թիւ 9: Մայիս 8, կեսօրեն հաղ ժամը 3-ին, Հայաստանի Հանրապետութեան վսեմաչուք նախաղահը՝ 9. Լեւոն Տէր-Պետրոսեան, որ Փարիզ կը դանուէր մասնակցելու Համաչխարհային վերջին Պատերազմի վախմանին «Ցաղթանակի Օր»ուան 50ամեակի ողեկոչման պետական արտայայտու [] իւններուն, անձամբ այցելեց չէնքը եւ իր ուրախու Թիւնը յայանեց բարի այս phinpar [damb. 4md mp:

Հայաստանի Հանրապետութեան սոյն դեսպանատան պաշտօնական բացումն ու Դրօչակի Օրհնութիւնը տեղի պիտի ունենան Մայիս 28-ին ։

Այս առներ, Եկեղեցին իր խնդակցու. Թիւնը կը յայտնէ Հայաստանի Հանրա-պետութեան աւաղանիին, նաեւ՝ Փարիդի հաւատարմատարին՝ Պ. Վահան Տէր-Ղեւոնդեանին:

Սոյն բարի արդիւնաբերութեան առ. [Jhr, ամէնքն ալ երախտադիտական աղօթե կ'ընեն 1945-էն ի վեր «Ազգային Swa» Հանդուցեալ վաստակաւորներուն, որոնը, վստահ ենը, հողեպես կր հրճուին մեղ Հետ յաջող այս ելքին Համար։ Նոյն րարեմաղ Յու Յիւնները՝ ի կեանս եղող այլոր բարերարներուն ու վաստակաւորներուն :

ԹՐՔԱԿԱՆ ՀԵՌԱՏԵՍԻԼԻ **ԳՐԳՌՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ**

69° ANNEE – N° 18.597

ԱՊՐԻԼ 24-Ը «ՍՊԱՆԴԻ ՕՐ» ԹՈՒՐՔԵՐՈՒՆ ՀԱՄԱՐ

ሆዽፋ ሆኮኒኮበኄ ԹበՒቦዳԵቦ ՆԱՀԱՏԱԿՈՒԵՐ ԵՆ ՀԱՑԵՐՈՒ ՁԵՌՔՈՎ

ԽՄԲ. . Ապրիլ 20-ի մեր թիւով, հաղորդած էինք որ իզդիրի կուսակալին եւ քաղաքապետին կազմակերպութեամբ "եմ. փողիոմ մը տեղի պիտի ունենար / Ապրիլ 24-ին, մասնակցութեամբ 20 թուրք «գիտ. նականներու»։ Դիմում եղած էր նաեւ Հայաստանի Գիտութեան Ակադեմիային որպէսզի իր ներկայացուցիչները ղրկէ։ Պատասխանը ժխտական եղած էր ու "են. փողիոմը տեղի ունեցած էր Թուրք . Թուր. քի հետ․․․։ Այդ մասին է որ սփռում մը կատարած է թրքական հեռատեսիլի ԹՌԹ Ա. կայանը Մայիս 18-ին, սպառնալիքներ ալ ընելով Հայերուն։ կուտանք թղթակ. ցութիւնը որ լոյս տեսած է «Մարմարա»ի Մայիս 19-ի թիւին մէջ։ Խորհրդածութեան հարկ չկայ, երբ անհեթեթութիւնը որոշ սահման մը կ'անցնի այլեւս ըսելիք չի մնար...:

**

Zhunzwelth, Umjhu 18-hu Pourpehaj Հեռատեսիլի Ա. կայանը ղարձեալ Հայերու դէմ պատրաստուած ծանր յայտազիր մը Հաղորդեց, մասնաւորաբար օգաաղործելով Ապրիլ 24-ին Իդդիրի մէջ цинивицьриние вс Имрер 24-р сирури նուիրուած գիտաժողովէն զանազան գրըւաղներ (այս զիտաժողովին մասին գրած էինը ատենին): Ինչպէս միշտ, այս անդամ ալ յայտաղիրը պատրաստուած էր Էրթիւրը Եկօնտկմի կողմկ։ Ցայտադրի ընթացքին խօսնակը երկար երկար ծանրայալ իզղիրի, կարոի, Գաղրգմանի եւ шյլ չրջաններու, մասնաւորարար Օպա գիւղի մէջ երեւան հանուած հաւաքական ղերեղմաններուն վրայ եւ զանազան գիտ. նականներէ վկայութիւն բերաւ այն մաuhu at uhuju banhph ite ne ant su. que Parpety Sustamularus by Lustone կողմէ : Իգղիրի կուսակալ Շէմսէտաին Ուղուն կը յայաներ որ Հայերը, պատմու. [Jhin zugelnd, шյս սպանդները Թուրelpni yta 4p gapowobi: Promuluin Ushumpsh Zammyomne Phile ներու Հիմնարկի նախագահ փրոֆյութ Preput Burghuit, whypurgunhung whyhulp its anponems nopputpnin, yputp пр 2шуврр шунор ФРР-шушу паршаров. ներուն միջոցալ կը չարունակեն վրէժ լուծել Թուրջերէ: 1986-ին կատարուած ujannishepni Samaruhend Upulpe - 9-mqualing ash dum 80.000 Burne umamտակներու Հաւաքական դերեղմաններ umuntagui : U.ju uninpp gopudup U.unpublik ne will Sepnumbuned pepne handt կատարուած սպանդներու արդիւնը էին: Appresent himselder un plat forme Stp . Almpnuting upmout, tptumph it? my mennessen he hummeness ar say my tophent 4p Subinchi unutilinens Onepplenn Surmemhun gepequanter : «U.ju dunph hunnuldnig at h for anunchi it for alangers 4'putp min:

Երբ այդ է պարագան, ինքզինք կը պարտաղրէ եղրակացուԹիւնը Թէ Թեր-Թերր Հալածանքի Թիրախ կ'ըլլան որպես աղատ խօսքի րեմ, որպես այդ՝ իչխանուներնը քննադատող: «Աղդ»ը օրինակ, այդ Հանդամանքով յայանուեցաւ երէկ, երբ ձայն բարձրացուց կաթողիկոսական ընտրութիւնը քաղաքա. կանացնելու միտող նախագահական միջամտու թեան դէմ. իսկ այսօր, «Գոլոս Արմենիի»ի ենթարկուած ճնչումներուն յայն տեղ տալով ու դատապարտելով ղանոնը, վստահօրէն բարենիչեր չէ չահած : Եւ ըսել որ աղատ մամուլը այսօր աւելի еши երբեք կшрыла ува пւир երկրին մէջ ուր բանաին մէջ երիտասարդի մը մահր կրկին իշխանու Թիւնը խնդրոյ առարկայ դարձնող ծանրակչիռ ընոյթ ունի, ինչպես նման ամէն պարաղայ որուն կը սեւեռի նոյնիսկ միջաղգային ուչաղpniffiin:

Հայաստան այն երկիրն է որ քաղաքա-4/10 Junpshi and noute allowing ar գրենէ միակ վարկ ունէր իր ժողովրդա. վարու թիւնը. ան գրաւարկը կը ներկայանար մինչեւ իսկ քաղաքական Հաշիւնե. րու, նպաստաւոր կարգադրունիւններու: Пу рушишивут вшвагура подалив дшտապարտելի այս Հալածանքը մտահողիչ է ոչ միայն այդ վարկին կորուստին հե. ռանկարով. այլ, աւելի եւս որպէս նախառջայլ յետաղայ զարգացումներու որոնք ընդգանրապես կ'արձանագրուին լըռունեան պարտադրուած խօսքեն մնաyuis usugarfituis 159:

U. P.

* AUJG. 2U.34. Դ**Պ**ՐՈՑ ՄԸ ԻՍԻԻ ՄԻՋ ____

Մայիս 20

Umphi 26-ha «Bunug»h atg inju mhumd Հաղորդադրութիւն մը կը յայտներ թե шյլեւս բոլոր ձեւակերպութիւնները վերջացած ըլլալով, շինարարական աշխատանքները պիտի սկսին եւ մանկապարտէզին բացումն ալ նախատեսուած է 1996. h JEpudnemphi:

Այս առընչութեամբ, Կիրակի, Մայիս 21, ժամը 12.30-ին, վարժարանին հողին վրայ Հաւաքոյթ մը տեղի կ'ունենար, չուրջ 100 հոգիի ներկայու Թեան։ Քաղաջապետ Անտրէ Սանթինի կը կտրէր խոր-Հրրդանչական ժապաւէնը, ու ներկաները կը յառաջանային եւ տեղ կը գրաւէին։ Յաջորդարար խօսք կ'առնէին՝ տոքնոր Վ. Կարապետեան, 9. Պոյանեան, Գիւտ Uper, 9. Lusante Sty - Laununtante be Usumpt Umuffhuf: Ahum U.p.e. 4'opsutp Հողը, ապա տեղի կ'ունենայ ղինեձօն մը: Մանրամասնու Թիւնները՝ յետագային ։

«bet alte nut fine, at 4 cum hul Ane-4mp, Ubpm, 4ma 26115% Sumgud Str Elլար այսօր, բայց ատիկա մարդկութեան 46m 4min 25: Pripe wqqp wqunimhun

(Twp.p 9. by)

եկեղեջունը «ՀՈՂԲԵԱՅՐԻՆԵՐՈՆԹԲՈՐ» Ոսուծեն եններն ու

Մրցակցութեան րացայայա կամ ծածուկ Հաչիւներով ու Հանրապետութեան նախապահին գրեթե Հրամանագրային միջամաութեամբ փոթորկած Էջմիածնի մթնոլորաը կը թուէր Հանդարտած ըլլալ այն օրէն ի վեր երբ Հայաստանեայց Եկեղեցւոյ դերագոյն աթոռը ձգուեցաւ Կիլիկիոյ Կաթողիկոս Գարեդին Ա. անունակալութեան ։ Ան Գարեդին Ա. անունով Հանդիսացաւ Վազգեն Ա.ի յաջորդը եւ Լուսաւորչի Աթոռին 131-րդ դամակալը ։

իջմիածնի հանդարտած մինոլորտը, ա. մէն կասկածէ վեր է որ միայն զոհունա. иперрия ир щитать пагрир по иврир Zшупси, Sшешишршщен. штруш, врр նոյնիսկ որոչ ղարմանը ու յողնու [ժիւն պատճառեն եկեղեցիներու խորանէն, բեմերէ ու հեռատեսիլի պաստառէն Գարեգին Ա. ի գրեթե երախտաղիտական մեծարանքները, ուղղուած՝ հանրապետու[ժեսն նախաղահ Լեւոն Տէր . Պետրոսեանի. ա. տիկա, նաեւ երը Հայաստանցին տակաւին ապահովունեան ոչ մէկ ապացոյց neubyus & Ft byshusth unp holumun. թիւնը պիտի գտնէ անհրաժելտ միջոց-When , incours physics bully with ուղղութեամբ հասակ առած կրօնական Supplements : May 4p depureteph Udehengh Հայուն, այս յաջորդու նեան ծանօն պարաղաներուն ստեղծած Հարցականները Stupp gibb - gybbins duputened for dtg, կը սպասէ ղէպքերու յետաղայ ղարդացումին: Ընդհանուր այս պատկերը չեն յաջողիր խանդարել կիլիկիոյ Աթոռը Պատրիարքարանի, կամ պարդ առաջնորդա. րանի վերածելու չչուկներ, կամ եկեղե. ghulpne Shnefthan ulmy Snu, Snu Sugar անհեթեթ տրամադրութիւններ ։ Սպասումի այս կեցուած քին մէջ յատուկ նչա. նակուներն կը ներկայացնէ կիլիկիոյ Անոռիչ յաջորդ դահակալիչ, ընտրութեան պարադան : Գարեդին Բ.ի յաջորդը ի՞նչ մեկնարանութիւն պիտի տայ Անթիլիաuta bouhusha wanp wageha. quit upmh Thut hyper parte busy submith in its, Пр. призи Ифрепор Сильвитиций Сшւասարակչոու/ժեան ուղղուած քայլ մը: Եթե նկատի առնուի Անթիլիասի քաղաղ քական ոլորաին պահած յոութիւնը մին. ува шунор пр ушт ттррар у спасатур հաւանութենէ մր, այն ապաւորութիւնը կը տիրէ որ հոր փոխորկումներու մեծ վախեր չկան:

անհրաժեչտ կը նկատէ որ Յուլիս 2-ին աղդովին չնորհաւորուի կիլիկիոյ նորընտիր Կախողիկոսը որուն ընտրուխիւնը տեղի կ'ունենայ Յունիս 28-ին։ Յոյս կը յայտնէ նաեւ որ Գարեդին Ա. անձամբ կը մասնակցի իր յաջորդին օծումին։ Այսջանով երկու Ախոռներու միուխիւնը երաչիաւորուած համարելով Ռ. Համբարձումեան կ'ըսէ Թէ միուխեան վերջակէտը պիտի ըլլայ Էջմիածնի, Անխիլիասի, Երուսաղէմի ու Պոլսոյ խեմերու եկեղեցիներուն մէջ պատարադի ընխացջին ղոյդ Կախոդիկոսներու անուններու յիչատակումը:

Ճիչդ ա'յս կէտին վրայ է սակայն որ 4n Jununinch Sulunnefficip, «Umuhu»h Մայիս 13-ի Նոյնպես առաջին էջին վրայ արուած լուրով որ խորագրուած է «Գարեղին Ա. ի անունը չյիչատակել» ։ Ըսուածը այն է որ Արեւմտեան . Ամերիկայի անթիլիասական թեմի Աղղային Ժողովը վերջերս որոշած է այսուհետեւ թեմին եկեղեցիներուն մէջ չյիշատակել Ամենայն Lugny 4m Banghunn 9-mphaphy U. h manup: Php App 4'milight At pum imimity. եակ աղբիւրներու, որոչումը տրուած է կուսակցակաղ մարմիններու ճնչումներով եւ որ այդ մարմինները «դժգոհ մնացած են Գարեգին Ա.ի ելոյթներէն, յատկա. պէս նախագահ Ղեւոն Տէր . Պետրոսեանի հասցէին անոր փաղաքշական խօսքերէն»։ կայ տակաւին տեղեկութիւնը թե որոչումը գործագրութեան գրուած է եւ կարդ մը եկեղեցիներու մէջ պատճառ ղարձած վէնի, հաւատացեալներուն եւ ujummu humbumn tibpnit Shybe :

ինչպես յայտնի կը դառնայ, կանիսա. Հաս լաւատեսութեան մը կը մատնեն «Լրագիր»ի տողերը ու արդէն առաջին նչանները յայտնուած են երեւուԹական Հանդարտու Թեան տակ խլրտումներու դոյու նեան : Բոլոր անոնք որոնը յատկապէս վաղոված՝ կաթողիկոսական ընտրու-Թեան նախօրեակին նախագահ Լեւոն Տէր-Պետրոսեանի միջամտութենկեն, Հեռակայ Հարցականներ ու վախեր բանաձեւած էին, առ նուագն խանդարիչ կամ խելքը puth samuling blummetymer. ny hul supցումներ Թոյլատրող իչխանամէտ բանրերներ անսխալականութեան առաջին աստիճանին վրայ զետեղած Հայաստանի րախումուշն՝ ասին չփախմունիր մնուաmbine mont emilie :



-FULE-SUU-FAQ

- urnitusuutrh in ormarki
 - ԳՐԻԳՈՐ ՀԱՄԲԱՐՁՈՒՄԵԱՆ

ԱՐԱ ՄԱԼԻՔԵԱՆ կամ՝ ՀՄԱՑԻՉ ՃՊՈՏԸ

Առաջին երեւումն է իր Փարիդի մէկ բեմին վրայ: Հիւրընկալ սրահը «Կիմէ» Շանդարանին դրենք լեցուած է պէյրու-Շահայ հասարակունեամբը Փարիդի, որ եկած է խանդավառ՝ ծափահարելու իր տաղանդաւոր մէկ դաւակը:

Աներկիւդ կը սկսի Պախի So մաժէօր սօնանով, ու անմիջապես զգալի կը դառնան Հոդեկան վառ ապրումները, երաժըչտական, տեսակարար Հայեացջն ու իր մօտեցումը վիպական: Հմայիչ Ճպոտ մըն է իրը։ Ամբողջ սօնանի երկայնջին, եւ նամանաւանդ անոր երկրորդ «Ֆիւկ»ի մասին մէջ՝ ուչադրունեան արժանի կը դառնան պայծառ Հնչականունիւնը ու իր ուրոյն մտածողունիւնը։ Մեկնարանունիւնը ծայր աստիճան ջնարական է, նրրաղդած բայց յստակ, որ կ՚ըննանայ առանց խանդարելու դործին կառուցուածջը:

Մալիջեան ունի դայն պարտադրելու կարողու խենը իր մասնագիտական ճարտարու խեամբ։ Գիտէ դսպել, երբեմն դժուարաւ, իր ոդեկան խոյանջը, որովհետեւ սովորաբար ջրվէժային երաժըչտական հոսջ մր կայ իր նուագին մէջ։

Uning hungspremenp ne sudayhy to 950-Հովէնի չորրորդ սօնաթը, ուր գիրկընդխառն կ'ընթանան մերթ ընդ մերթ ուրախունքիւն եւ տխրունքիւն բերող երաժըչտական խոհեր: Հո'ս, ներգործական հրակայ աշխատանը պարտադրող համերաշխ մեղսակցու Թիւնը ջու Թակ . դաշնակ վոյգին երբեմն խանժարուած էր բիրտ չեչտերով : Կարմկահարէին զիրար, առանց hupting Stpsopti nggugarpartian will hջապես ետք։ Ունեցանք պէթեովէնեան surprised mournes dubs gu, tomit us mgբողջական խոր իմաստաւորումը անոր: Դաղարէն ետը՝ բոլորովին գրաւիչ եւ ինքատիպ մեկնարանութեամբ մր լսեghug Upm Umphebung, des gardaufusup ulidhugh brausus bodts baughh ing ջութակի համար գրի առաջ երկրորդ սօumpfis 159: Gunty fumation wo ports fp, р ја ја раран вирата по впрварр Зав Fupunemo, մարդկային հողիին խորերը houting: Trupy punt mmph bong bpypnpg mingund pumpind unto mya upushy sty 4p mpach Արամ Խաչատրեանի այնքան սրտաչարժ երդ - պօէմը ջութակ - դաչնակի համար: Cpyhoune Philip ppungtu Suumumnikgun ու Նայիրի Տէմիրձեան լաւաղոյնս ընկերացաւ ջութակին, ամաղջ դործին աեւողունեան՝ դրսեւորելով երաժչտական բոլոր այլազանու Թիւնները իրենց երկ. կողմանի նրբութիւններով : 24-ալի դարծընելով իր ընկերացողի վարժութիւնը, Szyphin yznajos an Smulugagar Johne: Եւ ղարձեալ քսան տարի ետք՝ Աղամ Խուղոյեանի Թաւջութակի սօնաթին ա. nuspin neulinpon Blingh Solution un appen անոր ջութակի սրտաչարժ սօնաթին առաջին ունկնդրու Յիւնը կը տրուի: 8ուghi & garamaphyar Bhilip, an palanafili ալ կոյը չէ. քանի յայտագրէն դուրս, рир циципь Арьи трастов ва. Гредал. hush « \$ spits fand Unuply so m' inju Sulummyhpp nittp: Կիմէ-ի սրահը կարծէք ըլլար հայ եր. դահաններուն համար առաջին ունկնդըրու Թիւններու ատակ։ Նուազագոյն երե. սուն գործ, անցնող քսան տարիներու ըն-[Jug.phu: Մասնագիտական Տարտարութիւն, Մալիքեանի ըստ բաւականի ապչեցուցիչ է. Aprime the smalt on for the start of the sta Փալփիթեի» զգլխիչ տարբերակներուն որ կը փակեր յայտաղիրը: Եւ ի՞նչ փափկու. Hung:

Գովելի ձեռնարկ։ Շնորհաւորելի է Հա. մարդայինի Փարիզի Մչակութային Ցանձ նախումբը որ կազմակերպած էր սոյն հրահանդիչ երաժչտական երեկոյթը։

Հրա հանդիչ՝ որով հետես վարժու Թիմ, կարդապահու Թիւն, եւ կրթու Թիւն ա՛լ կր պարտադրեն այս կարդի երաժչտական ելոյ թները:

Հակառակ սկիզբի կէս ժամուան յապա զումին՝ դարմանումի կարօտ ցաւ մը ընդ-Հանրացած՝ պէյրուԹահայ համայնջը Փարիդի մէջ ներկայ էր, իր փոջր տարիջի տղոցմով միասին, որոնջ անձայն անչչուկ ուչադիր ունկնդրեցին իրենց համար որոչ չափով դժուտը յայտադիրը։ Օրի նակելի:

Որջա՞ն ուրախառին պիտի ըլլար նաև պոլսահայ, փարիդահայ, նեհրանահայ հասարակունենչն ալ տեսնել բազմանի ունկնդիրներ հոս այս գիջեր:

Չկային: Եւ նոյնն է պարագան եկ պոլսահայ [ԺԷ Թեհրանահայ ըլլա՛յ մե նակատարը՝ ցանցառ բացառունժեամը։ Բացակայ կը մնան ջոյր հայ գաղուն ները Փարիդի, չես գիտեր ինչո՞ւ։ Կար ծես ապրէինջ գոց բերդերու մէջ։ Որով հետեւ չենջ գիտակցիր տակաւին արուես տի ղէնջին կարեւորունժեան եւ գօրու նեան: Հարկ է աւելցնել նե երաժչտական հաչակն ալ չէ դարդացած մեր մէջ՝ դէն հանրունեան մօտ:

ԳոՀ բաժնուեցանը սրահէն, բայց է մ՝ալ տխուր: Ուր բացայայտօրէն կը դպա [Ժէ որ քան պատադայական ձեռնարկնե րու յաջողու Թեան կը կարօտի մեր երի տասարդ արուեստաղէտներուն վերելըը հասցնելու համար զանոնը համաչխար հային չափանիչով պատուանդաններու վրայ դասուելու սովորու Թեան:

Բացառունին կազմեն պուցէ սա պա հուս մեր արժանաւոր երգիչները որոնը ներկայ են բազմանիւ օփերաներու ռեմե րուն վրայ զանազան երկիրներու։

Սպասման առաջին չրջանի մը մօտաւոր այս Համայնապատկերին մէջ, ուչագրաւ Հակասութեան մը փակագիծը բացին Հայաստանէն եւ Սփիւռջէն երկու թերթեր. առաջինը Երեւանի «Լրագիր»ն է (Մայիս 10), երկրորդը՝ Ս. Դ. Հնչակեան կու-սակցութեան Գալիֆորնիոյ պաչտօնաթերթ «Մասիս»ը (Մայիս 13):

«Լրագիր»ը առաջին էջի գրուԹևամր մը, սաորագրուած՝ Ռաֆայէլ Համբարձումեան, կ՝անգրադառնայ երկու ԱԹոոները միացնելու մասին Հնչած ձայներու գորս «անիմաստ» կը նկատէ։ Ան վստաՀ է նաեւ որ երկու ԱԹոռներու ՀամերաչխուԹեան ամրապնդումը Ապրիլ 4-չն ի վեր «պատմական անշրջելի իրողութիւմ է»:

A. Zuuspupanustung bpyne ymponghhunger du lu for the partie the parties of the ten the տանի եւ Լեռնային Ղարաբաղի Հանրապեmar Bhilishnals. h'nut Bt hisutu np 2mյաստանի նախաղահը չի կրնար նաև Ղարաբաղի նախաղագ դառնալ և փոխադար-Superp 2 4m Brightowberg wy nichts pating ուրոյն տեղն ու ղերը: ԹերԹին առաջին 59/19 unughte some uhetenhulpp queend գրու թիւնը երկու կաթողիկոսու թիւննե. par sheer «ommplichphg hpuhpning umnaniphilip» np h'put of Upgulutant uque. տամարտով ու Հայաստանի անկախու. Hund p ulums to dephui, mon udpanջովին անհետացած կը նկատէ Գարեդին F. h beshuduh quisalun ni daud p. n. mju գրենէ տօնակաչ տրամադրունեամը,

Ujuop, mfunip & Swummink np Smuisnղութիւններու, Հարցականներու առաջին արձաղանդները կը Հասնին արդէն ու աunue ny ity your newfu pungaugh suiteրայիսութեան Հեռանկարներու Հետ. տըխուր է յատկապէս կարդալ թե Արեւմրա. եան Ամերիկայի անթիլիասական թեմի Ugymishi dangadhi nonsarahi gandami*ըութիւնը* «պատճառ դարձած է վէճի, հաւատացեալներուն եւ պատասխանատու.՝ ներուն միջեւ»: Այս փուլին ո՞վ պիտի երաչիսաւորէ որ նման սկիզը պիտի չյան. ղի աւելի ծանրակչիռ՝ պատահարներու, ղուռ բանալով քանի մր տասնամեակ Հե. ռու մնացած ազգակործան նախըն նայնե. լու : Գարեղին Ա. ի Էջմիածնի գահը բարձ. րանալուն ջատաղովները ի՞նչ պատասխաղ ունին արդեօք այս կարդի մտահո**чուԹիւններու**, եթէ ընտրական իրենց Հա. չիւներուն յաջող ելքով չէր սահմանա. փակուած «աղղային» իրենց առաքելու. Philip:

Անկախ՝ նման Հարցումներու պատասիանելու տրամադրուծեան, գոյուծենէն կամ չգոյուծենէն, առ այժմ պարդ է մէկ բան, այն որ Ածոռներու միուծեան «վեր. ջակէտ» յուսացող «Լրագիր»ի լասատեսուծիւնը չէ այս Հրապարակին գլխաւոր դերակատարը. այլ «Մասիս»ի լրատուուծեան միջուկը որ ընդՀակառակն, «սկիգբ»ի մը նախանչանները կը յայտնէ, այնբան վրդովիչ, որջան՝ ակներեւ:

ሀዮቀኮ ԹՈԹՈՑԵԱՆ

Bugny quyby hy Sustepy:

Նոյնը չէ պարագան սակայն զործիա կան կալուած էն ներս, ուր կատարողա կան բարձր ձիրջեր ունինջ՝ չուրջ երկու երկվեցեակ իրաւ արուեստագէտներ, ե րիտասարդ Եէ միջին տերունդէն՝ պատ րաստ ու կարող մրցելու իրենց ոսոխնես րուն Հետ եԵէ կարելիուԵիւնը գտնեն, ցրուած Հոս ու Հոն, անձնատուր իրննց ճակատադրին:

Հասկացողու [իւն կը փորձեն դանել մեր կաղմակերպչական տկար չրջանակներուն մօտ :

Յանախ չենք ուղեր ընդունիլ թէ օտար ներու անրարեացակամ կեցուած ջէն չեն ծնիր միայն ձախողութենները՝ այլ նաև մեր իսկ անկարողութեննեն։ Չենք գիտեր պեղել աղամանդեայ Հանջը։ Չենք ալ ուղեր քննել բուն պատճանե րր մեր ակարութեան։ Ախտաճանաչունին վա°իր։

Եւ դեռ Հրաչը է որ կ'ընթանան՝ դեր յամրաքայլ՝ քանի մը երիտասարդ Հայ րենի մենակատարներու ասպարեղները։ չնորհիւ համաչիսարհային կչիռ ունեցող երաժշտական մրցոյթներուն։

Ունինը դափնեկիրներ: Չունինք դաննե պաչտպանող դիտակից Հղօր Հիմնարկներ [Բէ մեկենասներ: Դիւրի՞ն է դարմանե պակասը:

ԵԹէ դիտակցինը արուեստին կարես։ րուԹեամն՝ կարելի է։ Ունի՛նը միջոցները՝ Այո։ Բայց ե°րը։

Փարիզ Մայիս 17, 1995

ኒኮሀ

ԿՈՄԻՏԱՍԻ ՕՐ սԱՉՄԱԿԵՐՊՈՒԹԵԱՄԲ «IIILBLԹ-ՆՈՎԱ» երգջԱԽՈՒՄԲԻ

նիսի հայութեան անիրագործելի թըւող երկարամեայ երաղներէն մէկն ալ երդչախումը մը ունենալն էր, որ իրակաuntehis quepaur sunphe funder in suւատաւորներու, որոնց չուրջ խմբուեցան with put 35 topluta uppagiby, to gaյացաւ Սայաթ - Նովա երդչախումբը, որ unmend emilihund the imumsupper suntthe he walnung ar unchehmen appling mehning wwyhy Gpydughush:

bpy subuned pp 4p ynpos bhuh Zwjny կոնական Ընկերակցութեան վարչու--Bhun Sadushphy mult: (Br hungshi np եղան չրջաններ, երբ Նիսի Եկեղեցիին մէջ նուրդ դալիր անդամ չունեցանը):

իր երկամեայ զոյու Թիւնը աօնելու նըպատակաւ, երդչախումբը Մայիս 7-ի Կիmultu pumpind to hep shammulandh op ing hpap deputinging by Undfimme Lup. դապետի ծննդեան 125-ամեակին, Հող չէ By nunz jumumnedni :

Ци шаврь Бразириневро шашеонаев կատարեց պատարադի երգեցողութիւննե. լր քառածայն եղանակաւ, եւ կատարեայ ու անթերի ներդաչնակութեամբ, Տոխացած՝ դեղեցիկ մեներդներով (մեներդիչհեր՝ Ժիւլիէթ Երլմազեան, Թանիա Պоչաջեան, Խաչիկ Երլմադեան, Ցարութիւն petshui) : Ammupunghis 5p Supor bufu. կոպոս Ճէրէնեան ։ Յետ պատարաղի կաապրուեցալ Հոգեհանդսաեան պաշտօն կո-Ihmmu Ampquighing Sunding, hp dulaintuling 60-und hung fin un fofer:

Ափսո'ս որ երգչախումբի անդամներուն և սարկաւաղներուն Թիւր աւելի մեծ էր, ջան՝ ներկայ Հաւատացեալներունը։ Բայակաները կորսնցուցին պատեհութիւնը պատարագի իրապէս գեղեցիկ բաղմաaugh knakgnan Bhin up jukine, hug no sugarmatin աmundand gut f geb hubb hubybyhhu Sundmp:

youpt dang me mehumpshy swinghune. Bhud p d n պանծացուեցաւ Վարդապետին բացառիկ վաստակը, Պարսամեան սրա-Wass, mju whymu nihhughphilipne 4nd

իրը նախատնուտ, զոյդ երիտասարդներ հան բոցավառել մոմերը աչտանակնեmis, nontop gambynews the Undhommuch Itomphy Supphi unghe Summunnens philli dpmy, (Elimp' ppmgnponemo Imq-4/4 (արոնեան է) մինչ կը լսուէր նոյնինըն halpmunh hudit photomy bong of que ովողակաղ մեղեղիներ : Տպաւորի' չ պահ :

սագրականը կոմիտասի, եւ ապա բացատրեց Վարդապետին կատարած անվերիսա. philip unpor, Sujating Surmeline, օտարամուտ տարրեր ղտելու, եւրոպական սկզբուն քներով դաչնաւորելու եւ ծանօ ժացնելու մարդին մէջ։ Իբր Հետա. զըրգրական նորու Թիւն, բանախօսու Թեան կ'ընկերանար ջութակով Ցակոր Շիրին. եան, նուաղելով կոմիտասեան երդեր, hus np 4p umbyotp bpud zmului Shumhy hunne gunne:

Հանդեսին ընթացքին կատարուեցան արտասանու Թիւններ, միչտ կոմիտասի մասին : կարօ Մարտիրոսեան արտասանեց Չահրատի «կոմիտաս»ը, պատանի Մհեր Quingtoni Yusan Of ptanih «Indhama Վարդապետ»ը, Անոյչ Մարտիրոսեան՝ 8. Thomash «And humu huse, buy Lin 2n. լաղեան՝ 9. Սեւակի «Անլռելի Ձանդակատուն»էն հատուած մը, բոլորն ալ ղեղեցիկ եւ յստակ առողանութեամբ, բոլորն ալ wingus bragupunus phis:

Puthe Mozumphan funn munned af toղեց կոմիտասէն երեք երդ. «կանչէ կոունկ», «Ախ Մարալ ջան» եւ «Չինար Ես», ընկերակցու [ժեամ բ դաշնակահարու-Sh Umpdaph Aphump:

Lund quistulusuparspis, aparty dunնակցու Թիւնը հաճելի անակնկալ մը եղաւ, առանձնապէս նուաղեց երկու պարեր՝ «Blu Unul» be «Treship», gagg mulad թ կոմիտաս եւրոպական երաժչտութեան սկզրունքներու կիրարկումով ղաչնաւորած է նաել ժողովրդական պարեղանակ-Whp, nu sumph Summer:

Հանդիսու նեան գլխաւոր բաժինը կը վիճակեր անչուշտ երգչախումբին որ յաջող մեկնարանու թեամբ եւ մեծ խանդա. վառութեամբ քառածայն երգեց կոմի. տասի եւ այլ երգահաններու գործերէն տասնեակ մը խմբերդներ, ունկնդիրնե. րուն մօտ ստեղծելով բուռն ողեւորու-Թիւն, եւ ապացուցանելով որ կրցած է բաւականիչ, ընդլայնել իր երգացանկը :

Երգը ներդաչնակութիւն է։ Ներդաչ. նակ է նաել յարաբերութիւնը երդչախումբին անդամներուն եւ խմբավարին միջեւ, որ կր ջանայ ամէն բանէ առաջ իրենց ներչնչել սէր, հայ երդին հանդէպ: Եւ կարելի° է միթէ Հայ երգր արտայայտել առանց դնելու Հոն խանդավառու. Apile, incourse the upp:

Խաչիկ Երլմադեաչ երգչախումբը մար. ղելու Համար պարբերաբար կուղայ Հեռակայ Մարսէյլէն, իսկ իր բացակայու-Flows apprent to the property but the Dosնաքեան, որ միաժամանակ մեներգչուհին ¿ funed phu :

95mg չէ մոռնալ նաեւ կարեւոր դերը Jehrift & Coulugewith, nones 40 4/ Sulp դաչնակով ընկերակցելու նրբին պարտականու թիւնը:

Ակնկալելի է որ, երբ երգչախումբը քիչ մր աւելի կատարելադործուն ու ընղարձակէ իր երգացանկը, իբր յաջորդ Subaparate boat tombe emquette bouderտասրագներէն մէկուն մէջ ալ, ղուրս ել-Itind quin Sushuhun Sheudusptu, Sus Lpyp Swhofdughtine Swilmp n's . Swj Sm-

ՇԱԲԱԹԱԿԱՆ ԱԿՆԱՐԿ **LU34. 46UTRC** ԳԱԼԻՖՈՐՆԻՈՑ ՄԷՋ

Կլէնտէյլի կեղրոնական գրադարանին 152, Umphe 20-ph, may ninhyud & bytaնի 80-ամեակի ողեկոչումը, կաղմակերպունեամբ Հայ Դատի Ցանձնախում բին: Usphul byus bu 200 Snap: Bulumuthen վարած է Անի Պողիկեան : 85-ամեայ Արամ Յովսէփեան պատմած է Եղեռնէն ղէպքեր: Ruiseloums & theng. Sauer Uhler, no ակնարկ մր նետելէ եաջ ցեղասպանու. թեան պատճառներուն եւ ընոյթին վրայ, փոխանցած է իր փորձառութիւններն ու տեղեկութիւնները վերապրողներու Հետ իր ունեցած հանդիպումներէն։ Ցուցաղըրուած է ցեղասպանու Թենէն Հատուած. ներ եւ ականատեսներու վկայութիւններ ներկայացնող տեսերից մր։ Գործադրուած է ղեղարուեստական յատագիր մր եւ ցու. gunportus ba Sung dzula for anthonews qupbbp :

Znihulnimh «Ang te Ulte Phihunu» mgque jhi dupduputh population 159. U.y. phi 21-hu, mhap neukyus & bytaup umհատակներուն նուիրուած հսկում մը, вшичинупсрвия 300 сперр, ушувш-Царинг Вашир' 2. в. Р. «Галин Sung» ուխարին : Բացումը կատարած է հանդիսավարը՝ Ճորճ Թրթուհան : Վարժարանի wzwithpunne dum houpp hafumungus & 4m. րինէ Եղիաղարեան, իսկ Հ. Մ. Ը. Մ.-ի կողմ է խօսք առած է Բաֆֆի Իսպենձեան : Fuiluluoums & frang. Pulary Umumutaեան, որ անդրադառնալով դարասկղրին գործաղրուած ցեղասպանութեան, նչած 5 П кана в нетрипника 25, то 20 гарасumpened & my dhehpnd be shongubpnd »:

Ըրվայնի համալսարանի հայ ուսանող--Whene Subphand, Unipht 11-18 be 12-18, mangh neulywy & ghunudnand dp, unchpւած՝ Հայկական, Հրէական, պոսնիական, ռուանտական ցեղասպանու[]իւններուն: Fuguna pour upmunuand ba Upfarp Չարչեան եւ Արամ Չափարեան ։ Բանախօ. ums & Antehum Phonestum: Noup un. նելով քրաական Ադգային Յանձնախում բի անդամներ ներկայացուցած են Թուրջիոյ, *Իրաջի*, Սուրիոյ եւ Իրանի քրտական Հա. մայնքներու ներկայ վիճակը։ Երկրորդ opp բանախoums է «Վերապրողներ» դրջի Shaphung den Stuton Snuppen Uppp, ushլով Եղեռնէն վերապրածներու ապրումնե. ըը Թղթին յանձնելու կարեւորութիւնը։

Փաստաննայի Գրնվենչըն Սենթերրի մէջ, 4hp մը: Umphi 6-hu, mangh neutryus & Zu, Uzuկոյնի 5-րդ տարեկան խորհրդաժողովը, Հովանաւորունեամը Գալիֆորնիոյ նա-Հանդի կրթական Հիմնարկի , ինչպես նաեւ Претубир, Черитул, Спи - Шаберен, Фшսատինա եւ Մոնթեպելլօ քաղաքներու կրը.

the 300 Sur the ommy nunnyh futy, 400-Թական մասնաղէտներ, պատասխանատուներ եւ ծնողներ։ Խորհրդաժողովին նպատակը եղած է Գալիֆորնիոյ Հանրային դպրոցներուն մէջ դասաւանդող եւ itto Aprind Sung ungulapunn Atus Shin unпризагая сту ве оттр псинедруйвраси ծանօթացնել Հայ լեզուն, պատմութիւնը եւ մշակոյթեը, որպէողի անոնը ճանչնան եւ ըմբոնեն Հայ աշակերտու թեան մշակունային եւ կրնական դաստիարակչա. կան հիմնական հարցերը : Բացումը կաтирия у Гатри вириявшини: Зиририя чивицитрийр U врашенр . И.р. . Lapp lansubner be emumemulifar fami umputh quumpon unglong 25 jun frung Supp Sustepts thankad hundringing & Offվա Կապուտիկեանի «Խօսք իմ որղուն» քեր[ժուածը եւ ապա անդլերէն դասա/սօunifition of maring & «Zuj dagadarpahit ողիսականը» նիւթերն մասին : Արմինէ Յակորեանի ղեկուցման նիւթեր եղած է «Անցեալի ղերը հայ աչակերտի կեանջին Stos: Anception Phonestens former for Հայկական ցեղասպանութեան նիւթին մա. uph : Duy Rehnmph gelangduy uhild n b. Jus & «Uzuhn Joh pur uning bound zunn-[ժեան ճամբով»: Հայ աչակերտու (ժեան եւ ընտանիջներու առողջապահական եւ ոննդառու [7 հան Հարցերը քննարկած է Lopta Ampetante, put Upequi Sept unumbents induned for a grand in the second թի եւ Հայոց պատմութեան մասին : Փակման խօսքը արտասանած է Միմի Ծառուկ. Lufe :

Uni - Sputupupuj dtg, Umph 23-hu, նչուած է Հայկական ցեղասպանութեան 80-matulp : Unwromtwie, 202min 2. 6. Մ.-ի եւ Սաղ - Ֆրանսիսքոյի ու Սանթա Գլարայի Հ. Մ. Ը. Մ.-ի սկաուտներու կաղմակերպութեամբ տեղի ունեցած է բայլարչաւ մը Ս. Գրիդոր Լուսաւորիչ Եկեղեցիէն «Գոուղեան -. Չաջարեան --Վասպուրական» աղղային վարժարան, Sund par pulo un phi um pating oparma funp. հուրդին յատուկ պաստառներ։ կեսօրե hung, 2mg yangunuh upushi utg manh neնեցած է ողեկոչման հանդիսութիւնը, ոլուն ներկայ եղած են քոյր եկեղեցիներու Апавелрицийивр, Влевшинийр, Прираир в. Пплирај Аргиштаниварр ве 500 Հանդիսականներ: Ցայտադիրը վարած է Ռաղմիկ Պեղճեան : Գալիֆորնիոյ կառա. վարիչին, Սան - Ֆրանսիս բոյի քաղաքաutanha ashphujugnegh tahpp be South Pop-Sohn gaby tupy Super hunger for gune bu: Fuilufuoums & unpfonp 95npy Volanthuin : Bungsulun ar Bhuin hou end sandy i եկած է Ողեկոչման Յանձնախում բի ատենապետ Վարուժան կոստանեան։ Գործաղրուած է գեղարուեստական յայտա-

Lou - Usageruh Achtzen but unushu 152, Umphi 2-hu te 7-hu, utplujugnent 5 96ps 25 Barby bush «Ubs paneloping» [ժատերախաղը, բեմադրու[ժեամբ Արմէն Wwhyhyhuth: Brudymar Bhilin' Shynut

Bhung, Խաչիկ Երլմաղեան, ներհուն սարակութեան եւս: pubuluoune for un un un tim for 460-

SP9-PUL 20.360.2

ու գլխարկով . զոր մէկ աչքին վրայ բե.

րելու սովորու Թիւնը ունի իր անհատնում

խօսակցու Թեանց ըն Թացջին : Ծիծաղելի

րլլալու աստիճան ինքնավստան է եւ Քա-

րակեօղ լիովին կ'օգտադործէ այս պարա.

Շարբը ամբողջացնելու համար կրնանը

յիչել եւրոպական մչակոյներ ներկայա.

ցուցիչներ՝ րըտէնկոթ Հաղած Լորտը

եւ Ֆրանկը. նաեւ՝ Սելանիկցի Հրեաներու

երկար ցանկէն՝ ԱրրաՀամը, Մովսէսը,

խսահակը, եւայլն, իրենց միատեսակ

Статини, станитерия и роприи

ձեւով : Կանացի կերպարները չատ աննը-

չան ներկայու Թիւն մը ունին խաղերուն

մէջ. Քարակէօդի կնոջ կողջին՝ ցանկը

միայն կ'ընդդրկէ պատահականօրէն ե-

phigng 45ghph ugghte, hopumunich op

խամածիկները ինքնին Հետաքրքրական

Sternd Up ummpmumnefu: Spnems plim-

լով որ անոնց չարժման Հնարաւորու-

Թիւնները չատ սահմանափակ են, նկա.

աբլով չաբւ սև մարսը նսւոտոսնոմ նսյոն

պաստառին ետեւէն կր տրուի, անգրա.

ժելա կը դառնայ միջոցներ դանել, որ-

պէսզի գոնէ երեւութապէս հնարաւորի

չափ յատկանչակաց դառնան։ Անոնց

պատրաստութեան մէջ մեծ Հնարամտու-

Flis h gaps granus &: huy manul so

դոնդողանման բաղմագոյն նիւթի չնոր-

spe, անոնց sugarumben նոյն քան փայ-

Гига иг англанар Цуриргу, ивата, Ава-

զիին բնակիչներուն իսկ զգեստները:

եւ Բարբա Գիորգոսի կինը:

чши:

Furhuis purd usud nes galant : U54 op mbւող երեք աչխատանիստներու մասնակցած

18 - 10 - 37 Երեք օր չարունակ՝ հովամրրիկ եւ անձ. phe: Umpmembaffa dpmg andp 4p dmgs. ամբողջ օրը ալիքներուն բախումը կը լսուի տան դիմացի սպիտակ ժայոին վըրայ։ Հոն ուր Պանտոկրատորի ճեղջուածը. ubpfu be dugnom funpfunpminubpfu fune-Апд спир ир стратьву, бытырр ир հակին ու կը ղալարուին: Տանիքը հոս -Snu fumunems &, umhmin bymon ybn ifայն նախավորձն է ձմեռը պատահելիքին: Դեկտեմ բերին տեղի ունենալիք բո'ւն փո-**Թոնիկներէն առաջ լաւ է դիանալ Թէ որ**embnd ymumuhnems bup sadtu ne friptu: Ptnynn wnijust guns ywsny unp Sumptung up totan Summer 5, File Incubul alightund un long ound homewohng. ներու գործածութեան համար։ «Ընդ. Հանրացած Հաւատը մր կայ [85 ծովուն funpets bewe the sp the immunch hurnen մomիկը ու կատաղի չեչտով կը պոռայ. -«how if hit Unt pumbnpp»: Uhnup npnup կ'ուղեն իրենց նաւը փրկել կնոջ կատա. ղունենէն ու վչաէն, պէտը է պատասխա. Whith . . «Us ngg & be yon Whyles : 260 գիտեր Թէ այս Հմայեակը գործնական որեւէ օգտակարութիւն կրնա՞յ ունենալ Shap Sudmp: Fujy gut h here By the լուսին եղած իրիկունները ղէպի Անասուններու Ծոցը կ'երթաք միչա, ընդհա. նուր առմամբ նախընտրելի պիտի ըլլար որ վերի պատասխանը միտքերնիդ պա. sthe: Nod almost, implumes them when ep niutiunt»: (Tup. 27)

Մանսուրեանի : Գլիսաւոր հերոսի՝ Դանիէլ Luparduich gapp Supfimrapus & U.pd Si խանդիկեան, Վարուժանի կնոջ ղերը՝ Տախեւիկ Ղափլանեան, Կոմիտասի դերը՝ Ираго вшерривши, рац Алерви Ивси-4/ 1 4/12 9040 Bupne Bhibbanh ;

Unuphungh Zug Haypaup 159, U.y. րիլ 6-ին, տեղի ունեցած է հրապարակա. Jhh qualy de «Udephytems emqueentuune Bhiup be Zugne Bhiups She Bhu znepy, կաղմակերպու [համ բ` 2. 8. 7. «Դրօ» und funt fr jupupt pulut juitatum fund afite: Բացումը կատարելով Սերժ Սամոնեանց, ներկայացուցած է օրուան դասախօսները՝ Индо Пазибыша вс Црия Диярирына: Սեղօ Պոյաճեան բնու Թաղրած է ամերիկեան քաղաքականու Թիւնը, չեչտելով որ «Ամերիկան երկրի մը հետ յարաբերու-Թիւններ հաստատելու հետաքրքրուԹիւն ցոյց կուտայ, եթէ այդ երկրէն տնտեսա. կան, ընկերային, աչխարհաղրական կամ զինուրական չահեր ունի կամ ապաղային նման Հարցեր կրնայ ակնկալել ։ Այս իմաս. mad Zujunumy zum my Shamppppulus Lphp Sp & Ustphujh Sussup : ... Fujg Udhphlugh Zugne Philip 4phung Sugned րանեցնել, որ Ամերիկան հայկական կարգ մր հարցեր նկատի ունենայ եւ նպաստաւոր կեցուածը ցուցաբերէ»: Երկրորդ quumpoup' 2m Jump But Sum funed ph Ուաչինկթերնի գրասենեակի վարիչ Արամ Zuispurphus, wound & Zuis Jump Bushaumpuned ph myhummuli putpues be atme Sques jugagar Aprilite parte Suuper, usigրադառնալով նաեւ քաղաքական մեծ անձ. Նաւորու թիւններու հետ ունեցած կապեpnil:

P-2, P-U.41-8

ԼՕՐԸՆՍ ՏԸՌԷԼ

Ներածական՝ Գորֆու կղզիի րնութեան ու ապրելակերպին

Անգլերէնէ Թարգմանեց՝ ԱԳԵ ՏԵՐ - ՄԵԼՔՈՆԵԱՆ - ՄԻՆԱՍԵԱՆ

Այժմ, ներկայացուած տիպարներէն Julyuhup stennungumned hu, emugh Fmempont mangar Bhenne in Shing aff. mas suntant entin dolumping on the պարանջին տակ՝ Աղեջոանղը Մեծը կեն-146 5 տակաւին : Որոչ ներկայացումնե-Inc is a win was when he with the uning the uning the Ip. 95npuh oyuni Family : Bhang harmuj Unghhabhaup, aparte fitz ellente unphile is unn ja hapmand umailmicht. ash anga dawa shorp quiling wantip mater undmaph de, np hummy amjund he ասի եւ եւրոպական դասական գղեստներ Le let : Us septor le Sulmaport Umulլակասին, որ ծայր աստիճան անպէտը Whytingh Showouply Surajon 5, Surfam ղանցուած արդիական զգետտաւորումով

(Tup. U. Lota)

hunturing urph: hus apda uh min maնուականութեան պատիժը միչտ կրած the tr minoh mi the imburgent the the 4' putp ythangnyp the 4'metytyp. «U. juop Bajup, Zujp 4p queput stap an stup 4p չարունակենը զանոնը դրացի որակել»:

Shumudnandh puldugehu binja hinib. ишр ише Ильсятьши Фрацара Алгре փոքրամասնու թեան ներկայացուցիչ Սաmpe U.Sutin, np h'putp np Uptersnemen th иррын высцаная пораль атора nujy bophe upmp sjugnyh:

U.ju afimmuhmu melummudanandh pulomgքին ելոյթ կ'ունենար նաեւ Ադրրեջանի Априну Цеша Срещинни Цищини Дабшодլու, որ նախատինըներ տեղացուց Հայերու Հասցէին։ Ան ըստե որ Հայերը կը պարծենան ծեծի ենթարկուած, սպաննըւած ըլլալով : «Մենք եթէ ծեծ ուտենք, կ'ամ չնանը մեր դրացիներուն խոստովանելու, բայց Հայերը Հպարտութեամբ կը щштвы», сите 20бшоуса:

Աթաթիւրը Համալսարանի վերատեսուչ փրոֆ. Էրօլ Օրալ, որ հաւաքական ղերեղմաններու պեղումները կատարած էր անցեալի մէջ, կը յայաներ որ մօտաւորապէս հաղար հաւաքական ղերեղմաններ կը դանուին տարած քաշրջանին մէջ . Միայն Իդդիրի մէջ ու Թսուն հաղար դիակներ կան, կ'ըսէր ան ու կր յայաներ որ Թուրetpp hoting quimpy it gunque to, pugg չեն կրցած իրենց արդարացիութիւնը բաgumph ommphhpne:

Wouhmulp h dapon jujuhuby for mju the տաժողովի վերջաւորութեան գրատա. րակուեցաւ 27 ստորադրու Թիւններով Համատեղ յայտարարութիւն մը։ ինչ մեղջ որ ղանդուածային լրատուական միջոցները արժանի կարեւորութիւնը չաուին այս Համադումարին։ Ցայտարարութեան Sty punchyme no welgh ews Sty Shipis Pripply Sussummynems to be Umphi 24-6 Համար յուշարձաչ մր պիտի կառուցուի եւ այս Թուականը սպանդի օր պիտի հրո. ¿mynih:

Փրոֆ. Թուրան Եաղկան բաւական գըն. ցիչ յայտարարու Թիւն մր ըրաւ եւ ըսաւ. «Մենք մեր մէկ միլիոն նահատակին հաthen samparyhup: Umnp denfumpto neլիչներ մեզմէ Հայիւ պահանջեցին։ Ոproug to np staff suche up umsubles: Bajutepp, Zwjepp, Anutpp, nonig poting Խորհրդարանին վաւերացնել կուտան ցե. quumunter [hing: Ugg Annumunte 152 mjuop 180 Shipan Parpe utme t quanter, Upugata Sughe 50 Stephon Sungus 5: 130 Shiput Prippin for younus hour шрувор: Шапар прайр азильву аррач Zusten switch he sweyther, uting 5 wją 130 Spiling Price for Swepen berym-Jugphets Staps:

buquus h'metyste statemen. «Onepe Judurbuchuchu miler mulerange Pages Para Ասոնը վաղը անպայման իշխանութեան գլուխ պիտի գան եւ լեզուի, մտածումի ne anosh Shuusune Phis Sn Shisting upաի ստեղծեն 150 միլիոննոց Թուրք աշխարգ մը: Հայերը ըստ այնմ պէտք է ընեն իրենց Հայիւները։ Եւ ուր որ կան Հա. կանեուրը ուրիչ անխելը ժողովուրդներ, անոնք ալ նոյն հաշիւր պէտք է ընեն ։ Մենք րոլորին ալ ա'յս կը յանձնարարենը»: И.Ашаррар 26 тиротперать Уваровр նախաղահի տեղակալ փրոֆ. Ազմի Սիւսլիւ պատմեց հետեւեալ գրուագը Աթա. Арирер увшиеви. ШАшарире шициринթեան պատերազմէն ջիչ ետք երբ այցեthy Uhr Undhang whiten , manue gagaght ապարանը մը, որ Հայու մր կը պատկանէր, յետոյ տեսաւ ուրիչ դեղեցիկ ապարանը մը որ Յոյնի մը կը պատկաներ: Ujumtu zmpnihuhupup : p daping hp dom կանչեց ծերունի զիւղացի մը ու անոր Sungary. дале поср уре вре шли вирղիկը Հոս այսպիսի դեղեցիկ ապարան ջներ կը կառուցէին։ Գիւղացին պատասիսա. чьу. «Фшеши. выир Ununu thup, 9mumppuit then, 4n unmhpugithess ; Մարմարա Համալսարանի դասախօսնեptu hpng. Stymt & Phispip nume np held Smphen mmph mamparuh ne mjuonwi BanBapp pungumse, upmp maniste np mjuop mj unjup hp mmmush, dhuju անունները փոխուած են։ Հարիւր տարիէ h flap bo for forman & op 4p ump part Propевраг арв : Uju щшабшашь Вагреври պէտը է կանդնին իրենց Հայրենիքին, npudstube nephy topouthe mby southis: Tum houting Sun Sp ho pout n Sunti paghop houmhung Chulumph Augure, npni poughpp wishunghungh 4p Sumphis Buyuntif to no wh hudneptube up some mumbe Lughens ne Phepuntenne Shote:

ՀԱՅ ԱՂՔԱՏԱԽՆԱՄ ԸՆկեՐԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

Lug U.g. pumm hound Cultonutyne-Թեան տարեկան ընդգանուր ժողովը այս տարի տեղի կ'ունենայ Հինդչար-Ap, Bachhu 8, Just 20.30-hu, Luկերակցութեան կեղրոնը

77, nhi lu Dujtp, duphq, 75009

Կարեւոր օրակարդ. . Անդամներէն 4p hunport Sequenues Ellm1:

Supty sulfty : Noutuny pume .. «bp54 Ա.ՍԱ.Լ.Ա.-ի ոճրապործները, այսօր ալ **ՓՔՔ-ի ո**հրադործները կը չարունակեն ցեղասպանութիւն ի գործ ղնել, բայց ա. նոնը պէտը չէ մոռնան որ օր մը անպայման հաշիւր պիտի տան մեր այն նահատակներուն ,որոնը կը ննջեն Հաւաքական ղերեղմաններու մէջ»: «Հայե'ր, րսաւ ան, Մեծն Հայաստանի ձեր երազը ձեր Հաւաջական ղերեղմանը կրնայ ըլլալ, մի I'nnhup»:

Յայտագրի վերջաւորութեան լսուեցաւ Oudwy boy Bheret hunde brancus «Up аппиндер, ипришу» шины врар, прый մէջ ամէն դաւանանքէ Թուրքեր միասնունեան կր հրաւիրուէին։ Էօղնիւրը Եէօնաէմ յայտագրին այս մասը կը փա. կեր կրկնելով Հայերու ղեմ ուղղուած սպառնալիջները ։

RUSP UC SALAL

APTAB bunner Apertic deplan. կաղ արդիւն քները դեռ ծանօխ չէին Մա-Jhu 22-h wawcomach, pujy, wwpy 5p np իշխանութեան գլուխ գտնուող կեղուն -Sulu Sudmbulgaride jug Bus 5: Unught անդամ ըլլալով տեղի կ'ունենային նման ընտրու նիւններ, քանի որ 1993-ի սահ. մանաղրական փոփոխունենէն ետք, Պելժիան ղաչնակցային պետութեան մը վերածուած է, րաղկացած երեք չրջաններէ՝ Ֆլանտոր, Ուալոնի եւ Պրիւսէլ։ Պել-Jhughe (7 Shiphan 200 Sugar pumpag he ջուէարկունիւնը պարտաւորիչ է) պարտ էին ընտրել 483 ներկայացուցիչ (նոր Апдпи вр, быршинала ве врад тади. կան խորհրդարաններ):

911.92 նախատեսուած ջերմ ընդունելու թիւնը չգտաւ Չեխիա, ուր ժամանեց Umphu 20-ph: opunhungth bung, Opunneph 152 Brifs. Jognu R.h. hummpus uppmyned's mi pubudtsh bhef byms te, gubh որ Եաղ Սարքանաէր, կաթողիկէ քահա. նան մեռած էր բանար բողութականներու կիրարկած չարչարանքներուն հետեւանprof: U. chimunumulung bybybying yhung մերժեց նոյնիսկ Պապին Հանդիպիլ ։ Յով . Чодпи F. ներողու Gheb խ նաղրեց սակայն, յանուն այն կաթողիկեներուն որոնը վնաս Smugneyus bir ns - 4mpanphy Subpace

MAISON ARMENIENNE DE LA JEUNESSE ET DE LA CULTURE MARSEILLE 12 14, rue Saint-Bazile, Marseille 1er

Tél. : 91 - 50 - 15 - 09

Le Professeur Vahakn DADRIAN

Directeur du «Genocide Study Project» de la Fondation Guggenheim, à New-York,

Spécialiste du génocide des Arméniens

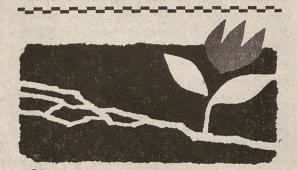
présentera et dédicacera son livre :

«Autopsie du génocide » (EDITIONS COMPLEXE)

le Mercredi 24 Mai à 20 heures 30

A cette occasion, le Prof. DADRIAN

s'exprimera également sur le procès intenté à Bernard Lewis.



L'Association CHENE-FRANCE présente

Roupen YEREVANTSI

accompagné de DIKRAN DER-STEPANIAN

CONCERT

le Vendredi 9 Juin à 20 heures 30

au MUSEE GUIMET 6, Place d'Iéna, Paris 16e (M° IENA)

Réservations (répondeur) : 45 58 14 04 du Lundi au Mercredi 46 70 11 65 du Jeudi au Samedi



20. UPPUP2Ahr SALLUVULU-UNSAS

Girha

ՀԻՆԳՇԱԲԹԻ, Մայիս 25, տօն է Համ. բարձմանն Քրիստոսի Աստուծոյ Մերոյ ի յերկինս:

0 թթ յատկացուած է Մանուկներու հա. ղորդութեան:

Փարիզի Ս. ՅովՀաննէս - Մկրտիչ Մայր Տաճարին մէջ, ժամը 10-ին, պատարա 4p Summegneh:

Ծանօթ. - Այսօր Հոդեհանդիստ չի կա տարուիր:

บ. บนาานบ แบรกานอนอาง hUh

Հինգշաբթի, Մայիս 25, ժամը՝ 10-ին պատարաղ, օրը յատկացուած է մանուկ. When Sungapar Bhus: 2nghaminghum the hummenthe :

Երեւննեննեն անեններ UILSC 545258h **UULUF8L**

Sou Zudpunpaned's Repumnuh ՀԻՆԳՇԱԲԹԻ, Մայիս 25 Unucontwie dudy 10-hu 4p mmmmmat be 4p empagy ԵՓՐԵՄ ԱԲԵՂԱՅ ՍԱՐԳՍԵԱՆ

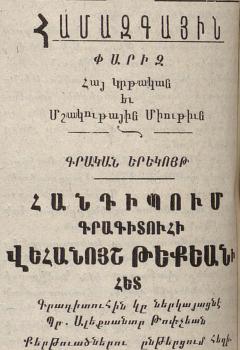
U. SULARP - LHAN.

ՀիՆԳՇԱԲԹԻ, Մայիս 25, Տօն է Համբարձման U.ju walthe Lhath U. Swyan Uwjpb. htytyrn ity unucountant dudy 10. պատարաղ կը մատուցուի:

Օրուան պատարագը կը մատուցանէ՝ PUU.20.4 8268. 268PU BUL

LULUYU - U. UULUY

Պատարադ եւ մանուկներու հաղորդու *Եիւն*, Հինգշարթի, Մայիս 25, առաւստ. hun dul p 10-ph , U. Umsaul Changen 152, 12 nhe Ubuhi, Mujutu:



Այնուհետեւ ցուցադրուեցաւ տեսարան Sp U.UU.LU. h 4ngs 1982-hu U.ugupu hutu. պողա օդակայանին մէջ կատարուած ա.

PAPPE UUUAPLE 4nd & U. Jelist Jupymyton Wymunufte : Lumusnifte կը յայանուի որ Շիրաը . Ժիւփէ զոյզը աւելի համակրանը ունի Թուրջիոյ, ջան Միթերան եւ Պալատիւր: Թուրջ մամուլը Yout By April Upmupho Supumpuni-**Թեան չրջանին չէ վարանած Թուրքիոյ** Հանդեպ իր Համակրանքը յայտնելու եւ չեչտած թե երը Ֆրանսայի անցնի Եւրոպայի Միութեան ղեկավարութիւնը, չորս գլիսաւոր Նպատակէն մէկը պիտի ըլլայ Թուրքիոյ մուտքը ապահովել Մաքսային Spar Jhes:

20.000 ОЗИЯ пр аврашицилано ур Մարտ 21-ին, ալեւի Թաղամասի խոովու-Թիւններէն եաք սպաննուած գանուած է: Usshmugus to stoppuluine Berty ting, երը Պոլոոյ ոստիկանատունը կը գտնուէը:

U.I.J. b. LUSP hephinumen Inmannanth fe սպաննունցաւ Մայիս 21ին , իր ընտանիքին whymuthe parti wephy unghe: 22 mmphymu, Umpen Umunen dag mahn & h'melumnyn Kanning - ml - Unmup BapBhi halpmupni Blug 152:

suppont

Lulunn he dminhe demi 2 - 5 cmimսար արդիւնը մը արձանագրեց Ռետ . Upmph Shm:

Դասաւորման գլուխն անցած է կրկին Umputyl (78 45mmd): 4564mbh 46m: Luguin 14-pg 5, 45 45 und:

LA CROIX BLEUE DES ARMENIENS DE FRANCE

COLONIE DE BELLEFONTAINE

La Croix Bleue des Arméniens de France vous informe que sa Colonie de Bellefontaine ouvre ses portes :

lère SESSION du 5 au 29 JUILLET

2ème SESSION du 30 JUILLET au 23 AOUT

Nous invitons tous les colons à s'inscrire auprès des personnes suivantes:

- Arnouville :
- M^{me} Yeranossian Tél: 39 85 79 85 • Asnières :
- Mme Danoux -Tél: 42 42 85 87 Bagneux :
- M^{me} Pekmezian Tél: 46 63 10 48 • Chaville :
- M^{me} Derkaloustian-Tél: 47 50 64 37
- Issy-les-Moulineaux : M^{me} Papazian -Tél: 46 42 90 68 • Sevran :
- M^{me} Papazian -Tél: 43 32 47 20
- Paris : Se rendre à la MCA : 17, rue Bleue, Paris 9e, le Samedi 13 Mai à partir de 15 heures 30.
- Alfortville : Inscription à la MCA 9. rue de Madrid, le Samedi 20 Mai. Tél: 43 76 55 89.
- Villeurbanne :

M.C.A. - 126, ave Roger Salengro le Vendredi 26 Mai de 18h à 21h. Tél. : 78. 94. 37. 36.

նակին կողմ է : Երեկոյթի աւարտին հեղինակը պի mh dulmant he anpohpe: Չորեքշաբթի, Մայիս 24 bphlashur Judg Sher 20.30-h Հայ Մշակոյթի Տուն «Զարուհի և Տիգրան Տէմիրեան» սլան 17, rue Bleue, Paris 9e UGAB ... UGAB ... UGAB ... UGAB **UGAB**-Jeunes Soirée Dansante Le Comité des Jeunes de l'UGAB-Paris IDF vous convie à sa soirée «SPECIALE 70'S» le Samedi 27 Mai à partir de 22h30 au Centre Culturel Alex Manoogian 118, rue de Courcelles, Paris 17e Prix unique : 80 F. (1 consommation comprise) Tenue 70's souhaitée. Interdit aux mineurs. UGAB . . . UGAB . . . UGAB . . . UGAB Imprimé sur les Presses

du Journal «HARATCH» 83, rue d'Hauteville, 75010 PARIS R. C. Paris SIRET: 51027317 A Commission paritaire: N° 55935



ՐՈՒԱՆ ՀԱՐՑԵՐ

ՆԱԽԱԳԱՀԱԿԱՆ **CUSPAPPEUL ՄԻՋԱԶԳԱՑԻՆ** ԱՐՁԱԳԱՆԳՆԵՐԷՆ ----

Uninfutur of 25 maren intering 105 ծրանսայի նախաղահական ընտրութիւնը այն արձադանդ դտած է միջաղդային Judnelph 152: Aczmanue & mja manufizariթեամբ նախագահ Միթերանի ընծայուած բացայայա պատիւը որպէս պետական բացառիկ անձնաւորու [ժիւն ։ Միացեալ - Նաswinghepne «Chnegnehe» չարանաներնը լայնօրէն կանդ առած է անոր քաղաքական անցեալին, պետական մարդու յատկանիչներուն վրայ : Միթերան կր նկատւի այն ղեկավարը որ ներկայացուցած եւ կառավարած է Ֆրանսան, բայց աւելին Штия ве тери вти, зат тапринад. հան որեւէ այլ ղեկավար, մարմնաւորած է իր երկիրը : Այսպես, Ֆ. Միթերան կը նկատուի այն իչիսանաւորը որ լաւաղոյնս յոլացուցած է Ֆրանսացիներուն նկարադիրը իր լաւ ու 452 կողմերով : Երկրին հետ այս նոյնացումը, մինչեւ իսկ ամե-թիկացի լրադրողը կ'առաջնորդէ գրելու ի Միներանի կեան քր կարելի է վերծա. նել որպես ֆրանսական արդի պատմութեան մէկ այլաբանութիւնը ։

Արանառանուներուն ար կև նրերանեսվ ու ախպարներով րաւական նիւթ Հայթայթած է միջազդային մամուլին : Սպանիոյ «Էլ Փաիս»ը նախորդ երկու նախագահներու Վ. Ժիսքար տ'Էսթենի եւ Ֆ. Միթերանի the quilt of mongod suntalmostly time A. Շիրաքը, դիտել կուտայ որ ընտրու-Bhus իրիկունը, արդիւնքներու ծանույում էն եաջ երբ պարաղայական իր փոջր Sung wpmmumbhing 4md mp fuong mmme, այնջան յուղուած էր որ կր նմաներ երկւս աչակերտի մը։ Նոյն ԹերԹը կը գրէ հան որ Լիոնի վերջին հանրահաւաքին ուրամբողջովին Հմայուած Հանրութիւն կ ներկայ էր որ պիտի ծավահարէր խանդավառու Յեամբ ե Յէ նոյնիսկ Բեկնածուն Հեռաձայնի տարեղիրքեն which ip top pultergand hummete, The լաք հաղիւ կրտար աչքերը վեր առնել պատուանդանին ։ Uship Incho & Smith Sumpling & Manie նիմպիւն» օրա[ժեր[ժին մօտեցումը. ան unit and At dephilmsparatend an-Inram եղաւ ընտրապայքարի չրջանը, մեծ ^{յո}յս էի յայտներ նորընտիր նախագահին՝ ^{կոստա}ցած փոփոխութիւններուն մասին: Հաւանական կը նկատէ որ Շիրաք դան-^{ղաղեց}նէ Եւրոպայի կառուցումը։ Կարեւորադոյն Հարդ որպէս, կը ծանրանայ ^{դործա}ղրկուԹեան երեւոյԹին վրայ գոր Pudu Ban fur burt pur zmil Pamuur Gemm Jucklary his Alfament mademt dull fur-"uj: Az shuju Bruhumih, mj hute be-Inmumily hungartune flant Sunday wispu-⁴եչտ կը նկատէ որ երկիրը վերադանէ իր unng 2ne for here : Ushih wumbu & Unulnungh «Uhunm-Whan Bap Bp up hinut Bt Marubpe metel ծանօթ էին Շիրաքի, քան իր մրցակիցին: ^{Փարիդի} ջաղաջապետը անակնկալ մը epus է յայանունլով որպէս բացառիկ Salump, hurump maring & Sajulum ac-^{ժականու} թեան մը : Ան կը նկատուի քաղաքական ոլորտին նոր մեկ աստղը որուն hall surney along sugaring : Մէկէ աւելի ԹերԹեր իրենց ուչագրու-Phine 40 կեղրոնացնեն նաեւ Le Фур պարտունեան վրայ: Մինչ Պուէնոս -Այրեսի «Գլարին»ը ընտրութեան արլիւնք յաղ խանակը Հասարակաց կը նկաmy Chungh be Inutituh, publind fot jung-Hud to Ugg. Sulump ghundupho, hopլելով անոր ընտրողները, Լեհաստանի undurige «I hunnle» Smumlen Geble

ዳԱՆԻ ሆር ՏՈՂՈՎ

ՇԻՐԱՔ զօրակոչի ենթարկեց նահան. ղապետերը որպէսզի արդիւնաւոր աչխա. տանը տանին դործագրկուԹեան ղէմ։ Մայիս 22-ին Ներբին նախարարութիւն Spurppnend this, nep անակնկալ mjցելութիւն մրդ ալ տուաւ Հանրապետու. **Շեան նախաղահը եւ երեք վայրկեան տե**ing he benjehu dhe punken iduddaty, Հրահանդելով որ չչարունակեն ընել ինչ որ ցարդ կ'ընկին և արդիւնը չառւաւ, այ նոր լուծումներ որոնեն, ինքնատիպ նախաձեռնու նիւններ ստանձնեն։ Շեչտեց By mams p upop stute potty under. นรุกะ (สิธิเมน :

ԳՈՐԾԱԴՈՒԼԻ չարժումներ ծայր տըւին արդէն առանց սպասելու նոր կառա. վարութեան կարդադրութեանց։ Մայիս 22-ին եւ 23-ին Սէն _ Լազար կայարանի ղիծն էր որ մասնակի ղործաղուլի ղիմած էր, բողոքելով աշխատանքի պայմաններուն ղէմ : Մայիս 23-ին նաեւ, ընդհանուր ղործաղուլի ղիմած էր ընկերային ապահովու Թիւնը եւ ցոյց մրն ալ տեղի կ'ունենար Փարիղ։ Դժղոհու // իւնր Ипс ди извиштивиравируи: 661 ор 5 կ'ըսեն աչխատաւորները, որ յաւեյում it house Us - dy - poper y'negt no ՍՄԻՔ-ը (նուազագոյն աչխարտավարձը) ամսական 7500 Ֆր.ի թարձրանայ։ 4'ըսnch umbe Ft myhummungh gugnedith umխատեսուած են:

ԻՍՐԱՅԷԼԻ կառավարութիւնը անսպա. utile Atomand Softy he unaversity has the վերաբերի արեւելեան Երուսաղէմի 53 Հեկտար պաղեստինեան հողերու գրաւման: Ծանօթ է որ այս որոչումը բաւական աղմուկ բարձրացուցած էր, բայց ապահովութեան խորհուրդը չէր կրցած pubuder op enchupher umsuberne puրայելեն որ հրաժարի այդ դրաւումեն՝ Միացեալ-Նահանդներու վէթեոյին պատ-Տառաւ։ Պաղեստինցիք կը սպառնային վերոկսիլ ինթ-իֆատաչ (բարամարտ):

ԹՐՔԱԿԱՆ ՉԻՆԵԱԼ ՈՒԺԵՐՈՒ միաւորումներ կրկին անցած են սահմանը ու մտած իրաքեան Հողը: Այս վերադարձին պատճառ ցոյց կը տրուիչ այն տեղեկու. Թիւնները Թէ Թրքական ուժերէ պարպը-

ՊԵԼԺԻՈՅ ընտրութերւնները հաստատեցին երկրին կայուն դիմադիծը եւ եթէ unjuhuh dungunden dente-lher Susta ho Հրաժարականը տուաւ Թաղաւորին, պարդ է որ ան ալ կրկին իրեն պիտի յանձնէ կառավարու [ժեան կաղմու [ժիւնը, քանի որ Stownumuuniffich unumandly :

ՉԷՉԷՆԻՈՅ Համար բանակցուԹիւններ Հաւանական կը նկատուին, Թեեւ ռուսա. կան բանակը կը չարունակէ իր յարձա. կումը անկախապաչաներու կեղրոնատե-Apply 4pmj: 0 - bu _ Ub - C. Spurppus 5 Попсишиний пр Расцијаср сан сийդիպում մր ունենայ Գրողնի, Մայիս 25-/14:

ЛИЛС 26/пријуч рр сијрвирер шиуше ве 300 Ашушр перитистриврые ширы պատարաղեց Սջոլով։ Տեսնուեցաւ նաեւ Լէք Վալեղայի Հետ որ աշնան կրկին պիտի ներկայանայ նախաղահական, ընտրու նեան : Կր նուի որ պապը իր վերընտ. pnelotury hnginuhpy 5: Bnd .- Jognu F. ипувора, Ишури 22-ра, Дана Авранир-Sur :

АИГ АРАССР уршеву Ашу Срршер անհոռը որպէս Փարիզի քաղաքապետ, ինչ որ անակնկալ մը չէր ։ Ընկերվարական խմբակը թեկնածու չներկայացուց ընш. կան գտնելով այս գործընթացը եւ իր ուժերը կեղըոնացնելով Թաղապետական մերձաւոր ընտրու (Յեանց վրայ (Յունիս) ։ 60 տարեկան, Թիպերի ծաղումով Գորuhemgh & Le 17 mmph & Chumeh ygnphe:

ՌԸՆՈՅԻ ընպեւ տնօրէնը՝ Լուի Շվայցըր քննու նեան տակ առնուեցալ վարակուած արեան կապակցութեամբ: 1985-ին վարչապետ Լօրան Ֆապիիւսի գրառեն. եակին անօրէնն էր: 9-րդ անձն է այս խնդրին մէջ որ քննու խեան տակ կ'առնուի Թունաւորման կամ մեղսակցութեան Հա. J'шр:

ՄԵԾՆ _ ԲՐԻՏԱՆԻՈՅ նախկին վարչապետը՝ Լէյտի Թաչըր իր յուչերու Բ. Հաաորին մէջ չատ ծանրօրէն կ'ամբաստանէ hp jugapafi Utjapph dupud emquemhunneldhens uning gundebur geb, prinպական, ընկերային, տնտեսական: Այս հատորին լոյս ընծայումը, այս օրերուն,

ԳԱՐԵԳԻՆ Ա. **ULSUP U336768**

ԿԱԶԱՄՈՒՂԻ ՆՈՐ ՊԱՑԹՈՒՄ

Մայիս 19-ին, Գարեդին Ա. ընկերակցունեամը փոխ . նախաղան՝ Գ. Յարու. Թիւնեանի եւ պատուիրակութեան մը, այցելած է Արցախ։ Դէպի Ստեփանակերտ ճամբուն վրայ Կաթողիկոսը Արցախի Թեմի առաջնորդ Պարդեւ Եպիսկոպո. սի հետ միասնաբար օրհնած է Շուջիի Ս. Brils . - Ulpmps be deputumnegneng Juquitisting blankshipp:

Նախորդ օրն ալ, Մայիս 18-ին Գարեդին U. mjghtne Bhen de monus & Zujunumuնի կառավարու Թեան, եւ տեսակցու Թիւն перевия 5 2. Выдрышьшир чыт: Соչափուաչ Հիմնական նիւթերը եղած են եկեղեցիներու եւ բնակարաններու չինու-**Թեան, ինչպէս նաեւ Հայաստանի քրիս**առնէացման 1700-ամեակի նչումի պատրաստութիւններուն առընչուող Հարցեր:

Umjhu 20-hu, 45u ahzbenewa dom, waյայտ անձեր պայթեցուցած են Հայաստան հասնող կաղամուղը, արարջը գոր-Snews & umadumble to dpugulus theyh Sp Sty, Umautachp zogenup: U.ja umm. ճառով ծաղած հրդեհը մարելու աչխաmuber marms & merelh emb brun dust : U.ju Styp 9-py yujeness & unju dusphi sty, danghu anyne munnemu puldugehu:

Հայաստանի վարչապետ Հ. Բագրատhuy shawyond of sunpswinpus & Ulto Ժիւփէն վարչապետի պաշտօնին նշա-Sumpriling with Hand :

«Crrtzprtu»

(Uwyhu 20 / 23)

Լ. ՏԵՐ - ՊԵՏՐՈՍԵԱՆԻ ՆԱՄԱԿԸ «ՊԱՐԲԵՐԱԿԱՆ»Ի ՏՆՕՐԷՆԻՆ Հանրապետու Թեան նախագահին Մայիս 20 Animphy undmight off, any applied է «Պարբերական» Հրատարակչութեան (*) muopty Apto Umphantwiph, punews t .. «ինձ իրաւունք չվերապահելով միջամտել երկու իրառաբանական անձանց՝ ձեր հր. րատարակչութեան եւ «Գոյոս Արմենիի» թերթի խմբագրութեան վէճին, առաւել եւս պետական արպիթրաժի կայագրած վճռին, խնդրում եմ մինչել Ազգ. Ժողովի յառաջիկայ ընտրութ-իւնների աւարտը յետաձգել այդ վճիռի կատարումը, որ. պեսզի տպաւորութիւն չստեղծուի, թէ ինչ . որ մէկը ընտրապայքարի ընթացքում փորձում է սահմանափակել ընդդիմութեան խoufh ազատութիւնը»...:

ւած չրջանները սկսած են կրկին գրաւ. չատ գէչ է Մէյճըրի Համար, դայց Տիուիլ ՓՔՔ-ի մարտիկներուն կողմէ։ Թըր- կին Թաչըր առեւտրական դետնի վրայ քական զօրքերը Հինդ քմ. Թափանցած են չատ լաւ դործ մը ըրած է, Հատորը Հա. ppmpty uhpu:

yh my u hp Sulunch:

հակառակ գնահատումը ունի երկու մըր. ymhhyubnut Smuhu. h'put At ny Chրաք, ոչ ալ Ժոսփէն զիջեցան օգտուիլ In Ofthe partitute to: Umplum 4p humb մեկուսացման չրջանի մը սկիզբը Ազգ. ճակատին համար։ Այս արժեւորումը այնքան գոհունակութիւն կր պատճառէ լեն լրագրողին որ իր յօգուածը կ'աւարոէ «Փա'ու Աստուծոյ» կոչականով:

Իսրայէլի մամուլէն «Հա՝ Արէց» բաւական հեղնական ձեւով կը թացատրէ Ժաղ Chomph pumpne Gheup, gobind no zumbe կէս կատակ . կէս լուրջ մարդասիրական արարք մը կատարելու պէս ու դութի ղղացումով մր իրենց քուէն տուին անոր որ այնբան կը բաղձար Ֆրանսայի նա. խաղահ դառնալ։ Ապա կ'առելցնե [Ժէ ա. ռաջին չրջանի տկար արդիւնքը պիտի ստուերէ նախագահութեան ընթացքը:

«Եէտիոթ ԱՀարոնոթ» օրաթերթը աւելի մեղմ վերարերում ցոյց կուտայ։ Կը գրէ թե յաղթանակը տարաւ քաղաքական ան. ипир шапьки вр: Ищи Цильсурь. «ши ամէնուն բարեկամ է. ամէնուց ամէն բան կը խոստանալ եւ անոր հանդիպողը այն զղացողու Թիւնը կ'ունենայ որ բան մը Stag Sques 5: Ujumpu, Chome Ungin. կից է պաղեստինեան պետութեան մր 4իմ. uned hu be unfu umbu gopulpy & hupmյելի, իր պաշտպանու Թիւնը ապահովելու Speldfin 152 :

«Zu Upty» h sty nephz 4phz se l'eut.

«հակառակ ձախին ղէմ աջին յաղթանակին, Ֆրանսացիներու մեծամասնութիւնը զօրավիգ է գաղափարներու որոնց ընшկաղ վայրը ձախի ճակատն է. հարկերու Հաւասարու Թիւն, Հանրային սպասարկունեան բարելաւում, նաղերու բարեsugard , ushummutep dustine upsummed npugtu anpowaphar fotur Shong, trugites Այս բոլորը Շիրաջ չի կրնար անդիտա. umi, husuta In ofthe partuber opening. մով ապահովուեցաւ իր յաղթանակը։ Ujumpuh Suyuune Fhewberny forsuge wh պիտի ղեկավարէ Ֆրանսան: Բաւական լարախաղացու [ժեամբ: Ու այս ընտրապայքարը փաստեց որ այդ մարզին մէջ Sty funnation & filies:

Այս բոլորին պէտը է աւելցնել տակաchi Ulq phul pr mul man manut the amfind-Abyne Bhe Subpp. unmghup 4nd 5 np ng Ժոսփենն է յաղ /J ականը, ոչ ալ Շ. Փաոепсий: Դոկ արաբական երկիրները զոհ են արդիւնքեն: Լիրանանի վարչապետը որ անձնական բարեկամ մըն է Շիրաբի, фперация в сваташуны пе упраши. phi he chunens de tes sant states mi wawghilleptu byws & shawyhpad up hp չնորհաւորու թիւնը յայտնելու։ Արարական աշխարհին այս կեցուած քին մէջ դեր nihi umbe U.154 Aprelish Justims yum-Аштивев по утратвер по вполиц быта ու Արարներու րարեկամ Ֆիլիփ Սեկէնի Ingndpnquulunifficup:

(*) «ՅԱՌԱՋ».. «Գոլոս Արմենիի» թերթը Apply and hautparty quitinguit Sugarditena են Թարկուեցաւ. նախ պահանջուեցալ որ խմբադրատան սենեակներուն մէկ մասը պարպէ եւ երը անօրէնունիւնը ընդդիմա. ցաւ, «Պարրերական» գրատարակչութե. hit huting punchyme np 4p standt mjuneհետեւ թերթին տպագրութիւնը կատա-[t]:

> **ՀԱՄԱԿԱՐԳԸ**

* **

Umbehusuuhbpmh Sty Umjhu 19-hi mb. 1h перевано 2шушитир увар. Грившտան վարչութեան արտակարդ նիստին քննարկուած է Արցախի մէջ դրամատնա. յին Համակարդի Հաստատման Հարցը։ Որոշումներ դոյացած են, յատկապես, հա. յաստանեան գրամատուներու 192-ի տա-

(Tup.p 4. 62)

9PU4U5 4U876P

ՎԱՀԷ ՕՇԱԿԱՆ

υψρικερ ρρωψέυ պատկանելու եւ δρտաւորական աշխատանջ տանելու Համար, մարդ անհրաժեշտ է որ սփրւռջային, այսինջն համաշխարհային մշակունային կապեր պահէ մտածումի կարեւոր կեդրոններու հետ : Պէյրուն, Փարիդ, Լոս -Անհրլոս, Մոնրէալ, Թեհրան, Պոլիս, Հալէպ, Պոսնելու, Թեհրան, Պոլիս, Հալէպ, Պոսնելու հե Պուէնոս - Այրէս -ասոնջ են մեր հայկական մշակոյնի առանցջները: Այս ինը ոստաններու հայունեան մտաւոր մնունդը առաւելարար երեջ երկիրներէ կուղայ - Ֆրանսա, Անդյիա եւ Միացեայ - Նահանդներ :

Այսպես է որ չարաթական, ամսական ու տարեկան մեծ Թուով Հանդէսներ կը դանեն իրենց Տամրան դէպի սեղանս։ Ու կը պարտադրեն, որ ժամեր տրամադրուի իրենց ընթերցումին՝ առնուաղն դիտնալու Թէ քաղաքակիրթ աշխարհի դրական մշակոյթը ի՞նչ չափանիչներ, ի՞նչ պայքարներ կը հետապնդէ, դիր դրականութեան ո°ր կալուածին մէջ նոր նուանումներ եղած են, եւայլն։

Unughi dudungna fohing an 4p jupqual, man dom 35 mmph 4'put muquhuh Թայմզ Լիթերըրի Սաբլիմընթն է որ ամէն չարաթ ամենայն Հաւատարմութեամը կը Swath utquithe : Utalhalan Ingalans, ղուսպ, Հմուտ եւ պահպանողական գրական մտածողութեան պատգամախօսն է: Երկրորդ ժամադրութիւնս, այս այ չարաթական՝ կ'րլլայ Փարիզի «Լր Մոնտ» օրաթերթի Ուրրաթ օրուան Գրական Ցաւելուածին հետ (երկու օրէն կր հասնի Սիանի), որ ֆրանսական միազը յուղող մեծ հարցերուն, տաղնապներուն եւ այժմէականութեան արձադանդներով պրդտիկ խաղոյկ մը կը վառէ Քիլլարայի այս անկիւնը, ուր անգլիական կայսերական ողիին հողեվարքը կ'ապրին չուրջս բնակող տեղացիները: Մանր Հրաբուխ մը՝ այս միապաղաղ արուարճանին մէջ : Գիտեմ , Փարիզի իմ բարեկամներուս Նչան. եանին ու Պրլաեանին համար այդ թերթը աւանդապաՀ մտայնութեան մր Համաղօր է, պարդ ցոլջը ֆրանսական փոխորկոտ մաքին: Սակայն ճակատաղիրը այսպէս muophuma 5

Լոնտոնեն սակայն ուրիչ, աւելի կրաyou be which my united manual putչարաթաթերթ մըն ալ կը Հասնի Փասիֆիզ Հայուէյ Թիւ 11 - 635 հասցէին . Լոն. տրն Ռիվիու օֆ Պուքս՝ ուր Համալսարանական դասախօսներէ աւելի աղատ մտաւորականու Թիւնն է որ կ'արտայայտուի: Շարախախերխերուն չարքը կր չարունակուի ամերիկեան միջին, կէս. . 4111-6 մական, կէս - արտահամալսարանական մտաւորականութեան ձայնը Հանդիսացող Նիւ Եորք Թայմզ Ռիվիու-ով որ միւսնե. parts Sartula sh Smutha musarian, umhmis նման ամերիկեան մշակութային բոլոր արտադրու Թիւններուն՝ իր հանած աղմու. 4mil ne 4buten many 4p jugant hugղինքը պարտաղրել: Urumpulhus wadman it win Surmenj. *թին* . Քուատրընթ գրական ու ընկերային ամսաղիր մրչ է, ամէնէն տարածուածը այս աշխարհամասին մէջ ուր կ'արտայայաուին գլխաւորաբար համալսարաններու մտաւորականները, չատ Հաւասարակըչnnims nand ne undmunuhne formul p 104newsulpnd: Blung with tota withup whyma of the - brought up smuth Shuսէնթ, ձախ մտաւորականութեան Հանդէսը որ կր բերէ Միացեալ - Նահանգներու ամենեն լուրջ, արդիական, ինքնատիպ ու ըմրոստ, իմա՛ Հրեայ մտածողներու կարծիքները աշխարհի կարեւորաղոյն when hout on Smufit : Uunp Stim Unique նաեւ Տր Ամերիքըն Սքոլըր եռամսեան որ Հանդսահաղ կոչուած վորոֆէսէօրներու եւ կեանքի մէջ յաջողած մարդոց օրգանն է։ Ասոնը են գլխաւորները այն չօչափուկ. ներուն որոնց չնորհիւ Սփիւռջի հայ գրական մշակը կը մասնակցի մեր դարու Szulastop sty Sunphy anning sunphe he «mjmpp» hp umnigt nonz humumnd be hp ջանայ հասկնալ ո°ւր է մեր գրական արուեսաը 20-րդ դարու այս տարիներուն:

որ հասնինը աչխարհի առաջնակարդ մշակոյ Թներու մակարդակին: Հասնինը՝ ու անցնինը: Հատորներ կարելի է լեցնել մեղի պակսած կամ Թերի վիճակի մէջ գանուող մշակու նային գործիքներու ցանկովը։ Մարդ կը ղարհուրի...։ Սակայն, այդ զգացումը ամէնէն ամլացնող եւ անիմաստ դիրքորոչումն է որ կրնանք որղեղրել նման կացու Թեան մր դիմաց : Ռpay stante unpartafier 25 d'ap mju jamm-Sumgne Philip ne blog wulf Sumper shunes hus supper hus shund umph mang sty կանխողները յուսահատութեան եւ խուճապի ղէմ չղնէին՝ այսօրուան մեր մշակու Թային մակարդակը գէրոյին կը մօտե-Sup: Fug Sny Shup, thutby dep notրը, մեր անուրանալի արժանիքները եւ մեր ահաւոր անրաւարարուԹիւնները Sumber :

Հսկայ աշխատանը, ճիդ ու տաղնապ կայ մեր առջին : Մղձաւանջային արձակուր-In Zujuumuhh Sty deng umur inpu mmրի առաջ աղատու թեան եւ անկախու թեան Апзицилия по срови выр стурьтрер рրական, պատասխանատու եւ լուրջ պատմութեան մաս կազմելու փորձառութիւնը կ'ապրի։ Դժուար օրեր են իրենց եւ чива выдр. Ифранер Дизарани Ашвир որ ստիպուած ենք յարմարիլ անսպասելի այս նոր, անօրինակ կացութեան։ Արդեօք որքա°ն տարածուած է Հայաստանի մէջ համայնավար քաղցկեղը, քանի՞ տարի կամ տասնամեակ պէտը ունին որ կատարելապես բուժուին։ Մինչ այդ, քանի մը յստակ սկզբունքներու կը կարօտի Սփիւռջը որպէսզի Թէ' իր գլխուն ճարը hujp be By Lujuumuhp oghne Bhug Sun. նի : ինծի կը Թուի Թէ առաջին սկզրունքը աղատութեան ու ճշմարտութեան գրամայական մըն է ... Հայ մաջի աղատագրումը իրենց կեանքը ապրած աւանդութիւննե. լու, եւ ժողովրդային մշակոյթի կաշկանղումներէն, եւ ճչմարտունեան բացայայտումը՝ ի զին ամէն զոհողութեան ։ Ամէն սփիւռքահայ բացարձակ ազատութերնը ունի իր խղճին հրահանդին հնաղանդելու Հայաստանի ու Հայրենիջի հետ իր յարարերու Թիւնները ճչղելու մէջ, անկախ՝ իր յարանուանական, կուսակցական կամ այլ պատկանելիութենէն: Այս յարաբե. լու թիւնը, այս կապը, ամ էն էն Հիմնական իրաւունքներէն է մարդ անհատին եւ առաջին Թիրախը՝ համայնատիրական վարչակարդերու, կազմակերպութեանց եւ ա. ift mbumy he human for home :

Երկրորդ սկղրունը մր կարելի է նկատել hughn bung hund puntfingunude: Nod & to four maumy puytopujou tong & Zuje, pouse t ne անոր ազդային դիմադիծ կուտայ - լեqn°L'u, ընակավա՞յրը, սովորութիւն. he pre, հաւաքական գիտակցութի՞ւնը։ Այս հարցը իր ճիւղաւորումները ունի -2m man husuf " a ful mgm quephpne տաղնապներուն, կա°յ Հայկական յատուկ Sulummapp, be your port & Lug dagaվուրդին առաջելու Թիւնը: Այս հարցում. ներուն պատասխանին փնտուտուբը ուրիչ սկզբունքի մր կ'առաջնորդէ՝ որ կրկին անհատին բացարձակ իրաւունքն է բնորո-261: Ujumtu t np ng ng hpmining nih Հայու մը իր հայրենիքը երթայու ցան. կութեանը արդելը Հանդիսանալ, եթէ չկան իրաւական խոչընդոտներ ։ Или пара струтараловьрув вые, цр վերաղառնամ այս զրութեան սկզբնական խնդրին՝ որ մեր աղդին դժուարու Թիւնն է արդի աշխարհի ընթացքի կշուոյթերն յարմարելու, մչակութային իմաստով։ Լիլիրութի աւաղներուն վրայ դաձաձներու կողմէ անկարողութեան մատնուած կա. լիվըրին նման, կամ Սասունցի Դաւիթի udwy Unpus Ubipety done - Dudunge hulus stanuhu utu, stap way houng իր մտածումի եւ արտայայտութեան ազա. mar Bhuy Swutche boy aboundary Shy de phy ne tim pp yumdulyus sailin 159 Smut : Acplys upmp que ghundupne Phiup mju ibquitinfunc Bbut - Zujunumuhten, Uppen gtor of a function wohumahind : U. ista nggihim ne susphumity sus denghu Intoned file upon h Suilf :

Մեծ Եղեռնի 80-ամեակին առնիւ Սփիւոջի բոլոր Հայաչատ ջաղաջներուն մէջ կաղմակերպուեցան ողեկոչումի ձեռնարկներ, յաճախ պաչտօնական անձնաւորունիւններու մասնակցունեամբ։ Գանատայի մայրաջաղաջ Օնեաուայի մէջ Ապրիլեան ողեկոչումի յայտաղթին մաս կաղմած է նաեւ ջայլարչաւ մը դէպի ներջական դեսպանատուն, ուր Հայկական բողոջի ցոյցը իր աւարտին երդուած է «Մեր Հայրենիջ» մաղներդը։ Բարձրախօսին առջեւ դանուող երդիչը Հայկական հիմնը երդած է իր սկղբնական, Հարաղա՛տ բառերով -- «Մեր Հայրենիջ, ԹՇՈՒԱՌ

Un phungpunghe «neggarde» dagh juhцшръ вы цр шшир 1990 Алешциир: 2шյաստանի Խորհրդարանին «Անակախու-Թեան մասին Հոչակադիր»էն ետք անհրաժեշտ անմիջական բարեփոխումներու կարդին դասուած էր աղգային դինանչանին եւ մաղթերգին փոփոխութիւնը։ վե՛րջ՝ ստաբարոյ «Սովետական Աղատ երկիր Հայաստան»ին : Նոյն տարուան Հոկտեմբերին հրապարակուած էին նաեւ «Պետական զինանչան եւ գիմն ստեղծելու մրցոյթ է պայմաններ»ը, որպէս պայմանաժամ տրուելով յաջորդ տարուան Յունւար 15-ը, որ ապա պիտի երկարաձղուէր iliy willy , nongstante Shiry win «howնակելի» գործեր չէին ներկայացուած դատական կաղմին։ Պէտը չէր անապարել լաւաղոյնը ընտրելու համար 70 տարի երկար սպասումէ ետը։ Պէտը չէր տարւիլ մանաւա'նդ՝ ժամանակաւոր մըտահողութիւններով։ ի վերջոյ մեր աղդային նոր օրհներդը պէտը է պարփակէր յաւիտենականութեան սաՀ. մանուած խորհուրդներ. անոր պարգ խօսքերը խտացումը պէտք է ըլլային մեր պատմութեան միաժամանակ պատկերացընելով ձգտումը ղէպի լուսաչող ապադան՝ համամարդկային շեշտով եւ ոգիով Авсиспр: рий орбиврани врше утарр. նը պէտը է ըլլար Արամ Խաչատրեանի յօրինումին նման չքեղ, հանդիսաւոր, տպաւորիչ եւ երաժչտականօրէն կատարեալ: Փա'ու տիրոջ, կրնայինը ապահով ըլլալ նաեւ այդ կողմով ։ Մեր մէջ ունէինը տաղանդաւոր երգահաններու աստղահոյլ fp:

Եւ վերջապես յամի Տեառն 1991 8ունիս 1-ին, Հայաստանի խորհրդարանի մեծարդոյ անղամները բացարձակ մեծա-Suntine Fluid property the Ushup 2mjunumulih ling opsilegge, op alegh . degh ծանօթ այդ գին, գին քայլերդն էր, տասնամեակներու ընթացքին աւելի եւս ղունաթափ եւ այլանղակուած «Մեր Հայրենիք Թյուառ անտէրը», որ յետ եղեռն. եան Հոդերանական աղդակներու ներքեւ եղած էր Ա. Հանրապետու թեան աղդային Sunfoute: Spluth Sp' nep Bpteruth denղոցները եւ Ս. Էջմիածնի չրջափակը կարելի էր տեսնել ցեղասպանութենէն Տողոպրած վերապրողներու ուրուականներ: Հայաստանի այս «նոր» Մաղթերգի ընտրական գաւեչտին իրենց մասնակցու. Philip phpus this Inquifite thephury 158 դեպուտատներէն 146-ը։ Անոնցմէ ոմանը Ftp partuphus the «Supplumppupup», ուրիչներ՝ նախանձելի անգիտութեամբ, huh bunnen hurry a los mi, Smembung մեծամասնու Թիւնը, են Թարկուելով բար. Spp hud phi be Sugard his umpungus Ibeni Stp - Atmpnutuuh : Zujuumuuh sty ujy ophparts holungs by wows chather haden , աղղային եւ աղղայնական չահարեր արտայայտու թիւնները. կը տիրապետէր փոխաղարձ ողոքումի քաղաքականու. Թիւնը, որուն գու կ'երթար մեր այնքան hunung be stay white mun flow of un սած աղղային նոր մաղթերդը։ Այդ կա. multenantetame sty unjuhuh he teteth увре уврупизио зе вызиверо Зарри Squurnphus, np Wnpspqupus thus 5p phphin hp makhung «dumjar Bhiup» Bt hp swjnifthing hp wwpmgp wjg formennujtyá «Utp Zujphuhent», te stinteu. pmp ...

ՎԵՀԱՆՈՅՇ ԹԵՔԵԱՆ ՓԱՐԻԶԻ ՄԷՋ

И. люр Մшури 24-р Брыцазыны, «2ш. մաղդային»ի Փարիզի մասնաձիւղը դրա. կան իր հաւաքոյ[ժին կը մեծարէ գրադի. աուհի վեհանոյչ Թեջեանը որ կուդայ Միացեալ - Նահանդներէն : Սև (ծնած՝ 95 pm J , 1948- fu) yuu muphesti quu. huis mummungagi ishnu Sarme gandand gan. պես բանաստեղծ. 1969 Թուականին լոյո mhums & wamphy Sumapp' «umunim Um phise: Unmpunkit hing Atipulah 2m U.c. imm pur tim hur Pritse, the fundament Fhis ne why hulun you un for the me սանած է տեղւոյն ամերիկեան Համայսա. րանր: Շատ կանուխյն, 60-ական թուտ. husing his nhuma & mahummuhgh Atinn. Ith Sundarifit, բանաստեղծու Ihistoph thin mugnd Sunte uptul 18hp : Suplik. na Salada John Shu Inju 4p manulas hu јшупра Аштприврр. «Питру» (1974). «Зыдрагыз выбрыбушр» (1977) пр իսն բուած են արձակները, «Կիզակէտ» (1978), «byununghp» (1987), «Բաղմա. ծուփ шуршря» (1993):

Շուրջ երեջ տասնամեակ առաջ Չէյրու [Ժի մէջ յայտնուած ուչագրաւ անուններու ամէնէն ինջնատիպերէն մէկն է վ. Թեջ եան որ հակառակ Ժառանդուած մոխիլի կոյտերուն ու ներկայի յաճախ ջլատող, մեղ այլուր ջաչող. իրականութեան,

օտարաչեչտ ջայլերգ մը, որ այլապես կրնար յարգարժան ըլլալ եխէ չարուեր մեր պատմուխեան դարաններուդ մէջ։

**

Չորս տարիէ ի վեր երբ պաչտօնական հանդիսու թիւններուն ականջալուր կը լանը . խոստովանինը՝ ակամայ . Հայաս տանի պետական մաղթերգին, միչտ նեղա. gneght qquugned p h'nebbuube np 4p que նուինը կեղծ, անբնական եւ խարդախուած «բնագրի» մը առջեւ։ Բնագիր մը՝ ա են Թարկուած է ղեղադիտական անյարի 4-102 4-12 4-12 4- «Дупсин, անտեր» Anhumphunems & «mamm muhumusnd, he utu hner ehft de ne hulgarbend hu ւելցուի մեծին վրայ։ Սակայն չատ պեր Suluon Lpten JF Spir & U.upp 24-hi, 0. **Շաուայի Շրջական դեսպանատան առ**և երգուած Հայկական մաղթերգին եղծու մր : Ծանօթ ասացուած բր կ'րսէ. . «վտա րէ բնականը, ան պիտի վերադառնայ է ռասմբակ»: Ցստակ է որ երբ ղերագր գիռ ղաչնակցական մը կամ ղաչնակցամի մր «աղատ - անկախ»ը կը վերածէ «Թը։ ուառ անաէր»ի, ան իր բնական տարեր phi ity up init: U.jquytu boque the ամբողջ կեանքի ընթացքին, եւ պատմառ Spi my the menuter myquetu tompribule. Lur, min mutum mu h furnmfamfun fu. ղոք Հայաստանի Հանրապետու/ժեան ղ կավարներուն: Անչուշտ այդ հայորդին մեր օրերու իր(ենց) «ընրոստունիւնը» խորհրդանչող քայլերդեցողունեամը գու ծած կ'ըլլայ աղղային սրրապղծութիւն Sp. 4mphili 25, mpmobilif 25, np 4mile Shu muh waster muhangs math ge home Sunsund nathaning huduth , nurth pr «պահանջատիրու Թեան» պահու մր, դլա unch Zung up hund Zugen nente unju w տեն իրենց ընդդիմադրու Թիւնը յայանն հայրենի իչխանու Թիւններուն, ընդ որո մեր անկախ հայրենիքին առաջին ազգը» տիր նախաղահին։ Չծանրանանք այս խո րապես ողրալի երեւոյթին վրայ։ Սա hmin atte at a mit him mouth the laplur pulu munuy ubunt 2ml quantural պարտաղրեցին «Մեր Հայրենիք» մաղթեր че, 65 անոնը արժանի դարձան այգ «լո րոստու [ժեան» արտա յատու [ժեան : Եր hompungh sp atrep 40 mouch grue de պէտը չէ զարմանալ երը այդ ղենքը նաեւ ղործածուի մեծերուն դէմ , Feptu with բայց սակայն՝ գործածուի: Մի քանի ամիսէն Հայաստան պիտի ու Whiten J unp be unpayment Wapspyun Sp : Bplhpp upon odmarh umbe hp artago սածմանադրութեամբ եւ վարչակարգը " խատր, պատասիսանատուու Թիւններու chile Jummi pudminestrif : Uju mati du Summing Summer uture & Summing, of Su րընտիր Խորհրդարանը վերատեսու 860 ենթարկե իր նախորդին կարդ մը փու fum be umpungungungung npnznedaber, որոչէ Հայոց Հայրենիջը՝ Հայաստան օգաբն անգարավանքն դամնենենեսվ։

«ԹՅՈՒԱՌ ԱՆՏԷՐ»Ը ՔԱՌԱՍՄԲԱԿ

ԿԵ ՎԲԵԱՆՈՆՈՑ

DALUS SAUDA

Եւ ամէն ընթերցումի՝ յուսահատութիւն կը կոխէ վրաս, երբ բաղդատեմ մեր Հայ դրական կացութիւնը աշխարհի «լաւ» մակարդակին հետ։ Աշխարհ ո՞ւր, մենը ուր ... Ու դեռ որջան հաց պիտի ուտենը

Ապրիլ 24, 1995 Քիլլարա, Աւստրալիա Եւ Հետևարար աղդովին մեղ արժանի դա. տեցին, անոնը՝ մեր ընտրեալներն ու ղեկա. ---վարները, որպէս նոր օրերու աղդ. դրօչ պարդելու խորջով խե՞ղծ եւ Հնարոյր եւ երաժշտականօրէն այնջան պարդունակ եւ

ով ՍԱՀԱՅ ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ՄԻՈՒԹԻՒՆ

ուջուսութերն ՄՐՑՈՒՄ՝ 10-ቦԴ ՏԱቦኮ

TUPULBL . - («8unug») . -

Մարսէյլի Հայ ղաղութի տարեկան մը-, ակու թային, կրթական ձեռնարկներու Shelin att, Antuman, Uzular fan jhu

hos un mr allma sugardum for prefamente 95 malth հայկականու Baus p Bulda. ւուն առօրեան, կամ ամերիկեան գունաւոր աչխարհը., կ'արտայայան ըլլալու, ապ-161n. Uhheneh Հայուն վճռակամու [+ իւնը: Armhumth & np «Zundmanshusp np այաղյե գործունկունեան լծուած է այս

չրջանին, գաղափարը եւ զայն դործաղըրելու միջոցները ունեցած է Փարիզի Հայունեան անձամբ քիչ ծանօն այս ղէմ քը Հրաւիրելու։ Առիթ որ վստահաբար պիտի ղոհացնէ այս անունին հանդէպ չատերու Show preparte hing, quantum U. Onthe ¿ huip w ist plu jugned nd :

Միութեան միջ - վարժարանային արտա-

սանու նեան մրցումը այլեւս յատուկ տեղ

մը կը գրաւէ իր կազմակերպութեամբ,

րովանղակու նեամբ, ստեղծած հետաքրը-

ջըրու նեամը։ Տասներորդ տարուան Հա-

մար ձեռնարկին նպատակը առաւել իմաս.

տաւորող յայտաղիր մը պատրաստած էր

Միութիւնը։ Եթէ պատանիներու, աչա-

կերաներու ելոյ Թներով Հայ խօսքն ու լե-

ղուն նոր արձադանդեցին, նոյնպես այդ

լեղուին ուսուցումն ու աչակերտու թիւնը

вать орасть вред етер Ластания Пот

կունային Միունիւնը յատկապես գրաւի-

րած էր Փարիզեն մանկավարժ եւ կրթա.

p w r p q

Երբոր Հեմինկուէի նմանող ծերունին ձեռքի դատարկ շիշին մէջ բացակայ աստուածը ցոյց կուտար ու քովի կինը որուն բերանը աւրուած հովանոցի պէս էր կ'ոսէր՝ ճիճի պիճի պիկուտիներ ձեր վերջը այստեղ է եւ կոյրը միջանցքին ճիշդ մէջտեղ աթոռը դրած ճաթած ձայնով սիրային պալյատներ կ'երգէր եւ երիտասարդ մեքսիքացին ոսկեդրամներ կը կլլէր եւ բանաստեղծը աչքէ կ՛անցընէր հրատարակչատուն տանելիք ձեռագիրը եւ քսակահատը ոստիկանէն առաջ կը փախչէր եւ մեքենագէտը ելեկտրական աստիճանը կը նորոգէր եւ կապարով ժամացոյցի կոթ կազմած սեւամորթը կապոյտ վզնոցով աղջկան կը համբուրէր եւ ֆեմինիստ մը կը պնդէր որ անկրծկալ պէտք է քալել եւ զբօսաշրջիկ մը Յաղթութեան կամարը նկարել կ՛ուզէր վայրկեան մը կեցաւ սեւամորթը շոյեց աղջկան շոգիացած շրթնաներկը ելեկտրական աստիճանը՝ մարդոց կօշիկները քսակահատը՝ իր գողօնը մեքսիքացին՝ ոսկեդրամը կոյրը՝ մեթրոյին խորութիւնը ֆեմինիստը՝ ընկերուհիին կուրծքը բանաստեղծը՝ առաջին տողերը եւ Հեմինկուէյի նմանող ծերունին՝ գինիի դատարկ շիշը եւ երբ հովանոցի պէս պառաւին հետ սկսան երգել զբօսաշրջիկը նկարեց նկարեց Ցաղթութեան կամարը

կոյրը հանեց ակնոցները մեքսիքացին՝ կլլած դրամները սեւամորթը՝ դալկահար աղջկան կապոյտ վզնոցը քսակահատը՝ թատրոնի տոմսը բանաստեղծը՝ մեքենագէտի հազուստները մեքենագէտը՝ փրոֆէսէօրի անձնաթուղթը եւ Հեմինկուէյի նմանող ծերունին տափատին կոճակները քակած ըսաւ որ վերը Աստուած կայ

Աստուա ծ կայ վերը եւ մնաց Սէն _ Լազարի մեթրոյի նստարանին վրայ

պատկերի պէս որ Ռամպրանթը չնկարեց եւ թափառաշրջիկները անցան կան մշակ՝ Հիլատ Գալֆայեան . Փանոսьши: Црашры, Сшрыв, Гызри 13-ри, Սահակ Մեսրոպ Մչակութային կեղրոնին մէջ Հիլաա Գալֆայեան - Փանոսեան /100սեցաւ հայերէն լեզուի ուսուցման չուրջ:

LEques 4/1 22 5, pume, wyym jou fileնութեան: Ողին րաւարար չէ։ Առանց լեզուի ճանաչման չկայ ամրողջական Հայ, չկայ ղիտակից յանձնառու Թիւն հայ կեանքեն ներս : Լեղուն Հիմնական ղոր. ծիքն է ներգործելու մչակոյնի մր զանազան ընաղաւառները : Դասախօսը ցաւով դիտել տուաւ որ լեզուի հարցը անուչադրութեան մատնուած է այսօր մեր իրականութեան մէջ։ Ցիչեցուց Փարիզի азу срачиные «Гигтад, 2шу Царар Պաչտպանու Թեան եւ Զարդացման Միու-Թիւնը», անոր նպատակները եւ կատարած ղործունէու Թիւնները : Ապա, Հիլաա Գալ-Quijhuy . Quinnhuy should jhung [05 լեղուի մր ընկալումը արդիական միջոց. uland utime & plus, ulphujugnig he ստեղծած լսատեսողական եղանակը ամ-Andnews topte Sumaphilipar 159: 2npրորդ հատոր մը «ուսուցիչին գիրջը» պատրաստու Թեան մէջ է ։ Բացատրեց օրինակներով զանազան տարրերու ուսուցումը, եղանակին յաջորդական փուլերը որոնը կր հետեւին մանկավարժական հըրամայականի մը՝ հասկնալ, խօսիլ, կարque le quel: Junumpour Barby lumme. սողական այս եղանակին առաւելուԹիւն. ները մանաւանդ օտարախօսներուն Համար եւ լուսարձակելով «քասէթ» մր տուաւ կենդանի ապացոյցներ : Հիլտա Գալֆայեան . Փանոսեան Համողումով, Հաւատend, huntundun zurtend hourdan min էական հարցին չուրջ գրաւելով ներկանե. parts arsmaparte pres er has about the միջոցներով զարկ տալ հայ լեզուի տարածման եւ ուսուցման Համաձայն արդիա-4mil Stilpni:

Դասախօսը ներկայացուց Անի Յովսէփեան ; Նախ քան դասախօսու Թիւնր Հիլաա Фририя во Црво Паравний шринишийьցին Հիլաա Գալֆայեան . Փանոսեանի րանաստեղծութիւններէն: Երեկոյ[7/ին փակման խօսքը ըրաւ Տարօն Եպիսկոպոս Ճէրէճեան ընդդծելով կարեւորութիւնը նիւթեր եւ գնահատելով դասախօսին նըւիրումը հայ լեղուին ու մչակոյթին:

4ppm4p, Umjhu 14-hu, Zmj Uzm4nj@h Swa utg may neutry up . Juptupu. նային արտասանու Թեան մրցոյթը։ Վասպուրական սրահը ծայրէ և ծայր լեցուած 50:

Ձեռնարկը վարեց ձեռնհասութեամը Պոլսահայ Մչակութային Միութեան քարաուղարուգին՝ Անի Յովսէփեան : Տուաւ մասնակցողներու Թիւը՝ 32 րաժնուած 4 մակարդակներու րստ տարիջի եւ եկած 8 տարբեր Հաստատութիւններէ՝ Մարսէյլի Անարատ Յղութեան Հայ Քոյրերու ամէնօրեայ դպրոց, Լիոնի Մարգարեան . Փափաղեան ամ էնօրեայ դպրոց, Վալանսի Դաւիթեան չարաթօրեայ դրպ

վինիոնի չարաթօրեայ ղպրոց, Մարսէյլի Lug Uzwhngfeh Snih be Hwyngin Wwith միացեալ չարաթօրեայ ղպրոց, Սէն -Abpash U. Uwawy - Ubupany bybybying չարանօրեայ դպրոց եւ Լա . Սիոնեայի չարաթօրեայ դպրոց: Անի Յովսէփեան բացատրեց մրցոյներն կանոնակարդը եւ ներկայացուց դատակազմը՝ Հիլտա Գալֆայեան . Փանոսեան , արտասնող Սարգիս Jognutur Spurppnens Omphysis, hpmg. Ռոպեր Տէր - Մերկերեան՝ Հայերէնի hpng. ben . Us . Aprilutur qupnilitur Համալսարանը, Սիմոն Մնակեան՝ Թատե. րաղիր եւ Սարդիս Տուրսունեան՝ Պոլսա-Հայ Մչակութային Միութեան փոխ . նա-Jumquis :

Ապա, սկսաւ մրցոյթը: Նախ բեմ եկան 6-52 9 шшрвишивирр (13 спер) ве шрmuumulityfi gtp Bnews of plumpnews st. տեւեալ ցանկէն՝ «Գիտակ» ՅովՀաննէս Васятрения, «Перара вс перагор» П.Аш. pt4 Wuynshuin, «Lusphuhehu» U.Lunhe Իսահակեան, «Հայերէն» Խաչիկ Դաչտենց Le «4m4m2» Zundo Umshuir: Ugu funedրէն առաջին մրցանակը ստացաւ Վալանսի Դաւիթեան դպրոցէն՝ Շաղիկ Յովսէփեան, երկրորդ եղաւ՝ Րաֆֆի Ճապարեան Zung Uzwyngop Swa ... Ywyngm Wwel quengts be beenen when the there and **ֆանի Էսկիճեան՝ Լիոնի Մարդարեան** -Փափաղեան ղպրոց:

F. Juned phu , 9- 50 11 muphymu , 8 danնակցող, առաջարկուած էր՝ «Պատղամ» Brils. Chpungth, «Cplan Brinihap» be «Առաու» Սմրատ Դաւթեանէն եւ «Տղան Le Sheurstepp ne «Phonerhy» Bacph Um-Հակետնեն: Ա. մրցանակ Ազատիկ Ա.ճեան՝ Արովեան ղպրոց, Բ. մրցանակ Սոֆի Տարադճեան՝ Լա Սիոթայի դպրոց եւ 9. Մրցանակ Հերմինե Ալթունեան՝ Илирин Валь Евши 2шу Казрара Цирժարան: Երրորդ դասակարդը, 11-էն 13 տարեկանները, 7 մասնակցող, ընտրեցին իրենց արտասանու Թիւնը հետեւեալ ցանկեն. «Մայրենի լեղու» Սաեփանոս Նաатрыты, «2/г цирот» Цашров, «Срыuniphy Zaghus Uphunhun , «Apmp danնանը» եւ «Ասուպներ» Վահան Թէզէեա. ъէն : Մրցանակ ստացաւ Օրէլի Պահեան՝ Դաւինեան դպրոցէն առաջին, Վարուժան И. Палавыи И. Стрина валь Вань 2шл Քոյրերու Վարժարանէն երկրորդ եւ Միրէյ Թաշնեան Լա Սիոթայի դպրոց, երրորդ : Իսկ մեծերը, 13.էն 16 տարեկան, չորս մասնակցող, ունէին որպես ջերթթсыծ «Сра вралу» Цериры Чррыцаньши, «Վարդենին» Ռուբէն Որբերեան, «Կոմիտաս Վարդապետ» Վահան Թէքեան, «Կտակ» Յովհ. Շիրաղ եւ «Հայ լեղուին» Սիպիլ: Մրցանակաւորներն եղան, կարand Zurph Ampulpertante Zug Vzmhnj-Ph Snit . 4munin hush gupng, Usuppuuph Vaduta' Purplatur quipag be Ush Ռիւսթեմեան՝ Դաւիթեան դպրոց:

Պոլսահայ Մչակութային Միութիւնը ղեղեցիկ նուէրներով վարձատրեց մրցանակաւորները: Առաջնութիւն չահողնե. րուն տրուեցաւ լուսանկարի մեջենայ, բևինսնե բմանրբեսուը, խանեղարա կարդիչ մր եւ երրորդներուն՝ «Ուաթման» մը։ Իսկ բոլոր մասնակցողները ստացան адты dp вс рершениеро чинтипа-[Jhiti pudul մը: Այս ձեռնարկին իր մասնակցութիւնը րերալ «Գարուն» մանկապատենական երդչախումբը որուն անօրէնուհին է՝ Ժիւ-1/15 B . Bertaughur be husendupp' husehu Bpilmating Spundguting donthe de fuedրերդներ եւ արժանանալով ունկնդիրնե. րուն ջերմ դնահատանըներուն, խանդա-Jun Suchus Super Flitten parte : Пр ушрары ве р упстишинеррей ней. կընդիրներուն Սարդիս Պօղոսեան արտաumuly Putify Juparduly Sutrof php-Friendy «Unifus Spung» Le Inguippuկան բանահիւսու Թիւն մր Ակնայ մանինեруч, «Орор»: Ошрури Додиньши рершջանչիւր մասնակցողի նուիրեց իր ձայներիզէն մէկական օրինակ եւ դատակաղմի անունով չնորհաւորեց կազմակերպիչներն ու մասնակցողները որոնը, ըսшւ, փառարանեցին Հայ լեզուն ։ Anusmunich pough popul Lust o. Ing. Patumpruhan be offusumultisned L. Surmempup hpynems' «2min Uhp»nd wully Anjumsmy Vymuhneftushi Uhne-Flug, dhy . Juptupulu the upmunulun-Jahun mju 10-pg Spgn Jap : Umputjih 2m, Uzulnjeh Sun Supon սրահին մէջ բոլոր ներկաները հիւրասիրւեցան Տիկնանց Յանձնախում բի կողմէ պատրաստուած սեղաններու չուր?:

եւ անցան շտապողները

ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ԵՆԹԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

ипд, Ципивый гшишиворьшу пщипу, Ц-

ղած փաստերու հիման վրայ, կարդ մր

ԼՕՐԸՆՍ ՏԸՌԷԼ 2

Ներածական՝ Գորֆու կղզիի րնութեան ու ապրելակերպին

Անգլերէնէ Թարգմանեց՝ ներ չեն - Աբլեսչբուբու - ԱԻՆՈՈԲՈՆ

Այս կապակցութեամբ Հարցում կ'ուղyou Wummmuhacufu: Itagh az - 2mm անավստան արտայայտունեամը մը կը ^{+/ստ}է։ Կը սիրէ Հասարակ գիւղացիներէն աւելի մտացի նկատել ինթղինը, բայց իր wouhlar ábita կը հասկնամ թե այդ մաufin Lums f:

· Հայր Նիկոլան ասոր կր Հաւատա°յ, -4e Supplied :

Amilitan go mg hud , ner mitent unismutsu utsul quere junemo 4p d'um, ^{ապա ուսերը} ԹօԹվելով կը պատասխանէ. · bu hous thunna be min septor hous put le surumute : Ampque - Abr The

Հայր Նիկոլան մեր եւրոպական ընդգան. րական մչակոյթեն մէկ ժառանգորդը

12 - 9 - 37

Մեկնաբանումի մեր ձախաւեր փորձե... րէն խառնչակուաչ ՊատմուԹիւնը աղնիւ չէ երբեք անոնց հանդէպ որոնք բան մը կը սպասեն իրմէ ։ Մեր Հետաքրքրու Թեամը шровепристо изщеврие быстать ривրայաջորդութեան մէջ, Հողը կ'ենթարhuch zum suspin hudenhune Fluis, huh մարդու հիմնական կառոյցը՝ գրենե ոչ մէկ փոփոխութեան։ Այս մօտեցումով դիտուած իրերը ղեռ կը պահեն տեսակ մը առասպելական երեւոյթ . այնպէս որ Bib Jusubuluquulus unnednd suրիւրաւոր տարիներ մեզ կը բաժնեն Իւլիսէն, սակայն եւ այնպէս անոր չուքին տակ կ'ապրինը : Իրենդ դարաչրջանի անտառներուն մէջ արտորացող ջարացած մաստո-ղոնտներուն պէս՝ Հնարանները կուղան ու կ'երթան, իւրաջանչիւրը՝ իր գրպանի «Ոդիսեւս»ով եւ արդի յունարէնի անդիաութեամը: Որոչ ատեն մը՝ ջանասիրու-**Թեամբ կր հակին որեւէ քաղաքի չու**սումնասիրուած նիւթերու ղէզին վրայ. մի ջանի ապակիի կտորէ կամ այլ իրէ մը մեկնելով՝ կր գծեն ամբողջ ապրելակերպի մը ղունաթափ ու հիւանդկախ Հա. մայնապատկերը։ Որքա՞ն ստոյգ ըլլալը sting upump aportung: Fugy toft bugh-Ingt In umsmugghue np iter muptimuterպը նկարագրէ ժամանակակից աղրակոյար մը մէջ կատարած փնտուտուքեն քա.

Հոյակապ տուեալներ կրնային մաս չկաղմել իր պատկերացումին ։ Այսպէս՝ Իւլիսի պատմական ղիմադիծը կրնայ վաշերա. կանացուիլ միայն այն ձկնորսներուն օգиперьшин, праце шиор «Цргши»р бы. lund lagnes appletimes its tumes Bright Цр вишать пе цр ищшивы пр сперы педղուներնը փոխուի: «Ոդիսեւս»ը ձանձրա. ցուցիչ երկ մըն է, Թերի կառոյցով ու անձեւ, քերթողութիւն ըլլալուն համար յարդուած, որ ամէն էջին կը ճապաղի ինքն իր վրայ մեղջնալու եւ ճարտասա. նութեան պատճառով ։ Տիպարները նե. ղացուցիչ րլլալու աստիճան չափուած ձեւուած են եւ անոնց նախատեսիլի պատմու Jhin que que man 2 2 mulu i spi 5 միայն՝ Հեղինակիչ նկարադրական չնորհը արժեւորող, որ արդարեւ պատկառելի

Սակայն ի՞նչ հաճելի եւ սրտաճմլիկ Sząրտու նեամբ՝ քեր նուածը կը նկարադրէ արդի Յոյները. ան կը ներկայացընկ աղղի մը ղիմաղիծը, որ նոյնքան брац ир сыз шлор прешы рр присто ատեն : Շատախօսու Թիւնը, Համեստ խորամանկութիւնը, ստելը, վեհանձնու-Bhile, AmpuhamarBhile ar emgarBhiնը, ինքզինք ճանչնալու գրեթե կատա. կերդական անկարողութիւնը։ Անսէր արամադրու թիւնը եւ յանդիմանու թիւնը: U.Spangs Lphp' whithph:

(Tup. 28)

Thur Bent um hunding to the fut for the իրդործակիցները կրնան դոհ ըլլալ իրենց կատարած աշխատանքեն եւ ըերած ծառա-Inclassing to anima and Teduring :

40.00 814,01.4600.0

Shihi Burne Jehen Sud und hui , Str he Shihi Jun - Φhtr Ahron, Str he Shihi Φhtr Aumhilani, Uhrhe, Lorun, Jhelh, Ulteninnu, Str he Shihi Ito Offor,

Տէր եւ Տիկին Ֆիլիփ Սէմէրնեան եւ ղա. ւակները,

ίδεμξα δωեι Տամլամեան, Պախβիարեան, Պօղոսեան, Խոտիկեան, Տէր - Յակորեան, Թաղւորեան, Մնտիկեան, Պիրօն, Պատեմեան ընտանիջները

ցաւով կը ծանուցանեն իրենց ամուսնոյն, Հօր, մեծ . Հօր եւ ազգականին՝ ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ՏԱՄԼԱՄԵԱՆԻ

մահը, որ պատահեցալ Մայիս 21-ին։ Ցուղարկաւորութիւնը կը կատարուի Ուրրաթ, Մայիս 26, ժամը 14.30-ին Ս.

Budaminitus - Uhpunhi Umup Chinghu 15, rue Jean-Goujon, Paris 8°

Մահազը չստացողներէն կը խնդրուի ներկայս իրրեւ այդ նկատել։

«ՅԱՌԱՋ». .. Մեր ցաւակցութիւնները Տիկին Յարութիւն Տամլամեանի, ինչպէս նաեւ Տամլամեան, Պախթիարեան, Պօղոսհան, Խոտիկեան, Տէր - Յակորեան եւ Մնտիկեան ընտանիքներուն։

ዓበቦፓ ዛር ቀኒՏቡէ

Միջին տարիջի կին մը աչխատանջ կը փնտուէ Նիս, Գանն կամ չրջակայջը տարեց անձ մը խնամելու Համար, բնակու-Թեամբ:

*ζեռաձայնել Φωρի*η^{*} 16 (1) 46 - 06 - 97 - 68

(Շար. Ա. Էջէն)

րածջին վրայ գործող մասնաձիւղերուն եւ իրենց կեղրոններուն միջեւ Հաշուարկներուն եւ ԼՂՀ-ի Հանրապետական ու չըրջանային պիւտձէներու սպասարկման ա. ռընչուող Հարցերու չուրջ։

ՎՐԱՍՏԱՆԻ ԴԵՍՊԱՆ

Է. Շվարնածէի Հրամանագրով 34-ամեայ Գրիգոլ Բարամիձէ, որ զաւակն է վրացի ծանօթ բանասէր եւ ակադեմական Բեւազ Բարամիձէի, նշանակուած է Հայաստանի մօտ Վրաստանի լիաղօր դեսպան:

Բ․ ԱՐԱՐՔՑԵԱՆԻ ՀԱՐՑԱԶՐՈՅՑԸ

9. Խ.-ի նախադահը հարցագրոյց մը տուած է բրիտանական «Ֆայնէնշըլ Թայմզ» ԹերԹին, ուր գլխաւորաբար արտայայտուած է Ազգ. Ժողովի ապադայ ընտրուԹեանց, նորանկախ ՊետուԹեան կտրած համբուն, Ղարաբաղի կնհիռին եւ ընդհանրապէս չրջանի իրավիճակին

U. 8042113250-0547552

ԿԻՐԱԿԻ, Մայիս 28, Երկրորդ Ծաղկա. զարդ եւ Հայ Պետականութեան՝ Հայաստանի Հանրապետութեան - 1918 Մայիս 28 - Հոչակման Տարեդարձ:

Պատարադի ընթացջին՝ Գոհաբանական Մաղթանք կ'ըլլայ Հայաստանի Հանրապետութեան Անկախութեան Հաստատունութեան եւ բարդաւանման Համար։

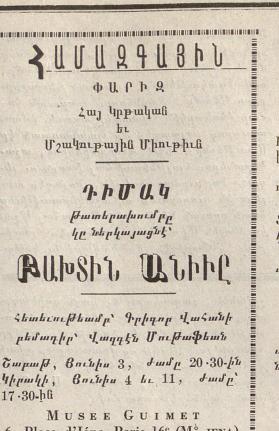
LE CENTRE DE VACANCES DE LA CROIX ROUGE ARMENIENNE

5 Juillet - 27 Août

Pour les vacances d'été, le Centre Balnéaire de la Croix Rouge Arménienne en Normandie ouvre ses portes le 5 Juillet, pour nos compatriotes de tous âges. Les enfants seront accompagnés de leurs parents.

Pour louer les chambres avec un sans cuisine téléphoner au :

39 85 36 53 ou (16)- 31 21 77 63



6, Place d'Iéna, Paris 16^e (M^è IENA)

ՇՆՈՐՀԱԿԱԼԻՔ

Կապոյտ Խաչի Ալֆորվիլի Էլէն Բիւղանդ մասնաձիւղը չնորհակալու Թեամբ ստացած է 1000 Ֆր. Տէր եւ Տիկին Գույումձեանէ Մկրտիչ Պէրպէրեանի մահուան առԹիւ:

L'ASSOCIATION SIPAN

organise un *Séjour de Vacances* pour des enfants de 6 à 14 ans dans son Centre de Vacances *S i p a n*

à St-Gervais-Les-Bains

du 4 au 24 Juillet

– Pour les inscriptions, téléphoner au :

43. 26. 50. 43 de 9 heures à 18 heures.

ՀԱՑԵՐԷՆ ԼԵԶՈՒԻ ԴԱՍԸՆԹԱՑՔՆԵՐ ՄՈՒՐԱՏ ՌԱՓԱՑԷԼԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ ՎԵՆԵՏԻԿ ՅՈՒԼԻՍ 1-25 / 1995

Կ՝ընդունուին տասնըվեց տարիջը բոլորած Հայ երիտասարդ _ երիտասարդուՀիներ։

Գիտի դասասանդուին Հայերէն լեզու, պատմութիւն եւ դրականութիւն,

LUUPUPENE

U. ARLZUVULU-UUSha

ՀԻՆԳՇԱԲԹԻ, Մայիս 25, տօն է Հավ. բարձմանն Քրիստոսի Աստուծոյ Մերոյ ի յերկինս։

Օրը յատկացուած է Մանուկներու հա. ղորդութեան։

Փարիդի Ս. ՅովՀաննէս - Մկրտիչ Մայր Տաճարին մէջ, ժամը 10-ին, պատարաղ կը մատուցուի:

Ծանօթ. - Այսօր ՀողեՀանդիստ չի կա

Ս․ ՄԱՐԻԱՄ ԱՍՏՈՒԱԾԱԾԻՆ ԻՍԻ

Հինգշարթի, Մայիս 25, ժամը՝ 10-ին պատարաղ, օրը յատկացուած է մանուկ ներու Հաղորդութեան։

Znghswughum th hummpnehp:

LULUUU - U. UULUU

Պատարաղ եւ մանուկներու հաղորդու. [Ժիւն, Հինգշաբթի, Մայիս 25, առաւօտ. եան ժամը 10-ին, U. Սահակ Եկեղեցւոյ մէջ, 12 ռիւ Սեսիլ, Վալանս:



ՊԱՏՄԱԳԻՐՔԻՆ Գեղատիպ եւ չքեղ Գ․ հատորը (1200 *էջ եւ* 580 *Նկաբ*) *Խմբագրութեամբ*՝

մասին ։

ՎԱՐՉԱՊԵՏԻՆ ԵԼՈՑԹԸ ԽՈՐՀՐԴԱՐԱՆԻՆ ՄԷՋ

Գերադոյն Խորհուրդի Մայիս 17-ի արտակարդ նիստին վարչապետ Հ. Բագրատեան ելոյն ունենալով արտայայտուած է սեփականատիրունեան, ընկերա . տնտեսական մարդերուն մէջ իրադործուող ջայլերուն, ինչպէս նաեւ Սահմանադրունեան մասին: Ապա վարչապետը պատասխանած է սեփականաչնորհման գործըննացին նկատմամբ ընդդիմունեան ջննադատունիւններուն:

Նոյն օրուան նիստին Գ. Խ.-ը ընդունած է «պետական ձեռնարկու Թիւններու եւ անաւարտ չինու Թիւններու սեփականաչընոր Հման, եւ ապազգայնացման մասին» օր էնջին մէջ փոփոխու Թիւններ եւ լրացումներ կատարելու որոշումը:

ՎԱՐՉԱՊԵՏԻՆ ՏԵՍԱԿԷՏԸ

ՍԱՀՄԱՆԱԴՐՈՒԹԵԱՆ ՎԵՐԱԲԵՐԵԱԼ

«Արմէնփրէս»ի ԹղԹակցին Հարցումին պատասխանելով վարչապետ Հ. Բագրատ. եան պարզած է իր կարծիգը ինչ կը վերաբերի Սահմանադրու Թեան ընդունուած նախագիծին։ Յատկապէս անդրադարձած է կառավարու Թիւնը լայն լիազօրու Թիւններով օժտելու անոր բնոյ Թին, չեչտելով որ այսպէսով գործադիր իշխանու-Թիւնները աւելի մեծ պատասխանատուու-Թեամբ կը ստիպուին առաւել արդիւնաւէտ գործուն էու Թիւն ունենալ։ Վարչապե. որ վեր առած է նաեւ իշխանու Թեան տարրեր մարդերու փոխ - յարաբերու Թեան անհրաժեշտու Թիւնը: մասնակցողներու մակարդակին համաձայն։

Մասնակցու Թեան սակ՝ 6.000 Ֆ. Ֆ. ։ Այս դումարը կ'ընդդրկէ կեցու Թիւն, սնունդ, դասըն Թացջ, մաջրու Թիւն, ապահովադրու Թիւն, մչակու Թային ըդբօսապառյոներ:

Unduhunpun febuth dundun unfufut Corsi Estivi di Lingua Armena Collegio Armeno Moorat Raphael Ai Carmini, Dorsoduro 2596 — 30123 Venezia (ITALIA) Tel.: (41) 5228770 — Fax: (41) 5203434.

L' A S S O C I A T I O N M A C H T O T Z Pour la Défense et le Développement de la Langue Arménienne organise

un SEJOUR LINGUISTIQUE ARMENIEN

NICOSIE / CHYPRE du 7 au 28 Juillet POUR LES JEUNES DE 10 A 20 ANS

Sous le patronage et avec le soutien du Rév. Père MANJIKIAN.

• Les participants seront hébergés individuellement par des familles selectionnées, dont ils partageront la vie et avec lesquelles ils communiqueront en langue arménienne.

• Des cours d'arménien seront organisés les matins à raison de 20 heures par semaine pour les débutants francophones par Mme Hilda Kalfayan-Panossian, avec sa méthode audiovisuelle et pour les autres niveaux, par des professeurs expérimentés.

• L'encadrement et l'assistance aux jeunes participants seront assurés par les Associations des Dames Arméniennes de Chypre et par des responsables de l'Association Machtotz.

• Plusieurs excursions sont prévues dans CHYPRE.

FRAIS DE PARTICIPATION : 3 800 F. par personne comprenant le transport (avion Paris—Chypre—Paris), l'hébergement en pension complète, les cours et les excursions.

Renseignements et inscriptions : ASSOCIATION MACHTOTZ -

8, rue Lamennais, 92370 CHAVILLE — Tél. : (1) 47. 50. 97. 51.

ባ . ԵՐՈՒԱՆԴ ՊԱՊԱՑԵԱՆԻ

Գինը՝ 57 տոլար, առաջումի ծախջը ներառեալ:

Ustephungtu grupu' 75 malma :

Ստանալու Համար չէջերը դրել՝ AACA անունին եւ ուղարկել Հետեւեալ Հասցէին.

Mr. Henry ABADJIAN 4089 Park Vista Drive Pasadena, CA 91107 U.S.A.

RECHERCHE

LA CROIX BLEUE DES ARMENIENS DE FRANCE

recherche

pour son Centre de Vacances de BELLEFONTAINE

JUILLET 1995

1 ASSISTANT SANITAIRE (médecin, étudiant en 2ème année de médecine ou infirmier)

Ecrire à CBAF : 17, rue Bleue, 75009 PARIS.

Imprimé sur les Presses du Journal «HARATCH» 83, rue d'Hauteville, 75010 PARIS SIRET: 51027317 A R. C. Paris Commission paritaire: N° 55935



1°12 4'2061 նսեսեն Միթերսնի ՄԱՍԻՆ

«Նուվել Օպսերվաթեօր» չարաթաներ--Be weten Sudan Sumpringues Uppetenist կ տարուան իշխանութեան աւարտը, 70 Mang եղեածրար մը պատրաստած է Մաthe 18- h Fhrmd : Dombury h nr Shounganյին քաղաքականու [ժետն չրջանակի բաղմանիւ ծանօթ անուններ էջեր ստորազըրած են հոն, ցոլացնելով պետական բաyunhy մարդու անոր ամէնէն յատկանչա. կան կողմերը: Այդ անուններէն մէկ քա-Whi Wi 2. Phupusen, Z. Anz, J. Sp. ич, С. ФЕруи, Г. Ипшруи, Г. Флрршind, D. Jepone, P. Ats Stellart, A. Am-

«իրեն հանդէպ անտահման յարդանը մը while y'put whowy of Z. Phuhuspp, w-Այցնելով որ մեծապէս տպաւորուած է **ծ.** Միթերանի փիլիսոփայական ըմբրո. նումներէն ու արտաքին քաղաքականու. Ban ահumhtmitherti, յատկապէս ինչ կը վերաբերի Հրթիռներու Հարցին որուն Ալ Ֆրանսայի նախադահը «անհաւատալիօրեն սաեղծաղործ դեր մր խաղացած sp, դիանալով ուղղու/Jիւն տալ Գերմա. նացիներուն վերապահութիւններուն»:

Միացեալ . Նահանդներու Արտաջին ործերու նախկին այս նախարարը առանց ամենավուքը կասկածի կը հաստատէ թէ 8. Chetania unfista Ginnungha & maտական մարդոց: Ան ըմբոնած էր Գըբանքեւղերման հայտութեան անհրաժելunifficher:

Այս գնահատականները պետը չէ կար-Mumu np emqueentus mju երկու ղէմ-«պուն յարարերու [Jh նները միշտ հեղաund pulluge of newbyung bu: Phupuspp te the hube put of the an unit many? uhanna Bama dladans to shelt uhun attethe wing ad for gugt in hunge the Bank

ՀԱՅԱՍՏԱՆ ԿԸ ՔԱՇՈՒԻ ԲԱՆԱԿՑՈՒԹԻՒՆՆԵՐԷՆ

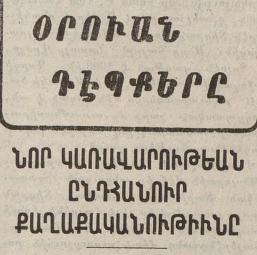
Հայաստան մտնող կաղատարին Մայիս 21-ին, Վրաստանի աղրբեջանական Մառնեուլիի շրջանի հատուածին պայթումեն ետը Հայաստանի Արտաջին նախարարութիւնը յայտարարութիւն մր հրապարակած է ուր ըսուած է թէ ահարեկչական այս արարքը 16-րդն է իր տեսակին մէջ 1992 Մայիսէն ի վեր եւ նոյն ժամանակահատnewspie atg Zujunumun Ipunumuh yuպող, երկաթուղային դիծն ալ վնասուած 5 34 шиңши : U.ju риспр царбалас Gheu. ները որոնք կը վերագրուին աղրբեջանա. կան իչխանութիւններուն, կր նկատուին прави заушитийр шщшетельвый подղուած հարուածներ ։ Մեկնելով այս սկըզբունքեն, Հայաստան կատարուածը կը համարի հրաղաղարի խախտում եւ կր ջաչուի Մինսկի խումբի բոլոր բանակցու-Philiteptu, Shuzer np 0.40-UB-C-u be Spջաղղային համայնըը ձեռը առնեն Հայաստանի ապահովութիւնը երաչխաւորող Shynghtp:

«Արմէնփրէս»ի այս լուրին արձագան. 4ms 5p « Bhymno» (Umjhu 24), Szykind որ Հայաստան այդ ոճրափորձը կր վերա-405 . . «Աղրբեջանական կառավարութեան Aubanfing the function of the find and the function of the fun նակցու Թիւնը բանակցու Թիւններուն:

Unperformer paranting the the sheet on he-Sur que lun que gus plims: 4. Apriliquints կր չեչտէ. . «Հայկական ամրաստանու-Թիւնները բոլորովին անհիմն են։ Ադրը. րեջան գործ չունի իր գրացի Պետութեան Հողամասին վրայ պատահած արարջին 4 L » :

Ա. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆԻ ԴԻԱԶՆՆՈՒԹԵԱՆ **ԿԱ**ՊԱԿՑՈՒԹԵԱՄԲ

Արտաւաղդ Մանուկեանի ղիազննութեան պարաղաներուն լուսաբանութեան նպատակով Կարմիր Խաչի Հայաստանի ներ-



ԺኮՒՓԷኮ ԳԼԽԱՒՈՐ ՄՏԱՀՈԳՈՒԹԻՒՆԸ՝ ԱՇԽԱՏԱՆՔ

U.q. Jagadfi unghe, Sap Supunpunpumptinp' U. th openhe beplujugning by ընդգ. քաղաքականունեան ծրադիրը, ուր ղլիսաւոր տեղը կը գրաւէ աչիսատանքը: Ptte utug Entity, punjy te ujugtu U. Aprophy fumming family enth my though եւ ստացալ 447 երեսփոխաններու վստա-Snifthing 85-h nghi : 4mptih & puti np bh - of - bh be bh - St - by (wilping Phip' 467) enituphight h umum dehiփէի, քանի որ հարկ է նկատի առնել որ 16 հողի նախարարական աթոռի տիրաyms this be hubby փոխանորդներն ալ դեռ չէին կրնար քուէարկել, չորս երեսփոխան բացակայ էին : Դէմ բուէարկողներն էին րնկերվարական, Համայնավար խմրակgne Fhestility te «Հանրապետու Fhes be Աղատու [7/1.5» խում բին 6 անդամները:

hous shinght p hunmymphy umpumm րապետր։ կր ստեղծէ «նաիսաձեռնութեան պայմանագրութիւն մը» Այս առընչու նեամ μ ժամ առաջ օրինագիծ մը պիտի ներկայացուի : Կր նախատեսէ ըն. կերային գործատիրական տուրջերու ամբողջական ջնջում եւ ամսական 2000 ֆրանքի պարզեւ մը երկու տարուան վըրայ, երբ երկար ժամանակէ ի վեր դործաղուրկի մը աշխատանը կը տրուի ։ Հարկ 5 muzneza Sulla np gapomusp of taphmmumpy sp gapot typht mju sp կարդադրութեան պատճառաւ։ Պիտի ստեղծուի ծնողական նպաստ մր առաջին ղաւակեն իսկ: Յույիս 1-ին նուաղագոյն աշխատավարձըը կրնայ օրինաւոր պարտաղրութեան կրկին չափով յաւելում 4ph1, mjuhupu znip? 4%: Zuurgumhui Թոչակները պիտի՝ վերարժեւորուին : Պեmarfehrun uhmh ghait he Suluphen: U. Аргиру индиширу у брац драв бр 1999 Bacharup 1-54: Sacpetant juckjard պիտի ըլլայ եթե «անհրաժեչտ րլլայ»: Ulth deputt, wa wight, Siminuty Pt - It - U.h jurtinuly (Surmunup 18,6%-52 20%-h): April jujumpupty umbe By Sugarbunne &, juilidy y'untit Suthe mul be hardt un dinen ump. Alingapur fum ;

ԲԱՔՈՒ ԽԱՐԻՍԽ ՄԸ ዛር ՎԱՐՁԷ ՌՈՒՍԻՈՑ,

Լուրը տուողը կրկին արարական «Ս. Հայալժ» լժեր Եր Պոլսոյ լժղ լժակիցն է, որ ըստ երեւոյլժին լաւ կապեր ունի լժէ [Jp empmy he fot առըրեջանական չրջա. նակներու Հետ ու յաճախ «պատղամներ» h'ningt wa np why 5:

Uju whymi mj, pum «mypphymhuկան գիւանագիտական աղրիւրներու», 4'unt «U. Zujulo», Buchuh uthque, Ռուսիոյ լրաեսական սպասարկու Թեանց ղեկավարը՝ Սերգէյ Սթեպացին Բաջու upunh by four supp of Sundan Sur Bhiliներ ստորագրելու, ահարեկչութեան կամ թմ րեցուցիչներու մաքսանենդութեան դէմ պայթարի գծով: Այս այցելու նեան ըն. [Jugehu, Աղրրեջանի Պաչապանու [Jhui նախարարը, Նամըջ Ապպասով նպատակ ունի առաջարկելու Ռուսիոյ վարձու տալ Քապիլիի լրտեսական կայանը, պայ*մանաւ որ ասոր փոխարէն Մոսկուա ըն*ղունի ճնչում բանեցնել Հայերուն վրայ, որպէսզի այս վերջինները դիւրացնեն Ղարաբաղի խնդրին լուծումը ։ Ադրբեջան ng Shonguber nich Runghiph humphulup պահելու, ոչ այ պայն փակելու, ըսած է Ungunund :

ՀԱՄԲԱՐՁՄԱՆ տօնին առթիւ, «Յառաջ» լոյս չի տեսներ Հինգշարթի, (Ուրրաթ, Մայիս 26-ի թիւ)։ Մեր յաջորդ թիւը՝ Շարաթ . Կիրակի, Մայիս 27 / 28:

մանել ժամը 23-ի չուրջ. ապահովու Թեան սպասարկութեան պատախանատուներ 4pml pungus the Younsty At holar offրաւոր կայ, մանողը եւ ոստիկան մը։

Uhusting B. Upptonut Superup ahանաղկան յատկունեան մասին, Հ. Քի-What l'eut at who the apple hupingus հեկրեր, բայց յաջողած էր չատ հետա-«րջրական յարարերու թիւն մը Հաստաwhy whop Stern : Uset the hupterny he նկատէ այն պարադան որ Միթերան ըմուրուց քն իք հարուս աննանիրը անուսthe emque put un to per to the function Phile & willer ne mig ummamni 9-6pմանիոյ հետ առանձնաչնորհեալ կապեր unhadoud fo undfudh mbagets allmi Deլանսական աղղեցու թեան ամ բողջական անչետացման ու աղղայինը ղերաղանցող ^{մակարդակի} մը վրայ ձեւացած եւրոպական ամբողջունեան մէջ, Ֆրանսայի խրայատկու 6 հան կորուստին ։

2. Phuhuspy Shunkehul fuoughprid h'mարտէ իր ապաւորու թիւնները. «խոր կացում ունիմ իր պաչոօնավարու [au այանը աւարտելու եւ Հիւանդութիւնը վասորաւելու կերպին : Քաղաքական 168 մարդեր, իսկական անձնաւորու-Philipp & your willern :

Այսօր պետութեան ղեկավարներու մեծ ¹ասը հետաքրքրական են իրենց պաշտօ-White preside preside of the solution of the s Shumingh & hp Sunkpolne Fluit Sty : 9-4pehotsu athurn ath dump en let mohumber pudinens & hunmutputput print brint funis-W Shite. whity aprile 4p upper pilme ւ անոնց որոնը կը սիրեն ղործել։ Ֆ. Միթերան անվերապահօրէն կը պատկանի philubut four fine the state

նոյն գնահատանքը կը բաժնէ նաեւ Դիացեալ - Նահանդներու նախկին նախաunie à. Anz, wie hiput. «Unipange mehungs &. White purity upon h upust up ^{տակար}ը ղեկավարի մը յիչատակը. նաեւ

կայացուցչու [/իւնը յայտարարու [/իւնով Se usus & By quan hundle off Amby Խաչի բժիչկներու բացակայու Թիւնը կարելի է բացատրել երկու պատճառներով՝ նախ ան չունի դատարժչկական մասնա. ղէտներ եւ երկրորդ՝ Կազմակերպու նեան ntit popy Lugunum stp quanter wig ontonis : Bujumpuntating Sty princus L' Sunte apung Sun Flans Sun Sun hgb in funumhgar Abud p by my man Suph human :

ацины пр риприщен свать вр щинваг**թեան ու Միացեալ . Նահանդներու հա.** ւատարիմ ղաչնակից մըն էր : Ես իմ կարчри, чрие щрыр ургый брут прще риկական բարեկամ մր»:

U. Annumind ben pubit bung Bt Uh. Թերանի հետ յարաբերու Թիւններու զանա. գան փուլերուն տարբեր տպաւորու Թիւն. Why newhymy &, fimehyphy. «Ugunesanteղերձ, ընդգանուր առմամբ, գասարակաց դործունէու թեան ամբողջ մեր չրջանին միչա մեծ գնահատանը ունեցած եմ նախաղահ Միթերանի հանդէպ. ասիկա է Sumgary amampungen he Sumples : Ber hphi supy 4p mpnih Bt h'is suhungh byni-[Jhis nishgus tp hpp պաzmohulus wjցելու թեան մր ընթացքին Ֆրանսայի նա. խաղահը կրեմ լինի մէջ արտասանած էր Սախարովի անունը, Գորբաչով կր պաmuufumits. «hp mpmppp 4muufptph fopւեցալ ինծի, ջանի որ մեծ արժանաւոpartamula he houte min umple, hugutu միչա իր պարագան եղած է։ Ամէն մարդ չունի այն քան ճչգրտու խեամբ ու տեղին արտայայաուելու յատկութիւնը, որքան hup»:

Chings . mymenpar Philis with 5 np operfits կ'ուղէ տէր կանդնիլ ընտրապայթարի ատեն արուած խոստումներուն ։ Կը մնայ դիանալ Թէ ուրկէ° պիտի գտնէ դրամը, *ինչպէս զիտել կուտայ* «Լիպերասիոն»*ի* խմրագրականը՝ «պանիր, անուչեղէն, unche pr mitules' hmit ' portante mitunt վճարէ այդ բոլորը։ Դեռ խոստացուած են աժաղ յարկարաժիններու չինութիւն մինչեւ տարւոյն վերջ, եւայլն, եւայլն: Пиритрир Црибр. щуте у вршари, Jeputs homy funme Supht:

hp jujumpmpnifihmy jugapy opy huly, deputity hiphynikty aktump puttepp:

ዳቢንኮ ሆር ያበጊበቂ

UAPSULA SUL yupmgghi dig, unp dp-Sunty if y unmusud & Umjhu 23-h qhչերը։ Մէկը կրցած է ցատքելով ներա

LAUSAUP 152, JAJA LE BALLE HAUTENSH ներկայացուցիչներ հանդիպում ունեցած hu Vm jhu 21-hu be 22-hu «quaqualih hoսակցու [7 իւններ» ունենալով ։ Մասնակցած են ամերիկացի եւ բրիտանացի ներկայացուցիչներ նախապատրաստական վի-Տարանու Թիւններու համար կիպրական Supphi znipl:

ԱԼԺԵՐԱՑԻ ԳՐԱԳԷՏ մր սպաննուած է Onwith 152, Umphu 22-hu: Punuhou 50 աեղւոյն Համալսարանը:

ԵՄՆԸՍԹԻ ԻՆԹԵՐՆԵՇԸՆԸԼ ծանրօրեն կ'արտայայտուի սարսափին մասին որ կը mppt lhubphu be Uhtru Itrut ne has կ'ընդ միջաղղային հաւաքականութեան nputugh dang ant unufaction : 2mpsuրանքի արարջները, մարդասպանութերն. ները զորս բանակը կը գործէ աննախըն-Buy չափերու հատած են։ Մարդակերութեան բաղմաթիւ պարադաներ ալ երեւան Summents La:

ФРР-р ишринальй Цинполия вобш-Imit, manual of ben, ummpunumulundar. Թիւն կը յայտնէ Հրադադարի մր եթե «Parpeting moustingly the funding lur-Saufp des:

8188 phejne hunger blus & Sugurand. ներուն, որոնը նման նախաձեռնու [/իւն չէին առած 70-ական [/ուականներյն ի վեր : Մայիս 29-ին պիտի տողանցեն Swuthta - Anzponstu Twu mp Uman, ydynanifthing hurymy alto inchmutph прайе опе ор ир патарана товеттини Հացաղործին աշխատանքը։

ԴԱՐԱՒՈՐ ՆԵՐԿԱՅՈՒԹԻՒՆ ՄԸ ՊԵԼԺԻԱԿԱՆ ՀՈՂԻՆ ՎՐԱՅ

Ֆրանսահայ դաղութեին ներկայ դիմադի-Sp mult time (mt'a' «Bunug», Vujhu 11, 12), «AGBU News» whythumma umpphրաթերթին չրջուն թղթակիցը՝ Տէյվիտ Զեննան լուսարձակի տակ առած է նաև Եւրոպայի փոքրանիւ րայց Հնագոյն Հայ Համայնքներէն մին՝ Պելժիան, ուր ղար մը առաջ կայք հաստատած բնիկ Հայերու կաղմակերպչական տաղանդն ու միասնական ողին եթե Հպարտութիւն կ'առ. թեն, ապա միւս կողմէ՝ տասնամեակ մը wnus Appleut, Swums Appensymmuly 64ւորներուն ողիսականը նոր էջ մը կ'աւելցընկ եղեռնապատումի մեր հաստափոր Sumbustilepnet 152 Jung ne 4pulծալի ողիսական մը, արդարեւ, որուն կ'արձաղանդէ Տ. Զէնեան՝ արհեստավարժ լրագրողի իւրայատուկ մօտեցումով ։

Ամերիկամայ լրադրողը դիտել կուտայ, [Ժէ 4-րդ դարէն սկսեալ մայ կրօնաւորներ, վամառականներ ու մտաւորականներ տակաւ երեւիլ սկսած են Պելժիոյ մէջ, աւելի կանուխ՝ քան, արեւմտեան Եւրոպայի այժմու մայամոծ կարդ մը երկիրները: Պելժիական սրրախօսական, մին ձեռա-

**

գրեր այս առընչունեամը կը յիչատակեն հայ եպիսկոպոսի մը՝ Ս. Սերվէի անունը, որ Պրիւսէլի արեւելքը գտնուող Թոնկը քաղաքը այցելած է 4-րդ դարուն hule: U.L. In nez, 1011 Anchin, Umhun munching neppy swy hpolimenp of ph my blut է կայք հաստատել կանտ քաղաքի Ս. Պաւորի աևևայանորը բւ ճանսմալոօրու-Baus p gpuquo : J. . Jb. qupbpni հայ վաճառականներու կեդրոն մր եղած է Պելժիոյ արեւմտեան Պրիւժ ծովամերձ քաղաքը, ուր անոնը Հիմնած են նաեւ իջեւանատուն մը։ Այս վաճառականները առաւելաբար ղբաղած են գորգի, բամպակեղէնի, անուշահոտի եւ համեմունըներու առեւտուրով : Տակաւին կը յիչատակուի պարսկաճայ Թովմաս Արջ. Նուրիջանհանկ մըն ալ անունը, որ վախճանած է U.u.f. pup 152, 1708-15:

Պելժիական, հողի վրայ Հայոց գոյու-Թիւնը մնացած է սակայն միչտ ցանցառ եւ սահմանափակ, մինչեւ Ա. աշխարհամարտի աւարտը, երբ գաղԹական Հայերու ալիջ մը հասած է մայրաջաղաջ Պրիւսէլ ու աւելի փոջր չափով մըն ալ՝ Անվերս:

25 when yp yot, By manghy bynanput.

նաղեղ խմանկար մը, որուն իւրաջանչիւր մասնիկը նոր կենսունակուԹիւն մը բերած է դաղուԹին:

«Պելժիահայ գաղութը աւելի որակական ներկայութիւն մը եղած է, քան քանակա. կան», դիտել տուած է Անվերսի բնակիչներէն Տիդրան Վրոյր ամերիկամայ լրագրողին։ Անոր մայրը՝ Նորայր Վրոյր, Կ. Պոլսէն դաղթած է 1903-ին։ Գորգի յաջողակ վաճառական, իր ժամանակի ծանօթ լեղուարաններէն մին եղած է ան, բաղդատական չարբ մը ուսումնասիրութիւններ մրատարակելով մայերէն լեզուի ծադումնարանութեան չուրջ։

Վկայակոչելով Պելժիոյ օտարաչունչ մենան Տարիները, 78-ամեայ Տիդրան Վրոյր յուղումով կը յիչէ մայրենի լեզուի իր դասատուն՝ Մելինէ Գովանձեանը, «Հայերէնաւանդ միակ ուսուցչուհին բովանդակ Պրիւսէլի մէջ», որմէ դասեր առած են ժամանակի բոլոր Հայ երախաները։ «Եկեղեցի չունէինք, ուստի Կիրակնօրեայ արարողութիւնները կը կատարւէին հօրս գորգի մթերանոցին մէջ՝ տարին մէկ - երկու անգամ, Փարիզէն հրաւիրուած հայ քահանաներու միջոցաւ», *կ՝ըսէ ան*։ «Միշտ ալ դժուարութիւնն ունէինք աթոռներ ապահովելու ներկայ 50 հաւատացեալներուն...»:

Ահա ա'յս սերունդն է, դիտել կուտայ S. Ձէնեան, որ հիմերը դրաւ Պրիւսէլի դաղուժին եւ դիմադիծ տուաւ անոր։ Այս առընչուժեամբ, ան պարտք կը դդայ արդարօրէն յիչատակել դէժ երկու «երէց քաղաքաղետներ»՝ Խաչիկ Խաչիկօֆն ու Արբակ Միսիժարեանը, երկուջն ալ այժմ 80-ամեայ, որոնց հիդին չատ բան պարտական է հայ դաղուժը։

Usenhusan lumanul ph Galatiand. ներուն ուչագրութիւնը կը հրաւիրէ նաեւ այն կէտին վրայ, թէ 20-ական թուական. ներուն իսկ Պելժիոյ Հայերը արղէն կարեւոր ներկայութիւն մրն էին երկրին ա. ռեւտրական Հրապարակին վրայ։ Ան Цеиь, По «Surpnu», «Цриди» ция «huph» maidhmum Shumhunmh min puth մը մակնիչներն էին, որոնց արտադրիչները բացառարար Հայեր էին, մեծաւ մասամբ Թուրքիայէն դաղ խածներ, որոնք Appleuty Swamminims the amparts alfaբը: Տիգրան Վրոյրի Համաձայն՝ «Մի. սիրեան, Չամքերթեան, Մատթէոսեան եւ **Էնֆիաճեան ընտանիքները մենա**շնորհ հաստատած էին ծխախոտի ճարտարար. ուեստին վրայ» ու 1915-էն ետը այ՝ դար. ձած մեծ վաճառականներ: «Մեր երէցները իրատեսութիւնն ունեցած են՝ գաղութը դնել զօրաւոր հիմերու վրայ», ըսած է մէթր Էտուար Ժախեան ամերիկահայ լրագրողին : ինք եւս զաղթական ծնողներու զաւակ , մէթր Ժախեան րացատրած է թէ ինչպես իր հայրը **դուլպայ կը ծախէր փողոցներու մէջ**, րնտանիջին ապրուստը Հողայու Հա*ци*п... 1935-ին Պրիւսէլ ծնած Ժախեան, ասպարկզով փաստաբան, տիրական ներկա. յու թիւն մըն է այսօր ոչ միայն Հայ դա. ղութին, այլեւ պելժիական պետական 46phu 202mu hubparu 159 6.0 : 1988 - 1990 wy Jupus & Supungusal Apply Apply իրաւաբանական կաճառին (Bâtonnier de l'Ordre des Avocats), huy ubplushu ml մաս կր կազմ է Ծերակոյտի այն յանձնա. Jողովին, որ կը վերահսկէ դատաւորնե. par gandantitar Bhilin (Collège de Recrutement des Magistrats):

Tarps with sp wang spungupul hime Փարիզի չրջանին յատուկ հայկական հեռաձայնացանկ - ղրքոյկ մը 114 էջով: Գաղափարը ընդօրինակուած է Միացեալ -Նահանդներէն ուր յատկապես Հայաստա. նեն ստուար Հոսը մը կայ որուն Համար ղոնէ, անհրաժելո պէտը է ըլլայ նման ձեռնարկ, քանի որ այդ բաղմութիւնը տակաւին հեռու է ամերիկեան չրջանակը իրը նկատելէ : Կարելի է նոյն անհրաժելտու նիւնը տեսնել Փարիզի համար եւս, ուր Թերեւս փոքրամասնու Թիւն մը միայն կը փնտու անպայման Հայ բժիչկ, ղերծակ կամ ելեկտրադործ : Այսու հանդերձ, եթե ոչ անպայման գործնականին, գոնէ նորոյթի մը Հետեւելու մտահողութեան իմաստով, Հետաքրքրական է նման նախա-Shalun Apile :

«ՀԱՅՖՈՆ»

1995

Հատորը իր խայտաբղէտ կողջով, զունաւոր որակաւոր տպագրութեամբ, Թուղ-Թի որակով, եւայլն, կր պատասխանկ արդիականութեան պահանջներուն ։ Մարդ դիւրու թեամը մղումը կ'ունենայ զայն թերթատելու։ Բայց երբ թերթատումը պարղաղոյն հետաքրքրու նիւն մր դոհա. ցընելու նպատակէն քայլ մը անդին կ'անց. նի ու են թական կ'ուղէ սանկ ծանօթանալ նաել պարունակութեան, կողջէն կրած ապաւորու թիւնը բաւական փոփոխու թիւն կր կրէ. արդարեւ, Տիչդ է որ ասպա. րեղներու եւ չրջաններու, Թաղերու դասաւորումով կան հեռաձայնի Թիւերու ցանկեր, բայց անոնը գրենէ կորսուած են պիտանի ու անպէտ խել մը գրու. Թիւններու, կրկին, եռակի անղամ տեղ գտած յայտարարուԹիւններու աւելորդ խմողումին մէջ։ Կր բաւէ անդրադառնալ nn with power 100 foung anganghty swape Цуир уршина вы свашашурр Сревра ցանկերը որոնց գոյութեամբ միայն կ'արդարանայ նման հատոր մը։ Այսպես, հոն տեղ գտած են 1993 Հոկտեմ բերին Սորպոնի մէջ Կիլիկիոյ Թաղաւորութեան ցուցաՀանդէսին րացումին նախաղահ Միթերանի արտասանած ուղերձը, Անի քաղաքին Հաղարամեակի երեկոյնին Փա. ррар ешатешивы дша Сротер бшар, Փարիզի առաջնորդին քաջալերական երկտողը, պատ. Ռընէ Լեւոնեանի մէկ էջը որ կր վերարերի Ֆրանսայի Հայ ղաղու-Phi Sudmphandhis. Jugapa Shi dpmj կը գտնենը Ֆրանսայի ու Հայաստանի միջեւ ստորագրուած բարեկամութեան եւ Համադործակցութեան դաչնադիրը, եւmile : 4mi umbe h utma whyhmmy she ըընկալուաչ ընադիրներ. այսպէս են Սինանի ու Պալեանի մասին ջատաղովական ասղերը ուր զոյգ Տարտարապետները ներ-

The second s

hmimgnems the newfu «mahumph stan գոյնները» ... անստորադիր բնադրին Sto: Puttop SE 52 white Ingrentum nu. Jhup ունի Գրիդոր Ամիրդայեան ստորա, գրուած նախաբան մը ուր կը կարդանը BE Thunny Turning Sumpher & Sunk վրացական եւ եթովպական այրուրեննե parte by map artibungad greath unfumpmund cunemde [85 «multa pudah համար ծանօթութիւններ ու տեղեկու թիւններ գրի առնուած են իւրաքանչիւր մարզի ՄԱՍՆԱԳԷՏ-ներու կողմէ», կր մնայ որպես մաչառցաղետ, կամ Հայո լեղուի, պատմու [ժեաչ մասնաղէտ ներկա. յացողներու ուչադրութեան յանձնել այս նչումները: Այս նոյն անձը ուրիչ րաժ. Wh dp dtg qpmd & umbe Suijungung Sud. բաւաւոր կոնեակին մասին, փաստր տա. լով բաղմահմուտ մասնաղէտ յատկանի. the : Gpun to hing him Zujng yuman. Bawa Jusunanulungpar Bhea Sp ap 4pt Bt միայն կը բաղկանայ հայ Թաղաւորներու ցանկեն. անոնը կը սկսին Նոյ նահապե. աին տապանէն, յանդելու Համար Հա. յաստանի 1991 Սեպտեմբեր 21.ի անկա. June John 1:

Quija folone dom's amenuting mumunphy ներկայացումով ուչադրութիւն կր դրավ Հայկական հետաղօտու նեան Փարիզի կեղրոնը որ ծանուցուած բաժին ու ենթա. put haut a stimugouni the (glow. գրութիւն, երաժչտագիտութիւն, պատ մու 6 h. , philip manubar 6 h. , Հայադի. տութիւն), Հրատարակութիւն, տեսա. յսողական արտադրութիւն, երաժը. տաղիտու// իւն.., ղանաղան մարղի մաս նակցու [J իւններով, փաստաղրական Sah նիւթերով կրնայ կարծուիլ Փոմփիատ *մշակութային կեղրոնին կարեւորադոյ*ն մասնաճիւղը։ Այս փառաւոր ներկայու [Jhihp 41/10 min pus & usplanth muoph J. 9. Քէպապնեան որուն արուած է նաեւ կեղրոնին հիմնադիրի տիտղոսը....

ηξιπ_ε ξ μυել որ ⁵ ախաձեռնող ⁵ բատաμակչու [Ժիւ՞նը «Աղոր εռմ» բաւական պրպըաում ըրած է պատրաստելու ⁵ ամար ցանկերը որոն զուար մալի անակնկալներ ալ կ'ընեն նոյնիսկ ⁵ այ կեան քին քիչ ⁵ ատ ծան օ թանձերու ⁵ այսպես օրինակ ⁵ ⁴ հաաջը թջրական է կարդալ [Ժէ Փարիդի մէ կայ «Պաչիկս փուր լ'Արմենի» ընկերու [Ժիւ՞ն մը, իսկ Փիւ[Ժոյի մէջ «Արմենի է ջօլօ ժի» մը :

Գրքոյկին երաժչտութեան յատկաց ուած րաժնին հետ պործ ունեցող մր " պիտի ուղէ օրուան «միջաղղային երգի Եորկանցի փարիզեան կամ լոս - անձըլը two structujup Phil nibbung, emuli էջ անդին պիտի դտնէ նաեւ Հայ գլխատ երաժիչաներու ցանկ մը ուր իւրաքա չիւր մարզի բաժիններուն մէջ գարման 1h Sundmillegne demily in and endh at տեղուած են Ֆրանսայէն, Միացեալ. Նա Հանդներէն _ Հայաստանէլ ապրողներ ա մահացածներ. այսպէս, նոյն բաժնին մէ են Լին Տուրեան, Գեղամ Գրիգորեան, ծա Տէր - Մերկերեան ու ԳալԺի Պէրպէրեան, Pphu Aprintpriton , hund Untro Fungue եան, Օննիկ Պէրպէրեան, Կոմիտաս ո Ulhuhu Phenghui , Shapun Umuniphui Շահան Արծրունի. ու այս բոլորը առանց տարբերակումի նչանի մը որ [ang mai ապրողն ու մահացածը դանաղանելու, wind woulf would by toward of the progent of the state լոյիչեալ երեք երկիրները նկատի առնը Lus bu. ufune & buffungphi ne Barbun muith, Afjpartop your Anjung houdhim ները չե°ն գոհացուցած հրատարակին րուն մակարդակի պահանջը կամ ճաչակը n' 4 think : Pthe your moneus guilten its unit Anthuts winching (9. 200 րոսեան, Ս. Գարամանուկեան, եւալն npning fuipp himus 25: Ապրողի ու մահացածի ամէնեն աղա ղակող չվորթը սակայն կատարուած է ան \$2/1 Stg nn mapngenefotunde jumping news & Uherph Umanet . Unepum (mp ժարանին : Այղ էջր փառապանծ «էև է» Ispanis & quipnghi no 40 hephujugul npugtu «Udphenph Btg sughuhun de ungloh ne laqueh ungamanlohun ". ւանղութեան մէկուկէս ղարեայ» օրրանը կը արուին վարժարանի ժամանակաղ par Berts hupting Baruhutiter, ft ih lot uruh umpunty ar puntuh and ין שילשוף, הנשוני: יי חיולה וייף ל ւարտի ղանաղան մարդերու մէջ յանող» 21 Suitun upmithpar Uzardad: 961/19 21 Summily up uts usphujugarus and chmumyn mugmenph» mjn mapnyon the mul yturbynews by standaujuh ne shaw umustup Flichen: AL min tululin ng hul pun se, euten Swimp by ter prage hularwo & muphubet h alter and unition ampar Sustanting a sula for Itanch unuunnefthili ne fonpåmaneftil ghy snews the shopting quarter for the state of the state

pni կարեւորադոյն իրադործումներէն մին եղաւ Պելժիոյ Հայոց Գաղութային Վարչութեան ստեղծումը (Le Comité des Arméniens de Belgique), «յստակօրէն սահմանուած օրէնջներով վերահսկելու համայնջին առօրեայ կեանջը»: Այնուհետեւ, ուժերու մէկտեղումով, տարիներու երկայնջին գաղութը յաջողեցաւ ունենալ իր սեփական Հայ Տունը, ընկերային ծառայութեանց կեղոնը, հուոկ՝ Եկեղեցին, որոնջ առանցջը կր կաղմեն համայնական բոլոր գործունէութեանց:

Պրիւսէլի Հայոց պատասխանատու անձնաւորունիւններէն մին՝ Էտուար Էմիրդեան, որ միաժամանակ «անպաշտօն կենսագիրը» կը նկատուի գաղունին, ոգեկոչելէ ետը բարի յիշատակը իրենց երէցներուն, կ'րսէ.

«Հայ համայնքին ղեկավար մարմինը միշտ դուրս մնացած է քաղաքականութենէ։ Գաղութային վարչութիւնը եզակի այն կազմակերպութիւնն է, որ հեռու կը մնայ հայ քաղաքական կուսակցութեանց ազդեցութենէն։ Անոնք որոնք կուգան մաս կազմել այս վարչութեան, դուրս ձգած կ'ըլլան իրենց գաղափարական պատկանելիութիւնը»։

Գաղու խային Վարչու Թիւնը, որ պաչտօ. նապէս Ճանչցուած է պելժ իական կառավարու Թեան կողմէ, ներկայացուցիչը կը նկատուի երկրին մէջ ընակող 3000 - 5000 Հայերուն ։ Այս Թիւը կը ներառնէ նախ ցեղասպանու Թենչն Ճողոպրած առաջին սերունդը (երէցներ), Իրանէն ու Լիրանանէն եկածներ, Հայաստանէն վերջերս արտաղաղ Թածներ, րայց նաեւ՝ 1500 Հոդինոց «քրտացած» Հայերու ղանդուած մը, որ Անատոլու էն Պրիւսէլ բերուած է չուրջ 15 տարի առաջ, Այլ խսսջով՝ դու-

Նիւթական տեսակէտէ, Պելժիոյ Հայեոր տո հասարակ եղած են ինջնարաւ։

Պրիւսէլի նորակառոյց ու գեղակերտ Հայկական Եկեղեցին՝ Ս. Մարիամ Մադդաղինացի, չինուած է դաղուԹին սեփական ջանքերով, «արտաքին» չնչին օժանդակուԹեամբ։ Եկեղեցւոյ օծումը կատարուած է 1990 Մայիս 6-ին, աննախըն-Թաց ներկայուԹեամբը Ամենայն Հայոց Վաղդէն Ա. եւ Տանն Կիլիկիոյ Գարեդին Բ. ԿաԹողիկոսներուն:

Եկեղեցւոյ եւ Հայ Տունի (ուր ժամանակաւորապէս հաստատուած է նաեւ Հայաստանի դեսպանատունը) կողջին, դաղունին հիմնական կառոյցներէն մին է Ընկերային կեդրոնը, որուն դերը կենսա-

կան է յատկապէս նորեկ դաղթականնե րուն օժանդակելու տեսակէտով : Մասնակիօրէն նպաստ ստանալով պետութեան կողմէ, Կեդրոնը ոչ միայն ապահով ապաստանարան մը դարձած է Անատոլուէն նողոպրած ու կիսով «բրտացած» Հայերու երախաներուն (թիւով՝ 80 հոդի), այլեւ՝ իսկական դպրոց մը անոնց համար : Արդէն, Հայ Լեդուն սկսած է տակաւ բարբառիլ անոնց չրթներուն վրայ, չնորհիւ նուիրեալ դասատուներու փոբր խմբակի մը, դլխաւորութեամբը վաստակաւոր ուսուցչուհի Հուիփոիմէ Գարադաչեանի (երկարամեայ նախկին տնօրէնու. հին Փարիդի Դպրոցասէր Վարժարանին):

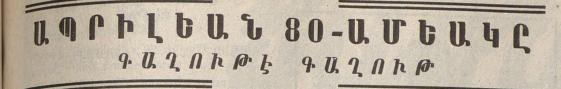
Այսօր, կը գրէ Ձէնեան, Պելժիոյ Հայերը Թէեւ մէկդի Թողած են ծիախոտի Ճարտարարուեստը, սակայն կը չարունակեն տիրական ներկայուԹիւն մը ըլլալ աղամանդի վաճառականուԹեան, կալուածին մէջ, այնպէս ինչպէս էին ընԹացիկ դարուն սկիդրը։ Ու յիչեցնելէ ետը, Թէ Պարսամեան ընտանիջին մէկ անդամը 1920-ին նախադանն էր ՊելԺիոյ Ադամանդի Ակումբին, կ'աւելցնէ Թէ նոյն այդ չրջանին Ձէրջէդեան, Իփէջճեան եւ Համրարձումեան անունները յարդուած դէմջեր էին այդ մարդին մէջ։

Հիմա ալ, կը չարունակէ Զէնեան, Ար-Թինեաններ, Օսկանեաններ եւ Ասլանեաններ, 30 - 40 փոջր առեւտրականներու եւ մասնապէտներու Հետ միասին, յաջողած են «գրաւել» իրենց նախորդներուն պատւոյ տեղը՝ Անվերսի աղամանդավաճառ. ներու չուկային մէջ:

LEPAL CULABEUL

(Vaugbult jusuphud)

« 8 U A U 2 »



ԱՐԺԱՆԹԻՆ

anthian - UBPEU - - («Summes»). -

Հայկական Ցեղասպանու թեան 80-ամ. huhh nghlazarda Anthan -- Usptuh sty jumluurartgue որոչ անտարրերու... Bhudp: Zuduquqne [Jus fi Bur Sumfuned. יף נותעין ששוישושה שווש קוושוחף לנה. նարկը՝ Հանրապետու [ժեան հրապարակը աեղի ունեցած քաղաքական Հանրահաwep, U.uph 24-6 Juni 17.30-64, 4milmhulphy inche 500 sayle, his np 4p sumասադ վերջին տասնամեակը չեշտակի անկումը, ուժեղացած՝ ներքին անտեղի umigunit:

Չեռնարկին ելոյն ունեցան ազգային երեսփոխաններ՝ Հեջ[ժոր Փոլինօ (Ընկերdunuhuh), Umujutpo Anmphytu Thuվարինի (Արմատական), Գարյոս Ռայ-Альшир (Эреннино - Четрий - бир) ве ծերնատo Մաուրէ & (փերոնական), որոնը Ihusudara կերպով դատապարտեցին «հիրը, անոր ուրացումը [Ժուրը Պետու. Bhus hands be Zujunumush ats 4ppmp. կուող չրաջփակումը: Համայնքին կողմէ hin to achiguing processing Up45, Unput ревуельны ве 2шу Чаправь шавышува խորիսէ Վարդպարոնեան, չահեկան ելոյթ. ирпя: Перру гори етатерини провенլու ներկայու [ենէն դատ, ղօրակցու [եան հեռագիրներ ստացուեցան նախագահ Գարլոս Մենկմի եւ ընդղիմադիր Ֆրեփասօ-ի увы Плив Оредино Дарианир Царяв :

Այնուհետեւ տեղի ունեցաւ քայլարչաւ Alush Quetuna - Usptah Umjp Susapp,

пер. вот 600 сперр иврушальвый твур ունեցալ միջ կրօնական իւրայատուկ Հարմերոս ներ ոն, ճնիրոասրբան հայսև ղաւանանըներու, գրեայ եւ չիի գամայնը. ներու կրօնաւորներու մասնակցուԹեամը, ողեկոչելու համար Մեծ Եղեռնի զոհերը: Стрататер во опить втилив ропа Дальвини - И. урвир И.р. выцрицации по И.рժան թինի առաջնորդ՝ ծիրանաւոր Անթոնիս Բուառաչինս: Ներկայ էին Կրթու-[# եան նախարարը եւ չորս omար ղեսպան. ներ, Հրեայ եւ պաղեստինցի պատուիրաynifthiliten: Supplitin mang, mju forւականին սովորու Թիւն էր Մայր Տաճարին մէջ Հայածէս պատարադ մատուցաht, pung mju mbumhh sehusting mրարողուներւն նախըննծաց չունի մեր մէջ եւ յատուկ դնահատանքի արժանացաւ:

Նոյն օրը, առաւօտեան 11-ին, բացումը կատարուեցու «Հայ Գաղթականի Հրապարակ»ին՝ Սաավետրա Թաղին մէջ։ Եղեռնեն վերապրողներ չորս ծառեր արնկեցին, իբրեւ սկիզը 80 ծառերու տնկարկումին, որ հրապարակը եղերող կարսիա այլ Ռիօ փողոցի ամբողջ երկայնքին պիաի ղետեղուին : Խօսք առին Քաղաքապե. տական խորհուրդի անդամ Ռաուլ Փատրօ՝ նախաձեռնու թեան հեղինակ, ե. 2. F. L. U .- h ընդ. . empunning Zujų Tursputante :

July 16-hu, 9 mt Mariho te Umulow Dt պոողտաներու խաչաձեւումը դանուող հրապարակին մէջ (Արժանթիանահայ Առեւտրական Խորհուրդի կողմէ հովանաւորուած) չորս ծառեր, խորհրդանչելով՝ Եղեռնը վերապրած չորս սերունդները, նախաձեռնութեամբ այսպէս կոչուած

ենէ դաչաահանդես ու խորոված նկատի ununchu npufu uzulungo

buzutu quenurun mja helanhan osmhe alist negang de, saramfame uponh elles նաեւ ան որ հաւատալով էջ 39-ի ծանույումին, պիտի փորձէ բաժանորդադրուիլ «Ազգ» օրաներնեն որուն համար ըսուած Set «Shul on Baper & np 4p Spumme pulach Shududuuluul Betenuh te lau -Waggunh it 2», Shuggen unught hup-Sumber thompast if the time, tophun muchity Her «Uqq»p Inju 4p manut Shuju bph.

huputity time, queput while it milter Հայկական չարժանկարի 80-ամեակը» աղագրուած (Հեղինակ Գ. Համել) ղոյգ Super uty symula upper gto uty upուեստաղէտի մը իսկ անունը ու տեսնել թե «Հայկական»ը կը սահմանափակուի «Հայաստանեան»ով (բացի Ս. Պարաձա-նովի եղած չնորհեն)։

Նախաձեռնողները որոնք Համողուած պէտը է ըլլան իրենց արարքին գործնական օգուտին, առաջին այս փորձին յետաղայ քայլերուն հաւանարար նկատի պիտի ունենան որոչ սրբագրութիւններ. անոնցմով, ենթաղրելի է որ ձեռնարկը Poloutet աւելորդ ու յաsախ անհեթեթ խմողումը ու վերածուի պարզ, ղիւրա. մատչելի Հեռաձայնացանկի մը, Հրաժարելով միանդամայն Հանրադիտարան կամ Judulyh pulltpynedutpne dhong plimine յաւակնութենէն:

ሀ.ቦቀኮ ԹՈԹՈՑԵԱՆ

միջ . երիտասարդական (287 - U.bV, 2. U. L. U .- h uhuntubbp be 2.0. U .- h «Նայիրի» պարախումը) մարմնի մը։ Հոն houp wame 2. 8. 9. . U.b. U. . 464. Վարչու Թեան անունով Փապլօ Շիչման. hui be bing neubyme 2.0. U .- p «Umpmլիկ» մանկական երդչախում բը:

Blizhue, np unju opp, Judy 18-hu, U.p. ժան թինի աղատարար գօրավար Սան Մար. Թինի արձանին առջեւ ծաղկեպսակ մը ղետեղուեցալ համայնքի կողմէ, հարիւթ Snyhh ubpluint dbud p:

Стринин он, Карра 23-ры, стуртран երեք յարանուանու Թիւնները կատարեցին եկեղեցական արարողութիւններ : Ս. Գրի-Ann Lacumenthes Vinja Susampte Sty, պատարադէն ետը, Հողեհանդստեան պաչաօն տեղի ունեցաւ չրջափակը Նահատակաց Յուչարձանին առջեւ : Շահեկան Sun de poutyur U. Appyan Lacouraphs կրթական Հաստատութեան տնօրէն՝ Պետ. pnu Zustiniu:

U.J. ahnunphuhp . .

Перета, Ищер 21-р врецальны 289. -ԱԵՄ կաղմակերպեց ցոյց մը թրջական ղեսպանատան առջեւ, Հարիւր Հողիի մաս. նակցու թեամբ:

2/шцгшр/др, Uщрр 20-р врыцальши, կաղմակերպութեամբ գաղութե բոլոր կնոջական միութիւններուն, «Մուսա Տա. ղի քառասուն օրերը» չարժանկարը ցուցաղրուեցալ «Հայ կեդրոն» սրագին մէջ, 60 Snghh ubphujni Bhudp:

вредушрар, Имрр 18-р врецизьши, 2.0. Մ.-ը կլոր սեղան մր կազմակերպեց «Սան Մարթին» Մշակութային կեղրոնին մէջ. նիւթը՝ «Ցեղասպանութիւնը եւ Supplyinghe hoursesterpes: None unho Երեսփոխանական Ժողովի նախկին փոխ -Sumpungues Wapput A. Justinuh be Inmapan 26 plan Anchu Unsubyu:

Aqturgu optonit, «by Aprilia Bu Pastenuhules, «Planten», «Justann - U.J. ptu Zuppun» BupBup be «Znednp» Suite. ղէսը յօղուածներ հրատարակեցին նիւ-ואי זערוצ: ואיוויף 28-14, «איושף איש איי չագրաւ խմրագրական մը հրատարակեց «Ցեղասպանու Թեան մը յիլողու Թիւնը» hunpunging :

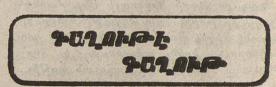
ինչ կը վերարերի Գորտոպայի 4000 4ողինոց ղաղու [ին, կեղրոնական ձեռնար. կին՝ «Սան Մարթին» Հրապարակը, Ապph 24-h 45uophin, uhphu 5 hi 300 4ngh: boug առաւ տոք ang Մար aps U. Ashus: Նոյն օրը, առաւօտեան, տեղի ունեցաւ U. 95 npg bybybying 20 Sudimy hunningուած Նահատակաց վերանորող Յուշար-Swip pugned p: U.upp 21-hu, 2.0. U.-h L. 2.8. 7. - U.b. U. - h 4mgd my Epuparեսումը «Անդրանիկ» ակումբին մէջ տեղի ունեցալ Լեւոն Ղրլըն - Ասլանի «Գէորդի humhes the bull applied and and be

Թጊ ԹԱԿԻՑ

ՓՐՈՖ. Վ. ՏԱՏՐԵԱՆԻ ԵԼՈՑԹԸ ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ ԽՈՐՀՐԴԱՐԱՆԻՆ ՄԻՋ

Այսօր Մայիս 17-ին անդլիական երեսin humbury dun dang aff the House of Commons ngh un snih smil . gh munumնութեաղ 80-ամեակը։ Գլիսաւոր ատենախօսն էր փրոֆ. Վահադն Տատրեան, որ իրրեւ ականաւոր մասնաղէտ Հայկ. ցեղաս. պանութեան, յատկապես հրաւիրուած էր մասնակցելու այս Հանդիսութեան ։ Առանց ծամծմելու իր րառերը, Տատրեան որ առաջին հայ ակաղեմականն էր, որ անդլիական խորհրդարանին կողմէ կ'արժանանար այս պատիւին, խարանեց մեծ պեmar Jehranhen, hanmahen, Ung how , apalie ny Shuja Baji marha Bremsus dana-Anipaha pawgagandh hpungapande, mjiեւ անխղնօրէն անպատիժ ձղեցին ոնրագործները, այդպէսով քաջալերելով անոնց յոխորտ եւ անբարտաւան կեցուած. ер присы вуд Ашеринина у шишишур увղասպանական արարջներու կարողակա. նու Թիւնը: Թէեւ Տատրեան իր ճառին սկիպրը ճկունօրէն ազդարարած էր որ իրրեւ ակաղեմակաչ մր ինք պիտի չկրընար պատչաճիլ «ջաղաջական կենցաղադիտու [ժեան» պահանջ քներուն եւ ատոնց Հակոտնեայ վարջաղիծ մր ցոյց տար, սակայն եւ այնպես իր յախուռն խօսքերը, որոչ դնահատանքի մը արժանացան։ Օր մր առաջ ալ Հայ ակաղեմականը Institut of Commonwealth- ընդարձակ սրահին մէջ Հայ եւ անգլիացի խառն ունկնդիրնե. pn_ ungh_ uniul affachtu duancus ղասախօսուներն մը հայկական ցեղասպանութեան մասին ուր կը փայլէին այս պատմաղէտին կարդ մը արտակարդ չընորհները ինչպէս՝ խիստ կազմակերպը-ւած ներկայացումը նիւթին, անգլերէն լեղուի բարձր մակարդակով տիրապե. տում, Տոխ բառամները, եւ ամէնէն ուչաղրաւը՝ առանց որեւէ նօթի օգնու-Թեան՝ այսքան կարդապած եւ դասաւորուած վերլուծումը նիւթին: Ներկաներու երկարատել ծավահարութիւնները եւ դասախօսու թենէն յետոյ անհատական չնորհաւորանքի րազում արտայայաու-Թիւնները, պերճախօս վկայութիւններ էին այս կապակցութեամբ։ Լոնտոնի Համայն Հայ ղաղութը իր կուսակցական, եկեղեցական եւ մշակութային կազմակեր. պունիւններով Հպարտունեան եւ իմացական խոյանքի Հաղուադիւտ պահեր ապphyme min ophpnet:

40.0910 600.860.6



ԼՕՐԸՆՍ ՏԸՌԷԼ

Ներածական՝ Գորֆու կղզիի րնութեան ու ապրելակերպին

Անգլերէնէ Թարգմանեց՝ ԱՔԷ ՏԵՐ - ՄԵԼՔՈՆԵԱՆ - ՄԻՆԱՍԵԱՆ

- 17 - 9 - 37

Երեք մրցակից վայրեր կան Ողիսեւսի եւ bouhumsh Summe: Zhenhumshi ungue Buunnulph' he suhun junhun nouhnd be լալ նաւահանդիստով, իր բարձրադիր impimphan hittakan mapagad arp maenge ore wishen h'mpushin, forten her նայ եղած ըլլալ այոպիսի հէջեանքի մը ^{նատերավ}այրը: Ալպանիոյ կարատուած ծովեղրին ղեմ յանդիման, ծոցին անհա-ייויי קשטקשון חב שולףון הנל עניהג לא בשטר בי նաիսային քամին կը Հարուած է կապոյա Inde: A, Pretentinth ub the Emdinte th անուկը Գորֆու քաղաքեն Հարաւ՝ Պա-Brunchuk Banuhyghhi demj: Fung ng the stong stongus & mjg mamuuli mhimin ¹այրաջաղաջի կամարներէն ու աղբիւըհերչն : Ճահմային լիճին մնացորդացը հաthe he super the Aber man mun the for the ęի մրմուն էն: Վենետիկեան տարիներու

ցամջած աղաւաղանները կրծոտած են լիճին սկզբնական չրջագիծը, ուր ծո-Inch Energy he subash dusph pughpar he ջրակացար ու Հաւալուսն թեուչուններու Հաւաքավայր դարձած անալիք կանաչ Lawgnedny dp:

Jungungang Sadudaghi it gyach Մկան կղղին որու վիպային ձեւն ու կերպարանքը (սպիտակ վանք, վանականներ, նոճիներ) ղծելու, լուսանկարելու հրաւէր մրն են. ղայն նկարագրող բառերը աշելի տկար կր Հնչեն : Կ'րսեն Թէ ասիկա min umin t, np Anthukeup marin phopud plլալուն համար պատժուելով քարի վերած-Ligue: 4phm иштияр, пр Snu byud ellmj dujee:

Երրորդ եւ ամէնէն հաւանականը Պալէոկաստրիցցան է, հիւսիս . արեւմրտ. եան ծովեգրի ձիթենիներու արծաթին մէջ ипринсто : Флерри бидр рр риц цитиրելու նեամբ արբեցած սջանչելիջ մըն է - wouge sty count' injund, ound, huպոյա ծովով, նոճիներով։ Ժայոր լոյսին yts he ggach be quit he galugut showժամանակ ղէպի վեր ու ղէպի վար: Հետեւաբար՝ խոնական արեւի մասամբ մեղ-Sugud zungnedha pagatte top hujhu, նաւակեր իսկ կրնաս տեսնել տասնութ nung funpand wudwin, wupnju ghug gniրը. իսկ երբ սուզուիս, մինչեւ յատակի Տոի աւաղին դպչիլդ կրնաս երեւակայել թե անջրպետի սահմաններուն կը հասնիս : Այնպես որ՝ ղէպի ջուրին մակերեսը բարձրացած պահուղ այն ղղացումը կ'ունենաս [75 ոչ միայն երկինքը այլ նաեւ ղրախանն առաստաղը երկուջի կը ձեղеви: И.Зш ве Ашевациитрудија врупе

քարայրները : Մին նաւակով հասանելի է ու ղեղեցիկ : Պատերը՝ հրարխային չար. չարեալ մկաներով ճմրթկուած՝ արիւնագոյն կարմիր, ծիրանի, կանաչ եւ սա. տափի դոյն: Ամչկոտ ու չյայտարարուած սէրերու հանդիպման ու խոստումներու յարմար վայր:

Աւելի ղաղանապահներուն կամ պարդապես մասնագէտներուն համար յիչենը, որ քարտեսներուն վրայ Հերմոնես անունը կրող ծովափէն աննքիջապես առաջ դրա. նուած կէտին վրայ մեծ քարայր մր ղո. յու Թիւն ունի, միայն Հանդարա օդով մատչելի ։ Մուտքը՝ երկաթապատ մեծ ղրան մը պէս կաղմաւորուած ըլլալով՝ ապաւորիչ է։ Արձանագրութիւնները մա. չածի պէս մետամորֆիք ողորկ քարաչեր. տեր ունին իրենց վերեւ ։ Մուտքը մինչեւ ծունկ հասնող ջուրին յատակը կը դանուի ы вы вызали в: Ашуу шли вуд ешрилир 4'unugunnet atuh nephe de, ne weble ршрар пь гор 5: Ципр щштврр 4р Թփրտան հաստ վարադոյրի պէս կախnews Eughtubend, nente he unqui ne he ճչան երբ որեւէ անսովոր ձայն լսեն : Այս вшир вотшеприщен тшир цибирасы илրու թիւն եւ նոյն քան մրն այ բարձրու թիւն nih te wing it 4 4ngin - wil ung 4 hours. քիղ ընթացքին անլոյծ մնացած հանելուկի մը դաղանիքին պէս . դուռ մր կայ: Ծոելով կարելի է անկէ ներս մանել : Այդ սահմանէն անդին ի՞նչ կայ, յայտնի չէ: Tunniughins gular file at stanugurքրրու թիւնը ունեցողներուն համար ջահը wispudtizm 5:

(Tup. 29)

ANLUNG Summultoghuis Umbary Upar-Abus upmaha dte, Vmjhu 4-ha, amuengla in many neubywd & unchparend Sug ծարտարապետու նեան եւ մասնաւորարար հիւրարար Պոլիս գտնուող ծանօթ հարտարապետ՝ Վարազդատ Յարութիւնեանի վաստակին : Երեկոյթին բացում ը կատարած է ԳՍՄ ... եան վարչու Թեան ատենա. պետ՝ Պարոյր Պոստան, խօսք առած է Տարտարաղէտ՝ Արամ Գամպուրեան որ լայնօրէն ներկայացուցած է Վարազդատ Յարութիւնեանի կեանքն ու գործը : Իրեն յաջորդած է «Մարմարա»ի խմրադրապետ՝ Ռոպեր Հատուննեան որ ծանրացած է գլխաւորաբար այն ուրախութեան վրայ ղոր կր պատճառէ Վ. Յարութիւնեանի այցելու նիւնը ու բացատրած այն կարեւոր ղերը զոր պատմական յուշարձան. ները ունին աղղերու քաղաքակրթութեան Sty: Flu Luns & J. Bunne Spettemin np иония у вшишилирири варан варшմանեանի մասին եւ տուած անոր ման. րամասն կենսագրութիւնը Շապինջարահիսարէն՝ Հայաստան ։

ՖԵՐԻԳԻԻԴԻ (Պոլիս) Ս. Վարդանանց Եկեղեցւոյ «Ն. Շիրինօղլու» նորաչէն սրpushi ite, Umphu 3-hi, utphujugnens է «Գիտութեան գաւակը» թատերախաղը, philmpone Bhud p bybybyen, Sughen Snվիւ՝ Տարօն Քահանայ Սիրականեանի: Թատերդութեան Հեղինակը անյայտ էր ве дарби из шишешри ве бирой вичиնան է որ վերամչակած ու ամբողջացուyust quiju: bapyugnedp, np 4p 4pp4նուի ալ, մեծ յաջողու թիւն արձանագը-Гш8 5:

h Bheusuy

ØU.P.P.2. -

Sty Le Ships Uneque Purplation 200 Sp. 4p unchphu «Bunus»/2 hphan Ռոժէ Տաւլաշեանի Թարմ յիշատակին:

ShUpt . -

Տիկին Մարիձա Հարէլեան 200 ֆրանը 4ր նուիրէ «Ցառաջ»ին իր ամուսնոյն՝ Յովհ. Հարէլեանի մահուան 5-րդ տարեthat to stamming :

INFORMATION ARTISTIQUE

UNESCO l'Organisation des Nations Unies pour léducation, la science et la culture présente un

CONCERT

donné par

La Chorale des Pétits Chanteurs Arméniens

dirigée par Tigran HEKEKIAN le Jeudi 1er Juin à 20 heures Salle I de l'UNESCO 125, ave de Suffren, Paris 7e

Entrée libre selon les places disponibles **Renseignements** :

OPI/PRH; Tél: 45 - 68 - 17 - 18

Le chœur des Petits Chanteurs Arméniens fut fondé en 1993 par Tigran Hekekian, dans le but de réunir les enfants les plus talentueux d'Erevan et des environs et de leur donner une chance d'acquérir, à un âge très jeune, une expérience de la scène musicale. Les 70 enfants qui forment le chœur jouent tous d'un instrument et chantent à prima vista. Le chœur jouit du soutien d'Erevan et se produit dans toute l'Arménie. La richesse du répertoire des Petits Chanteurs leur permet d'aborder les grands compositeurs classiques ainsi que les contemporains, tout en gardant une place privilégiée aux œuvres des compositeurs arméniens comme Egmalian (1856 - 1905), Komitas (1869 - 1935) ou Petrossian (1930 -), sans oublier la musique folklorique arménienne.

8414802822

կապոյա Խաչի կրընոպլի Անի մասնա-Shing he lunches guinignifichtung 4p յայան Տիկին Շաք Ծառուկեանի եւ զա. ւակներուն իրենց ամուսնոյն եւ Հօր՝ Երուանդ Ծառուկեանի մահուան առԹիւ։

RENTRÉE 95

Où inscrire votre enfant? Pensez à : ECOLE HAMASKAINE

> Etablissement sous contrat Enseignement bilingue arménien - français

- Classes à petits effectifs
- Suivi des études personnalisé pour chaque élève
- Avantage de présenter l'arménien en LV1 et en spécialité (coefficient 7 ou 8)

Inscriptions ouvertes depuis le 9 mai sur rendez-vous.

Adresse 185, chemin des sables jaunes 13012 Marseille

tél: 91 93 75 25

ФИ. Ph 2h bh CP 2U.4U.8h8 20.80.0 80.660.88 U.A.U.F. ELU.4U.L 646268108 ԿՐՕՆԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐԱԿՑՈՒԹԵԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹԵԱՆ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹԵԱՄԲ

80180206760

Ֆրէղնոյէն նկարիչ - արձանագործ 4.U.P.U.2. UU.U.A.L.L.U.S.h ջրաներկ գործերուն

Znymunnnn Bbudp' 9. hhs U.P.F. UU.9.9.U.C.CU.L.h Առաջնորդ Հայոց Փարիզի կաթողիկոսական Պատուիրակ Արեւմտեան Եւրոպայի

Փարիզի Մայր Եկեղեցւոյ «Նուրհան Ֆրէնկեան» սրահին մէջ, Շաբաթ, Մայիս 20-5% bphnizupfoh Vmjhu 29, the pung 5 ud 5% op Jud p 14-5% 18:

15, rue Jean-Goujon, Paris 8°

LASU SEUUL

ԾԱՀԱՆ ԾԱՀՆՈՒԲ



LA CROIX BLEUE DES ARMENIENS DE FRANCE

COLONIE **DE BELLEFONTAINE**

La Croix Bleue des Arméniens de France vous informe que sa Colonie de Bellefontaine ouvre ses portes :

lère SESSION du 5 au 29 JUILLET

2ème SESSION du 30 JUILLET au 23 AOUT

Nous invitons tous les colons à s'inscrire auprès des personnes suivantes:

- Arnouville : M^{me} Yeranossian - Tél: 39 85 79 85 • Asnières :
- Tél: 42 42 85 87 M^{me} Danoux -
- Bagneux : M^{me} Pekmezian - Tél: 46 63 10 48
- Chaville : M^{me} Derkaloustian-Tél: 47 50 64 37 • Issy-les-Moulineaux :
- M^{me} Papazian Tél: 46 42 90 68 • Sevran :
- M^{me} Papazian Tél: 43 32 47 20 • Paris : Se rendre à la MCA :
- 17, rue Bleue, Paris 9e, le Samedi 13 Mai à partir de 15 heures 30.
- Alfortville : Inscription à la MCA 9, rue de Madrid, le Samedi 20 Mai. Tél: 43 76 55 89.
- Villeurbanne :

UPCS

M.C.A. - 126, ave Roger Salengro le Vendredi 26 Mai de 18h à 21h. Tél. : 78. 94. 37. 36,

U. BALLUUULUUNASha

կիրԱկի,Մայիս 28, Երկրորդ Ծաղկա զարդ եւ Հայ Պետականութեան՝ Հայալ. տանի Հանրապետութեան - 1918 Մայիս 28 - Հոչակման Տարեդարձ:

Պատարադի ընթացջին՝ Գոհաբանական Մաղթանք կ'ըլլայ Հայաստանի Հանրա. պետու (ժեան Սնկանու (ժեան հաստատու նութեան եւ բարդաւաճման համար։



Ecrire à CBAF : 17, rue Bleue, 75009 PARIS.



PARIS·EREVAN·PARIS

VOLS HEBDOMADAIRE ASSISTANCE A L'AÉROPORT
 ORGANISATION D'ACCUEIL ET DE TRANSFERT
 RÉSERVATION D'HÔTEL
 RÉSERVATION D'HÔTEL

LOCATION DE VOITURE AVEC CHAUFFEUR

PARIS·EREVAN

VOL CARGO MENSUEL

VOYAGES ORGANISÉS EN GROUPE

EXCURSIONS GUIDÉES

-- ԳՐԱԿԱՆ ԻՋԵՐ, ՅՕԴՈՒԱԾՆԵՐ, ՆԿԱՐՆԵՐ Ներածական՝ ԳՐ․ ՊԸԼՏԵԱՆ 290 b2, Մատենաշար « 3 U. A. U. A.» 9. /12 150 Bp . , An ammph Support 175 Bp .

Դիմել՝ «Ցառաջ» կամ Հրանտ-Սամուէլ Գրատուն (51, rue Monsieur-Le-Prince, 75006 Paris)

ՇՆՈՐՀԱԿԱԼԻՔ

U. Snpdhip U. Jonnu . Abmpnu bybybyւոյ Հողաբարձու [իւնը չնորհակալու թեամբ ստացած է Եկեղեցւոյս պայծա. ռու թեան Համար եղած հետեւեայ նուիրա. տուու [] իւնները. .

9p. Zusp Uppphilus 100, 9p. Veputu Almpautanti 200, Ap. Dapta Ptzhzhuir 300 , Spypy Usin Pupulot 45 500 , Spypin Թարլաեան 100, Պր. Մինասեան 100, Sh-4hu Zujunish P. 525 Shur 200, Ap. Jun bommphui 500, 9p. hushy ford por 100, Ap. U.Lumpu 9-mim Shur 200, Shupa 2m. parsh Upumuhur 500, Shuhr Apelanphu Summbur 100, Shiph Umpfunghun 200, Shiph Que Sma they they 200, Shiph Շաբէ Քէր/7 200, Տիկին Սինանեան 500, Shiph Yot 16m 200, 9p. 9mump 450 5p 100, 9p . U.ppnet Ufutpation 100, Shipt Umunizmy 2/2/phus 1000, Spyfin Umph Jogogywithwy 100, Shiph Voupe Abopte 300, Sphly Uppmanj Upamahu 600 Sp., Սրապետն եւ Դարրինեան ընտանիքներ 1600, Ap. Jpil Complanshow 150, Splan Uppnich Ustatun 150, 9p. Jepung 464. լիվան 500, Տիկին Արեղնաղ Քէպէլեան 100, Sty L. Shups 95npy Stypped Suffer 500, Ap. Uchupu 9- mpujatur 200, Spyph Upneubuly Stopp 500, Ap. Bad 4 withty Երէցեան 400 Ֆր. Մարթա Սարըպօղլուի լիչատակին, անոր մահուան քառասունքին առիթով, Պր. Չիլինկիրեան Մարի Գապաbuilh showmuhhe 200 Bp ., Stp be Stylin Ռաֆֆի Մուրատեան Գոհարիկ Մուրատbulh ihrmmuhhr 500 Br .:

100 2 2 B

neno o ministre ma energia a la decente di a compani a la decente di a Հ. Բ. Ը. Մ. – ՄԱՐՍԷՑԼ

Հայ Բարեգործական Ընդհանուր Միութեան Մարսէյլի մասնաճիւղը հա-Արյքով կը տեղեկացնէ թէ այս տարի եւս կը կազմակերպէ իր 12-րդ ամառնային հայ ՄԱՆԿԱ-ՊԱՏԱՆԵԿԱՆ ՃԱՄԲԱՐը (7 - 14 տարեկան) որ տեղի կ'ունենայ Յուլիս 8-էն 30, Վ արո գիւղաքաղաքին մէջ (Ալպեան լեռներ):

Մանրամասնութեանց համար դիմել Տիկին Հերմինէ Անֆիսիօ-Տիւզեան-ի՝ Tél. : 91. 22. 10. 45 (U.G.A.B.)

L'ASSOCIATION SIPAN

organise un Séjour de Vacances

pour des enfants de 6 à 14 ans

dans son Centre de Vacance's S i p a n

à St-Gervais-Les-Bains

43. 26. 50. 43 de 9 heures à 18 heures.

4 au 24 Juillet

CIL

Pour les inscriptions, téléphoner au :

n a suite de serve a la suite a a suite de suite de la suite de suite de suite de suite de suite de suite de s



SABERATOURS 31, RUE D'ARGENTEUIL - 75001 PARIS TEL 42 61 51 13 - FAX 42 61 94 53 SEVAN VOYAGES

48, COURS DE LA LIBERTÉ - 69003 LYON TEL 78 60 13 66 - FAX 78 60 92 26

EREVAN 37, RUE HANRABEDOUTIAN - EREVAN 10 57, 52, 54, 48 - 52, 85, 48 TEL 52 54 48 FAX 52 54 48

EN COLLABORATION AVEC ARMENIAN AIRLINES

Imprimé sur les Presses du Journal «HARATCH» 83, rue d'Hauteville, 75010 PARIS R. C. Paris SIRET: 51027317 A Commission paritaire: N° 55935



ՊԱՑԹՈՒՄ՝ շրկջդևնի հեսջինեն նեն 8 UPPUPPIC «ԴՐՕ» ԿԱՌՈՅՑԻՆ ԴԱՏԸ

4£ U40h

Մայիս 24-ին, ժամը 16-ին Հրադդանի ելեկտրակայանին հինդերորդ մասի շինարարունեան վայրը ննուածինի պայնում utap neutywe & npnet stantewigned neft րանուորներ մահացած են ու չորս ուրիչ-Why my dhowingnews : 4mmmd wone forthe պատակցու թիւն յայոնած է զոհերու ընmulih pub part :

Դատախաղութենէն տրուած տեղեկու. թեան Համաձայն, «Դրօ» ղաղանի կաղմակերպութեան ամբաստանեայներուն ա. ռաջին խումբին նախնական քննութերնը աւարտած է ու Թղ Թածրարները յանձնը. ած են անոնց կամ անոնց պաշտպան փաստարաններուն: Հաւանօրէն Մայիս 29ին Գերաղոյն դատարան ղրկուի ամբաս. տանաղիրը:

Գերաղոյն դատարանը կազմուած է երեք տասնեակ դատաւորներէ որոնք ընտլուած են Խորհրդարանին կողմէ. այս ղատարանը, օրէն քին Համաձայն, քանի մը օրէն պէտը է քննէ Թղ Թածրարը ու դատին Համար նչանակէ նախագահ մը և երկու ժողովրդական ատենակալ որոնք կը կաղմեն դատական ատեանը: Ժողովորդական ատենակալները կ'ընտրուին բաղաքացիներէն եւ դատաւորին Հաւաար իրաւունքներ կ'ունենան ։ Վճիռին Հաար անհրաժելու է Հայներու մեծամասuns Bhili :

«۱րս» կառոյցին վերաբերող նիւթերը կապմած են 19 Հատոր որոնց ծանօ ժանա լու համար հարկաւոր կը նկատուի մօտ Doparui duduiul de: Uult dellaլով, կ'են Թաղրուի որ դատավարու Թեան

Ուաչինկթերնի մէջ Հայաստանի ղեսպանաmuh hap stuppy pugned his:

Стратрар Газра 28-ра 4р ставр Փարիզ ուր եւս Հանդիպումներ կը նախատեսուին Արտաջին նախարարութեան Shin: Znu ben 4. Финринации Цр вшиնակցի ղեսպանատան նոր չէնքին բացու-1 /1 :

Umjhu 30-hu, Zajuinmijh Sty min 40 մասնակցի ՕԹԱՆ-ի անդամ երկիրներու արտաջին նախարարներու Հերթական Հանդիպումին, իսկ յաջորդ օրը Պրիւutih ato umpumtuneng to subaphynesներ Եւրոպայի Խորհուրդին ու Եւրոպայի Խորգրդարանին գետ:

լ. Տեր-ՊԵՏՐՈՍԵԱՆ ՄԻՆՍԿ ՄԵԿՆԱԾ

**

ՀԱՊ-ի անդամ երկիրներու հերթական Alsudnyndfir Smutnutyten Sudmp Umjhu 25-h hphlaine Uhuu athund & L. Տէր-Պետրոսեանի գլխաւորած Հայաստանի պատուիրակու Թիւնը, որու կազմին մէջ եղ, վարչապետ Հրանտ Բագրատեան, Պետական նախարար՝ Վազգէն Սարգըսեան, նախապահի աշխատակազմի ղեկավար՝ Շահեն Գարամանուկեան եւ ուրիչներ ։ Օրակարդի նիւթ եչ Հաւաջական ապահովութեան միջպետական կոմիտէի, սաՀմանային պաշտպանութեան եւ այլ Supply:

Բ․ ԱՐԱՐՔՑԵԱՆ ՄՈՍԿՈՒԱՅԻ ՄԷՋ

Մոսկուայի մէջ, ուր կը դանուէր Մայիս 25-ին, խորհրդարանի նախագահ՝ Բ. Upuppghus subaphyned neubyus & frai. սաստանի իր պաշտօնակցին՝ Վ. Շումէյկոյի Հետ։ Քննարկուած են ղանաղան Сшрувр, је гшри празиј Впезији 5 - 7-ја Մոսկուա գումարուելիք Սեւ ծովեան անտեսական Համադործակցութեան խոր-Հրրդարանական վեհաժողովի վերարերող Supply:

ԿԱԶԱՏԱՐԻՆ ՆՈՐՈԳՈՒԹԻՒՆԸ ԿՐ. ՇԱՐՈՒՆԱԿՈՒԻ

ԹՈՒՐՔ ՄԱՄՈՒԼ

«ԿՈՎԿԱՍԵԱՆ ԱՆԵԼԸ»

Umjhu 25-h «Upilhjtp»hu dtg emquiջական մեկնարան Սամի Քոհեն «Կովկասի whiten honomy prime the ne uto the de Ft shughe dengen incomme emilie առնուեցան Հայեւաղըրեջանական Հարցին լուծումին համար: Գերիներ փոխանակուեցան, եւայլն։ Ներկայիս այնպէս կը Թուի որ այս ընթացջը կանդ առած է: Մոսկուայի վերջիչ, բանակցուԹիւնները пу ву шрарии в таки пе зивара стиղիպումին համար որոշուեցաւ 8ունիս 16 Burmhante : Umhange min quante mi dumulunung & with outs h den ton Zujunտան հասնող կաղամուղը խափանարարու-Авши вр Аррири вашь пь врасий зизտարարեց որ կը ղաղրեցնէ մասնակցու Թիւնը Մինսկի խում բին ժողովներուն : Выспре спицинар Ц'шевсявь ВЕ арин. նաղէաներ ներկայիս կը ջանան համողել Երեւանը որ հրաժարի այդ որոշում էն որ անելի պիտի մատնե «խաղաղութեան 4-Indn JAp»:

U.Ju Lugne Flows 152, U. Ansta Prip. քիոյ կը վերադրէ հաչտարար միջնորդի yto de, enterned umber 135 fumitimumpure Թեան միակ նպատակն է ՀաչտուԹեան ընԹացջը կասեցնել ու լարումը աւելgente betenut ne fugench Shete: U.ju Styp Sniquely Spa & nput uting & funcum. hhu hungdhpp:

ԹԵՀՐԱՆ - ԲԱՔՈՒ **ՑԱՐԱԲԵՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒ** ՆՈՐ ՎԱՏԹԱՐԱՑՈՒՄ

Կասպից ծովու քարիւղի արտաղրու-Թեան ծրագիրէն գուրս գրուելէն եաք, Pump of fum out merely the nut be iman. րերու թիւնները Աղրբեջանի հետ։ Պարսիկները ոչ միայն վերջերս դադրեցուցին ելեկտրականու [ժեան իրենց հայ [ժայ [ժում. ulpp buluhghemuh, unuphlind np dam. part spilme, mil umbr, Ulum Ulemil Մայիս 21-ին ահարեկչական արարջի մէջ - ուր կասպիցի եղերարնակ պետու-Philikpp Ingnd gardupus this, Umյիսի կէսերուն . ռուսական տեսակէտր hepmyneght, publed up sugar the the ու կաղը համայնական հարստութիւններ En: U.J. foou end, Unperte un homenete Entith min puphinhis mhowimini: Աղրբեջան սկսած է Հակազդել ։ Մայիս 25-ին, ամերիկեան «Նայթ Ռիարը» մամ. լոյ գործակալու Թիւնը կը հաղորդեր որ **Бшель** призыв & 3000-42 3500 инирр աուրը մը դնել իւրա քանչիւր պարսկական բեռնատարի վրայ որ Ադրբեջան մուտը Ци чпров: Шиганга шли шпереру щштճառաւ, պարսկական արտածումները պիտի նուազին աղրրեջանական չուկայի Apmy (hus no Upment Supmen pumping Աղերիներուն ալ դործին չի դար...): Ppus . Աղրրեջան անտեսական յանձնա. worden engage hudul de gehud 5, no րեմն Բաջուի կառավարութեան, պահան. Stind un min murben Sugarh:

ዳዜንኮ ሆሮ ያበጊበቂ

ANUCHAS Sty hugar Bling metthe push երբեք ողրերդական է։ Ատլանտեան Ուխաը. ՕԹԱՆ - սպառնացած էր հակազդել եթ հրադադարը չյարդուի եւ վերջնադիրով մը ճչղած էր Թուականն ալ՝ Մայիս 25: Գործադրած ըլլալով իր սպառնալիջը, Սերպերը Հակայարձակման անցան եւ Հետեսանքը չատ ծանր է։ ՕԹԱՆ ռմրակոծած էր Սարայեւոյի մօտ ղինապահես. տանոց մը, ՄԱԿ-ի յատուկ բանազնացին՝ Եասուհի Աբաչիի հրահանդով։ Հաղիւ ժամ մը ետը, Սերպերը ձեռնարկած են լայնածաւալ ոմրակոծութիւններու Սաпизно ва впади, разизи чина Прану ь. Орьщыйреш: Увавшийерая Арер 61 5 be 200 mg dhowing hug Shugh Prique: ՄԱԿ-ի կապոյտ սաղաւարտաւորներ ալ պաչարուած են Սերպերու կողմէ : Թէև ա-LE Inpy Support &, pujy, huhunts hupt. th it supp some hous house UNA-h nedt. լր (բուն անունը՝ պաշտպանութեան ուժեր է եւ ժողովուրդը լաւ կրնայ գնահատել այս «պաշտպանութիւնը»...) Պոսնիա, տարիներէ ի վեր : Իրենց անկարողու Թիւնը ծիծաղելիի բոլոր սահմանները գլած wingus 5, purjy, 4n'a Shownthip Spin 5 np hp ummulity be prisafu :

USAUPU H'nigt Sundage Thughur -Նահանդները որ «խաղաղութեան ծրա-4/17» մր հաստատուի Իրաքի հիւսիսը, hus no waspudtion up alums : U. ju hupծիքը յայանած է խօղաէմ Սանպերը, մինչ Անդարա կը դանուի ամերիկեան պատchemhar Bhis of gon he allowing Une Sudar Bang hong Surph Uto Surap . U.pt. сыра Ашрубрые вшибшары Гшре Фшphu: Uhru 4ngit, Umphu 25-hu, naidu մը պայթած է Թուրքիոյ հարաւ . արեсырына грушир Ливиши аргандшара, umpunter furmuh de dom, 8 sagh d'hand 5, iffip' hompung ifp:

PPAStop ate, Annuton te 25 15 the րու բանակցու թիւնները որոնք սկսած էին Մայիս 25-ին, արդիւնը չէին տուած: Porquistif Schefungungerghige Went Ft չէչէն ուժերը պատրաստ են ղաղրեցնելու ղինուորական գործողութիւնները, միա-Judubul dequaptind Antutep np «formymy phulynefthin op 4p gupghus: Upղէն, Ռուսերը չեն դադրեցուցած իրենց յարձակումները եւ անվանայ կը ում բակոծեն ։ Ռուս զինուորական բանրերի մր Համածայն, ագրբեջանցի լրագրող մր սպան. նուած է անկախապաչտներու գօտիին Sty: Cum Anzukparte ashp Spin 5:

^{առաջի}ն փուլը կը սկսի Յունիս 20-էն time :

Ամբաստանագրին յապաղումը, դատաhundur Chent und mind hund ub embe ¹ը կը վերաբերի տարբեր ժամանակներ սոնգուաց շանճ դն հարորերբևու ս-որ ննանու ասնուսու բրուն ու ու ունու խումարին միաւորումները դատ դատ կապ ունեցած են ղանաղան յանցան քներու ոլոնց ամէն մէկուն մասին մեծա քանակ փաստեր կան. այդ բոլորը պէտը էր Հե-^{ишдотե}լ, псипсячитиринг, итпеци и ^{վերստուղել}։ «Սա սովորական քրէական արծ չէ» կ'ըսէ դատախաղու / եան թաgumpnifing:

Առաջին փուլին պիտի դատուին 11 ամբաստանեալներ որոնը կը մեղադրուին "պանու թեամբ, յելու quilin թեամբ, թեսphynighth dwswn.pnd, wwophuh 46pund you be hen one of munimulanen for Augut:

Burgian աբներութիւն ին անաւթ աւ ամրաստանեալներու անունները կը Հրապարակուին երբ ամբաստանագիրը շըրկուի Գերագոյն դատարան:

«Crrttopreu»

(Umjhu 24 / 26)

Վ․ ՓԱՓԱՉԵԱՆ ԱՄՆ ՄԵԿՆԱԾ

Արտաջին նախարար Վահան Փափաղhur Umjhu 24-pr Stafumo & U.U' nip հանդիպումներ ծրադրուած են Սպիտակ Suit, Raulpfuhu, Upunuphu hulumpu-Preformer Shin: Us Shephus h'elling himter

են թարկուած Հայաստան մտնող կաղա. տարին վերաչինութեան աչխատանքները ըն նայքի մէջ։ Նորողուն իւնը կը կատարch dpugh shummpubpar hangit, 2mjunտանցի մասնաղէտներու եւ ներկայացուցիչներու Հոկողու Թեան տակ։ Կը նախա. տեսուի ղայն զործածութեան յանձնել min smhmfamfpufpin:

*

ՄԻՆՍԿԻ ԽՈՒՄԲԻ ՄՈՍԿՈՎԵԱՆ ԲԱՆԱԿՑՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

Մայիս 23-ին Ստեփանակերտ տեղի ու. նեցած մամուլի ասուլիսին 192-ի Արտաери ишрипри Ц. Альциньши Гринар խումբին նախաձեռնութեամբ վերջերս Unufnew whyp newbyud pubulgne dheb. ները նախորդներուն բաղղատմամը յառաջրնթաց քայլ որակած է։

ԱՊԱՀՈՎՈՒԹԵԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴԻ THUS

**

25 1 107

Umphu 23-15 Lann Stp - Atmpnutute ишринатьбаний далитеть у Ищи-Sadarfame Mulantharbuch Sham, un par **Թացջին ղեկուցումներով հանդէս եկած** են գլխաւոր դատախաղ Ա .Գէորդեան՝ կաչառակերութեան ղէմ պայքարի միջոցներուն, Լուսաւորութեան նախարարի պաշտօնակատար Ա. Բլէեան՝ դասադիր. քելու պատրաստունեան եւ վարչապետ 2. Բաղրատեան՝ տնտեսական բարեփո-ใบการในธิกกา เมือนกุรัน :

PCPAHL

«MATCH» (1°r Juin)

UN DES OUATRE PLUS GRANDS DECIDEURS DU CINEMA FRANCAIS : ALAIN TERZIAN

Շարժանկարի Գաննի 48-րդ փառատօնին untohe, Susarin inju men harman 7-py արուեստին : «Մաչ» չարանաներնն ալ he itenste Aprilie ats ampgungengy de

ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ԽՈՐՀՐԴԱՐԱՆԻ պատուիրակուներն մը բաղկացած երեք կիներէ՝ թնկերվարական, արմատական եւ կանաչ խմբակցութեանց նախաղահուհիները՝ (Քաթթին Լալիւմիկո, Фоլին Կրին եւ Promhu Anft) Waympu quyus & wayud *մը եւս ստուղելու* Համար մարդկային իրաւանց կիրարկման վիճակը ։ Կրցած են այցելել բանտարկուած 6 քիւրտ երեսփոիւաններուն։ Ֆրանսական մամուլը, իրաւացի կերպով, դիտել կուտայ որ Անգարա Jundarus & min September gunalahin.

(Tup.p 7. 69)

Հրատարակած է ֆրանսական չարժանկա. րի չորս մեծագոյն արտագրողներուն Հետ՝ Ռրնե Գլէ Թման, Ալէն Սարտ, Ժան . Ֆըրանսուա Լըփըթեի եւ Ալէն Թէրդեան: Հարցը անչուշտ կր վերարերի ֆրանսական չարժանկարի տաղնապին որ ճակաmungunuhun 25 gaput parts Sudup: Ult BEnghuis l'nut Ft' wjuopnews \$pussuu. կան չարժանկարին մէջ, արտադրողը ան у пр чигите пер, врр пу пе шурын inchif:

Ulthe Ptpyhuin, 46 mmphum, 22 mmph 5 np mpstumph 152 5, 130 \$/pu mpmmypus & npnug 4mpghi lt uhapptop:

«BUAU2»

ԴԱՐԱՒՈՐ ՆԵՐԿԱՅՈՒԹԻՒՆ ՄԸ ՊԵԼԺԻԱԿԱՆ ՀՈՂԻՆ ՎՐԱՑ

9624668 20888 9966662 67054066

(թ. եւ վերջին մաս)

ԱՆԱՏՈԼՈՒԷՆ ՊՐԻՒՍԷԼ

Խօսելու առնքիւ Պելժիոյ Հայոց բաղկացուցիչ տարրերուն մասին, Տ. Զէնեան յատուկ կանը կ'առնէ 1500 Հոգինոց այն Հատուածին վրայ, որ Պրիւսէլ Հասած է Անատոլուի խորերէն, Հազիւ 10 - 15 տարի առաջ, աւելի քան 70 տարի «քրուցած» ապրելէ ետբ իրաքեան սաՀմանին մերձակայ Շըրնաք եւ Սիլօփի գիւզերուն մէջ։

Ձէնեան, որ իր այս ակնարկով Հետաըրըըրական պատուՀան մը բացած է Հայ մամուլին կողմէ գրենէ անտեսուած երեւոյնի մը վրայ, դիտել կուտայ նէ Քըրտահայերու՝ այս հատուածը տիրական ներկայունիւն մըն է ո'չ միայն Պրիւսէլի, այլեւ Մարոէյլի մէջ եւս (Սէն . Ժերոմ), ուր անոնը դլիտուոր «պահակներ»ը կը նկատունն Հայաստանեայց Առաջելական Եկեղեցիներուն: Անոնց երախաները բաւականաչափ հայերէն սորված են արդէն ու նոյնիսկ յաջողունեամը «նարդման»ի դեր ալ կը կատարեն՝ ընդմէջ իրենց ջըրտականուն...:

Պելժահայ երիտասարդ մը հաւաստիացուցած է լրադրոդին, Թէ եկուոր Քրտահայերը վիճակադրական, մեծ փոփոխու-Թիւններ յառաջացուցած են դաղուԹին մէջ, փոխած են անոր դիմադիծը եւ արդէն՝ մեծամասնուԹիւն դարձած:

Բոլորին Համար զարմանալի կը խուի սակայն այս մարդոց սնուցած անիափա Հաւատքը իրենց ազգային պատկանելիու. խեան եւ քրիստոնէական ըմբոնումներուն նկատմամբ, մանաւանդ նկատի առած տասնամեակներու վրայ երկարող անոնց մեկուսացեալ կեանքը՝ զուտ քրտական միջավայրի մը մէջ։ ԱՀա ա՛յս կէտն է, զոր լուսարձակի տակ կ'ուղէ առնել Տ Չէնեան, րացատրուխիւններ խլելով անոնց ինքնուխեան, անցեալին, ապրած զառնուխիւններուն ու ներկային մասին այլ խօսքով, տալով անոնց ուիսականը՝ Անատոլուէն Պրիւսէլ:

Ան կը գրէ, Թէ պատմական ճչգրիտ տուեալներ չկան անոնց անցեալին մասին : Հարցաղրոյցի կամ անպաշտօն գրուցատըրութիւններու միջոցաւ, ու նաեւ դիտե. լով ղանոնը իրենց սեփական չրջապատին մէջ, կարելի եղած է հաստատել՝ թէ անոնը իսկական «Քիւրտ»եր են՝ իրենց կենցաղին, տարագին ու խօսակցական լեղուին մէջ, մնալով սակայն մոլեռանդ Հայեր՝ երբ հարցը կը վերաբերի իրենց քրիստոնէական հաւատքին եւ արմատնե. pnil: Հետա ըր ըրականօրէն, անոնց մեծամասնու թիւնը անդիր սորված է ո'չ միայն «Հայր Մեր»ը, այլեւ պատարագէն կարգ մր Հատուածներ, այն չափով որ Թոյլ կուտայ իրենց լեզուական կարողութիւ-50...: Հայու այս բեկորներուն խօսակցական Ibani 4p Shu probably in super boy 4p pouli ppting tompunitoni som : byhղեցական Համախմրումներէ դուրս, ա. նոնց ընկերային կեանքը սահմանափակnews & inh pating be grough Phenmanne չատ նեղ չրջանակով մը։ Այս մասին ա. ւելի առարկայական տուեալներ ունենա. In Shonnund, Inmanny foouh mnems & «Պրիւսէլի քրտահայ համայնքի սիւներէն Shus Uhupny U.S. 2mpp: Աֆլար բացատրած է իրեն մնայուն երthegh with a fun tunin un unit at & Smamy waws & file, Swpwr - wphilitwy Parpehn Genung they ass, nep 40 4mj ընտանիքներ տասնամեակներ ամբողջ անձայն - անչչուկ գոյութիւց, մր պահած bu 7000-ung phipm dboudwahne fotant de Sngp: Թարգմանի մը միջոցաւ արտայայտելով pp Smudnullbapp, 57-millen J Ubupny U.S. sma lumg ? . It ha grunder min thrat Հաստատուած են ղալով վան քաղաքն: **Փոջր տարիջին**, իր վրայ մեծ տպաւորու-Թիւն զործած է մեծ . 40ր զուրգուրան. рпу цибщивину Цевтиривы пе выб. մօրը պատմած մանրավէպերը Վանի մաuhu, np Shuju 150 phind bop Sheuhu 40 դանուէր իրենց բնակավայրէն:

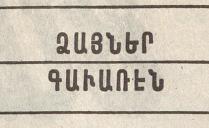
կը յիշեցնէին մեզի մեր հայկական ինքնութիւնը, հակառակ անոր որ կորսնցուցած էինք մեր մայրենի լեզուն։ Անոնք կը պատմէին, թէ իրենք վերապրողներ եղած են 1890-ական թուականներու հայկական առաջին կոտորածներէն ու Վանէն հարաւ փախչելով կայք հաստատած են Շըրնաք, ուր մինչեւ 1908 հայկական վարժարան մը ու եկեղեցի մը գոյութիւն ունեցած են»:

Շըրնաջի 40 Հայ ընտանիջները յարարերարար տանելի կեանջ մը ապրած են մինչեւ 1915-ի ցեղասպանու Թիւնը, երբ անոնջ եւս, ԱրեւմտաՀայաստանի իրենց բախտակիցներուն նման բնաջնջումի են-Թարկուած են։ Ոմանջ բռնիօրէն կրօնափոխ դարձած, իսկ ուրիչներ ալ յաջողած են անցնիլ իրաջեան սաՀմանը եւ Հաստատուիլ Չախօ, ուր ըստ կարդ մը տեղեկու Թիւններու, 70 Հայ ընտանիջներ կը չարունակեն ապրիլ ցարդ։

Հակառակ Չախոյի եւ Շըրնաջի մերձաւորու խեան (50 ջիլոմեխը), երկու չրջաններու Հայ ընակչու խեանց միջեւ Հաղորդակցական կապը դանուած է Նուազադոյն մակարդակի վրայ։ Աշխարհա - ջաղաջական եւ վիճակադրական րարդ պատճառներով, Շըրնաջի Հայերը ջանացած են ապրիլ ... «խողակ»ի մը մէջ, ինչպէս դիպուկ կերպով ըսած է անոնցմէ մէկը:

Անոնը որոնը վերապրած են 1915-ի Եղեռնէն ու յաջողած են Շըրնաը մնալ՝ ըիւրտ ցեղապետերու ինամակալունեան տակ, րոլորովին, անտեղեակ եղած են նէ աչխարհի երեսին իրենցմէ դատ ուրիչ Հայեր ալ կ՝ապրին...։ Մնացած են աոանձին ու կղզիացած ։ Կորսնցուցած են իրենց լեղուն, ծպտուած են ըրտական անուններու տակ ու 50 տարիէ աւելի պայըար մղած են ձուլումի վտանդին դէմ ։

«Ծնած եմ Շըրնաքի մէջ ու ճանչցած միայն այն Հայերը, որոնք կ/ապրէին մեր փոքր քաղաքին մէջ կամ անոր շրջակայքը, կ'ըսէ Աֆչար, մասամը քրտերէն ու մասամբ ալ «կաղացող» Թրջերէն խօսելով: Չէինք կրնար մեր ինքնութիւնը յայտարարել։ Գործնական պատճառներով, անաղմուկ կ'ապրէինք որպէս հայկական ծա. գումով Քիւրտեր, փարելով սակայն մեր քրիստոնէական հաւատքին ։ Այս հաւատքն է որ մեզ Հայ պահեց, ժամանակի մը մէջ՝ երբ ամէն ինչ կորսնցուցած էինք . անջատուած էինք մեր արիւնակիցներէն, մոռցած էինք մեր լեզուն, գրականու. թիւնն ու պատմութիւնը, անեղծ պահե-Ind Ind up hurminfu», 40 impression mh :



ՓՐՈՎԱՆՍԻ ՀԱՄԱԼՍԱՐԱՆԷՆ ՆԵՐՍ «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՕՐ»

UULCULBL . . («Sunus»). .

Հայերու ցեղասպանու Թեան 80-ամեակի ծիրին մէջ Փրովանսի Համալսարանը յատկացուց ամբողջ օր մը Հայաստանին «Découverte de l'Arménie» նիւ Թին շուրջ։ Գաղափարը, նախաձեռնու Թիւնը եւ դործնական պատրաստու Թիւնը կը պատկանին առաւելաբար Էջս - ան - Փրովանսի դպրու Թեան Համալսարանի Հայերէնի ամպիոնին, որուն Հիմնադիրը եւ դասա-

խօսն է վորոֆ. Ռոպէր Տէր - Մերկերեան։ Բացումը կատարեց համալսարանի նա. խաղահը՝ Վենսան Фоլ Գաֆնաննեան: Առաջին անդամն է որ համալսարանը կը կաղմակերպէ մէկ նիւթի սահմանուած швраду ор вр, рише чиришараяр, ас шւելցուց՝ «ուրախ եմ որ այդ ալ կը սկսի Հայաստանով, նուիրուած անոր պատմութեան եւ մշակոյթին, մանառանդ Հայե. րու ցեղասպանութեան 80-ամեակի այս munnung utes: Umm, pour gue oprifuit. սի Համալսարանի եւ Երեւանի Պետական Համալսարանի միջեւ ստորագրուած Համաղործակցութեան պայմանաղրութեան չուրջ տալով կարդ մը կէտեր, ծրադիրներ, փոխանակու թիւններու ժամանակացոյց ևլն...: Վէնոան Փօլ Գաֆթաննեան 1994 Յունիսին այցելած է Հայաստան։ Տուաւ իր ապաւորու Թիւնները չեչտելով յատկապես գիտական ճիւղերու մէջ մասնաղէտներու բարձր մակարդակը։ Ծնոր-Հակալու Թիւն յայտնեց ձեռնարկը կաղմակերպողներուն եւ գլխաւորաբար Ռոպեր Տեր . Մերկերեանին որ եղաւ գործին ողին եւ բաղուկը:

Ցետոյ, ողջոյնի խօսը արտասանեց Հա մալսարանի փոխ . նախադահը՝ Ժեռար Տիւֆուռ ըսելով Թէ Հայաստանին նուիրւած այս օրը պատահականուԹիւն մը չէ։ Ցոյս յայտնեց որ հայերէնի ուսուցումը համալսարանէն ներս առահել ղարդանայ եւ պատրաստուին հայերէնի ուսուցիչներ («լիսանս» ընողներուն կարելիուԹիւն տրուի հայերէնը առնել որպէս ընտրովի նիւԹ):

Դասախօսութիւններու չարգը սկսաւ միջնադարեան պատմութեան դասախօս՝ Ժեռար Տէտէեանի ելոյթով «Հայաստա. նը, շատ երկար պատմութիւն մր» նիւ. [Ind: Հպանցիկ ակնարկ մր Հայ Ingnվուրդի պատմութեան ծաղումէն մինչեւ մեր օրերը կեղրոնանալով հիմնական իրաղարձու նիւններու չուրջ: Նախ Պալ-. քաններէն կովկաս եւ ուրարտական քաղաքակրթութիւնը, 9 դարերու Հա կումը արեւելեան կայսրուԹիւններուն մէջ, յատկապէս պարսկական եւ ապա՝ Մեծն Աղեքսանդրի աշխարհակայութիւնը, Հայկական կայսրու Թիւնր, դաշինքը պարնեւներու եւ Հռովմէացիներու միջեւ եւ անոր հետեւանըները Հայաստանի Sundarp: F. Swap Sp Ity gunuhoup hlp. կայացուց քրիստոնէութեան Հայտալուն հրենն է ուներին հրենուներն ամղակները (գիր, Ոսկեղար, Վարդանանը, կրօնական ճարտարապետու [/ իւն եւլն ...), Հայաստանը вոзներու եւ Արաբներու միջեւ, Բագրատունիները իրենց գրական եւ ճարտարապետական փառքի չրը. ջանով: Ապա, Ժեռար Տէտէեան անդրաղարձալ Անիի Թաղաւորութեան իր பீ չயழாட்டுய நீம் மியா, தாழ் கட யயுய தயரயջական անկումով, ու Հայաստանի քաղաքական վերածնունդին կիլիկեան Թաчшепрас Пашир: Выта, 1400-52 1800. unif quiphpy withpy upy with fit ու փոթորիկներով մինչեւ վերածնունդի աղղակները, աղդութիւններու դարաշրջանը, Հայկական հարցը, ջարդերն ու ցեղասպանու Թիւնը: Ժ. Տէտէեան վերջին

րաժնի մը մէջ խօսեցալ երեջ Հանրապե տունքիւններու մասին, առանց մոռնալու Սվ։իւուջը եւ լայն տեղ տալով անոր եւ 1991-էն այսօր ըննժացող ղէպջերուն։

F. ушишионры Попщур Stp . Veryhap. եանի նիւթեն էր՝ «Հայոց լեզուի գեղեց. կութիւնը եւ հարստութիւնը»: Նախ չեչ. տեց լեղուին ծաղումն ու ինքնուրոյն նր. կարագիրը: Հայոց լեզուի պատմութիւ. նը բաժնեց Հինդ մեծ փուլերու՝ երկու րերանացի չրջաններ վաղնջական Հայե. pth (f. U. 3000 - 1300) be 4 hunga ju 200-9 . U. 12-py - 4-py yup) be bpbg գրաւոր չրջաններ՝ Հին Հայերէն (գրա. բար 5-րդ - 11-րդ դար), միջին չրջան (12-pr - 16-pr qup) te unp qua ushunp. Superp 2020 (17-pq - 20-pq qup): 2m. յերէնը Հնդեւրոպական ամէնէն առեղ. ծուածային լեզուներէն մէկն է, ըսաւդա. սախօսը, բառարմատներու վրայ Հիմ. նուելով ։ Այլու հանդերձ, հայերէնը պահ պանած է վաղնջական չրջանէն ժառան. գած հնդեւրոպական լեզուներուն ընտրո. չող յատկանիչները ապահովելով լեղ. ւական երկարակեցութիւն, կերտելով ին քնատիպ մ չակոյթ: Արդի Հայերէնը ծեւարանական ճկուն համակարդով, չա. րահիւսութեան ազատութեամը, հնչիւ նական Հարստութեամբ ունի իւրայատուկ եւ եղակի որակ, որովհետեւ թեջական և կցական լեզու է: Հակառակ ասոր, չա. րունակեց, Ռ. Տէր - Մերկերեան «հայ ժողովուրդի կերտած բազմադարեան մր. շակոյթը եղած է լեզուին երկարակեցու թիւնը ապահովող կռուանը»: Դասախօսը աւարտեց իր ելոյթը կարդալով «Հին Օրհնու Թիւն» քեր Թուածը ի յիչատակ 1915-ի Եղեռնին զոհուած բոլոր գրապետ ներուն եւ մտաւորականութեան։

45 иорпсыз пыптыру в с страни ղանէն յետոյ Արմէն Մութաֆեան աստե ցաւ՝ «Փոքր Հայաստանի կամ Արեւմուտ քի հետ հանդիպումի մը» *Նիւթին չուր*։ Մասնադէտ եւ Հմուտ կիլիկեան հար կական Թաղաւորու Թեան չրջանի պատ մութեան, դասախօսր ցոյց տուա_լ թ Հայոց պատմութեան այս չրջանը (1080. 1375) 4/1 Thim your & be ne Incoming on the Թաղաւորները եւ յատկապես Լեւոն Մե Sugapo, ZEFALS U. , LELAS F., 24 [Fard F. achtywa wpmmuupq wyhungin. քաղաքական տեսիլը, ռազմադիտական միտը, պետու [ժեան ըմրոնում, մեծ իմաս տուներնը երկրըը կառավարելու, երկ րին պաշտպանու Թիւնն ու ամբողջականու Philip mumsadelar pr nump gim կոյներն ղարկ տալու, արուեստր քանա. Leptine Sung Spinghe Summany Handy Sw. ւալելու ։ Արմէն Մութաֆեան ընդլայնեց կարդ մը Հիմնական անցքեր յատկապես Terun M. Gentementh ound, phillin pp. ehu կաղմակերպու [ենսը, բանակին su. րացումը, վաճառականութեան կենտական յառաջղիմու թիւնը եւ ղերը նոր նաւա. հանդիսաներով, յարաբերութիւնները ... philningh Shin, quumpon pumi ft Prarphichun holumintepp step unundarfitant մէջ առանձնայատուկ տեղ մը կը գրա this Winne a hope union and the therand app יוו לא שיו שלצ קבקבקרנ לצ שי purph h hmanen plumbulguenger smaler pelu պականացուցին հայ աղղն եւ իրենց խա գին ժառանդութիւնը Հաստատելով 2 փումներ Արեւմուտքի Պետութինններու Som, Upbernety blan ne wighing he sulphilipping stim: Bugang quumpour 5p Anth Apodut Unwing Umsdmup Felithen Zhanght անօրէնը, նիւթ ունենալով՝ «Ցեղասպա նութենէ մը դասեր կա՞ն քաղելիք»: կարք Je fungspy mon Ffestichen te uhumanduby լունելէ յետոյ յատկապէս յայտարարնց «Յիշողութեան բորբոքումը երբեմն վ տանգաւոր է։ Կը զգուշանամ ոգեկոչու ներէն որովհետեւ կը խորհիմ թէ " ղութիւնը ճնշիչ է մանաւանդ երբ խոր ունին անհասկացողութիւններ»։ Հայկա կան ցեղասպանութեան մէջ կայ մանա Հումին Հարցը, բարոյական, պատմական եւ բաղաբական: Գայլծակղութիւն մինչ որ մինչեւ այսօր այդ ճանաչումը է Equis nume A. Apod wir be mebland (1) ոճիրներու հանդէպ տեսակ մը անտար րերութեան վաւերացում մը կայ։ Եր

«Սարսափն ու ճնշումի զգացումը մնայուն ուղեկիցներ էին մեզի, ըսած է ան։ Այսուհանդերձ, մեր մեծերը անդադար

Մ. Աֆշար այնուհետեւ կը պատմէ, Թէ ինչպէս ասորի ուղղափառ կրծնաւոր մը, պարբերարար, դիչերանց Շըրնաջ կուդար մօտակայ քաղաքէ մը ու կը կատարէր իրենց մկրտուԹիւնները, «լուսարացէն առաջ մեկնելով դիւղէն, չգրաւելու համար տեղացի Քիւրտերուն ուշադրու-Թիւնը»: Նոյն ձեւով տեղի կ'ունենային նաեւ պսակներն ու Թաղումները...:

«Մենք - մեր միջեւ Հայեր էինք ու երբ կը մկրտէինք մեր երախաները՝ հայկական անուններ կուտայինք անտնց, ինչպէս Դաւիթ, Սարգիս, Նուպար, Գէորգ կամ Սարօ։ Բայց դուրսը, փողոցին մէջ, անոնք Քիւրտեր էին, իրենց քրտական անուններով...», կ'ըսէ ան։

Այս անտաննելի կղղիացումը վերջ պիտի դտնէր միայն 1965-ին, բացարձակ դիպուածով մը։ Արդարեւ, չրջանը այցելող իտալացի կրօնաւորներու խմբակ մը պիտի տեղեկանար Շրրնաջի մէջ «ջրիստոնեայ ՀաւաջականուԹեան» մը դոյուԹեան մասին ու լուրը պիտի Հաղորդէր Պոլիս, ԹրջաՀայոց Պատրիարը ՇնորՀը Արջ. Գալուստեանին:

«Կարճ ժամանակ անց, կը չարունակկ Աֆչար, պիտի տեսնէինք առաջին հայ քահանան, որ մեր շրջանը կ'այցելեր Ցեդասպանութենէն ի վեր...: Յետագային, այնտեղ նմանօրինակ այցելութիւններ աւելի յանախակի սկսան դառնալ։ Մեր պատանիները Պոլիս եւ Երուսաղէմ տարուեցան ուսումնառութեան համար. աւելի ուշ ալ, չնորհիւ Շնորհք Պատրիարքի ջանքերուն՝ Շրրնաքի եւ Սիլոփիի բովանդակ հայ բընակչութիւնը 1980-ին կարելի եղաւ տեղա. փոխել Պոլիս, Ֆրանսա եւ Հոլանտա»։

այնտեղ ու բոլորն ալ փրկուած էին մօ. տալուտ անհետացումէ:

Ուրախալին այն է, կ'եզրափակէ Ձէնեան, որ իրենց նոր բնակամլայրերուն մէջ, «արտասովոր» այս Հայերը կը չարունակեն ամրօրէն կապուած մնալ իրենց ինջնունեեան ու եկեղեցիին, գոր կը նկատեն «աղղային դանձ» մր:

LERAL CURABBUIL

TUPUBUUU UUUCU

ՀԱՅԿ. ԿԵԱՆՔԸ ԼՈՍ-ԱՆՃԸԼԸՍԻ ՄԷՋ

կլնադյլի Հանրային գրադարանի սրա-Հին մէջ, Ապրիլ 9-ին, եւ Իրանահայ Միու-Շին մէջ, Ապրիլ 12-ին, տեղի ունեցած են Ամերիկահայ Ճարտարադէտներու եւ Գիտնականներու Ընկերակցու-Շեսն կաղմակերպուՇեամը երկու ձեռ. Նարկներ, որոնց ընխացջին դասախօսու-Շեամը եւ լուսապատկերներու ցուցադը-

անպատժութիւն կայ ամէն բան թոյլատրուած է»: Ցետոյ, ծանրացաւ ցեղասպանունեան ոճիրին մասնայատկունեան վրայ եւ ցաւ յայտնեց որ հասարակաց կամջ մը չկայ վերջ դնելու համար հաւաջական ջարդերուն, ջանի դեռ մեր օրերուն մէկ կողմէ կը զինենջ դահիճներ եւ միւս կողմէ օդնունեան կը հասնիջ սոհերուն, ինչ որ պարադան է Սուասնին: Պատմուներնը ըստւ բարոյականանինն չունի եւ մինչեւ այսօր ոչ մէկ պաս ջաղուած է ցեղասպանունեննեն։

Անահիտ Տէր . Մինասեան պատմարան ատասխանեց հետեւեալ հարցադրուրեան՝ «20-րդ դարր հայկական պետաանութեան դարը Եղա°ւ»: Նախ բնորոեղ պետու թիւն բառին ղանաղան իմաստшер, удшуейьра, нацийницагоройьвра յեյտելով թե պետութեան դաղափարը the & Lugny ate unjuhuh bot utget-dught umugut 5: Ujumtu Sugh, umsմաններու, ընակչու[ժեան, հաւաքականութեան, Հայրենիքի, իչխանութեան ըլայրարոյական կամ կրօնական դաղաիարները կենղանի պահած են աղդ մը umar hungar Bhene: Usunshin Sty - Upհասեան ընդղծեց երեք Հանրապետու-Bhanhania jum hun hour in U. Zun muպետութիւնը (1918 - 1920) հետեւանը է արժումի մը որ ակամայ յառաջիաղացման մէջ դրալ անդրկովկասեան ժողովուրդները։ Հանրապետութիւն մը որ չը համապատասխաներ Հայերու երեակայականին: Ստեղծուեցաւ ահաւոր yujunintenne ity be umpuja guing upունեան մը հիմ քերը նետել : Բ. Հանրա. պետու [/ իւնը (1920 - 1991) երբեջ պետուвый вр задина, шје Дијарна чившխանան վայր մր, հետեւանը ներքին եւ արտաքին զաղ / երու չարժումներուն: вирань сира вр, ваше рипраратизиwis manufinfuned of Snghi dputs : put Lunpunghune Philip unpunntigo 5, 46. անարար կանիսահաս խօսիլ անոր մա. Whe nume quumpour, melgubery [75 աղղային պահանջըները՝ Հող, ինընիշխանութիւն ... ցեղասպանութիւն ղասերէն Make: Alune Phil Sph 5, Jun jnih be dnլովորավարութեան Համբան ընտրած։ Գետուβիւն մը կառուցման մէջ որ կարիքն ունի միջաղղային ամբողջական ճանա: անին : Անահիտ Տէր - Մինասեան յայտաpupty on Sur donandurber after & foon Parpena Stan ar ургания Пасруч фш. ""It hough per « 2 mj danandaunan sh hppար խաղաղութեան մէջ ապրիլ առանց ^{թուրք} ժողովուրդի բարեկամութեան»։ Վերջին ղասախօսին Ժեռար Շալեանին հերնը առաւելարար՝ «Ցեղասպանու. Райо» ур ва зитирину впаре Пвина-Bhus Hummlus կեցուած en որ ամէն գնով չուղեր ստանձնել, ընդունիլ Օսմանհան կայորունեան, երիտասարդ Թուրelpnin վերագրուած ղէպքերը Հակա-^{ռակ} անտուրանալի փաստերու, վկայու-Philithenne: Prepehus «չան aud »ներով կը փորձէ լոել տալ միջաղդային հաաջականու Թիւնը: Կը վիճի զոհերու Philippin Smuffe, 4p dinpas iden Bar Bhili unhable qushpar be quisposibene speter: ծեռար Շալեան յայտարարեց որ Թուրջ Դետու Յիւնը որ քան ատեն որ ուրանայ ^{պատմութեան} ճչմարտութիւնը, այնքան ^{ատեն} պիտի մնայ ոչ Հաւատը ընծայող Alunt Flight of E:

րու Թեամը Հանդէս եկած է ճարտարապետ՝ Արմէն Հախնաղարեան։ Ներկայացուած են . առըն Թեր րացատրու Թիւններով . Համ չէնի, Խոտորջրի եւ Քելրաջարի չրջաններէն Հայկական ճարտարապետու-Թեան յու չարձաններ՝ վան քեր, եկեղեցիներ, կամուրջներ, բերդեր, բնակարաններ, խաչջարեր եւ տապանաջարեր։

Կլէնաէյլի «Վահան եւ Անոյչ Շամլեան» աղղային վարժարանի աչակերտները մասնակցելով Լոս - Անճըլըսի Գաւառային Գիտական մրցումին - Ապրիլ 24 - 26-, արձանադրած են կարեւոր յաջողունիւններ: Մասնակցող 700 աչակերտներու մէջ՝ բընադիտունեան Ա. մրցանակը չահած է Հրաչ Սիմոնեան, Բ. մրցանակը՝ Ռուբինա Խաչատուրեան, իսկ հողերանունեան մէջ Գ. մրցանակի արժանացած է Վահէ Ցակորեան: Վեց աչակերտներ ալ արժանացած են պատուոյ յիչատակունեան:

Նոյն մրցաչարջին, «Ֆերահեան» աղդային վարժարանի աչակերտ Սեդրակ Գույում հեան, ջիմ իադիտութեան Ա. մրրցանակը չահած է, Գառնի Բարխուդարեան՝ կենսատարրարանութեան մէջ չորրորդ տեղր դրաւած է, իսկ Անի Նահապետեան՝ բնական դիտութիւններու մէջ չորրորդ հանդիսացած է։

Գանոկա Փարջի Հ. Բ. Ը. Մ. Մանուկեան - Տէմիրձեան վարժարանի րակին մէջ, Ապրիլ 8-ին, րացումը կատարուած է Գիւմրեցիներու նուիրուած իաչջարին, իրրեւ չնորհակալու խեան, արտայայտուխիւն Հ. Բ. Ը. Միու խեան՝ Գիւմրի ջաղաջին կատարած մարդասիրական օգնու Թիւններուն, երկրաչարժէն ի վեր։ Խօսջ առած են վարժարանին տնօրէնը՝ Յակոր Յակորեան, ջանդակադործ՝ Չաւէն կոչտոյեան եւ հողարարձու Թեան ատենապետ Սինան Սինանեան։

Ցաջորդ օրը, Փաստաննայի «Աղաձանհան» սրահին մէջ տեղի ունեցած է գեղարուեստական երեկոյն մը։ Բացման խօսջը արտասանած է տոջներ Էլլի Անդրէասեան։ Հանդէս եկած է Գիւմրիի պատանեկան խումբը՝ Ժողովրդական նուադարաններու ընկերակցունեւամբ մեկնարանելով երգեր ու պարեր:

415umt jeh Ubden Umltuffuffuff bybylag. ing its, Vinghu 7-hu, mangh neutryus 5 Вшира Ашршиньбур бальррасть урушашկի երեկոյթ մր։ Բացումը կատարած է Գրի, Դաւթեան, տալով ողրացեալ գրադէտիլ կենսագրականը : Տուքերը Ռուբինա Фррпея вый роншу է «Чшршщейур ифрел. քահայ ինքնութիւն փնտոող» նիւթին չուրջ ։ Աւետիս՝ 04անեան, Գրիդոր 0դարեան եւ Սերոժ Միրբեղեան ընթերցում. ներ կատարած են կարապենցի գործերէն : Подпи Фиграрьий иврушуниция & «Чшրապենց մարդը»: Անահիտ Արամունի «Կարապենցը որպէս բողոքի ձայն» խորագրին տակ անգրադարձած է կարապենցի գրականութեան կարգ մր յատկանիչնե. րուն : Ցուցաղրուած է Կարապենցի նուիր.

ՀԱՑ ՄՇԱԿՈՑԹԻ ՇԱԲԱԹԸ ՄԵԼԳՈՆԵԱՆ ԿՐԹԱԿԱՆ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԵԱՆ ՄԵՋ

Մելգոնեանէն ներս չուրջ տասը տարիивру р увр чвувуру инупралария чшр-Lus & Lug Uzulajoh Cupulon, np 4'hրագործուի Ապրիլ ամսուն, կազմակեր. щп. Fbudp' 2. F. C. U .- h b. U. 2. 4.- h մշակութային զոյդ յանձնախումբերու կողմէ, համախմբելով աչակերտութիւնն ու կիպրահայ ղաղութը մեր մչակութա. Ihr updfelibnis inch? Uhheneh mupudelis saybut ubaching be ud pubuin նպատակով : Տեղին է յիչել որ այս տարnimi 2m, Uzuda jeh Cupernin palan ձեռնարկները զործաղրուեցան Հաստատութեան վերանորոդուած Հանդիսասըրահին մէջ, չնորհիւ հաստատութեան անօրէն՝ Պը. Ցակոր Գասպարեանի երկա. րատեւ ու րծախնդիր ջանքերուն ։ Դժ բախ. տարար սոյն չարթուան ընթացքին ան իր անակնկալ ճամբորդութեան պատճառով pmymhmiligue :

Հայ Մշակոյնի Շարնուան առաջին ձեռնարկը՝ «Անոյչ»ի բեմադրու Թիւնը տեղի ունեցաւ Ապրիլ 4-ին։ Բացման խօսջը կատարելով Տիկին Մակի Էսկիձեան անդրադարձաւ Հաստատու Յենէն ներս աւանդութիւն դարձած Հայ Մչակոյթի Շարթուան կարեւորութեան, եւ ապա աուալ կենսագրականը մեծ բանաստեղծ՝ Յովհաննես Թումանեանի։ Աչակերտները Sphin Uptum Ptypeuup philupporենամը ներկայացուցին «Անոյչ»ը: Գրլխшւոր դերակшышрները էին, սшնուհիներ՝ Ժենիա Թահմաղեան (Անոյչ), Սեղա խոկենտերեան (Անոյչ-ին մայրը), սաներ՝ Ирш Гшрашрышу (Гшро), Вширан Фалյումճեան (Մոսի): Աշակերտները Հա. ղորդական ղերակատարութեամբ կրցան փոխանցել նահապետական բարջերն ու հոդերանու/7իւնը:

Անցեալին Հայ ՄչակոյԹի ՇարաԹներու ընԹացջին որպէս հիւր բանախօսներ հայ ականաւոր մտաւորականներու կոդջին ՀաստատուԹիւնը հիւրընկալած է նաեւ օտարազգի հայագէտներ, ինչպէս՝ Ֆէյտի, Ժան - Փիէռ Մահէ, Քրիստոֆըր Ուոջըր, հայ Ժողովուրդի րարեկամներ Թէսա Հոֆման եւ Պարոնուհի Քարոլայն Քոջս:

Այս տարուան Հիւր բանախօսն էր Հայրենի տաղանդաւոր բանաստեղծ՝ Գէորդ Էմին, որու ելոյթը տեղի ունեցաւ Ապրիլ 6-ին:

Հանդիսու թեան սկզբնաւորու թեան Հաս. տատունեան աչակերտներէն՝ Սեւակ Ա. սատուրեան եւ Ժենիա Թահմադեան արտասանեցին բանաստեղծին յայտնի քեր-Յուածներէն՝ «Սասունցիների Պարթ» եւ «Երդ կռունկի մասին»: Shuhu Uhnit Puzstuy swingto bline nggajup forugad, յայանեց բոլորին ուրախութիւնը բանաստեղծ Գէորդ Էմինին այստեղ դանուելուն պատճառով, եւ ներկայացուց գրագէաը, արժեւորելով անոր ստեղծագործական բեղնաւոր ճանապարհն ու զըրական վաստակը: Ապա բեմ Հրաւիրեց բանաստեղծը որ իր խօսքը ուղղէ ներկա. hennih : 95npg bully wong warthing halumunghy ներկաներուն իր խորհրդածութիւնները մեր ժողովուրդի անցած ճանապարհի եւ ներկայի մասին։ Ընդղծելով ամենաղժըն. ղակ պայմաններէն վերապրած Հայ Judurunte madamilie Seguration and Jumhn Bhithpp, pume By nyhus th puպառնար մեզի, եթէ զօրացնենը մեր լաւաղոյն կողմերը եւ պակսեցնենք այն **Եերիները որ ունինը։ Յիչենը մեր առա**. քինու 6 իւնները որոնց մասին կը խօսին оտարները, եւ որու ապացոյցն է մեր ժոηπίπιρη ωπήπιδηιθρίδη ωσάδυμησόυπη υμυμάωδύδητι σέξ μυζι: Գέπημ βαβίο μης μημι ζωμπιδιαίζ υψητική πωμαόείδι δωμωμωδιμώδωδι υπιρη μπός δι μη δωια μμβερίδ δωδηξυς: Γωδιωυπեηδη δερήμωδητιδι ζωρημως μη εξηθπιωόδεηξύ «Հωյոց υψητική», «δυδάπου μη σωπής ζέππι ζη Γύζιδιαδ», «Զωμάωδωμή ζωι», «Νουήη ζωμυυπωδ» πητίς υψητη μδηπιδιαιέχουδι δερήμωδερπιδι μησές:

Ապրիլ 8-ին Հաստատու խեան երգչախումբի, փողերախումբի եւ պարախումբի տարեկան Համերգն էր։ Աշակերտները մեծ խանդավառու խեամբ մեկնաբանեցին արուեստի տարբեր դործեր։ Փոդերախումբը նուագեց «Գովջ Երիտասարդուխեան» (Ալ. Յարու խիւնեան), Կիպրական աղգային երգեր, Էնգէլի (Սպենդիարեան), Նափոլի խանական երգ, Սոնախ (Փրրսըլ), Փոլոնէզ (Մ. Օկենսջի), Նոջխիւռն (Ա. Բարաջանեան) դեկավարուխեամբ՝ Պր. Ֆելիջո Մովսիսեանի։

Երգչախումբը Հանդէս եկաւ Հայ տարրեր հրաժիչտներէ ընտրուած խմբերգներով ինչպէս «Գուխաներգ» (Կոմիտաս), «Կարմիր Վարդ - Զաղչի Գոնով» (Մ. Մազմանեան), «Կոունկներ» (Խ. Ա. ւետիսեան), «Հելլէ - Հելլէ» (Բ. Կանաչեան), «Զէյխունցիներ» (Ա. Պատմագրրեան), «Սրտիկ Մամուլ Մի Մնա» (Թ. Ալխունեան), «Բամ Փորոտան» (Բ. Կանաչեան) խմբավարուխեամբ՝ Պր. ՍեպուՀ Արդարեանի:

Հաստատու Θեաչ, պարախում բը Հայկական եւ օտար պարերով եկաւ ամբողջացընելու այն ջերմ ու խանդավառ մ Թնոլորտը որ ստեղծուած էր Հանդիսասրահեն ներս փողերախում բի եւ երդչախումրի ելոյ Թներով : Աչակերտները սկսան աղդադրական պարերու չարքով մը, որուն հետեւեցան աղջիկներու «Նաղ պարը», «Ղարարադի եղնիկը» (Ա. Բրիդեան եւ Հ. Չաւուչեան), Վալս, յունական գոյգ պարեր, եւ լրումին Հասաւ «Շալախօ» ընդ Հանուր պարով : Երաժ չտական դադա. րին Արուսեակ Մինասհան նուադեց Ա. Բարաջանհետնի «Վաղարչապատի Պարը»:

Մելդոնեանցի սան - սանուհիները իրենց րոցաչունչ նուագով, խանդավառ երդ ու պարով եկան իրադործելու բանաստեղծ Գէորդ Էմինի խօսջը. «Ոչինչ չի յաղլժի այս հին ժողովրդին, որ այս ջանջով ու այս կամջով պարե՛լ դիտի»:

Հայ Մչակոյթի Շարթուան ընթացջին Հաստատութեան ընթերցասրահին մէջ տեղի ունեցաւ Մեծ Եղեռնի 80-ամեակին նուիրուած ցուցահանդէս, նախաձեռնութեամբ Գրասէր - Պատմասէր չրջանակին: Այս առթիւ ներկաներուն ցուցադրուեցան դիրջեր, ամսադիրներ, թերթեր, ինչպէս նաեւ աչակերտական ստեղծադործութիւններ նուիրուած կոտորածին:

Հայ Մշակոյթի Շարաթը իր աւարտին Հասալ Հայկական Բարեգործական Ընդ-Հանուր Միութեան 89-րդ տարեդարձին նուիրուած Հանդիսու Թեամբ, որ տեղի перени Имрр 9-ри: 2. А. С. Гран Թեան քայլերդը Հնչեց ՀաստատուԹեան երդչախումբին կողմէ, որմէ ետք Պր. Աւետիս Սափորզեան կատարեց բացման houpp: Us pungsby Upne Bhuy wigud երկար ու արդասաւոր ուղին եւ ապա ար. ւաւ կենսագրականը օրուան բանախօս՝ Ap. Uummanp Stodit Ftup: Us pupapopts your unby 2. F. C. Upnelobur whyեալ ու ներկայ մշտատեւ, անմնացորդ նուիրումը Հայրենիջին եւ Հարադատ ժողովուրդին, անոր մաջառումներուն եւ ձգտումներուն: Պր. Stodit Bhun why. pungunhung Upne But neutyus its ne անդնահատելի նպաստին, մեր աղդի կըր-Թական, մշակութային եւ ընկերային տարրեր մարզերէն ներս, միաժամանակ չեչտեց կարեւորու նոր կործելա-Авсьрпс праварийи, Цвширр ипр щш-Suuffichparts Suulmamin: 2. F. C. Uhnefehnin 89-pr umiduf տարեղարձին նուիրուած հանդիսու/ժեան ybywpnibumuhus pudups if bingfo niնեցաւ Օր. Արուսեակ Մինասեան արտասա. иперьшир «2шур Изевр» ы инстрия «Գարուն ш ...» ու «Թողատա»: Երջանկաshowmul Lungto U. Ushum 2 Zugng Чшапринир цшроре 2. в. С. Грас-Bung Smupy pulltingty Op. Conton Sont յում ճեան : Հանդիսու Թիւնը իր աւարտին Summe U. 4. Zunmumne Bluth вразиfuned ph «Upphu - Uhemus be «Umuneligh Vop Срар» рабраравана вравания. Blaude, hulpundupne Blaude 9p. Ut. щпе Цранрышыр: Հայ վերապրած ժողովուրդի դաւակնե-Pp Uupplewie Cupufth Sug Szulanfou-ווי שול ב ביו הקו הקו הקו שוקשול մը եւս ամրապնդեցին իրենց մէջ Սփիւո. քի այս ափին հայօրէն ապրելու ջանքերը:

հւրաքանչիւր դասանսօսի ելոյնեն յետոյ հղան հարցումներ եւ միտքերու փոխանա-

Հայաստանի նուիրուած այս օրը Փրովանսի համալսարանէն ներս գտաւ ակընկալուած յաջողու Թիւնը գտաանսօսներու ձեռնհասու Թեամը եւ նաեւ ունկնդիրներու նեծ Թիւովը:

Օրուան յայտադիրը վերջ դտաւ Համերով մը որուն մասնակցեցան Անահիտ Սերիջեան (դաշնակ), Անդրանիկ Մինասհան (երդ), Ժան Տէր -- Մերկերեան (ջութակ) եւ «Գեղամ» նուադախումբը:

ԿԱՐՕ ՅՈՎՍԷՓԵԱՆ

ուած տեսերիղ մը, պատրաստուած Եղուարդ ՋուՀարեանի կողմէ։ Երեկոյ-Թը կազմակերպուած է զանազան միու-Թիւններու եւ ԹերԹերու կողմէ։

ԱլՅատինայի Սահակ . Մեսրոպ հայ բրիստոնէական վարժարանի շրջափակին մէջ բացումը կատարուած է խաչբար յուշարձանի մը, 400 հոդիի ներկայութեամբ ։ Յայտադիրը վարած է Միջայէլ Եուսուֆեան ։ Խօսջ առած են փրոֆէսէօր Գէորդ Խրլորեան , Տոնալտ Միլրր , Նարեկ Քահանայ Շրիդեան եւ ջաղաջապետ՝ Պիլ Փափարեան ։ Գործադրուած է դեղարուեստական յայտադիր բը ։ Խաչջարի ջանդակադործը է Արմէն Յովհանիսեան ։

Փասատինայի Տապլթրի պանդոկին iff, Umjhu 1-hu, manh neukymo & Zwj Դատի Յանձնախումբին կազմակերպած Smy - Sumphune Flip, p yumpe App Quփարեանի, անոր ջաղաջապետ ընտրու-Fhun un Fhe : Usphui sques by 400 Snyh : Յայտաղիրը վարած է Այտա Տիմիճեան: Zu Junh Buhahumuleha houge inխանցած է Վաղզէն Եարտըմեան։ Լոս --Անճըլըս դաւառի ընդգ. դատախաղ Կիլ Կարսէ Թի վեր առած է Հայ քաղաքապե. անն քաղաքական աշխատանքը, շեշտելով որ հայութերւնը ներգործօն ուժ է Լոս -Անհրլրսի տարած քին ։ Բանախօսած է Հայաստանի նախկին Արտաջին նախարար Բաֆֆի Յովհաննեսեան, որ դրուատելե եաք Փափարեանի քաղաքական ասպարէդ பீாடன. ஜம் எட ஓயடியழும் பாடிசெயம் யுயு பாடுupu wuyuhin, uzus & fot Ustephusujne דווני שולי צשע א קחףל שליש ל קייל ամերիկեան քաղաքական ասպարէզի ընդմէջէն Հայրենիքին նեցուկ կանդնելու Sudmp: Non unibang App Duchuptani դրուատած է Հայ Դատի Յանձնախում.

րերու աչխատանքը եւ նչած՝ Թէ հասանելի պիտի ըլլայ իր ժողովուրդին եւ իր պարտքը պիտի սեպէ անոր հոգերով տաղնապիլը: Հ. Յ. Դ. «Լեռնավայր» կոմիտէուԹեան անունով խօսք առած է Կարօ Մոմհետն եւ յուչանուէը մը յանձնած քաղաքապետին։ Գործադրուած է ղեղարուեստական յայտադիր մը:

Վէն Նայսի մէջ, Ապրիլ 28-ին, տեղի ունեցած է Հ. Մ. Ը. Մ. «Մասիս» մատնածիւղի նոր ակումբի բացումը։ Հանդիսուժիւնը վարած է Արփիար Տէմիրձեան։ Խօսջ առած են Խաժակ Ծ. Վրդ. Յակորեան, Րաֆֆի Իշխանեան, յանուն Հ. Յ. Դ. «Ռոստոմ» Կոմիտէուժեան Մարտիկ Կապուտեան եւ յանուն Հ. Մ. Ը. Միուժեան Շրջ. Վարչուժեան Րաֆֆի Սարդիսեան։ Եղած են սրտարուխ նուէրներ։ Մասնածիւղը ունի 500 անդամներ։

Թጊ ԹԱԿԻՑ

Մայիս 15, 1995 ՎԻՈԼԷԹ ԹԱՇՃԵԱՆ

« 8 U A U 2 »

(Tup. U. Lota)

ներուն եւ չատ իրար չանցնիր : Ծանօթ է որ են է Թուրջիա բարի կամեցողունիւն ցոյց չաայ մարդկային իրաւանց ուղղութեամբ, իր անդամակցութիւնը մաջսային միու Թեան խնդրոյ առարկայ կը դառնայ։

UPCHL MARUP «UnGun»h dtg Inju mbumd hundulynd i'n neggnemd d. Chpmph, Wardt ub Bungen Aphania Apagante Shiltmhung Annatart:

SULP ՌՈՊԷՆ, ֆրանսական չարժանկարի երրեմնի մեծ եւ սիրուած ղերասանուհիներէն, մեռաւ առջի իրիկուն 68 տարեկանին, իր բնակած յարկարաժնին մէջ ծաղած հրդեհին հետեւանքով ։ Ամուսինն այ ծանր վիճակի մէջ է։ Տանի Ռոպէն итр щираляр ур (Оферт), шщи, п. չաղրու թիւն դրաւած է րաղմա թիւ ֆիլ*մերու մէջ ինչպէս*՝ Լէ փորթ տը լա նիւի, Լր սիլանս է տ'օո, Լէ զ'ամուրէօ սոն utoj o unaun, tempie:

OUPP22 wy U. Ftugh he U huwungh 4h-Տակին կը մատնուի ապականած մթնո-Inpunfy сытыширия, прп. цишипр щшտասխանատուն կը նկատուի տիէզէլը։ Աչնան լոյս պիտի տեսնէ ուսումնասիրու-Bhis of unchanced whop jum hungs deաանդաւոր բնոյնին:

ՖՈՒԹՊՈԼԻ Ախոյեաններու Լիկայի Բա-Jակը չահեցաւ Ամս[ժերտամի Այաքսը ընդղիմ Միլանոյի Ա. - ՍԷ--ին 1 - 0 ար-The head : 45mp hembulty 18-milting fumղացող մր խաղին վերջաւորութենեն հինդ վայրկեան առաջ միայն ։ Այս յաղ թանակո ծանր հետեւանքներ ունեցաւ ոչ տեղing i dpm, (4, htm) mil U.Sullenmud ուր Հոլանտացիներու յաղ ժանակիչ պատճառաւ միջաղէպեր տեղի ունեցան։ 83 վիրաւոր կայ եւ ոստիկանութիւնը 25 հողի ձերբակալած է։ Քաղաքին կեղրոնը տասընեակներով վաճառատուն Թայանի տրուած են, կառքեր հրկիզուած եւայլն, hem 11 % :

Imprimé sur les Presses du Journal «HARATCH» 83, rue d'Hauteville, 75010 PARIS SIRET: 51027317 A R: C. Paris Commission paritaire: N° 55935

Abbsb Of

FUUFULBE SE BPL21 U. 4U.PU.968 6462.681AB

Funda Sudahurnunger 20.00.1.0.816 300.000.81 *թԵՄԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴԻ* կիՐԱԿԻ, Յունիս 4, ժամը՝ 9.30.ին Հոդեդալստեան տօնին առիթով կր նչուի Եկեղեցւոյ Օծման 67-րդ տարեղարձը: he manununde pr fa tanunde, ՏԱՐՕՆ ԵՊԻՍԿՈՊՈՍ ՃԷՐԷՃԵԱՆ

Առաջնորդական Տեղապահ Պատարագր կ'երգէ Մայր Եկեղեցւոյ Սահակ . Մեսրոպ երզչախումըը, ղեկավարութեամը՝ Պը. Խաչիկ Երլմազեանի։ Յաւարտ պատարաղի տեղի կ'ունենայ Հողեհանդիստ եւ ապա՝ Ուխտաւորի Սիրոյ Սեղան «Վաղգէն Ա. Կաթեողիկոս» սրահին մէջ։

> ՔԱՇԱՆԻ ՀԱՑ ԿՐԹԱԿԱՆ ԵՒ ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ՄԻՈՒԹԻՒՆԸ

կր կազմակերպե զբական-գեղաբուեսջական **trtlyn**)p

Գրաղէտ՝ Ալեքսանտր Թոփչեան կո ներկայացնէ Հայաստանի մէջ լոյս տեսած իր վերջին գիրքը, արձակ եւ Թաաերգու թեան ժողովածու:

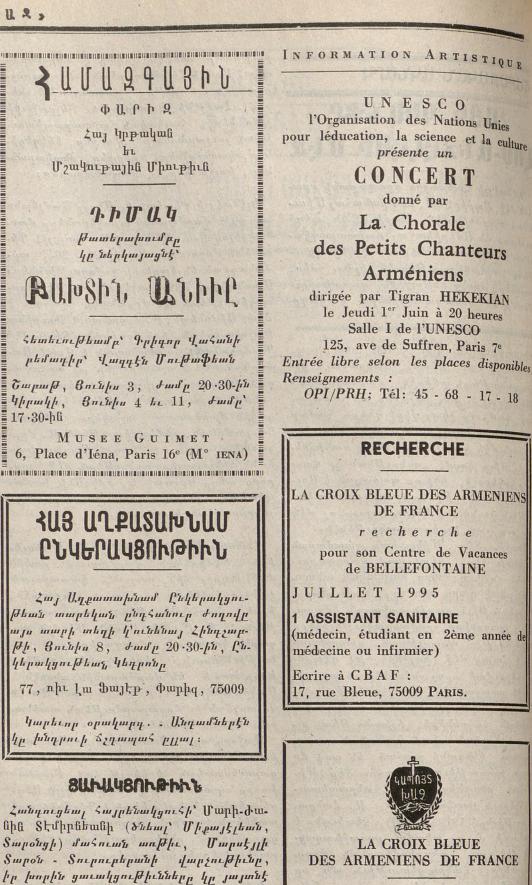
> Մասնակղու թեամը՝ Հայաստանի վաստակաւոր ղերասանուհի U.LU.218 PA496U.LP

վերջաւորունեան զիրքը կը մակագրէ qpmq5mp:

2nph grup Fh, Um jhu 31, dud p 20.30-hu

4, Square Lamartine, 94230 CACHAN (immeuble façade en verre) transport: Porte d'Orléans autobus 197 Station Cité Jardin R.E.R. ligne B station Bagneux en sortant à gauche R.N. 20 à 500 mètres. Renseignements : 46 - 63 - 77 - 70.

Unimen шать ?:



COLONIE

La Croix Bleue des Arméniens de France vous informe que sa Colonie de Bellefontaine ouvre ses portes

du 30 JUILLET au 23 AOUT

Nous invitons tous les colons à s'inscrire auprès des personnes suivantes:

M^{me} Yeranossian - Tél: 39 85 79 85

nug»hu:

HEN L'Association CHENE-FRANCE

IN A REAL PROPERTY AND ADDRESS OF THE PARTY AND ADDRESS OF THE PARTY ADD

իր ամուսնոյն, զաւակներուն, եղրօր՝

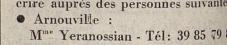
Լօրիսին եւ ընտանեկան պարաղաներուն,

Le wju wahfand 200 Sp. 40 unchet «8 ...

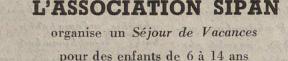
LA CROIX BLEUE DES ARMENIENS DE FRANCE

DE BELLEFONTAINE

lère SESSION du 5 au 29 JUILLET 2ème SESSION



• Asnières :



dans son Centre de Vacances Sipan

à St-Gervais-Les-Bains



Pour les inscriptions, téléphoner au : 43. 26. 50. 43 de 9 heures à 18 heures.



"Fugunhy guns «Bunus» h pudulinrylibrnili"

M^{me} Danoux -Tél: 42 42 85 87 présente • Bagneux : M^{me} Pekmezian - Tél: 46 63 10 48 Roupen • Chaville : M^{me} Derkaloustian-Tél: 47 50 64 37 YEREVANTSI • Issy-les-Moulineaux : M^{me} Papazian - Tél: 46 42 90 68 accompagné de • Sevran : DIKRAN DER-STEPANIAN M^{me} Papazian - Tél: 43 32 47 20 • Paris : Se rendre à la MCA : CONCERT 17, rue Bleue, Paris 9e, le Samedi 13 Mai à partir de 15 heures 30. le Vendredi 9 Juin à 20 heures 30 • Alfortville : Inscription à la MCA 9, rue de Madrid, le Samedi 20 au MUSEE GUIMET 6, Place d'Iéna, Paris 16e (M° IENA) Mai. Tél: 43 76 55 89. • Villeurbanne : Réservations (répondeur) : M.C.A. - 126, ave Roger Salengro 45 58 14 04 du Lundi au Mercredi le Vendredi 26 Mai de 18h à 21h. 46 70 11 65 du Jeudi au Samedi Tél. : 78. 94. 37. 36, and a summer a summer of Հ. Բ. Ը. Մ. – ՄԱՐՍԷՑԼ ΓΙΑΓΙΑΡΙ Ο ΙΓΕΙΓ Հայ Բարեգործական Ընդհանուր Միութեան Մարսէյլի մասնաճիւղը հա աղյքով կը տեղեկացնէ թէ այս տարի եւս կը կազմակերպէ իր 12-րդ ամառնա յին հայ ՄԱՆԿԱ-ՊԱՏԱՆԵԿԱՆ ՃԱՄԲԱՐը (7 - 14 տարեկան) որ տեղի կու նենայ Յուլիս 8-էն 30, Վ ա լ ս գիւղաքաղաքին մէջ (Ալպեան լեռներ): Մանրամասնութեանց համար դիմել Տիկին Հերմինէ Անֆիսիօ-Տիւզեան-ի՝ Tél. : 91. 22. 10. 45 (U.G.A.B.)



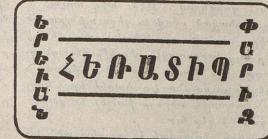
ԱՆԳՈՐԾՈՒԹԵԱՆ ԴԷՄ ՏՈՒՐՔԻ ՅԱԻԵԼՈՒՄ

ን የ Ա ን ሀ ሌ ኮ የ ፈ በ ዓ Ե ቦ በ Վ

Провер Арт зшевевше тасрер пр бшboff & Pyll, when when in it ny, ny it y upunառ ուներ ուշաղրու[/իւն գրաւելու, արդոց միաքերը պղաորելու ենք նորընthe hurhungung mune ats sugar the 1/4 Showing in Swenghin munnon Bama դե դարմանի յատկանիչը: Անոր համեtumnelopetup np 18.6% & mjuop, 4p Spputpart pupapught 20%-h, տարբերու-կանդնելու համար գլխաւորաբար այն ծեռնարկու Թիւններուն որոնք գործ պիտի տան երկար ժամանակ անզործ մնացած. ներու: կարեւոր է ընդգծել որ համեմատութեան այս յուելումը կ'ըսուի թե քամանակաւոր է եւ Թէ անկէ ղերծ պիտի որան ամէնէն անհրաժելու նկատուած umput ph bpp:

Ֆրանսայի ազգային գրամատան վաբիչները անպատեհու թիւն մր չեն տեսներ "I pulle 126. գրամահոսքի մր դուռ բանալու յասականիչը պիտի չունենայ ան. կայ սակայն եւրոպական պարտաւորունիւններու Հարցը։ Այս Հակատին վրայ Գերմանիա կրնույ դժգոհութիւն այանել, ջանի որ յանուն Եւրոպայի, այդ նոյն տուրքը բարձրացուցած էր 15%-ի : ծրագրուած յաւելումը Ֆրանսայի պիof wywing 43 dhipun Spowligh Aund quel: be using & put in danadarage Mus: 2mpg Sau & np, nd np m luավարունիւնը գլխաւորէ, առժամեայ արդադրու թիւնները միշտ կր վերած. Haymulush: 1993-ph mju marper ulութեան կողմէ դանձուած հարկերուն Son fuquent f. mil for put phing und »ի տուրքեն դոյացածին կրկինը:

այնաեւ այն պարագան որ այս տուրmungup 5. nppus mi punch fot ակել անհրաժելու ապրանջները պիտի արուրն անկե, սննղեղենները, ջուրը, thetyp be ng Summerge p genter mpg fu 5% Համեմատութեամը ենթակայ են անոր։ Ամէն ֆրանսացի կը վճարէ այդ untien. Et blundnent untinnathe gareա թէ այն որ մեծ Հարստութեան Հարկ famping 5: Այս մատնանչումը Հարց տալու կը մղէ By hush's 25 umpopungnemb metalgute Caկերային ընդՀանրացած մասնակցու[Jhiu որ աւելի արդար է, համեմատական ըլ-1mind, քանի որ 2.4% համեմատու [ժետմը ի դանձուի տուրքի ենթակայ բոլոր նկամուտներէն : Են Թաղրուած րացատըprophing min h'ellmi un min nghe zmbthey gangalp is. Wounch umbe no uno նիսանուներներ կը փափաքի միացնել հկամուտի տուրջը եւ Ընկերային ընդգան. Magus մասնակցու Fhing: 1994-ին, առա-We 300 Stilling Amuliets Surring Lynd , buy buy unpre 90 Shipman Som :



The second s

«Crucupreu»

(Մայիս 25 / 29)

Ա․ ՍԱՐԳՍԵԱՆ ՆԱԵՒ ՀՈԼԱՆՏԱՅԻ ԴԵՍՊԱՆ

Լա Հէյի Թաղաւորական պալատին մէջ, Մայիս 24-ին, Հայաստանի արտակարդ եւ լիազօր դեսպան Արմէն Սարդսեան իր Հաւատարմադիրը յանձնած է Թաղուհի ՊէաԹրիջսի: Ապա Թաղուհին ու Ա. Սարդսեանի միջեւ ծաւալած է զրոյց մը, երկու երկիրներու ՀամադործակցուԹեան Հեռանկարներուն, մասին։ Զրոյցի աւարտին Հոլանտայի Թաղուհին իր եւ ժողովուրդին անունով ողջոյններ ու լաւադոյն մաղԹանջներ յրած է Հայ ժողովուրդին ու նախադահ Լ. Տէր . Պետրոսեանին:

ጊԱՐԱԲԱՂԻ ՆՈՐԸՆՏԻՐ ԵՐԵՍՓՈԽԱՆՆԵՐՈՒ Ի ՊԱՏԻՒ

**

Մայիս 24-ին, Ստեփանակերտի մէջ ԼՂՀ-ի կառավարութիւնը ընդունելութիւն մը կաղմակերպած է ի պատիւ նորընտիր երեսփոխաններուն: Խօսջ առած է նախագաՀ Ռ. Քոշարեան եւ յոյս յայտնած է որ ԼՂՀ-ի նորընտիր Խորհրդարանը բեղնաւոր ղործունէութիւն կը ծաւալէ օրէնսդիր աշխատանջի ուղղութեամբ՝ աղատախոհ մթնոլորտի մէջ:

Օ-ԷՍ-ՍԷ-Ը-Ի ՊԱՏՈՒԻՐԱԿՈՒԹԻՒՆԸ ՍՏԵՓԱՆԱԿԵՐՏԻ ՄԷՋ

**

Ֆինլանտացի Հրամանատար Հ. Վիլէնի ղլիսաւորած Օ-ԵՍ-ՍԵ-Ը-ի գինուորական պատուիրակութիւն մը կարձ այցելութեան

ՄԱԿ-Ը ՍԵՐՊԵՐՈՒ ՊԱՏԱՆԴ

ባበሀኄኮԱ

ՕՐՈՒԱՆ ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ԼՈՒՐԵՐԸ

ԱՐԵՒՄՈՒՏՔԸ՝ ԱՆԶՕՐ

ՊՈՍՆԻԱՑԻ ԱՐՏԱՔԻՆ ՆԱԽԱՐԱՐՆ ԱԼ ԿԸ ՍՊԱՆՆՈՒԻ

U.L.L.h .pus unemunugneght tp, Umphu 26-55 ицившу, цищаја ишашешрашеврներու վիճակը Պոսնիոյ մէջ։ Սերպերը ղինա Թափ ըրած էին չատեր (103) եւ կ'օդտաղործէին որպէս «մարդկային վա-Հան»ներ որպէսդի ՕԹԱՆ-ի օդանաւերը ղաղըեցնեն իրենց ու բակոծու թիւնները։ Кипидия укур уруврас ишитеть ивришjugnews the Ubrutene handt shownb. սիլէն, Մայիս 26-ին։ Կը գտնուին, անչուշտ, ռազմագիտական կէտերու վրայ։ Այս պատկերները ուրիչ իմաստ չունին եթե ոչ, անդամ մը եւս, րացայայտել UU4-h (ce machin , hugutu 4'putp mp 401) անդօրու թիւնը եւ արեւմտեան թաղաջա. կանութեան սնանկութիւնը։ 8արդ, Սերպերը զրգռու թիւնը այս աստիճանին չէին րերած : Այս պայմաններու մէջ, Ֆրանսա կը կրկնէ իր ուժերը քաշելու սպառնա. Iler:

Bugangang balan ophparte, Umphu 27-hu եւ 28-ին, կայութիւնը կը վատթարանար, Սերպերու ձեռքը կը դանուէին 326 կամ աւելի կապոյտ սաղաւարտաւորներ որոնց if 2 incore 175 Dominungh , 33 Usughungh , Ռուսեր եւայլն : Շարաթ օր, սերպ զին. ւորներ ՄԱԿ-ի ուժերու զգեսաներով դը. րաւած էին ռազմագիտական Վրպանիա կամուրջը, ջիչ ետը, Ֆրանսացիները կը յաջողէին ետ առնել, բայց երկու զինւոր կը սպաննուէին : Արեւմտեան կողմն աչխարհի ճայները, պարդ է, բարձրացած են Փարիզէն Լոնտոն եւ Ուաչինկթըն ։ «Գայնակղեցուցիչ», «անընդունելի», «ա-Solos, «usuphy supply to the for the second այլն, որակումներ կը լսուին ամէն կողմէ, բայց, չի Թուիր որ Սերպերը չատ աղղուին այս խօսքերէն։ Դեռ Կիրակի, Հրթիո մրն ալ արձակած են Պոսնիոյ Ար. տաքին նախարարը փոխադրող Թռանին վրայ եւ Իրֆան Լուպիժանքիչ տեղն ու mby , Stand &, hugutu umbe ppty pult. թացող վեց անձերը որոնց կարգին Արղարու Թեան փոխ . նախարարը ։ Սերպերը առարկած են որ սահմանային խախտում 4100 -bight, Umphu 26-hu, Uhung Stalutit առաջ դատապարտեց ՕԹԱՆ-ի ռմբակո-Snefthetitepp Anuthu be superintegue p. սելու, Սերպերու Հակազդեցութեանց առ-Phi' «humhgh's, quantos: Pasi be Utj-Spp hp ShowSun Haws philud this ungh оրը, բայց Ռուսաստան պայման դրած էր որ ռմբակոծու թիւնները ղաղրին : Պէաք է ըսել որ Ֆրանսայի նախարա. րապետն ալ խնդրոյ առարկայ ըրաւ (Մայիս 28, 7 / 7 յայտաղիր) ՕԹԱՆ-ի այս ում բակոծու Թիւնները որոնք Հարկ եղածին չափ պատրաստուած չէին։ Ժիւփէ 4'nigt np UU4-h nidtpmi thungoparto file. ները ճչղուին եւ «պայ[ժեցուի պալարը»: Ֆրանսա կը չարունակէ սպառնալ որ իր ned hop upup emit: Un widd , wptersmburg utunefferintenp օղանաւակիր նաւեր կը ղրկեն Ադրիականի բացը ասպարէղ կարդալու համար Սերպերուն : Ըստ սովորու թեան Ֆրանսա

Ֆոչը զրկեց, Ամերիկացիջ՝ «Թէոտոր Ռուզվել[Ժը»։

- Ուաչինկերն բնաւ կողմնակից չէր որ ոմրակոծունիւնները դադրին եւ վճռակամունիւն կը ջարողէ։ Ճիչդ է որ Միացեալ - Նահանդները կապոյտ սաղաւարտաւոր չունին ՄԱԿ-ի «պաչտպան» ուժերուն մէջ։

- Մայիս 29-ին, Ֆրանսայի դիմումին վրայ «չփումի խումբը» (Միացեալ - Նահանդներ, Ռուսաստան, Գերմանիա, Մեծն -- Բրիտանիա եւ Ֆրանսա) հանդիպում մը կունենար Լա Հէ։ Այսինչըն, դլիսաւորաբար, դիւանադիտական իրարանցում մը կը տիրէր պարտկելու համար արևւմրտեան անդօրու Շիւնը։ Գալով ՄԱԿ-ի պարդած պատկերին, այլեւս որակում իսկ չկայ։

ቶዜኄኮ ሆር ያበዲበՎ

ՍՊԱՆԻՈՅ տեղական (Թաղապետական) ընտրու Թիւններուն ժողովուրդը ծանր Հարուած մը տուած վարչապետ Ֆելիփէ կոնսալեսի ընկերվարական կուսակցու. [Jawa: Ժողովրդական (աջ) կուսակցու-Թիւնը լայն յաղ թանակ մը տարաւ, առա-2/14 mpy filipite par 4mil man ja am jule par 2nipl 45%-p unusniting: Opning gopuing ato go & withen Wout Vuppen Unimp, ժողովրդական կուսակցութեան պարագլուխը որ հաւանական յաջորդ վարչա. պետն է, բայց կոնսալէս համամիտ չէ երեսվոիսանական կանկասՀաս ընտրու-Թիւններու : Վարչապետը որ 13 տարինելпւ իշխանու թեն էն «մաչած է», մանաւանդ յաջորդական դայթակղութեանց Հետեւանքով, յոյս ունի որ կրնայ ղեռ. hphnepl:

+11-10-91L

К. դատակարգի նախավերջին օրը, կալանտի Հայ Մարդականը 1 - 1 նատար արդիւնջ մը արձանադրեց ներկինեանի հետ, այս վերջինին պատին վրայ։ Այս դատակարգին մէջ կնկան արդէն ապահովեց Բարձրադոյն դատակարդ բարձրանալու իրաւունջը։ կնտով, վալանտ 14-րդ է 46 կէտով:

The Taxo

մը Համար Մայիս 25-ին Ստեփանակերտ գացած է։ ԼՂՀ-ի իչխանուԹեանց Հետ տեսակցուԹեան ընԹացջին կը ջննարկուին միջնադիր ուժերու տեղարաչխման առընչուող Հարցեր։

ԳԻՏԱԿԱՆ ՀԱՄԱԳՈՐԾԱԿՑՈՒԹԵԱՆ ՀԱՄԱՁԱՅՆԱԳԻՐ

Նախկին Խորհրդային ՄիուԹեան ՊեաուԹեանց դիանականներուն հետ համադործակցուԹեան, միջազդային ընկերակցուԹեան՝ ԻՆԹԱՍ-ի եւ Հայաստանի կառավարուԹեան միջեւ համադործակցու-Թեան համաձայնադիր մը ստորադթուած է Մայիս 23-ին։

ԳԵՐՄԱՆԱԿԱՆ ՊԱՏՈՒԻՐԱԿՈՒԹԵԱՆ ԱՅՑԵԼՈՒԹԻՒՆԸ

Հայաստանի տնտեսական իրավիճակին ծանօ[ժանալու եւ օղնու[ժեան ծրագիր մջակելու նպատակով Մայիս 24-ին Երեւան գացած է Գերմանիոյ կառավարական պատուիրակու[ժիւն մը, գլխաւորու-[ժեամը՝ տնտեսական համադործակցու-[ժեան եւ զարդացման նախարարին:

ՄԱԿ-Ի ՆԵՐԿԱՑԱՑՈՒՑՉԻՆ ՀՐԱԺԵՇՏԸ

**

Հայաստանի մօտ ՄԱԿ-ի ներկայացուցիչ Բ. Տարապանով Մայիս 23-ին Հրաժեչտի այցելու[ժիւն, մը տուած է վարչապետ Հ. Բաղրատեանին ։ Ան Յունիս 1-ին վերջնապէս կը մեկնի Հայաստանէն, Հանդըստեան կոչուած ըլլալով ։ ՌՈՒՍԱԿԱՆ Սախալին կղզին չատ ծանր երկրաչարժի մը զոՀ գնաց Կիրակի, Մայիս 28-ի առաւօտեան: ՌիխԹէրի վրայ 7.5 էր ուժը (առաւելագոյն՝ 9), եւ վնաոները մեծ են անչուչտ։ Առաջին առԹիւ, արդէն ջանի մը Հարիւր մեռեալ կար, բայց երկու . երեջ Հազար ալ անհետացածներ կան աւերակներուն տակ:

ԱԼԺԵՐԻՈՑ մէջ, լրագրող մը եւս սպան. նուեցաւ Մայիս 27-ին։ 30 տարեկան, Մուրատ Հմայիզի հեռատեսիլի լրատուու. Թիւնը կը ներկայացնէր։

ԵԳԻՊՏՈՍԻ նախագահը՝ Մուպարաջ աղդարարեց Եւրոպայի որ, ի վերջոյ, օր մը «չատ սուղ պիտի վճարէ» իսլամապաչտներու հանդէպ իր ցուցարերած բարեացակամուԹիւնը, ժողովրդավարու. Թեան պիտակին տակ ընդունելով ահարեկչական խմբակներ:

«ՆԵԶԱՎԻՍԻՄԱՅՍ. ԿԱԶԵՏԱ» ստիպւեցաւ դադրեցնել իր Հրատարակութիւնը

(Tmp . p 9. 52)

_ UNP % PP & bP __

ՊՈԼՍԱՀԱՅ ԱՐԴԻ ԳՐԱԿԱՆՈՒԹԵԱՆ ԾԱՂԿԱՔԱՂ

Հեղինակ՝ ՍԵԴԱ ԾԱՂԻԿԵԱՆ . ՏԷՄԻՐՃԵԱՆ

Գրախօսեց՝ ՏԻԳՐԱՆ ՀԱՃԵԱՆ

Գրականու թեան ծաղկաջաղ մը պատրաստելու երեջ միջոց կայ, Հեղինակին Համար.

Ա) Աշխատասիրողը ինք կ'ընտրէ գրողներն ու երկերը, Համաձայն իր իսկ դատողունեան եւ Ճաշակին: Բոլորը դժգո-Հեցնելու ամենակարճ Ճամբան է այս:

Բ) Կամ կը կաղմէ Ցատուկ Ցանձնակումը մը, բաղկացած գրականութենէ Հասկցող անձերէ, պատասխանատուութիւնը կարենալ բաժնելու Համար անոնց Հետ։ Բայց այդ պարագային ալ կը ստեղծուի անջակտելի թենուկ մը, որով Հետեւ յանձնախումբին անդամներն են որ չեն կընտր իրարու Հետ Համաձայնիլ:

Գ) Տիկին Սեղա Ծաղիկեան . Տէմ իրձեան խուսափերելով վերոյիչեալ երկու վանագխուսափելով վերոյիչեալ երկու վաանգո՛չ անվերի) ճամրայ մը, հրապարակային կոչով մը գրողներուն ձգելով հրատարակելի գործերուն ընտրուվիւնը, ինջ ստանձնելով միայն վախճանեալներու երկերուն պատասխանատուուվիւնը, ջանի որ անտնց կողմէ դժգոհանջի վտանգ չկայ այլեւս ։ Եւ այդպեսով ծնած է հաւաջածոն «Պոլսահայ Գրականուվեան» իրը առաջին հատոր վերջին կես դարու «Սփիւռջահայ Արդի Գրականուվեան»:

Ըլլալով Նախկին Պոլսահայ, Տիկին Ծաղիկեան . Տէմիրձեան պէտը էր անչուչտ սկսէր Պոլսահայ Արդի Գրականու-Թենէն, որուն բարդաւաձման անձամբ մասնակցած էր ինըն ալ, եւ որուն ներկայացուցիչներէն չատերուն ծանօթ էր արղէն:

Թէեւ այս աշխատասիրու Թեան մասին ընդեանուր ակնարկ մը լոյս տեսաւ «Ցա. ռաջ»ի մէջ (Փետրուար 4, 1995) Վարդան Մատ Թէոսեանի ստորագրու Թեամբ, րայց այս տողերը գրողն ալ ըլլալով նմանասլես նախկին պոլսահայ, եւ փոջր ինչ ծանօԹ՝ տեղւոյն գրական գործունեու Թեան, կ'ուղէ տալ կարդ մը յասելու ածական ծանօԹու Թիւններ եւտ:

Ներկայ գրու Թիւնը պիտի չըլլայ սակայն ջննադատու Թեան կամ գրադատու-Թեան ձեռնարկ, ինչ որ արդէն Հաւաջածոյին մէջ խստիւ արդիլուած է պոլսաՀայ արդի գրականու Թեան ամենայայտնի ներկայացուցիչներէն զգայուն բանաոտեղծ Զարե Տ Խրախունիի կողմ է, որ կը սպառնայ չան Թահարել բոլոր անոնը որ պիտի ժպր Հէին ջննադատու Թիւն փորձել: Ան կ'ըս է. (էջ՝ 457):

ման. անոնը զրական նոր ուղղունեան չէին Հետեւած եւ մնացած էին Հին արա-Հետներու վրայ, կառչած՝ անցեալի ժառանդունեան:

Այսինեն, անոնը ուչադիր էին մասնաւորաբար գրելու եղանակին եւ ո'չ [# խորջին, ջանալով միչա արտայայաուիլ այն նրրացեալ արեւմտահայերէնով, որ իր ակունջները առնելով դասական գրարարէն, դարասկիզրին հասած էր աըղէն իր կատարելու [ժեան, իբր պայծառ, պերճ եւ ճոխաճեմ գրական լեղու, ըլլա'յ արձակ, ըլլա՛յ տաղաչափեալ։ Բանաս. տեղծութեան մէջ կը հետեւէին օրինակին Վարուժանի, Մեծարենցի, Թէքեանի եւ այլոց, որոնք արեւմտահայ քերթողու-Թեան լուսափառ համեստեղութիւնը ձե. ւացուցած էին ։ Արձակի համար իբր օրինակ ունէին Տէմիրճիպաչեան, ինտրա, 204pmmy, Lewith: Be umilmit, 4mpg 5 [75, հետեւելով шյղ ճամբուն, կրցա°ծ էին ծնունդ տալ նոյնքան ուժեղ երկերու, որոնը կոչուած ըլլային դասուելու մոռացման գիրկը իյնալու վտանգէն զերծ ստեղծաղործութիւններու կարդին:

Մինչ անոնցմէ ոմանջ կը ջերնէին արրչիռ վերացումով սաւառնելով եներին մէջ, ուրիչներ կը ջանային մեծասասեր ջօղի մր տակ պարուրել իրենց խօսջը, նեջնիջ՝ գոր չատ լաւ բացատրած է Շահան Շանուր, ըսելով.

«Մթութիւն կը դնեն հոն ուր չեն կրրնար խորութիւն տալ. ճապաղութիւնը իրենց խորհուրդը կ'ըլլայ եւ անհասկնալին՝ բարձրութիւն մր անգոյ» (1):

Բայց արդար ըլլալու Համար պէտք է ընդունիլ Թէ անոնք բոլորն ալ ճարտարօրէն եւ անԹերի կը դործածէին արեւմտա-Հայ դրական լեղուն, որուն դանձարանը դաղանիք չունէր իրենց Համար։ Ունէին Թեջնիջը, բայց Հաւանարար ստեղծադործական Հուրն է որ չէր բոցավառեր իրենց Հողին:

Ուստի, ңէ Թայդ առաջինու Թեան Համար, փոջր տեղ մը կրնար յատկացուած ըլլար իրենց ալ, այդ Հաւաջածոյին մէջ, հոդ չէ Թէ իբր Թանդարանային րաժին։ Արդարեւ, անոնց դրչին կը պարտինջ պայնիկ ոտանաւորներ, երկարաչունչ պոէմներ եւ ուռուցիկ արձակներ, որոնջ շրջան մը կը բնորոշեն։ Ալ ո° 4 պիտի դրէ սա տեսակ չնաշխարհիկ տողեր.

«Տիեզերքը Աստուծոյ գրիմասն է» (Ե.

մին յաջորդող ջաղաջական յարարերա. բար Թոյլատու պայմաններուն ։

Ցեղափոխու Թիւն մըն էր կատարուածը, քանի որ այդ ձեւով գրականու Թիւնը կր գաղրէր յատուկ լեզու մը գործածել գիտցողներուն մենաչնոր ը ըլլալէ, եւ կը գառնար սեփականու Թիւնը բոլոր անոնց որոնք գրելու փափաք եւ ըսելիք բան մը ունէին: Մէկ խօսքով ամէն մարդու առջեւ կը բացու էր գրաղ էտ գառնալու կարելիու Թիւնը:

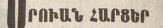
Ասով կը բացատրուի Թերեւս աւելի քան տպաւորիչ Թիւը Պոլսահայ Արդի Գրոդրուն : Տիկին Ծաղիկեան . Տէմիրձեան իր ծաղկեփունջը կազմած ըլլալ կը Թուի առաւելարար այդ ուղղուԹեան հետեւողներուն դործերով, Թէեւ տեղ աուած է դասականացած ոճով եւ լեզուով դրուած երկերու ալ:, Եւ որովհետեւ չատ մեծ է Թիւը այդ խայտարդետ փունջը ձեւացնողներուն, հոն մտած կ՝երեւին, իրապէ՛ս դեղեցիկ րուրումնաւէտ ծաղիկներու կողջին, հասարակ անրոյր խոտեր եւ յարզի չորցած ճիւղեր եւս :

Հատորը ընդարձակ է, բաղկացած՝ աchip ewa shung suppop stomphy tehpt, որոնց մէջ տեղ տրուած է հինդ տասնեակ գրողներու։ Ցատկանչական է որ, Պոլung Sugne Flitten np 40 - 50 Sugup Snght կը բաղկանայ, ղուրկ ըլլալով Հանդերծ սվերութագայուն վայելած արտայայաու-Bems Imis mammal Bests, 4pgms 5 ht ծոցէն արտարերել այղջան մեծ Թիւով գրողներ, մինչ օրինակ՝ Ֆրանսագայու-Bhiling, npnih Sudap 4'punch Bt 350 Su. ղար է Թիւով, այսքան տարուան ընթացphi hp drught att sumply hul ypmq5m (2) 25 урушо ульри рыры, улашишана шпшевитрир Гербшепр . Црвеве**բէն ներածուած տարրերով։ Կր սխալի°**մ шрувор:

Նջմարելի է որ արձակի մարդին մէջ, րացի Ջաւէն Պիպէռեանի եւ Աւետիս Ալեջսանեանի դրչին պատկանող կարդ մը րարացուցական վէպերէն, պոլսամայ դրողներուն նախընտրած ձեւը եղած է նորավէպը կամ պատմուածջը, եւ երբեմն ալ՝ դիւղադրուխիւնը։ Մեծ է խիւը արձակադիրներուն, որովճետև իր կարճ բովանդակուխեամբ նորավէպը առ ճասարակ արտաջնապես դիւրին կը կարծուի, խեւ ըսուած է խէ լաւ նորավէպ մը դրելը աւելի դժուար է, ջան՝ վէպ մը։ Վէպի մը ամբողջ կառուցուածջը պետջ է ամփոփւի ջանի մը էջերու մէջ, ջանի որ նորավէպը համաղօր է խտացեալ վէպի մը։

βիչատակելով լոկ մէկ ջանին, ինջնատիպ պատմուածջներէն կարելի է մատնանչել Սրրուհի Մառջի «Քեզ շատ էի կաpongեր»ը, որուն հերոսուհին, ծերանոցի ընտկիչ մամիկ մը, կարենալ տղան տեսնելու համար սուտ հիւանդ կը ձեւանայ, եւ իրր չջմեղանջ կ'ըսէ. «ետվրում, չատոնց է 'չէիր եկեր, ջեղ չատ էի կարօտցեր»:

Նուէր ՍիլաՀլըի կը պարտինը երեւակայական, «Հարցազրոյց մը Պետրոս Դուրհանի հետ» որուն անդրչիրիմեան պատասխանները բոլորն ալ ճարտարօրէն առնուած են վաղամեռիկ րանաստեղծին տողերէն:



ԵՐԿԻՐԸ ՈՒՐ ՈՉԻՆՉ ԿԱՐԳԻՆ Ի

«Հոս չենք ապրիր այլեւս, կը բաւակա. նանք դոյունիւն պահելով» կ'ըսէ 20 տարեկան վրացի երիտասարդ մը որ ամրողջ օրը նատած փոքր կրպակի մը առջեւ, կը ջանայ Գոդա, դարեջուր ու ծխիկներ ծաիսել այն հաղուտդեպ վարորդներուն ու րոնք արիսադական սահմանապլիուն մօտերէն կ'անցնին։ Պահանջուած դիները միայն ՄԱԿ-ի դինուորները կրնան վմարել:

Վրաստանի մէջ բոլոր խանութներն ու գործատուները փուկ են. ճամբաները ա. ift such for the sublaces by me um. phulpt h dan ny dth human manus hu: Այսուհանդերձ, Արխաղիոյ սահմանկն քանի մը քիլոմենզոմիայն անդին է երկ. phu ne umh myhumpsh mithumithe Sphith. արրակայաց - ամբարտակը որ խնդուրի yempy for funnegrend t: Wanspraush չրջանի կառոյց է, անաւարտ մնացած. ջրամբար - լինը փոուած է կովկասեան Sadhunhu 152: "Wanp Sapuluben hamp. տած են ու ջուրը տեւական արտահոսք ունի : Երեջ տարիէ ի վեր ջանի մր Հո. վիւներ միայն խնամը կը տանին ամբար. տակին: Դոկ մեջենաներու բաժինը կլ գտնուի արիսազական Հողին վրայ ուր ար чериния в Цридеваран ванаро . Авще ջէն վրացական կառավարութեան կողմէ հրաւիրուած մասնաղէտներ կ'ըսեն թյ կառոյցը յաւ չինուած է բայց տեւական Հսկողու թեան պէտը ունի որպէսդի վտանպ ¿uщшпбш]:

Ամբարտակը կը բանի իր կարողութեան միայն մէկ երրորդով, մինչդեռ կրնայ մինակը Հասնիլ ամբողջ երկրին ելեկ արրական պահանջին. Արնայ բանեցնել դործատուները, լոյս եւ ջերմունիւն հայ [Ju] [Jb]: Սակայն Խորհրդային Միու Թեան քայքայումէն ետք երբ Վրաստան անկախացաւ ՀԱՊ-ին անդամակցելէ ... ռաջ, ռուս մասնաղէտները մեկնեցան ա չվերաղարձան : Այսօր ամ բարտակին վի Sulp unununipe & Sadhunhi pumphi րուն ու ելեկտրականու Թիւնը չատ անկա նոն կերպով կր տրուի ։ Երկիրը տարա Alung furth hand hang mouth dapper : My gus alla opp bplan - bpbe dud Snumig արուած է ու ցուրաին պատճառով դրա. pagutop toto und hu hul d'angus the

Փոջրիկ Վրաստանը որ Խորհրդափ ՄիուԹեան ամէնէն հարուստ անկիւնն էր իր լեմոններով, դինիով, Սեւ ծովու էր ղափներով ու չմչկումի կովկասեան էր

«Չեմ գիտեր թէ ո°վ կ'ըսէ, որ գրաքըննադատութիւնը գրականութեան «հսկիչ»ն է, բայց ես կրնամ ըսել որ ան գրի աշխարհին մէկ վիժումն է․ տզրուկ մըն է, որ գրականութեան նորածիններուն արիւնը ծծելով կը ջանայ սնանիլ, բայց ի վերջոյ ճաթելով կր սատկի»:

Նման սարսռազդեցիկ մահավճիռ մը կարդալէ վերջ ո°ր ամբարիչտը պիտի համարձակէր դրաջննադատունքիւն փորձել...

Նմանապես, նպատակս չէ մի առ մի պատմել ու բացատրել Հաւաջածոյին մէջ առնուաչ գրուԹիւնները բոլոր, ինչ որ սովորուԹիւն է առ Հասարակ։ Այլ պիտի բաւականանամ ընհլով կարգ մը մատնանըչումներ եւ խորհրդածուԹիւններ, պոլսահայ արդի գրականուԹեան չուրջ։

Մատնանչելի առաջին կէտր այն է Թէ, min Surmembright offo she untering tingt չրջանին պատկանող այն գրողները, ոpaup, pum f. Zummyshuth hpp «imւերական» ընդունուած էին Արամեան Սանուց Միութեան կողմէ հրատարակուած գրական հաւաքածոյին խմբագրութեան 4ngit, apurching Sumaphi unumana mbηp (mh'u' «8mnmg», Umph 15/16, 1995): Usunbyst uphand shite when the pp hudp ml Smiloft hmpy i'p upnyihpne, hisygu' Иран Shpuqui, вару Илинаний, 9-шրուն Նախանհան, Զոհական, Գուրգէն Pratuy, 2miluning Umap, Baduth 45грания, Варан Цашавий, валира Սիմ բէ չեան, եւայլն: Պատճա°ո արտաքս-

«Երավարուը ննաստոյ գոր. և է» (Ե

«Մութը դանակներ կը շարժէ ջուրին մորթին վրայ», *կամ*

«Շատ է մտերիմ խորհուրդը իրարու անծանօթ պատահելուն»

(Արեղ Տիրազան «Երրորդի Ստուերով», որուն Հերոսները կը կոչուէին Ամարանդ ե. Սիտա):

(Հոս պարտիմ խոստովանիլ որ Հակաոակ իր անկապաչտ ոճին եւ excentrique արդուղարդին, Հայերէնի սբանչելի ուսուցիչ մըն էր Արեդ Տիրապան (բուն անունով Օննիկ Պասմաճեան) որուն աչակերտելու բախտը ունեցած եմ Կէտիկ -Փաչայի Ս. Մեսրոպեան Վարժարանին մէջ, չրջանի մը երբ Հայերէն կը սորվեցընէին նախակրթարաններուն մէջ, մինչ ներկայիս լիսէներու մէջ իսկ անկարելի դարձած է այդ բանը: Ա. Տիրաղան կը պաչտէր Վարուժանը, որ իր ուսուցիչը եղած էր Հինթելեան վարժարանի մէջ:

Այդ խմրակին ղէմ ըմբոստութեան ղըրօչ պարդող ջանի մը երիտասարդներ, իրը նորարարութեան ներկայացուցիչ, պաչտպանեցին հակոտնեալ տեսակէտ մը, publend By Anutunin Bhur Sty thans it uptinpp, will "her Bp, to Bt Itanimան գեղեցկու Թեան որոնումը ընդգակա. ռակն խոչընդոտ է գրողին ստեղծագործութեան համար, իսկ ընթերցողին համար ալ՝ արգելը հասկացողութեան։ Ու Հետեւելով «Գրականութիւնը պէտք է ժո. ղովուրդին մօտեցնել» նչանաբանին, գըրականութիւն մչակեցին պարզ խօսակymhwi ibquend ne pmamywillind, im. խընտրարար ընկերային հարցերու չուրջ, hus no hago hus sumpment que aus to չնորհիւ Համաշխարհային Բ. ՊատերաղՀետաջրջրական է նաեւ պատմունիւնը պոլսեցի աչջրացի մը, որ ամերիկեան չողենտւի մը վրայ դրամ չորնելու ձամրան կը դանէ ստագոգ (homard) մը Լոթառիայի (վիճակաճանունիւն) դնելով. «Խեցգետինները թեւ չունին» (Գրիդոր Ֆչոճեան):

Βωδωμωμή δεωμπιωδ ύμιβ δρύ է ωηεωσ, μάηδ δωρηση βεπιωππιβωώ ύρμωρωηρπιβμιύρ: Մեιεπύ Կμιρδωώς, Երιώη Սρδωεξεμωύιωνς, Ιειπό Բաεωιհանէ ή վեր ωյս ύμιβμύ οη σωμπρόπιδη με εωρπιδιωμπιβ ώδωμών: Այη պատδπιβμιδύ βρπιδ μπύωρά ζερπού έρε պէտε ξ ειμωύ ζύωμωρμωσ, επισμομοπιζή, βαεωμωσιση վωρδωιμών, ειωμό, πι μετιβύ Մաρկոս աղթար, Սեηρπα աղա, տայի Թորոս, Թագուկ հանը , Սուրբիկ տուտու, ειωμώ: Γρωιπιδε επιδή ωδπιωδιαιέμα Υδημού, Απιραξά, Վազգեն, Ազատուհի μωσ Սիρωρփի...

ιπիով, այսօր բեկուած երկիր մըն է։ Ե կամուտէ զուրկ պետուներւնը իր պաչաշ նէունեան, ամիսը 10-15 Ֆր.ի Համարժէ վճարում միայն կրնայ կատարել։ Աշերրբ է ըսել որ ամէնէն Համեստ կեանքի ձևւի Համար իսկ անրաւարար է ատիկա։ Դասախօս մը կը բացատրէ նե պակասը ۱ բացնելու Համար ամէն մարդ կը ջանայ առեւտուրով դրադիլ։ Ամէն մարդ ծախու Հանած է տունը արժէջաւոր ինչ որ ունի կահ - կարասի, դորդ, եւայլն։

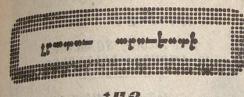
Փոխանցման չրջանի աղղային դրամա նիչը որ կուպոն կը կոչուի, ոչ մէկ արժէն

նու թեան մարդին մէջ տեղ մը ապահովել իրեն, դառնալով նոյնիսկ ակադեմական։ Իսկ միւս երկուջը, Հայկադուն Գալուստ եան եւ Խաչիկ Ամիրեան չընդունուեցան Գրողներու Միու թենչն ներս, առանց ո լուն կարելի չէր գրական որեւէ կ^{ործ} հրատարակել այդ չրջանին։ Ու պարապե ցան ուսուցչու թեամը:

(Մնացեալը յաջորդով)

(1) . Տե՛ս՝ «Նկարչութիւն եւ Նկարի ներ» յօդուածը, Թէոդինի 1929-ի «Ամ նուն Տարեցոյցը»էն արտատպուած «Սի» Սրտի» հատորին մէջ, որ վերջերս ^{թյո} տեսաւ «Յառաջ» Մատենաշարէն։

(2). Կ'ուզեմ ըսել բանաստեղծ, վ^{իպա} Գիր կամ նորավիպագիր, եւ ո'չ հրապա րակագիր:



. 403 *ቀበቶየኮዓ ԵՐԳԻՀՆԵՐ*»

«2mg ingphy bryhibepon bryimund. HE Shiftmend & 1993-12 Shapman Zhete. կանի կողմե, նպատակ ունենալով երաէլաունեան եւ երգի սէրը վորսանցել մաunlibbpnt:

2hphphuh бышо 5 1959-ры Срысты, 1977. hu Smud & Umulundundundu funga. րադոյն Ուսմանց Հայկական Հիմնարկը nupht fluminems & 1982-fir: 1982-51 1985 Sujapto te natutofto quantuninguo f hpymlu: 1979-ph Smus & Abumuhus bpmdenumbing (Lengimbuned ph Shenp) be he մասնագիտու Թեան չրջանին երկու երգյախումը հիմնած է «Ալեթոանդր Սպենդիարեան» երաժ չտական դպրոցը : 1984/ն, երերեան ղեղարուեստական տնօրէնր h hpy subund the ghund und hand & Zumumuly days - stranbuly be Prephy նրդիչներու : 8ետաղային Հեջերեան երդapalpunghi boud sunchbung uppunghu այնակցութեան անդամ կր դառնայ։

Stephushu, hp Shi Sung Dapphiliton առաջին անդամ ըլլալով է որ ини Цраливич - веращи : Дигиоհապես՝ գրաւիրուած էր մասնակցելու Երիտասարդութեան Երգչախումբերու եւ. րոպական միջաղդային փառատօնին (Պալ, Aphulon & Upphin Shi Sumply) Umphu 24-56 27, be bpbp bing fibbp h'nebbump fond when Inchyliphon dy Umphu 28-hu, 30-hu be 31. hu: Quelysphan sty ppting usphenայուցիչն է՝ Տիկին Սիրվարդ Գազանituu .. ppuph :

Buthu 1-hu me bpq zuhunes pp 4p ubpկայանայ իինեՍՔՕ: Յայտադրին մէջ՝ Յարութիւնեան, Երկանեան, Մենտէյսոն, վարդաղարեան, Պախ, Եկմայեան, Կոմիши, ՄпушерА, Фперьие, Пициивыии, Mannuhui, Շոստակովիչ, Միրզոյեան, Henzachi tem jin, tem jin:

կ ներկայացնէ : Գիները ծանուցուած են unumfing uurhlund uh flumurth dolmւոր տարագրամ ։ Քաղաքացիական պատե. թաղմը եւ ռուս մասնադէտներու մեկնու. կ բաւական եղած են որ երկիրը ամովին կաղմալուծուի: Նախագահ Munhudth Sty JunpSpraulunin Gent Of his hor nu nubudel for nubuding the In nonfstante with put zum wawm he pha numbunun in in find appy of fimemili, unphpp up gunith wanty mby: Innum sulf Unum phis um pulitie um fum-Putton altomulumnigned by hepmhystertu կնկատուի, այսօր չի կրնար անհրաժեշտ ապրը ճարել, նորողեյու համար երկ-What ne den pp Sud public pp : 4 punumu-Hallmurap blundarmp 4p 4mgd & Bepa-^{պական} միու նեան կողմէ որպէս օժան. ^{դակու}նիւն կատարուած յատկացումը ^{որ անցեա}լ տարի պետական պիւտ**Տէին** 5%-ը կաղմած է։ Հայահատիկի փոխաղղունիւնը առին եղած է որ գործածութեան գրուին, նաւահանգիստներ ու hphuldnight : U. junismurtend, Sheugymthe ne sty uppgrand for Sudmp mymsad Inter the reference profilies U. A Alenna կորուստի վտանդին ենթարկել ինթգինք hele in asy on them the purtue լավիոյ օրինակը : Իր շրջաններէն երկու-1 Lunurusha Out Fhus ne Uppunghua upits alief alians the sprange of U. ^{արիան} տեւական սպառնալիք է: Եւրոyulur Sharffirm mi mimi hmakran undhad umme for the up up in for ghangs for od winքակութիւնը։ Կը մնայ յուսայ որ ամ-Imponults Energy mponusnugy Anganingh ն դուռ չրանայ ու Ար/սազները յարձակում չղործեն այդ ամ բարտակին վրայ: Պատասխանելով լրադրողներու, Վրասանի նախաղահը կ'ըսէ Թէ իր մտապատthen inchast mumbune for the to the forman unfur daruf : Atme & mun mun hi naականայնորհումը, բարեչրջումները կաmuphe byp unjupul wunnup my ush fumu-^{լավառու}նիւն կը պատճառեն : Ուժանիւ-Be Shulur gemen annu gemen annum

"chump 14% 4mpngn [Hum f L'mpmmqp5,

In 19 hoy who we have marks, hugar tohe-

£U.2, 2U.U

^{նը աւելի} կը վատթարանայ:

«2U.UU.29-U.3PU»P «ԴԻՄԱԿ» ԹԱՏԵՐԱԽՈՒՄԲ

2418421088

ԲԵՄԱԴԻՐ ՎԱՉԳԷՆ ՄՈՒԹԱՖԵԱՆԻ ZUS

Համաղդայինի «Դիմակ» թատերախումբր կը ներկայացնէ յաջորդաբար Շաբաթ, Buchhu 3, 4/pull Buchhu 4, be Gupuld Barthen 11-6% Գրիդոր Վահանի «Բախանն անիւը» կիմ է Թանդարանի սրահին մէջ, phumpon Bludp Luggt Un Bushin:

«Դիմակ» ծանօթ է արդէն Փարիդի հայ Հանրութեան, որ ականատես եղաւ իր առաջին քայլերուն, տարած տասը տարւան աշխատանքին, որու ընթացքին ըեմաղրուեցան այլաղան գործեր, այսօր, 4phh, unju Surumpnd be hunungundunne-Baud p win «uppnghapt» hundarms hund. մը կը մնայ ամուր եւ վճռակամ , դիտակից Հայ Թատրոնի անժիստելի դերին եւ կոչումին , եւ կը պահպանէ հայ թատրոնին ներ-Циизперения гранциина вр вку пер ций րաղմանիլ թատրոններ, արուեստի բարձր որակ, «Դիմակ» յամառ աչխատանքով չի յուսալքուիր եւ մօտաւորապես ութ ամիսներէ ի վեր կը պատրաստուի ներկայացնելու պուլվառի Թատըոնի պատկանող ղործ մը. հեղինակը՝ Գրիդոր Վահան կուղայ Պոլիսէն Պէրպէրեան վար. ժարանէն, ապրած է Փարիդ, ուր տարիներ չարունակ մասնակցած է տեղւոյն **Թատերական հայ կեանջին, եղած է դե.** րասան, գրած է Թատերդու Թիւններ, ունի նաեւ քերթուածներու հատոր մր։

խումբին կատարուած այցելու ժեան մր ընթացքին կարելի եղաւ այս Հարցագրpnjgp Luqqty Une Fusting then, np hռանդով եւ սիրայօժար կ'աչխատի խումphi shin:

ՀԱՐՑՈՒՄ․ - Երկրորդ անգամ ըլլալով, յանձն կ՛առնէք «Դիմակ»ի բեմադրութիւնը, առաջինը հանդիսացաւ անցեալ տարի Յակոբ Պարոնեանի «Մեծապատիւ Մու. րացկանները» երգիծական գործ մը, ներկայիս «Բախտին Անիւը» Գրիգոր Վահա. նի մէկ թատերգութիւնը, անծանօթ գործ մը եւ անծանօթ հեղինակ մը (*) շատերու համար, դժուարութիւննե՞ր կան թատե. րական գործի մի ընտրութեան առթիւ։

40.29-66 ՄՈՒԹԱՖԵԱՆ. - Մեր նախորդ ներկայացում էն անմիջապես վերջ, բոլորս (Թատերախումբը) որոշեցինը, նոյն խանղավառունիւնը պահել եւ նոր բեմադրու-Bawa Jp ձեռնարկել, սակայն մեզի կը պակոէր հիմնականը, նիւթ, եւ գործը, նկատի առնելով որ մեր Հանդիսատեսնե. ptu shows unun philip 4p humap mbuնել զուարճացող ուրախ եւ խնդալիք նիւթեր, բնականարար մեր ընտրութիւնը шյң пециперьши и дишу ве шуш авени Պուլվառի թատրոնին մօտեցանը. դժուարութիւններ ունեցանը փնտուտուքի աչխատանքի ընթացքին, որեւէ թատերական ղործ, պէտը է համապատասխան է մեր խումբե կարելիու Թիւններու եւ Թիւի սահմանումին։ Շատ այ զործեր չունէինը մեր տրամադրութեան տակ:

puzytu manahungnigus thing monthe, Մայիս 21, Կիրակի, կեսօրին պաշտօնական բացումը կատարուեցալ իսիի վարժարանին շինութեան ։ Ժապաւէնը կտրեց քաղաքապետ՝ Ա. Սանթինի, անկէ որպես showmuh hunnfilly mugad 122-h Uyuկոյնի նախարարուհի՝ Ն. Ոսկանեանի, ղարոցի չինութեան յանձնախում բի նա. խաղան բժիչկ՝ Վիդեն կարապետեանի, hemyin: bloghung this Utomnich, 9-1milinռի, իսիի փոխ . քաղաքապետները, Փաпрар шашушара Фрет Цар., 2шушити. up unpowedup L. Stp . Lerningtonin, umbe mil ufgebe ur ubus houdent fire ale:

ԻՍԻԻ ՎԱ**ՐԺԱՐԱ**ՆԻՆ

ՇինՈՒԹեՈՆ

FUSALITE

Ump pour man popy 4. Ampungtonեան, ուրախունելով որ բոլոր կնճիռները Հարթուած են վերջապես ու Եղեռնի 80-ամեակին վաղորդայնին Իսին կ'ունենալ ամէնօրեալ իր ղպրոցը։ Ըստո թե դպրոցական կառոյցին յատկացուած Sange 1950 pun. de for f. 25upp bete յարկանի պիտի ըլլայ, պիտի ունենայ կառատուն, պահապանի բնակավայր, ութ դասարան, եւայլն։ Ամէն մէկ դասարանի տարեկան պիւտչէն պիտի ըլլայ 500 - 700 Singup Prusep Splar: 4. 4mpunghunhur gunpsulunnethur hough mempunty hp negtpåp:

Jum. J. . [bentihmuh langit houp was նելով ձեռնարկին առեիլ իր ուրախու-[Jhing jusinity Ap. Jojustini, apily вые Фрин Инр. выдаву пр шли цырьւոր ղործը յաջողու թեամբ պսակուի։ Իրեն յաջորդեց Վ. Տէր - Ղեւոնդեան որ Ֆրանսայի իր պաշտօնավարու Թեան չրըջանին ներկայ դանուածներէն ամէնէն ուրախալին նկատեց այս ձեռնարկը ։

Zwinghune fotwie of to gland hupp, пер рипевуше ПЕ гасре 5 чидир Диз կ'ապրի, ջաղաջապետը խօսեցաւ Հայ ժողովուրդին արժանիջներուն, ցեղասպանութեան մասին. ըստու թէ Հայերն ու Գորսիջացիները նմանութիւններ ունեցող ժողովուրդներ են, ապա աւելցուց. «եթ միացած էը ամէն բանի կարող էք, եթէ pudunifie, unthe pure 4p 4npunifi. d'hue Գորսիքացիներս բաժնուեցանը իրարմէ ու յաղթուեցանը Ֆրանսացիներէն, այиор Вршининур вид: Эпсе шлиор Аврушպես միացած էք, րաժանումի պատճառ it Sungus. nepholo, Sungt's mjumpu, JugngnL Fh' Lus:

Հисиепурр шешривания 9-рет U.p.e.h opsunifitud n ni aputaound sp:

ԸՆԴՈՒՆԵԼՈՒԹԻՒՆ՝ ի ՊԱՏԻՒ ԼՂՀ֊Ի ՄՇԱԿՈՅ₽Ի ՆԱԽԱՐԱՐ ՆԵԼԼԻ ՈՍԿԱՆԵԱՆԻ

Մшури 19, Перры J врации чушմառի քաղաքապետարանին մէջ, որուն Տակատին ֆրանսական Եռագոյնին հետ կը ծածաներ 122-եան գրօչակը, ընդունելութիւն մը տեղի ունեցաւ Ղարարաղի Uzulastop umpunpar Chilly Unternit ի պատիւ։ Ներկայ էին քաղաքապետը Ժ. Ф. Ֆուչէ, փոխ . քաղաքապետը, Փարիզի առաջնորդը Գիւտ Արջ. Նագդաչեան, Հայաստանի դեսպանատան ներկայացուցիչ պատ. Ռ. Լեւոնեան, Իսիի Հովիւը Միւռոն Վրդ. Գրվըջեան, պատ. J. Laun hum be 2010 150 Southing puqu'neffets dp:

Фп/и - ешушешина 8. Արթենեանի ողջոյնի խօսքեն ետք արտայայտուեցաւ Հիւր նախարարուհին չնորգակալութիւն յայանելով Ստեփանակերտի համալսարանին Գլամառի կողմէ ցոյց արուած աջակցունեան որուց չնորհիւ բնադիտունեան աշխատանոցը օժտուած էր արդիական ղործիջներով ու սարջաւորումներով: Ищи С. Лицийвич ровини 192-р И.ч. ph 30-h pumpne Hheutennie, dagadarp-Ala muophu jha Smult. pume By mitist ծանր պայմաններուն մէջ իսկ գիրենք կ'ապրեցներ Հայաստանի դաղափարը։ Ըստ թե այր մարդիկը ճակատ գացած ըլլալով աշխատանքը ամբողջովին մնաgus & 4 hubpar:

Յայոնելէ եաք Թէ իրենք ծրադիրներ ունին վարժարաններու մէջ ֆրանսերէնի ղասաւանղութիւն Հաստատելու եւ Գլա. մառի ու buhh քաղաքապետները od ան. ղակունեւն խոստացած են, Տիկին Ն. Ոսկանեան . . . Ֆուչէի յանձնեց Ղարաբաղի մետալը ու 192 կառավարու. **Թեան չնորհակալու Թեան դիրը:** Քաղաջապետն ալ իր կարգին Գլամառի մետալը նուիրեց անոր, ուրախութիւն յայտնելով որ ռազմաղաչտին վրայ հրադաղարը կը ¿mpnihmynih ;

Zwinfune foring wempintegue englos Ind gu:

2614U.8 UC

22PUSUPU4ANUT ՁԵՌԱԳԻՐՆԵՐԸ **ይԵՆ ՎԵՐՍԴԱՐՁՈՒԻՐ**

P2PU.41-8

2. . holy & Ghipp:

4. Մ. . Նիւթը առնուած է հայկական կեանք, ղէպքր կր պատահի Ֆրանսայի մէջ, ընտանիք մը, ամուսինը գորդի վա-Տառական, կ'ապրի Հանդիստ կեանը, սակայն օր մր բախանն անիւր կր դառնայ ... եւ կը սնանկանայ, կինը տան վարորդին հետ կապեր կը ստեղծէ, չուրջինները կր փորձեն չահաղործել ամու. սինը եւ այսպես կը չարունակուի, մինչեւ op de ... pulumpt within ... 25" np 4p դառնալ ... Պուլվառի Թատրոն մը, նիւ-[Jp այժմ էական, մնանկու [Jhis, ընտանիքի քայքայում, նիւթի տիրապետու-Phile, Wing I on Summungen Phile bilo ... Գրիգոր Վահանի այս գործը որոչ փոփոխունիւններու եննարկուեցաւ, պարզաutu ummymstyuting Sudmp dtp fundep ներկայ կարելիութիւններուն:

Հ. . Թատերական ներկայացման մը իրագործումը կր պահանջէ լուրջ աշխատանք ինչպէս նաեւ *տէջոր*, տարազներ,

«սիրողներէ» կազմուած խումբ մր ինչպէ՞ս կրնայ այս բոլոր աշխատանքները տանիլ։

4. U. . U. u bephujugnedad « Phuluh» պիտի ունենայ պատրաստուած տէքոր մր որուն ծրագիրը եւ մաքէթը պատրաստած է խումբին բարեկամ , ճարտարապետ՝ Ժօ. ղէֆ կոստանդինեան, յետոյ ամբողջ funcif pp անկարիր, յան & առաւ պատրասmarffilin be Shumby howgoodbyfile wehumming of , hudpuluis myhumming of Sto ղոհունակութիւն կը պատճառէ. այն ինչ որ կը պատկանի տարազներուն, այս պարապային այժմէական նորոյթեի գետ կապ ունեցող Հաղուստներ են, սակայն պէտը է ղանոնը ընտրել, դոյներու, ներղաչնակութեան, դեղեցիկ եւ պատչանութեան Jununneldhennel :

Հ.. Դիմակ թատերախումբը արդէն 10 տարուան ներկայութիւն ունի ֆրան. սահայ կեանքի մէջ, կարելի է ըսել թէ զոյութիւն ունի նաեւ հայ թատերասէր հանդիսատեսը, ինչպէ՞ս կարելի է քա. ջալերել զայն:

Վ. Մ .. Տարին մէկ կամ երկու ներկայա. ցումով կարելի չէ պատրաստել Հայ Հանղիսատեսը, անկասկած քիչ են այն ան. ձերը որոնք ներկայ կ'ըլլան մեր ներկա. Jugarditerarie hoting hal plumpus dente քով, այսինքն կուղան առմսակ կր դնեն Le 4p Smuth upme , Sumyting Inquintpr ye ahind of «emsestind» he tehter, to րեկամներ, ընտանիք, աղգական եւայլն, դարձաւ...:

բոլորն ալ կուղան։ Կարելի է սիրել **Թատրոնը վայելել**, ներկայ ըլլալով տարին քանի մր ներկայացումներու, անչուշտ փափաքելի է տեսնել տարին քանի մը Libplymjmgneifilip:

Chefty whynes of the gap nich, we suսարակ տիրող կարծիքը այն է Թէ Թատրոնը պէտը է ըլլայ զուարճացնող, [75 Jungalarung afing & hours, կարելի է դաստիարակել Հայ Հանդիսատեսը, աչխատանք պէտք է տանիլ որպէսդի սովորութեան վերածուի թատրոն յաճախելը: Լաւաղոյն ձեւր կը կայանայ ամէն անդամ տարրեր նիւթեր ընդգրկող րեմաղpartehiliten hummehlar 159. mju thend թերեւս կրնանը դոհացնել բոլոր հանդիսատեսները ։

Ժամանակը Թանկ է «Դիմակ» Թատերախումբին համար, անոնը եկած են այս երեկոյ իրենց վերջին փորձերը ընելու. քանի մը օրէն բեմ պիտի բարձրանան:

ՄԱՐԻ ԼՈՒՍԱՐԱՐԵԱՆ .

(*) ԽՄԲ․ - «ՅԱՌԱՋ»/․ - Ֆրանսահայ գաղութին համար քիչ մը խորթ կը հնչէ, անշուշտ, այս կրկնակի «անծանօքեր», քանի որ Գրիգոր Վահան շատ ծանօթ դէմք մըն էր Եւ տասնեակ տարիներու երկայնքին իր ընկերներուն հետ վառ պահած է հայ թատրոնը գաղութիս մէջ: Բայց, ճիշդ է որ գաղութը դիմագիծ փոխեց եւ Գրիգոր Վահանն ալ անծանօթ մը

(Tup. U. Loto)

նիւթակաղ, պատճառներով ։ Ռուսաստանի шյи оршеварер шпшура шацири евреба 5p, ծնած խանդավառու [76 ան մէջ: Խըմրագրապետը՝ Վիտալի Տրետիակով պարques & Swing Lugar Fhing be has pour ըններցողներուն որ բաժնետէր դառնան եւ օժանդակեն դանելու այն անհրաժեչա 50 Shipina Duma pr neutugh Berefor 16րականդնի : Թերթը հիմնուած է 1990-ին աղատական խումը մը երիտասարդ լրա. գրողներու կողմէ եւ անմիջական ժողովրրդականութիւն չահած քննադատական իր ոճին համար: Սկիզրը տպաքանակը 240 4шүшр 5р, шуви руша 5р 56 4шүшրի։ Թուղ Յի զինին եւ ելեկտրականու-Bamy juralneds է մանաւանդ, որ վերջերս ճակատագրական հարուած մը տուած է : Խմբաղրապետը միչտ մերժած է Պետական կամ անհատական ճեռնարկներու оципь [] իւնը [] եր [] ին անկա խու 6 իւնը պահպանելու համար։

ԼԻՈՆԻ Արջեպիսկոպոս նչանակուեցաւ դերպ. Ժան Պալան Պապին կողմէ, յաջորդելու Համար ծիրանաւոր ՏըջուրԹրէի որ իր մահկանացուն կնջեց անցեալ Սեպտեմ բերին: Լիոնի նոր Արջեպիսկոպոսը որ նաեւ Կօլերու գահերէցի տիտղոսը կը վայելէ, 60 տարեկան է:

ԳԱՆՆԵ Շարժանկարի 48-րդ փառատօնը hulanbyur Umjhu 28-hu: huzutu 4p սպասուէր Ոսկի մրցանակին արժանացաւ Julp Bacufacphimil «Cumpfypmacum»p, որ Եուկոսլաւիոյ վերարերող 3 ժամ տե. ւող ֆիլմ մըն է : Դատակազմի մեծ մըըցանակը ստացաւ յոյն բեմաղիր՝ Թէօ Անճելօփուլոսի «Ողիսեւսի նայուած քը», 27-ամեայ ֆրանսացի ըեմաղիր Մաթիկօ Քասովից ըեմաղրութեան մրցանակը ստացաւ իր «Ատելութիւնը» ֆիլմին Հա. մար որ կր ներկայացնէ «դժուար» մկրաըւած արուարձանի մր կեանքը։ Երկու Usqlfughulp' Zhits Upppy be Zahufu Փրայս արժանացան ղերակատարութեան առաջին մրցանակներուն, «Թգր Մէտնէս 09 Քինկ Ճորճ» եւ Քառինթըն ֆիլմերուն Sullup:

DILCUZILI, 7. F. D BOD 5. D 17

Գերմանիոյ Հայոց Առաջնորդու-[ժեան Հայ Քրիստոնեայ Երիտասարդական Կազմակերպու Թիւնը (Հ. Ք. Ե. Կ.) Յունիս 17, ժամը՝ 19-ին կը կազմակերպէ մեծ ճաչ - պարահանդէս մը, մասնակցու [ժեամբ ճանչցուած եւ սիրուած երդիչ՝

Ф01. ЛU.I.SU.SLEU.LP

«BILAUS» 4C JANACTO

ԼՈՆՏՈՆ․ . Մովսէս Չափարեան մէկ տարեկան «Յառաջ» կը նուիրէ Հայաստանի Անգլիոյ դեսպան՝ Պ. Արմէն Սարդսեանի Գարեգին Կաթողիկոսի ընտրութեան ուրախ առիթով:

4C Orsanta

Երեւանէն Անդրանիկ Խաչիկեան կը փնտոէ իր Հօրեղրայրը՝ Խաչիկ Խաչիկեան, որ ներկայիս աւելի քան եօԹանասուն տարեկան պէտք է ըլլայ:

Խաչիկ Խաչիկեան ծնած է Հայաստանի Նոյեմբերեան ջաղաջը, դաւակն է կէորկիի եւ Սոնայի:

ՏեղեկուԹիւն ունեցողներէն կը խնդրուի կապ Հաստատել Փարիզի Մայր Եկեղեցւոյ Դիւանին Հետ՝ (Հեռաձայն՝ 43 - 59 - 67 - 03) կամ դրել Հետեւեալ Հասցէին՝

Usuppushy huspyhus

Երեւան, Աւան, Թումանեան Թաղամաս, 46 չենջ, 35 բնակարան Հեռաձայն՝ 61 - 69 - 58 Ֆաջս՝ 151 823

ovariuulle

Փարիզի եւ Շրջակայից Հայաստանեայց Առաջելական Եկեղեցւոյ Կրօնական ԸնկերակցուԹեան վարչուԹիւնը չնորհակալուԹեամը ստացած է հետեւեալ նուէրները...

Տէր եւ Տիկին Միջայէլ Յակորեան 10.000 Ֆր., Գասարճեան ընտանիք իրենց Հօր՝ Յովհաննէս Գասարճեանի *մաՀուան* шарра 50.000 Др., 9. Аруща Ашщийեան 350 Ֆր., (Միացեալ . Նահանդներէն) Sty L. Spype Annut Swyphe Համար 500 Ֆր., 9. Ժան - Փիէո Խաչիկ-հան 200 Ֆր., Տէր եւ Տիկին Ժաղ Սէրվէրեան կոպեռնիկ Միլոշեանի յիչատակին 200 Bp., Stp LL Spypy Laun 2mpy-Jufabur be Stp be Ships Jus Upun. եան իրենց ծնողաց Կարպիս եւ Մարի Ցա. կոբեանի *յիչատակի*ն՝ 2500-ական ֆրանը, Spuper Unimpy Anjusting 500 Sp., Sp-4hu d. Shewa L. Shupa d. U. Leutype իրենց մօր՝ Լուիզ Ֆրէնկեանի մահուան un Fhi 10.000 Sp., 9p. Jepup 4bynep. եան կարապետ կեզուրեանի մահուան առ. Phi inhum's Sunghip' 500 Bp., Stp hi Տիկին Ֆր. Վարդանեան իրենց աղջկան ամուսնութեան առթիւ՝ 1000 Ֆր., Տէր եւ Տիկին Ժողէֆ իւչիւր՝ Արսինէ Ճամ. ճըմեանի մահուան առնիւ փոխան ծաղի. 4/ 400 30 .:

Նոյն առնին՝ Պարէյեան, Մակոսեան եւ Սիլոհեան ընտանկըներ՝ 1000 Ֆր., Տիկին Յարունիննեան, իր ամուսնոյն՝ Յարեթ Յարութիննեանի մահուան առնին 1000 Ֆր., Օր. Սոնա Բարէլեան իր մօր մահուան 10-րդ տարելիցին առնին 500 ֆրանը,

ՀՈԳԵԳԱԼՈՒՍՏ

U. BUYNP --- LHAL

կիրակի, Յունիս 4, տոն է ՀՈԳԵԳԱ-ԼԸՍՏԵԱՆ:

Այս առնժիւ Լիոնի Ս. Ցակոբ Մայր Եկեղեցւոյ մէջ Հանդիսաւոր պատարագ կը մատուցուի:

Օրուան պատարաղը կը մատուցանէ եւ կը քարողէ՝

ՆՈՐՎԱՆ ԵՊԻՍԿՈՊՈՍ ԶԱՔԱՐԵԱՆ Հայր․ Պատուիրակի Փոխանորդ Լիոնի եւ Շրջակայից

RECHERCHE

LA CROIX BLEUE DES ARMENIENS DE FRANCE

recherche

pour son Centre de Vacances de BELLEFONTAINE

JUILLET 1995

1 ASSISTANT SANITAIRE (médecin, étudiant en 2ème année de médecine ou infirmier)

AOUT 1995

1 ANIMATEUR DIPLOME (BAFA)

Ecrire à CBAF : 17, rue Bleue, 75009 PARIS.

CROIX BLEUE DES ARMENIENS DE FRANCE

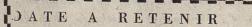
Camp itinérant en Grèce

La Croix Bleue des Arméniens de France ouvre son **Camp Itinérant en Grèce** du 4 au 25 Juillet pour les adolescents de 14 à 16 ans.

Au programme: Randonnées, visites des sites et monuments historiques, rencontre avec La Croix Bleue de Grèce, etc...

Prix : 5 000 F.

Pour tous renseignements complémentaires, contacter M^{me} ZABOUNIAN au: 49 77 76 15 (heures de bureau) 43 76 50 52 (le soir).



ntpsh or

ՔԱՄԲԱՆՅԸ ՏԸ ՖՐԷՉԻ Ս. ԿԱՐԱՊԵՏ ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ

Բարձր Հովանաւորութեան ներջեւ՝ ՀԱՐԱԻԱՅԻՆ ՖՐԱՆՍԱՅԻ ԹԵՄԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴԻ ԿԻՐԱԿԻ, Յունիս 4, ժամը՝ 9.30.ին Հոդեգալստեան տօնին առիթով կընչուկ Եկեղեցւոյ Օծման 67-րդ տարեղարձը։

Կը պատարաղէ եւ կը քարողէ՝ ՏԱՐՕՆ ԵՊԻՍԿՈՊՈՍ ՃԵՐԷՃԵԱՆ

Առաջնորդական Տեղապահ Պատարադը կ'երդէ Մայր Եկեղեցւոյ Սահակ - Մեսրոպ երգչախումբը, ղեկա վարունեամբ՝ Պր. Խաչիկ Երլմաղեանի։ Ցաւարտ պատարադի տեղի կ'ունենայ Հոդեհանդիստ եւ ապա՝ Ուխտաւորի Սի րոյ Սեղան «Վաղդէն Ա. Կանեողիկոս» սրահին մէջ։

> ՔԱՇԱՆԻ ՀԱՑ ԿՐԹԱԿԱՆ ԵՒ ՄՇԱԿՈՒԹԱՑԻՆ ՄԻՈՒԹԻՒՆԸ

^{Կը կաղմակերպէ} գ**ւական-գեղաrուես**ջական եrեկոյթ

Գրագէտ՝ ԱԼԵՔՍԱՆՏՐ ԹՈՓՉԵԱՆ կը Ներկայացնէ Հայաստանի մէջ լոյս տեսած իր վերջին գիրջը, արձակ եւ թա. տերդութեան ժողովածու։

Մասնակցութեամբ՝ Հայաստանի վաստակաւոր դերասանուհի ԱՆԱՀԻՏ ԹՈՓՉԵԱՆԻ

Վերջաւորու նեան գիրքը կը մակադրկ գրագէտը:

2nph grup Fly, Umjhu 31, Judp 20.30-ft

4, Square Lamartine, 94230 CACHAN (immeuble façade en verre) transport: Porte d'Orléans autobus 197 Station Cité Jardin R.E.R. ligne B station Bagness en sortant à gauche R.N. 20 à 500 mètres.

Renseignements : 46 - 63 - 77 - 70.

U'питер шашт 5:



եւ իրեն ընկերացող ՄՆի համոյթի:

Տոմսերու ապաՀովուԹեան եւ յաւելեալ մանրամասնուԹեանց Համար կրնաք դիմել Գր. Պետրոս Էրդուրումօղլուին՝ Հեռաձայնի Հետեւեալ Թիւով

49 221 / 311547

Imprimé sur les Presses du Journal «HARATCH» 83, rue d'Hauteville, 75010 PARIS SIRET: 51027317 A R. C. Paris Commission paritaire: N° 55935

L'ASSOCIATION MACHTOTZ Pour la Défense et le Développement de la Langue Arménienne organise

un SEJOUR LINGUISTIQUE ARMENIEN

NICOSIE / CHYPRE du 7 au 28 Juillet POUR LES JEUNES DE 10 A 20 ANS

Sous le patronage et avec le soutien du Rév. Père MANJIKIAN. • Les participants seront hébergés individuellement par des familles selectionnées, dont ils partageront la vie et avec lesquelles ils communiqueront en langue arménienne.

• Des cours d'arménien seront organisés les matins à raison de 20 heures par semaine pour les débutants francophones par Mme Hilda Kalfayan-Panossian, avec sa méthode audiovisuelle et pour les autres niveaux, par des professeurs expérimentés.

• L'encadrement et l'assistance aux jeunes participants seront assurés par les Associations des Dames Arméniennes de Chypre et par des responsables de l'Association Machtotz.

• Plusieurs excursions sont prévues dans CHYPRE.

FRAIS DE PARTICIPATION : 3 800 F. par personne comprenant le transport (avion Paris—Chypre—Paris), l'hébergement en pension complète, les cours et les excursions.

Renseignements et inscriptions : ASSOCIATION MACHTOTZ -

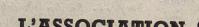
8, rue Lamennais, 92370 CHAVILLE - Tél. : (1) 47. 50. 97. 51.

Dimanche 25 Juin FETE DE FIN D'ANNEE SCOLAIRE DE L'ECOLE TEBROTZASSERE dès 11 heures

SPECTACLE DE DANSES ARMENIENNES; THEATRE; LA CHORALE TEBROTZASSERE; REMISE DE PRIX

Buffet — Spécialités arméniennes Ambiance — Tombola — Jeux divers

1, Bd du Nord, 93340 Le Raincy Tél. : 43. 81. 01. 72. **Υ. Η Ο Ο. Υ** *μα του ματικό μα ματικό μα του μα του ματικό μα του ματικό μα του ματικό ματ*



L'ASSOCIATION SIPAN

organise un Séjour de Vacances pour des enfants de 6 à 14 ans dans son Centre de Vacances Sipan

à St-Gervais-Les-Bains

du 4 au 24 Juillet

--- Pour les inscriptions, téléphoner au :

43. 26. 50. 43 de 9 heures à 18 heures.



«ԱՆՊԱՇՏՕՆ»ԷՆ ԵՏՔ, ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՓԱՐԻԶԻ ԴԵՍՊԱՆԱՏԱՆ ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԲԱՑՈՒՄԸ

կարդ մը լաւատեղեակ [ժեր[ժերէ, ի մասնաւորի «Հայաստանի Հանրապեunt Bheles, Umjhu 9, (mhu' «Bunmes»h Opp Ophin, Umjhu 17) purjy, Sunte «U.qq»5 h Lettre de l'UGAB-5%, minhappy manhapy gus thue Bt Umphu 8-hu, top Zuupuytunifitur umpunquise 1. Stp . 96m. ասհան Փարիդ կը դանուէր ոչ - հրապաակային բացում մը կատարուած էր այաստանի Փարիզի դեսպանատան։ ly whymis, spurpphulubpar sad pung-Inifitui in Subplui julitui 5 np Um-1/1 29-1/2, Jud 18.30-1/2, 4p 4mmmpin umsmohulus pugnede, npne hephus էր նաեւ Արտաքին նախարար՝ Վահան **Փափաղեան**:

owphyh 17-py Bunguduuh 4ht B den-Ingh Ahr 9-h Apul unghe 5, no 9-hem Upp. 20 Summunnems 4 posimiling quand, կը սկսէր օրհնու Թեան արարողու Թիւնր որու աւարաին «Մեր Հայրենիջ»ի ընկերակցունեամը չէնքին վրայ կը բարձրա. նար Հայկական Շռագոյնը ներկաներու խանդավառ ծափահարու Թիւններու տակ: 8hi հաg, հրաւիրեալները ներս կը մըտithis he stupped bouch pulpter its nep que. «եղուած էր պիւֆէ մը, տեղի կ'ունենար hing fut par put fi up:

Հանդիսավարը՝ Ուեմոչ, Գէորդեան, առաջին առեիլ խօսքը կուտար դեսպանատան գործավար՝ Վահան Տէր . Ղեւոնդհանի որ նայի ֆրանսերէն, կը յայոներ by incourse, stanting of min thumme ատան բացումը խորհրդանչական իմաստ lele grubenpt be unp pure uniter unit մանները Թոյյ պիտի տան որ ղեսպանաառնը ունենայ նոր ճիւղեր եւ գարկ տայ In unpontitne demin:

Ծարունակելով Հայերէն, 9. Վահան Br. Ղեւոնդեան չտորհակալու Phi jujaby whity nprilip 1945-18 41ms 518 U.94. ^{ծունը} (ռիւ տը Թրեվիզ) եւ որու չնորհիւ ^{այսօր} կայ Հայաստանի դեսպանատունը որ կապես պիտի ծածանի Եռաղոյնը: Ного прискуше Пр. Ушрури Панизации mulumquist & omphyp bybysens ypoան Ընկերակցու Թեան Ներկայացուց. und danalfy the SOCOF Cultoneldtan ahunumungpp toptation U.q.q. Suit te «արորուան ղեսպանաստան չէն քին): Us timby of 2m jun minh Santo & an m juop կ դանուի Ֆրանտայի դետնին վրայ, անդրադարձաւ Հայոց պատմունեան, ցե-^{ղասպանու [76 ան,} առաջին անկալս Հան-^{րապետու} վեհան, Հասնելու Համար այս opnimi, երբ Եկեղեցւոյ ընկերակցութիւhe she se he quite be hannite quit unchul Հայաստանի Հանրապետու [76 ան : Եկեղեցւոյ վարչութեան ատենապետը In Zudunun Und Shuh ju juhtelt hing By yum sului or sp h'muphue, he sh-St Ft bybyby unmehine Fhis of nich եւ թե այսօրուան արարքն ալ մաս կը կաղմե անոր, Հայաստանի կը տրուի այ-"op ny dhujh mach de, milter saquidun ^{կար}եր եկած էր Ֆրանսայի Արտաքին ախարարութեան ընդե. քարտուղար 1. Տիւֆուռի որ յայոնեց [ԺԷ մեծ պատիւ նը կը նկատէ իր մասնակցու Շիւնը այս չանդիսու Շեան : Յիչեց Շէ քանի մը ամիս unme (Bachuruppu) Երեւան կը դանուէր «Le Shed ընդունելու թեան արժանացած Sp: Baju jujutiky ap udunti w bphemil 12 4p pagach Sputningh ghuyuman-1: Uju he will ummamartend, "uzuhuwilly muph of hymmby 1995-p, enter ^{այս} տարի կատարուած էր Ամենայն Հաոց կանողիկոսին ընտրուներւնը, նաեւ 80. und haufte by Zunjag Dungalania, wawին տարեղարձը Ղարարադի Հրադադաthe statend of Sputum hay Sumply he նայ բանակցուած լուծումի մը 0 - էՍ -Dh. C. to your the offe, Sarah Zu junumur հոր Սորհրդարան մը պիտի ունենար։ Կը չեչայը նաեւ երկու երկիրներու կապերը:

Վերջին խոսքը կը պատկաներ Արտաքին umpmp yasan punhungtante : Us 4'pսէր Թէ իրեն Համար սովորական դար-Sus upmp & pump withen unun mempaղու // իւններ, քանի Ուաչինկ//թնկն կուգար ուր նաեւ բացում_ր կատարած էր Հայաստանի ղեսպանատան, բայց, Հոս, միայն խորհրդանչական չէր արարքը: Կր չեչաէր Հայաստանի եւ Ֆրանսայի սերտ կապերը առաջին օրերէն, չմոռ. umind an milimpune forting mang hul Эршины Сринине вашь ур, вра шлорւան իչխանութեան գլուխ գտնուողները րանան էին : ղ. Վահան Փափաղեան ողեկոչեց նաեւ իր չփումները ֆրանսահայ դաղունեն հետ (քանի դործավար էր նախջան Արտաջին նախարար նչանակ. ւնլը) ղոր լաւ կը ճանչնար եւ իր աօսջը կը վերջացնէր ըսելով թէ՝ այս դեսպանատունը միայն Հայաստանին չէ, այլեւ՝ alph 5: .

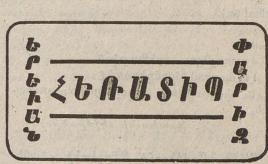
Հիւրերու կարգին յիչենք Շառլ Ազնա-Lnup, Bupheo Vuuhuu be nephiber:

Upmpngni Baufu mame, Banightubp 40 րաժնուէին ներկաներուն յանուն 2.8. Դաչնակցու Յեան ուր ան կր թացատրէր իր բացակայու Թեան դրդապատճառները: 2. 8. 7. 4p shotp L. Stp - Abunpauluul Suluque Suulgulus Lingfor (Vushu 18), բանտարկեալ Արտաւաղդ Մանուկեանի մահը, իրրեւ հետեւանը ղէչ վարմունընե*ппL*:

Pranighthe use time 2. 8. 7 .- h յայտարարու Թիւնը եւ լ. Տէր. Պետրոսեանի խնդրոյ առարկայ ելոյնեն ֆրանսերէն Թարգմանու Թիւնը ։ Կարգուկանոնի ищининаривара дитервальные ризиние:

« mundulug op», « Jungned» Alpunent որակումներն էին որ բերնէ բերան կը չրջէին : Զղացական ժողովուրդ ըլլալով, նուն արարողու Թիւններ չեն կրնար տար. php Sulugglegne Philip umbydby:

Մնալով հանղերձ այդ «պատմական» եւ «յուղումնալից» մ Թնոլորտին մէջ, ըսենը որ մեր ուրախութիւնը չատ աւելի մեծ պիտի րլլայ այն օրը (չո°րս տարիէն) երը his . his Shemphone Philippy time, չէնքը իսկապէս պատկանի Հայաստանի։ Այս մասին արդէն բաւական լայն մանրամասնու թիւններ լոյս տեսած են Երեwith A.U.4- h opywir «Uqy»h its (Umjhu 24) Showman She Tujhu 8-16 «pugniմ»ին արարողու 6եան վրայ, որու ընթացphi dapda uzhummuhpy zupp up mt. ղեկու Թիւններ ջաղեր է այն 4 պայմաններուն մասին զորս ղեսպանատունը պէտը է լրացնէ եղեր որպէսզի չորս տարիէն տէր yunhu ghuehu: Arpha's wait and see ...



«Crutupreu»

(Umjhu 29 / 30)

ԿԱԶԱՄՈՒՂԸ ՆՈՐՈԳՈՒԱԾ Է Upg fu mempunus & unpagar Bheup ypրաստանէն Հայաստան հասնող կաղամուղին որ խափանարարու Թեան հետեւան քով um flus to Umphu 21-hu: Umphu 27-hu կաղ սկսած է հասնիլ Հայաստան:

Բ. ԱՐԱՐՔՑԵԱՆ . Ի. ՐԻԲԿԻՆ **ՀԱՆԴԻՊՈՒՄԸ**

**

Հայաստանի խորհրդարանի նախադահը որ Մոսկուա կը գտնուէը, Մայիս 26-ին Հանդիպում մր ունեցած է պետական Դումայի նախագահ Իվան Բիրկինի հետ : U.նոնը չօչափած են երկկողմանի յարարե. preffestilition, Brethow 5 / 7-hu Unufnem ղումարուելիք Սեւ ծովեան վեհաժողովին եւ երկու երկիրներու յառաջիկայ ընտրու-Թիւններուն նախապատրաստութեան աnghisning Supplep:

Спра оре, А. Цриредьий Дизиний ղեսպանատան մէջ հանդիպում մը ունեցած է խումը մր Հանրային դործիչներու եւ մտաւորականներու Հետ ։

**

ՀՈՒՆԳԱՐԻՈՑ ՆԱԽԱԳԱՀԻՆ **ՀՐԱՒԷՐԸ**

Umphu 27-fu, L. Stp - 9tmpnutur phղունած է Հայաստանի մօտ Հունդարիոյ ղեսպանը, որ իրեն փոխանցած է Հունգարիոյ նախագահին Փէչտա այցելելու Spurter:

**

ՀԻՒԼԵԱԿԱՅԱՆԻ ՀԱՐՑԻՆ ՆՈՒԻՐՈՒԱԾ

ԹՈՒՐՔ ՄԱՄՈՒԼ

ԵՐԵՒԱՆ - ՏՐԱՊԻՉՈՆ ՅՈՅՍԻ ՃԱՄԲԱՆ bh ԱԹՈՄԱԿԱՑԱՆԸ

U.ju hunpunghpnd, Zujuumuth unchpւած չարքի մը առաջին մասը լոյս տեսած 5 «Հիւրրիյէթ»h Մայիս 29-h Fhihu 152: Php Hhy mpmm phy inchepric put this muoրէնը եւ Մոսկուայի ներկայացուցիչը դացած են Երեւան, Թուրջիոյ կողմէ օդային տարածքին թացումէն ետք։ ԸնդՀանուր տեղեկու Թիւններու սիւնակի մր մէջ Ц'рипер пр Дијшиший поршепр сицпей ցոյց կուտայ Արեւմուտջին մօտենալու, **Ե**էեւ գլխաւոր գործակիցներն են Ռուսաստանը եւ Իրանը։ Այս վերջինին Հետ առեւտրական եւ քաղաքական յարաբերու. [Jhishber puruhus quequegus th: U.J. սուհանղերձ, Հայաստանի համար Արեւմուտքի բանալին կը նկատուի Թուրքիան:

Թուրք լրագրողներուն հետաքրքրու-**Թեան գլխաւոր առարկան Երեւան - Տրա**պիզոն առեւտրական ճամբան է. այդ ճամբուն փորձառութեան տէր Հայ մը իրենց կը րացատրէ թե 200 տոլար կաչառը պէտը է վճարել մինչեւ Վրաստանի Sage Smullblar Sudmer: Zah Smeg he արուի Հանրաչարժի վարորդին թե մինչեւ Parpetas wursduite wawgunpy 40 ihmփաջի°ն ունենալ: Ժխտական պատասխանի պարաղային, Հաղիւ 5 քիլոմեթը եաք յելուղակներ կը կողոպտեն ճամբորդները, երբեմն նոյնիսկ տիրանալով հանրաչար-+ hu i waw gunpap np wuwand pppm-4mi umsimin Sumiten tom shipe don 5, Цр щистир 700 тагтр: Или стерсая առեւտրական նման երթուղարձ մր կ'արdf zneng 2000 ипприра длевир вр: Umկայն Հայաստանի չուկան այնթան մեծ պահանջը ունի ապրանքի որ մարդիկ կը յօժարին ամէն բանի : Պէտը չէ ենթաղրել որ նման ճամբաներով ներածուած ապրանքը որակ ունի. «Հայաստան թափթըփուք ապրանքի դրախտն է։ Անատամ բերնի նման մուս մութ ցուցափեղկերով nı pnppnuh hnund duupugud huunip. թրքական ապրանքներ կը տես ներու մէջ նենք որոնք բոլորովին անծանօթ են մեզի» Цр чрый Апсре Грацинария верь: Иналия пunport for a pour as & South no Shilling. կան սննդեղեններէ գատ, կր ներածուին նաեւ պերձանքի ապրանքներ որոնք ունին իրենց գնորդները: ALymport fil que wo & Injugtu, 4m. րըստանալու մարմաջը։ Երկրին ժողովուրդը չղոյութեան ու թշուառութեան մատնուսած կ'ապրի, բայց մեծ է թիւր անոնց որոնք առեւտուրով Հարստանալու Shmudnin bu: Zujuumuhh jumquyneus 59hh uto juiաուկ սիւնակ մը գրաւաչ է անաեսու-Թիւնը. կ'ըսուի որ երկիրը ազատ չուկայի անտեսութեան անցջը ամէնէն տառա. ցի կերպով կիրակողն է նախկին խոր-Հրրդային տարած ջին վրայ: 1994-ի երկpapa htuhu mumbune ffin uhumd t apmկան արդիւնքներ արձաանդրել, ինչպէս 4'put Sumbune Flags Sumpupp: Вагре Папинини прави Св 2шաստանի մէջ Յուլիս 5-ին խորհրդարանական ընտրութիւն տեղի պիտի ունենայ, սակայն այդ ընտրութիւնը ոչ մէկ վախ կը պատճառէ լ. Տէր-Պետրոսեանի իշխա-นกะศึกษณ์:

U. U.

ዳቢኒኮ ሆር ያበጊበՎ

IU. 21 gald upnend «Cohned h funed phu» Inquelp 6 Just apaurulitet time, Umpu 30-ph ununouting 2-ph, jugantigue qtկոյց մը Հրապարակել ուր ազդարարու-Fhis dp 4'put Ubpybpnis wirdhymyta шушт шрашивань сшвшр вот 400 ишушւանաարսեսներն մոնո անտատրե եսրութ բր։ Ոչ մէկ սպառնալիք կայ, սակայն:

PPUS Umphu 24-fi umpus & Suluhgaւանի աուած ելեկարականութիւնը, դանams sullmind 6 abilyun mulmuh munph fin Luche Smannauns & phongen a popus ղործակալու Թեան կողմէ որ կ'աւելցնէ ել Նախիջեւանի ելեկտրականութեան 60%-hu Sujfunju 5p house:

ՄԱՄՈՒԼԻ ԱՍՈՒԼԻՈ

Կառավարական ընդունելուԹիւններու Swin ity Umphu 27-hi manh niulyus 5 հիւլէակայանի վերաբացման աշխատանըներու տեղեկատուութեան նուիրուած մամուլի ասուլիս մը ։ Ներկայ եղած են փոխ -Lupswylen Lhaff 2hmbstud, Annum. տանի հիւլէական ուժանիւթեր փոխ . նախարար՝ Բորիս Անտոնով եւ Հայաստանի Ուժանիւ 66 եւ Վառելանիւ 66 նախարար Միւռոն Շիչմանեան : Փոխ - վարչապետը պատրաստունեանց ըննացքին մասին իր **գո**հունակու Թիւնը յայանելով րսած է Թէ Յունիսին կը սկսին կայանը չողարձակ վառելանիւ And լեցնելու աշխատանքնե. րը, ինչ որ ին քնարերարար կր նչանակէ Stafimphh manghe pujip:

մը բոլորովիչ, Հերջեց «Լիպերասիոն»ի (Մայիս 30) հրատարակած մէկ լուրը ըստ որուն Ալէն Ժիւփէ խնդրոյ առարկայ է կեղծ հաչուեցոյցերու պատմութեան Sp Sty: 1,8 Splan Prusep Splangete մը վճարուած է «զուիցերական գաչիւի մը 4րայ Ժիւփէի համար»: Մաթինեոն կը stant np hulumpupuntunp ng stannets, ny domta hung nihh talut Supph of Shon :

ANTOU. ANTI the SUBSE of the Chefe չարթի, Մայիս 30-ր, ի պաչապանութիւն Հանրային սպասարկութեանց։ Թղթատարի պաչաօնկունեւնը փողոց կ'իջնկը րողոքելու համար սեփականաչնորհման ծրրագրերու ղէմ, նոյն մտահոգութիւնն ունին Ֆրանս - Թելեքոմի գործակալները: Գործաղուլի կը ղիմ էին նաեւ երկաթու. 1/1, shimingungulan wustungungulan ՖՐԱՆՍԱՅԻ վարչապետարանը ղեկոյցով Մայիս 30-էն եաղ, ալ Մայիս 31-ին:

Poplaulyni laws Umjhu 30-h 52p jumկացուած է Մեծամօրի աթոմակայանին բացումին. Թուրք լրագրողները այցելած the upondulusul ne son by uppnend : bhe-**Շին մասին տեսակցու Շիւն ունեցած են** Արտաքին նանարար Վ. Փափաղեանի, Ուժանիւթի նախարար Մ. Շիշմանեանի եւ Գիտութեան ակաղեմիայի նախաղահ 9. Umpqubuhh Shm: Cphon my Wouth

**

(Tmp . p . 52)

511 4PF\$6P_

ՊՈԼՍԱՀԱՅ ԱՐԴԻ ԳՐԱԿԱՆՈՒԹԵԱՆ ԾԱՂԿԱՔԱՂ

Հեղինակ՝ ՍԵԴԱ ԾԱՂԻԿԵԱՆ . ՏԷՄԻՐՃԵԱՆ

Գրախօսեց՝ ՏԻԳՐԱՆ ՀԱՃԵԱՆ

(Բ. եւ վերջին մաս)

Գիւղագիտունեան մարզին մէջ յետ մահու իսկ կը չարունակէ իչխել Ցակոր Մնձուրի, Հակառակ անոր որ տարիջի տեսակէտով աւելի քան գին սերունդին կը պատկանի (ծնած է 1886-ին, Միսաը Մեծարենցի ծնած տարին) եւ հեռու է անintim ununun ellmit : Min armiti duրայ նոր բան մը ըսել հեշտ չէ արդէն: Դիւրին է աղջատ Հնակարկատ մր երեւա. ujel, umig 80 mmpht h fen ahra fusums be und, by und Brinhp goozunhund սփիւռքահայ գրողին համար գիւրին չէ ղիւղական կեանը վերստեղծել։ Ուստի, հրաչքի պես բան մըն է յայտնու Թիւնը Մկրաիչ Մարկոսեանի (ծնած՝ 1938-ին) որ Պոլիս եկած է Տիյարպաղըրէն եւ բո-Input his hop, Sundad an uput his asad se կը պատմէ իր ծննդավայրին անցուդար. Аврр: Ц.4ш' фарр Швазу вр. рер щша-460.

«Մեր այդ կողմերը երբ որ մեծերը քով քովի գան ու սկսին խօսիլ, պզտիկները պէտք է լռեն, հակառակ պարագային ապտակ մը կ'իջնէ ծոծրակիդ ու կարճուլիկ հասակովդ գետինը կը չափես ․․․ Ես այս իրողութիւնը՝ քանի մը անգամ գետինը համրուրելով վերջապէս սորվե. ցայ...»

«Parsmuha U.ghhu»

Գալով Չաւէն Պիպէռեանի վէպերուն, անոնը ունին որոշ չափով ինընակենսապրական բնոյթ, եւ ծանրաբեռնուած ըլլալով ղաղափարական խորհրդածութիւններով ու Պոլսահայոց կեանքին մանրամասնութիւններով, անըմբունելի կր մնան մասնաւորարար ոչ . Պոլսեցիներուն Համար: Իր լաւագոյն գործը, որ «Մրջիւններու վերջալոյսը»ն է, լիովին Հասկնալի 5 Shuja wandy Sudwy, nunte poto be ինծի պէս Նաфրայի (Հանրօգուտ Շինու-[Jewing) զինուոր եղած են Աղհիսարի մէջ, Համաշխարհային Բ. պատերազմի տարիներուն: Հոն է որ ճանչցայ զինքը (երկու տարի միասին եղանք) երը տակա. the lus susters the thurse , he munite ստացած ըլլալով ֆրանսական վարժարաup de dte: fujy Anghu quanungs depe inimny along data pump sustanting upտայայաուելու վարժունիւնը եւ իր հաաու, ու երբեմն նոյնիսկ խիզախ ոճով ղարձաւ փնտոռուած Հրապարակադիր, ու ապա՝ վիպագիր: կամովի°ն թէ ակամայ կը գործածէր Прешишра шишупсибейыр пс ршпыр, пրոնք անմատչելի են սփիւռքահայերուն: ԱՀա' քանի մը օրինակներ առնուած «Անկուտի Սիրահարներ»էն որ վերջերս վեր-Spummpmynchyme «Bunme»h ste her [dbp dou.

կամ «Լուսացնցուղ օրհնութիւն

«Լուսազրահ հանդերձանք

«Եւ փրկութեան յոյսի կատար լուսածին»

(2. hpulunihh «belfustis»)

Անդին, Արմենուհի Թէրդեանի «Հանհլուկ»ը դուտ Թէջէեան կը բուրէ, իսկ երբ նորարարուԹեան նոյնինջն ռահվիրան՝ Կարպիս Ճանձիկեան, իր ջերԹուածը կը սկսի ու կը վերջացնէ աւաղելո՛վ.

«Օրէ օր «Օրերուն հետ օրերս

«Կը մարին

Հարկ չըլլա[®]ը արդեօք յիչել Մեծարենցի հանրածանօթ «Սիրերգ»ը, որ կը վերջանայ հետեւեալ տողով.

«Բայց լոյսն իմ հոգւոյս քիչ քիչ կը մաշի»

Ուրիչ տեղ մըն ալ Ճանձիկեան կենթարկուի Հմայջին Ֆելիջս Առվէռի Հռչակաւոր Հնչեակին, երբ կը դրէ «Գաղտնիքն իմ սրտին»ը, ակամայ ապացուցանելով թե կարելի չէ ամբողջովին կռնակ դարձրնել անցեալին։

Եւ արդէն, Հոմերոսի օրերէն ի վեր, դրականուԹիւնը աղղեցուԹիւններու չարայարուԹիւն մր չէ° միԹէ:

Ամէն պարադայի Հաւաջածոյին ամէնէն հարուստ րաժինը ջերխողականն է։ Կարելի չէ կանդ առնել իւրաջանչիւր ջերխուածի վրայ, բայց ուչադրաւ է կէտ մբ, որ շատ մբ արդի ջերխողներու մտահողուխեան գլխաւոր առարկան եղած ըլլալ կը խուի։ Անսպասելի, անակնկալ պատկերով մբ ջերխուածը վերջացնելու կերպն է այդ, որ շատ անդամ ջերխըւածը կը վերածէ հանելուկի, որուն լուծումը կր արուի վերջին տողերուն մէջ։

Ֆրանսայի դերիրապաչտ չարժումին բովէն անցած բանաստեղծներու, եւ մասնաւորաբար Ժաղ Փրեվէռի սիրելի ձեւն է այդ, որ չես դիտեր ի՛նչ մամբով խափանցեր է պոլսահայ թերԹողներուն դործերուն մէջ, եւ որուն անդերազանցելի վարպետը կը մնայ անչուչտ Զահրատ, իր հանձարեղ բառախաղերով եւ նչանաւոր կիկոյով:

Երը Զահրատ կը դրէ, թարդ բառերը կիսելով ու տեղափոխելով. «Գիշերակազմ նիհարապահը» «Հրաշալուսին մը լիազան» «Ծննդալուտ մօտաբերութ-իւն» (Գիչերապահը) որ Թէեւ mèche-ը լապտերին կը կապուի, իրը պատրոյդ, բայց Հոս կը նչանակէ դաղտնիջը յայտնել։ Եւ վերնագիրն ալ այդ կ'ըսէ արդէն. «Մատնուած Սիրա-Հարները»։

Այս նմանու Թիւնները կամ ազդեցու-Թիւնները չեն պակսեցներ սակայն արժէջը պոլսաՀայ ջեր Թողներուն։ Մնաց որ, ու չաղիր պրպտող մը նման ազդեցու-Թիւններ երեւան պիտի Հանչը մեր ամենայայտնի բանաստեղծներուն դործերուն մէջ իսկ։ Ինչպէս ըսի, Հոսանջը կ՝անցնի ջեր Թողէ ջեր Թող, Հոմերոսէն ի վեր, չնորհիւ Մուսային...

Բառախաղերու մարդին մէջ, Ժաղ Փրեվէռէն չատ առաջ, մենք ալ ունեցած ենջ բառախաղի ու յանդաբանու Թեան անգերաղանցելի վարպետ մը՝ Ալեջտանդր Փանոսեան, որուն գրչին կը պարտինք սիրուն գիւտեր։ Փրեվէռի օդտադործած լապտերի, լոյսի ու պատրոյդի պատկերին չափ սիրուն չէ° արդեօք հետեւեալը.

«Դուն տիրէկ ըլլաս (*կայմ*) «Էս ելքէն պէզի (*առադաստ*) «Հովը փչէ տէ «Փաթթուիմ քեզի»

Նմամա ղիւտերով լեցուն է Համրաւաւոր «Օգսէնին նամակը» գրուած յատկապէս ռամիկ լեղուով, բայց յոյժ պատկերալից։ Հաւաքածոյէն առնելով կ՝արժէ քանի մր օրինակ եւս տալ մեր նոր քեր[ժողներէն.

«Տարիներով ձուկ կերցուց մարդոց «Օր մըն ալ ծովուն ձուկերը զինքը կերան։

(Անդրանիկ Գրլընեան)

```
«Խօսքը պարապ, գործը պարապ,
«կեանքը պարապ է կ'ըսէր:
«Շատոնց է որ չերեւիր
«Թերեւս
«Պարապ տեղը մնացած է։
  («Պարապութիւն» - Օննիկ Ֆչրճեան)
«Ես։ Դուն = յուսահատութիւն
«Ես .. Դուն = առանձնութիւն
«Ես + Դուն = երջանկութիւն
«Ես × Դուն = անմահութիւն
    («U+ Բ= Գ» -- Իդնա Սարրասլան)
«Ծնիլ Հայ
   չաստուածային հրաշք է։
«ապրիլ Հայ
   դժոխքի մէջ ապրիլ է.
«մեռնիլ Հայ
   Յաւերժութեան աղբիւր է...։
         («Burthodurfthmy Unphro» -
                 Գրիդոր Ֆչընեան)
```

Sneld. Apphynp Bypshuis (Sulfunteig), որ ներկայիս Մ. . Նահանդներու Միչիկրն նահանդին հեռակայ Թրոյ քաղաքը նրոտած, իր պարապոյ ժամերուն, պարտէ. գին թույուններուն եւ սկիւոներուն Հետ կը կատակե, կը կատակե անչուշտ հայ puldenganthe she we hop yo dant for «մեռնիլ հայ յառերժութեան աղբիւր է»։ Մինչդեռ ինք, իրը քաջ դանաստեղծ գիտէ Թէ Հայուն համար յաւերժու Թեան աղբիւրը բանաստեղծանալն է, քանի որ mith Lug h but publimming &, jugantit limi Supungud : Բանաստեղծութի'ւն, ի'նչ պերճ իմաստ բառ, զուտ Հայկական գիւտ, որ ինքնին etplanus up hupdy: Umbysty pulp, այսինըն ծնունդ տալ յուղման բովէն անցած իմաստալից մտածումը արտայայmany fourthis, un men a patente fu songih undapudum funpehr shin :

ՎԱՀԱԳՆ ՏԱՏՐԵԱՆ ՓԱՐԻԶԻ ՄԷՋ

Զանաղան երկիրներու գիւաններուն մէջ hummnus Sunnuntuhum unumustikand Հրատարակուած իր հատորներով ու դա. umpount for the bring, Zughpar ghymnym. նունեան Հետաղօտունեան մարդին մէ Swito & Shaphum lar Bhen & J. Sumphin Ашвшишир вр ву вре шли иревр чи. նաղան ձեւերով ներկայ է ֆրանսանայ hpulustine [thuis is \$2, phuluis & np jugs Հետա քրքրու [ժեան առարկայ պիտի ըլլար նման անձնաւորունեան մր ղասախոսու. թերնը. արղարեւ, րաւական հաղուադեա pungune for un un un un for Z. F. C. U. Ա. Մանուկեան Մչակությային կեդրոնին Umjhu 23-h tenting fin nep 2. F. C. U. եւ Հայկական կազմակերպու Թիմններու Pronto for for for sport print the այս մասնադէտին:

2. Բ. Ը. Մ.-ի Փարիզի մասնաժողովին նախագահ Ա. Կեսվնեանի ողջոյնեն ու հիւրը ներկայացնող խոսքեն եաք, Ֆորումի նախագահ Գեղամ Գեւոնեան ծանրա ցաւ ցեղասպանու [ժեան նուիրուած աչխա առնջներու կարեւորու [ժեան, Պ. Լեուիսի վերջին դատին անցջերուն վրայ, նչելով որ Վ. Տատարեանի կողմէ տրամադրըւած փաստա[ժուդ[ժեր տեղ դրաւած էին դատարան ներկայացուած [ժղթածրարնե րուն մէջ:

Օրուան դասախօսը ֆրանսերէն քանի In for and untit time for unu uhup մբ մասին Հանգիստ արտայայտուելու բաւարար չի նկատեր իր ֆրանսերէնը ու umbe finents amitents amumpoutine mp unpoter oquarty, Sundanom undhahad вр раше, шщи шидше стураруир: вый նիւ [էն шпш е ши бչղեց пр ղիւшններու վրայ կատարուած աշխատանըներուն մէ առաւելապէս կեղրոնացած է դերմանա կան, աւստրիական տուեալներու, փատ muldning Banni dnung, funcumuhand unde րիկեան, անդլիական, ռուսական կամ Հայկական վաւերագիրներէ, քանի ո ասոնը Թուրքերու Թշնամի ճակատի պատկանելով, կրնային Թերահաւատու **Շեան տեղի տալ, ինչ որ պարագան էլ** ղերմանական ու աւստրիական փաստա Burg Bunnis:

Այս երկու գլխաւոր աղբիւրներէն պա Վ. Տատրեան նկատի կ՝ունենար Զինադա գարին (1919) Թուրջ պատերազմակա ատեանին կողմէ Հաւաջուած փաստ» ԹուղԹերը:

Անցնելով դասախօսու Թեան րուն նի Թին, դասախօսը Հինդ գլուիներու մէ Ներկայացուց դայն, Հիմնուելով գլիսատ րարար այս երեջ աղրիւրներէն ձեռջ ծր դաչ տեղեկու Թիւններուն վրայ։

Ա. Ցեղասպանութեան կանխամտա ծումը եւ ծրագրաւորումը.

թիւ ընել (կեղծել, ձեւացնել), մէկը կախել (ժամադրուխեան չերխալ) վազ անցնիլ (Հրաժարիլ) մարս ընել (ըմբերանել) էնայի (ակարամիտ) սերսերիութիւն (ապուշուխիւն)

Ինչպէս քիչ մը ամէն տեղ, Պոլսոյ մէջ ալ անչուշտ դրական Հունձքը ամէնէն աւելի առատ է բանաստեղծութեան պարտէղին մէջ, քանի որ մարդ արարածը, մանաւանդ Հա՛յ մարդը, դոնէ ոտանաւոր մը դրած է կեանքին մէջ:

Հաւաջածոյին մէջ կ'երեւին ամէն տեսակի, ամէն որակի եւ դրական ամէն դպրոցի պատկանող ջերխուածներ։ Դասական լեզուով, չափով ու կչռոյխով արտայայտուող ջերխողներու կողջին, մեծամասնուխիւն կը կազմեն անչուշտ տաղաչափուխեան ու յանդի պարտադրանջներէն ձերբաղատուածները, որոնց գրչին կը պարտինը ջանի մը իրապէս դեղեցիկ նորուխիւններ:

Բայց նչմարելի է նաեւ «մերժուած» Հիներու աղդեցութիւնը, որ կ'երկարի մինչեւ ... Նարեկացի ։

0phum4 . -

«Այգ անվախճան, աստղ անստեղծ, ակ անսկիզբ,

«with muunhy ...»

huzuden en denin Cortège-e (Paroles) (3) nep unfu fotetopend punchere menundentaneme hu. «Un vieillard en or avec une montre en deuil» «Un serpent à café avec un moulin à lunettes»

«Un compositeur de potence avec un gibier de musique» هدراند:

Անչուչտ Թէ Փրանսերէնը չունի հայերէնի պէս բարդ բառեր կազմելու եւ դանոնը քակելու հնարաւորուԹիւնը, եԹէ ոչ Փրեվէս բառերու հետ խաղացած պիտի ըլլար հիշդ Ձահրատի պէս:

Նուէր ՍիլաՀլը կը գրէ. «Եմ անձրեւը կը սիրեմ «Իսկ դուն՝ ձիւնը։ «Բայց

«անփորձ տղայ «անձրեւը կը հալեցնէ «ձիւնը․․․

hul optilita unju Ofeihend anus f.

«Moi j'avais une lampe

«et toi la lumière

«qui a vendu la mèche ?

(«Les amoureux trahis» La Pluie et le Beau Temps)

Անչուլա Թէ Փրեվէսի բառախաղը կարելի չէ Թարդմանել բառացիօրէն, գանի

**

Մեծապէս ղնահատելի աշխատանջ մը կատարած է Տիկին Սեղա Ծաղիկեան -Տէմիրձեան, իր սեփական միջոցներով հայ ընթերցողին եւ մասնաւորաբար Սփիւոջահայ ընթերցողին տրամադրութեան տակ ղնելով նման ընդարձակ հաւաջածոյ մը, ինամեալ ու ղեղատիպ հատորի մը ձեւին տակ:

Ցանձնարարելի է որ կարդացուի, կամ առ նուաղն ԹղԹատուի բոլոր անտնց կողմէ, որոնջ կը կարծեն Թէ պոլսաՀայ դըրականուԹիւնը գաղրած է Դանիէլ Վարուժանի Հետ:

Խօսգը չըլլար անչուշտ Հայաստանցի ընԹերցողներուն, ջանի որ անտն, արղէն չեն Հետաջրջրուիր տիիւռջաՀայ գրականուԹեամբ։

(3) Եթէ հայրենի բանաստեղծ վահագն Դաւթեան ծանօթ ըլլար Cortège-ին, ժա. մանակին այնքան պիտի չգայթակղէր Զահրատի Ծննդալուտ Մօտաբերութիւնքն:

S. 2.

4. Տատրեանի կարծիջով ինքինասա կանները սկսան այս մասին առաջին մր տածումներ ունենալ 1906-ին երբ Հ. 8. Դ. եւ Ս. Դ. Հ. Կ. արեւմտեան պետունին ներու զիմելով Հայկական գաւառներու մէջ բարենորոզում կը խնգրէին։ Անմե Հաւատջ չընծայեցին ինքնիհատականներու ու խօսջին որոնջ կը ջանային Համորկ զիրենջ որ օտար միջամտունիւն չփընտ ռեն, իրենջ կը կարգագրեն Հարցերը։ Ար ներուն նղնակցունիններուն մէջ կը տեսնուի օր մը Հայերէ հաշիւ պահանին լու մտադրունինը։

Ցետոյ, 1910-ին դաղանի ժողովի մը մէ Թալաախ կը խօսի Օսմանեան պետուխե նէն հրաժարելու մտադրուխենէն, կրս խէ անհաւատներու (կետւուր) հետ հա շատարուխինն կարելի չէ ու պետուխին միատարը դարձնելու ձղտումը ունին է րենջ. կ՝ըսէ նաեւ խէ դաւառներու մէ յատուկ ցանց մը ստեղծելով իրենց ծրա դիրները դաղանի պիտի պահեն պետու խենչն:

Իսկ 1912-ի Պալջանեան պատերաղժը ա ւելի յայտնի սկիզը մը կը գնէ Հայկական Հարցին, ջանի որ այդ պատերագժին բոլորովին անապասելի պարտունինը Թուրջերու մտածել կուտայ որ Հայեթո Հարցն ալ նոյն վախճանը պիտի ունենայ։ Այս բոլորը բսելէ ետջ, դասախոսը ա ւելցուց Թէ Հայ կղերն ու աշխարհական դէմ ջերը սիալ ըրին վերանորողում գա Հանջելով Արեւմուտջեն, չվստահելով էն ԹիՀատականներուն։

8եղասպանու [ժեան կանիասնաածման ու ծրապաւորման իսնորումին նպաստող աղղակ մը եղած էր Հայ կամաւորներու

в... Ցեղասպանական մտադրութիւնը...

Այս մասին առաջին տուեալները կուղային 9njung պատերազմուկուն, ատեանի փաստա-BaugBleptu. Sau, ungemummumupph dtg կաուէր թէ տեղահանու թիւնը պատրուակ to pungugard his : Zhummenenuhun to put pt 1915 Bachha 21-ha beefhammh ghum Juphapta Ausutumpa Buepp Duppap. the huramhmilte aufurme Stammind of կը Հարցնէր. «Հայերը միայն կ'աքսորէ» ք թէկը մաքրագործէք. չէ՞ք գիտեր թէ Ար նպատակը զանոնք բնաջնջել է»: 4/11ակալը որ յայունապէս խորումանկ մէկն to musus to with showith to ar abut անմեղունեան ապացոյց, ներկայա. ուցած պատերազո ական ատեանին։ Գերանացի հրամանատար Շթանկեի դաղաshath manahumphon mi hiputor At smith կական ոճիրները հետեւանը էին կանիսաւ պատրաստուած ծրագրի մր։

Գ...Ցեղասպանութիւնը քօղարկելու փտցները․..

hunty wawsplue, pum 4. Swmphulp, antymsmuniffichs punt 5p npd f fumpուած էին զոհերը, կարծելով որ ուրիչ Juph op ofg Smummmnthin mpmountthis upon h monch poting : Unit quin, untern to menute DE Munum & Sugar. դակցունեան կրկնակի ձեւ մր ստեղծած էր. երկու տեսակ հեռաղիր կր զրկուէը. unughuutpart itg 4'puntp np 4tpulmuhu mpunphujuhpp, bemju, Shir bp4mpybhpart sty 4p 4pm Suburaty ap 4pամանները կատարուին ։ Մորկրնթաու կ վկայէ թէ Թալաաթ որ հեռադրատան yuymobbu , 5p, mulip 159 Shamaph yuլան մը հաստատած էր ուրկէ անպաշտօն n Subarly 4p Stanugpsp:

Դ. _ Ցեղասպանութեան կազմակեր-^{առմն} ու գործադրութիւնը. _

8եղասպանու Թիւնր ծրագրել է եաջ բան. արկ ամենեն արիւնարբու 30 - 40 հաղար արաղործներ ընտրուեցան ու չարաթ. ան մը վարժըն թացէ եար ղրկուեցան Ա. amaine: «Երկու կոմիտէ, երկու ջարդ» webs shypunkp U.Satan A.S& he U. Pouns hus By mju dhalumph nshpp dudyh. լու համար գլխաւորաբար Հ. Ց. Դ.-ի Ha hay any man Aprilia for the and the second յան կատերազմական նախարարութեան unit: «Յատուկ կաղմակերպութեան» dunku upp ununung jargapar dig munp 164m վարները կը խոստով անին որ այն-1/1/ յանղուղն գործ մը կատարեցին զոր " Sh yamme Flish 4ph up : 4'punch South By with put in the time the she of the for the me լապե ու չնվեր : «Յատուկ կաղմակեր-^{4ncBhub}» ցանցին մէջ երեք կարդի կո-Joumphan Anjar Ghen arath near halden. Im shi washing zogurup antiquiture quinuduph Subpe:

առաջին անդամը չէ որ այս պարադան us punumulant Johns the sond sp 4p Sugs win ghundmoutone Smugthe, hummpուածին անուղղակի պատասխանատուու-How's Sp uhumphand out : Apow's Short 5 նուն առիթով մր պատմական անցեալ մը դատել մօտ դար մը հեռաւորու թենէն ու ամբաստանող կեցուած ը արտայայտել, երը ոչինչ կայ Հակառակ Թէդը արդարացընող : Այս մասին ուղղուած Հարցումին աէրը երբ ուղեց դիանալ արդարեւ, թե փրոֆ. Տատրեան որեւէ երաչխիք ունէ°ր Гу 2шуврр шевр вишиншепр ушупе-Թիւն պիտի ունենային եթէ Հաւատը ընծայէին իթթինատականներուն, ան պատասխանեց թե կարելի չէր յետահայbury sombynedad appert put put usy il mu hu :

Bpupppp be zum mehlh Sumpulyha ne վտանդաւոր բնոյթ կրելու յատկանիչերը ունէր է. Տատրեանի եղրակացութիւնը թե ցեղասպանութեան հեղինակը Օսման. եան պետու Թիւնը նկատող մօտեցումը upom to be Bt Uneumlyne Bant Sn 4npor 5p mir: Uju hungh haynunde in emil մը միայն կը ձղէ ոճիրին պատասխանա. աուու [եր. այդ կուսակցու [եան միmin depungelan te Oudurthury ne stantстрар выв. Уврушур Апере Пвинсарии «անպարտ արձակել»ու Հանգրուանէն։ Այս մասին ալ երբ հարցում ուղղուեցաւ, Վ. Տատարեան գոհացալ միայն ըսելով որ ինք պատասիսանատուութեան խօսք the point, my shush strumt' he juinդած եղրակացու Թիւնը ոճիրին հեղինակին Smufit: Usbygnig Of ynimygniffin Ampungus 5p yunudupar Bhun dig he щытагария пе упеницуперрез вршате ուած էին։ Այս պարադաներուն մէջ ulibbothe schole at sunghe «ybunne-Եիւն», «կառավարու Եիւն», «կուսակ-ցու [7 իւն» եզրերուն յարարերու [7 իւննե. լе: Մանաւանդ որ դասախօսը մէկ կողմեն կր չեչաէր թե Օսմանեան կուսակցու**երոր դեն հարհնարունն հարդակնար** էր միայն, միւս կողմէ, պատրուակելով ղերմանացի զինուորականներու ցեղասպանութեան մասնակցութեան պարադա. Why, 4p poutp 9- bpd why hay why hyp he խանու թենէն Հատուցում պահանջելու հեռանկարներու մասին:

Lepphi uhild in np mpdmpdnibym Հարցումներու թաժինին մէջ, կր վերաբերեր Հայերու ցեղասպանութեան Հարցին [Jarpe մտաւորականներու նոր նոր ցուցարերած մօտեցումին. այս մասին տըըւեցաչ գրատարակիչ Այչէ Նուր Զարա. eolurh er նրիք անդր Ռարի անունները։ Առաջինը բանտարկուած էր հրատարակած ըլլալուն համար իվ Թէրunuh «Zujepni gegunumunini Bhilip» Suաորը. երկրորդն այ Հեղինակն էր «Թուրբ ազդային ինքնութիւնը եւ Հայկական Հարցը» Հատորին. անցեալ Ապրիլին նաեւ մասնակցած էր Ցեղասպանութեան Երեւանի դիտաժողովին : Հարցատէրը դիտել կուտար որ գոնք իր կողմ է գրական նըկատուած այս երեւոյթին հանդէպ Սվեիւո. քը անտարրեր էր, չէր զօրակցեր եւայլն: Առ նուաղն ղարմանայի այս Հարցումը յայտնի զոհունակութիւն պատճառեց Վ. Տատրեանի որ երկարօրէլ խօսեցաւ Թ. U.p. zush sam hp qapowlyn fami Sunhir, ղայն ներկայացնելով որպես մէկը որ կը ջանար Թուրք Հանրային կարծիքին մէջ տեղ տալ ցեղասպանու Թեան նիւ Թին. ըսալ թե ան լալու չափ յուղուած է Երեւանի Sty, Lubing np 1915-ha Bacpetana hangit hphning Zujen byus bu: Cume Sunte Ft byshusth ity Zujne Sp Stim Stre авпер выв ципия 5, встури: Вединպանու նեան նման խստաչունչ ու դաժան նիւթի մը մասին կատարուած դասախօսու նեն կր եաջ զգացական զեղումով Հարուստ այս փակագիծը, ան ալ Թուրջ մտաւորականի մ_ր առընչուԹեամբ, ջիչ մը ղարմանալի վերջարան մը նկատուե. ցաւ ոմանց կողմէ, առանց Թեեւ խանդարելու ընդգանուր դոգունակութեւնը: Երեկոյ[ժին աւարտին վ. Տատրեան մակագրեց ֆրանսերէն նոր լոյս տեսած



۹ΛΙΨΛΘ ԱԹωΘիւրջ ՄչակուԹային Կեղրոնին մէջ, Մայիս 16-ին չատ յաջող Համերգ մը տուած է Լուսաւորիչ պատանեկան երգչախումբը Էսաեան վարժարանի Հարիւրամեակի ՀանդիսուԹեան չարջին մէջ։ Խումբին երիտասարդ ղեկավարը՝ Յակոր Մամիկոնեան յայտնուԹիւն մը եղած է Պոլսոյ Հայ գաղուԹին մէջ վերջին ջանի մը տարիներուն : Համերդը րացուած է Կսաեանի ջայլերդով : Յայտադրին առաջին մասին ունկնդրուած են Ղաղարեանի, Կարա Մուրդայի, Զաջարհանի, Կանաչեանի գործերեն : Աւելի ջերմ միննոլորտ մը ստեղծուած է երկրորդ բաժնին մէջ ժողովրդական երգերով :

ՊիՅՐՈՒԹԻ Ցակոր Տէր - Մելջոնեան որահին մէջ, Մայիս 4-ին, երդի ու պարի եղակի փառատօն մը տեղի ունեցած է կազմակերպու Թեամը՝ Համազդայինի ։ Իրենց մասնակցու Թիւնը բերած են գազու-Թին արուեստադքաներ, երդչախումբեր (Գուսան, Շնորհալի, Կոմիտաս), Քնար պարախումբը, Գասպար Իփէկեան Թատերախումբը եւ սենեկային նուադախումբը:

*

۹ԷՑՐՈՒԹԻ «Ցովհաննէս Պօղոսեան» Խատերասրահին մէջ, Ապրիլ 21-ին, Հռիփսիմեանց վարժարանի տնօրէնութինը պատուած է վարժարանին մէջ երկարամեայ ծառայութիւն մատուցանած ուսուցիչ -- ուսուցչուհիները։ Հանդիսութիւնը բացած է վարժարանի չրջանասարտուհիներէն՝ Անի Եփրեմեան, ապա խօսը առած է տնօրէնուհին բոյր Թէոպիսթէ։ Փրոֆէսէօր Հրայր Հովիւեան ներկայացուցած է վարժարանին դործունէութեան տեղեկադիրը։ Գործադրուած է դեղարուեստական յայտաղիր մը, հուսկ՝ հանդիսութիւնը փակուած է հիւրասիրութեամբ։

ՊիՅՐՈՒԹԻ Ցակոբ Տէր . Մելջոնեան սրահին մէջ, Մայիս 3-ին, երդահանդէս մը տուած է Սօսի Մինասեան մեծ յաջողութիւն արձանադրելով: Ցայտադրին մաս կաղմած են օտար եւ հայ երաժիչտներու դործեր:

ΦΛΓΛՆΦΛ3Ϸ Հայ ԿաԹողիկէ Ս. Գրիդոր Լուսաւորիչ Եկեղեցւոյ սրահին մէջ, կագմակերպուԹեամբ Տիկնանց ՄիուԹեան, Մայիս 13-ին տեղի ունեցած է «Մայրերու Օր»ուան տօնակատարուԹիւնը։ Տիկին ԷլիզապէԹ Տէր - Յովակիմեանի բացման խօսջէն ետջ, տեղի ունեցած է մայը։ Օրուան բանախօսը եղած է ԺանէԹ Գիրէջեան։ Գեզարուեստական բաժին մըն ալ դործադրուաչ է։ Որպէս «Տարուան մայր» յուշատախտակով մը պատուուած է Տիկին Մարի Էմիրզեան։

ԵՐԵԿՈՑԹ Ի ՊԱՏԻՒ ՎԱԶԳԷՆ ԱՆԴՐԷԱՍԵԱՆԻ

Մայիս 22, Երկուչարթի երեկոյեան Հ. Բ. Ը. Մ.-ի Ա. Մանուկեան սրահին մէջ Փարիդի Կեդրոնական Սանուց Միութեան, կաղմակերպութեամը յարդանջի երեկոյթ մը տեղի ունեցաւ ի պատիւ երէց Կեդրոնականցի հրապարակադիր Վ. Անդրէասեանի, անոր «Հաղարիապատում» դործին Գ. հատորին հրատարակութեան առիթով:

Ցանուն կազմակերպիչ ՄիուԹեան Վարդան Օգինեանի ողջոյնի խօսքչն ետք բեմ բարձրացաւ ՄիուԹեան նախադաՀ Վահ Չիլինկիրեան. ըսելէ ետք Թէ դասընկերներ են օրուան մեծարեալին հետ, հակիրձ տողերով ներկայացուց օրուան դասախօս՝ Տիդրան Հահեանը, աւելցնելով որ ան արդէն «Ցառաջ»ի մէջ ծաւալուն յօղուածով մը արտայայտուած էր յիչեալ հատորին մասին:

S. Համեան կանդ առաւ «Հաղարիապաոում»ի որոչ հատուածներու վրայ որոնը կը սահմանէին Ա. Աչխարհամարտի յաջորդող տարիներու փոխորկոտ կեանը մը ու այդ չրջանի պատահարներուն մասին հեղինակին խորհրդածուխիւնները:

4. Epgurnpar Blank pour unsubjar 4pmւիրուեցալ Հեղինակը. Հայութեան ու Հայրենիքի գաղափարին ամբողջ կեանք մը անայլայլ պահուած փարումը արտա. յայտող խօսքերով ան պատմեց իր պատանութիւնը. ըստո թե հատորներուն աուած է իր գիւղին՝ Հաղարիի անունը, որովհետեւ ան հայրենիքի անաղարտ պատկերը եղած է իրեն համար։ Զուտ Статрита сред во Зтатра սկսէր պատանի Վազգէնի հայրենիջը: «Քանի որ գեղս զուտ հայկական էր եւ ունէինք ազգ կոչուելու յատկանիշները, հաւատացած էի որ կ/ունենանք նաեւ ա. զատութիւն» ըստե ան, ապա տեկցուց. «բայց յաջորդեց 1915-ի ոճիրը ու երեք օրուան մէջ ամբողջ գիւղը փճացաւ ։ 3ե. ղափոխական այդ երգերը որ երգեր էինք, ի°նչպէս կրնային յանգիլ ամբողջ հայու. թեան փճացումին։ Կը հաւատայի որ դեռ ամէն բան վերջացած չէ։ Տարի մր բնակեցանք Տէրսիմ ուր Քիւրտերը ա. ռանց որեւէ նկատումի մեզ պահեցին: Անոնց քով տակաւին օտար չէի զգար ինքզինքս։ Բայց այդ լեռներուն մէջ մնալ իմաստ չունէր. ուրեմն, սկսայ հայրենիք, Հայաստան փնտոել»։ Վ. Անդրէասвый урган ешатев - ешате, врупь - врկիր իր Թավառումները, ըսելու համար որ երբեք չէր դտած այն Հայաստանը դոր àques to be huterity abath uter «Uju պատճառով, այսօրուան Հայաստանը ինծի Сшвир иррагарья вры 5» раше шы:

Յիչեց նաեւ Ալ. Խատիսեանի Պոլսոյ մէջ 1919-ին արտասանած ճառը, ուր րսած էր որ հայկական բանակը նոյնիսկ

Ե. . իթթիհատի դերը. --

կեկն ու կրկին չեչտելով իններհատի կեսական դերը կատարուածին մէջ, Վ. ծատրեան որպէս իր եզրակացուններն, սաւնե չատ մը մասնապետներ, գվատտրաբար հրեայ, նեեւ կը պնդեն որ Տեպապանունեան հեղինակը Օսմանեան պեառնիննն էր, բայց ատիկա սխալ է։ Աառնիննն էր, բայց ատիկա սխալ է։ Աարջը ծրադրուած, մտադրուած էր կուակցունեան մը կողմէ որ ձեռը անցույած էր պետուննենը;

**

նատ ձոխ փաստարկումներով ու առանց «հնափոջր նոխարութեան, աւելի ջան ամ նր տեւողութեամ բ այս դատախօսուհան մեծ Հետաջրջրութեամ բ Հետեւեչաւ ներկայ բաղմութերնը։ Աւարտին, չայցումներու բաժինը ատիթե տուաւ հկ երկու կարեւոր կէտերու մատնանըումին։ Անոնց առաջինը կը վերարերէր հարասկիդբին Հայ կրօնաւոր ու աշխարնն, Հանդէպ իթեթիՀատականները, ու պեսմտեսն պետութեններէն նեցուկ ԱՐՓԻ ԹՈԹՈՅԵԱՆ

LIVRES REÇUS

LES GUERRES DU CAUCASE DES TSARS A LA TCHETCHENIE

«Autopsie du Génocide arménien» 4mm-

PATRICK KARAM THIBAUT MOURGUES

Perrin, Paris 1995.

<u>r</u><u>r</u>:

ՄՈՆՐԵԱԼԻ Ս. Ցակոր Ազդային վարժարանի Բաստրմաձեան, սրահին մէջ, երրորդ եւ չորրորդ անդամ ըլլալով, Մայիս 13-ին եւ 14-ին ներկայացուած է Ժադ Ս. Ցակորեանի «Կռունկը կը կանչէ» ԹատերդուԹիւնը, նախաձեռնուԹեամը՝ Համաղդայինի ։

**

ԹՈՐՈՆԹՈՅԻ ԼիՀ Փոսլընս Թատրոնին մէջ, Մայիս 13-ին ներկայացուած է Մուչեղ Իչխանի «Կիլիկիոյ արջան» նախաձեռնուԹեամբ՝ Համազդայինի Եերկայացումը կատարած է Համազդայինի Ժորժ Սարդիսեան Թատերախումբը, բեմադրու-Թեամբ՝ Արչօ Պօյաձեան - Սոլաջեանի ։

寒山水

ՄՈՆՐԷԱԼԻ Մըգ Կիլ Համալսարանին մէջ, Մայիս 1-էն 5 տեղի ունեցած է զիտաժողով մը նուիրուած Հայ լեղուարանական ինդիրներու, կազմակերպուած Համալսարանի փողմէ։ Մասնակցած են տարբեր Համալսարաններէ (Հարվարա, Գոլումպիա, Սորպոն, Ժընեւ եւայլն) եկաչ Հայազէտ ուսումնասիրողներ։ Առա. ջին անդամ ըլլալով, մասնակցած են նաեւ Երեւանի Պետակաչ Համալսարանէն, Մես. րոպ Մաչտոց Մատենաղարանէն, Հրաչեայ ԱՏառեան Հիմնարկէն գիտաչիատողներ։ Բացումը կատարած է Համալսարանին տնօրէնը՝ Պերնար Շապիրոն։ Արել Բա-Հանայ կարդացած է Ամենայն Հայոց Գաեն է մէկ Հողիէ ալ բաղկանայ, կը ջախջախէ նթական բանակը։ «Խատիսեան երբ այդ ճառը կը խօսէր, ես պահակ կեցած էի ետեւը. իր խօսքերը կը վերացընէին զիս. չայպանեցի զինք եւ կ՛ուզէի հայկական այդ բանակին սպաներէն մէկը ես ըլլալ։ Այսօր իր այդ խօսքերուն դատումը կը ձգեմ ամէն մէկուդ» ըստւ ան։

Ներկաները ջերմ ծափերով ողջունեցին այս սրտարուխ ելոյԹը, ապա խմրուելով ղովացուցիչի սեղանի մը շուրջ շարունակեցին դրոյցը:

ՇՐՋ. ԹՂԹԱԿԻՑ

րեղին Ա. Կաթողիկոսին ուղերձը։ Տեղի ունեցած են 16 նիստեր, որոնց ընթացջին կարդացուած են ղեկուցումներ։

ΘΛΓΛՆΘΛΒΡ ζωι կեղրոնի սրահին մէջ, Մայիս 14-ին, ՀΟՄ-ի տեղւոյն Ռուբինա մասնաձիւղի վարչունեան նախաձեռնունեամը տեղի ունեցած է «Մայրերու Օր»ուան, տօնակատարունենը։ Եղած են ելոյնենը եւ դործադրուած է դեղարւեստական յայտադիր մը։

(Tup. U. 12ta)

թե երկիրը մեծապես կը տառապի ուժաиревр щициива, пе врши бшре шет-Bulu juin 5: Ush ynegus by umbe fot անտեղի են յայանուած վախերը եւ 65 կայանը որեւէ վտանդ չի ներկայացներ:

4. Филиниции pumo & It Pringhas Արտաքին նախարար է. Ինէօնիւն Հրաւիրած է Հայաստան որպէսզի աթոմակա. jui mjgbit:

ФЕ' Ириниеры ве Петирер ишришրարները, թէ' Գիտութեան ակադեմ իային նախաղահը ըսած են Թէ ուժանիւ Թի մարղի ղործակցունեան մը Համար պատրապա . են հանդիպելու եւ բանակցելու **Յուրք քաղաքական ղէմ քերու**, կամ գիտնականներու 4ետ: Նոյնիսկ խօսուած է Արաքսի վրայ միասնարար հսկայ ջրրամբար մը կառուցանելու Հեռանկարի մը Smuph: U. Chalmahana numb & ambe Ft կրնան Հայաստանի կաղամուղը մինչեւ կարս երկարել, ռուսական եւ Թիւրջմէնական կաղը դիւրու նեամբ Թուրջիա փոխաղըելու համար:

Թուրք լրադրողները կատարուած ա. ռաջարկներուն մասին կը պրեն Թէ կ'ար-JE քննել Հայաստանի առաջարկները:

CROIX BLEUE DES ARMENIENS DE FRANCE

Lettre ouverte

à Monsieur

Vahan Ter Ghevondian

Chargé d'Affaires de la République d'Arménie en France

Monsieur le Chargé d'Affaires,

Le Conseil d'Administration de la Croix Bleue des Arméniens de France a bien reçu l'invitation à l'inauguration de l'Ambassade d'Arménie à Paris.

Par son refus d'assister à cette manifestation, la Croix Bleue des Arméniens de France exprime son indignation et condamne les mauvais traitements infligés aux prisonniers arméniens et en particulier à Artavast Manoukian, mort sous la torture.

Rien ne peut justifier l'utilisation de tels procédés qui, là où ils sont employés, sont la marque d'un état policier et cruel.

La jeune république indépendante d'Arménie, vers laquelle bien des espoirs se portaient, doit apprendre à respecter les droits de l'homme.

Nous vous prions de croire, Monsieur le Chargé d'Affaires, à l'assurance de notre parfaite considération.

Յով հաննեսեան եւ Վարդուկեան ընտանիջները ցաւով կը ծանուցանեն՝

լԵՒՈՆ ՅՈՎՀԱՆՆԷՍԵԱՆԻ մահը որ պատահեցաւ Մայիս 29-ին, 88 տարեկանին ։

Յուղարկաւորու Թիւնը կը կատարուի, Ուրրաթ, Յունիս 2-ին, ժամը առաւօտեան 9-hu Amply U. Budawithy . Uhumbe Եկեղեցին

15, rue Jean-Goujon, Paris 8e ուրկէ մարմինը կը փոխաղրուի Քրեմլէն -Պիսէ Թրի ղերեղմանատունը:

Մահազդ չստացողներէն կը խնդրուի ներկայս իբրեւ այդ նկատել:

h Bheusuy

Հրուարդ չմանէթեանի (Փայլակ Սանատարի միակ որդին) մահուան առեին՝ (Մարտ 9, Մարսէյլ) Տէր եւ Տիկին Նուպար Դաւիթեան 100 Ֆր. կը նուիրեն «Bunus»/iu:

ՀԵՌԱՏԵՍԻԼ

FRANCE 2

Чрршир, вперри 4, вшир 9.15-ры, 2nղեղալուստը Արեւելեան Եկեղեցին - Ղարաբաղ, Հայկական կղղեակ մր որ ուղեց քնիսասրրբու դրան:

ԱՇԽԱՏԱՆՔ ԿԸ ՓՆՏՌԵՆ

Հայաստանէն երեք տարի է Փարիզ դանուող երկու երիտասարդ ուսանողներ . styliste . աչխատանք կը փնտոեն ամրան արձակուրդի ամիսներուն (Յուլիս, Օգոստոս, Սեպտեմբեր) նախընտրաբար իրենց արհեստին կապակցութեամբ կամ ի պահանջեալ հարկին մանուկ կամ տարեց wha fuhudbing sudmp:

Zhamamjuhi Lupawa Atapa Pun-Lughur

44 - 16 - 11 - 06 (Unucomutepp' 8 - 12 4md 20-54 44pg):

UGAB . . . UGAB . . . UGAB . . . UGAB

UGAB — MARSEILLE



accompagné de DIKRAN DER-STEPANIAN

CONCERT

le Vendredi 9 Juin à 20 heures 30

au MUSEE GUIMET 6, Place d'Iéna, Paris 16e (M° IENA)

Réservations (répondeur) : 45 58 14 04 du Lundi au Mercredi 46 70 11 65 du Jeudi au Samedi

Imprimé sur les Presses du Journal «HARATCH» 83, rue d'Hauteville, 75010 PARIS SIRET: 51027317 A R. C. Paris Commission paritaire: N° 55935

ՀՈԳԵԳԱԼՈՒՍՏ

U. BULYOP - LIM

Чретур, выгра 4, той 5 219-69. LCUSEUL:

Այս առներո Լիոնի Ս. Յակոր Մայր Ե. կեղեցւոյ մէջ Հանդիսաւոր պատարագ կր Summignih:

Օրուան պատարագը կը մատուցանի կ 4c empronts

ՆՈՐՎԱՆ ԵՊԻՍԿՈՊՈՍ ԶԱՔԱՐԵԱՆ Հայր. Պատուիրակի Փոխանորդ Լիոնի եւ Շրջակայից

በՒԽՏՒ 00

FUUFULBE SE BELSE U. 4U.PU.968 6462,681A8

Բարձր հովանաւորունեան ներքեւ՝ ՀԱՐԱԻԱՅԻՆ ՖՐԱՆՍԱՑԻ ԹԵՄԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴԻ կիրԱկի, Յունիս 4, ժամը՝ 9.30.ին Znghquijumhui moufi unh Bnd 4p uzneh Եկեղեցւոյ Օծման 67-րդ տարեղարձը։ կը պատարաղէ եւ կր քարողէ՝ ՏԱՐՕՆ ԵՊԻՍԿՈՊՈՍ ՃԷՐԷՃԵԱՆ Առաջնորդական Տեղապահ

Պատարագը կ'երգէ Մայր Եկեղեցւոյ Սահակ - Մեսրոպ երգչախումբը, ղեկա վարութեամբ՝ Գր. Խաչիկ Երլմազեանի։ Յաւարտ պատարադի տեղի կ՝ունենայ Հողեհանդիստ եւ ապա՝ Ուխտաւորի Սի րոյ Սեղան «Վաղդէն Ա. Կաթեողիկոս upmsfil itg:

IN A A SECOND & A LINSIN & A REAL & A LINE RULE





